

۳۴  
۲۰۱۴

گوفاری  
زانکوی کویہ  
( زانسنس مروفایہ تیہ کان )

گوفاریکی ئەکادیمیہ زانکوی کویہ دەری دەکات

ISSN. 2073-0713

زانکوی کویہ

ژماره

34

كانونى يه كهم

۲۰۱۴

حکومه تى هه رېه كوردستان  
وهزاره تى خویندننى بالا و تووژینه وهى زانستى  
زانكوى كويه

ISSN 2073 - 0713

سه رنووسهر

پ. ی. د. ولى محمود حمد

سكرتيرى نووسين

پ. ی. د. عوسمان همهد خدر دهشتى

ياريددهرى سكرتيرى نووسين

م. محمهد كهريم بابوئى

دهسته ي نووسهران:

پ. د. عبدالغفور كريم على

پ. د. حازم علوان منصور

د. مههدى صالح سليقانى

دهسته ي راويزكاران:

پ. د. نازاد محمدامين نه قشبه ندى

پ. د. اوديت عوديش رسيا

پ. د. كريم نجم خدر شوانى

پ. د. زرار صديق توفيق

پ. ی. د. دلشاد على محمهد

# گوڤارى زانكوى كويه

- بهشى زانسته مروڤايه تيبه كان -  
گوڤارىكى نه كادىميبه زانكوى كويه دهرى دهكات

ناونيشان: كويه - سه روڤكايه تى زانكوى كويه - گوڤارى زانكو - 07710201390

ديزاین: ناوه روڤك، محمهد بابوئى - بهرگ، نووسينگه ي مهريوان گرافيك  
چاپ: چاپخانه ي شههاب - ههولير

العدد  
**34**  
كانون الأول  
٢٠١٤

حكومة اقليم كوردستان  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة كويه

ISSN 2073 - 0713

رئيس التحرير:

أ. م. د. ولي محمود حمد

سكرتير التحرير:

أ. م. د. عثمان حمد خضر دهشتي

مساعد سكرتير التحرير:

م. محمد كريم بابولي

هيئة التحرير:

أ. د. عبدالغفور كريم علي

أ. د. حازم علوان منصور

د. مهدي صالح سليطاني

الهيئة الاستشارية:

أ. د. آزاد محمد امين نقشبدي

أ. د. اوديت عوديش رسيا

أ. د. كريم نجم خدر شواني

أ. د. زرار صديق توفيق

أ. م. د. دلشاد علي محمد

مجلة

جامعة كويه

- قسم الدراسات الإنسانية -

مجلة أكاديمية تصدرها جامعة كويه

العنوان: كويه - رئاسة جامعة كويه - مجلة جامعة - 07710201390

التصميم: المحتوى، محمد بابولي - الغلاف، مكتب مريوان للكرافيك

المطبعة: مطبعة شهاب - أربيل





٤٠٨-٣٧٩	نظام الاعفاء من العقاب في الجرائم الماسة بأمن الدولة (دراسة تحليلية مقارنة) د.أردلان نورالدين محمود	.١١
٤٤٤-٤٠٩	دراسة أثر المعرفة وقواعد شبكات المعلومات في تطوير جودة الخدمات المصرفية (دراسة ميدانية على المصارف الحكومية والاهلية في محافظة دهوك) د. مظفر محمد نوري - أ. زياد طارق	.١٢

# کارکردنی ره‌خنه‌یی له کتیبی شیعو ئەده‌بیاتی کوردی ره‌فیع حیلمی دا

د. ئاقان علی میرزا توفیق

زانکۆی سلیمانی

کۆلیژی زمان

به‌شی کوردی

## پیشه‌کی

له‌م باسه‌ماندا هه‌ولمان داوه له چوارچێوه‌ی ئه‌و تیروانینه گشتی و باوه بچینه ده‌روه که ده‌باره‌ی کتیبی شیعو ئەده‌بیاتی کوردی ره‌فیع حیلمی تا ئیستا خراوته به‌رده‌ست و به‌لایه‌وه به‌رگی یه‌که‌می شیعو ئەده‌بیاتی کوردی ده‌چیتته‌خانه‌ی لیکۆلینه‌وه‌کانی میژووی ئەده‌ب و ته‌نها له به‌رگی دووه‌مدا هه‌ندی تیروانینی ره‌خنه‌یی خستۆته به‌رده‌ست و له هه‌ندی به‌شی کتیبه‌که‌یدا وه‌ک ره‌خنه‌گر کاری کردووه، ئه‌مه‌ بێ ئه‌وه‌ی باس له تیروانینه ره‌خنه‌یی‌ه‌کانی کرابێ یان چۆنیه‌تی کارکردنی ره‌خنه‌گرانه‌ی ره‌فیع حیلمی باس کرابێ هه‌ربۆیه ئیمه له‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌دا ئاماغمان ده‌رخستنی شوین و پێگه‌ی ئه‌و به‌ره‌مه‌ی ره‌فیع حیلمی یه له ناو رێره‌وی ره‌خنه‌ی کوردی دا، بۆ به‌دیه‌پنانه‌ی ئه‌و ئاماغ‌ه‌ش باسه‌که‌مان کردووه به دوو به‌شه‌وه: له به‌شی یه‌که‌مدا که به ناو‌نیشانی: ( چه‌مکه ره‌خنه‌یی یه‌کان له تیروانینه‌کانی ره‌فیع حیلمی دا)یه، ئه‌و چه‌مکه ره‌خنه‌ییانه‌مان دیاری کردووه که ره‌فیع حیلمی کاری پێکردون و له‌به‌ر رو‌شناییاندا ئاوری له شاعیران و ده‌قه شیعرییه‌کان داوه‌ته‌وه، به‌شی دووه‌میش به ناو‌نیشانی (رێبازه‌کانی شیکردنه‌وه‌ی ده‌ق له لای ره‌فیع حیلمی)یه و ته‌رخان کراوه بۆ دیاری کردنی ئه‌و رێبازانه‌ی شیکردنه‌وه‌ی ده‌ق که ره‌فیع حیلمی ده‌قه‌کانی پێ شیکردوونه‌ته‌وه و له رێگه‌یانه‌وه تیروانینه‌کانی وه‌ک ره‌خنه‌گرێک گه‌ڵا‌ه کردووه.

دوای ئەو دوو بەشەش ئەو ئەنجامە گرنگانەمان خستوووەتە بەردەست کە لیکۆلینەووە کە پێیان گەشتوووە.

### بەشی یەكەم

#### چەمکە رەخنەیی یە کان ئە تیروانینەکانی رەفیق حیلمی دا

گومانی تێدا نی یە، لەو قوناغە میژووی ئەدەبی کوردیدا کە رەفیق حیلمی (شیعرو ئەدەبیاتی کوردی) یە کە تیا نووسی یەو، رەخنە ئەدەبی کوردی هێشتا رەنگێکی دیاری ئەوتۆی بو خۆی نەرشتبوو تا بە رادەیهك دەرکەوتوو بیت کە هەست بە بوونی بکریت چونکە جگە لە چەند وتاریکی کە می ناو روژنامەو گوڤارەکانی ئەو سەردەمە نەبی کە هەنگری تیروانینی رەخنەیی بوون ئیتر لیکۆلینەووەی رەخنەیی ئەوتۆ بە دی ناکریت کە بشین بە سەرھەلدانی رەوتیکی رەخنەیی دیار ئەژمار بکرین، هەر بۆیە هەردوو بەرگە کە شیعرو ئەدەبیاتی کوردی جگە لەو رۆلێ کە لە بواری ناساندنی شیعرو شاعیرانی کورد دا بینوو یەتی، بوخۆی تا ئەندازەیهکی دیارو بەرچاو هەنگاوێکی گرنگ بوو لە بواری رەخنەیی ئەدەبیدا، بە تایبەتی لە بواری ناساندن و کارکردن بە کۆمەڵی چەمکی رەخنەیی ئەوتۆ کە هێشتا لە ئەدەبی کوردیدا بەگشتی و لە بواری شیعری دا بە تایبەتی نووی بوون و شیعردستانی کورد ئاشنا نەبوون پێیان، وەك ئەم چەمکانە کە لێرەدا ئاوریان لێدەدەینەو بە تایبەتی ئەو چەمکە رەخنەییانە کە کاریکردنیان لە قوناغەدا گرنگی و بایەخی خۆی هەبوو و دەرگا کردنەو یەکی نووی بوو بۆ هاتنە ناووەیان بۆ ناو وتارو لیکۆلینەووە رەخنەییەکانی ئەو سەردەمەو سەردەمەکانی دواتریش.

#### چەمکی تەبع و سنعەت:

گومانی تێدانی یە کە پرۆژە کارە کە رەفیق حیلمی هەر لەسەرەتاو بەو نامانجە رەنگی بو ریژراو کە کۆمەڵی لە شاعیرانی کورد بناسینی بە ئەدەب دۆستان و روشنبیران، بە تایبەتی لەو قوناغەدا کە هێشتا دیوانەکانیان لە بەردەستا نەبوو، بۆیە وەك هەر لیکۆلینەووە کە تری ئەدەبی کە لە بازنە میژووی ئەدەبدا ئەنجام درا، ئەمیش رووی لە باسیکی پەیوەندیدار بە خودی شاعیرەو کە سەرچاوەی شیعری شاعیرەو بە زاراوەکانی وەك تەبع و سنعەت و کەسب و وەهبی ناسراو کردوو، وەك دەریش دەکەوی ئاگاداری ئەو تیروانینانە بوو کە لە رەخنە جیھانی و لەرەخنە کلاسیکی عەرەبی و فارسیدا دەربارە ئەو چەمکانە خراوەتە بەردەست و هەندێ لە رەخنەگرانی وەك (ئەفلاتون) (۱) سەرچاوەی شیعریان بە ئیلهام دانوو هەندیکێ تریان بە توانا و بەهرەیهکی خۆرسکی کەسییان دادەناو

هه‌ندی‌کیشیان وه‌ک هه‌ر زانستی‌کی تر له‌ه‌ه‌ینانی شیعیریان ده‌روانی و به‌چه‌شنی له‌ کارسازی هونه‌رییان داده‌نا به‌ تاییه‌تی ته‌و ره‌خنه‌گرانه‌ی که‌ تیروانینه‌کانیان له‌و نایه‌ته‌ی قورثانه‌وه به‌ ده‌ست ده‌هینا که‌ ده‌رباره‌ی پی‌غه‌مبه‌ر ده‌فه‌رمووی ((وما علمنا‌ة الشعر وما ینبغی له)) (٢) ده‌سته‌یه‌کیش له‌ ره‌خنه‌گران سه‌رچاوه‌ی شیعیریان له‌ هه‌ردوو لایه‌نی توانا و به‌هره‌ی که‌سی و فی‌ربوون و توانای کارسازیدا بینیوه، هه‌روه‌ک چۆن (هوراس)ی رومانی له‌ سه‌ده‌ی یه‌کی زاینیدا ده‌بینی (٣) هه‌ر لی‌ره‌وه کاتی ناو‌ر له‌ تیروانینه‌کانی ره‌فیق حیلیمش ده‌ده‌ینه‌وه ده‌بینین له‌ سه‌ر هه‌مان ره‌وتی ره‌خنه‌ی عه‌ره‌بی ده‌پوات و له‌ کاتی‌کدا (که‌مالی) به‌ شاعیری‌کی سنعه‌تکار ناوده‌بات به‌و پی‌ی یه‌ی به‌لایه‌وه ده‌قه‌کانی پابه‌ندن به‌ ده‌ستورویاسا هونه‌ری‌یه‌کانی شیعی‌ی کلاسیکییه‌وه (٤)، ده‌رباره‌ی (بیکه‌س)یش ده‌لی: ((شاعیری یه‌تی ته‌و خوابی (وه‌ه‌بی) و فتری یه‌)) (٥)، له‌و به‌راورده‌شدا که‌ له‌ نیوان (حه‌مدی) و (ته‌حمد مختار)دا کردوویه‌تی، ده‌رباره‌ی هه‌ردووکیان ده‌لی: ((به‌لام داخه‌که‌م هه‌ردووکیان که‌ به‌هره‌یه‌کی گه‌وره‌و بلندی شاعیرییان بووه له‌ سه‌رچاوه‌ی فتری زه‌کای خو‌یان و موحیتی ته‌ده‌بی سلیمانی به‌ولاره له‌ هیچ سه‌رچاوه‌یه‌کی عیلم و ته‌ده‌بی بی‌گانه‌ نه‌سیبه‌داری فه‌یزو هونه‌ر نه‌بوون)) (٦) واته‌ هه‌ردووکیان له‌گه‌ل ته‌و شاعیرانه‌دا پو‌لین ده‌کات که‌ له‌ ره‌خنه‌ی کلاسیکی‌دا به‌ شاعیرانی مه‌تبوع ده‌ناسیتیران که‌ بی‌گومان به‌ بو‌چوونی ئیمه‌ تیروانینی‌که‌و راستی ناپی‌کی چونکه‌ چ به‌ره‌مه‌کانی (حه‌مدی) بو‌ویت و چ به‌ره‌مه‌ شیعی‌یه‌کانی (ته‌حمد مختار) بو‌ویت بو‌خو‌یان گه‌واهی ته‌و راستییهن که‌ به‌ گه‌لی له‌ زانسته‌کانی زمان و ته‌ده‌بی عه‌ره‌بی به‌گشتی و به‌ ته‌ده‌بیاتی فارسی به‌ تاییه‌تی ده‌وله‌مه‌ند کراون .

چه‌مکی ته‌رکی شیعی‌ر:

وه‌ک ناشکرایه‌ ته‌رکی شیعی‌ر یه‌کی بسووه له‌و چه‌مکه‌ دیاران‌ه‌ی هه‌ر له‌ زووه‌وه له‌ تیو‌زه ره‌خنه‌یه‌یه‌کاندا بایه‌خی پی‌دراوه‌و به‌ گشتیش له‌ سی‌ روانگه‌وه تیپ‌روانراوه، ته‌و سی‌ روانگه‌یه‌ش هه‌ر ته‌و سی‌ روانگه‌یه‌ن که‌ دووه‌زارسالی‌ک پیش ئیستا (هوراس)ی رۆمانی دیاری کردووه، به‌وه‌ی که‌ ده‌لی: ((مه‌به‌ستی شاعیران یان سوودبه‌خشینه یاخود له‌زه‌ت پی‌گه‌یانندنه یان له‌ یه‌ک کاتدا ئاره‌زوو بزواندن و لی‌کدانه‌وه‌ی په‌نده‌کانی ژیانه‌)) (٧) جا ئیمه‌ش لی‌ره‌دا و به‌مه‌به‌ستی دیاری کردنی ته‌و روانگانه‌ی که‌ ره‌فیق حیلمی لی‌ی یه‌وه روانیوویه‌تی یه‌ ته‌رکی شیعی‌ر، سه‌ره‌نجی‌کی تر له‌ (شیعی‌ر و ته‌ده‌بیاتی کوردی) یه‌که‌ی ده‌ده‌ینه‌وه، تا بزاین تیروانینه‌ تیپ‌ریه‌کانی له‌و رووه‌وه چپن و چۆنیش له‌ بواری پراکتیک‌دا کاری پی‌ کردوون.

هەر له بەرگی یه که می کتیبه کهیداو دهربارهی دهقی (له خهوهه لسن) ی ته حمده موختار جاف، دهلی: ((تهم شیعرا نهی سه ره وهی ته حمده موختار بهگ نیشتمان خۆشه ویستی و غه م خواری ملله ت پیشان نه دا. و به رامبه ر به زانستی و خویندن پایه ی مه یل و قه درزانی خۆمان تی ته گه یه نی. به راستیش ته حمده بهگ دلّی به وه تن (نیشتمان) و زانسته وه بو. له لایه ن پایه ی نه ده بیاتیشه وه ته م شیعرانه و به تایبه تی هه ندئ له به یته کانی نرخیکی به راستی هه یه)) (٨) .

وهک تییینی ده کرئ لیره دا هه ردوو لایه نه که ی نه رکی شیعر ی هاو کیش کردوه، به نه رکی نیشتمانی و نه رکی جوانی، به لّام وهک له باسی (ناهی) دا ده بینرئ ره فیک حیلمی زیاتر به لای نه رکی نیشتمانی دا چه مکه که ده شکینتته وه به وهی ده لی: ((ناهی داخه که م، هه ر له گه ل غه رامیات خه ربیکوه و به ناخ و داخی عشق و مه عشوقه وه تلاوه ته وه و نالاندویه تی. نه بی له زه مانی نه وا حادپات و کرده وهی وا رووی نه دابی که نه ویش به دهردی (سالم) و (نالی) به رئ و مه جرای ژبانی وه کو نه وان له ناکو بگۆزی و به ناله ی نیشتمانه وه خه ربیکی بکاو مه حوبه ی دلّی له بیر به ریتسه وه)) (٩)، هه ر به و تیروانینه شه وه نه و تییینی یه دهرباره ی (بیخود) ده خاته به رده ست که نه رکی شیعر ی ته نها له سنووری جوانی ده ق و مه به سه ته ئاینی یه کاندئا هیشتوته وه و به ره و خۆشه ویستی نیشتمانی نه بر دوه بۆیه ده لی: ((به لّام ئیمه (بیخود) مان بۆ ته م نه وعه شیعر و صنعه تانه ناوی و نامانه ویت که ئیتر وه صفی زاج و پرچمان بۆ بکا و یا مه ربیه بۆ مردو بنوسیته وه حه تا نایشمانه وی هه ر به مه دحی پیغه مبه ره وه خه ربیکی و بۆ ناخیره تی هه ولّ با، به لکو هیوامان وا پی یه تی که ماوه ی عومری خۆی سه رفی (دیوان) یکی عه صری و تازه بابه ت بکاو به شعری به رز و ره نگینی نیشتمان په ره رانه رۆحیکی نۆی بکا به به ری لاوه کاندئا)) (١٠).

دیاره لیره دا وشه ی نیشتمانی به چه مکه نه ته وایه تی یه که ی به کارهاتوه بۆیه (د. عیزه دین مسته فا ره سلول) یش ده لی: ((ره فیک حیلمی له م کتیبه دا ته وا نوینه ری ده سه تی بیر روناک (ته نتلیگینسیا یا (مپف) ی کوردی پاش جهنگی یه که می جیهانه، که بیروباوه ری قهومی له تورکیا وه کاری کرده سه ره هۆش و گۆشیان و دروشمی میلیان بۆ گه لی کورد به و پییه هه لّبری و له رووی خوینده واری و نه ده بیاتیشه وه سه ربان کرده سه ر خوینده واری و کلتووری بۆرزوازیی شۆرشگیر ی نه و (ده ره)) (١١)، هه ر وهک له و تیروانینه یدا به روونی دهرده که وی که دهرباره ی (ره مزی) خسته ویه تی یه به ر ده ست و ده لی: ((شیعر ی نیشتمانی ته وه یه که زانستی و خوینده واری تیا هاندرئ سروشته ی پاکی

تیا بلاؤ کریتے وہ چارہ سازی نہ خوشی و نہ زانی و نہ بوونی میللہ تی تیا بکریٰ له ریی شیعری نیشتمانی یہ وہ  
تہ بی قہوم پی بگہینری قہومیکی وا کہ زیندو بی ہست بہ خوئی بکا)) (۱۲).

چہ مکی وشہ و اتا:

یہ کی لہو مہسہ لہو چہ مکہ رخنہ بیانہی کہ لہ قوٹاغی کلاسیکی تہ دہ بی  
عہ رہ بی وفارسی و کوریدا (۱۳) رخنہ گران و لی کولہ رانی سہ رقال کردوہ، مہسہ لہی (وشہ و اتا) بوہ  
وہک دوانہیہ کی بنہ رت لہ چینی دہ قدا بہ تاییہ تیش لہو روہیانہ وہ کہ کامیان رولئی سہ رہ کی دہ بینن  
لہ بہ خشینی سیمای شیعری یہ ت بہ دق، بہ گشتیش سی تیروانینی رخنہ بی دہ بارہیان دہ بینری،  
دہستہ یہ کہ لہ رخنہ گران بو تہ وچوون کہ بہہای دق لہ جوانی وشہ کانیدایہ نہ کہ لہ اتا کانیا ندا  
دہستہ یہ کی تریان بہ پیچہ وانہ وہ شیعری یہ تہی دق لہ جوانی واتای وشہ کاندا دہ بینن نہ کہ لہ شیوہ و  
روخسارو دروستہی وشہ کاندا، دہستہ یہ کیش لہو نیوہندہ دا وشہ بہ بو تہ و جہستہی واتا و گیانی واتا  
دادہ نین کہ نا کری لایہ کیان بہ ہادارو تہوی تریان بی بہا بینرین .

دیارہ گہ لی لہ رخنہ گران لہ قوٹاغی کلاسیکیدا لہ بواری پراکتیکدا کاریان بہو دوو چہ مکہ  
رخنہ بی یہ کردوہ کہ دیارترینیان (ابن قتیبہی دینہ و ہری) یہ و بہ پی بہہای خودی وشہ و اتای وشہ  
دہقی شیعری لہ چوارچوہی تہم چوارچوہدا دہ بینری لہ بہ ہادارترینیانہ وہ بہرہ و بی بہ ہادارترینیان  
بہم شیوہیہ دہ چیت:

۱- تہو دہقہ شیعریانہی وشہ کانیاں جوانو و اتا کانیشیان جوانو پہسہندن.

۲- تہو دہقانہی وشہ کان جوانن بہ لام و اتا کانیاں ناشیرینن.

۳- تہو دہقانہی واتا کان جوانن و وشہ کان ناشیرینن.

۴- تہو دہقانہی وشہ کان و اتا کانیاں ناشیرینن. (۱۴)

ہر لیرہ وہو بہ خویندہ وہی ہر دوو بہرگی شیعرو تہ دہ بیاتی کوردی راستہ و خو رو بہرووی تہو  
راستی یہ دہ بینہ وہ کہ لہ گہ لی شویندا لہ روانگہی ہر دوو چہ مکی وشہ و اتا و لہ دہقی شیعری  
بہ گشتی و لہ دہقی شیعری تہو شاعرانہی کہ لیان دوواوہ و روانیوہ بہ تاییہ تی، تہو ہتا لہ باسی  
(دلدار) دا تہو تیروانینہ دہ خاتہ بہر دہست کہ تہو شاعرانہی بہ لاوہ پہسند نی یہ: ((کہ ہندی وشہی  
رہق و تہعبیری ساردی وا تہو تہنہ وہو تہیکہن بہ (نہزم) کہ بہ دیمہن و بیستن شیرین و رہنگینن بہ لام لہ  
مانا و حقیقہ تا پوچ و بی کہ لکن)) (۱۵).



شيعرا گوران ئەم باوەره‌ی گوژری)) (١٩) که بێگومان ئێمه لێره‌دا له‌گه‌ڵ ئەم بو‌چوونه‌یدا نین به‌لکو له‌گه‌ڵ بو‌چوونه‌که‌ی پښتريداين و به‌لای ئێمه‌شه‌وه پيره‌مێرد بوو که بو‌يه‌که‌م جارو به‌ ده‌قی (من و ئەستيره‌کان) و ده‌قه‌کانی دواتری شاعیرانی سه‌رده‌مه‌که‌ی به‌ره‌و گوژینی زمانی شيعری ناراسته‌کرد.

ئوه‌ی ماوه‌ته‌وه لێره‌دا بووتری ئه‌وه‌یه که ره‌فيق حيلمی تا راده‌یه‌کی باش توانبووه‌تی له‌ رینگای ئەو دوو چه‌مکه‌ی ره‌خنه‌ی کلاسیکی یه‌وه که وشه‌و واتان، چيژي شيعری لای شيعردوستان به‌ره‌و شيعری نوێ ناراسته‌ بکات و له‌ لیکۆلینه‌وه‌کانیدا په‌ل به‌هاو‌يژي بو‌ کيشه‌ی (کوئي و تازه‌یی) ده‌قی شيعری و تيروانینی خو‌ی ده‌باره‌يان بجاته به‌رده‌ست وه‌ک لێره‌دا به‌ سه‌رباستیکی جیا ئاو‌ری لێده‌ده‌ينه‌وه‌.

### چه‌مکی نوێکردنه‌وه‌:

وه‌ک ناشکرایه‌ باسێک له‌ باسه‌ دیاره‌کانی ناو لیکۆلینه‌وه‌ ره‌خنه‌یی یه‌کان که به‌ دريژایی ميژووی ره‌خنه‌ی ئەده‌بی ميلله‌تان ناماده‌یی خو‌ی سه‌پاندووه‌ باسی نوێکردنه‌وه‌ی ده‌قی شيعری بووه‌ و که‌م ره‌خنه‌گرو لیکۆله‌ر هه‌بووه‌ که ئاو‌ری لێ نه‌دا بيته‌وه‌ هه‌ر بو‌يه ره‌فيق حيلميش له‌ ده‌رگای کيشه‌ی (کوئي و تازه‌یی) ده‌قی شيعری کوردی داوه‌ و که‌مه‌لێ تيروانینی ئەوتوتشی له‌و به‌واژه‌دا خستووه‌ته به‌رده‌ست که بو‌خو‌يان بوونه‌ته سه‌رچاوه‌ی سه‌ره‌کی بو‌ هه‌موو ئەو لیکۆله‌رانه‌ی که دوا‌ی ئەو باسیان له‌ ره‌وتی نوێخوازی شيعری کوردی کردووه‌ هه‌مان تيروانینه‌کانی ئەويشيان کردووه‌ به‌ بنه‌مای بو‌چوونه‌کانیان.

هه‌ر له‌ سه‌ره‌تاوه‌ ره‌فيق حيلمی ئەو راستی یه‌ ده‌خاته به‌ر ده‌ست که سه‌ره‌تای ريچکه‌ نوێخوازی یه‌که‌ی شيعری کوردی له‌ لایه‌ن شيخ نووری شيخ سالحه‌وه‌ کراوه‌ته‌وه‌ و ده‌لێ: ((بو‌ ده‌وريکی کورت بوه به‌ زه‌عيمي ئينقلابی شيعری کوردی له‌ ناوچه‌ی سوله‌یانی، ئەوانه‌ی که ئيمرو‌ خو‌يان به‌ دامه‌زرينه‌ری قوتابخانه‌ی شيعری تازه‌ ئەژميرن ئەبێ بزانه‌ن که یه‌که‌م به‌ردی بناغه‌ی قوتابخانه‌که‌يان له‌ لایه‌ن نووری شيخ سالحه‌وه‌ دامه‌زرا)) (٢٠).

بايه‌خی ئەم تيروانینه‌ی ره‌فيق حيلمی هه‌ر له‌وه‌دا نی یه‌ که وریایانه‌ سه‌ره‌تای ريچکه‌ی نوێگه‌ری له‌ شيعری کوردیدا دیاری کردووه‌ به‌لکو له‌ ناساندنی ئەو ريچکه‌یه‌شدا به‌ (قوتابخانه‌ی شيعری تازه‌) و به‌وه‌ش که ئەو رۆله‌ی که شيخ نووری بينوويه‌تی له‌ ماوه‌یه‌کی کورتا بووه‌ که بێگومان مه‌به‌ستی بيسته‌کانی سه‌ده‌ی رابردووه‌ که تيايدا هه‌روه‌ک ره‌فيق حيلمی خو‌ی ده‌لێ: ((سه‌رده‌ميک شيخ نووری



سەرکردەى شاعره لاهه كانى كوردى سوله يمانى بووه وه زوربه يان ته نانه ت گۆزان يش هه ولى لاسايى كردنه وەى شېخ نورى يان ئەدا)) (٢١)

هەر لێره داو وهك ده بېنرئ هەر له سنوورى ئەو سهرده مه دا گۆزان به لاسايى كردنه وەى شېخ نوورى داده نئ تا رولئ گۆزانيش فه راموۆش نه كرى و ئەوراستى يه ش له بهرچاو بگيرئ كه گۆزان: ((ماناي شيعريشى به جارئ گۆريوه وه به ته و اوئ ريگه يه كئ تازەى بو داناو و اتا له دونيائى شيعر وه به تايه تئ له شيعرى كورديا (ئينقلابيئكى) گيئراوه، گۆزان بهم ئينقلابه قوتابخانه ئى شاعره كوئنه كانى به ته و اوئ رووخاندووه وه دونيائى شيعرى كلاسيكئ به جارئ سه ره و ژيئر كرده)) (٢٢) له گه ل ئەمه شدا ئەوئ تيبئى ده كرى ئەو به كه زوربه ئى ليكوله رانمان ئەم راستيانه يان ده رباره ئى رولئ شېخ نوورى و گۆزان به وردئ و زانستانه له بهرچاو نه گرتووه و زياتر له ده وئ ده ست پيشخه رئ شېخ نوورى و گۆزان له بزووتنه وەى نوڤگه رئ شيعرى كورديدا سووراونه ته وه يان به گشتئ له بزوتنه وه كه يان رووانبووه ره هابانه شېخ نوورى و گۆزان وه شيد نه جيب به رابه رانئ داده نئ بئ ئەوئ رولئ هه ريه كيئكيان به وردئ ديارئ بكه ن و ئەو راستئ يه بېنن كه دكتور دلشاد عه لئ خسيويه تئ يه به رده ست و ده لئ: ((گۆزان ريبازو ريچكه يه كئ شيعريئ نوئ ئى كردۆته وه كه جيا بووه له ريچكه كه ئى شېخ نورى، بوئه به هه لئه دا ده چين ئەگه ر هه موو ته مه نه شيعرى يه كه ئى گۆزان له چوارچووه ئى ريچكه كه ئى شېخ نورى دا بېنين، هه روه ك سه رجه مئ نو سه رانمان ده بېنين و كه وتوونه ته ئەو هه لئه گه ريه وه و تا ئيستاش ئەو تيروانينه هه لئه يه دووباره ده كه نه وه و راسته و خو گۆزان له بازنه ئى ئەو ريچكه يه دا داده نئ كه شېخ نورى له سه ره تائى بېسته كانى سه ده ئى رابردوودا كردويه تيه وه، سه رچاوئ ئەو هه لئه يه ش له (ره فئق حيلمئ) يه وه ده ست پئ ده كات كاتئ ده لئ: (ئه وانئ كه ئيمرؤ خو يان به دامه زرينه رئ قوتابخانه ئى شيعرى تازە ئەژميرن ئەبئ بزائن كه يه كه م به ردئ بناغه ئى قوتابخانه كه يان له لايه ن نوورى شېخ سالحه وه دامه زرا)) (٢٣)، كه واته ده بئ بزووتنه وه نوئخوازيه كه ئى شيعرى كوردئ له كرمانجئ خواروودا له دوو ريچكه دا بېنرين، ريچكه ئى يه كه ميان شېخ نوورى له بېسته كانى سه ده ئى رابردوودا له ژيئر كاريگه رئ ئەده بئ توركى دا ره نكئ بو رشت و بووه رابه ريشئ، ريچكه ئى دووه ميشيان هه روه ك دكتور دلشاد عه لئ ده لئ: (هه ر له سه ره تائى سيبه كانيشه وه گۆزانئ شاعير به خو دامالين له كاريگه رئ ئەده بئ توركى و باوه شكردنه وه بو كلتورى كوردئ به تايه تئ شيعرى فؤلكلورى و شيعرى هه ورامئ ره نكئ بو رشتو بووه رابه رئ) (٢٤)

هەر لێره داو به سه رنجدان له و تيروانينه ئى ره فئق حيلمئ كه به لايه وه شېخ نوورى شېخ سالخ: ((له وه زن و قافيه و شيوه و نا هه نگا ريگه يه كئ تازەى داناو بو شيعرى كوردئ وله به ر ئەمه سه رده ميئك شېخ

نوری سهرکردهی شاعیره لاهه کانی کوردی بووه)) (۲۵) به پیویستی دهزانی که ریروهی باسه که مان بهره و چه مکی ئاوازش بهرین له تیروانینه کانی ره فیک حیلمی دا.

### چه مکی ئاواز:

وه که له لیکولینه وه کانیدا درده که وی خواستی نویخوازیانهی ره فیک حیلمی تا ئه و رادهیهی که به لایه وه سهرده مه که پیویستی به وهیه که شیعی کلاسیکی به ته واری له ناوا نه مینیت و بهره و موزه خانه بریت، ئاوازی شیعی کلاسیکی پی رت ده کرایه وه و کیشی عه روزی و قافیهی به کگرتوی به (کوت و زنجیر) داناوه (۲۶)، له گه ل ئه وه شدا تیروانینه کانی هر له دهوری قافیه سووراندوته وه و باسی کیشه برگی به که ناکات که شوینی عه روزی به که ی گرته وه ئه وه تا له باسی قافیهی شیعه کانی گوزاندا ده لی ((له کاتیکا زور کهس مل که چی قافیه ئه بن گوزان قافیهی مل که چی خوی کردوه بو قافیهیه کی تاییه تی، ره وانی و سه لاسه تی بیری خوی نه ئالوزاندوه و تیک نه داوه وه رشتهی خه یالی قافیه وه کو (میوو رون) به دهستی به وه... زور جاریش ره نگه هر بیری له قافیه هر نه کرد بیته وه له گه ل ئه مه شا شیعه کانی سه راپا قافیه داره چونکه چه شکه بیکی به رزی ته بیعی وشه کانی له وینهی (سه جمع و قافیه) دا هانیوه به سه ر زمانیا)) (۲۷)، هر له پال ئه و تیروانینه یدا بو لایه نیکی ئاوازی دره وهی دهق که کیش و قافیه، ئاوریکی تا رادهیه و وردیشی له ئاوازی ناوه وهی دهق داوه ته وه به وهی که هاتوه ته سه ر باسی گرنگی پیکهاتهی ئاوازی وشه له چینی دهقی شیعیدا و له م رووه ده لیت: ((ئه وانهی که له ئاههنگی موزیقه تی ئه گن وه له موزیقهی شیعا شاره زایان هیه ئه لئن نینسان وه کو هه و ئاتاچه به موزیقه له کانی دلا به رامبه ر به دهنگه کان (مهیل) یکی هیه که نازانی له بهرچی به ؟ گرمه ی هه وره تریشقه و خورره ی ئاوو له رینه وهی گه لای داره کان، هه ریه که به جو ری کاری تی ئه کا به کیکیان رای ئه چله کینی وه دلی داته خورینی، ئه ویتریان موچرکیک ئه دا به له ش وه یا (تهزو) یک ئه هینی به (دل) یا. واته له هه ندی دهنگ، دل راته چه نی وه ئه گوشری، له هه ندی کیشیان خۆشی یکی پی ئه گا و ئه گه شیتته وه. ئینجا ئه ده ب ئه م دوو چه شنه دهنگه له یه ک جیا ئه کاته وه ئه و دهنگه نی که له تهقه و رهقه بیکی ووشک وه یا له و جو ره شتانه په یا ئه بی که پی یان ئه لین: قیره، کیره، گیره، زیره، شیره، زره، بورره...)) به (دهنگه پیک نه هاتوه کان) وه ئه وانهی که له و شتانه ی وه کو: (سروه، شنه، له ره، جریوه...)) په یا ئه بی به (دهنگه پیک هاتوه کان) داته نی... دهنگه پیک هاتوه کان، نه شته به دل ئه دن و گوشایشی پی په یا ئه که ن. به

پيڇهوانهي ٽه مهه دهنگه پيڪ نه هاتوه کان ناخوش ڏينه بهر گوي وهدلي ٿينساني پي تننگ ٿه بي وه  
ٿه گوشري)) (٢٨).

دياره ٿيمهش ليڙدا و دهر بارهه ٿه م بڙچونهه ره فيق حيلمه هه مان رمان هه يه كه (به گشتي له  
زماندا وشه و اهه سازگار و ناساز نيهه چونكه له هه مو زمانيدكا ياساي فونه تيكي زمانه كه خوي  
رينگا به پيڪ هيناني وشه ناساز نادات و له کاتي چونه سه ريه كي ڪومه لي دهنگ ياساي توانه وه و  
گوريني دهنگه کان به ڪارده هيني تا له گراني دهر برين رزگار يان ڪات ٿه مه جگه له وهه كه شاعير  
وشه له بهر دست دايه نه ڪ دهنگ تا به ٿاره زووي خوي دهنگي سازگار و ناساز هه لڙيڙي، سه ره راه  
ٿه مه ٿاهوازي ناوه وهه هه لڙه ست هه ربه ته نهائا ڪامي ٿاڪه ٿاڪه ي وشه کان نيهه، به لڪو وشه کان  
پيڪه وهه له سنوورو چوارچيوه به يت يا خود ڏيرو رسته ي هونراوه يي دا، چه شنه نه غمه يه ڪ پيڪ  
ده هينن كه تا راديه ڪ جيا يه له نه غمه ي ڏيرو رسته کاني تر، بڙ ٿه وهه ٿه مانيش هه مو پيڪه وه،  
له گه ل ٿاهوازي دهر وهه هه لڙه سته ڪه دا، سيمفونيايه كي دلڪه ش بدن به بنياتي هه لڙه سته ڪه) (٢٩).

له گه ل ٿه وه شدا ٿه و تيرواينانهه ره فيق حيلمه به شيويهه كي گشتي و بڙ ٿه و ڪاتيه په نجاڪاني  
سه دهه رابردو و گرنگي خويان هه بووه و دهبو ليڪول ٿه راني تر زياتر گه شه يان پي بدايه و به رفراوانتر  
ڪاريان له سه ر بڪرايه به لام دياره نه بووني ليڪول ٿه ران و ره خنه گران بوته هوي ٿه وهه گه لي له و  
تيرواينانهه، ڪه ده ڪرا له بواري پراڪتي ڪيدا سووديان لي ببينرايه و ڪاريان پي بڪرايه، هه ر له ناو  
دووتوي ڪتبه ڪه پيدا ماونه ته وهه و ٿاوريان لي نه دراوه ته وهه.

## به‌شی دووهم

### ریبازه‌کانی شیکردنه‌وهی دهق لای ره‌فییق حیلمی

وهك له به‌شی یه‌كه‌مدا وتمان ئامانجی سه‌ره‌کی ره‌فییق حیلمی له نووسینی هه‌ردوو به‌رگی شیعو ته‌ده‌بیاتی کوردی یه‌که‌یدا ناساندنی کومه‌لی شاعیری کورد و هه‌ندی له شیعه‌کانیان بووه به‌ته‌ده‌ب دوستانێ کورد و دیاری کردنی پله‌و پایه‌یان له ری‌ه‌وی شیعی کوردی به‌گشتی و له سه‌رده‌مه‌که‌یدا به‌تایبه‌تی، هه‌ربو‌یه له تیروانینه‌کانیدا به‌رده‌وام خودی شاعیره‌کان ئاماده‌بیان هه‌بووه، هه‌ر ته‌مه‌ش بووه‌ته هه‌وی هه‌وی که له‌بازنه‌ی هه‌و ریبازه ره‌خنه‌بیانه‌دا بمینیتته‌وه که دهق به‌ دا‌هینه‌روده‌وورو به‌که‌یه‌وه گری ده‌دن، به‌ تاییه‌تیش هه‌ردوو ریبازی میژوویی و ریبازی کومه‌لایه‌تی که له‌و سه‌رده‌مدا ره‌خنه‌گرانی عه‌ره‌بیش کاریان پی‌کردوون، سه‌رباری هه‌و دوو ریبازه‌ش ریبازی هه‌ونه‌ریش ئاماده‌بوونیکی دیاری بووه له تیروانینه‌کانیدا به‌هه‌وی که هه‌لگری کومه‌لی چه‌مکی ره‌خنه‌ی کۆن و نوێ بووه له بواری تیوریدا، سه‌رباری هه‌موو ته‌مانه‌ش هه‌ندی جار خودیانه‌و هه‌ندی جاریش باه‌تیانه‌ مامه‌له‌ که له‌ده‌قه‌کان و شاعیره‌کاندا ده‌کات و به‌هایان دیاری ده‌کات .

هه‌رلیره‌وه له روانگی هه‌و راستی یه‌ی که له بواری پراکتیکدا به‌رده‌وام دهق ده‌بیته هه‌و ته‌وه‌ره‌ی که هه‌ر ده‌بی ره‌خنه‌گر به‌ده‌وردا بسوریتته‌وه جا لی یه‌وه به‌چیتته ده‌ره‌و یان له ده‌ره‌وه‌هه‌ بیته‌وه ناوی، بو‌یه هه‌وی لی‌رده‌دا ده‌مانه‌وی سه‌رنجی ئاراسته‌ بکه‌ین هه‌و ریبازانه‌ی شیکردنه‌وه‌ی ده‌قه‌ (٣٠) که (ره‌فییق حیلمی) کاری پی‌کردووه له ری‌گایانه‌وه ده‌قه‌کانی هه‌لسه‌نگاندووه به‌هایانی دیاری کردووه، به‌گشتیش هه‌و ریبازانه‌ی کاری پی‌کردوون بریتین له:

#### ١- ریبازی شیکردنه‌وه‌ی به‌یت:

هه‌ر هه‌و بایه‌خدا‌نه‌ی ره‌خنه‌گران به‌ وشه‌و واتا له بواری تیوریدا دانانیان به‌ دوو بنه‌مای سه‌ره‌کی بنیاتنانی دهق، بو‌خو‌ی بووه ریبازیکی هه‌ره دیاری شیکردنه‌وه‌ی دهق به‌ تاییه‌تی له ره‌خنه‌ی کلاسیکیدا، ناشکراشه که ته‌م ریبازه تا راده‌یه‌کی زۆر پو‌اله‌تی یه‌و زیاتر له سنووری یه‌کیتی به‌یتی شیعریدا کارده‌کات و بایه‌خ به‌یه‌کیتی دهق نادات جا وهك له به‌شی یه‌که‌مدا سه‌رنجمان بو‌راکیشاو هه‌وه‌مان یه‌کاله‌کرده‌وه که ره‌فییق حیلمیش له هه‌ندی شوینی تیروانینه‌کانیدا وهك ره‌خنه‌گره کلاسیکیه‌کان وشه‌وواتای به‌ ره‌گه‌زی سه‌ره‌کی چینی ده‌قی شیعی داناه بو‌یه له بواری پراکتیکیشدا و له زۆر شویندا له سنووری به‌یتدا ده‌مینیتته‌وه له سه‌ر وشه‌و واتای به‌یته‌کان هه‌لو‌یسته ده‌کات و به‌های به‌یته‌که‌یان پی‌دیاری ده‌کات وهك له‌م به‌شانه‌ی لی‌کۆلینه‌وه‌که‌یدا به‌دی ده‌که‌ین:

دەربارەى دەقى (سكالالە تەك مانگ)ى بېكەس، دەلى: ((ئەو خەيالئە شىرېنەى كە بە فكريا رابردوو بە وئەنەىكى زۆر تەبىعى خستووئەتى يە سەر كاغەزو لە بەرزى و بە پىزى فكريەكەى ئەمەندە دئليا بوو كە نەيوئستوو بەرئيك لە كەم و كورتى لەفزه(وشە)كان بكا تەو ئەگينا بئكەس لەوانە نى يە كە لەباتى گرفتار (گېرۆدەو يا توشى)نەهاتبى بە بېرا ..... وادەزام كە بئكەس بېزانىايە ئيمە داواى ئەوئەشى لى ئەكەين بەوئەندەى كە چاوتروسكئىنى ئەوئەوئە شەرئەى بەم رەنگە لى ئەكرد:

- لە جياتى دەخيلتم ئەى مانگ (دەخيل ئەى مانگى)

- لە جياتى عاجز (خەمبار يا زوير)

- لە جياتى خەيلى (ئىجگار و يا گەلى)

- لە جياتى داوى(عئشقى)

- لە جياتى عشقى (داوى)

- لە جياتى ئەوم (لەيلم)

- لە جياتى بوومە (بووم بە) ((۳۱)

دەربارەى ئەم بەئەى دەقەكەش كە بئكەس تىايدا دەلى:

(قەسەمت) ئەدەم بە عشق و جوانى

(بە نەسىمەكەى) بەرى بەيانى

رەفئق حلمى دەلى: ((ليرەشدا ئەگەر بى كەس ليمان بېورئ و بمان بەخشى، لەباتى وشەى

(قەسەمت) سوئندئكت دائەئئين و يا نيوە شىعەرەكە ئەگۆررئن و ئەئكەئن بە (سوئندت ئەدەم من بە

عشق و جوانى) و لەجياتى (بە نەسىمەكەى) (سروەى نەسىمى) دائەئئين ئەوسا كە بۆئەوئەى كەوا

نەزانئت سوئندەكە (بە عشق و جوانى سروەى نەسىمى بەرى بەيانى ئەدرئت (و) اوئكى عەگف

ئەخرئتە داوى ووشەى جوانى كەلە نيوە شىعەرەكەى پئشووئاىە و ئەبى بە:

سوئندئكت ئەدەم بە عشق و جوانى....(جوانىو)

سروەى نەسىمى بەرى بەيانى

بەلام ديارە كە بۆ نەگوررئنى (قافىە) ئەبى ئەم واو لە بەئنى هەردوو (مصرع) هكەدا بئوئئئتەوئە

و بەكرئ بە ژئير لئوئەو

سوئندئكت ئەدەم بە عشق و جوانى....

و..... سروەى نەسىمى بەرى بەيانى

و له دووا شعری بنده که پشیا ووشه‌ی (دووچار) شه گۆزرین و شه لئین:

تووشی چی بوی تو؟ واپه شیواوی

بوچی و لیلو که م تین و تاوی

به لّام شه ویش شه لئین که له که لّ مانگ دا (سکالا) یکی واشیرین و رهنگین و شه ونده به سۆز و کول  
هەر بو بیکهس لواوه و له ناوشاعرانی کوردا باوهر ناکه م بوّیه کیکی تر به م وینه به سه‌ری گرتبی))  
(۳۲)

لیره‌دا ده‌کری (دوو) تیبینی ده‌رباره‌ی بوچوونه‌کانی (ره‌فیق حیلمی) بخه‌ینه روو: به‌که‌میان به‌لای  
ئیمه‌وه وشه‌ی (دووچار) گونجاوتره له وشه‌ی (تووشی) چونکه به فونیمی (چ) هاوده‌نگی یه‌ک له‌که لّ  
وشه‌کانی تری به‌یته که‌دا پیک دیت، تیبینی دووه‌مان شه‌ویه که کاتی ده‌لی ((هەر بو بی کهس لواوه و  
له ناوشاعرانی کوردا باوهر ناکه م بوّیه کیکی تر به م وینه به سه‌ری گرتبی)) (۳۳)، شه و تیبینیه‌مان لا  
دروست ده‌کات که شه‌میش وه‌ک ره‌خنه‌گرانی کلاسیکی عه‌ره‌ب به‌گشتی و شه ره‌خنه‌گرانه‌ی به‌ پیی  
وشه‌و واتا به‌یتی شیعرییان شیکردووه‌ته‌وه به‌تایبه‌تی له روانگه‌ی به‌یتیکه‌وه به‌های شاعیره‌کان دیاری  
ده‌کات وه‌ک لای (ئین قوته‌یبه‌ی ده‌ینه‌وه‌ری) و شه‌یش زۆرجار به‌ ده‌ربینه‌کانی (که‌س له‌مه‌ جوانترو  
باشتری نه‌وتوه‌) و (شه‌مه‌ جوانترین به‌یته عه‌ره‌ب و تبتی) (۳۴) به‌یت و شاعیره‌کانی هه‌لسه‌نگاندووه.

هەر له سنووری سه‌رنجان له وشه‌و واتای به‌یته‌کاندا هه‌ندی جار (ره‌فیق حیلمی) هه‌نگاوی به‌ره‌و  
دیاری کردنی دیارده‌ی هاوته‌ریبی یه‌که‌زمانی و ده‌لالی یه‌کان ناوه‌و وریایانه‌ش شه و دیارده‌یه‌ی به  
پروسه‌یه‌کی سه‌نعه‌تکاری داناوه هه‌روه‌ک له باسی دلداردا ده‌لی: ((هەر به‌ شاعیریکی سه‌نعه‌تکار و  
شاره‌زای شه‌ده‌ب به‌های بو داته‌نری. له (به‌یت) ی

جار جاریش له دوا‌ی ناله‌ی دلی زار

فرمیسک شه‌رژینی وه‌ک هه‌وری به‌هار

دا (سه‌نعه‌تیکی مه‌قصد) هه‌یه. واته به‌تایبه‌تی (رژاندنی فرمیسک) ی دوا‌ی (نالهی دلی زار)  
خستوه‌ه تاوه‌کوو ده‌سه‌لاتی شاعر به‌سه‌ر مه‌غزای شعره‌که‌یا وه‌کوو (حوکمی ته‌بیعه‌ت) به‌سه‌ر هه‌وری  
به‌ه‌ارا (جاری بو)) (۳۵).

هەر له پال تیبینی یه‌کانیدا ده‌رباره‌ی هه‌ندی وشه‌و ده‌ربیرینی ناو ده‌قی شیعریدا که به‌لایه‌وه  
به‌سه‌ند نین و پیشنیازکردنی بو گۆرینیان له‌لایه‌ن شاعیره‌وه (ره‌فیق حیلمی) خو‌ی وشه‌ی تر ده‌خاته  
به‌رده‌ست شاعیره‌که وه‌ک له‌م تیبینیانه‌ی‌دا به‌دی ده‌کری که ده‌رباره‌ی (که‌مالی) یه‌و ده‌لی:

زۆرى شاعيره كۆنهكان (برۆ) ى خۆشهويستهكانيان جارئ كردوه به (حراب) و جارئ به (هلال). ههنديكىشيان شويهانديوانه به كهوان و (تاق) و (شمشير). بهلام (كهمالى) كهلهسهر پى و شوينى ئەوان رۆيشتوه وه (برۆ) ى وهكو ئەوان به (شمشير) داناوه ديسانهوه ئەم (شمشير) دى له خهياالى ئەدهبى خوئ بهشدار كردوه وه رهوشيكي تازهى داوهتى

به ئيما گفتگوئ دائم لهگهله ههلى دله ئەبرۆت  
عهجيبه كهئ بوه خاسيهتي (تهله سز) له شمشير؟

كهمالى لهم بهيتهدا (برۆ - ئەبرۆ) ى خۆشهويستهكهئ به(شمشير) ئ دائهئنى كهرووى كرديتته دلئى. وه به (زمانى حال) واته به ئيشارهت تئ ى ئهگهئيني كهئامادهئ به كوشتنى. ئينجا به لايهوه سهيره كه دلئ لهمهبهسى شمشيرئ (برۆ) چۆن تئ ئەگا كه ئەگهر ئەم شمشيره (خاسيهت) ى (تهلسز) ى تيا نهئ.

ليردها رهغنهبييكيش له كهمالئ ئەگرين: (لاسلكئ) به وشهئ (تهلسزئ) ى توركى تهرجهمه كردوه، له كاتيكا بهكوردئ پيئ ئەئين (بيئ تهله) وه بهفارسئ (بيئ سيم). كهوايوو ئەگهر نيوه شيعرهكهئ بهم جوړه بوايه جوانتر ئەبوو:

لهلام سهيره بيئ خاسيهتي بيئ تهله شمشيرا...) ((٣٦)

ئهوهئ جىگائ سهرنجه ليردها ئەوهيه كه له ديوانهكهئ كهمالئ دا ئەو بهيته بهم شيويه نووسراوه:

مهحاله كهئ بووه خاسيهتي بيتتهله شمشير (٣٧)

واته كهمالئ دهستكارئ ئەو نيوه بهيتهئ خوئ كردوو ئەمەش بهلای ئيمهوه له ئاكامئ ئەو تيبينئ يهئ (رهفيق حلمئ) يهوه بووه.

## ٢ - ريئازئ شيكردنهوهئ بابهت:

لهگهله ئەوهئ (رهفيق حلمئ) راستهوخۆ له شيكردنهوهئ دهقهكاندا روئ له ريئازئ شيكردنهوهئ روخساروناوهوك نه كردوو كه رهخهئ نوئ كارئ پئ كردوو تيروانينهكانئ له سنوورئ بهيت و يهكيتئ بهيتهوه گواستووتهوه بوئ يهكيتئ دهق بهلام به كاركردنئ به ريئازئ شيكردنهوهئ بابهت تا رادهيهك توانيوهتي له شيكردنهوهئ ههئدى دهقدا ئەميش له سنوورئ بهيتدا بچپته دهروهو باس له يهكيتئ دهق بكات، دياره ريئازئ شيكردنهوهئ بابهت له بنههتدا تايهت بووه به قهسيدهئ كوئى عهههئ بهو پئ يهئ چهند بابهتئكى له خوئ گرئوووه بهم هويهشهوه رهخههگران سهرنجيان ئاراستهئ بابهتهكان كردوووه باسيان له سنوورو چوتيهتي لئكدانيان كردوووه (٣٨).

هەر لیڤره وه ده‌بینین ره‌فیک حیل‌میش له باسی هه‌ندی ده‌قی شیعی (سالم) دا سوود له‌و ری‌بازه ده‌بینی و به پی ی (باهت) سنوور له‌نیوان به‌یته‌کاندا داده‌نی.

((تیمه له‌م قه‌سیده‌یه‌دا که ته‌نیا له‌لایه‌ن شیعوته‌ده‌بیاتی کوردی یه‌وه (حاله‌تی روحیه) ی (سالم) وه به‌رام‌به‌ر به‌رووخانی حکومه‌تی کوردی (به‌به) وه سه‌رته‌نجامی وولات خستوو‌مانه‌ته به‌رچاو له‌و شعرانه ته‌گه‌ریین که له‌م دوولایه‌نه‌وه به‌هاییکیان نیه، به‌لام جارچاره له‌وانه شعریک وه‌یا زیاتری بوته‌وه ته‌خه‌ینه به‌رچاوی خوینه‌ره‌کان که لایه‌نی نا‌پوخته‌یی وه بی هیزی ته‌م قه‌سیده به‌رزو نایابه‌ش ده‌رکه‌وی و به‌زانری که شاعریکی پایه بلند و به ده‌سه‌لاتی وه‌کو (سالم) یش گه‌لی‌جار جله‌وی ته‌سپی شعری شل بوته‌وه وه له (ساتمه) رزگاری نه‌بوه..... له پی‌شسه‌وه ورده ورده کرده‌وه‌ی تورکه‌کان وه هه‌والی ناوشاری (سلیمانی) مان جارچار به‌شعری خاوی بی پیژ، به‌سه‌ر زمانی ته‌م بوته‌وه ناودار و فه‌له‌دا بی، وه‌یا له نووکی قه‌له‌می هه‌ل ته‌وه‌ری دلی پیاو ته‌که‌ویته گوریه گورپ وه‌ترسی ته‌وه‌ی لی ته‌نیشی که (یه‌که‌تازی) مه‌یدانی شعرو ته‌ده‌ب، (بیم) ی (مه‌عه‌رکه) ی‌لی بنیشیت و پی ی ته‌سپی شاعری هه‌له‌نگوی به‌لام (سالم) وه‌کو چابک‌سواریکی مه‌عه‌رکه ناشنا له دوای ته‌وه که (سم) ی ته‌سپه‌که‌ی چهن جاری ته‌چی (گلخورکه) داوه ته‌وه‌نده‌ی نامینی که (بگلی)، به‌لی له‌دوای ته‌مه که به‌یه‌ک دوو (به‌یت) ی ووشکو بی تامی وکوو:

که‌س نه‌چیته پی‌شسه‌وه حاجی... ته‌دبیره

مه‌تموری په‌بتی نفوسه شاغلی باجی دکان

وه ته‌مسالی ته‌م شیعه‌ری بی تام و فه‌ررانه..... تیمه ته‌خاته ترس و ته‌ندی‌شسه‌وه وه‌زوری نامینی که بکه‌وینه سه‌ر ته‌وه (سالم) به‌شاعریکی ناوه‌ندی و که‌م ده‌سه‌لات بژمیرین، له پر وریا ته‌بیته‌وه سه‌ختی و خه‌ته‌ری مه‌یدانی کاره‌سات بیته به‌رچاوی، جله‌وی ته‌سپی توند ته‌کاته‌وه و نازانه و چابک‌سواران هه‌لمه‌ت ته‌باهت سه‌ر(قه‌لای شعری).

ماهی تالع ری ی (مه‌حاق) و روژی نه‌گه‌ت جلوه‌گه‌ر

خه‌رمه‌نی شادی له‌به‌ر (با) به‌رقی غه‌م ناتشه‌فشان

لاغه‌ری تالع شکاندی سه‌سه‌ره‌تا (بازو) و (قه‌دی)

ته‌خته‌ری بورجی موزه‌فقه‌ر، خو‌ی له‌تیمه کرد نه‌ان)) (۳۹)

ههر به‌م شی‌وازه ره‌فیک حیل‌می روو له ده‌قیکی (سه‌لام) ده‌کات و سه‌رنج ناراسته‌ی بابه‌ته‌کانی ده‌کات و سنووری بابه‌ته‌کان له ده‌قه‌که‌دا به پی ی ژماره‌ی به‌یته‌کان دیاری ده‌کات و له سه‌ره‌تادا



دهلی ((وهله ژیر ناوی (مه کته بی کوردستان) دهسته شعریکی تری (سه لام) هیه که له بابته رهغنه و (توانج) و گالته و گه پوه به راستی جوانه وه بۆ ئه وه دهس ئه دا که بکری به (پهس) ته مسیلی... له داهینانی ئه م بابته شعرانه دا ئه مانه ی خواره وه چهن (بهیت) یکه که ناو ناو له هه ندی پارچه ی ئه وه دهسته شعرانه وه رگیراوه:

دانش گای گه وره ئه وه له کوردستان

یه که م (مه کته ب) ه، ههر بۆ موسلمان ((٤٠)

دوای ئه م بهیته و چهند بهیتهکی تر ره فیهق حیلمی دهلی ((لیره به و لاوه سه لام به ١٥ بهیت باسی ته کبیر و رای کۆمه لی سه رهک و پیاو (ماقوول) هکانی ئه کا که چۆن بیران له حالی ولات کردۆته وه) (٤١) دوای هیئانی چهند بهیتهکی و راقه کردنیان به شیوه یه کی ساده جارێکی تر دهلی ((لیره دا به دو (بهیت) (ته عریف) ی چاویلکه کۆن و چلکنه که ی (مودیر) مان بۆ ئه کا)) (٤٢)

وهک تیبینی ده کری کارکردنی ره خنه یی (ره فیهق حیلمی) لیره دا زیاتر به ره و راقه کردنیکی گشتی بابته کانی ناو دهقه که چوه نه ک شیکردنه وه یه کی وردی بابته کان و چۆنه تی مامه له کردنی شاعیر له گه لیاندا، له گه ل ئه وه شدا به لای تیمه وه هه ر ئه م چه شنه بایه خدانه ی ره فیهق حیلمی به بابته به ره و باسکردنی یه کیتی دهقی بردووه که به لای ئه وه وه یه کیتی ده قیش به یه کیتی بابته به دی ده هیئری هه ره و له باس کردنی دهقه کانی (گۆزان) دا تیبینی ده که یین کاتی ده رباره ی دهقی (گه شتی هه ورامان) ی گۆزان ده لی ((له گه شتی هه ورامانا (تابلۆ) بیکی ته وای به شی له ولاتی کوردو چۆنه تی رابواردن و ژبانی ئه و کوردانه ی کردوه به (مه وزوعی) شعر که له وه شه ی ولاته که مانا ئه ژین. ئینجا ههر له وه هه له وه که دهس ئه کا به باسی ئه م گه شته هه تا وه کو لی ئه بیته وه به بست له (مه وزوع) دوور ناکه ویتته وه... (تابلۆ) که ی گۆزان، واته، گه شتی هه ورامان تابلۆ بیکی فه ننی ره نگین و شیرینی گیانداره. ناته وای تیا نه. به یته کانی که په له کانی له شی مه وزوعه که یه هه مووی له جی ی خۆیه تی. هه مووی زیندوو ریکو پینک، یه کتری ته وای که و به که لکن. به وینه ی گیانداریک، په لیک وه یا (عچو) یکی زیادو بی که لکی پیوه نه، هه مووی به یه که وه (وه حده) بیکی ته وای، (وه حده) بیکی گیانداری فه ننی یه)) (٤٣)

به م پینه ده کری بلین ئه م شیوازه ی شیکردنه وه ی دهق که ههر هه یج نه بی وهک هه نگاوێکی سه ره تایی لای ره فیهق حیلمی به دیده کری بۆخۆی هه نگاوێک بووه به ره و شیکردنه وه ی دهق به پی ی هه ردوو لایه نی

روخسارو ناوهرۆك كه تا ئەمرۆش له بواری پراكتیکدا هەندێ له لیکۆلینەوه ئەدەبی و رەخنەیی یه کان کاری پێ دەکەن.

### ۳- شیکردنەوهی بەراوردکاری:

یهکی له کاره چاکه کانی (رهفیق حیلمی) له بواری مامه له کردنی له گهڵ دهقه شیعری یه کاندایه شه بواری بهراوردکارییه یه که رووی تی کردوه با له سنووریککی تهسکیشدا بوو بیت چونکه ههروهک د. عیزه دین مستهفا رهسوول دهلی: ((نوسەر له م بهرگه دا یه که مجاره له نووسینی کوردیدا وهک ناگادارم به لای بهراوردکاریدا دهروا. ههندی جار تیژ به لایدا تیژپهڕی و تاقه هاوکیش (معادله) یه که به جی نه هیلێ و ههندی جار لای نهوهستی و ورد بو بهراورده کانی نه چیت. ئەم بهراوردهش له شوینیکیدا له نیوان ئەدەبی کوردی خۆیدایه و له شوینه کانی تردا بهراوردی شاعیرانی کورد و بیگانه ئەکات، ههندی جار لایهنی شیعره کانی گرتوه و ههندی جار لایهنی ژبانیان ((٤٤)

دیاره ههه له م بواری بهراوردکاریه شدايه که ناوڕ له شاعیرانی کرمانجی ژووروش ده داتهوه و به به هیانه له بهر هه مه کانیان دهروانی هه ربویه ده توانین لیره دا بلیتین که ده بوو شه ناووردانه وه یه فراوانتر بوايه و جیگای شیاری بو شاعیرانی کرمانجی سهرووش بکر دایه ته وه به تایبه تی بو (ئه جمه دی خانی) که به (پهغه مبهری شیعری میلی) ناو ده بات ئەمه سه رباری شه وهی که ناگاداری شه په یوهندی یه بووه که له نیوان شاعیرانی کرمانجی خوارو ژوو رودا له ریگای گوڤاری هاواره وه بووه هه ربویه ده رباره ی شه ده قه ی (ئه سپری) که به م به یته ده ست پێ ده کات:

((بیره کوردستان عزیزم گهرتۆ سهیرانت دهوی

بت به مه قه ندیل نه گه ر گولزاری کوستانت شهوی)) (٤٥)

دهلی: ((وا ده زانم ههه ئەم شعرانه ی سه ره وه یه که (جگه رخوین) یکی کوردی هی ناو ده ته جو ش و له ژیر عنوانی (بردیلك) چهن شیعریکی له هی نه کانی شه سپری به سوژتر له جوابدا نووسیوه تیایدا ده لیت:

ئه ز جگه رخوئم ل دردان لول مه صوتایه دل

مه له ما ده ردی دلی من لاوک و ههیرانی تو

تیری خوشخوانی ته سه تان جان و دل شهی کاکی خوم

ناتوانم شه ز خو راگیرم ل بر خوشخوانی تو

ههه له وهلامی شه ده قه ی جگه رخوینیشدا یه که شه سپری ده قیک به ناو نیشانی (هۆ جگه رخوین)

ده نیری بو گوڤاری هاوارو تیایدا دهلی:

ریگه‌ک‌هی سه‌متی قوتابخانه و ده‌بیرستانی گه‌ل

ریگه‌یی نازادی یه و ریگا به هیوا بردنه

چاره‌یی زانین ز زانستی که پیک بی زووبه‌زوو

هو جگر خوینین کولینی له زهر پرر کرده)) (٤٦)

بینگومان لیژده‌دا تییینی نه‌وه ده‌کری که نه‌م کاره ره‌خنه‌یی یه‌ی (ره‌فیتق حیلمی) سه‌رپی بیانه  
نه‌نجام دراهه، به‌لام له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا راستییه‌کی گ‌رنگ ده‌خاته به‌رده‌ستمان نه‌ویش دیارده‌ی کاریگ‌ره  
بوونی شاعیرانی کورده به‌یه‌ک‌تروه به‌تایبه‌تی شاعیرانی کرمانجی ژوور و کرمانجی خواره‌ووی نه‌ده‌بی  
کوردی که‌تا سه‌ره‌تای بیسته‌کانی سه‌ده‌ی رابردوو له دوو بازنه‌ی شیعری له‌یه‌ک داپراودا کاربان کردروه  
نه‌وه‌تا وریایانه نه‌و راستی یه ده‌خاته به‌رده‌ست که ((پیره‌می‌رد له ژیر کاریگ‌ره‌ی (مه‌م‌وزین) ده‌ک‌هی  
نه‌حمه‌دی خانیدا (مه‌م‌وزین) ده‌ک‌هی نووسیه‌وه ده‌لی: هه‌لمه‌تی بردوه‌ته کوردستانی شمالی و له‌ناو  
جه‌رگی ته‌نریخی شیعرو نه‌ده‌بی نه‌ویش‌ه‌وه (مه‌م‌وزین) ی بو‌ده‌ره‌ینا‌وین. نه‌و (مه‌م و زین) ه که‌سه‌ر  
گرشته‌یه‌کی ئیجگار به‌رز و ملی کورده و له‌سه‌لدا له ژیر ناوی (زین و مه‌م) له لایه‌ن پیغه‌مبه‌ری  
شاعر ملی (نه‌حمه‌دی خانی) یه‌وه نوسراوه‌ته)) (٤٧)

هه‌ر له بواری نه‌م چه‌شنه به‌راووردده‌دا و له باسی (نه‌حمه‌د موختار به‌گی جافدا) روو وهرده‌گی‌ری  
به‌لای شیعره‌کانی (حه‌مدی) داو به سه‌رباسی (له به‌ینی هه‌ردوو (احمد) دا مقایسه‌یک) چه‌شنه  
به‌راووردی‌کی گشتی له نیوانیاندا ده‌کات وردتر تیروانینه‌کانی ده‌خاته به‌رده‌ست و ده‌لی: ((به‌راستی  
نه‌وه‌نده‌ی شعره‌کانی احمد به‌گی صاحبقران پر له‌صنعه‌ته و ره‌قه و تیگه‌یشتن و له‌زه‌ت لی وهرگرتنی،  
پیوستی وردبونه‌وه‌یه، نه‌وه‌نده شعره‌کانی نه‌حمه‌د به‌گی وه‌سمان پاشایش ساده و ره‌وان و نمونه‌یه‌کی به  
نرخ‌ی سلاسته، نه‌ویان شعره‌کانی به‌نه‌واعی خه‌یالاتی قول و بیری ورد رازاندۆته‌وه و بو‌ده‌ره‌ینانی  
گه‌وه‌ره‌کانی فکر و بیری پیوسته که‌خوینده‌واره‌کانی، غه‌واصی به‌حری شعرو نه‌ده‌ب بن هه‌رچی وه‌کو  
نه‌حمه‌د موختار بگه‌ وه‌کو جه‌نابی نه‌مین زه‌کی به‌گ له تاریخی سلیمانیدا وتویه: (سه‌لیقه‌یه‌کی باشی)  
شعری بووه و له‌سایه‌ی نه‌م سه‌لیقه‌ی گه‌ب و ره‌وانی فکره‌وه شعره‌کانی ساده‌یی و سلاسه تا پایه‌یه‌کی  
ممتازی هه‌یه. به‌لام داخه‌که‌م هه‌ردوکیان که به‌هره‌یه‌کی گه‌وره و بلندی شاعیران بوه، له سه‌رچاوه‌ی  
فکری زه‌کای خوینان و محیگی نه‌ده‌بی سلیمانی به‌ولاره له هیچ شه‌رچاوه‌یه‌کی علم و نه‌ده‌بی بیگانه  
نصیبه‌داری فه‌یچ و هونه‌ر نه‌بوون...)) (٤٨).

## نه نجام

۱- بېنگومان نامانجی سه ره کی له دانانی نهو کتیبه ی (ره فیق حیلمی) وه ک خو ی وتویه تی ناساندنی شاعیران و شیعری کوردی یه به رو شنبیران و نه ده دب دۆستان، به م هو به شه وه سنووری کارکردنی ره خنه یی له بهر ده مدا ته سک بو وه، بۆیه راستر نه وه یه هر به هه نگاو ینک له وه هه نگاوانه دابنری که ریچکه ی پراکتیکیان له ره خنه ی نه ده بی کوردیدا کرده ته وه که بېنگومان بو سه رده مه که ی خو ی به کاریکی بایه خدار ده بینری.

۲- له پال نهو چه مکه ره خنه ییانه ی نه ده بی کلاسیکی رو ژه له لاتی دا که (ره فیق حیلمی) کاری پیگردون وه ک (سه هلی مومته نیع، ره وانی و سه لاسه ت، شیعری مه تین) هه ندی چه مکی تری ره خنه ی نویش به دی ده کریت لای، به تایبه تی له بواری نو یکردنه وه ی شیعریدا، وه ک (، شیعری ته سویری، شیعری عه سری، واقعی، ته جه ددگه رای) هه روه ها زا روه ی (کو نه په رستی) یش که به چه مکیکی نه ده بی و رو شنبیری به کار به یئا وه، نه ک به چه مه که سیاسی و نایدو لوجیه که ی.

۳- کارکردنی (ره فیق حیلمی) له بواری پراکتیکدا هینده ی به ره و دیاری کردنی پله و پایه ی شاعیره کان ناراسته کرا وه هینده بو دیاری کردنی به های ده قه کان کاری پی نه کرا وه، دیاره هو ی نه مه ش هر په یوه ندی به نامانجی لی کولینه وه که یه وه هه یه که زیاتر ناساندنی شاعیران بو وه به رو شنبیرانی سه رده مه که ی.

۴- سنووردارکردنی باسه کانی (ره فیق حیلمی) به هه ندی له شاعیرانی کرمانجی خواروو به ته نها و نه په رینه وه ی بو شاعیرانی کرمانجی ژوورو تا راده یه ک هه ردوو به رگی کتیبه که ی به رته سک کرده ته وه، له گه ل نه وه شدا ناوردانه وه ی له هه ندی شاعیری کرمانجی سه روو بو خو ی بینینی نه ده بی کوردی یه له یه ک باز نه دا، نه مه ش سیمایه کی به هادار ده به خشی به کتیبی شیعرو نه ده بیاتی کوردی .

۵- گه لی له تیروانینه کانی ره فیق حیلمی بوونه ته گرمانه ی کارکردن بو لی کولنه رانی دوا ی خو ی و له بوچوونه ره خنه ییبه کانی نه وه وه هه نگاوی تریان نا وه به تایبه تی نه و تیروانینه ی په یوه ندیان به سه ره تا کانی نو ی بوونه وه ی شیعری کوردی و رابه ره کانی نه و نو ی بوونه وه یه وه هه بو وه.

## پهراویزه‌کان

- ۱- جمهوریة افلاطون، ترجمة حنا خباز، دار العلم، بیروت، ۱۹۸۰، ل ۸۶.
- ۲- سورته‌تی یاسین، نایه‌تی ۶۹.
- ۳- هونه‌ری شیعر، هوّراس، حمید عزیز کردویه به کوردی، چاپخانه‌ی الزمان، به‌غدا، ۱۹۷۹، ل ۳۴.
- ۴- شیعره‌ ئه‌ده‌بیاتی کوردی، ره‌فیق حیلمی مطبعة التعليم العالي/ اربیل، رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد (۸۰۸) لسنة ۱۹۸۸، به‌رگی دووهم، ل ۱۱۴.
- ۵- سه‌رچاوه‌ی پیئشوو، به‌رگی دووهم، ل ۷۳.
- ۶- سه‌رچاوه‌ی پیئشوو، به‌رگی یه‌که‌م، ل ۲۲.
- ۷- مبادئ الفن، روبین کولن جود، ترجمة د. احمد محمود، الهيئة المصرية العامة للكتاب - مهرجان القراءة للجميع، ل ۴۳. هه‌روه‌ها بروانه: فن الشعر، د. احسان عباس، در الشروق، الاردن، ۱۹۹۲.
- ۸- شیعره‌ ئه‌ده‌بیاتی کوردی، به‌رگی یه‌که‌م، ل ۱۶.
- ۹- سه‌رچاوه‌ی پیئشوو، به‌رگی یه‌که‌م، ل ۴۷-۴۸.
- ۱۰- سه‌رچاوه‌ی پیئشوو، به‌رگی یه‌که‌م، ل ۵۸-۵۹.
- ۱۱- سه‌رچاوه‌ی پیئشوو، ل ز.
- ۱۲- سه‌رچاوه‌ی پیئشوو، به‌رگی دووهم، ل ۳۳.
- ۱۳- بروانه: ره‌خنه‌ سازی میژوو په‌یره‌وی کردن، د. کامل حسن البصیر، چاپخانه‌ی کۆزی زانیاری عیراق، به‌غداد، ۱۹۸۳، ل ۱۴۵، هه‌روه‌ها بروانه: ضهار مقالة، نظامی عروزی سمرقندی، باه‌تمام دکت‌ر معین، انشارات امیر کبیر، ضاٹ یازدهم، تهران، ۱۳۷۷، ل ۴۲.
- ۱۴- الشعر و الشعراً، ابن قتیبة، دار صادر، مطبعة بریل، لیدن ۱۹۰۳، ل ۷-۱۰.
- ۱۵- شیعره‌ ئه‌ده‌بیاتی کوردی، به‌رگی دووهم، ل ۱۰.
- ۱۶- سه‌رچاوه‌ی پیئشوو، به‌رگی دووهم، ل ۱۵۹.
- ۱۷- سه‌رچاوه‌ی پیئشوو، به‌رگی یه‌که‌م، ل ۸۹.
- ۱۸- سه‌رچاوه‌ی پیئشوو، به‌رگی یه‌که‌م، ل ۸۲.
- ۱۹- سه‌رچاوه‌ی پیئشوو، به‌رگی دووهم، ل ۱۶۹.
- ۲۰- سه‌رچاوه‌ی پیئشوو، به‌رگی دووهم، ل ۲۰۶.

- ۲۱- سەرچاوهی پېشوو، بهرگی دووهم، ل ۲۰۰.
- ۲۲- سەرچاوهی پېشوو، بهرگی دووهم، ل ۱۵۳.
- ۲۳- گۆران داهیتان و نوپخوازی، د. دلشاد عهلی، گۆقاری زانکوی سلیمانی بهشی ب، ژماره ۲۰  
حوزهیرانی ۲۰۰۷، ل ۴۷.
- ۲۴-، سەرچاوهی پېشوو، ل ۴۷.
- ۲۵- شیعرو ئهدهبیاتی کوردی، بهرگی دووهم، ل ۲۰۰.
- ۲۶- سەرچاوهی پېشوو، بهرگی دووهم، ل ۱۴۷.
- ۲۷- سەرچاوهی پېشوو، بهرگی دووهم، ل ۱۴۷.
- ۲۸- سەرچاوهی پېشوو، بهرگی دووهم، ل ۱۶۷.
- ۲۹- بنیاتی ههلبهست له هۆنراوهی کوردی دا، دکتور دلشاد عهلی، چاپخانهی رهنج، سلیمانی  
۱۹۹۸، ل ۹۴-۹۵.
- ۳۰- سەرچاوهی پېشوو ل ۳۱.
- ۳۱- شیعرو ئهدهبیاتی کوردی، بهرگی یهکهه، ل ۶۸.
- ۳۲- سەرچاوهی پېشوو، بهرگی یهکهه، ل ۷۲.
- ۳۳- سەرچاوهی پېشوو، بهرگی یهکهه، ل ۷۲.
- ۳۴- الشعر و الشعرا، ابن قتیبة الدینوری، دار صادر، مطبعة بریل، ۱۹۰۳، ل ۷۳.
- ۳۵- شیعرو ئهدهبیاتی کوردی، بهرگی دووهم، ل ۱۷.
- ۳۶- سەرچاوهی پېشوو، بهرگی دووهم، ل ۱۳۰.
- ۳۷- دیوانی کهمالی، عهلی باپیر ئاغای، نامادهو ساغ کردنهوهو پېشهکی نووسینی کهمال عهلی  
باپیر، پیداجوونهوهی ماموستا شکور مصغفی، وهزارهتی رۆشنییری و راگهیاندن، دهزگای رۆشنییری و  
بلاوکردنهوهی کوردی، ل ۳۵.
- ۳۸- بروانه: بنیاتی ههلبهست له هۆنراوهی کوردی دا، ل ۳۱.
- ۳۹- شیعرو ئهدهبیاتی کوردی، بهرگی دووهم، ل ۵۹-۶۲.
- ۴۰- سەرچاوهی پېشوو، بهرگی دووهم، ل ۱۰۸.
- ۴۱- سەرچاوهی پېشوو، بهرگی دووهم، ل ۱۰۹.
- ۴۲- سەرچاوهی پېشوو، بهرگی دووهم، ل ۱۱۱.

- ٤٣- سه‌چاوه‌ی پێشوو، به‌رگی دووهم، ل ١٨١- ١٨٢.
- ٤٤- سه‌چاوه‌ی پێشوو، به‌رگی یه‌که‌م، ل خ.
- ٤٥- سه‌چاوه‌ی پێشوو، به‌رگی یه‌که‌م، ل ٤٠.
- ٤٦- سه‌چاوه‌ی پێشوو، به‌رگی یه‌که‌م ن ل ٤٢-٤٣.
- ٤٧- سه‌چاوه‌ی پێشوو، به‌رگی یه‌که‌م، ل ٨٤.
- ٤٨- سه‌چاوه‌ی پێشوو، به‌رگی دووهم، ل ٢١-٢٢.

### سه‌چاوه‌کان

سه‌چاوه کوردی یه‌کان:

- ١- بنیاتی هه‌لبه‌ست له هۆنراوه‌ی کوردی د. دلشاد عه‌لی، چاپخانه‌ی ره‌نج، سلیمانی ١٩٩٨.
- ٢- دیوانی که‌مالی، عه‌لی باپیر ئاغا، ئاماده‌و ساغ کردنه‌وه‌و پێشه‌کی نووسینی که‌مال عه‌لی باپیر، پێداچوونه‌وه‌ی مامۆستا شکور مصگفی، وه‌زاره‌تی رۆشنیبری و راگه‌یاندن، ده‌زگای رۆشنیبری و بلاوکردنه‌وه‌ی کوردی.
- ٣- ره‌خنه‌ سازی میژوو په‌یره‌وی کردن، د. کامل حسن البصیر، چاپخانه‌ی کۆری زانیاری عێراق، بغداد، ١٩٨٣.
- ٤- شیعرو ئه‌ده‌بیاتی کوردی، ره‌فیق حیلمی مطبعة‌ التعليم‌ العالی/ اربیل، رقم‌ الايداع‌ في‌ المكتبة‌ الوطنية‌ ببغداد (٨٠٨) لسنة ١٩٨٨.
- ٥- گۆران داھینان و نوبخوازی، د. دلشاد عه‌لی، گۆفاری زانکۆی سلیمانی به‌شی ب، ژماره‌ ٢٠ حوزه‌ییرانی ٢٠٠٧.
- ٦- هونه‌ری شیعرا، هۆراس، حمید عزیز کردویه به کوردی، چاپخانه‌ی الزمان، به‌غدا، ١٩٧٩.
- سه‌چاوه عه‌ره‌بی یه‌کان:
- ١- جمهورية‌ افلاطون، ترجمه‌ حنا خباز، دار العلم، بیروت، ١٩٨٠.
- ٢- سورة‌ یاسین، ایه ٦٩.
- ٣- الشعر و الشعراء، ابن قتیبة، دار صادر، مطبعة بریل، لیدن ١٩٠٣.
- ٤- فن‌ الشعر، د. احسان عباس، در الشروق، الاردن، ١٩٩٢.

۵- مبادئ الفن، روبين كولن جود، ترجمة د. احمد محمود، الهيئة المصرية العامة للكتاب - مهرجان القراءة للجميع .

سه‌رچاوه فارسيه‌كان:

۱- چهار مقاله، نقامي عروچي سمرقندي، باهتمام دكتور معين، انتشارات امير كبير، چاپ يازدهم، تهران، ۱۳۷۷.

### کورتەى لیكۆلینه‌وه‌که :

له‌م باسه‌دا هه‌ول‌دراوه‌ له‌ چۆنیه‌تى کارکردنى (ره‌فییق حلمی) له‌ کتیبى (شيعروئه‌ ده‌بیاتی کوردی) یه‌که‌یدا بکۆلرێته‌وه‌و پینگه‌ی تیروانینه‌ ره‌خنه‌یى یه‌کانی له‌ ناو رێره‌وى ره‌خنه‌ی شه‌ده‌بى کوردیدا دیاری بکریت بۆ به‌دیه‌ینانى شه‌و ئاماژه‌ش لیكۆلینه‌وه‌که‌مان کردووه‌ به‌ دوو به‌شه‌وه‌.

له‌ به‌شى یه‌که‌مدا که‌ به‌ ناوینیشانى (چه‌مکه‌ ره‌خنه‌یى یه‌کان له‌ دیدى ره‌فییق حیلمی یه‌وه‌) یه‌، شه‌و چه‌مکه‌ ره‌خنه‌ییانه‌مان دیاری کردووه‌ که‌ کارى پینکردووه‌و له‌ به‌ر رۆشنایاندا تیروانینه‌کانى خستووه‌ته‌ به‌رده‌ست.

له‌ به‌شى دووه‌میشدا که‌ به‌ ناوینیشانى (رێبازه‌کانى شیکردنه‌وه‌ی ده‌ق له‌ لای ره‌فییق حلمی) یه‌ شه‌و رێبازانه‌مان دیاری کردووه‌ که‌ له‌ شیکردنه‌وه‌ی ده‌قه‌کاندا کارى پى کردوون.

له‌ کۆتایشدا شه‌و شه‌نجامه‌ گرنگانه‌مان خستووه‌ته‌ به‌ر ده‌ست که‌ لیكۆلینه‌وه‌که‌مان پى گه‌یشتووه‌.



## ملخص البحث

يتناول البحث المقاربة النقدية في كتاب (شيعر و ئة دة بياتى كوردى) للكاتب رفيق حلمى و نظيراته النقدية لذلك جاء البحث في مبحثين اثنين. جاء المبحث الاول بعنوان (المفاهيم النقدية لدى رفيق حلمى) و تطرق الباحث فيه الى المفاهيم النقدية التى اعتمدها الكاتب في نظيراته النقدية. اما المبحث الثاني والذي يحمل عنوان (مناهج تحليل النص عند رفيق حلمى) تناول المناهج التحليلية التى اعتمدها الكاتب أثناء تحليله النصوص الشعرية للشعراء الذين تطرق اليهم في كتابة. و في الختام عرض الباحث النتائج المهمة التى توصل اليها البحث.

### Abstract

This research tries to study Rafiq Hilmee's book "Kurdish poetry and literature" and the influence of this critical perspectives in Kurdish literature. The research is divided into two parts:

The first part , entitled " the critical concepts of Rafiq Hilmee's perspectives " is dedicated to discuss the critical concepts adopted by the writer.

The second part entitled " Rafiq Hilmee's Textual Analysis Approach " is about the approaches adopted by the writer to analyze the texts.

At the end , the researcher sums up the findings and the conclusion.

## وینەى ھونەرى لە شیعەرەکانى (دلاوەر قەرەداغى)دا

د. حسین غازى كاك امین

زانكۆى را پەپین

یاریدەدەرى سەرۆكى زانكۆ

بۆ كاروبارى كارگێرى و دارایی

### پیشەكى

بەپیتی بیروبوچوونی زۆربەى شارەزایانى ئەدەبناسى شیعەر دیرینتین ھونەرە لە ھونەرەکانى ئەدەب، شیعەر بەو ھەموو بزێوى و ئەدگارە مەعنەوى و نمونەییەى ھەبەتى دەتوانى بپیتە پرچیتترین خۆراكى رووحى بۆ ئەو کەسانەى لەزمان و ناماژە دەروونیەکانى شیعەر تێدەگەن.

وینەى شیعرى ((ئەو پەرگەزە ھونەرییە بنەرەتییەى کە لە باوھشى گشت شیعریکدا نامادەییە و زادەى گشت سەردەمیکە. شیعریش ئەو کەف و کولە پەنگ خواردووەى دەروونى شاعیرە، کە بە ھیچ شتیک بەر بەست ناکریت ھەرچۆنیک بیت دیتە دەروە لە دووتویى وینەى جۆراوجۆردا خۆى دەنەخشینیت، ھەر شیعریک بگرى خۆى لەخۆیدا وینەى کە و لە کۆمەلیک وینەى ئاویتەى یەك بنیات نراو. وینە زیندووترین و چالاکترین پەرگەزى شیعەر، گەلى رۆلى جیا جیا لە بنیاتی گشتى شیعریدا دەبینیت.))<sup>(۱)</sup> ئەگەر ئەمە چەمک و ئەرکى وینەى شیعرى بیت، دەبیت ئەم پەرگەزە ھونەرییە چۆن لەوناخى دلاوەر قەرەداغیدا بکولیت و بلق بدات، ئەگەر شیعەر ساریتۆکەرى خەمەکانى بیت دەبیت

<sup>(۱)</sup> ھاوژین صلیوہ عیسا، بنیاتی وینەى ھونەرى لە شیعرى شیکۆ بیکەس دا، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم،

شيعره كانى بەۆچەند وینەى جۆراوجۆر بنەخشىنى وینەكانى شيعرى دلاوهر قەرەداغى ئەستىرەى درەوشاوەن لە باوەشى ئاسماندا دەجریوتن، هەناسەىەكى ئارام بەخوینەر دەبەخشن بەرەو سنوورىكى ناديار راپیچی دەكەن. هەلبژاردنى بابەتەكە بۆ گرنكى بابەتەكە خۆى دەگەرپتەو، راستە لىكۆلینەوێى زۆر لەسەر وینەى شيعرى كراوہ بەلام كەس خۆى لە قەرەى شيعرهكانى دلاوهرقەرەداغى نەداوہ يان من بەرچاوم نەكەوتوہ جگە لەوہى خۆم يەكێم لە نارەزوومەندانى شيعرهكانى، سوپاس بۆخودا ئەم دەرفەتەم بۆ رپكەوت كە گەشتىك لە ناو باخى پر لە وینەى رەنگاورەنگى شاعیردا بكەم و ھەر لەوێوہ چەند گولێكم لى ھەلبژاردوہ و لىكۆلینەوہكەم پى رازاندۆتەوہ.

سنوورى لىكۆلینەوہكە:

سنوورى لىكۆلینەوہكە ماوہىەكى دوورودرێزى ھەولەكانى شاعیرە لەو رۆژەوہى دەستى بە شيعر نووسین كردوہ، ديارە ئەمەش گەلىك زۆرە بۆ شاعیرىكى ئاوا كە خۆى لە چەندین بلاوكراوہ دەدات گەرەن لە ناو ئەم ھەموو شيعرە شتىكى ئاسان نىيە، بەلام ھەولمانداوہ شيعرهكانى گولبژیر بكەين و چەند دەقىكى لى ھەلبژیرين.

ئامانجى لىكۆلینەوہكە:

ئامانجى ئەم لىكۆلینەوہ بە مەبەستى روونكردنەوہى بنىاتى پىكھاتەى وینەى شيعرى لە شيعرهكانى دلاوهر قەرەداغى دایە لىرەشەوہ دەركەوتنى تواناى شاعیرانەى شاعیرە، پاشان جۆرەكانیان وچۆنیتى بنىاتنانیان و شىوازى دروست بوونیان، ھەرەھا ئەو روخسارانەى كە خۆيان تىداشاردۆتەوہ.

گىروگرتى لىكۆلینەوہكە:

بۆ نووسینى بابەتێكى وھا لە دوو لایەنەوہ گىروگرت دیتە رپگەى لىكۆلینەوہكە، لایەنىكىان كەمى سەرچاوەى تايبەتە بەو بوارە و، لایەنەكەى دىكە سەرقالبون بە پرۆگرامى خویندن و كەمى كاتى لىكۆلینەوہیە.

میتۆدى لىكۆلینەوہكە:

لەلىكۆلینەوہكەماندا ھەردوو میتۆدى وەسفى و شىكارمان بەكارھىناوہ، سەرەتا میتۆدى وەسفیمان بەكارھىناوہ بۆئەو لایەنە تىۆرىيەكەى لىكۆلینەوہكە بچەينەرەو، پاشان بۆ لىكدانەوہى دەقە شيعرىيەكان میتۆدى شىكارمان بەكارھىناوہ لە ھەندى شوینىشدا ھەردوو میتۆدەكە تىكەل بەیەك بووہ.

## پنکھاتہی لیکۆلینہوہ کہ:

ئەم لیکۆلینہوہ لەپیشەکی و دووبەش و ئەنجام و سەرچاوەکان پنکھاتووہ لەپیشەکیدا کورتەہی لیکۆلینہوہ کہ خراوەتەرۆو لەگەڵ ھۆی ھەلبژاردن و سنوروتامانجی بابەتەکەو ئەومیتۆدەہی کہ تیایدا پەیرەوکراد، لیکۆلینہوہ کہ بە شیۆہیەکی گشتی بۆ دووبەش دابەش کراوہ:

بەشی یەکەم: لە ژێر ناوی وینەہی شیعیدایە و لە سێ تەوہرە پنکھاتووہ، لە تەوہرەہی یەکەمدا لەچەمکی وینەہی شیعی دەدوین، لە تەوہرەہی دووہمدا لە پەگەزەکانی وینەہی شیعی دواوین، کہ ئەمانە لە خۆدەگری (زمان، بیر، ئەندیشە، واقع، سۆز، نەست) لە تەوہرەہی سێیەمدا لە جۆرەکانی وینەہی شیعی دواوین کہ ئەمانە: (وینەہی شیعی لە رووی پنکھاتنہوہ، تاک و لیکدراو گشتی، وینە لە رووی سروشتەوہ، وینە وەستاو و جولۆ، وینە لە رووی ھەستەکانەوہ: بیسنین، بیستن، بۆنکردن، چەشتن، دەست لێدان).

بەشی دووہم: لە ژێر ناوی وینەہی شیعی لە شیعرەکانی (دلاوہرقەرەداغی) دایە و، لە چوار تەوہرە پنکھاتووہ، تەوہرەہی یەکەم سەرنجیکە بۆ سەر ژبانی شاعیر، لە تەوہرەہی دووہمدا لە وینەہی شیعی بەپیتی پنکھاتن لە شیعرەکانی شاعیردا دواوین، لە تەوہرەہی سێیەمدا لە وینەہی شیعی بەپیتی چەسپاو و جولۆ لە شیعرەکانی شاعیردا دەدوین، لە تەوہرەہی چوارەمدا وینەہی شیعی بەپیتی ھەستەکان لە شیعرەکانی شاعیردا رووندەکەینەوہ. لە کۆتاییشدا گرنگترین ئەنجامی لیکۆلینہوہ کہ مان خستۆتەرۆو.

ئەم لیکۆلینہوہیە بەرھەمی ماندووبوونیکێ زۆرە بۆیە ئاواتیکێ گەورەم دیتەدی ئەگەر توانیبیتەم خزمەتیکێ کہ می ئەدەبی کوردیم کردبیت و لایەنیکێ دیکە ئەدەبیاتی کوردی و تاییبەت لە شیعرەکانی شاعیردا رووناک کردبیتەوہ.

## به شی یه که م ته وهری یه که م

چه مکی وینهی شیعی (چه مک، ره گمز، جور):

هه لیه ته بنیاتی هونه ری هه ژانریکی ته ده بی له چه ند ره گه زیک پی کدیت، په یوه ندی به هیز له نیوان شیوه و وینه دا هه یه.

لیوناردو، ده لیت: ((وینهی شیعی ده بینری، به لام نابیستری وه شیعی وینه ده بیستری و نابینری))<sup>(۱)</sup>.

\* زاروهی وینهی شیعی (image):

له پووی زمانه وه ((وینه له ره خسهی ته وروپی دا (imaje) پی ده وتریست که وشه یه کی ئینگلیزیه))<sup>(۲)</sup> تا شکرایه که وشه ی ئینگلیزی (imajination) له وشه ی (imajinoto) ی لاتینییه وه وهرگیراوه و به رانبه ری له یونانیدا (phantasia) یه و<sup>(۳)</sup>، راسته و خو وشه ی ئینگلیزی (faucy) لی وهرگیراوه، که واته وشه ی (imagination) به واتای خه یال دیت، ((له یونانیش (phantasia) به واتای خه یال دیت، چونکه خه یال ره گه زیکی مه زنی شیعه و له دروست کردنی وینهی هونه ری به شداریسه کی فراوان ده کات، بویه ده بینن له فارسیشا زاروهی (صوری خیال) واته (وینهی خه یال) به کارده هینریت))<sup>(۴)</sup>، هه روه ها له ته ده بیاتی عه ربیدا زاروهی (الصورة الشعرية) یان (الصورة الفنية) به کارده هینریت یا خود (الصورة الادبية) که وینه کانی شیعه و په خشان ده گریته وه، له ته ده بی کوریدا (وینهی ته ده بی) و (وینهی شیعی) و (وینهی هونه ری) به رچاو ده که وی به تایبه تی زاروهی (وینهی شیعی) و (وینهی هونه ری) زیاتر و فراوانتر به رچاو ده که ون، زاروهی وینه له فرههنگی (هه بنانه بۆرینه) دا به م شیوه یه هاتووه، که ((وینه، وه کو، چه شن، شکل، ته سل))<sup>(۵)</sup> وایه.

(۱) تاریخ سالم، گوفاری رامان، ژ ۱۹۹، چاپخانهی خانی، دهوک، ۲۰۱۳، ل ۵۷.

(۲) سهردار ته حمده حه سن گه ردی، بنیاتی وینهی هونه ری، له شیعی کوریدا، ۱۹۷۰-۱۹۹۱، ده زگای چاپ و په خشی سهرده م، سلیمانی، ۲۰۰۴، ل ۲۵.

(۳) موحسین ته حمده عومه ر، فرههنگی ته ده بی، چاپخانهی حه مدی، سلیمانی، ۲۰۱۲، ل ۳۰۴.

(۴) هاوژین صلیوه عیسا، بنیاتی وینهی هونه ری له شیعی شیکو بی که س دا، ل ۱۹.

(۵) هه ژار، هه بنانه بۆرینه، فرههنگی کوردی- فارسی، ل ۹۳۳.

وینە وا له خوینەر دەکات که تووشی بیرکردنەوێهەکی قوول و تێرامانی فراوانی بێت و هەستیکی خوۆشی لا دروست بێت له کاتی خویندنەوه یا گوێبێست بوونی دهقه که .

\*چه مکی وینە ی شیعری:

دهقی شیعری له کۆمهله رهگهزێک بێکدیت، ئەم کۆمهله رهگهزه ش ئاوێتهی یه کتر دهبن، وه کو ((وینە ی شاعر رهگهزێکه له رهگهزه سه رهکیه کانی بنیاتی هونهری))<sup>(۱)</sup>، وینە ی شیعریش وه کو زاراهه ((واته له شیعرو ئەدهب دا به گشتی شتی نامۆ وه ناگۆرێت بۆ وشە ی باو، به لکو به پێچه وانوه شتی ناسایی ده گۆریت بۆ کاری نامۆ کاتی که له ژیر تیشکیکی نویدا پیشکه شی ده کات و ده یخاته کایه یکی چاوه پوان نه کراو))<sup>(۲)</sup> که واته ئەو بنچینه شیعرییانه ی له شیعردا هه ن وینە ی ئەو شتانه نین که بوونیان هه یه، به لکو دروست کراوی خه یالی شاعیره واته وینە ی شیعری ناسینی شته کان نییه، به لکو تێروانییکی تازه یه بۆ شته کان هه ره مه ش واده کات وینە شیعری به های ئیستاتیکی خوۆ هه ییت. هه بوونی وینە ی شعری هه ر له کۆنه وه بوونی هه بووه ((شاعیرانی کورد هه ر له یه که م هه نگاوی شاعر نووسیندا وینە ی شیعرییان فه رامۆش نه کردوه))<sup>(۳)</sup> و گرنگیه کی زۆریان پێداوه، ((هه ره وه کو ده رده که ویت وینە ی شیعری له شعره کانی کلاسیکدا خوۆ له روانگه ی ره وانبێژیدا دیوه ته وه))<sup>(۴)</sup>، که واته وینە ی شعری میژوویه کی دێرینی هه یه، به لآم هه بوونه که ی ده چیتته خانه ی ره وانبێژی له ناو ره وانبێژیدا ده چیتته قالبی لیکچواندن و خوازه و خواست یان ئەو وینانه ی که به ره ههسته کان ده که ون.

وینە ی شیعری به به رده وامی له نوێبونه وه دایه رۆژانه گۆرانی به سه ردادیت به پێی بارودۆخی رۆژگار ((که ره سه ته و شوینی ده ربړینی تیف تیفه کاری ئەو بابه تانه ی وینە یان لی دروست کراوه له سه رده میکی تر دا ده گۆریت))<sup>(۵)</sup> بۆ رازاندنه وه و نه خشانندی وینە ی به پێز و ناسک و به رز و پێویست

(۱) کمال معروف، ره خنه ی نوێی کوردی، وه زا ره تی رۆشنییری، به رپێوه به رایه تی چاپ و بلا کۆر د نه وه ی سلیمانی، سلیمانی، ۲۰۰۰، ل ۱۳۳

(۲) جه بار ئەحمه د حسین، ئیستاتیکی دهقی شیعری کوردی (۱۹۵۰-۱۹۷۰)، ده زگای چاپ و په خشی سه رده م، سلیمانی، ۲۰۰۸، ل ۹۴.

(۳) تاریق سالم، سه رچاوه پێشوو، ل ۵۷.

(۴) عبدالقادر محمد ئەمین، وینە ی شعری له رپێازی رۆمانتیکی کوردیدا، نامه ی ماجستێر، زانکۆی سلیمانی، ۲۰۰۰، ل ۱.

(۵) اسماعیل ته نیا، وینە ی شیعری، گۆفاری کاروان، ژ ۱۱، ۱۹۹۴، ل ۵۸.

به بهر هدی پۆشنیبری و تاقیکردنهوه و کارکردن و چێژ و پهروهرده کراوی تاییهتی و شارهزایی و قالببون ههیه، له بهر ئهوه ههتا ئهزمونی شاعیر قوول و فراوان بی، وینهکان زیاتر به پینز و پرمانا و کاریگه رده بن، ههروه کو دیاره وینهی شیعری گرنگییه کی زۆری ههیه له نوێکردنهوهی شیعری کوردیدا و شاعیرانی نوێخوومان زۆر په نایان بردۆته بهر ئهوه پینگییه بۆ ده رخستنی بیرهکانیان و دارشتنی دهقهکان... ته نانهت گه یشتۆته رادهی ((تهعبیرکردن به وینهی شیعری، که یه کینکه له خاسیهته هه ره دیاره کانی شیعری نوێی کوردی...))<sup>(۱)</sup>، ههروه ها له شیعری هاوچه رخیشدا زیاتر هه ولده دات خوێ له وینه دا ببینیته وه، چونکه ((شیعری نازاد ئهوه شیعریه که دهیویت شیعریهت له جیاتی ئهوهی به قافییه دروستی بکات به شیعریهت دروستی دهکات یان به وینهی نوێ و فۆرمی تازه))<sup>(۲)</sup>.

ههروه کو ده زانین له کۆریکی شیعریدا گوی ده بیته سه رچاوهی وه رگرتنی په یامی شاعیر له لای بیسه ران که واته ((ئه گه ر شیعره که شه قامیک بی خوینه ریش به سه ریا گوزه ر ده کات ناوه ناوه له چه قی ئه وه شه قامه دا تۆبه له یه ک وینه یه ک رسته یه کی سه رنج راکیش یان وشه یه کی سه رراوی رای ده گریت، راکرتنیک چه شنی داگیرسانی گلۆبه سووره که ی ترافیکی لایت به ئالۆسته پینکردنی رپیواریک له وه دیره یان وینه یه))<sup>(۳)</sup>. بۆیه ئه گه ر وینه له شیعیر بستینینه وه ئه وه شیعره که ئه و تام و چێژهی نامینیت و له ناو ده چییت و ده تویته وه، چونکه شیعیر وینه یه، هه ر شاعیر پینگییه به کامیرای چاو و خه یال و هه سته کانی خوێ وینه ده گریت و ده کیشیت، جا شاعیری واهیه زوومی کامیرا که ی زۆر حوکم ناکات و سه ر پینیی وینه کان ده گریت، شاعیر هه یه زۆر به وردبینه وه ده توانیت بگاته ئه وه دیوی سنوره کان و خه یالی ورد و ناسک بگریت و ببیته مایه ی سه رسورمان و چێژ بۆ خوینه رانی، چونکه ((وینه ی هونه ری بریتیه له وه جوان کارییه ی که به هوێ هو شمندی و زیره کی و خه یال فراوانی شاعیره وه دروست ده بییت و شوینی خوێ له هزردا ده گری))<sup>(۴)</sup> ده بیته مایه ی چێژ و خو شی بۆ خوینه رانی، هه رچه نده ((وینه لای

<sup>(۱)</sup> نازاد عبدالواحد که ریم، نوێکردنه وه له شیعری کوردیدا له دوا ی جهنگی جیهانی دووم تا سالی ۱۹۷۰،

چاپخانه ی ئارابجا، که روک، ۲۰۰۶، ل ۱۰۶.

<sup>(۲)</sup> فه رهاد پیربال، شیعری نوێی کوردی (۱۸۹۸ - ۱۹۵۸)، ده زکای کوردستان، هه ولیر، ۲۰۰۵، ل ۸۸.

<sup>(۳)</sup> مو حسین ئاواره، له ژیرساباتی شیعردا، گو قاری رامن، ژ ۷۴، ۲۰۰۹، ل ۵۸.

<sup>(۴)</sup> مو حسین ئاواره هه مان سه رچاوه و لاپه ره.

مرۆڤتيكى ئاسايى دەبىنرئىت و ھەستى پى دەكرئىت بەلام ھەژان و كۆپەى كاتىبە دادەمركىتەوھە<sup>(۱)</sup> بەپىي ئەمە مروڤ كاتىك دىمەنىك يان رووداويك له دەوروپەرى ژىنگەكەى خۆيدا دەبىنئىت، وئىنەى ئەم دىمەنە لەمىشكى كۆپى دەبئىت، بەلام دەقاودەق و بى بنەمايە لەوانەيە پاش ماوھىەك كال بىتتەوھە، دواترئىش ھىچ شوئىنەوارئىكى نامىنى.

شيعرى باش له وئىنەى شيعرى جوان بەدەر نىيە، وئىنەى شيعرىش وھكو ھەر ھونەرئىكى تر پىوئىستى بە بەھرەو رۆشنىبرى و تاقىكردەنەوھو كاركردن و چىژى پەرورەدەكراوى تايبەتى و شارەزايى و قال بوونەوھە ھەيە، واتە شاعىر دەبئىت خاوەنى رۆشنىبرىكى باش بئىت لەم بواردەدا، بوئەوھى بتوانئىت ئەسپى خۆى تاوئىدات. ھەرورەھا ئەمرۆ لە جىھاندا ھىچ شتئىكى ناشيعرى نىيە، ئەگەر شاعىرى بەھرەدار بىيەوئى وئىنەى شيعرى بىخولقئىنى بەمەرچىك بەھرەى شيعرى و ئەندىشەى قولى تئىدائىت<sup>(۲)</sup>. وە وئىنەى شيعرى نوئىش لەدابىك دەبئىت لەوشتانەى دەوروپەرى كە ھەرشتىك بگرئىت بەسەدان وھەزاران وئىنەى تئىدائىە ھەرشاعىرەو شىوازو كامىراى تايبەتى خۆى ھەيە بو وئىنە گرتنى شتەكان، شتئىك بەھەزارچۆر وئىنە گىرابى شاعىرى داھئىنەر دەتوانئىت بەشىوھىەكى وا وئىنەى بگرئىت و وئىنەى ھونەرى لى دروست بكات كە تاكو ئىستا ھىچ شاعىرىك وھەا وئىنەى ئەكىشائىت، تانائەت پىوئىست بوون و ھەبوونى وئىنەى شيعرى لە دەقى شيعرىدا گەيشتۆتە ئەوئاستەى كە شاعىر و چىرۆكنووس (لەتيف ھەلمەت) دەلئىت: ((نايئىت شيعر بنووسرى و وئىنەى شيعرى تئىدانەبى و بلئىن شيعرىكى سەرکەوتوھە...))<sup>(۳)</sup>، واتە سەرکەوتن و دەرکەوتنى شيعرىكى جوان و ناسك پەيوھستە بەھەبوونى وئىنەى شيعرى، جا نەخاسمە ئەو وئىنەيە، وئىنەيەكى بەھىژو بەپىژبئىت.

سەرەراى ئەوھى كە (دەبى وئىنە ھونەرىيەكان وئىنەيەكى تازە و سەرنج پاكىش بن، بەشىوھىەك دەقنووس بتوانى بە كەمترىن وشەو دەستەواژە و وئىنەيەكى يا چەند وئىنەيەكى جوان و سەرنج پاكىش بەرجەستە بكات...) <sup>(۴)</sup> چونكە بەشىوھىەكى گشتى ((ئەدەب تەنيا بونىادئىكى زمانەوانى نىيە كە

<sup>(۱)</sup> محمەد ئەمىن ئەحمەد، قۇناغەكانى شيعرى ھىمن، گوڤارى رۆشنىبرى، ژ ۷۵، ۱۹۷۹، ل ۱۹.

<sup>(۲)</sup> كەرىم شارەزا، وئىنەى شيعرى لە ھۆنراوھى كوردئىدا چۆن دروست دەبى و بە چ ھەستىك وەردەگىرى، گوڤارى رامان، ژ ۵۹، ۱۹۹۷، ل ۶.

<sup>(۳)</sup> شەمىران سلىمان، رووپەرلوو لەگەل لەتيف ھەلمەت، دەزگای چاپ و بلاوكردەنەوھى ئاراس، ھەولئىر، ۲۰۱۱، ل ۵۳.

<sup>(۴)</sup> فوناد رەشىد مەحمەد، دەقى ئەدەبى (ئەدگار، چىژ، بەھا)، چاپخانەى دەزگای ئاراس، ھەولئىر، ۲۰۰۷، ل ۱۱۵.



ئامانجى تەنيا ھەر ((گەياندن)) و ((وروزاندن)) بىت، ئەدەب زىمان نىيە، بەلكو رەنگدانەوہى جىھانە لە چەن وینەيەكى ھونەرييدا...))<sup>(۱)</sup>.

شاعىر يا دەق نووس كاتى شەرىك يا دەقىك دەنووسى بۇ خۇى نانووسى، ھەر بۇيە بايەخىكى زۆر بە وینەي ھونەرى دەدات، چونكە وینە دەبىتە ھۆى پەيدا بوونى بىرۆكە لەناو مېشكى خوينەر و ھەرگەر خۆ ئەگەر وینە نەبوايە ئەوا قسەكان لەشيعر دەبوو بە قسەى ئاسايى، ھىچ جۆرە جوانىيەكى نەدەبوو، بەلكو سۆزىكى وشك وبرىنگ و زمانىكى سادەى بى چىژ بەخشىن دەبوو.

زۆر جار وینە لە شيعردا ھىچ جوانىيەكى تىدا بەدى ناكرى و نابىتتە ھۆى ھەژاندنى ھەست و ھۆشى ھەرگەر(خوينەر)، كەچى لەگەل ئەوھشدا بوونى پىويستە، ((چونكە پىرۆسەى داھىئانى شيعرى پى كامل دەبىت))<sup>(۲)</sup> و لەو رىنگايەوہ شاعىر دەتوانى داھىئان بكات، تەنانەت يەكىك لە تىۆرەكانى ئەدەبىش پەيوەستە بەوہى كە شاعىر واتە (ئەفرىنەر، داھىنەر) بتوانى لە دەقەكەدا ئەفراندن بكات و شتىكى نوى بەيىتتە ئاراوہ، ئەمە جگە لەوہى كە لە بنەرەتدا (وینە رىككەوتنىكى دىنامىكى نىوان مانا و ھىمايە، بۇيە وینە برىتتەلە ناوہند و جەوھەرى شيعرى، وە داھىئان لە وینەوہ دەست پىدەكات...)<sup>(۳)</sup>

شارەزايان و رەخنەگرانى بوارى ئەدەب گرنگىيەكى زۆريان بە وینە داوہ، چونكە ((وینە ھۆيەكە بۇ تىگەيشتن و لىكدانەوہى ھۆنراوہ))<sup>(۴)</sup> ئەمە لە لايەكەوہ، لە لايەكى دىكەشەوہ ((پىوانە و ھەلسەنگاندنى ھۆنراوہ لە دوو سەرەوہيە، يەكىكىيان بەرزى ناوہرۆكە، ئەوہى تريان جوانى وینەى ھونەرى و جوانى دەرپرېنە...، نرخ و پاىەى ھۆنراوہكەش ھەر لەم دوو رەگەزەداكۆدەبنەوہ...))<sup>(۵)</sup>، ھەر

(۱) فوناد رەشىد محمەد، ھەمان سەرچاوەى پيشوو، ل ۴۵.

(۲) دلشاد عەلى، دىلان و تاقىکردنەوہى شيعرى، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، سلىمانى، ۲۰۰۷، ل ۱۶۸.

(۳) ئاشنا جەلال رەفىق، لاواندەوہ لەشيعرى كوردى كرمانجى خواروودا، چاپخانەى حاجى ھاشم، ھەولير، ۲۰۱۴، ل ۲۴۴.

(۴) شىخو محەمد محمۇد، رۆلى سوارەى تىلخانى زادە لەنوڤگەرى شيعرى كوردى دا، نامەى ماستر، زانكۆى كۆيە، ۲۰۰۶، ل ۱۶۰.

(۵) عەزىز گەردى، ئەدەب و رەخنە، بە يارىدەى وەزارەتى كاروبارى ژووورو (بەرەبەرتى خويندى كودى)، چاپخانەى الحوادث، بەغداد، ۱۹۷۴، ل ۹۱ - ۹۲.

لەم سۆنگیهوه دهتوانین وتەى (هيووم) بکەينه بەلگه کاتى دەلئیت: ((شيعر خۆى مەسەلەى وئینه و خوازەيه، خوازەش واتا هەستىپکراوهکان دەگۆرپیت بۆ وئینه...))<sup>(١)</sup>

هەر لەبارەى گرنگى وئینه لە دەقیكى ئەدەبى و پۆل و کارىگەرەيهکەى، (رەفیع شوانى) نامازە بهوه دەکات کە ((شيعر بەبى وئینه نوسینىکى کال و بى سوودە...))<sup>(٢)</sup>

لە رووى چۆنیەتى و چەندایەتى و شىوازی هەلبژاردنى وشە لە فەرھەنگى زمانهوه بۆ ئەفراندنى وئینهى شيعرى پەيوەندىهکى راستەخۆى بە بابەت و ناوهرۆکى شيعرهوه هەيه، چونکە کاتى شاعیر شيعرىکى بەناوهرۆک (دلدارى، نیشتمانى، ...) دەنوسى، دەبیت وشەکان لە فەرھەنگە دلدارىيهکەوه یا فەرھەنگە نیشتمانىيهکەوه بخوازیت<sup>(٣)</sup>، وه وئینه هونەرەيهکەشى رەنگدانەوهى ناوهرۆکەکەيهتى، چونکە ((تەدیب کاتى دەيهوى گوزارشت لە مەبەست ومانای نيو دللى بکات، بە شىوازیکی زۆر جوان وهکو تابلۆیهکى ناسک و نایاب نیشانی دەدات...))<sup>(٤)</sup> و شتىکى نااشنامان بە وئینه بۆ دەخولقینى، ((ئەم خولقاندەش چەند لە دەسفى دیوى دەرەوهى شتەکان تىپەرپیت و بگاتە قولایى و چەند پشت بە خوازە خواستن و درکە و هیما بیهستیت، ئەوەندە گەرم و گورپر و مایهى سەرسورپهینانى زیاترە...))<sup>(٥)</sup>.

هەندى جار ((شاعیر بۆ دروستکردنى وئینهيهکى هونەرى نوى بەشيوهيهکى ناراستەوخۆ پەنا دەباتە بەر وئینهکانى پيشووترى، ئەمەش بەهۆى ئەو شىوازه ناسۆییهى کە لە دەقەکەدا هەيه))<sup>(٦)</sup> چونکە بەهرەى شيعرو ئەدەب لەوهدايه کە لە رینگای وئینهو دەرپرین و بارى دەروونى وشەو هەست و خەيالەوه چەشنە ژيان و مەعنا و پاراوى و گیانئیکى تازه و نەببستراو بە دیرەکان دەبەخشیت<sup>(٧)</sup>.

<sup>(١)</sup> محمد فاضيل مستهفا، دەنگى پیره مپرد لە شيعرى نوئى کوردیدا، چاپخانهى رۆژهلات، هەولێر، ٢٠١١، ل ٥٤.

<sup>(٢)</sup> رەفیع شوانى، کۆمەلە وتارىکى ئەدەبى، چاپخانهى وەزارەتى رۆشنی، هەولێر، ٢٠٠٨ ل ٥١.

<sup>(٣)</sup> رەفیع شوانى، هەمان سەرچاوه لاپەرە.

<sup>(٤)</sup> موحسین ئەحمەد مستهفا گەردى، بەهارى رەوانبێژى (واتاناسى، پرونبێژى، جوانکارى)، چاپخانهى نارین، هەولێر، ٢٠١٣، ل ١٥٣.

<sup>(٥)</sup> جمال حبيب الله (بیدار)، دروازەى شيعر ناسن، چاپخانهى نارین، هەولێر، ٢٠١٣، ل ٥٤.

<sup>(٦)</sup> عبدالقهار حمە امین محمد، بنیاتی کارنامەیی لە دەقى نوئى کوردیدا، چاپخانهى تیشک، سلیمانى، ٢٠٠٨، ل ١٨٢.

<sup>(٧)</sup> حمە ئەمین قادر (کاکەى فەلاح)، کاروانى شيعرى نوئى کوردى، بەرگى یەكەم، چاپخانهى حسام، چاپى دووهم، بەغداد، ١٩٨٠، ل ١٥١.

تەۋرەدى دوۋەم: رەگەزەكانى وئىنەى شىعەرىيى:

۱- زمان:

زمان يەككە لە رەگەزە سەرەككەكانى وئىنەى شىعەرى، كە وئىنەى تىدا بەرجەستە دەبىت زۆرچار زمانى وئىنەى شىعەرى دەبىتە زمانى ھۇنراۋەكە، چۈنكە ((شىعەرىش ھونەرئىكى زمانىيە و وئىنەكانى لە زمان يىك دىت، زمانىش كۆمەلئىك پەيۋەندىيە))<sup>(۱)</sup> وشە و نامرازە پەيۋەست دارەكان كە خولقاندنى ئىحايى ديارىكرائ دەگرىتە ئەستۆى خۆى وا دەكات كە پىكھاتەى ھونەرى تام و چىئىكى تايبەتى ھەبىت. چۈنكە ((زمان تەنھا ھۆكارىك نىيە بۆ گەياندى دالەكان، بەلكو لەسەر مەدلوولەكانىش كار دەكات و دەپەوئت لەناو سىياقى پىكھاتەى دەقدا جىگەى بكاتەو كە قەسىدە لەسەر ئەم بنەمايە لە ئەفسانەو نىك دەبىتەو، ئەفسانە وەك پىكھاتەيەكى بىرى بەرايى كار لەسەر گەپان بە دواى مانادا دەكات ئەك ئەوئى سەرقالى دۆزىنەوئى مانا بىت))<sup>(۲)</sup>. بۆيە ((زمان بەم شىۋەيە دەبىتە جل و بەرگ و قاوغىك بۆ بىرى نىۋان پەيامى ھۇنراۋەكە))<sup>(۳)</sup> چۈنكە زمانى شىعەر راستەوخۇ پەيۋەستە بە شىعەرەو و اتە دەنگ و وشەو رستەكان بە پىيى ياساۋ دەستور دادەرىئىت و اتايەك بۆ شىعەرەكە دەستە بەر دەبىت بابەت و ناوەرۆك دەبىت لە ئارادا بىت دەنا زمانى شىعەر دروست نايىت، واتە دەبىت بابەتئىك ھەبىت و شاعەر بە زمان لەو بابەتە بدوئت وە بە سۆزو ھەست و نەست و خەيال بەشدارى تىدا بكات، چۈنكە ((شىعەر گەمەكردن نىيە بەزمان! بەلكو گەمەكردنە لەگەل زمان، ... واتە زمان تاقىدەكاتەو و ئەزمونى دەكات، وە دروستكردنى پەيۋەندى نوئىيە لە نىۋان وشەو دەستەواژەكان، كە ئەوئىش دەبىتە ھۆى ئەفراندنى وئىنەى ھونەرى و دەقىكى سەركەوتوو...))<sup>(۴)</sup>

(۱) فوناد رەشىد، وانەى رەخنەى پراكتىكى، زانكۆى سەلاھەددىن - ھەواير، پەرۋەردەى بنىات، بەشى كوردى، سالى خويئندى ۲۰۰۹ - ۲۰۱۰.

(۲) چەند نووسەرئىك، خەيال و رووح، چەند تىپروانىيىك بۆ شىعەرى كوردى، رەنگدانەو و پىكھاتەكانى رەنگ ئاستى شىعەرىيەت لە پانتايى قەسىدەيەكدا، دەزگاي چاپ و پەخشى سەردەم، سلىمانى، ۲۰۰۴، ل ۲۲۶.

(۳) يادگار رەسول بالەكى، سىماكانى تازەكردنەوئى شىعەرى كوردى (۱۹۳۲-۱۸۹۸)، چاپخانەى وەزارەتى پەرۋەردە، ھەولئىر، ۲۰۰۵، ل ۱۵۵.

(۴) عەبدولموتەلىب عەبدوللا، (زمان، بوون، شىعەر)، دەزگاي توئىزىنەو و بلاؤكردنەوئى موكرىيانى، چاپخانە حاجى ھاشم، دھۆك، ۲۰۱۰، ل ۲۵.

زمان كهرسهی سهره کی شیعره، چونكه زمان ((له لای شاعیر جگه له وهی هۆکاری گه یاندن و په یوه ندی كرده به جه ماوهر، له لایه کی تر تایبه تمه ندییه کی تریشی هه یه: شهویش شه وه یه كه ده بیته زمان رهوان و پر و اتا و چه شه به خش و ته پر و ناسك و جوان و سهرنج پاكیش بیته، كه شه مه واده كات شاعیر له نیو هه موو وشه كانی زمانه كه دا هه ندی كیان هه لئیریت بۆ دارشتنی شیعره كانی نهك هه ر وشه یه كه به سه ر زاری داهات واتای پی دروست بكات))<sup>(۱)</sup>.

(هۆراس) له باره ی زمانی شیعییه وه گرینگ ی زوری به وشه داوه، ئاگاداری شاعیره كان ده كاته وه كه ده ست به وشه وه بگرن، وه وشه كانیس نابی سپرو مردووین، به لكو هه ولبدن وشه كان زیندو و نه مرین<sup>(۲)</sup>، هه رچه نده له نووسینی ده قیگی شیعی به تایبه تی و شه ده ب به گشتی ((زمانیگی تایبه ت به شیعر نییه كه شاعیران قسه ی پی بكن و به ره مه می پی بنووسن، هه روهك و شه وه ی كه زمانگی تایبه ت به مۆسیقا بوونی هه یه و مۆزگی كاری ده خوین و فیرده بن...))<sup>(۳)</sup>، به لكو به هۆی لادانی زمانه كه وه یه، شه مه سه ره رای شه وه ی كه هه موو پیکهاته كانی وینه ی شیعی به پیی ئاسته كانی زمان توووشی لادان شه بیته و هیچ لادانیكش له ده ره وه ی زمانی شیعی قه بوول ناكری<sup>(۴)</sup>.

شه گه ر بیته و زمانی شیعی شه كو مه له خاسیه ته ی له خو نه گرتبایه و زمانه كه شسی جیاواز نه بوایه له زمانی ئاسایی (زمانی رۆژانه ی خه لك) شه وا هه موو كه سیگی قسه كه ره ده بوو به شاعیر و تاقه كه سینك نه ده ما نه بیته شاعیر، چونكه زمانی شیعی شه ركی ئیستاتیگی و ناسکییه، شه مه له كاتیكدا زمانی ئاسایی شه ركی گه یاندن و په یوه ندی كردن و راپه راندنی كاره مانی رۆژانه یه. به لام له دروست كردنی وینه ی هونه ری ده شی شاعیر ((به سوود وهر گرتن له زمانی رۆژانه دوور ناكه ویتشه وه، شته كان وه كو وینه یه کی فۆتوگرافی نیشان ده دات به خووشی و ناخووشی و جوانی و ناشیری...))<sup>(۵)</sup>.

<sup>(۱)</sup> ئیدریس عه بدوللا مسته فا، قۆناغی پیش شیعی رۆمانسیزمی كوردی (۱۸۵۱ - ۱۹۲۱)، چاپخانه ی رۆشنیری، هه ولێر، ۲۰۰۶، ل ۲۳۰.

<sup>(۲)</sup> هۆراس، هونه ری شیعی، و. حه مید عه زیز، چاپخانه ی چوار چرا، چاپی دووه م، سلیمانی، ۲۰۰۵، ل ۱۱، ۳۴.

<sup>(۳)</sup> محمه د عبده لكه ریم ئیبراهیم، پیکهاته ی زمانی شیعی له روانگه ی شه ده بی نیوه، ده زگای توژیینه وه و بلاژ كرده وه ی موکوریان، هه ولێر، ل ۱۲۱.

<sup>(۴)</sup> عبده القهار حه امین محمد، بنیاتی كارنامه یی له ده قی نویی كوردیدا، چاپخانه ی تیشك، سلیمانی، ۲۰۰۸، ل ۶۳.

<sup>(۵)</sup> عوسمان ده شتی، له باره ی بنیاتی زمان و شیوزی شیعی، چاپخانه ی حاجی هاشم، هه ولێر، ۲۰۱۲، ل ۶۷ - ۶۸.

كەواتە (زمان دەربەرى ھەموو مەودا جىاوازەكانە....)<sup>(۱)</sup> ھو گرینگى و تايبەت بەندى خۆى ھەيە تەنانت زۆرچار ئەم كارىگەرەيە دەبىتە ھۆى لىنك جىاكردەنەوھى قوتاىخانەو قۇناغ، سەرەپاى شىۋاۋى تاكى شاعىر كە زمانىكى تايبەت لەخۆى دروست دەكات، ھەر لەم سۆنگەيەشەو دەتوانىن ئاماژە بە وتەى (د. عەلى تاهىر بەرزنجى) بكەين كە دەلئىت: ((وئىنەو زمان سىماى ھەموو شىعەرىكى نوئىن))<sup>(۲)</sup>، زمان پۇلئىكى گرنگ و گەرەى گىراۋە، ئەوئىش لەگەل پەگەزەكانى تر شىعەرى بۆتە ھۆكارى گۆرىنى قۇناغىكى ئەدەبىي.

۲- بىر:

پەگەزىكە لە پەگەزەكانى وئىنە، وئىنەى ھونەرىش لە پىنكەتئىدا بىر ەك پەگەزى ەردەگرى و لەگەل پەگەزەكانى تر دا يەك دەگرن وئىنە دئىتە كايەو، لەم بارەيەو (ئىنىس المقدس) دەلئىت: ((بىر ھەست كردنە بە كار تىكراۋەكان يان زانىنى دەورووبەرمانە لە جىھانى ھەست و گىانداو تىپرامانە تىايدا لەبەر ئەوھى شاعىرىش پىش ئەوھى دەست بداتە قەلەم و شىعەرىك بنووسىت پىشتر چوارچىۋەى نووسىنەكەى دەزانئىت و نەخشەيەكى سەرەتايى بۆ كىشاۋە))<sup>(۳)</sup>. بۆيە بوونى بىر لەناو وئىنەى شىعەرىدا ئەوئىنە پىۋىستەكەخوئىنەر بزانى شاعىرەكە بنەماى دروستكردنى وئىنەكەى لە كوئىو ھىناۋە نەك ئەوئىنەش بەرز بكرىتەو كە پەگەزەكانى تر فەرامۆش بكات بوارى دەرەكوتنىيان پى نەدات، ھەرەو كە (ماسىۋ ئارتۇلد) دەلئى: ((لە شىعەردا بىر ھەموو شتىكە، ئەوانى تر ھەمووى ۋەھمە))<sup>(۴)</sup>.

((بىر تىشكىكە بە ئەقلى شاعىردا دئىت، ئەگەر نەخشەى بۆ دانەپىئىت و بەرزەبىتەو بەرەو خەيال و پىنكەتەكانى ترى وئىنەى ھونەرى بەشدارى تىدا نەكەن ئەوا ەك ھەموو ئەو بىرانەى لى دئىت كە پۇژانە بە نىو مېشكى كەسانى ئاسايدا دئىت و نابن بە شىعەر))<sup>(۵)</sup>، (ئەھمەد مەھمەد سوفى) لەم بارەيەو دەلئىت: ((وئىنە لە شىعەردا ئەو شىۋەيە كە سۆزى شاعىرى تىدا دەتوئىتەو بەرەستەى

<sup>(۱)</sup> دانا عەسكەر، ماناۋ دەلالەتە شاراۋەكانى دەق، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، سلىملىنى، ۲۰۰۹، ل ۴۳.

<sup>(۲)</sup> عەلى تاهىر بەرزنجى، كارىگەرى پوانگە لە نوئىكردنەوھى شىعەرى كوردىد، خانەى چاپ و بلاۋكردنەوھى چوارچرا، سلىملىنى، ۲۰۰۸، ل ۱۵۹.

<sup>(۳)</sup> ھاۋئىن صلیوہ عیسا، بنیاتی وینەى ھونەرى لە شىعەرى شىرکۆ بىكەس دا، ل ۵۱.

<sup>(۴)</sup> ھىتلەر ئەھمەد ھەمە، وئىنەى شىعەرى لای نالى، نامەى ماستەر، زانكۆى سەلاھەددىن - ھەولتەر، ھەولتەر ۲۰۰۱، ل ۷.

<sup>(۵)</sup> ھاۋئىن صلیوہ عیسا، ھەمان سەرچاۋە، ل ۴۸.

بیروپراکانی دهکات، دەست نیشانی ئەو شتەش دەکات کە دەیه‌وێت بیگەیه‌نیت، ئەو دەرپرینە کە هەست و بیرى شاعیر دەگوێزێتەوه))<sup>(١)</sup>، چونکە شیعەر پیکهاتەى بیر و خەیاڵ و هەست و سۆزى شاعیره، شاعیر دەیه‌وێت لە ڕبى شیعەرەوه چ بیرىکى بە مێشكى داىت دایده‌پۆزیت، بیر و ئایدلۆژیاى خۆى بە خۆینەرى شیعەرەکانى بناسییت. شاعیر هەمیشە لە بێرکردنەوه‌دايه بۆ ئەوهى بیرىکى جوانى لا گەلآه بێت و بە وشە دەرى بپۆت، (رۆسۆ) لەم باره‌یه‌وه دەلێت: ((تەگەر خەونەکانم بێتە شتیکی راسته‌قینه و هەموو شتیك له واقع بێتەدى، ئەوا هێشتا داىن نام پى، بەلگۆ زیاتر لەوه بیر دەکەمه‌وه و خەون دەبینم، چونکە نارەزوو ڕه‌غبه‌تم سنوورى بۆ نییه، لە دەرروندا هەست بە بۆشاییه‌ک دەکەم بە هیچ شتیك بۆم پڕ ناییتەوه))<sup>(٢)</sup> کەواته هەر ئەو بلیسه‌ ئاگره‌یه کە بەردەبێتە خەیاڵ و سۆزى شاعیر و وردە وردە پهره‌ى پى دەسه‌نیت، تا دەبێتە زانیك و هەژانیك دروست ده‌کات، ئەو هەژانه‌ى تیکه‌ل له سۆز و هەلچوون و خەیاڵ، کە شاعیر بە شیعەر دەرى دەپۆت. کەواته ((ئەو بپۆکه‌یه‌ى کە شاعیر له لای دروست ده‌بیت و ده‌یه‌وێت له ڕبى چەند وشه‌یه‌که‌وه بیگه‌یه‌نیتە خۆینەر))<sup>(٣)</sup>، ئەم چەند وشه‌یه‌ش ده‌بیت خۆیان له ڕه‌نگه‌کانى (سۆز و هەست و خەیاڵ... هتد) هەلکێشن و بە ڕه‌نگى جوان و بریقه‌ دار خۆیان پیشان بدن تاوه‌کو ئەم بیره له دەرپرینىکى ئەده‌بیدا ببینیتەوه و سه‌رنج پراکیش بپۆت، چونکە بیرى به‌رزو سبىراوى و بیرى نوێ و داھینه‌رانه ناوه‌رپۆکیکی نوێیه بۆ هۆنراوه شاعیریش ده‌بیت هەمیشە بە دواى بیرى نویدا بگه‌رپۆت یان بیره کۆنه‌کان به به‌رگىکى سه‌رده‌میانە پیشان بدات.

وینەى هونەرى ئەو وه‌سیله‌یه‌یه کە نووسەر بیروبوچونى خۆى بۆ خۆینەر و گوێگران ده‌خاته روو هه‌روه‌ک چۆن بلسکی ده‌لێت ((هونەر بپکردنەوه‌یه به وینە))<sup>(٤)</sup> وه (هەر وینەو بیره کە ناویته‌ى یه‌کتر ده‌بن و زمانى شیعرى و شیواز ده‌داته شاعیر ...)، کەواته بپر یه‌کیکه له ڕه‌گه‌زه سه‌ره‌کیبانه‌ى کە شیوازی شاعیرینک جیا ده‌کاته‌وه له یه‌کیکی تر...

(١) ئەرسه‌لان بايز ئیسماعیل، سیمای شیعری کوردی دواى راپه‌رین، ٢٠٠٢-١٩٩٩، چاپخانه‌ى ده‌زگای په‌خشى سه‌رده‌م، سلیمانی، ٢٠٠٣، ل ٢٦٨-٢٦٧.

(٢) خورشید ره‌شید ئەحمه‌م، رپبازی رۆمانتیکی له ئەده‌بى کوردیدا، چاپخانه‌ى جاحظ، به‌غداد، ١٩٨٩ ل ٤٠.

(٣) هیتلەر ئەحمه‌د حمه‌م، سه‌رچاوه‌ى پشوو، ل ٧.

(٤) سه‌ردار ئەحمه‌د حه‌سه‌ن گه‌ردى، بنیاتى وینەى هونەرى له شیعری کوردیدا، ده‌زگای چاپ و په‌خشى سه‌رده‌م سلیمانی ٢٠٠٤ ل ٦١.

ھەرۋەكو دەزانىن ((شيعر ھەلگىرى مەعريفەى خەيال و ئەندىشەىە...))<sup>(۱)</sup>، ئەندىشەش پەگەزىكى سەرەكى شيعرە، ھەر شيعرىك ئەندىشەى تىدا نەبىت لە قسەى پۇژانە نرىك دەبىتەو و لە شيعرىش دوور دەكەوتتەو، كەواتە پەگەزى خەيال پەگەزىكى سەرەكى شيعرە بە گشتى، ھەرۋەها كارىگەرى زۆرى ھەىە لە، ئەفواندى وپنەى ھونەرى بە تايبەتى، ھەرۋەكو دەووترى ((وپنەى ھونەرى بەرھەمى دارى خەيالە))<sup>(۲)</sup> چونكە (شيعر لە پروى وپنە ھونەرىيەو چىپىزىكى وردى ھەىە، ئەویش بە ناوتتە كوردنى گەوھەرى خەيال و ھەوتنەكانى سروشت...)<sup>(۳)</sup>.

ھەر لەم دەرگايەشەو وپنەى شيعرى بەرھەمى تىكەلاؤكوردنى ھونەرى حەقىقەتە لەگەل خەيالدا بە ناماىجى كار كوردن لەسەر دەروونى بەرانبەر ديارە ((ئەندىشە ھىزىكە لە ھىزەكانى دەروونى ئادەمىزاد، وپزەر بە ھۆىەو دەتوانى بە وشەو رستە وپنەى ھونەرى شىپۆزى پەوانبىشى ساز بكات، سۆز و ھەلچوونى لە بابەتىك دا بگەىەنىت بە گوپگرو خوتنەر))<sup>(۴)</sup>، ھەرۋەها ئەندىشە وەسىلەى نووسەرە بو ووروزاندنى سۆزى بەرانبەرەكەى ئەو پەگەزەىە كە يارمەتى دەدات بو پىكھاتنى واقىعى دەرەو، پىكھاتەىەكى نوى لە كارى ئەدەبىدا، واتە ئەو وپنەى يەى كە بە خەياللى دروستى دەكات گواستەووى دەقاو دەقى وپنە واقىعىيەكە (راستەقىنەكە) نىيە، بەلكو وپنەىەكى ترە واتە وپنەىەكى ھۆشەكىيە كە شاعىر بە تواناى زەىنى و ھۆشەكى دروستى دەكات.

كەواتە دەتوانىن بلىن: خەيال ھەوتنەى ھەر كارىكى ئەدەبىيە، لە گوتە ئەدەبىيەكاندا دەورىكى زۆر دەبىنىت لە جوانكردن و رازاندنەو و بەھىزى و بىھىزى دەقە ئەدەبىەكان، چونكە ئەو كاتەى كە ((وپنەى شيعرى لە دەريايى خەيالەو بناوان دەگرى ئەبى دوورىيت لە پوخسار و شىپۆزى راپۆرتى راستەوخۆ))<sup>(۵)</sup> ئەو وپنەىەش بەھەر شىپودەىەك لە شىپوكان دوور و نرىكە لە وپنە راستەقىنەكە، ئەمە

(۱) دانا عەسكەر، سەرچاوى پىشوو، ل ۱۰۶.

(۲) جمال حىبب اللە (بىدار)، دەرۋازەى شيعر ناسن، چاپخانەى نارىن، ھەولېر، ۲۰۱۳، ل ۴۷.

(۳) حەمە ئەمىن قادر (كاكەى فەلاح)، سەرچاوى پىشوو، ل ۲۱۵.

(۴) كامەل حەسەن عەزىز بەسىر، پەخنە سازى مپژوو پەىرەو كردن، چاپخانەى كۆرى زانىبارى عىراق، بغداد، ۱۹۲۳،

ل ۱۲۹.

(۵) ئەرسەلان بايز ئىسماعىل، ھەمان سەرچاوى پىشوو، ل ۲۶۸-۲۶۷.

سەرەپرای ئەوێ که ((ناکرێ شیعەر بنووسین و تابلۆی تێدانەبێ و بلێین شیعریکی سەرکەوتوو))<sup>(۱)</sup>، چونکە شیعەر خۆی بریتییه لە ئاوتتەکردنی خەیاڵ و واقع و دروستکردنی وینەیهکی هونەری هاوسەنگ و دەقیکی چاک و پاک، هەر لە بنەرەتیشدا (شیعەر هەلگری مەعریفەیی خەیاڵ و ئەندێشەییە....)<sup>(۲)</sup>.

ئەندێشە رۆلێکی گەورە دەبینیت لە هۆننەوێ شیعردا و تەنیا گواستنەوێ راستەوخۆی واقعی هەست پیکراو نییه، بەلکو خولقاندن و داھینانە ((ئەندێشە ئەو توانایەیه کە وینەیی شیعری دەخولقینیت و بلاوی دەکاتەو و وە وەسیلەیی نوسەرە بۆ ورووژاندنی بەرانبەرە کە))<sup>(۳)</sup> وە هیچ شاعیری ناتوانیت دەست بەرداری بییت هەر وەک (د. جابر احمد عصفور) دەلێت: ((لە تاییەت مەندییەکانی ئەندێشەیی شیعری رەسەن، بریتییه لەتیک شکانی شورای هەست پیکراو و باوە کافمان هەر وەها وامان لێدەکات هەست بەو بەکەین هەموو

شتیک سەر لەنوێ دەست پێدەکاتەو و هەموو شتیک واتایەکی بێ وینەیی لەتازەبێ و رەسەنایەتی بەدەست دەھینیت))<sup>(۴)</sup>.

کەواتە خەیاڵتیژی بوێژ رۆلێکی گەورەیی هەیه لە سەر لەدایک بوونی دەقیکی نەمر، بۆیه رەخنەگرەکان کۆکن لەسەر ئەوێ ئەندێشە سەرچاوەیی وینەیه لە ئەدەب، ئەمەش بۆمان پووین دەکاتەو و هەر شیعریک ئەندێشەیی تێدا نەبێ لەقسەیی رۆژانە نزیك دەبیستەو و لە شیعەر دوور دەکەوێتەو.

هەر لەم دیدگایەشەو (دی. لویس)ی رەخنەگر و شاعیری هاوچەرخی، لەبارەیی هەبوونی ئەندێشەو رادەیی ئەم هەبوونە دەلی: ((ئەندێشە ئەو ولاتەیه کە وینەیی شیعری تێدا ساز دەدری...))<sup>(۵)</sup> ئەندێشە لەگەل بوونی مەژۆ هەبوو، کاتیکیش نووسین و شیعەر پەیدا بوو ئەمیش زیاتر بوو و خۆی گونجاندوو

(۱) شەمێران سلیمان، سەرچاوەیی پێشو، ۵۳ ل.

(۲) دانا عەسکەر، سەرچاوەیی پێشو، ۱۰۶ ل.

(۳) سەردار ئەحمەد حەسەن گەردی، سەرچاوەیی پێشو، ۶۱ ل.

(۴) سەعد فاروق یوسف شیخ بزینی، بنیاتی هونەری لەشیعری احمد موختار بەگی جافدا، چاپخانەیی رۆشەنیری، هەولێر

۲۰۱۱، ۱۵۸-۱۵۹.

(۵) دلشاد عەلی، دیلان و تاقیکردنەوێ شیعری، دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم، سلیمانی، ۲۰۰۷، ۱۶۹ ل.



له گهل سهرده مه كهى، ههروه كو ئه ندى شىهى كۆن زياتر ((تهفسىرى بو، شاعىر په نای ده برده بهر هونه ره كانى ره وان بىژى، به لام له شىعرى نویدا ئه ندى شىه بايه خى زياترى پىدراوهو بووه به ئه ندى شىهى داهينه رانه))<sup>(۱)</sup>.

#### ۴- واقيع:

مه بهست له واقيع هه موو شتىك له دهره وهى خودى شاعىر ههويه جا ئه وشته ماددى بىت يا خود كۆمهل بىت، بى په يوه ندى به جۆر به جۆره كانى به وه، يا خود ژىنگه و ئاو و ههوا بىت هه موو ئه و شتانه ده گرىته وه كه ده كه ونه ناو باز نهى كى پر كى شاعىر يان هونه ر مه نده وه، چونكه مرۆڤ له هه ر شوپىنىك كه تىايدا گه وره بىت و بژىت هه لبه ته له نىو رووداوى تال و شىرىن و و خۆشى و ناخۆشىدا گوزهر ده كات، چونكه هىچ كه سىك نىبه تا سه رو بۆ ئه بهد له خۆشى يا ناخۆشى بژىت، چونكه هه ر ناخۆشى به قه درى خۆشىمان پى ده لىت و هه ر خۆشى به واده كات جىاوازى نىوانيان جىا بكه ينه وه، هه ر له و چوار چىوه به شدا شاعىر به رله وهى هه ر شتىك بىت، مرۆڤه<sup>(۲)</sup>.

شاعىرىش وه كو هه ر به كه له تاكىكى كۆمه له كهى له ژىنگه به كه دا ده ژى، بۆيه ((ئه ده ب و سه رجه م ژىانى رۆشن بىرى هه ر نه ته وه و مىلله تىك ره نگدانه وهى بارى ئابوورى و كۆمه لايه تى و سىياسى به ، ئه مانه ش هه مىشه هه ر له پىشكه وتن و گۆران دان))<sup>(۳)</sup> هه روه ها له باره ي واقيعه وه را و بۆچوونى جىاواز هه بووه ئه وه تا ((ئه رستۆ به پىچه وانه ي ئه فلاتۆنه وه بۆچوونى تايبه تى خۆى هه بوو، ئه گه ر ئه فلاتۆن به دوو هه نگا و هونه رى له ژىان و كۆمه ل دوور خسته وه ئه وا ئه رستۆ به دوو هه نگاوى تر ئه ده بى به هه موو گۆرانكارى به كانى كۆمه له وه به سته ته وه))<sup>(۴)</sup> چونكه ئه رستۆ گه يشته ته ئه و راستى به به كه ئه ده ب له مرۆڤ و كۆمه لگا خۆى جىا ناكاته وه، ئه ده ب ده رى پرى هه ست و نه ستى مرۆڤه و له ناخى دل و گىانى شاعىرانه وه هه لده قولىت و ده گوازى ته وه بۆ ناخى دل و گىانى بىسه ران و خوئنه ران و كۆمه لگه ،

<sup>(۱)</sup> شه رمىن ئىبراھىم عه زىز ، په شىو تازه كرده وه له شىعرى كوردى، چاپخانه ي به رپوه به رايه تى رۆشن بىرى ، هه ولېر، ۲۰۰۶، ل ۱۵۷

<sup>(۲)</sup> فوناد ره شىد محمه د، ناسنامه ي ده ق، چاپخانه ي وه زاره تى په روه رده ، هه ولېر، ۲۰۰۵، ل ۵۵.

<sup>(۳)</sup> شادمان قادر حسن، بزوىنه وهى روانگه و شىعرى نوئى كوردى، ده زگای چاپ و په خشى سه رده م، سلىمانى، ۲۰۰۰، ل ۷.

<sup>(۴)</sup> نازاد عبدالواھىد كه رىم، سۆسپۆلۆژىاى شىعرى كوردى له رووى پىوه ره ئاكارى به كانه وه — نىوه ي به كه مى سه ده ي بىسته م، چاپخانه ي ئاراجا، كه ركوك، ۲۰۰۵، ل ۱۰۳.

چونکہ ئەدەب پەنگدانەوێ ژيانە و بۆیە مرۆڤ چۆن ئەدەب وەردەگەری، هەر بۆیە ((هەر ئەدیبێک بەرھەمەکانی تا پادەبەك پەنگدانەوێ ژيانی خۆیەتی))<sup>(۱)</sup>.

کەواتە واقع کەرستە یەكەمە کە شاعیر لێبەبەت وەردەگرت بۆ بنیاتی وێنە شیعریەکان و دەولەمەندی دەکات ئەم واقعەش سروشتی بیست یاخود کۆمەلایەتی وای لێدەکات کە وێنە کە هەستی پێ بکریت، چۆنەتی مامەلە کردنی لەگەڵ واقعدا بە شیوەیەکی سادە نییە، چونکە ئەرکی ئەو هەربەتەنھا لەوێنە دا ناوەستیت کە وێنەکی دووبارە و واقعمان بۆ بگریت بەلکو دەبیست لەم واقعە باوە تیپەری و وێنە تازە و واقع بگری<sup>(۲)</sup>. واتە ((ئەگەر شاعر دەربڕینی خەیاڵ بیست، بیگومان بەشیکی واقعیشی تێدا یە. و ئەگەر شاعر دەربڕینی واقع بیست بیگومان ئەوا بەشیکی ئەفسانە و خەیاڵیشی تێدا یە))<sup>(۳)</sup>.

کەواتە واقع پۆل دەبینیت لە دروست کردنی دەقی ئەدەبی ((هەموو بەرھەمیکی ئەدەبی هونەری، کۆن و هاوچەرخی، کەم و زۆر پەگی (واقع-real) ی تێدا بەدی دەکریت، بێ ئەوێ جووری بیری دەقە کە و بێ کردنەوێ خاوەنە کە ی بتوانیت پەڕژینیکی وەها دروست بکات لایەنی واقع فەرامۆش بکات))<sup>(۴)</sup>.

۵- سۆز:

یەکیکە لە پەگەزە بنچینەکانی وێنە هونەری سۆزە، (سۆزیش کلپە و ئاگریکە ئەکەوێتە دڵ و رای ئەچلەکیی<sup>(۵)</sup>)، تەزوویەکی گەرمە بەنیو دەمارەکانی لەشدا دیت، ناخ جۆش دەدات و جەرگ و دڵ دەهەژینیت، کلپە ئاگریکە گر بەردەداتە گیانی مرۆڤ، هیزیکە کار لە دڵ دەکات و توشی هەلچوون و داچوونی دەکات، وێنە بەبێ سۆز وشک و برینگە و هەست و سۆز نابزوینی، کەواتە وێنە دەبیست هەلگری سۆز بیست، هەرسۆزیشە کە جوانی و کاریگەری چالاکی و بەردەوامی بەوێنە دەبەخشییت، هەرلەبەرئەوێهە ((سۆز پۆدەچیتە نیو ماسولکەو، دەمارەکانی دڵ گرژ و خاوە دەکاتەوێهە

(۱) حسین عارف، کۆکتیل، دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم، سلێمانی، ۲۰۰۵، ل ۲۶۶

(۲) هیتلەر ئەحمەد حەمە، سەرچاوەی پیشوو، ل ۶-۷.

(۳) شەمێران سلێمان، سەرچاوەی پیشوو، ل ۵۳.

(۴) هاوژین صلیوہ عیسا، سەرچاوەی پیشوو، ل ۶۵.

(۵) شوکریە رسول، ئەدەبی کوردی و هونەرەکانی ئەدەب، چاپخانە (تعلیم عالی)، هەولێر، ۱۹۸۹، ل ۱۱.

تاسەو مەيىل و گەرم و گرى پاچەنېن و ھەموو شادى بە خويىنەر دەبەخشىت گرىك ئەكەويتسە دل و راي ئەچلە كىنىت ياخود سەرچاۋەيەكى پرونە لەناخى دلەو ھەلدەقولتت))<sup>(۱)</sup>

ھەربۇيەشە ((سۆزى ويژەيى كارىگەرتە لەسۆزى ناسايى چونكە سۆزى ويژەيى كارىگەرى لەسەر دەروون دروست دەكات))<sup>(۲)</sup>.

كەواتە سۆز ويىنە جوان و رازاۋەتر و بەپىز دەكات ئەو ويىنەيە لەھەست و سۆزىكى گەرمەو ھاتۆتە ئاراۋە لەنيو ويىنەكانى ترى دەقەكەدا شوينى خۆى كردۆتەو بەجۆرىك كارىگەريەكى تەواو لەسەر خويىنەر بكات، گرنكى سۆز لە ويىنەى شيعريدا ئەويە كە خويىنەر دەروزيىت و واى ليىدەكەات كە چيژ ۋەرگريت و كارىگەريەكى لەلاى بەجى بهيىت ھەر ئەم رۆلە گرنكى سۆزىشى لە ويىنەى شيعريدا واى لە نووسەريكى عەرەبى(د. محمد زەكى العشماوى) دەكات كە بلى: ((ويىنە لە سۆزەو لە داىك دەبيت، سۆز بەي وىنە كويىرە، ويىنەش بەي سۆز ھىچ مانايەك نەخشىت))<sup>(۳)</sup>، كەواتە سۆز كارىگەريەكى زۆرى ھەيە لەسەر بەھيزى و لاۋازى ويىنە، چونكە ھەبونی سۆز ۋەكو ئاۋە بۇ ژيانى گول و گيا، گوليش ئەو ويىنە جوانەيە كە بە بوونى ئاۋە گەش و جوان و بۆن خۆشە، بۇيە ((ئەگەر گول بە بى ئاۋە توانى گەشاۋە جوان بيت ئەو كاتەش ويىنەى شيعرى دەكرىت پشت لە سۆز بكات و فەرامۆشى بكات))<sup>(۴)</sup> چونكە ((شيعر تاجەند سۆزدار بيت ئەۋەندە زياتر خۆى لە دىۋارى دل دەسويت و دەچيىتە ناۋەۋەى))<sup>(۵)</sup> و كارىگەرتە دەبيت. ھەر لەم بارەيەو ۋەردز ۆرس) دەليىت: ((راستىھەكان لە ريگەى سۆزەو بە شيۋەيەكى زىندو بۆ دل دەگوازىتەو))<sup>(۱)</sup> ويىنە بەي سۆز وشك و برىنگەو ھەست نابزويىن ھەر سۆزە جوانى و كارىگەرى بە ويىنە دەبەخشىت.

<sup>(۱)</sup> عەزىز گەردى ئەدەب و رەخنە، بە يارىدەى ۋەزارەتى كاروبارى ژوروو (بەرۋەبەريىت خويىندى كودى)، چاپخانەى

الحوادث، بەغداد، ۱۹۷۴، ل ۹۱ - ۹۲

<sup>(۲)</sup> ريزان سالخ مەلود، ئەندېشەى شيعرى لە نيوان ريزازى كلاسك ورومانتيك و كوردى لەكرمانجى خواروودا، نامەى

ماستەر، كۆليژى زمان، زانكۆى كۆيە، ۲۰۰۷، لا ۹۴.

<sup>(۳)</sup> ھيتلەر ئەھمەد ھەمە، سەرچاۋە پيشوول ۷.

<sup>(۴)</sup> ھيتلەر ئەھمەد ھەمە، ھەمان سەرچاۋە لاپەرە.

<sup>(۵)</sup> ھاۋثين صليو عيسا، بنياتى ويىنەى ھونەرى لە شيعرى شيركۆ بيكەس دا، ل ۶۶.

<sup>(۶)</sup> سەعد. فاروق يوسف شىخ بزىنى، بنياتى ھونەرى لە شيعرى احمد موختار بەگى جافدا. ل ۱۶۰-۱۶۱

کهواته سۆز کاربگه ریکی گهوره ی ههیه له سه ر شاکاری و ساکاری به رهه می شه ده بی به گشتیی و ده ق به تاییه تی، شه مه جگه له وه ی ((هه ر شاعیر یك خاوه ن سۆز و هه لچوونی تاییه ت به خۆیه تی، وه هه ر سۆزیکیش تاییه تی خۆی هه یه، هه یچ سۆزیک ناتوانی شوینی سۆزیک تر بگریته وه لای هه یچ که سی، هه تا شه گه ر شه سۆزانه له سه ر یه ک شت و له یه ک کاتیش دا به ریا بووبن))<sup>(۱)</sup>.

۶- نه ست:

په یوه ندی نیوان شه ده ب و ده رووناسی شتیکی ئاشکرا و به لگه نه ویسته . ((نه ست کۆگا و شه لبومیکه ژیان و به سه رهاتی هه ر تاکیکی تیا کۆده بیته وه، بۆ شاعیریش خه زینه یه کی به به ها و به نرخه، که جار جاره په راویک له و شه لبومه به نیو دیده ی شاعیر ده کریته وه، یان له کاتی خه ون بینین یه کینک له م تابلویانه دیتته وه یاد و له ناو خه ونه که ش خه یال رۆل ده بینیت له گۆرین و په نگا و په نگ کردنی بابته کان))<sup>(۲)</sup> له و کاته ی خه ون ده بینیت، ((باشترین رپگا بۆدۆزینه وه ی واقعی پشته وه ی واقع شه و راستیه له سه رووی راستیه وه، په نابردنه به رخه ون و خه یال، دروست کردنی دۆخی بی ناگای میشکه))<sup>(۳)</sup>. شه مانه ئاویته ی یه کتر ده بن و ئینجا هونه ری به رز به ره م ده هینن واته نه ست به ته نها هونه ر دروست ناکات شه گه ر خه یال و سۆز په نگا و په نگی نه که ن.

هه ندی له ره خه گران وای بۆ ده چن که کاربگه رترین ره گه زه زانیاریه کۆنه کانی تیدا کۆبوونه ته وه، له م باره یه وه (محمد فه می هیلال) ده ئیت: ((هه مو وینه یه که له داهینانی هونه ریدا ره گ و ریشه ی به جیهانی نه ستدا رۆچوه شاعیر له نه ستی خۆیدا چه نده ها وینه هه لده گریت له کاتی پیوستدا ده یانه ئینیتته وه بیر خۆی و ده یان نووسیته))<sup>(۴)</sup>، که واته نه ست ((گه رانه وه یه بۆ رابردوو))<sup>(۵)</sup>، رابردوویه که شاعیر له گه ئی ژیاوه له پیناوی جه نگاوه، زۆر جار هه موو شته کان بۆ مرۆقه وه کو

(۱) جمال حبیب الله (بیدار)، سه رچاوه ی پیتشو، ل ۳۱.

(۲) هاوژین صلیوه عیسا، بنیاتی هونه ری له شیعری شیرکۆ بیکه س دا، ل ۷۱.

(۳) قاسم حسین صالح و خالد عوسمان، شرۆقه یه کی ده روونی کاره کانی هونه ره مند جواد سلیم، گۆفاری شیوه کاری، ژ ۱۷، ۲۰۰۷، لا ۱۵.

(۴) هاوژین صلیوه عیسا، هه مان سه رچاوه، ل ۱۶۱-۱۶۲.

(۵) د. ئه رسه لان بایز ئیسماعیل، سه رچاوه ی پیتشو، ل ۱۶۶.

ئەوھى خۇي دەيەوى نايەتە دى و بۇ مەيسەر نابى بۇ ناچارە بە خەون بيانگاتى، ئەمەش بۇ كەستىك  
 كە شاعىر و ھەست ناسك بىت دەبىت چۆن و بەچ رىگايەك ئەم خەونە بەر جەستە بكات !!  
 لە بارەى نەست (شىركۆ بىكەس) دەلەيت: ((نەست دەورى گەورەى ھەيە دەتونىن بلىين وەك  
 ەمبارىك وايە ھەست و بىر كرنەو ھۇشى تىا كۆدەبىتەو. تەنھا لە كاتى نووسىن وسەراو  
 دەكەونەو، نەست كۆبونەو ھەموو ئەو شتانەيە كە پەيوەندىان بە زاتى شاعىرەو ھەيە،  
 ئەگەرنەست نەبىت بىر زۆر كال دەبىتەو، بەرنامەيەك نىيە بلىين ئەو شتانە دادەنەيت، خەون و خەيال و  
 نەست و پرىسار ئەمانە شاعىر دروست دەكەن))<sup>(۱)</sup> ھەر لەم دىدگايەشەو ھەبوونى خەون لە نىتو دەقدا  
 ((بەكەكە لەبنەما گرنەگەكانى رىبازى سورىالىزم، چونكە خەون پەيوەندى بە سەرووى واقىع و ھەستى  
 ناناگاۋە ھەيە كەوا لە نادەمىزاد دەكات ئەوشتانەى ھەيە بەشىۋەيەكى سروسىتى نەبىنەيت، بەلكو  
 رووبكەنە خانەى ھونەرمەندان))<sup>(۲)</sup> كاتىك زمان و بىرو ئەندىشە و واقىع و سۆز و نەست لەئاستىكى  
 بەرزدا يەك دەگرن وئەيەكى شىعەرى جوان دروست دەكەن.

كەواتە دەتوانىن بلىين: ھەموو بىكەتەكانى وئەيە شىعەرى گرنەگن و وئەيە شىعەرى بەبى بوونى  
 ئەمانە بىكنايى، ھەرئەمانەن بەشدارى لە دروست كرنى وئەيە شىعەرىدا دەكەن و، بەھىزى و لاۋازى  
 ھەرىەكىكىان كار لەوھى تر دەكات و رەنگدەداتەو لەسەر ستاتىكايى بەرھەمەكە دەبىت<sup>(۳)</sup>.

تەوھەرى سىيەم: جۆرەكانى وئەيە شىعەرى:

لىكۆلەر و توئەدەرانى بوارى ئەدەب لە باسكردنى وئەيە شىعەرى دا چەند جۆرىكىان پۆلئىن  
 كرددو، ئىمە بەپى پىۋىستى لىكۆلئىنەو كەمان باسى ئەم جۆرانەى خوارەو دەكەين:

۱- وئەيە شىعەرى لە رووى بىكەتەنەو:

أ- وئەيە تاك:

مەبەست لە وئەيە تاك ئەوھە كەيەك وئە دەخرىتەروو يان بەرچاۋ، وئەيە تاك لە شىعەردا  
 ناسانتەرىن بىكەتەى وئەگرتنى شىعەرىيە، لەبەرئەوھى وئەيە بەشىك پىشان دەدات لايەنىكى  
 دىارىكراۋ لەشىعەردا دەگرتەو ەبۆيە((وئەيە تاك لە رووى بىكەتەنەو وئەيەكى چالاكە، لە رىگاي

(۱) جەبار ئەحمەد حوسىن، ئىستاتىكايى دەقى شىعەرى كوردى كوردستان عىراق (۱۹۵۰-۱۹۷۰) ل ۳۵۸

(۲) ھىمداد حوسىن، رىبازە ئەدەبىيەكان، چاپخانەى ئاراس، ھەولېر، ۲۰۰۷، ۲۲۹۶.

(۳) ھاۋزىن صليو ەيسا، ھەمان سەرچاۋە، ل ۷۶.

شیگردنه‌وهی وینه تاکه‌کانه‌وه مه‌به‌ستی وینه ئالۆزه‌کان پروون ده‌بنه‌وه<sup>(۱)</sup> که‌واته وینه‌ی تاک له‌گه‌ل  
 نه‌و‌ب‌چو‌و‌کییه‌ی خۆیدا وینه‌یه‌که‌ چالا‌که‌و کار‌ی‌گه‌ری خۆی هه‌یه له بنیاتی شیعردا. یه‌ک‌گرتنی چه‌ند  
 وینه‌یه‌کی تاک وینه‌یه‌کی گشتی ده‌خاته به‌رده‌ست، وه‌ک ئه‌ندامی‌کی له‌ش به‌ش‌داری له‌پێ‌کهاتنی له‌ش  
 ده‌که‌ن.

### وینه‌ی تاک له‌ رووی پێ‌کهاتنه‌وه:

۱. به‌رجه‌سته‌کردن

واته‌ گواستنه‌وه‌ی واتا له‌ چوار‌چۆ‌وه‌ی چه‌م‌که‌کانه‌وه بۆ مه‌تریالی هه‌ستی<sup>(۲)</sup>، ئه‌م شتی‌وازه هه‌موو  
 ئه‌و وینه‌نه ده‌گرێ‌ته‌وه که‌شاعیر به‌هۆی خه‌یال و زه‌ین و پروونییه‌وه دروستی ده‌کات و جه‌سته‌وه و خۆ‌ین  
 و روح ده‌دات به‌هه‌موو ئه‌و شته‌ مادی و مه‌عنه‌ویانه وه‌کو گیانه‌به‌ر مامه‌له‌یان له‌گه‌ل ده‌کات وایان  
 لێ‌ده‌کات ب‌جۆ‌ڵێ‌ن و ببیندرێ‌ن و برۆ‌ن و جۆ‌ره سیغه‌تێ‌ک به‌خۆ‌یانه‌وه ب‌گرن<sup>(۳)</sup>.

۲- به‌ته‌نکردن:-

به‌ته‌نکردن واته‌ پێ‌دانی قه‌باره‌و بارستاییه به‌ شته‌ واتاییه‌کان ئاشکرایه که‌ گشت شته  
 هه‌ستییه‌کان، گیانه‌به‌ر ب‌جۆ‌ری یان ب‌ینگیان زیندوو بیت یان مردوو، ئاقل بیت یاخود بی‌عه‌قل، ته‌نیکیان  
 هه‌یه<sup>(۴)</sup>، به‌لام ئاشکرایه که‌ ته‌ن شتی‌کی گشتییه‌و به‌گیان و ب‌ی گیان ده‌گرێ‌ته‌وه(د). عه‌بدولقادر  
 ئه‌لرباعی ده‌لێ‌ت وینه‌ی به‌ ته‌نکردن ئالۆزترین جۆ‌ره‌کانی وینه‌ی خواسته‌ییه له‌ رووی پێ‌کهاتندا<sup>(۵)</sup>.

۳- به‌که‌سکردن:-

ئه‌گه‌ر سه‌رنج له‌ شیعرێ‌ کوردی ب‌ده‌ین، ئه‌وا ده‌بینین که‌ (به‌که‌سکردن دیارده‌یه‌کی تازهو زاده‌ی  
 بیری نوی نییه، چونکه‌ ره‌گ و ریشه‌یه‌کی قوڵی هه‌یه که‌ بۆ قۆناغه سه‌ره‌تایییه‌کانی له‌ دایکبوونی  
 هۆشی ئاده‌میزاد و گه‌شه‌سە‌ندنی ده‌گه‌رێ‌ته‌وه، ئاده‌میزاد له‌و سه‌رده‌مه‌دا له‌و باوه‌ر‌ه‌دابوو که‌ سرووشت

(۱) شنۆ‌ مح‌ مه‌د مح‌مود، پۆ‌لی سواره‌ی ئیلخانی زاده له‌نوی‌گه‌ری شیعرێ‌ کوردی دا، نامه‌ی ماستر، زانکۆ‌ی کۆ‌یه،  
 ۲۰۰۶، لا، ۱۱۴.

(۲) جه‌بار ئه‌حمه‌د حسین، یستاتی‌کای ده‌قی شیعرێ‌ کوردی (۱۹۵۰-۱۹۷۰) ل ۳۵۸.

(۳) هاوژین سلێ‌وه عیسا، بنیاتی وینه‌ی هونه‌ری له‌ شیعرێ‌ شێ‌رکۆ‌ بێ‌که‌س دا، ل ۸۵.

(۴) هاوژین صلیوه عیسا، بنیاتی وینه‌ی هونه‌ری له‌ شیعرێ‌ شێ‌رکۆ‌ بێ‌که‌سدا، ل ۸۷.

(۵) سه‌ردار ئه‌حمه‌د حه‌سه‌ن گه‌ردی، بنیاتی وینه‌ی هونه‌ری له‌ شیعرێ‌ کوردیدا، ل ۱۳۸.

زیندوووه و قسه ده کاو گه لیّ کاری جۆراوجۆر ئەنجام دەدات<sup>(۱)</sup> که واته به که سایه تیکردن (به خشینی تایه تی مرۆفایه تی به شیک که مرۆفایه نییه)<sup>(۲)</sup>.

۴ - لیکچوواندن:-

لیکچوواندنی شتیکه به شتیکی تر که له سیفه تیکدا هاوبه شن، لیکچوواندنیش ((دهستیکی بالای هیه له ده رختن و پازاندنه وهی وینه کیشانی ناو وینهی شیعی))<sup>(۳)</sup> یه کیکه له هونه ره کانی ره وانبیژی که به شیکه له به شه کانی ره وانبیژی، به شیوهیه کی زۆر به ریلو شاعیران لیکچوواندن به کاردهینن بۆ روونکردنه وهو جوانتر خستنه پرووی وینه کان بینگومان لیکچوواندن رۆلئیکی بالای ده بینیت ئیستاتیکا به دهقی شیعی ده به خشیت.

۵ - وهسف:-

شاعیران به شیوهیه کی به ریلو په نا بۆ شیوازی وهسف ده بن. ((له م شیوازه دا شاعیر وینه کان وهک و خۆی ناگوازیته وه، به لکو خه یالیّ خۆی ده خاته سه رو وینهیه کی جوان و قه شه نگ و دلّ فینیان لیدروست ده کات))<sup>(۴)</sup> واته وینهی وهسفی ده برپینیکی له خۆرایه (عفوی) شه و شاعیرانهیه که شاعیر ههستی پیده کات له به رانه ر رووداو و دیمه نه کانی ده وره به ری یا خود شه و هۆکارانهی که له به ناگایی یا بی ناگایی کاری لیده که ن.

ب - وینهی لیکدراو:

هه مو وینهیه کی شیعی له وینهیه ک یان چهند وینهیه کی تاک پیکدیت. وینه تاکه کان ده بنه به به شیک له وینه لیکدراوه کان. ((وینهی لیکدراو بریتییه له دوو وینهی تاک یان کۆمه له وینهیه که به سه ر یه که وه تیکه لّ ده بن و یه کیکی گه وره تر پیشان ده دن وینه کان به شیوهیه کی گشتی وا تیکه لّ به یه کدی ده بن سایه و سیبه ریان به سه ریه کدا دینه وه چهند دیمه نیکمان پیشان ده دات))<sup>(۵)</sup>. که واته وینهی لیکدراو جۆریکه له جۆره کانی بنیاتی وینهی شیعی که شاعیر تیایدا گوزارشت له بۆچونیکی

(۱) سه ردار شه جمه د حه سه ن گه ردی، بنیاتی وینهی هونه ری له شیعی کوردیدا، ل ۱۴۰.

(۲) جه بار شه جمه د حوسین، ئیستاتیکای دهقی شیعی کوردی کوردستانی عیراق (۱۹۵۰-۱۹۷۰)، ل ۳۵۹.

(۳) سه ردار شه جمه د حه سه ن گه ردی، بنیاتی وینهی هونه ری له شیعی کوردیدا، ل ۱۴۴.

(۴) هاوژین صلیوه عیسا، بنیاتی وینهی هونه ری له شیعی شیرکۆ بیکه سدا، ل ۹۷.

(۵) هاوژین صلیوه عیسا، بنیاتی وینهی هونه ری له شیعی شیرکۆ بیکه سدا، ل ۹۹-۱۰۰.

ئالۇزىدە كات. جالەوانەيە دوو وئىنە يەك بىگرن و وئىنەكى تازە دروست بىكەن، بەلام وئىنە سىيەم كە دروست دەبىت شتىكى تازەيە. شاعىر لە كاتى دروست كەرنى وئىنەيە كدا پىيىستى بەچەند وئىنەيەكى بچووك بچووك ھەيە تا ئەو دىمەنەي لە مېشكى دايە بىخاتە روو.

ج- وئىنە گشتى:

وئىنە گشتى ئەو وئىنەيە كە لە چەند وئىنەيەكى تاك و لىكدرائ پىككىت بەمەبەستى گەياندىنى پەيامىك يان شتىك بە كاردىت ((وئىنە گشتى لە كۆمەلە وئىنەيەكى تاك پىككىت كە لە دەورى تەوەرپىكى شىعەرى و بىرى دا دەسورىتەو))<sup>(۱)</sup>، وئىنە گشتى كاتى خويىر دەخوئىنەتەو يان گوى بىستى دەبىت چەند وئىنە يەكى جىاجىاي لادروست دەبىت، ھىچ پەيوەندىيەك لە ئىوانياندا نىيە كە بىتتە ھۆى بەستەنەو وئىنە تاكە كانى نىو شىعەرەكە واتا لادروستى ياخود دەرھىنانى وئىنەكى تاك شىرازەي وئىنە گشتىيەكە تىك نادات، وئىنە گشتى ھەر چەندە لە وئىنە تاك و لىكدرائ پىككىت، بەلام وئىنە بى سەرئەنجامى كۆى وئىنە تاك و لىكدرائەكە بىت، بە لىك وئىنەيەكى نوئىە خاسىتى تايىستى خۆى ھەيە.

۲. وئىنە شىعەرى لە رووى چەسپا و جولائو ھە:

لە رىگاي بەرجەستە كەرنى وئىنەو شاعىران وئىنە ھونەريان بە باشترىن و گونجاوترىن دانائە كە بواریكى فراوان بۆ وئىنە دەرەخسىنى بۆ ئەو ھەي بەجوانترىن و وردترىن شىوە گشت بارودۆخە كانى خۆى تىا دا بنوئىنى كە لە ھونەرە كانى تردا ئەو بواری بۆ نارەخسىت. شاعىر بەھۆى وشەو دەتوانى گشت جۆرە كانى وئىنە دەربرپت، لەواتەش ھەستاوى و جولائى كە تەنیا لە شىعەرەكە دا دەتوانى بىكىشىرىت، بۆيە وئىنە ھونەرى دەتوانىت وئىنە ھەردو بارودۆخەكە لە شىعەردا بىكىشى، كە ئەوانىش:

۱- وئىنە ھەستاو (چەسپا):

ئەو وئىنەيەيە كە شىوەيەكى چەسپاوى بۆ خۆى ھەرگرتو، بۆيە وئىنە چەسپاوى برىتییە لە ھەسەف كەرنى شتىك لە چركەيەكى دىارىكرادا گرنكى بەخاسىتە ھەستىيەكان دەدات بە بى ئەو ھەي گۆران و پىشكەوتنى ئەو شتە پىشان بەدات لە ماو ھەيەكى درىژخايەندا، لەبەرئەو دەتوانىن وئىنە ھەستاو بەتابلۇيەك بچوونىن كە دۆخىكى چەسپاوى ھەيە لەگەل ئەمەشدا ((ئەم جۆرە وئىنەيە لەيەك تابلۇدا دەكىشىرى و دەتوانىن بە كامىراى ئاسابى بىگرىن و دەبىتتە يەك وئىنە فۆتوگرافى، چونكە لەيەك شوئىن

<sup>(۱)</sup> سەردار ئەجمەد حسن گەردى، بنىاتى وئىنە ھونەرى لە شىعەرى كوردىدا، (۱۹۷۰-۱۹۹۱)، ل ۱۵۴.



و له يهك باردایه، جوولّه و گۆزانی دیمه‌نی تیدا نییه))<sup>(۱)</sup>، وینه‌ی وه‌ستاو ئه‌و وینه‌یه‌یه که توانای کرداری تیدا نییه تا جوولّه‌ی تیدا بجات بۆیه وینه‌ی وه‌ستاو ((ته‌نیا له ئاستیک وه‌ستاوه له سه‌ر ئاستی شیعه‌که وه‌ستاو نییه، چونکه هاوبه‌شه له بنیاتی شیعه‌که))<sup>(۲)</sup> هه‌روه‌ها ده‌کریت بگوت‌تریت وینه‌ی چه‌سپاو ((ته‌نیا یه‌ک دیمه‌ن ده‌رده‌پریت گه‌شه‌و گۆزانی به‌رده‌وامی تیدا نییه له ئاستیک کۆتایی به‌شته‌که یان کرده‌که هاتوووه دوا ویزگه‌ی کرده‌که پیشان ده‌دات))<sup>(۳)</sup>.

ب- وینه‌ی جولّاو:

ئه‌و وینه‌یه‌یه که ئاسۆیه‌کی گه‌لی فراوانی هه‌یه و دیمه‌نی له باریکه‌وه بۆ باریکی تر ده‌گۆریت، واته وینه‌یه‌که یا دیمه‌نیکه به‌رده‌وام له جوولّه‌دايه، گرنگی جوولّه‌ش له ژيانی ئیمه‌دا هه‌ستی پێده‌کرت، چونکه هه‌ر جوولّه‌یه که ژيان و مردن، گیاندارو بێ گیان له یه‌کتری جیا ده‌کاته‌وه هه‌ر بۆیه ((شاعیر په‌نا بۆ ئه‌و جۆره‌ و‌شانه‌ ده‌بات یان ئه‌و و‌شانه‌ له به‌یته‌ شیعه‌که‌دا به‌کارده‌هینیت که ناماژه به‌ جوولّه‌ ده‌کات))<sup>(۴)</sup>، چونکه وینه‌ی جولّاو له گۆزان و گه‌شه‌کردن دایه و فرمانی پرسته‌که‌ش به‌ زۆری رانه‌بردوون و داخواییه، بۆیه ((جولّه‌ بریتیه له کارلێکردن و وه‌لام دانه‌وه له‌نیوان شت و دژه‌که‌یدا، به‌بێ دژ هیچ جوولّه‌یه‌ک بوونی نییه. دژیش به‌رانبه‌ر به‌ ره‌نگدانه‌وه‌ی پێچه‌وانه‌ی شته‌ یان ئه‌و فرمانه‌ی که هه‌یه بۆیه دژایه‌تی له ناو وینه‌ی شیعریدا شتیکی نه‌نگ نییه، به‌لکو پێویسته))<sup>(۵)</sup>، بۆ ئه‌وه‌ی بتوانی دیارده‌ گه‌شه‌کانی گه‌ردوون ده‌ربهریت به‌ به‌رده‌وامی به‌ شیوه‌یه‌کی دینامیکی تیشک بلاوده‌کاته‌وه.

۳. وینه‌ی شیعریه‌ی به‌ پێی هه‌سته‌کان:

گه‌ردوون پره‌ له دیارده‌و شتی جۆراوجۆر که له ده‌ورو پشته‌ی مرۆقدان و هه‌ستیان پێده‌کرت، بۆیه له‌م سۆنگه‌یه‌وه هه‌موو ئه‌و وینه‌یه‌ ده‌گرته‌وه که به‌ هۆی یه‌کیک یان زیاتر له پێنج هه‌سته‌کانه‌وه

(۱) که‌ریم شاره‌زا، وینه‌ی شیعریه‌ی له هه‌ردوو باری چه‌سپاو و جولّاو، گۆقاری رامان، ژ ۱۵، ۱۹۹۷، لا ۱۱.

(۲) سه‌ردار شه‌حمه‌د حسن گه‌ردی، بنیاتی وینه‌ی هونه‌ری له‌شیعریه‌ی کوردیدا (۱۹۷۰-۱۹۹۱)، ل ۲۱۵ - ۲۱۶.

(۳) ئاسۆ عومه‌ر مسته‌فا، به‌ها ئیستاتیکیه‌کانی شیعریه‌ی لای پیره‌می‌رد و شیخ نوری شیخ‌سالم و گۆزان، نامه‌ی ماسته‌ر، کۆلیژی په‌روه‌رده‌-زانکۆی سه‌لاحه‌ددین، هه‌ولێر، ۲۰۰۷، لا ۱۰۶.

(۴) هیتلەر شه‌حمه‌د حه‌مه، هه‌مان سه‌رچاره‌ی پێشو، ل ۱۱۱.

(۵) عزیز السید جاسم، دراستات نقدیه‌ی فی الادب الحدیث، وزارة السقافة و الاعلام، بغداد، ۱۹۷۰، ص ۲۹.

دەتوانرئ دركى پئ دەكرئت، بؤيه زؤر جار بهم جوړه وئنهيه دهگوتري (وئنه كاني دهروه)، چونكه بؤ ئيمه ئاسانه و زوو ههستي پئدهكهين و بهر يه كئك يان زياتر لههسته كانمان دهكهوي و له دورووبه ردايه، وه بؤ تئنگه يشتن له دهقه كেশ لاي خوئنه ر ئاسانتره و زووتر دهقه كهي لا پروون دهبيته وه<sup>(١)</sup>.

وئنه ي شيعري له باره ي شيعري بئ ناگايي شاعيران له دايك دهبيت يان كاتئ ره خنه گريكي لئها توتو شيعره كه ده خوئنيته وه، گوي بيست دهبي، وا ههست دهكات ئه م وئنهيه به هوي يه كئك له ههسته كانه وه وه رگيراه يان وئنه كئشراوه بؤيه باشر لاي خوئنه روه وه رده گيرئت بؤيه فاليري دهليت: ((هيچ ماناو فيكره بهك نبيه، بهر هه مي وئنهيه كي ههستي پكراو نهبيت))<sup>(٢)</sup>.

شاعير له كرده ي بهر هه مهئنياني هونه ريدا بريكي زؤر لهو شته كاني دهوروو بهري (شته مادديه كان) به كاردئني و وئنه ي جزراو جوړو هه ژئنه ريان لي دروست دهكات، (وئنه ي شيعري به پئ ي ههست) ه كانه وه له رئي هه ر پئنج ههسته كه ي مرؤف وه رده گيرئن ئه وئش برئتين له (بينين و بيست و بؤنكردن و چهشتن و دهست لئدان).

ا- ههستي بينين:

ئهو وئنه انهن كه بهر ههستي بينين دهكهون هه بؤيه ((ههستي بينين له ژياني مروفا زانباريه كي زؤر دهگهيه نيئ به ميشك بهبي ئه وه ي بهريه ككهوتني راسته و خو له نيوان مرؤف و شته كان پئويست بكات، ته نها بهر پئئ ئه و تيشكه رووناكييه ده رچووانه وه به كه له شتومه كه كانه وه ديئ بؤ چاو له چاويشدا دهگؤرين نامه ي ده ماري بينين و پرووه توئئالي ميشك دهكهونه پئ لهو دوا وئزگه به شدا رهفه دهكرئت و مانايان بؤ داده ندرئت، وه په بيردن روو ده دات))<sup>(٣)</sup>.

ههستي بينين له هه موو ههسته كاني تر كاريگهري زياتره و ناسوشي فراوانتره، چونكه ((زؤره ي شته مه تريالييه كاني گهردوون به چاو ده بينرئت، بؤيه وئنه ي ههستي بينين به داكي ههسته كان

---

<sup>(١)</sup> كه مال ميرواده لي، ههردى و رومانسيزمى خود، له بلاكو راوه كاني خندان بؤ په خش و وه شاندى، چاپخانه ي شه هيد نازاد هه ورامى، كهركوك، ٢٠٠٧، ٤٨، ١٧٢.

<sup>(٢)</sup> عبدالقهار هه امين محمد، بنياتى كارنامه يى له دهقى نوئى كوردبيدا، ل ١٦٥.

<sup>(٣)</sup> ساير به كر مستهفا، تيرازه بهك له سايبكؤلوژيائى دهنگه كان، گؤفارى رامان، ژ ٣٣، ١٩٩٩، لا ٢٠٦.

دادەنریت، وینەى ھەستى بىنين، ڤەنگ و درەوشانەو و دوورو نزیكى شتە بەرچاوەکان دەگریتەو))<sup>(۱)</sup>، ئەمە سەرەپای ئەوێ کار لە (ھەلچوونەکان) ی مرۆڤ دەکا، ھەرۆھ کو دەبىنین کە لە ڤیگای ھونەرەکانى وینەکیشانەو و یا وینەبى زمانى شیعربى کە وینەکان دەخریتە بەردەم خوینەر و بىنەر لە شپۆھى وینەبى کى فۆتۆگرافى یان سىنەماى.

ب- ھەستى بىستن:

ئەو وینانەن کە بەر ھەستى بىستن دەکەون و دەتوانین ھەستیان پى بکەین. لێرەدا شاعیر وینەبەك دەخولقینى کە گوینگر وا ھەست دەکات لەناو ڤووداوە کە داى ھەرچەندە وینەکان ساتى ھەلچوون و جولانەوێ دەنگیبە کە ڤاستى دەربخات، ئەوئەندە بلىمەتى و لىھاتووبى ئەو شاعیرە پىشان دەدات ((ھەر وینەبەكى شیعربى لەسەر بنەماى دەنگ یان ناواز یان مۆسیقا بنیات نراو، ئەوا لە ڤیگەى ھەستى بىستنەو بەشتر وەردەگى و ھەست بە خۆشى و جوانى وینەکە دەگریت))<sup>(۲)</sup>، ئەو وینانەى لە دەنگ و ناوازەو ھاتبیت بە ھەستى بىستن لە ڤیگای گوچکەو وەردەگى، کەواتە ھەموو دەنگ و ھەوالە خۆش و ناخۆشەکان دەگریتەو و ھەوالى کۆچى نازىنیک، بىستنى مۆسیقا) یا ئەو دەنگانەى لە سرووشتەو وەرگىرا، و ھەکو دەنگى (بولبل و ھاژەى ئاوا یا دەنگى باران و... ھتد)، دەگریتەو.

ج- ھەستى بۆنکردن:

ئەو وینانەبە کە بەرھەستى بۆنکردن دەکەون بۆبە ((ھەندى وینەبى شیعربى ھەبە بەرھەستى بۆنکردن دەکەون، لە وەسف و لەبەك چواندەکاندا بەدەردەکەون))<sup>(۳)</sup>، بۆبە بۆنکردنیش یەکیکە لە ھەستە سەرەکیبەکانى مرۆڤ کە شاعیر لە ڤیگای ئەم ھەستەو دەچیتە ناو دونیابى ئەندىشەو کار لە وشەو ڤستە شیعربىبەکان دەکات، و ھەکو بۆنى گول و بۆنى خاك و بۆنى گىاو... ھتد.

(۱) ئاسۆ عومەر، سەرچاوەى پىشوو، ل ۱۵۶ - ۱۵۷.

(۲) کەرىم شارەزا، وینەبى شیعربى لە ھونراوێ کوردیدا چۆن دروست دەبیت و بە چ ھەستىک وەردەگى، گۆڤارى رامان، ژ ۹، ۱۹۹۷، لا ۷.

(۳) ھاوژىن سلپۆھ عىسا، سەرچاوەى پىشوو، ل ۱۸۶.

د - ههستی چهشتن:

یه کینکه له ههسته کانی مرۆڤ، شاعیر ده توانی چه نددین وینه ی جوان و قه شهنگ بخلقی نیت به هۆی چه شتنه وه، بۆیه ((ههستی چهشتن نه وهسته یه که شیرینی و تالی و سویری و ترشی و تامه جور به جور هه کانی میوه و خواره مه نی ده گریته وه))<sup>(۱)</sup>، شاعیر هه ولده دات وینه یه که بخته روو هه مان نه و تامه ی هه بیته که نه و چه شتوویه تی خوش بیته یان ناخوش بیته، زور جار واده بیته شاعیر له وه سفی سروشتدا له پالا ههستی بینینه وه له ریگای ههستی چه شتنه وه وینه یه کی ناسک ده خولقی نیت. که واته ههستی چهشتن ((نه وهسته یه که وینه ی تال و سویرو شیرینی دیارده کانی ژیا نی پی ده کی شریته))<sup>(۲)</sup> و شاعیر ده توانیته بۆ رازاننده وه ی تی کسته که ی سوودی لی ببینیته.

ه- ههستی ده ست لیدان:

نه م ههسته ی مرۆڤ به هۆی لی که وتنی دوو ته نه وه ده بیته یان له حاله تی سربوون و مردن. بۆیه ((نه و وینه ده گریته وه که نه رمی و رهقی و لووسی و زبری و ساردی و گهرمی دنوینن، به ده ست لیدان هه ستیان پی ده که یین))<sup>(۳)</sup>، وینه ی شیعی هه ر له ریگای نه و چوار ههسته ی تری مرۆڤه وه وه رناگریته به لکو ههستی ده ست لیدانیش به یه کی له گرنگترین پینج ههسته که ی مرۆڤ داده ندریته. نه مه ش به هۆی لیخشان و به ریه که وتنه وه ده بیته.

### به شی دووه م

ته وه ده ی یه که م: پوخته یه که له ژیا نی رۆشن بیری و کومه لایه تی دلاوه ر قه ره داغی: دلاوه ر قه ره داغی له سالی ۱۹۶۳ له سلیمانی له دایک بووه، خویندنی سه ره تایی و دوانا وه ندی هه ر له سلیمانی ته واو کردووه، دواتر چۆته (به غدا) بۆ ته واو کردنی (نه کادی میای هونه ره جوانه کانی \_ به شی شانۆ)، له سالی ۱۹۸۶ نه کادی میای به سه رکه وتوویی ته واو کردووه<sup>(۴)</sup>. له سالی ۱۹۸۲ یه که م بابه تی وه رگێرانی له رۆژنامه ی هاوکاری بلاوکرده تته وه، وه له بواری شانۆشدا ده ورێکی بالایی هه بووه و به شداری له شانۆ کردووه، نه مه جگه له وه ی که له بواری شیعی ردا

(۱) هاوژین سلێوه عیسی، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۱۸۷.

(۲) سه ردار ته جمه د حسن گهردی، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۲۰۶.

(۳) هاوژین سلێوه عیسا، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۱۸۸.

(۴) په یوه ندیبه که له گهل شاعیر و وه رگێر (دلاوه ر قه ره داغی)، رۆژی چوارشه مه، رێککه وتی ۲۱ / ۴ / ۲۰۱۴.

توانیویه‌تی ریشمه‌ی ئەسپه سەرشیته‌که‌ی شیعر بگری و بۆ گشت لایه‌کانی ئەم گەردوونه‌ی کیش بکات و له‌هەرکۆییه‌ک بیه‌وی هه‌له‌سته بکات و بوه‌ستی و له‌کویش بیه‌وی خیراتر و خۆش‌ه‌ده‌یتر بێ.

هه‌رچه‌نده‌ ئەزموونی شیعر دلاور له‌هه‌شتاکانه‌وه‌ ده‌ستی پیکردووه، به‌لام به‌هه‌ر هۆیه‌ک بێ یه‌که‌مین کۆمه‌له‌ شیعر له‌سالی ۱۹۹۲ به‌ناوی (په‌یکه‌ریک له‌باران) بلا‌وکردۆته‌وه، تائێستا زیاتر له (۹) کۆمه‌له‌ شیعر و وه‌کۆی نووسینه‌کانیشی بلا‌وکردۆته‌وه به‌ناوی (جاده‌ی میخه‌ک ریژ)<sup>(۱)</sup>.

به‌هۆی ئەو سێحه‌ری که‌ له‌ شیعره‌ ناسک و پرسی‌زده‌کانی دلاور هه‌یه‌و به‌دی ده‌کری بۆیه‌ رۆشن‌بیران هه‌ولێیان داوه‌ جیهانی‌ش له‌م سێحروسۆزو ئیستاتیکیه‌ی دلاور بێ به‌ش نه‌بن، هه‌ربۆیه‌ به‌شێک له‌ شیعره‌کانی وه‌رگیراوان بۆ زمانه‌کانی (فه‌ره‌نسی - ئینگلیزی - فارسی - عه‌ره‌بی - سویدی)، چونکه‌ شیعره‌کانی شاعیر بارانی مرۆفایه‌تی بوونیان لێ ده‌باری و خزمه‌ت به‌ هه‌بوونی مرۆف و سه‌ره‌ستی و نازادی ده‌که‌ن، نازادیه‌که‌ که‌ دوور له‌ شه‌ر و وێرانکاری و قین و توپه‌یی و بێزاری‌ی و په‌ستی و ته‌نیایی مرۆفه‌کان که‌ به‌ده‌ستی مرۆفه‌کان خۆیان هه‌یه‌، ئەمه‌ سه‌ره‌رای ئەوه‌ی که‌ شیعره‌کانی رووده‌چنه‌ ناو جوانی و په‌نهایه‌کانی سروشت.

شاعیر و روناکبیر و لیکۆله‌ر وه‌نه‌بی هه‌رله‌ بوارێک خزمه‌تی کورد و زمان و ئەده‌بی کوردی کردبێ ئەوتا بۆ ده‌وله‌مه‌ند بوونی رۆشن‌بیری کوردی و تاکی کورد و کتێبخانه‌ی کوردی ده‌ستی داوه‌ته‌ وه‌رگیرانی کتێبه‌ به‌هێزو به‌پێژه‌کانی زمانی بیانی، تائێستا نزیکه‌ی (۳۵) کتێبی وه‌رگیرانی هه‌یه‌ بۆ سه‌ر زمانی دایک (زمانی کوردی) له‌ بواره‌کانی (رۆمان و بیره‌وه‌رینه‌مه).

له‌باره‌ی زمانی شیعره‌کانیه‌وه، شاعیر زۆر گرنگی به‌لایه‌نی زمان داوه، به‌پرا‌ده‌یه‌که‌ ته‌روناسکن و به‌زمانیکی پاراو و ساده‌ نووسراون، که‌ هه‌موو که‌س تێیده‌گات، به‌لام وه‌نه‌بی ئەم ساده‌یه‌ی کاری له‌ چێژی ده‌قه‌ی کردبێ، به‌لکه‌وه‌ر ئەو ساده‌یه‌ که‌ شیوازیکی تایبه‌ت و جیاکراوه‌ی داوه‌به‌ شاعیر ئەوه‌ش هه‌ر له‌خۆوه‌ وه‌کو دۆمه‌لان هه‌لنه‌توقیوه‌ و دروست نه‌بووه، ئەوتا خۆی ناماژهی پێده‌کات و ده‌لی: (هه‌ر له‌ منداڵیه‌وه‌ هه‌زو خولیا‌م له‌ ئەده‌ب بووه) و (یه‌که‌م کتێبیش که‌ خۆیندوو‌یه‌تی به‌ره‌مه‌می (فه‌قی ئەمه‌دی داره‌شمانه‌یه‌)، ئەمه‌ش ئەوه‌ ده‌گه‌یه‌نی که‌ شاعیر هه‌رله‌ منداڵیه‌وه‌ هه‌ستی به‌ سێحرو چێژی ئەده‌بی و زمانی ئەده‌بی (زمانی شیعر) کردووه. هه‌ربۆیه‌ شاعیر له‌ ده‌قه‌ شیعره‌کانیدا به‌ ساده‌ترین زمان، ئالۆزترین خه‌یال به‌رجه‌سته‌ده‌کات و له‌ ده‌گای نه‌ست ده‌دات.

<sup>(۱)</sup> فه‌خره‌ددین نام‌یدیان، له‌شاخه‌وه‌ تاشار، چاپخانه‌ی په‌خشنگای نازادی، سلیمانی، ۲۰۰۹، ل ۲۳۳

ئەوئى شىئىرى دلاوئىر جىيادەكاتئوئە لە ھاوئىپئىكانى و شاعىرانى سەردەم زۆر سووئى لە كەرەستەو شتە لەبىر كراوئەكان شتەفەرئامۆشكراوئەكان وەرئەگرئىت و وئىنەيەكى شىئىرى جوان دروستئەكات و گفئوگۆ و ھىئانە دەنگى بچوكتىرئىن دروستكراو مەخلوق دروست دەكات<sup>(۱)</sup>.

شاعىر سالائىك لە تاراوگە ژىاوئە، ئەمەش كارى لىكردووئەو توانىوئەتى پەرە زىاتر پۆشنىرى خۆى و زمانزانى خۆى بئات، ئەمە جگە لەوئەى ھەولئىداوئە سووئى لە تەكنىكە نوئىيەكانى (تەكنىكى سەردەم) ئەدەب بەگشتى و شىئىر بەتايىبەتى وەرگرئى و بىئتئە ھەوئىنى چەندان دەقى تەرپ ناسك كە پىشكەش بە خوئىنەرى شىئىرى بكا، ناسكىيەك كە پەرەى گول شەرم لئىدەكا و بەخىلى پئىدەبا، تەرپەكئىش كە ھەمىشە ھەولئەدات بەرەو بەفرو زستان كئىشمان بكات و لەوئىوئە بەناو دىمەن و وئىنەكانى سرشت دەستمان بگرئى و نىشانمان بئا، ئەو وئىنەئەى كە من و تۆ لە تاوى ساردى و سىرى ھەستى پئىناكەين و بەسەرى بازدەدەين، وئىنەيەك وەكو گىيانئىكى نەمرى بە بەرداكرئى و تازە لەو دىو سنوورى خەيال و سنورەكانى ھەقىقەت گەرپاوئەتوئە، وئىنەيەك رامان دەگرئى و بەزۆرى خۆى لە دىوارى دلمان دەسوئى بئى ئەوئەى كە خۆمان بمانەوئى يان بۆى بوەستىن و رەنگى نوئى و دەنگى نوئى دەدات بە ژىنئىكى تال وەكو تالئەكانى غوربەت و خەمەكانى گەرپاويەك بۆ گەرپانەوئەى مندائى.

ھەرئوئەكو بەرلە ئىستا باس لە بەرھەمەكانى شاعىرو وەرگىپكراو، بۆيەلئىرەدا دەباغھەينەرئو:

۱. بەرھەم و كئىبە شىئىرىيەكان:
- (( ۱). پەيكەرئىك لەباران..... ۱۹۹۲
۲. تەيرەكانى ئىسماعىل..... ۱۹۹۶
۳. مالىك لەناو زەريا... مالىك لەتەنىش بىابان..... ۲۰۰۴
۴. مەلەك رەيجان..... ۲۰۰۵
۵. رەنگى خۆل (لەگەل نەزەند بەگىخانئى)..... ۲۰۰۵
۶. پايىزانە..... ۲۰۰۶
۷. من لە شارئىكى زۆر دوورم..... ۲۰۰۸
۸. گەرەكى شاعىران..... ۲۰۱۰
۹. لەگەل تەمدا ديار نىم..... ۲۰۱۲

<sup>(۱)</sup> دلاوئىر قەرەداغى، جادەى مئىخەك، بەرگى دووئەم، چاپخانەى رجاى، تاران، ۲۰۱۳، ل ۱۶.

ب. بهرهمه وهرگيپرانه كانى بۆ زمانى دايك(كوردى):

۱. گولڭيزين و كهوشى سوور.... عهلى ئه شرف دهرويشان.... ۱۹۹۲
۲. درهخته كان و تيروۆرى مهرزووق.... عبدلرهمان موتيف.... ۱۹۹۷
۳. زستانه ئه رخهوان.... گوللى تهرهقى.... ۱۹۹۸
۴. مالىنك له ئاسمان.... گوللى تهرهقى.... ۲۰۰۰
۵. ههره ئازيزتيرين خوشك.... ئه ستريد ليندگرين.... ۲۰۰۲
۶. راپورت بۆ گريگۆ.... نيكوس كازانتزاكيس... چاپى يه كه م.... ۲۰۰۴
۷. ناييناكان.... ميتهر لينگ.... ۲۰۰۴
۸. فرانسيسكوس قه ديسى من.... نيكوس كازانتزاكيس.... ۲۰۰۵
۹. په پوله سپيهه كان (منالان).... كازاكو تاكيدا.... ۲۰۰۵
۱۰. شيره بچكۆله (منالان).... كازاكو تاكيدا.... ۲۰۰۵
۱۱. من نارۆم و نامه وى بنووم (منالان).... ئه ستريد ليندگرين.... ۲۰۰۶
۱۲. چراى ئه فسوونواى.... ئينگمار بيترگمان.... ۲۰۰۶
۱۳. كاره كه ره كان (شانۆنامه).... ژان ژينى.... ۲۰۰۶
۱۴. گه شتى ههسته مى سئدباد (شانۆنامه).... به هرامى به يزابى.... ۲۰۰۷
۱۵. دوو دونيا.... گوللى تهرهقى.... ۲۰۰۷
۱۶. جيگه يه كى تر.... گوللى تهرهقى.... ۲۰۰۷
۱۷. زستانه ئه رخهوان.... گوللى تهرهقى.... چاپى دووهم.... ۲۰۰۷
۱۸. شهر (شانۆنامه).... لاش نۆردين.... ۲۰۰۸
۱۹. په رجوو (شانۆنامه).... لاش نۆردين.... ۲۰۰۸
۲۰. راپورت بۆ گريگۆ.... نيكوس كازانتزاكيس... چاپى دووهم.... ۲۰۰۸
۲۱. خه ونه نمايشيك (شانۆنامه).... سترينديپىرى.... ۲۰۰۹
۲۲. ئاوى وه ستاو (شانۆنامه).... لاش نۆردين.... ۲۰۰۹
۲۳. دكتور گلاس.... يالماز سوډيپارى.... ۲۰۱۰
۲۴. منيش چى گيفارام.... گوللى تهرهقى.... ۲۰۱۱
۲۵. ژنيك بۆ خوڤويستن.... كاليفاتيديس.... ۲۰۱۲

۲۶. ته‌نیایه‌کی پر هه‌راو زه‌نا.... ه‌رابل.... ۲۰۱۲

۲۷. ئیمه‌ پاره‌ناده‌ین.. پاره‌ناده‌ین.... داریو فو.... ۲۰۱۳

۲۸. نیلوفه‌ری شین.... ۲۰۱۳

۲۹. زستانیک‌کی درێژ.... کولم تووییښ.... ۲۰۱۳

۳۰. فرانسیسکۆس قه‌دیس‌ی من.... نیکۆس کازانتراکیس.... چاپی دووه‌م.. ۲۰۱۳))<sup>(۱)</sup>

ته‌وه‌ره‌ی دووه‌م: جوړه‌کانی وینه‌ی شیعری لای دلاوه‌ر قه‌ره‌داغی

تویژه‌ران و لیکۆله‌ره‌وان وینه‌ی جوړبه‌جوړیان باسکرده، به‌لام ئیمه‌ به‌پیتی مه‌ودای باسه‌که‌مان

باس له‌م جوړانه‌ی خوره‌وه ده‌که‌ین:

۱- وینه‌ی شیعری به‌پیتی پیکهاتن:

۱- وینه‌ی تاك:

بچووکت‌ترین وینه‌یه که خوی له تاكه وینه‌یه‌کدا ده‌بینیت‌ه‌وه شاکارترین وینه‌ی شیعرییه له‌ رووی

پیکهاتنه‌وه به‌چند شیوازی دروست ده‌کریت ئیمه‌ش سوودمان له شیوازی به‌که‌س کردن و لیک‌چواندن

بینیوه، دلاوه‌ر قه‌ره‌داغی له‌شیعری(شار)دا ده‌لئیت:

به‌گشتی شار جوانه

شار ترسناکه

شار له‌خۆباییه

شار دل‌ره‌قه

شار قه‌ره‌بالغه

شار فریای زۆرشت ناکه‌وی<sup>(۲)</sup>.

به‌چند سیفه‌تیک ئهم وینه‌یه له شیوازی به‌که‌س کردن دروست کراوه، له‌وانه (جوانی، ترسناک،

له‌خۆبایی، دل‌ره‌ق...هتد) شاعیر ئهم خاسیه‌تانه‌ی به‌ شار به‌خشیوه که تایبه‌تن به‌ مرۆڅ، به‌م جوړه

شاعیر چند وینه‌یه‌کی تاکی له‌ سه‌ر بڼه‌مای به‌ که‌س کردن دروست کردوه.

دلاوه‌ر قه‌ره‌داغی له‌شیعری (له‌چاو‌ترووک‌انیکا سه‌ری ولاتم سپی بوو) ده‌لئیت:

<sup>(۱)</sup> دلاوه‌ر قه‌ره‌داغی، جاده‌ی میخک، به‌رگی یه‌که‌م چاپخانه‌ی رجا‌بی، تاران، ۲۰۱۳، ل ۴۰۳ - ۳۰۵.

<sup>(۲)</sup> دلاوه‌ر قه‌ره‌داغی، پاییزانه، چاپخانه‌ی رهنج، سلیمان‌ی، ۲۰۰۶، ل ۳۳.



وهك ههله بجهى ناو گۆرانىيه كان

وهك ههله بجهى رهش داگه راوو قژبژى

بهردهم مهغازه و تهرمينال و نه خوڤخانه كان<sup>(۱)</sup>

شاعير لهم كۆپله يه دا سوودى له ليكچواندن وهرگرتوه، وينهى تاكى لى بهرهم هيناهه باسى

ههله بجه دهكات وهكو كهسى له وپهري خراپى و نه خوڤشى و بيزاريه، نه مهش له ريگهى نهو سيفه تانهى

كه ههله بجه رهش داگه راوه و قژى تيك ئالاوه.

له وچوو: مرؤقه كان

لينچوو: ههلبجه

نهوزار: وهك

رووى ليكچواندن: له داماوى و سه رلنشيواوى و ستهم لى كراويدايه.

ب- وينهى ليكدرارو:

بريتييه له دوو وينهى تاك يان كۆمهله وينهيهك به سه ريه كهوه وينهيهكى گهوره تر پيشان دهدهن،

نهم جۆرهش به چهند شيواز دروست دهبيت، ئيمهش سودمان له كهلهكه بوونى وينهى تاك وهرگرتوه

بو دروست كردنى وينهى ليكدرارو، شاعير له شيعرى (زهريا من قسه يه كم ههيه)، دهليت:

زهريا.... من وهك ميژووى تو پروتم

من وهك نهو نامانه تهرم كه وهرز نا وهرز تيك

به مهله وانه پيره كانا رهوانه يان ده كه يته وه بوئيمه

منيش وهك تو قسه يه كم ههيه<sup>(۲)</sup>

شاعير خوى وهك سى شت چواندوه.

لى چوو: من شاعير

له وچوو: زهريا

رووى ليكچواندن: (روتم، تهرم، قسه م ههيه)

نهوزار: وهك

<sup>(۱)</sup> دلاوهر قهردهاغى، مالىك له ناو زهريا، مالىك له تنيشت بيابان، چاپخانهى ئاراس، ههولير، ۲۰۰۵، ل ۱۱۴.

<sup>(۲)</sup> دلاوهر قهردهاغى، پاييزانه، ل ۶۵-۶۶.

شاعیر یهك شتی بهسی شت چواندوه، ئەمەش پیتی دەوتریت لیکچواندنی لیکدراو، که لیکچواندنه که بهشیوهی که له که بوونی وینە ی تاک بنیات نراوه.

له نمونەیه کی تر دا له سەر وینە ی لیکدراو شاعیر له شیعری (ماندیلا) دا، دەلیت:

کهس نییه بۆنی وهك بۆنی ماندیلا خۆش بی

ماندیلا وهك ساوی تازە له دایک بو

بۆنی تاریکی و

بۆنی شی ی زیندانی لیدی<sup>(۱)</sup>.

شاعیر له شیعری ماندیلا دا بههۆی شیوازی لیکچواندنه وه کۆمهلی وینە ی جوانی خستۆته پال یه کتر و که له که ی کردوون (ماندیلا) ی به بۆن خۆش وه سف کردوه که هه موو مروڤ ناره زووی بۆن خۆشی ده کات، جاریکی تر ماندیلا به مندالی ساوا چواندوه که لای زۆربه ی خه لک خۆشه ویسته، هه روه ها به بۆن و تاریکی شی ی زیندان ده چوینی که ئاماژه بو چه رمه سه ربیه کانی ماندیلا ده کات، که له ریگی ئازادی و سه رفرازی میلله ته کهیدا به سه ری هاتوه، به م شیوه یه شاعیر هاتوه به له که له که کردنی چەند (وینەیه کی تاک) وینەیه کی لیکدراوی پر و اتا و مه به ست پیتشکه ش کردوه.

ج- وینە ی گشتی:

ئەو وینە یه که له چه ندین وینە ی تاک و لیکدراو پیک هاتوه به سه ربیه که وه وینە یه که ی فراوان پیشان ده دن، وینە ی گشتی خاوه ن تاییه تمەندی خۆیه تی به چه ند شیوازی ک دروست ده کریت هه ر به پیی ئەو بنیاته بۆ چه ند جۆریک دابه ش ده بی، ئیمه ش سوودمان له (بنیاتی کۆپله ی) ی بینیه بۆ دروست کردنی وینە ی گشتی، شاعیر له شیعری (پیاویک به رپۆیه بی) ده لیت:

پیاویک به رپۆیه بی

پیاویکی سامناک

پیاویکی تاریک

پیاویکی ترسناک<sup>(۲)</sup>.

(۱) دلاوه ره ده داعی، من له شاریکی زۆر دوورم، چاپخانه ی رهنج، سلیمانی، ۲۰۰۸، ل ۶۷.

(۲) دلاوه ره ده داعی، پاییزانه، ل ۱۱۳-۱۱۴.

لیتره‌دا شاعیر باسی پیاویک ده‌کات که به‌رپویه بۆ ئیره دیت، هه‌رچهنده دیار نییه مه‌به‌ست له‌و شوینه‌ی بۆی دیت کوی یه، به‌لام ئه‌و پیاوه‌ی که دیت له‌ رواله‌تدا سامناکه و له‌ رهنگدا تاریکه و له‌هه‌لسوکه‌وتدا ترسناکه، له‌ ناو ئه‌م سی سیفه‌ت و ئه‌دگار تابه‌تمه‌ندییه‌دا جیگای کردۆتسه‌وه وینه‌ی گشتی دروست کردوه.

له‌کۆپله‌ی دووهم دا شاعیر ده‌لیت:

پیاویک به‌رپویه بیته

به‌یانیه‌ک زوو به‌پیتلاوه‌وخۆی

به‌خه‌ونی ته‌یره‌کاماندا ده‌کات

ده‌که‌ویته وردوخاشکردنی ئینجاننه‌کامان

سواری کۆلی گوله‌کامان ده‌بی

شعق له‌ باجه‌کامان هه‌لده‌دات.

شاعیر له‌کۆپله‌ی دووهمدا به‌دوو‌باره‌ کردنه‌وه‌ی سه‌ره‌ کۆپله‌که‌ و یه‌کگرته‌ی له‌گه‌ل کۆپله‌یه‌کی تردا تابه‌تمه‌ندییه‌کی ترو خاسیه‌تیکی تر به‌ پیاوه‌که‌ ده‌به‌خشیت، لیتره‌دا شاعیر زیاتر ئاکاره‌ خراپه‌کانی ئه‌م پیاوه‌ی ده‌رخستوه‌ و به‌ تیکده‌ر و بی‌ ویشزان و خراپه‌کار دایده‌نیت، چونکه‌ کاتی‌ک ئینجاننه‌کان وردوخاش ده‌کاو شعق له‌باخه‌کان ده‌داو بالنده‌کان ده‌کوژی... ورده‌ ورده‌ شیعه‌که‌ فراوان ده‌بیته‌ و په‌یوه‌ندی نیوان کۆپله‌کان فراوان ده‌بیته‌.

له‌کۆپله‌ی سی یه‌م دا شاعیر ده‌لیت:

پیاویک به‌رپویه بیته

پیاویک که‌شه‌وانی مندالیمان

پر ده‌کات له‌کابووس

خه‌ونه‌کامان پرده‌کات له‌زیخ

سه‌ردیواره‌کامان پرده‌کات له‌ترس

فرینه‌کامان به‌قه‌فه‌س مین ریۆده‌کات.

ئه‌م شیعه‌ له‌سه‌ربنه‌مای چهنده‌ کۆپله‌یه‌ک دروست بووه‌ یه‌کیان ته‌واوکردوه، به‌هۆی په‌یوه‌ندی به‌هیزه‌وه‌ وینه‌یه‌کی گشتیان دروست کردوه هه‌ریه‌ک له‌م کۆپلانه‌ مانای خۆی هه‌یه، له‌کۆپله‌ی یه‌که‌م به‌ترسناک و له‌دووم به‌تیکده‌ر و له‌سی یه‌م تیکه‌ل به‌ ژیان و بی‌ ویستی خۆمان له‌گه‌لمان دا ده‌ژی و له‌

گه لمان دایه، تهنات له خه و خه نیش بوونی هیه، بهمه ش شاعیر له شیعره که ی دا وینسه کی گشتی له سه رینه مای کۆپله ی دروست ده کردوو.

شاعیر له نمونه یه که ی تر دا بو وینسه گشتی له شیعره ی (مندالی که له وی هاته وه و ایگوت) ده لیت:

ئه نغال له ریگای چوونه ژواندا رایگرتین

گیرفانمان گه را، نامه کانی دراند، وینسه کانی سوتاند

گۆرانیه کانی له سه رده نگمان کلۆم دا<sup>(۱)</sup>.

شاعیر له م کۆپله یه دا ئه نغالی له وینسه یه کدا نیشانداده (وه کو که سیکه ریگر \_ ریگریک که خۆی مه لاسداوه له بۆسه ی ژیان و بۆته ریگری ژیان و جوانیه کانی...) هه روه ک که به بی تاگاو به بی پرس و به بی ویست که سه کانی رایگرتوو و گیرفانه کانیانی پشکنیه و ئه وشتانه ی که تایبه ت بوون به وان واته به خۆیان دراندوو به تی و سوتاندویه تی و خاپوری کردوو، واته لیسه شاعیر پیمان ده لی ژیان به خۆشه ویستیه وه خۆشه ...

له کۆپله ی دووه م دا ده لیت:

ئه نغال به یانی باشی مه کته ب و

ئیواره باشی گه ره ک و

شه و باشی ماله لۆکه یه کانی دزی.

له م کۆپله یه دا شاعیر باسی ئه نغال ده کات، که چۆن به یانی باشی قوتابیه کانی قوتابخانه ی فراندوه و رۆژباشی و شه و باشی ماله کانی له ناو بردوو، شاعیر ورده ورده تاوانی ئه نغال زیاتر ده خاته پروو.

هه ر وه که له کۆپله ی سی یه م دا شاعیر ده لیت:

ئه نغال ناوه خت خۆی کرد به ژووردا

تیسه نامان ده خوارد

خوانیک له خۆشه ویستی کۆی کرد بوینه وه.

شاعیر له کۆپله ی یه که م و دووه م دا تاوانی ئه نغال ده خاته پروو، به لام له کۆپله ی سی یه م دا به شیوه یه کی فراوانتر و رووتر تاوانی ئه نغال به رجه سته ده کات به وه که له ناوه خت دا خۆی ده کات

<sup>(۱)</sup> دلاوه ره ده اگی، مالیک له ناو زه ریاو مالیک له ته نیشته بیابان، ل ۱۷.

بەمالاندا، تەناتەت لەو کاتەش کە ھەندى خەلک بەنان خواردنەو ھەرىک بوون و خۆشەويستى لەسەر خوانىک کۆى کردبوونەو، شاعیر لە لەئەنجامى کەلەکە بوونى چەند کۆپلەيەکی واتادارو پەيوەندىدار بەيەکەو ە وینەيەکی گشتى دروست کردووە.

تەوەرە سىيەم: جوړه کانی وینەي شیعیری بە پيی چەسپاو و جولاو

۱- وینەي چەسپاو:

مەبەست لەو وینەيە، کە تەنیا يەک ديمەن پيشان دەدات و، گەشە وگۆرانی بەردەوامى تيدا نيبە لەئاستىک کۆتايى ب ەشتەکە يا روداوەکە يا کردەکە ھاتوو، دوا وپستگەي کردارەکە پيشان دەدات<sup>(۱)</sup>. شاعیر لە شیعری (کۆقان)دا دەلييت:

کۆقان بەيانىيەک لەخەو ھەستاو

بەيانى باشى لەکەس نەکرد

کۆقان ئيتر بەھيچ زوبانىک نادوى

کۆقان ئيتر ھيچ جليک ناپوشى

کۆقان ئيتر لەسەر ھيچ کەس ناکاتەو

کۆقان ئيتر لەگەل ھيچ کەس ناست ناپيئەو<sup>(۲)</sup>

ئەم کارە نینگەتيفانە (نەکرد، نادوى، ناپوشى، ناکاتەو، ناپيئەو) باريکی چەسپاو و نەگۆراويان داوہ بەدەقەکە، ھەرەھا کارەکانى زۆر بەيان رابردوون و کۆتايى ھاتوو، ئەمەش ھۆکارىکی ترە بۆئەو ەي وینەکان بەچەسپاوى و سستى پيشان بەدات.

شاعیر لە شیعری (زستان ديت)دا دەلييت :

زستان ديت...کەس نادوييت

کەس نامە نانوسييت

کەس توورە ناپييت

کەس ھوتاف ناکيشى<sup>(۳)</sup>.

(۱) ھاوژين صليوہ عيسا، بنياتى وینەي ھونەرى لە شیعری شيرکۆ بيکەس دا، ل ۱۷۷.

(۲) دلاوەر قەرەداغى، پاييزانە، ل ۵۸.

(۳) دلاوەر قەرەداغى، من لەشاريکی زۆردوورم، ل ۳۴.

لیردها شاعیر بههۆی زستانهوه توانیویهتی وینیهکی چهسپاو دروست بکات، بهوهی له زستاندا به هۆی ئه و ساردوسپرییهی که ههیهتی (ئاو، شلهمهنی) له دۆخی شلی دهگۆرێ بۆ دۆخی رهقی و دهبییهسی بۆیه شاعیر کارزانانه ئه و وینیهی داوهته مرۆف خستییه دۆخیکی چهقبهستوو ههروهک له دهستهازهکانی (کهس نادوی)، (کهس نامه نانووسی)، (کهس توپه نابیت)، (کهس هوتاف ناکیشی)، توانیویهتی وینیهکی چهسپاو پیشان بدا.

شاعیر له نمونهیهکی تردا له بهاری وینیهی چهسپاوهوه له شیعری (مالیک له ناو مالیک له ته نیشته بیابان) دهلیت:

له دله وه پیکه نیم

گره وم له سه ر خوار دنی سیوه کان نه کرد

به خیلیشم به و هه نارانه نه بردوو<sup>(۱)</sup>.

له م کۆپله دا ئه وه مان بۆ ده ر ده که وی که وینیهی چهسپاو گه شه و گۆرانی و به ر ده و امی نییه، بۆیه وینیه که له شیوهی تابلۆیه کی چهسپا و دایه، بزوتن و جولانه وهی تیدا نییه، کرداره کان به ر ده و امی و بزوتن به وینیه که نابه خشن، له باریکی وه ستاو و چهقبهستوو دایه به وهی که له کارهکانی (نه کرد، نه برد) و کاره که کراوه و کۆتای پیهاتوو و له ده می رابردو و دا رووی داوه و به سه ر چه وه، بۆیه له م کۆپله یه دا وینیه کی چهسپاو پیشان ده دات.

ب- وینیهی جولاو:

ئه و وینیه یه که به ر ده و امی و هه و جۆل پیشان ده دات، وینیه که له برست نه که وتوو، کرداره که به ر ده و امه وه ته و او نه بووه. شاعیر له شیعری (ده چه مه وه کۆلانی پاییز) دهلیت:

دانیشتوو

ترس ده بژیرن

ته نیایی ده وه رینن

چاوه روانی ده هۆننه وه<sup>(۲)</sup>.

(۱) دلاوه ر قه ر ده داعی، مالیک له ناو زه ریا مالیک له ته نیشته بیابان، ل ۱۲.

(۲) دلاوه ر قه ر ده داعی، من له شاریکی زۆردورم، ل ۹۹.

شاعیر لهه م کۆپلهیه دا وینهیه کی بهردهوامی و ههجوۆلی پیشان داوه بههۆی وشهکانی (دهبژێرن، دهوهڕینن، دههۆنهوه)، وینهکان لهپرست نهکهوتوون و جوله و بزووتن دهن بهدهقهکه.

شاعیره شیعری (پیاویک بهرپوهیه بیت) دهلیت:

پیاویک بهرپوهیه بیت

پیاویک که هه میسه سببه ریکی له گه لماندایه

که نان ده خۆین ده میکی له ته نیشتمانوه شتیك

ده جووی

که ده نوین چاویکی له پالماندا ده نووقی<sup>(۱)</sup>.

لیرده له وشه (له گه لماندا، ده جووتن، ده نووقی)، تهه وشانه جووله و بهردهوامی به وینه که ده به خشن، که تاسویه کی فراوان به چهند وینهیه که ده رده بری، ههست به جووله و بزووتن ده کری، بویه وینهیه کی جولاو بهرهم دیت.

شاعیر له باره وینه جولاه و له شیعری (من له باخچه دا پرده م) دهلیت:

شتیک وه کتیب که بکری بیخوینینه وه

شتیک وه نامه که بتوانی بینوسین

شتیک وه که کایه ت که بواره بیت بیگیرینه وه

شتیک وه وینه که بلوی خۆمان به سهیر کردنه وه بخلاقیین<sup>(۲)</sup>.

شاعیر لهه م کۆپلهیه دا بههۆی لیکچواندنه وه توانیویه تی وینهیه کی جولاو دروست بکات، ههروهها کرداریکی زۆری تیدا یه، که بزواتن دهن به وینه که، ههروهها کرداره که پانه بردوون و له پرست نه کهوتوون، بویه ههجوۆل به وینه که ده به خشن و وینهیه کی جولاو بهرهم دینن.

شاعیره له شیعری (کۆلان) دا دهلیت:

به دوو سی پسیکتی زهره

فریوی بداو

له گه ل خۆیدا بیبا

(۱) دلاوه ره ده داعی، پاییزانه، ل ۱۱۶.

(۲) دلاوه ره ده داعی، مایک له ناو زه ریا مایک له ته نیشته بیابان، ل ۳۰۰.

ده لئى خەون دەبينم<sup>(۱)</sup>.

شاعير توانيوپىتى لە وشەكانى (فريوى بىداو، بىسا، خەون دەبينى)، وئىنەيەكى جولائى دوست  
بكات، چونكە جولە وبزوتن بە وئىنەكە دەدەن بە مەش وئىنەى جولائى بەرھەم دئىت.  
تەوهرى چوارەم: جورەكانى وئىنەى شيعيرى بە پىيى ھەستەكان:  
ا- ھەستى بينىن:

ئەو وئىنانەن كە بەر ھەستى بينىن دەكەون، واتە وئىنەى بينىن ھەموو ئەوشتانە دەگرئىتەوہ كە  
بەرھەستى بينىن دەكەون. شاعيرلە شيعيرى (زەريا من قسەيەكم ھەيە) دا دەلئىت:

سپى وەك يەكەمىن ئەزمون

سوور وەك يەكەمىن بۆن كردنى گول

شەرمەن وەك يەكەمىن خۆكردن بەباخچەيەكدا

منال وەك يەكەمىن ناسىنى ترس و

رووت ھەر وەك يەكەمىن مردن<sup>(۲)</sup>.

وئىنەيەكى ھەستى بينىنە لەسەربنەماى لىكچواندن بنىات نراوہ، ھەرۋەھا شاعير ھەستى بۆن  
كردنىشى لەم وئىنەيەدا بەكارھيئناوہ، بەلام زۆربەى وئىنەكانى تر وەك (سپى، سوور، رووت) بەرھەستى  
بينىن دەكەون.

شاعير لە شيعيرى (خودايە ئەو بەردانە بكەوہ بەكۆتر) دا دەلئىت:

دەستى دەگرن

بەسەدرىەكى رەش و

قرديلەيەكى سپى و

جوتىك گۆرەوى سوورو<sup>(۳)</sup>.

(۱) دلاوەر قەرەداغى، مەلەك رەيجان، چاپخانەى رەنج، سلېمانى، ۲۰۰۴، ل ۱۱۵.

(۲) دلاوەر قەرەداغى، پايىزانە، ل ۷۱.

(۳) دلاوەر قەرەداغى، من لەشارىكى زۆر دورم، ل ۱۸.



ههستی بینین لهسه ره کیتیرین ههسته کانی مرۆقه که کاریگه ریان بو میسشک و دهروون ناخی شاعیر ههیه، لهم کۆپله یه دا شاعیر سوودی له رهنگه کان وهرگرت سووه (رهش، سپی، سوور)، وینه یه کی دروست کردووه به رههستی بینین ده که ویت.

ب- ههستی بیستن:

ئه و وینه ده گریتته وه که به رههستی بیستن ده که ون، وه کو دهنگی (باران و خوره ی ئاو و چریکه و ورته ی مهل و بولبول و... هتد) ده گریتته وه. شاعیر له شیعری (دادگولی - له باخام نه ماوی)، ده لیت:

گقه ی دی له رهنگ و

قولپ ده دا له کوتن

پیده چی ئه و خه لکه هه ر ئیستا

به ده م مردنه وه که وتبنه گۆرانی<sup>(۱)</sup>.

شاعیر به سوود وهرگرتن له وشه کانی (گوتن، قولپ، گقه، گۆرانی) به رههستی بیستنی مرۆقه ده که ون و وینه یه کی ههستی بیستنی دروست کردووه.

شاعیر له شیعری (غه در) دا ده لیت:

پرپر بی له لیژمه ی هه نسک و

پرپر بی له هاژه ی چاک و چۆنی

پرپر بی له له ره ی دهنگی منالانی

نیرگز فرۆش<sup>(۲)</sup>.

وشه کانی (لیژمه، هاژه، له ره) به رههستی بیستن ده که ون شاعیر به سوود وهرگرتن لهم وشانه توانیوییه تی وینه یه کی دروست بکات که به رههستی بیستن ده که ویت.

ج- ههستی بو نکردن:

ئه م وینه یه به وه له جو ره کانی ترجیاده کریتته وه که بهر ههستی بو نکردن ده که وی، له وه سف

ولیک جواندن دا درده که ویت، وه ک شاعیر له شیعری (ماندیلا) ده لیت:

کهس نییه بو نی وه ک بو نی ماندیلا

<sup>(۱)</sup> دلاوهر قه ده داعی، مالیک له ناو زه ریاو مالیک له ته نیشته بیابان، ل ۶۵.

<sup>(۲)</sup> دلاوهر قه ده داعی، مه له ک ریجان، ل ۶۵.

خۆش بی

ماندیلایا وهك ساواى تازه له دایك بوو

بۆنى تاریكى و

بۆنى شی ی زیندانى لیڤى<sup>(۱)</sup>.

شاعیر له سه ر بنه ماى لیكچواندن ئەم وینه یه یه بنیات ناوه كه به رهه سستی بۆنکردن ده كه ویت  
بۆنى ماندیلایا به بۆنى مندالی تازه له دایك بوو و بۆنى شی ی زیندان چواندوه وینه یه کی هه سستی  
بۆنکردنى دروست کردوه.

شاعیر له شیعری (كه لار) ده لیٹ:

عه تره كه ی نیشتیمان بده نه وه

عه ترێك بۆنى له بۆنى پاییز ده چوو

بۆنى لاستیكى خه تكوژانه وه و

بۆنى سیو<sup>(۲)</sup>.

لیردها شاعیر داواى دانه وه ی بۆنى نیشتیمانه كه ی ده كات كه لیٹی براوه سودى له لیكچواندن  
وه رگرتوه به وه ی كه بۆنى نیشتیمانه كه ی به بۆنى سیو و لاستیک و پاییز ده چوینی وینه یه کی هه سستی  
بۆنکردنى دروست کردوه.

د - هه سستی چه شتن:

ئه و وینه یه كه به رهه سستی چه شتن ده كه ویت، هه سستی چه شتن ئه و هه سته یه كه شیرینی و تالی و  
سویری و ترشى و... هتد پیده کریت. شاعیر له شیعری (راکردن به ناوسیبه ردا) ده لیٹ:

قسه یه کی شیرین قسه یه کی كه مندالیكى شه رمن

مندالیك كه هه میسه له ده رسی مالداریدا

نووقلیكى ترش و شیرینی

وا له ده مدایه<sup>(۳)</sup>.

(۱) دلاوهر قه رده داغی، من له شارێكى زۆر دووم، ل ۶۸.

(۲) دلاوهر قه رده داغی، پاییزانه، ل ۲۶.

(۳) دلاوهر قه رده داغی، مه له ك ره یجان، ل ۵۳.

شاعیر توانیویه‌تی له وشه‌کانی (ترش، شیرین) که به‌ره‌هستی چه‌شتنی مرۆڤ ده‌که‌ون وینه‌یه‌ک بنیات بنی که به‌ره‌هستی چه‌شتن ده‌که‌وی.

شاعیر له شیعری (له نوێژه‌کانتا دو‌عام بۆیکه) دا ده‌لیت:

شه‌ومان به‌سه‌رداهات

دوعایه‌ک بکه‌ پر‌بی‌ت له‌تامی مز‌ره‌ سی‌و

له‌دریه‌ی دل‌ی تر‌ی هه‌ناسه‌یه‌ک هه‌ل‌کیشه

شه‌لال بی‌ت له‌ هالادی بۆنی به‌هی<sup>(۱)</sup>.

وشه‌کانی (تام، مز‌ره‌ سی‌و) به‌ره‌هستی چه‌شتن ده‌که‌وی، ئەم ده‌قه شیعرییه‌ جگه‌ له‌هه‌ستی چه‌شتن هه‌ستی بی‌ستن و بۆنکردنی تی‌دا به‌کاره‌یناوه، به‌لام وینه‌ که به‌شی‌وه‌یه‌کی گشتی به‌ره‌هستی چه‌شتن ده‌که‌وی‌ت.

و- هه‌ستی ده‌ست لی‌دان:

مه‌به‌ستیش له‌ هه‌ستی ده‌ست لی‌دان ئەو وینه‌ شیعرییانه‌ن، که ((نه‌رمی و ره‌قی و لووسی و زبری و ساردی و گه‌رمی ده‌نوینن و به‌ ده‌ست لی‌دان هه‌ستیان پی‌ ده‌که‌ین))<sup>(۲)</sup> شاعیر له‌ شیعری (ناخودا) دا، ده‌لیت:

بۆنی هه‌نجیر له‌ هه‌ناسه‌یانه‌وه‌ دی

به‌ به‌رچاومانه‌وه‌ لاشه‌ی سارد و س‌ری

زستانه‌ گونا‌هه‌کان

له‌ زه‌ریادا ده‌نی‌ژن<sup>(۳)</sup>.

وشه‌کانی (سارد، س‌) به‌ره‌هستی ده‌ست لی‌دان ده‌که‌ون، هه‌روه‌ها له‌م وینه‌یه‌دا جگه‌ له‌ وینه‌ی هه‌ستی ده‌ست لی‌دان هه‌ستی بۆنکردنیش به‌کاره‌اتووه، به‌لام وینه‌ که له‌سه‌ربه‌نه‌مای هه‌ستی ده‌ست لی‌دان بنیات تراوه.

---

(۱) دلاوه‌ر قه‌رده‌اغی، پاییزانه، ل ۱۰۳.

(۲) هاوژین صلیوه‌ عیسا، بنیاتی وینه‌ی هونه‌ری له‌ شیعری شێرکۆ بێکه‌س دا، ل ۱۸۸.

(۳) دلاوه‌ر قه‌رده‌اغی، مالێک له‌ناو زه‌ریاو مالێک له‌ته‌نیشته‌ بیابان، ل ۳۸.

شاعیر له شیعری (من له شاریکی زۆر دورم) دا ده لیت:

من له شاریکی زۆر دورم

به یانییهك سارد

كه دل خهريكه دهیبهستی

گالیسكهیهك كه چوارناسکی غه مبار

رایده كیشن<sup>(۱)</sup>.

شاعیر له دهقه دا باسی دووری و ساردی ئه و شوینه دهكات كه لیبه تی، به هۆی وشه كانی (سارد،

دهیبهستی) وینهیه کی دروست کردوه به رههستی دهست لیدان ده كه ویت.

### ئه نجام

۱- وینهی شیعری رۆلێکی گرنگی ههیه له بنیاتی شیعردا كه مایه ی ئه فراندن و ئیحایه کی زۆرمه زن به شیت، خۆی بگه یه نینه ئه و دیوی سنوره كانی خه یال، وینه ی وا بنیات بنیت كه مایه ی هه لوهسته و سه رسوورمانی خوینه رانی بیت.

۲- وینهی شیعری له شیعری نویدا بوونییکی بهرچاوی ههیه، ناتوانین دهست به ردارای وینه بین چونكه دهیته مایه ی له دهستدانی ره سه نایه تی و جوانی شیعره كه، هه ر وینه كه ش شیعره كه به زیندووی ده هیلیته وه.

۳- وینهی شیعری له كۆمه له ره گه زیکی جیاواز دروست دهیته، كه بریتین له: (زمان، ئه ندیشه، واقع، بیر، سۆز، نهست) هه ریهك له م ره گه زانه گرنگییه کی خۆی ههیه، نه بوونی هه ریه كێکیان دهیته مایه ی له نگی و لاوازی وینه كه، چونكه هه ریه كه یان رۆلی تاییه تی خۆی ده گێریت.

۴- ئه گه ر وینهی شیعری یه كێك بیت له ره گه زه كانی شیعیر و نامرازی گواستنه وه ی شاعیر و هۆكاری گه شه سه ندنی دهقی شیعری و ترۆپکی داهینان بیت و بهر زترین رۆلی له ناو دهقی شیعری دابگێریت ئه وه (دلاوه ر قه ره داغی) خاوه ن قه له میكه وینه كان ره نگ پێژده كات، هه ر وینه و له شكلی و هه ر وینه و له ته رزی و هه ر وینه و له ره نگی ده نه خشینی.

۵- شاعیر (دلاوه ر قه ره داغی) له شیعره كانییدا وینه ی جۆراو جۆری دروست کردوه له وانیه کی ئیمه باسما ن لێكردوه، وینه ی شیعری له رووی پێكهاتنه وه كه وینه ی تاك و لێكدراو و گشتی

<sup>(۱)</sup> دلاوه ر قه ره داغی، من له شاریکی زۆر دورم، ل ۹۵.

ده گريته وه، ههروه ها وینهی شيعری له روى چهسپاو و جولاو وه ههروه ها وینهی شيعری به پيی ههسته كان كه بينين و بيستن و بۆنکردن و چهشتن و دهست لیدان ده گريته وه.

۶- دلاوه رقه رده داغی له وینه كانيدا سروشت وهك خۆی نابینیت، به لكو هه ر ديمه نيك و پيکها ته يه كى سروشت ده خوازیت، وهك ئاده ميزادنيك مامه لهی له گه لدا ده كات.

۷- دلاوه رقه رده داغی وهك تاكيكي ناو كۆمه لگای كورده واری ههستی به تال و شيرینی كۆمه لگاكه ی كردوه، بۆيه پروداوه كانی ناو كۆمه لگا له نیو شيعره كانيدا وهك بابهت رهنگيان داوه ته وه، دياره پروداوه شوومه كان له نیو پانتایی شيعره كانيدا به شیان زیاتره، وهك پروداوی نه نفال كه له شيعره كانيدا جيگای تايه تی ههيه.

### كورتەى تويژينه وه كه

شاعيرانی نوپخوازی كورد به هۆی شه وهی خاوه ن باگراوندیكي رۆشنبیری باشن و خاوه ن تاقیكردنه وه و واقع بینن پروداوه تال و شیرینه كانی نه ته وه كه یان به چاری خۆیان بینیه ئه مهش بۆته هۆی شه وهی شاعیر بتوانیت قه له م ره ویتی خۆی بنوینی له بواری شيعری نوپخوازدا. بۆيه وینهی هونه ری رۆلئیکى گرنگی هه يه له بنياتی شيعردا كه مایه ی نه فرانندن و ئیحایه كى زۆر مه زن به خشیت، خۆشی بگه يه نيته شه و دیوی سنوره كانی خه یال وینهی وا بنيات بنیت كه بیته مایه ی سه رسورمانی خوینه رانی، ههروه ها وینهی شيعری ناتوانین ده ستبه ردارى بین، چونكه ده بیته مایه ی له ده ستدانى ره سه نایه تی و جوانی شيعره كه. وینهی شيعری له كۆمه له ره گه زیکى جياواز پيک دیت كه له (زمان، شه نديشه، واقع، بیر، سۆز، نه ست) نه بوونی هه ريه ك له م ره گه زانه ده بیته لاوازکردنى وینه كه و لهنگی به شيعره كه دا ديارده كه ویت. هه ربۆيه (دلاوه ر قه رده داغی) يش يه كیکه له و شاعيرانه ی كه زۆر جوان شيعره كانی به وینهی جوان قه له م ريژه ده كات هه ر وینه يه كيش به شكلی ده كيشیت. شه م وینانه ش خۆیان ده بیننه وه له وینهی تاك و ليكدراو و جولاً و وینهی چهسپاو ههروه ها وینهی شيعری به پيی ههسته كان كه خۆیان له بینين و بيستن و بۆنکردن و چهشتن و دهست لیدان ده گريته وه.

ههروه ها شاعیر وینه كانی سروشت وهكو خۆی نابینیت به لكو وهكو ئاده ميزاد مامه لهی له گه ل داده كات واته وینه كانی زیندوويه كى به رچاویان پيوه دياره.

## سەرچاوهكان

يه كه م / كتيبه كان:

۱. نازاد عبدالواحد كهريم، نوپكرده وه له شيعرى كورديدا له دواى جهنگى جيهانى دووهم تا سالى ۱۹۷۰، چاپخانهى نارابجا، كهركوك، ۲۰۰۶.
۲. نازاد عبدالواحد كهريم، سۆسيؤلۆژيائى شيعرى كوردى له پرووى پيئوه ره ئاكاربييه كانه وه نيويه يه كه مى سه ده ي بيسته م، چاپخانهى نارابجا، كهركوك، ۲۰۰۵.
۳. ئاسۆ عومهر، به ها ئيستاتيكبييه كانى شيعر لاي پيره ميترد و شيخ نوري شيخ صالح و گوران، چاپخانهى خانى، دهۆك، ۲۰۰۹.
۴. ناشنا جهلال ره فبق، لاواندنه وه له شيعرى كوردى كرمانجى خواروودا، چاپخانهى حاجى هاشم، ههوليتر، ۲۰۱۴.
۵. ئيدريس عه بدوللا مسته فا، قوناعى پيش شيعرى پرؤمانسيزمى كوردى (۱۸۵۱ - ۱۹۲۱)، چاپخانهى رۆششنيبرى، ههوليتر، ۲۰۰۶.
۶. (چهند نووسه ريك) خه يال و رووح، چهند تيروانينيك بۆ شيعرى كوردى، رهنگدانه وه و پيئكهاته كانى رهنگ ئاستى شيعرييه ت له پانتايى قه سيده يه كدا، ده زگاي چاپ و په خشى سه رده م، سليمانى، ۲۰۰۴.
۷. ئه رسه لان بايز ئيسماعيل، سيماي شيعرى كوردى دواى راپه رين، ۲۰۰۲ - ۱۹۹۹، چاپخانهى ده زگاي په خشى سه رده م، سليمانى، ۲۰۰۳.
۸. كامل حسن عزيز به سىر(د)، ره خنه سازى ميژوو و په يره و كردن، چاپخانهى كۆرى زانيارى عيراق، به غداد، ۱۹۳۲.
۹. جه بار ئه حمه د حوسين، ئيستاتيكاي ده قسى شيعرى كوردى كوردستان عيراق، (۱۹۵۰ - ۱۹۷۰)، ده زگاي چاپ و په خشى سه رده م، سليمانى، ۲۰۰۸.
۱۰. جمال حبيب الله (بيدار)، ده روازه ي شيعر ناسين، چاپخانهى نارين، ههوليتر، ۲۰۱۳.
۱۱. هم مه ئه مين قادر (كاكه ي فه لاج)، كاروانى شيعرى نوپى كوردى، به رگى يه كه م، چاپخانهى حسام، چاپى دووهم، به غداد، ۱۹۸۰.
۱۲. حسين عارف، كۆكتيل، ده زگاي چاپ و په خشى سه رده م، سليمانى، ۲۰۰۵.

۱۳. خورشید رهشید شهحه مهده، ریبازی رۆمانتیکی له شهدهبی کوردییدا، چاپخانهی جاحظ، بهغداد، ۱۹۸۹.
۱۴. دانا عهسکه، ماناو دهلالهته شاراوهکانی دهق، دهزگای چاپ و پهخشی سهردهم، سلیمان، ۲۰۰۹.
۱۵. دلاوهر قهره داغی، جادهی میخهک (کۆشیعر)، بهرگی یهکه، چاپخانهی رجابی، تاران، ۲۰۱۳.
۱۶. دلاوهر قهره داغی، جادهی میخهک (کۆشیعر)، بهرگی دووهم، چاپخانهی رجابی، تاران، ۲۰۱۳.
۱۷. دلاوهر قهره داغی، مهلهک ریجان، چاپخانهی رهنج، سلیمان، ۲۰۰۴.
۱۸. دلاوهر قهره داغی، مالیک له ناو زهریا، مالیک له لهته نیشته بیابان، چاپخانهی ئاراس، ههولیر، ۲۰۰۵.
۱۹. دلاوهر قهره داغی، من له شاریکی زۆر دورم، چاپخانهی رهنج، سلیمان، ۲۰۰۸.
۲۰. دلاوهر قهره داغی، پاییزانه، چاپخانهی رهنج، سلیمان، ۲۰۰۶.
۲۱. دلشاد عهلی، دیلان و تاقیکردنهوهی شیعی، دهزگای چاپ و پهخشی سهردهم، سلیمان، ۲۰۰۷.
۲۲. رهبیق شوانی، کۆمهله وتاریکی شهدهبی، چاپخانهی وهزارهتی رۆشنیبری، ههولیر، ۲۰۰۸.
۲۳. سهردار شهحه مهده سههن گهردی، بنیاتی وینهی هونهری له شیعی کوردیدا، دهزگای چاپ و پهخشی سهردهم، سلیمان، ۲۰۰۴.
۲۴. سهعد فاروق یوسف شیخ بزینی، بنیاتی هونهری له شیعی احمد موختار بهگی جافدا، چاپخانهی رۆشنیبری، چاپی یهکه، ههولیر ۲۰۱۱.
۲۵. شادمان قادر حسن، بزۆینهوهی روانگه و شیعی نویی کوردی، دهزگای چاپ و پهخشی سهردهم، سلیمان، ۲۰۰۰.
۲۶. شه میران سلیمان، رووبهروو له گهله له تیف ههلمهت، دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی ئاراس، ههولیر، ۲۰۱۱.

۲۷. شوکریه رسول، ئه ده‌بی کوردی و هونه‌ره‌کانی ئه‌ده‌ب، چاپخانه‌ی (تعلیم عالی)، هه‌ولێر، ۱۹۸۹.
۲۸. عبدالقهار حه‌مه‌ امین محمد، بنیاتی کارنامه‌یی له‌ ده‌قی نوێی کوردیییدا، چاپخانه‌ی تیشک، سلێمانی، ۲۰۰۸.
۲۹. عه‌بدولموتسه‌لیب عه‌بدوللا، (زمان، بوون، شیعر)، ده‌زگای توێژینه‌وه‌و بلا‌وکردنه‌وه‌ی موکریانی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، ده‌وک، ۲۰۱۰.
۳۰. عه‌زیز گه‌ردی، ئه‌ده‌ب و په‌خنه، چاپخانه‌ی الحوادث، به‌غداد، ۱۹۷۴.
۳۱. عه‌لی تاهیر به‌رزنجی، کاریگه‌ری روانگه‌ له‌ نوێکردنه‌وه‌ی شیعی کوردید، خانه‌ی چاپ و بلا‌وکردنه‌وه‌ی چوارچرا، سلێمانی، ۲۰۰۸.
۳۲. فه‌خره‌ددین ئامیدیان، له‌ شاخه‌وه‌ تاشار، چاپخانه‌ی په‌خشنگای نازادی، سلێمانی، ۲۰۰۹.
۳۳. فه‌ره‌اد پیرباز، شیعی نوێی کوردی (۱۸۹۸ - ۱۹۵۸)، ده‌زگای کوردستان، هه‌ولێر، ۲۰۰۵.
۳۴. فوناد په‌شید مه‌حه‌مه‌د، ده‌قی ئه‌ده‌بی (ئه‌دگار، چیژ، به‌ها)، چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس، هه‌ولێر، ۲۰۰۷.
۳۵. فوناد په‌شید مه‌حه‌مه‌د، ناسنامه‌ی ده‌ق، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولێر، ۲۰۰۵.
۳۶. کامل حه‌سه‌ن عه‌زیز به‌سیر، په‌خنه‌سازی میژوو و په‌په‌وه‌کردن، چاپخانه‌ی کۆری زانیاری عیراق، به‌غداد، ۱۹۲۳.
۳۷. که‌مال می‌راوده‌لی، هه‌ردی و رۆمانسیزمی خود، له‌ بلا‌وکراوه‌کانی خه‌ندان بۆ په‌خش و وه‌شاندن، چاپخانه‌ی شه‌هید نازاد هه‌ورامی، که‌رکوک، ۲۰۰۷.
۳۸. حه‌مه‌د عب‌دولکه‌ریم ئیبراهیم، پیکهاته‌ی زمانی شیعی له‌ روانگه‌ی ئه‌ده‌بی نوێوه، ده‌زگای توێژینه‌وه‌و بلا‌وکردنه‌وه‌ی موکریان، هه‌ولێر، ۲۰۱۲.
۳۹. حه‌مه‌د فازیل مسته‌فا، ده‌نگی پیره‌می‌رد له‌ شیعی نوێی کوردیدا، چاپخانه‌ی رۆژه‌لات، هه‌ولێر، ۲۰۱۱.
۴۰. موحسین ئه‌حمه‌د عومه‌ر، فه‌ره‌نگی ئه‌ده‌بی، چاپخانه‌ی حه‌مدی، سلێمانی، ۲۰۱۲.
۴۱. موحسین ئه‌حمه‌د مسته‌فا گه‌ردی، به‌هاری ره‌وانبێژی (واتاناسی، پرونبیژی، جوانکاری)، چاپخانه‌ی نارین، هه‌ولێر، ۲۰۱۳.



٤٢. هاوژين صليوه عيسا، بنياتي وينه‌ي هونه‌ري له شيعري شيركو بينكەس دا، دەزگاي چاپ و پەخشي سەردەم، سليمانى، ٢٠٠٩.
٤٣. هەژار، هەنبانە بۆرينە، فەرھەنگى كوردى- فارسي .
٤٤. هۆراس، و. حەميد عەزىز، هونه‌ري شيعري، چاپخانەي چوار چرا ، چاپى دووهم، سليمانى، ٢٠٠٥.
٤٥. هيتلەر ئەحمەد حەمە، وینەي شيعري لای نالی، نامەي ماستەر، زانکۆي سەلاحەددین - هەولێر / هەولێر ٢٠٠١
٤٦. هيمداد حوسين، ريبازە ئەدەبىيەکان ، چاپخانەي ئاراس، هەولێر، ٢٠٠٧.
٤٧. يادگار رەسوول باڵەكى، سيماکانى تازەکردنەوه‌ي شيعري كوردى (١٩٣٢-١٨٩٨)، چاپخانەي وه‌زارەتى پەروەردە، هەولێر، ٢٠٠٥.
- دووهم / نامە ئەكادىمىيەكان (زانكۆيىەكان):
٤٨. شنۆ محەمەد، رۆلى سوارەي ئيلخانى زاده لەنوى گەري شيعري كورديدا، نامەي ماستەر، كۆليژى ناداب - زانكۆي كۆيە، ٢٠٠٦.
٤٩. ريزان صالح مەولود، ئەندىشەي شيعري لە نيوان ريبازى كلاسيك و پۆمانتيك و كوردى لەكرمانجى خواروودا، نامەي ماستەر، كۆليژى زمان، زانكۆي كۆيە، ٢٠٠٧.
- سييەم / گۆقارەكان:
٥٠. نيسماعيل تەنيا، وینەي شيعري، گۆقارى كاروان، ژ ١١، ١٩٩٤.
٥١. سابير بەكر مستەفا، تيراژەيەك لە سايكۆلۆژياي دەنگەكان، گۆقارى پامان، ژ ٣٣، ١٩٩٩.
٥٢. قاسم حسين صالح، و: خاليد عوسمان، شروڤەيەكى دەروونى كارەكانى هونەرمەند جواد سليم، گۆقارى شيوەكارى، ژ ١٧، ٢٠٠٧.
٥٣. كەريم شارەزا، وینەي شيعري لە هۆنراوه‌ي كورديدا چۆن درووست دەبى و بە چ هەستىك وەرەدەگيرى، گۆقارى پامان، ژ ٩، ٥ ئادار، ١٩٩٧.
٥٤. كەريم شارەزا، وینەي شيعري لە هەردوو بارى چەسپاو و جولۆ، گۆقارى پامان، ژ ١٥، ١٩٩٧.
٥٥. محەمەد ئەمىن ئەحمەد، قۆناغەكانى شيعري هيمن، گۆقارى پۆشنبىرى، ژ ٧٥، ١٩٧٩.
٥٦. موحسين ئاواره، لە ژير ساباتي شيعردا، گۆقارى پامان، ژ ٧٤، ٢٠٠٩.

چوارهم/ گفتوگۆ و په یوه ندى:

۵۷. په یوه نډیه کې له گهڼ شاعیر و وهر گټیر (دلور قهره داغی)، رږژى چوارشه مېم، ریککه وتی ۲۱/

۲۰۱۴/ ۴

### المستخلص

شعراء الكورد المجددين، كونهم أصحاب خلفية ثقافية مقدره، وأصحاب خبرات و رؤى واضحة بواقعهم، حيث أرتأوا بمآقيهم وبال مَحَنٍ ونائبات شعبيهم، فهذا التذوق لَقَنَ أقلامهم متانة في مضمار التجديد الشعري، لذا فالصور الفنية ذات وقعة مؤثرة في ميادين التركيب الشعرية مترجمون ذلك الى مبدعات و بدائع كجلاجل مُرننه في سيحات الشعر لا يصال المتحة الى خلف حدود الخواطر لتدخل في طيات إندهاشهم، لذا لا يمكن التجرد او الانحلال من تلكم الصور حيث التضحية بالاصالة والجمالية في هذه القصائد وتتوزع هذه الصور على اجناس عدة كأمثال (اللغة، الخيال، الواقع، الفكر، العاطفة واللاوعي)، وغياب أي جنس من هذه الاجناس، يتمخض عنه هزلة الشعر ويترنح بين فقدان المكايبيل والموازين. لذا نرى (دلور قرداغي) من الشعراء الذين يصوغون قصائدهم ويجعلون من أقلامهم جداول نابغة، و تتوزع صورته الشعرية بين الصور المنفردة والمركبة، والمتحركة، والصور الثابتة، ومن جانب آخر يتفلك صورته الشعرية بين حيثات الحواس بين المُبصرِ والمسمع والمشمم والتذوق واللمسات. ويتعامل الشاعر مع صور الطبيعة كأمثال المرء في ملامحه و محيأه.

## **Abstract**

The modern Kurdish poets are known as having experiences and clear visions of their reality and having the sufficient cultural background as well. They are also representatives of their fellow citizens. This appreciation gives them the strength to be in a position for the renewal of the Kurdish poetry. Thus, the technical imagery or image which is the effective part in structuring the poem is translated into the poetic creativity and novelty like a small bell tinkling in the poem in order to pass on the enjoyment beyond the thoughts that leads to the surprise. Therefore, the technical imagery cannot be deprived and decomposed from the poems in which they are defined to be the source of the originality and the beauty.

The imagery in such poems is divided into various categories such as language, imagination, reality, concepts, emotion and unconsciousness. The absence of each category results in the inadequacy of the poem and the lack of rhyme and the rhythm. Thus, one can realize that the poet Dilawar Qaradaghy is one of the poets who designs his poems in such a way having the technical imagery and makes his writings as the flown stream. The technical imagery is distributed between the single and the compound imagery and between the stable and the movable imagery. On the other hand, the technical imagery is scattered among the senses: the sight, the hearing, the smell, the taste, and the touches. The poet deals with the imagery as human's life and appearance.

## رۆلی زمان له دروستبونی دهولهتی نهتهوهیی

د. شێرکۆ حه‌مه‌نه‌مین قادر	بروا ره‌سول نه‌حه‌مه‌د
زانکۆی سلێمانی	زانکۆی ڤا په‌رین
فاکه‌ئتی زانسته‌ مرۆفایه‌ تیبیه‌کان	فاکه‌ئتی په‌روه‌ده‌ی بانه‌رته‌ی
سکۆلی زمان	سکۆلی په‌روه‌ده‌ی بانه‌رته‌ی
به‌شی کوردی	به‌شی کوردی

### پیشه‌کی

ئه‌م توێژینه‌وه‌یه "رۆلی زمان له دروستبونی ده‌وله‌تی نه‌ته‌وه‌یی"، هه‌ولێکه‌ بو‌و پێشان‌دانی رۆلی زمان له دروستبونی ده‌وله‌تدا، به‌ تاییه‌تی له‌ کاتی‌کدا، که‌ زمان ده‌بێته‌ هۆی جیاکه‌ره‌وه‌ی نه‌ته‌وه‌یه‌ک له‌ وانی دی، و ئاراسته‌کردنی به‌ره‌و سه‌ربه‌خۆیی زمانی و نه‌ته‌وه‌یی.

توێژینه‌وه‌که‌ له‌ چوارچێوه‌ی رێبازی شیکاری په‌سنکه‌رانه (وه‌سف‌ی)یه و به‌پێی پێوه‌ره زانسته‌ییه‌کانی زانستی زمانی کۆمه‌لایه‌تی له‌ زمانی نه‌ته‌وه‌یی ده‌دوێت، و له‌ دو‌ به‌شدا باس له‌ زمانی نه‌ته‌وه‌یی و هۆی سه‌ره‌له‌دانی و تاییه‌تمه‌ندییه‌کانی ده‌کات، هه‌روه‌ها پێویستی هه‌بونی و رۆلی له‌ بنیادانی ده‌وله‌تی نه‌ته‌وه‌یی ده‌خات‌رو.

له‌ کۆتایی‌دا ئه‌نجامه‌ به‌ده‌ست هاتوه‌کان و پوخته‌ی توێژینه‌وه‌که‌ به‌ هه‌ردو‌ زمانی عه‌ره‌بی و ئینگلیزی خراوه‌ته‌ رو.

## بەشى يەكەم زمان و نەتەو

۱/ سەرەتا:

ھەمو نەتەو ھەيك خاوەنى زمانىكە و بەھۆيەو ھەلوانى دى جىادە كرىتتەو ھە. يەكك لھو ھە پىناسانەى زانايانى كۆزمانەوانى بۇ زمانى دەكەن ئەو ھە، كە "زمان ناسنامەى نەتەو ھە"، لھ پوانگەى ئەم پىناسە ھە ئەو نەتەو ھەى خاوەنى زمانىكى تايەتى خۆى نەپىت، بە نەتەو ئەژمار ناكرىت يان بەو نەتەو ھە دادەنرىت كە زمانەكەى بۇ ناخاوتن بە كاردىنرىت. لھم بەشەدا باس لھ زمانى نەتەو ھەى ھۆى دروستبونى و تايەتەى كەنى زمانى نەتەو ھەى دەكەين.

۱-۱/ زمانى نەتەو ھەى:

ئەو زمانە ھە، كە مرۆڭ لھ مندالىدا بە شىو ھەكى سروشتى و ھەرىدە گرىت و فېرى دەپىت لھ باوانىيەو بە ھۆى ھەمان ھىما زمانىيە كەنى ئاخىو ھەرانى نەتەو ھەى ھە. (ماسىيۇس: ۲۰۰۷: ۲۵۸)، يان برىتە ھە لھ زمانى كۆمەلە مرۆڭىك، كە خۆيان بە يەك نەتەو دەزانن و لھ سنورىكى جوگرافىيى دىارىكراودا چارەنوسى ژيان بە ھەكەو ھە بەستونەتەو ھە. مرۆڭ و ھە بونەو ھەرىكى كۆمەلە ھەى پىويستى بە ھۆكارگەلىكى كارىگەر ھە ھە، تا پەيو ھەندىيەك بە قەبارەى گەورە ھەى خۆى لھ گەل ھەو رەگەز و دەور ھەرەكەيدا دروست بكات، بىگومان زمان بە يەكك لھ كارىگەر ترىن ئەو ھۆكارانە دادەنرىت. بە كارھىنانى زمانى نەتەو ھەى لھ پال ئەركە زمانىيە روتەكەيدا، ئەم ئەركانەى خوارەو ھە جىبە جىدە كات:

۱. بەرپو ھەردنى كاروبارى كاپرگىرى و پەرو ھەبى و تەندروستى و دادگا.
۲. گەشە پىكردنى كولتورە جىاجىاكەنى نەتەو ھە يەكخستىيان، بە مەبەستى دەولە مەندكردنى كلتورى نەتەو ھە كۆبونەو ھە ھەمو رۆلە كەنى نەتەو ھە دەورەدا.
۳. بەھىز كردنى گىانى نەتەو ھەى و ئۆگرى و يەكخستى تاكە كەنى نەتەو ھە ئاراستەى نامانجە نەتەو ھەى كەن.

ئەركى دەم و سىيەم ئەركىكى نەتەو ھەىيە. پروانە (مەمەد مەعرف فەتاح: ۲۰۱۰: ۳۵۷) لھ لىكۆلپىنەو ھە زمانىيە كەندا لھ پال زمانى نەتەو ھەى، چەند چەمك و زاراو ھەىكى دى بە كاردە ھەترىن ھەكو (زمانى ستاندارد، زمانى يەكگرتو، زمانى فەرمى و... ھتد)، ئەگەرچى ھەموى

ئەم زاراوانە ھەمان واتا و بۆ ھەمان مەبەست بەکار دێن، بەلام بەکارھێنانی زمانی نەتەوویی ھەیبەت و پایەییەکی بەرزتر لە ھۆ دەگرێت و مەزۆف بە شانازی زیاترەوہ لێی دەروانیەت.

## ۱- ۲ / ھۆی دروستبونی زمانی نەتەواییەتی

بەر لە سەدەیی بیست، بیری دروستبونی دەولەتی نەتەواییەتی، تەواوی ناوھەندە پۆشنیبریەکان و بێر مەندەکانی ئەوروپای بە ھۆیەوہ سەرقال کردبو، تا کار گەیشتە ئەوہی ولاتان بێر لە دارشتنی یاسای نێودەولەتی بکەنەوہ، بۆ زەمینەسازی و ھاوکاریکردنی گەلانیک، کە خوازیاری دروستکردنی دەولەت بون، لەم پێناوہشدا لە گەل فاکتەرە کاریگەرەکانی دی، زمان پۆلێ بەرچاوی و بنچینەیی دەبینی لە چیکردنی دەولەتی نەتەوایییدا.

ولتانیک، کە زھیزی سەردەمە کە بون و ھەر یەکیکیان چەند نەتەوہ و ولاتی تریان خستبوہ ژیر دەسەلاتی ھۆیانەوہ پێگری و بەرہەستیکی زۆریان ھەبو لە بەردەم گەیشتنی نەتەوہ ژیر دەستەکان بە مافی چارە خۆنوسینی ھۆیان، بەلام خواستی بەدیھێنانی مافی و ئازادی گەلان، بە تاییبەتیش ئەزمونکردنی کەلتور و فەرھەنگ و زمانی نەتەواییەتی، کاریگەرترین ھۆکارەکانی دەولەتی نەتەوویی بون. گۆرانکاری و وەرچەر خانەکانی ئەوروپا، بە تاییبەتی شۆرشێ فەرہەنسی ھانی نەتەوہکانی دا زمانی نەتەوویی بە کاربھێنن و لە پێگای ئەوہشەوہ ھەولێ دروستکردنی دەولەتی نەتەوویی بەدن، ئاشکرایە ئەم گۆرانکارییانەش زادەیی گەشەکردن و پێشکەوتنی ھزری سیاسی و کۆمەلایەتی و نەتەواییەتی تاکێ ئەوروپایی بون (ھەمان سەرچاوەی پێشوو). دروستبونی دەولەتی نەتەوہ و ھاتنە کایەیی سیایەتی نەتەواییەتی تەکانیکی باشی بە زمانیش دا، تا پۆل بێنیت لە بنیاتنانی کەسیتی نەتەوہ، لەوہ بەدواشەوہ وەک مۆرکی نەتەوویی لێی پروانریت. ھەر وہا بەرزبۆنەوہی ئاستی خۆیندەواری و بەرەوپێشچوونی زانستە جۆر بە جۆرەکان و سەرھەلانی ئەدەبی نەتەواییەتی و بلابونەوہی چاپەمەنی و پۆژنامە گەری، کۆمەکیکی باشی بە زمانی نەتەواییەتی کرد و ئەم پەوتە تا ئیستاش بەردەوامە.

لە ھۆکارە ھەرە باو و بلابوہەکانی دروستبونی زمانی نەتەوویی بریتیە لەوہی، کە مەزۆف بەردەوام بەدوای ناسنامە و ھۆ دۆزینەوہی ھۆی و کۆمەلگاکەیدا وێلە، و ئەوہندەیی بۆی بکریت ھەولێ بەدەست ھێنانی دەدات، زمانیش لە ھەرە پالئەرە بالاکانە بۆ ئەم مەبەستە. گروپە ئیتنیک (Ethnic) ھە جیاوازەکان بۆ ئەوہی نەتەوینەوہ لە نێو نەتەوہ بالادەستەکان، دەبێ لە ھەولێ بەردەوامداین کولتور و

نەرىتە ئىتتىكىيە كانىيان زەق بىكەنەۋە و بپارىژن، لە ھەمۇ ئەمانەش بەردەست و كارىگەرتەر بەكارھىنەننى زمانى زىگماكى (دايك) يانە.

پەيوەندىيەكى بەھىز ھەيە لە نىۋان ھەستى نەتەۋە پەرىستى و زمانى نەتەۋەيى، ھەستى نەتەۋايەتتى بەھىز زمانى نەتەۋايەتتى دىننە ئاراۋە و زمانى نەتەۋايەتتىش، ھەستى نەتەۋايەتتى بەھىز دەكات. بۇيە يەكىك لە ھۆكارە كارىگەرەكانى پاراستنى زمان ھەستى نەتەۋە پەرىستىيە.

### ۱ - ۳ / تايەتتەيەكانى زمانى نەتەۋايەتتى

ھەمو زمانىك لە چەند زارىك پىكىدەت، ئەو زمانانەي لە يەك زار پىكىدەن زۆر دەگمەن، يان ھەر نېن. ھەمو كۆمەلگايەك زمان بەكاردەھىنەتت بۆ لە يەكگەيشتەن و دروستكردنى پەيوەندى لە نىۋانىاندا، بەلام مەرج نىيە ھەمو نەتەۋەيەك زمانى نەتەۋەكەي خۆي بەكاربەھىتت (بۆ نمونە نەتەۋەكانى ولتتى ھىند زمانى ئىنگىلىزى بەكاردەنن تا بتوانن لە يەكدى بگەن). زۆرىك لەو نەتەۋانەي كە دەست بەردارى زمانەكەيان بون، نەيانتوانى ناسنامەي نەتەۋەيىيان بپارىژن، بەلكو بون بە بەشىك لەو نەتەۋەيەي كە زمانەكەيان بەكارھىنەن، بۆ نمونە كۆچى نەتەۋە جياۋازەكانى ئەۋروپا بۆ ئەمەرىكا و دروستبونى ولتتى ئەمەرىكا واپكرد نەتەۋە جياۋازەكان لە ژىر چەترى زمانى ئىنگىلىزىدا، ناسنامەي خۆيان لە دەست بەدن و بېن بە بەشىك لە گەلى ئەمەرىكى و لەۋە بەدۋاۋە خىزمەت بە كلتور و فەرھەنگەكەي بىكەن.

ھەر زار يان زمانىك بۆ ئەۋەي بىتت بە زمانى نەتەۋەيى پىۋىستە چەند تايەتتەيەكى تىدەيىت، واتە ھەمو زار يان زمانىكى ناۋچەيى لە بارىدانىيە بىتت بە زمانى نەتەۋەيەك. "ھەدسن" لە بارەي زمانى ستانداردەۋە چوار تايەتتەندى دەستنىشانكردەۋە بۆ ھەر زار يان زمانىك تا بىتت بە زمانى ستاندارد، بە بۆچۈنى ئىمە ئەم چوار تايەتتەيە بە ھەندىك كۆرانكارىيەۋە بۆ زمانى نەتەۋەيىش راستە:

### ۱ - ۳ - ۱. ھەلپۇردن Selection:

پىۋىستە شاخپەرەننى چەند زمان يان زارىك لە ناۋچەيەكى جۇگرافى دىيارىكراۋا (سنورى دەۋلەتلىك) دا زمانىك ھەلپۇرتن، كە بە ھۆيەۋە بتوانن ئەندامانى كۆمەلگا لە يەكدى بگەن و ھۆكارىك بىتت بۆ بەيەكەۋە بەستەنەۋەيان. ئەگەرچى ئەو زمانەي كە ھەلدەبۇزىدەتت باشتروايە لە پوي زمانەۋاننى و ياسا و رېسا زمانىيەكانەۋە كەمترىن كېشەي ھەيىت، ھەرۋەھا خاۋەننى ھەيىت بىتت، تا تاكەكانى كۆمەلگا لە بەكارھىنەننى شانازى بىكەن، لەگەن ئەۋەشدا كۆمەلگايەك ھۆكارى ۋەكو دەۋلەمەندى زار يان

زمانه که له روی ئەدەبیات و زمانی نوسینەوه و ناوچەیی جوگرافی زمان یان زارەکه و باری کۆمەڵایەتی ناخۆەرانی ... هتد پۆلیان هەیه، بەلام هەلبژاردنەکه پێویستی بە بریاری سیاسی دەولتەوه هەیه.

### ۱ - ۳ - ۲. تۆمارکردن **Codification**:

زمان یان زارە هەلبژێردراوه که لەلایەن دەزگای تایبەتمەندی ئەکادیمیەوه خەوشەکانی ناھیتلرین و کەم و کورپیەکانی بە زاراوی زارەکانی تری هەمان زمان پرده کرینەوه و یاسا پرتیمانیهکانی تۆماردەکرین، هەرەها فەرھەنگ و پرۆگرامی پەرودەدەیی بۆ سازدەکریت و لە پرۆسەیهکی بەردەوامدا پینشکەوتن و گۆرانکاریەکانی تۆماردەکرین. ئەم تۆمارکردنە سەرەتا لە پرۆگرامی خۆیتندن و دەزگاکانی ڕاگەیانندا کاردەکات، تا بە ئاسانی بگاتە هەمو تاکیکی نەتەوه. دواي بەکارھینانیشی بۆ ماوہیەک تەواوی ناخۆەرانی کۆمەڵگا ناشنای دەبن و زمانەکیان یەک فۆرم و شیوہ وەردەگریت.

### ۱ - ۳ - ۳. بوار فراوانکردن **Elaboration of function**:

دواي تۆمارکردن و دەرچوون و بلابونەوهی دەق و چاپەمەنی بە زار یان زمانەکه و بەکارھینانی لە دەزگاکانی ڕاگەیاندن، ئەرکی حکومەتە لە بوارە کارگێڕی و ڕامباریەکاندا کاری پینکات و ئەرکی پێ بسپیریت، وەکو لە بواي یاسادانان و کاروباری دەولتەتی و پرۆگرامی پەرودەدەیی و ... هتد.

### ۱ - ۳ - ۴. پەزامەندی **Acceptance**:

لەگەڵ ئەم خالانەیی سەرەوه، پەزامەندی و قبولکردنی زمانەکه لەلایەن پۆلەکانی نەتەوهوه، گەرەنتی بون بە زمانیکی نەتەوهیی پيشاندەدات، پینچەوانەیی ئەمە زمانیکی نامۆ دروست دەکات و وەکو مۆرکی نەتەوايەتی لیتیناروانریت. دەشی دەسەلات زمانیک بەسەپینیت بەسەر قەلەمپەریەکیەیدا، بەلام ئەگەر پەزامەندی تاکەکانی کۆمەڵگای لەسەر نەبیت، هەمیشە بە چاویکی دۆژمن کارانەوه لیتیدەروانریت و لە هەر هەلیکی گونجودا شیای وەلانان دەبیتەوه. بڕوانە: (ھدسن: ۱۹۹۶: ۳۲)

زمانیک که ئەم تایبەتمەندیانەیی تیدابو، و دەربری نەتەوه و فەرھەنگ و کولتورەکەشی بو، دەبیت بە ناسنامەیی نەتەوهکه. ناخۆەرانی زمانەکەش شانازی پینوہ دەکەن و هەییەت و کەسایەتی نەتەوهکیان دەبەستەنەوه بە هی زمانەکیانەوه.

لە باریکدا زمان دەتوانریت بەم پروسانەیی سەرەوه دابیریت، که نەتەوه خاوەنی سەرورەیی و سەرەخۆییەکی تەواو بیت، ئەگەرنا هیچ نەتەوهیەکی ژیر دەست ناتوانیت بەم میکانیزمانە لە هەولتی بنیادنانی زمانیکی نەتەوهیی دابیت. بۆ نەتەوه ژیر دەستەکان وشباری و ناسیونالیزمیەکی ئەوتۆ



پېښو، په بې کياني سهره خوځي خوځي بتوانيت پارټيزري زمانه کهي بيټ. وهک له دواتر پوني ده کهينه وه.

### به شي دوهم

## زمان له پيکها ته و بنياتي دهوله تدا

۲ / سهره تا

له م به شدا باس له زمان ده کهين، وهک کاراکته ريکي به هيژ و کاریگر له پيکها ته و بنياتي دهولت و دهولتي نه ته و ايه تي. ههروه ها باس له زمان ده کهين وهک هه لاور و جيا که ره وهی نه ته وه کان له يه کدی و زه کړدنه وهی ټه و جيا وازيانه به ناراسته ی سهره خوځي زما نی و سهره خوځي نه ته و ايه تي.

۲ - ۱ / دهولت و پيکهيته ره کاني

بو ټه وهی هه ر کومه لگايه کی مرؤقايه تي بيټ به دهولت، پيښو ته چوار پيکهيته ره سهره کی تيډا بيټ. زمان له دو پيکهيته رياندا رول ده بينيت و هو ی پته وي دهولته ته که و پته وي په يوه ندي تاکه کاني ده بيټ له بواره جيا جيا کاند. له خواره وه رونيانده کهينه وه:

۲ - ۱ - ۱ خاك (ناوچه يه کی جوگرافي ديار يکراو) **:Defined Derritory**

خاك گرینگترين پيکهيته ره دهوله ته. هه مو دهوله تيک پيښو ته خواهني سنوريکی ديار يکراو جيا کراوه له ده ور به ره که ی بيټ.

۲ - ۱ - ۲ خه لک (يان دانيشتوان) **:A permanent Population**

هه ر ولاتيک له گه ل ټه و خاکه ی که هه يه تي، پيښو ته خواهني دانيشتوانيکی هه ميشه يي بيټ و تاکه کاني، دهوله ته که به هي خوځيان بزنان و به شداربن له به ره و پيش بردي. بون و پيکه وه ژياني خه لک له سنوري ديار يکراوی ولاتيکدا، به هو ی کومه لیک هاو به شيبه وه يه، وهک هاو به شي له زمان و که لتور و فرهه نگ و جوری بير کړدنه وه و... تاد، به لام زمان کاریگر ترين هوکاره کان سهره وه يه، چونکه زمان هو ی به يه که وه به ستنه وهی تاک و گروهه کاني هه ر کومه لگايه که.

زانا يانی بوا ری زانستی کومه لايه تي پييان وايه، ټه و گروهه پانه له خه لک، که به يه ک زمان ده ناخفن مافي سروشستی خوځيانه داوی ناسنامه ی سياسي خوځيان بکه ن و له سهر بنه مای هاو زما نی داوی دهوله تي نه ته وه يي بکه ن. (عله ی زه لمی: ۲۰۱۲: ۸۲).

## ۲ - ۱ - ۳ حکومت Government:

حکومت لایه‌نی به‌پړیوه‌بردنی ده‌ولت ده‌گرټتیه‌وه و نه‌رکه‌کشی به‌پړیوه‌بردنی بواره‌کانی "سیاسی، ثابوری، کۆمه‌لایه‌تی، کولتوری، به‌کاره‌ینانی سه‌راوه‌ سروشتیه‌کان، پارټیزگاری ژینگه، به‌رگری و ئاسایشی نه‌ته‌وه‌یی و کاروباری ده‌روه‌یه. له هه‌مو ئه‌م بوارانه‌دا زمان هۆکاری ده‌رپړین و پیشاندانی هیله‌ گشتیه‌کانیانه.

زمان ئه‌و ئامرازیه‌ که به‌هۆیه‌وه‌ کولتوری نه‌ته‌وه‌ خۆی ده‌رده‌پریت، بۆیه‌ زمان ناسنامه‌ی هه‌ر نه‌ته‌وه‌یه‌ک پیکدینیت و ئاستی پینگه‌یشتنی عه‌قلی و شارستانی و که‌سایه‌تیه‌که‌ی پیشانده‌دات، له هه‌مانکاتدا زمان په‌یوه‌ندی راسته‌وخۆی به‌سیاسه‌ته‌وه‌ هه‌یه، سیاست کار له‌ ره‌وشی پیشکه‌وتن و ناینده‌ و چاره‌نوسی زمان ده‌کات، زمانیش وه‌ک به‌ره‌می ئه‌قلی و ئه‌زمونی نه‌ته‌وه‌ کار له‌ سیاست ده‌کات.

هه‌ر ده‌ولته‌تیک له‌گه‌ل دامه‌زراندنیدا زمانیکی ستانداردی بۆ په‌یوه‌ندی نیوان خۆیی و خه‌لکه‌که‌ی پیوسته، که له‌ ریگای راگه‌یاندن و په‌روه‌رده و دامه‌زراوه‌ کارگه‌رپه‌یه‌کانیه‌وه‌ وه‌ک زمانی فه‌رمی ده‌یسه‌پینیت (باشتر وایه‌ زمانه‌که‌ ره‌زامه‌ندی زۆرینه‌ی دانیش‌توانی له‌سه‌ر بیت). ئه‌گه‌ر کۆمه‌له‌ خه‌لکیک پیش بونه‌ نه‌ته‌وه‌، واته‌ پیش دامه‌زراندنی ده‌ولته‌تی نه‌ته‌وایه‌تی، زمانیکی ئه‌ده‌بی یه‌کگرتوی نه‌بویت، یان خودی زمانه‌که‌ نه‌بویته‌ هۆی دروستبونی ده‌ولته‌تی نه‌ته‌وه‌یه‌که، ئه‌وا له‌ یه‌که‌م هه‌نگاوی حکومتدا پیوسته‌ کار بۆ زمانیکی یه‌کگرتوو بکات، ئه‌مه‌ش یه‌کیک له‌ سیاسه‌ته‌ هه‌ره‌ گرینگه‌کانی کاروباری ناوخۆی هه‌ر ده‌ولته‌تیکه‌. (ره‌فیق سابیر: ۲۰۰۳: ۱۲۵)

## ۲ - ۱ - ۴ سه‌روه‌ری Sovereignty:

سه‌روه‌ری واته‌ بونی ده‌سه‌لته‌تیک بالایی حکومت له‌ سه‌رانسه‌ری ولاتدا، ئه‌میش به‌هۆی به‌هیزی یاسا و ریساکانی و به‌کاره‌ینانی له‌ به‌رژه‌وه‌ندی گه‌له‌که‌ی. بالاده‌ستی سیاسه‌ته‌کانی حکومت سه‌روه‌رییه‌کی به‌هیزی پیده‌به‌خشیت له‌ ناوه‌خۆ، و له‌ ئاستی ده‌روه‌شدا پله‌ی به‌رزه‌ده‌یه‌ته‌وه‌ بۆ ئاستی ولاته‌ خاوه‌ن سه‌روه‌رییه‌کان. پروانه: (theorybox.net/2010/03/4-elements-of-state)

فيلهسوفى رۆمانى ئىمپىل سايرۆن دهلېت: "مرۆف نيشته جيى زمانه، نهك نيشتمان". (عهلى زهلمى: ۲۰۱۲: ۷۳). ئيمه رۆژانه زمان له بۆنه و بواره جياوازه كاندا به كاردههينين، زمان به هه مو پيکهاته كانيبه وه "دهنگ، ريزمان، واتا". پيويسته شه و راستيبه ش بلين، بيرکردنه وه بيه كي سه ريبييانه يه، شه گهر وايدابننين زمان ته نها هوکاريكي په يوه نديکردنه، چونکه زمان هه مو شه وانه و بيرکردنه وه ي مرؤقيشه له خو ي و ده وروره كه ي، واته "زمان ته نيا برىتى نييه له و شانەى كه له هه مبانەدان، يان شه و رستانەى كه جيهانى هزر و هه ستى ئاخيوهرانى دهرده برن، به لكو له وه ش زياتر برىتيشه له و كولتور و فهرهنگه ي كه سروشت و كارکردنى شه زمانه شانبه شان و وپراي وشه و پرسته و چه مك و واتاكانى به رهه مى دينى" (عه بدولخالق يه عقوبى: ۲۰۰۸: ۳۵). مرؤف ته نها ديارديه كي كو مه لايه تى نييه، كه زمان په يوه ندييه كو مه لايه تيبه كانى بو پرايى بكات، به لكو ديارديه كي زمانيشه، كه سايه تى و راده ي بيرکردنه وه و پيشكه وتنى هزرى هه ر مرؤقينك به ر له هه مو شتيك له زمانه كه يدا دهرده كه وي ت. گواستنه وه ي شه م بوچونه بو كو مه ل و نه ته وه ش هه ر راسته. واته هه مو كو مه لگايه ك به هو ي زمانه كه يه وه شه وه مان پيشانده دات، كه له چ په يه كي هو شيارى و پيشكه وتنى خو يه تى، هه روه ها زمانى نه ته وه كان، جياوازي پيشكه وتن و راده ي كاملبونى هزرى نه ته وه كاغان بو دهرده خەن.

له دروستبونی نهته وه و دهولتهى نهتهوايهتى له شه وروپادا زمانىكى نيشتمانى يه كگرتوو، واته يه ك زمانى به ردى بناغه و هوکاريكى سه ره كي پرؤسه ي به نه ته وه بون و به دهولت بون بوه. شه گهرچى له سه رده مى پؤست مؤديرنيزم و ئيستاي به جيهانى بوندا رهنگه شه م تيزه گوپرانى به سه ردا هاتبىت، به لام هه رگيز به و مانايه نييه، كه زه مينه ي خو ي له ده ست دايتت، واته رهنگه په كه ي گوپرايىت له سه ره كيبه وه بو مامناوه ند. بو نه ته وه ي كورد به تاييه تيش له هه ري مى كوردستان، به برواي ئيمه زمان ئيستاش رۆلى سه ره كي هه يه له به زيندو هيشتنه وه ي ناسنامه كه ي و تا ئيستاش چه كينكى كاريگه ره بو شه رى گه يشتت به سه ربه خو يى و دروستکردنى دهولتهى نه ته وه يى. له هه نديك باردا زمانى كوردى له "خاك" زياتر كوردى وه ك ديارديه كي جياوازي كولتورى و نه ته وه يى ناسانده و پاراستوه، شه گهر كورد زمانه كه ي له ده ست بدابايه، و ته نانه ت وه ك ئيستاش له سه ر خاك و زيدي خو ي بمايه ته وه، بى شك له ميژبو له نيسوان نه ته وه سه رده سه ته كانى وه ك "عه رهب و فارس و تورك" توابؤوه. چونكه گه لى كورد جگه له زمانه كه ي هيچ فاكته ريكي به هي زى ترى نييه، تا له نه ته وه كانى

ترى جىباكتەۋە. نەتەۋەدى كورد لە ئايندا ھاۋبەشە لە گەل نەتەۋەكانى عەرەب و فارس و تورك، بەۋەدى زۆرىنەدى كورد موسلمانە، لە پەنگى پىست و شىۋەدى دەم و چاۋدا ھىچ جىاۋازىيەكى بەرچاۋ لە نيۋانىندا نىيە، لە شىۋەدى جل و بەرگىشدا، بە كارىگەرى جىھانگىرى ھەمو نەتەۋەكان يەك جۆر جل و بەرگ دەپۆشن، ئىستا لە جىھاندا، جل و بەرگى نەتەۋەبايەتى زۆرتەر لە بۇنە نەتەۋەبايەكاندا دەپۆشريت. بەشى ھەرە زۆرى كۆلتور و فەرھەنگى گەلانى خۆرھەلتى ناۋەراستىش تىكەل و ھاۋبەشە، ۋەك رۈنېشە تا ئىستاش كورد خاۋەنى سەرۋەرى خاكى خۆى نىيە، كەۋاتە زمان پارىزەر و ناسنامەدى نەتەۋەدى كوردە و لە خاك زياتر كۆمەكى پىكردۋە تا ۋەك نەتەۋەبايەك ناسنامەكەدى لە دەست نەدات. رۆلى گرىنگى زمانمان باسكرد، لە دروستىۋونى دەۋلەتى نەتەۋەبى، بەلام زمانىش پىۋىستى بە مانەۋە و پاراستن ھەيە. زمان يەككە يان زياتر لەم فاكترەئەنى خوارەۋە بۆ نەتەۋە خۆمالى دەكات، دواتر خۇدى فاكترەكە دەبىتتە پارىزەرى زمانەكە.

فاكتەرەكان ئەمانەن:

۱. ھەستى نەتەۋەبايەتى

۲. ئاين

۳. دەۋلەت

۴. فاكترەرى جوگرافى

۵. بازارى ھاۋبەشى ئابورى

۶. تەكنۆلۇجىيا و زانست (بىھزادى خۆشحالى: ۲۰۰۸: ۲۴۲)

بۆ نەتەۋەدى كورد ھەستى نەتەۋەبايەتى كارىگەرترىن و تاكە فاكترەرى مانەۋەدى زمانەكەدى بوە و لە لەناۋچون پاراستىۋەتى، چونكە ھىچ كام لە فاكترەكانى تر سودى بۆ كورد نەبوە، بەلكو ھەندىك ھۆكاريان لە برى سود زىانىشىيان پىنگەياندوہ.

## ئە نجام

لە كۆتاييدا بەم ئەنجامانەى خوارەوہ گەيشتین:

۱. گۆپینی ناسنامەى نەتەوہیى ھەر مرؤقتیک، لە بنەرەتدا گۆپینی زمانەكەى بوہ.

۲. لە رۆژگارى ئەمرۆماندا، زمان پۆ جياکردنەوہ و ھەلئاویری نەتەوہکان لە یەكترى، بەرچاوترین

پییوہرہ.

۳. پاراستنى زمان پۆ نەتەوہى ژیر دەست، مانەوہى مسۆگەر دەكات وەك دیاردەییەكى نەتەوہیى

و كۆلتورى جياواز لە نەتەوہکانى دى.

۴. نەتەوہى كورد، بەھۆى تیکەلئییەكى زۆرى لەگەل نەتەوہکانى ھاوسییى، لە روى ئاین، كۆلتور و

شیوہى دەم و چاو و... تاد، بەھۆى زمانەكەییوہ دەچیتتە ناستى نەتەوہیەكى جياواز لە وانى دى، ھەر

زمانیش وەك ھۆیەكى كاریگەر لە میژوى خەباتیدا بەردەوام كۆمەكى پیکردوہ تا وەك نەتەوہیەكى

جياواز خۆى نمایش بكات.

## سەرچاوه‌كان

۱. بېتهزادی خوشحالی، فیلۆلۆجیای زوانی کوردی و میژوی کوردستان، ۲۰۰۸، چاپخانه‌ی خانى، دهۆك.
۲. ره‌فیع سابیر، کولتور و ناسیۆنالیزم. ۲۰۰۳، مه‌لّه‌ندی کوردۆلۆجی، سلیمانی.
۳. عه‌بدوخلالق یه‌عقوبی، له کولتوره‌وه بۆ شه‌ده‌بیات، ۲۰۰۸، ده‌زگای چاپ و بلاو‌کردنه‌وه‌ی ئاراس، هه‌ولێر.
۴. عه‌لی زه‌لمی، پرسى شوناس له مژده‌كانى مۆدێرنه‌وه بۆ گومانه‌كانى پۆستمۆدێرنه، ۲۰۱۲، چاپخانه‌ی په‌نج.
۵. کامیار سابیر، لینگوا فرانکای زمانى کوردی، ۲۰۰۹، چاپخانه‌ی په‌نج.
۶. محمهد مه‌عروف فه‌تاح، لینگۆئینه‌وه زمانه‌وانییه‌كان، ۲۰۱۰، چاپخانه‌ی رۆژه‌لآت، هه‌ولێر.
7. Hudson R. A., Sociolinguistics, 1996, Cambridge University Press.
8. Matthews P. H., Concise Dictionary of Linguistics, 2007, Oxford University Press.
9. [www.theorybox.net/2010/03/4-elements-of-state](http://www.theorybox.net/2010/03/4-elements-of-state)

## ملخص البحث

هذه الدراسة المعونة ب(دور اللغة في الدولة القومية) محاولة في أظهار دور اللغة في تشكيل الدولة، عندما تأخذ اللغة دور العامل المفارق او المختلف لقوميه عن الاخر باتجاه الاستقلال اللغوي و القومي. تم الدراسة في ضوء المنهج الوصفي و أنها تتناول اللغة القومية وفق المعايير العلمية لعلم اللغة في عدة محاور، تبحث عن اللغة القومية و خصائصها و عوامل ظهورها او انبعاثها، و من ثم تبحث عن الدور الذي تلعبه اللغة القومية في تشكيل الدول القومية. و في الأخير تم استعراض أهم النتائج التي تمخص عنها الدراسة.

## Abstract

This study titled "*The Role of Language in Establishing a National State*" tries to illustrate the role of language in the establishment of any state, particularly when language will be a decisive factor in distinguishing the nationalities from are another, and orient towards linguistic and national independence.

This study which is a descriptive one within the analysis method according to are applied scientific parameters of language in national language. In some pivots, national language, the arising factor and its characteristics have been tackled, and their very existence in establishing a national state. Finally the conclusions are put forth.

## ئایدیای بوون له شیعره کانی (مه حوی) دا خویندنه وهیه کی به راووردکارییه بو فله لسه فهی بوون و بوونگه راییه

م. ی. سه عید محمد عه بدوئلا

زانکۆی سلیمانی

سکۆی پهروه دهی بنه رته

به شی کوردی

### پیشه کی

له گهلا پیتشکه وتنی کات و سه رده مدا، ته ده بیه و هک به شیک و دیار دهیه کی مرۆیی لیده پروانیت به ره و پیتش ده چیت و هه ره ته ده بیکیش ده توانیت ده ر خه ریکی باشی کات و سه رده می خوئی بیت و ته ده ب دیسان ده کریت بیتته ده ر خه ری خه م، خوئیای کیشه تایه تی و گشتیه کانی مرۆق بیت. له م توئینه وه یه دا هه ول م داوه ته و ته ره گشتیانه رونه که مه وه که مه حوی به وینه جیا جیا کانی به (بوونه وه) ده به ستیتته وه هه ول بده م شرۆقه ی بکه م له روانگه ی (بوون) گه ریه وه به رابه راتی فه لسه فه ی بوونگه راییه.

بووون کردنه وه ی زیاتر له نپو شیعره کانی مه حوییه وه گریدانیان به گرنگترین ته و ره گه زانه ی که (بوونگه راکان) گرنگیان پیداوه، ته مه ش له میانه ی ته و بابه ته هه ستیارانه ی مه حوی رۆچۆه ته ناویان باسی لیکردوه، له رووی کیشه وه سه رجه م کیشی شیعره کانی مه حوی به پیتی به حره کانی عه رووی عه ره بی نوسراون ته مه جگه له ده ر پرینی هونه ری به رز له سایه ته م کیشانه دا له رووی سه رواوه سه روای شیعره کانی به پیتی سیسته می (غه زهل و قه سیده) ن که کۆتاییه کانیان یه کگرتوه.



له پرووی زمانه وه شیوازی سلیمانی و هندی وشه له زمانه کانی (فارسی - عه ره بی) به کاره یئاوه له گه له شه وهدا هارمۆنیه کی دروست به به کاره یئانی وشه ی شیوا و جوان له جی خۆیدا گونجاندوه له روی ناوه پۆکه وه مه حوی شیعی (تاینی و دلدارای ستایش) جوړیک له خوشه ویستی نه ته وه و زمانی تیا به دی ده کریت به تاییه تی شیعی تاینی قول و ته سه وف لای مه حوی به زه ق و دیار ده بینریت به لام شه وه ی گرنگه له م توپۆینه وه یه دا شه وه یه که شه م بابه ته وه که مه به ستیکی سه ره کی به کار هاتوه، به لام شه وه ی زۆر گرنگه و جیگه ی هه لوه سته یه شه شعرا نه ی که په یوه ندیان به ناخ و ده رونی شاعیروو بوئه تاییه تی و گشتیه که ی و هه لچوونه کانی ناخ و ده رخه ری هه سه ته خودیبه کانی تاکه شه هه ستانه ی که لای گشت مرۆقه کان هه ن و به لام که مترباس و خواسیان ده باره ی ده کریت.

خۆی له که شی په سه نی زیندوو به ژیا نی خۆیدا پیتش چاویجات شه و رۆمان و شانۆی و پۆژانانه ی که فه یله سوفه (بوونگه ره کان) نوسیویانه به جوړیکی زۆر کاریگه روو گوزارشت له بی ری (بوونگه ری) ده که ن.

تایا بوونگه ری به و جوړه ی (کیرکه گورد) بینیمان ئاقاریکه بۆ دامه زرانندی فه لسه فه یه کی (خودی) (بیردیاییف) (یاسپری) که دوو (فه یله سوفی بوونگه رن هه ریبه ک) (هایدیگه ر) و (سارته ر) به وه تاوانبارده که ن که ده یانه ویت زانستیک بۆ (بوون) دامه زرینن به م کاره (بوون) ده بیته بابه تیك بۆ (بیر) که شه مه ش مه سه له یه که فه لسه فه ی بوونگه رای ی ره تیده کاته وه نایه ویت. به لام ده توانین فه لسه فه (بوونگه ریبه کان) به سه ردوو ته و ژمی دژبه یه کی ناویه ک ره گه ز دابه ش بکه یین بلیین:

۱- بوونگه ریبه کی باوه ردار یاخود ئیماندار وه کو مه حوی.

۲- یاخود بوونگه راییه کی بی باوه رانه.

که واته هه لویستی یه که م مرۆقه به په یوه ندییسه کی راسته وخۆ له گه له یه زاندا داده نیت وه کو (مه حوی) و (کیرکه گور- یاسپری - مارسیل) شه هه لویسته وهرده گرن.

کاری شه ده بی وه که رده یه کی به رده وام له تیگه یشتن شتیک نیه به ده ستی به یئین و خاوه ندرایتی بکه یین به لکو فۆرمیکه له فۆرمه کانی بوون له نیو جیهاندا، کاری خودی خۆی له بونیکی تاییه تدا پیشکه ش ده کات، بونیک که به کاری شه ده بی و هونه ریبه وه په یوه ست بیت تاماده ییه کی هه نوکه بی هه بیته، تاماده ییه که (حه قیقه ت) له ریگایه وه ده بیته وه رووداو! به مانایه کی دیکه شه و تاماده ییه ده رکه وتنیکی تاییه تی حه قیقه ته، که له کاری هونه ریدا روودات، ده رکه وتنی شته کان له کاری شه ده بی و هونه ریدا مانای چوونیا نه بۆناو فۆرمیکه ری کخراو له په یکه ریکی (ئۆنتۆلۆجی) دا که شه وه ش ده بیته

فۆرمى كارى ھونەرى، ئەگەر فۆرم دەرکەوتن و ئاشكرا بوونى جيهان بېت لەنيۆ كارى ھونەرىدا ئەو ھەمىيانى فۆرم لە بونىدا) يەكە (خودبېتى و بابەتېتى) تېدەپەرېنېت، كەواتە ئەو ھەمىيانى لە (كارى ئەدەبى) پەيرەو دەرکېت کرانەو ھى وجودە بەسەر مەوجودا.

كارى ئەدەبى لە ھىيانى شتەكانى جيهانەو ھەشت ئەو ھەمىيانى پېدەكەين ھەمىيانى بەرد، رەنگ، ئاواز، زمان) دروست دەبېت بەو مانايەش (زمان ھەمىيانى) كەرەستەيەك نىە بۆ گەياندن، چونكە شت بەشپۆدەيەكى راستەوخۆ مەوجود ديارى ناكات، بەلكو شت بوونى راستەقېنەي خۆى ئاشكرا دەكات، بەو سېفەتە نا، كە خراوەتەو ژیۆر كېنى گوتە زاتىەكانى عەقلى مەوئىيەو، بەلكو بەو مانايە كە بەھەموو بونەو بەندەو ناشېت بوونى شت لە نەبوونى جيا بکەينەو.

بوونگەرايى لە ھەلئۆبېستە خودى و مۆرکە پەسەنەكان و بارو دۆخەكانى تايبەت بە ناخى مەوئۆ و تاك دەدوئېت. ھەر ھەمىيانى لە پوانگەي فەلسەفەي ھايديگەرەو لە بوونى مەوئۆ (دازابن) و ئەو پەوون دەكەينەو كە دەشېت لای گشت كەس و نوسەرىك ناسەواری تايبەت بە بوونگەرايى بدۆزىنەو. چونكە ھەر نوسىن و دياردەيەكى ئەدەبى، جا لە ھەر بواریك لە بواردەكانى شىعر و چىرۆك و پۆمان و... تاد، ياخود ئەدەبىيات بە گشتى پشكېتى گەرەي لەو ھالەتە تايبەتەي و بارە دەرۋونىە بەر دەكەوئېت كە كەسى نووسەرى تېدا دەژى، و كارىگەرى ژيانى تايبەتەي و ئەندېشەكانى نوسەر دواجار بە ئاشكرا بە بەرھەمە ئەدەبىيەكەو دياردەبېت.

دەكېت شۆفە و لېكدانەو بۆ ئەو شىعرانەي مەھوى بکېت كە دياردەكانى بوونگەرايى بە زەقى تېدا پەنگى داوئەو و دەرکەوتوئەتەمەش لە ژۆر پۆشنايى فەلسەفەي بوونگەرايىدا.

(سارتر) كە بە راي زۆرىك بە رابەرى بوونگەراكانى دواي جەنگ لە قەلەم دەدوئېت، بە جۆرىك لە مەوئۆ دەدوئېت ئەو ھەمىيانى پېدەكەين بەلام لە ھەمان كاتىشدا پېئى وانىە كە لە دروستكراوكانى دېكە دابرايېت. بەلكو وای دەبېنېت كە مەوئۆ بە توندى دەرگېر و تېك ئالۆرى ژىنگەكەي بوو و لېئى جيا نايېتەو. ئەو بە جۆرىك لە (بوون) بە گشتى دەدوئېت كە پېئى وایە سەرجم ھەبووكانى دېكەي جگە لە مەوئۆ (ماھىيەت) واتە چىيەتبان پېش بوونيان كەوتو، بەو واتايەي بەر لەو ھەمىيانى بېنە بوون بۆيان ديارى كراو كە دەبېت چى بن و چى نەبن. وپراي ئەو دەبېت لەسەر ئەو پەوتە پۆن كە پېشتر بۆيان دەست نىشان كراو و چەندەھا ھەبووى دېكەي پېش ئەوان پيايدا تېپەر بوونە و بە ھىچ كۆجېك بۆيان نىە لېئى لادەن.

بەرايىيەك بۇ نىۋو باسەكە

لەم تويۇننەنە دەيدە باون لە شىعەرەكانى مەحويدا نامادەكراو، ئايدىيە شىعەرى مەحويە ئەخاتەرپرو شىعەرەكانى مەحوى پەيوەندىيەكى ئايدۇ لۇژى غەقىدەبى بە رىبازى بوونەو ھەيە، مەحوى باوەرپىكى پتەوى بە ئايدىيە ئاينى ھەبو بەلام ئەبويست بزائىت بوون چ خزمەتتەك بە بىروباوەرپى ئەكات و چۆن ئەگاتە پايەبى يەقىن چونكە بە رادەيەك بوون وەكو باوەرپى رىباز لەنىۋ شىعەرەكانىدا رەنگى داوئەتەو.

ھۆكارى ھەلبۇئاردنى بابەتەكە:-

بوون بابەتتەك بەشىۋەيەكى گشتى پەيوەندىيە بەقۇناغەكانى رەوتى مېژوۋى ئەدەبىي پۇژھەلات و رۇژئاواو ھەيە بەتايىبەتى بە ئەدەبى كوردىيەو، مېژوۋى شەرى كوردىش لەقۇناغە جىجىكاندا لە سەردەمى كلاسسىمى بابە تاھىرەو تەكۇتايىيەكانى سەدەى نۆزدەھەم تارادەيەك لاي ھەندىك شاعىران سىمايەكى ئاينى پىئو ديارە، بەلام ھىشتا بابەتى لىكۆلنەوئەى ئەكادىمى زۆرى لەسەر نەكراو ئەم تويۇننەنەو ھەولدەدات لايەننەك لە لايەنەكانى ئايدىيە بوون بجاتە روو.

گرنگى بابەت:-

گرنگى ئەم بابەتە لەوئەدەبە كەتەشك دەخاتە سەر لايەننەكى گرنگ لە ئايدىيە بوون لە مېژوۋى ئەدەبى كوردىدا بەتايىبەتى لاي مەحوى، مەحوى لەشىعەرەكانىدا، بوون وەكو بنەمايەكى سەرەكى دەق داناو لەرپى روخسارو ناوەرپى شىعەرىيەو شىعەرەكانى مەحوى بە قۇناغىكى رەسەنى كلاسسىمى كوردى دادەنرەت.

مىتۆدى نوسىنىي تويۇننەوئەكە:-

لەنوسىنىي تويۇننەوئەكەدا رىبازى(وئەسفى -شىكارى) بەكار ھاتوئە.

رىزبەند تويۇننەوئەكە:-

تويۇننەوئەكە لەچواربەش و ئەنجام و لىستى سەرچاۋە پىكھاتوئە بەشى يەكەم (باسى ئەو رەھەندانەكراو كە لەفەلسەفەى بونگەرايىيەكاندا رەنگدانەوئەى ھەبوو چ وەكو ئايدىيا ھەزر و چ وەكو فەلسەفەوچ وەكو تىگەبىشتن وشرۆفەكردن لە بوون و گومان و چىيەتى و خواناسىدا) بەشى دووئەم (ناساندنى ئەنتۆلۇجىيا وەك لقتىكى فەلسەفى باس لە چەمك و زاراۋى بوون دەكات) بەشى سىيەم خويۇندەنەوئەكە بۇ مەحوى وەفەلسەفە بونگەراكان لەفەلسەفەى (بوون)دا تەوزىف كراوئە ئايدىيە بوون

له شيعره كانى مه حوى دا بهرجهسته كراوه. بهشى چوارهم جوانى و دۆزينه وهى ره هه ندى بوون له فه لسه فه و نايدياي شيعره كانى مه حوى دا گوزارشتى لى كراوه.

### بهشى يه كه م

#### ميتۆدى بوون و چه مكى (گشت)

ره نكه ته وهى شاندا دان له هه موو ميتۆدى بووندا چه مكى گشت يا خود كو بيت، مه به ستيش له م چه مكه نه وهيه كه بوون بوونه ورىكى ئورگانىيه كه يه كبوونو پىكى تۆكمه وه ته واو كامل نيوانى كه رته كانى يهك ده خات و كۆده كاته وه، چونكه هه ر ديارده يهك له ديارده كانى ژيان يا خود بيرو هه زر يا خود ميژوو ناتوانر يت ديارده يه كى سه ربه خو و جودا وينا بكات و به لكو ده بيت ته نها ديارده يه كى به ندو وابه سته به ديارده كانى ديه وه وينا بكر يت، ده بيت ديارده يه كى به ندو وابه سته بيت به گشت يا خود كو بيه وه، نه و ديارده يش له پيه ونديى دايه له گه ل يه كدا، وينا بكر يت چون ته نها تۆكارى به س نيه بو تىگه يشتنىكى دروست له نه ركو فرمانى نه ندامه كان چونكه نه م تۆيكا ريه به جيا له و پيه وندييه زيندوو يه ي كه له نيوان نه ندامه كاندا هه يه ده روا يتته نه ندامه كان، هه روه ها به ته نها ميتۆدى شيكر دنه وهى نه قلى بو شيوه تىگه يشتنىكى فه لسه فى قول له ديارده كانى بيرو بوون به س نيه، چونكه پشت له ويهك بوون و ره سه ن و راسته قينه يه ده كات، كه يه كيان ده خات، كه واته تاما نجي ميتۆدى بوون هه لوه سته كرده له سه ر بون يادى ئورگانى بوون وهك گشتىك، دياره هه گل نه م گشته ش به جو رىكى چه سپاو يا خود (تيس تاتىكى) وينا ناكات، به لكو به شيوه يه كى بزاو يا خود دينا ميكي ويناى ده كات ده لى ت: "هه مو زيندوو يهك خا وهنى جو له و گوران و نو بيو ونه وهى به رده وامه"<sup>(1)</sup>.

ماناى وايه هه يچ ده ركىكى هه ستى راسته وخو كه به ره ونا خى هه قيقه تمان ببات له ئارادا نيه، هه روه ها هه يچ چه مك و اتايه كى نه قلى (نه بستراكت) يا خود وينا يه كى زه ينى سه ربه خو ش له ئارادا نيه. هه گل سه رله به رى نه و تيو ره فه لسه فيبانه كه با وه ريان به ده رك (الحدس) (Intuition) هه يه ره تده كاته وه، چونكه نه و برواى وايه كه زانينى مرزى ته نها له رىگه ي پرۆسه گه لىكى زه ينى گر يچن و ئالۆزه وه دى ته دى، و جبه جى ده بيت هه ر بو يه جيهان له روانگه ي هه گل دا گشتىكى ئورگانى

---

<sup>(1)</sup> د. زه كه ريا ئه براه يم، ميتۆدى دىاليتىكى فه لسه فه ي ميژوو سيا سه ت لاي هه گل، و: سامان على، ده زگاي چاپ و په خشى سه رده م، سلېمانى، ۲۰۰۶، ۱۱ ل.

تونودو تۆل پىك دههينيتت هيچ سهيرو مایه‌ی سه‌رسورمانيش نیه، که ميتۆدی بوون تاکه ميتۆدی پر به‌پيستی سروشتی بوون بیّت، چونکه هر وینایه‌کی چه‌سپاو بۆ زانینی و بگره هر جیاکردنه‌وه‌به‌که یاخود دابرینیکی ده‌رکی ههستی یاخود وینای ئەقلی له تیگه‌یشتینیکی چه‌وت یاخود نار‌ه‌وا به‌ولا وه زیاتر نابیت. وه‌ك چۆن هر سه‌تلیك که له‌ئاوی رووباریکی هه‌لده‌کیشین بوار و ده‌رفه‌تی لی‌کۆلینه‌وه له‌ئاراسته‌ی ئەم رووباره پینادات هه‌روه‌ها هر وینایه‌کی ئەقلی ئەبه‌ستراکتیش هیچ زانینیکی راسته‌قینه‌کان ده‌رباره‌ی بوون پینابه‌خشیت.

که‌واته هیگل پینی وایه که ته‌نها به‌وه به‌س نیه که بوون وه‌کی گشتیتیکی ئۆرگانی وینا ده‌کات به‌لکو هاوکات ده‌لیت: "له‌نیو هه‌ناوی ئەم گشته‌دا ئامانجایه‌تیبه‌کی نار‌ه‌کی هه‌یه وه‌ك چۆن ئیمه ته‌نها به‌هۆی زانینی ئەو ئامانجه‌وه که په‌ره‌سه‌ندنی بایۆلۆجی هه‌ولتی بۆده‌دات ده‌توانین له‌په‌ره‌سه‌ندنی بایۆلۆجی تیگه‌هین هه‌روه‌ها به‌هۆی زانینی ئەو ئامانجه‌ که له‌ توپی گۆرانی گه‌ردوونی دا هه‌یه ده‌توانین له‌ گۆرانی گه‌ردوونی تی‌ بگه‌ین و سه‌رله‌به‌ری په‌ره‌سه‌ندیش له‌ روانگه‌ی هیگلدا هه‌ر له‌سه‌رتاوه له‌ قولایی (تۆ)ی بچوکدا په‌نه‌انه. ره‌نگه‌ هۆکاری گۆرانی بوون له‌وی دا بی‌ت که ئەم(تۆ)ه‌وه نه‌توانیت ته‌نها به‌خۆی به‌س بکات و ئەو کاره‌ی به‌لاوه ئەسته‌م بیّت و خواست وئاره‌زووی ئاراسته‌بوون په‌وشتیکی دیکه‌ بیات"<sup>(۱)</sup>، که‌واته ئە‌گه‌ر ئەم په‌یوندییه‌ تۆکه‌یه‌ نه‌بوايه که به‌ش به‌ گشته‌وه گری‌ ده‌دات له‌نیو هه‌ناوی تۆوی یه‌که‌مدا ئەو لی‌کدژییه‌ زیندووه ده‌رناکه‌ویت که به‌ره‌و په‌ره‌سه‌ندن و گۆران پالی پیوه‌ده‌نیت.

هیگل ده‌لیت: "مانای تیگه‌یشتن له‌ جیهان ته‌نیا لای خودا هه‌یه، چونکه خۆی جیهانی خولقاندوه، ئیمه ته‌نیا له‌و شتانه‌ تی‌ ده‌گه‌ین که خۆمان خولقاندومان"<sup>(۲)</sup>. که‌واته رۆحی جیهانی شتیکه‌وه وه‌ك رۆحی فه‌ردی به‌لام به‌وجیاوازییه‌وه که کۆی جیهان ده‌گریته‌وه‌له‌گه‌ل هه‌موو جیهان یه‌که، ئە‌گه‌ر بتوانین جیهان وه‌ك بونه‌وریکی زیندووی خاوه‌ن رۆح وینا بکه‌ین، که ئە‌گه‌ری چی که‌وره‌تره، به‌لام مانای رۆحداریه‌که‌ی هه‌ر به‌و ماناییه‌ که خاوه‌ن رۆح مه‌به‌ست وئیراده‌ بوونی که‌سانی ئاسایی تی‌ده‌گه‌ن.

(۱) د.زه‌که‌ریا ئیبراهیم، میتۆدی دیالیتیکی فه‌لسه‌فه‌ی میژوو سیاست لای هیگل، ل ۱۴.

(۲) نایزایا بی‌رلین (پروژه‌ی فه‌لسه‌فه‌)، و: مه‌نصوری ته‌یفوری، چاپخانه‌ی موکریان، هه‌ولیر، ۲۰۱۰، ل ۱۰۳.

## میتۆد و چه مەك و گومانكارى (ديكارى)

له فەلسەفەى دىكارى، يان كە بە گومانكارى دەناسرێتەوه، مەبەست له بېرۆكە زگماكه كان و دوالبزەمه، چونكه له ئەنجام تىگەيشتن لەم چه مەكه گرنگانە دەرگاىه كى والا بە پرووى دىكارىدا دەكرێتەوه كه واتە "گومان و گومان كردن له تايبەتە مەندىيە سروشتىه كانى مرۆفنى"<sup>(۱)</sup>، له ئاستى ژيانى رۆژانه دا، ميژوويان هيئەدى ميژووى هوشيارى مرۆف بە بارودۆخه كانى ناو ژيانى خۆى ديريينهيه، مرۆف له ئەنجام له كاتى سەر هەلدانى ئەو هوشيارىيە گومان له شتێك و گوتهيهك و رەفتارىك دەكات كە بۆ ئەقل شياوى درك كردن نييه، ليرەشەوه گومان بە لگەى هەبوونى وشيارى و مەعريفىه، گومان كردن لەسەر بنەماى دوودلێ بەندەو كاتىكيش كە مرۆف دوو دل دەبێت هۆكارى زۆر و رێگەى جۆراو جۆرو دەبرينى بە دەستەوه ن دوودلێ له ئاستى زمانى رۆژانه دا واتە دلنيا نەبوون لەو شتەى كە دەگوتریت و دەكرێ و گويمان لێ دەبێت كە كارو گوتهيه كى راست بێت.

بەم پييهش گومانكارى هەلۆهسته و چالاكى ئىستاتىكى ئەقلانىيە له فەلسەفەدا، تەنانەت "گومان لەو شتەوهش دەكریت كە هيچ كەسيكى ئاسايى و واقيعى و گومانيان ليناكات وەك گومان كردن لە هەبوونى جيهانى واقيعى و ئەوهى كە نايابە راستى جەستەى ئيمە و ئەو زەمىنەيهى لەسەر وەستاوين هەيه"<sup>(۲)</sup>، له فەلسەفەدا گومان كردن واتا بە دواداوچوون و دۆزىنەوهى راستە قىنەيه بەهۆى سەلماندى ژيانەوه، كە واتە گومان كردن چالاكىيە كى ئەقلانى و ژيرىيە. كە واتە "گومان كردن لای دىكارى رىگايەك بوو بۆ گەيشتن بە دلنيايى"<sup>(۳)</sup> دەتوانين وەك سەرەتا بلين گومانكارى لای دىكارى زياتر شياواز و ستايلىكى بىر كردنەوهيه كە تيايدا پەيرهوى لە ياسايە كى نەگۆر دەكات، بىر كردنەوه بەبێ هەلەو خۆ گير كردن بە بىروپراى پيشينەوه، "گەيشتن بە ئەنجامە كان تەنيا لە رىگەى ژيرىيەوه چونكە بە لای دىكارى تەوه ئەو دلنيايىيە بەهۆى ژيرىيەوه پيى دەگەين بەهۆى هەستە كانەوه ناگەين"<sup>(۴)</sup>، بە مانايەك لە ماناكان دەتوانرێت بگوتریت دىكارى گومان لە هەموو شتێك دەكات بۆ ئەوهى ژير بکاتە پيۆر و

(۱) د. روايه، دىكارى و الفەلسفە الحدییه، اساگین الفەلسفە الحدییه المعاصره، دار النہج العربیہ، بیروت، ص ۱۰۰.

(۲) ئىدم مورتون، فلسفە در عمل، ت: فریبرز مجیدی، انشتاراتى مازيار، تهران، چ ۳، ص ۴۸.

(۳) هەمان سەرچاوه، ل ۱۱۵.

(۴) بيجى مەهوى، شكاكان يونان، شركت انتشارات خوارزمى، تهران، ۱۹۹۷، ص ۱۰.

بريار دەر له برواهيټانه كانيدا به راسته قينهى هەر شتى ټم فەيله سوفه لهو بروا به دايه مرؤڤ ده توانيت بگات به زانيني ره هاو دلتياله سهر شته كان، به كورتى ټم ميتؤده ده به وټ به شيويه كى سيستماتيكي له وه بكوټيټه وه كه ناخؤ له روى لؤڤي كه وه تواناي ټه وهى هيه گومان له هه موو ټه وشتانه بكهين كه هه ميشه وهك راستى قبولمان كردوون. سهره تا هه ميشه ده توانين گومان له وه به لگانه بكهين به هؤى ههسته كانه وه لهو ميانى ټه زمون كردنه دا وه زمان گرت. "هه موو ټه وشتانهى تائيستا بهو پهرى راست دامنا بوون له ههسته كانه وه يا خود به هؤى ههسته كانه وه پيم گيشتون به لام من بؤم ساغبؤته وه كه هه ندى جار ههسته كان هه لڤه ټه تينه رن، ژيرى له وه دا به ته وا وه تى له وان هيه دلتياسه نه بين، كه ټه گهر ته نانه ت جار ټكيش هه ليان خه ټه تاندين له وان هيه وابى"<sup>(١)</sup>.

#### ټيگه يشتنى (نيچه) بؤ بوون

نيچه له داو به ره ره مي دا، پاشخانى ټه قټبى به كيشه به كى هه رگرنگى بيروا وه ره فله سه فه ييه كهى داناوه خؤيشى به يه كيك لهو بيريانه داده نيټ كه بووه به پيشه نكي كاروانى ټه وان هيه باوه ريان به م گه رانه وه يه هه يه، پيويسته بزاني له كوټوه نيچه ټم به لگه يه وه وه رگر تووه به لگه كانيشى بؤ دامه زاندى ټم بيروكه يه، كه له يه كيك له به ره هه مه سهره تاييه كانى نيچه له مه ر فله سه فه به ناوى "فله سه فه له سه رده مى تراجيدى يو نان) دا ئامازهى بؤ گه رانه وهى هه ميشه يى كردوه به شابيريكي فله سه فى هيرا كليسى داده نيټ"<sup>(٢)</sup>. زياتر جه ختى له سه ر كردوه خؤى به يه كيك له شوټنكه وتوانى گه رانه وهى هه ميشه يى داناوه، "كارل ياسپه رزيش گه رانه وهى هه ميشه به يه كيك له كوټه كه كانى فله سه فهى نيچه ده ژميټ"<sup>(٣)</sup>.

لهو روانگه يه وه نيچه له بهر رؤشنابى بؤچوونه كانى سه باره ت به گؤرانكارى به رده وام و نه پراوهى كات به م باوه ره گه يشتووه، هه رچه نده گه رانه وهى هه ميشه يى له گه ل گؤرانكارو پهره سه ندى به رده وام دا ناكوكه، كه "مردنى خوا هه لوه شان دهنه وهى سيسته مى ميتافيزيك و روناكين و سيټبه ركانى خوايه

(١) رټيوار سيوه يلى، ديكا رت و عه قلا نيته، چاپى به كه م، چاپخانهى هاوسه ر، هه ولټر، ٢٠٠٩، ٥٩٩..

(٢) د. محمد كمال، نيچه و پاش تازه گه رى، چاپى به كه م، ده زگاي حه مدى، سليمانى، ٢٠٠٦، ١٥١.

(٣) هه مان سه رچاوه، ل ١٥٣..

به گويڙه‌ي ميتافيزيكي روناك بين گۆرانكارى له بووندا له سه‌ر هيلكى راست و بر واوه ده‌گوزهرتت<sup>(۱)</sup>، و له كاتيكى ديارى كراروا له سه‌ر نه‌خشه‌ويلا نه له پيشتره‌كانى سه‌ده‌ي هۆشه‌كييدا بۆ مه‌به‌ستى كى له پيشتر پيئدراو سه‌ره‌لده‌دات و كۆتايى پى ديت، شويته‌كه‌وتوانى ته‌م شيوه‌ميتافيزكه‌و سيبه‌رى خوا بۆ نمونه‌ي تايينخوازه‌كان، له به‌ر ته‌وه‌ي واتاي بوون له كۆتايى بوون دا ده‌بينن كه مه‌به‌ستى كى له پيشترى بۆدانراوه ته‌وه‌نده‌ي بايه‌خ به‌كۆتايى و برانه‌وه‌ي ژيانه‌ ده‌دهن ناوړ له نرخ و چيه‌تى ژيان ناده‌نه‌وه. ته‌وان مردن خواز و ژيان نه‌ويست بۆ ته‌وان كه‌سيكى مردوو له زيندوويه‌ك باشتره به‌پيچه‌وانه‌ي هه‌لويسى مردن خوازييه‌وه، نيچه‌ ژيان به‌نرخ و به‌رزتر داده‌نييت و بانگه‌شه‌ي مانه‌وه‌و به‌رده‌واميه‌تى بۆده‌كات و ژيانى خۆش ده‌ويت ته‌و ده‌يه‌ويت بۆمردن نه‌ژى و به‌لكو بۆ ژيان بمرت نايه‌ويت له‌گه‌ل رته‌دانه‌وه‌ي ميتافيزيكي روناك بين دا باوه‌ر به‌برانه‌وه‌ي ژيان بكات و مردن به‌ كۆتاييه‌كى ره‌هاى ژيان دابنى و توپيژينه‌وه‌يه‌كى ره‌شيبانانه‌ي بۆ بكات.

ته‌گه‌ر گه‌رانه‌وه‌ي هه‌ميشه‌يى هه‌مان گه‌رانه‌وه‌ي له شيوه‌و ناوه‌رۆكدا نه‌بوو، يان گۆرانكارى له‌نيو بوونى كه‌سه‌ ناشرينه‌كاندا مسۆگه‌رنه‌كات، بۆ نمونه‌ كه‌سيك به‌ كۆيله‌يى بمرت به‌ كۆيله‌يى جاريكى ديكه‌ له‌و خوله‌ گه‌ردوونيه‌دا ده‌گه‌رپته‌وه، به‌و شيكرده‌وه‌يه‌دا ويستى گه‌رانه‌وه‌ لاي كۆيله‌و مرۆقيتىكى ناشرين پيدا ناييت، چونكه‌ ته‌وه‌ خۆي له خۆيدا ويستى كه‌ مرۆقى به‌رز هه‌يه‌تى، كه‌واته‌ ده‌بينن گه‌رانه‌وه‌ي هه‌ميشه‌يى په‌سه‌ره‌ندىكى به‌رده‌وامى له كۆتاييه‌كه‌وه‌ بۆ به‌ره‌وسه‌ره‌تايه‌كى ديكه‌ نيه‌و گه‌رانه‌وه‌ي هه‌مان بوونه. مرۆقيتىكى به‌رز و مرۆقيتىكى كۆيله‌ له‌نيو ته‌م خوله‌دايه‌ بۆه‌ميشه‌ به‌رده‌وام و هه‌كو خۆيان بۆ ژيان ده‌گه‌رپته‌وه‌ نه‌مرۆقه‌ به‌رزكه‌ له‌و به‌رزتر ده‌بييت و نه‌بارودۆخى كۆيلايه‌تيش بۆكۆيله‌كه‌ ده‌گۆريت چونكه‌وه‌كو خۆيان له‌سه‌رده‌مىكى جياوازتردا پيدا ده‌بنه‌وه.

(۱) هه‌مان سه‌رچاوه، ل ۱۵۶.



نیچه و مه حوی و زمانی میتافۆر

نیچه له گه لیک شۆیندا بیروباوهره فهلسه فهییه کانی به میتافۆر (Metaphor) ده برپوه، میتافۆر شیوازیکی ده برینه به هۆی دۆزینه وهی لیکچوونی وشه که یان بابته باسکراوه که له گه ل وشه و بابته یکی دیکه دا واتاکه ی نیشان ده دریت له گه ل هه موو زمانیکدا میتافۆر به کاردیت، به لام له ته ده بدا به تایبه تی شیعره میتافۆر رۆلیکی سه ره کی له واتای وینه هونه ره ییه کاندای هیه به بۆ نمونه مه حوی ده لیت:

وهك بولبول ئهو دله به گوللی پروو كه رووده كا  
په روانه یه، زیاره تی شه مع ئاره زوو ده كا<sup>(1)</sup>

له م به یته شیعییه ی مه حوی دا به میتافۆر هه ز و ئاره زووی خۆی به رامبه ر خۆشه ویسته که ی ده برپوه، دلی خۆی کردوه به بولبول و رووی خۆشه ویسته که شی به گول به مه ش رازی نه بووه وهه وللی داوه شه وق و سوتانی خۆی بۆ خۆشه ویسته که ی له نیو به شیکی له میتافۆری مۆم و په روانه دا ده دره بریت، شاعیر خۆی وهك ئه م په روانه یه له ده وری خۆشه ویسته که ی داده نیت که به ده وری گری مۆمدا له تاو عه شقی بۆ ئاگره که ده سوریته وه خۆی ده سوتیتیت.

ئه وانه له ئه ده ب و هونه ره وه نزیکن له گه ل ئه رستۆدا هاو راپین و میتافۆر به شیوازیکی ده برینه گرنگ و خاوه ن به های جوانی له ته ده بدا داده نین به تایبه تی له هۆنراوه دا که به بی میتافۆر به های جوانیه که ی که م ده بیته وه له خوا ناسی. که هه لگپرسا له نووری باده شه معی حوسنی جانانه نه چیتته سه ر ته ریه ی هه زه رته ی په روانه، دل چبکا؟<sup>(2)</sup>

مه حوی ده یه وی رپگای عشق پیشانی خه لک بدات و کاتێ ده لیت ((ته وه ی ئاگری عیشق بپه رستیت و دلی به و ئاگره یا خۆشه ویسته یه دامرکیته وه، ته وه ی ده بی وهك په روانه چۆن خۆ ده سوتیتین ئاواش ده بی خۆ بسوتیتین)).

ئه م خۆشه ویسته پیوستی به مرۆفی دل قایم و ئازاو نه به رد هیه تا ریبازی په روانه هه لبرێری.

<sup>(1)</sup> مه حوی (دیوان)، لیکدانه ره ولێکۆلینه وهی: مه لا عبدالکریمی موده ریس و مه مه دی مه لا کریم، چاپی دووه م، به غدا، ۱۹۸۴، ل ۲۵.

<sup>(2)</sup> هه مان سه رچاوه، ل ۱۴.

زوبانى ھالى پەروانە لە ۋەختى سوتنا دەيوت:

كەسى ۋا رېيمھ ۋەك من بى، لە عىشقا خۆ بسوتىنى. <sup>(۱)</sup>

بەواتە لە كاتى خۆسوتانى پەروانە، پەروانە دەيوت ((ئەگەر ھەركەسى ۋارىسى منە، ئەو دەبا

بى ۋەك من لە پىناۋى عىشقا خۆ بسوتىنى)).

بۆيە مەھومى بەپىي رېبازى سۆفيگەرى ۋىستوويەتى لە ناوچوون و سوتانەكەى گەورەترو زانستانەتر بىت لە پىناۋ عىشقا كەدا. مەھومى لە ۋاشاعىرە تاكانەيە، كە تۋانويەتى گوزارشت لە خودى خۆى بكات، بە پىچەۋانەى زۆربەى ئاعىرانى كلاسىك، كە لاسايى شاعىرانىيان كىردۆتەۋە جا چ لە رووى (فۆرشم) بىت يا لە رووى ناۋەرۆك بىت، بەلام مەھومى شاعىر تۋانويەتى لە ۋا بازنەيە دەرچىت و بتۋانى بە نازادانە گوزارشت لە خودى خۆى بكات، بەلام لەم گوزارشت كىردنەدا راستەۋە خۆ گوزارشتى لە خودى خۆى نە كىردۋە، بەلكو ھاتۋە لە رووى پىرۆسەيەكى دىكەۋە، كە ئەۋىش پىرۆسەى (سوتانى پەروانە) يە. مەھومى زۆر زىرەكانە تۋانويەتى لىكچونىك لە نىۋان خودى خۆى پەروانە بسازىنى، بەلام ھەر دىرەۋ بە شىۋەۋە شىۋاز و تەكنىكىكى زمانى دا، كە ھەمىشە جوانى دەدات بە دىرە شىعەرەكانى. بەواتە زىاتر مەھومى تۋانويەتى كىردەى مېتافۆر (METAPHOR) لە شىعەرەكانىدا بەرچەستە بكات. ھەريۆيە لە تىۋلۆژى (خۋاناسى) دا، مېتافۆر رەھەندىكى ئاكتىف و گىرنگە و شوينگە يەكى بەرچاۋى ھەيە.

مەھومى شاعىر زۆر ھۆشيارانە تۋانويەتى لىكچوون و دژيەكيبە ئىستا تىكايە كە جوانترو ناسك

تر بكات. لە كاتى سەيىر كىردنى ھەردوۋ پىرۆسە كە پىرۆسەى (سوتانى پەروانە)، (ھولە ھولى بولبول).

بۆ ئەۋەى خۆى بچوئىنى بە پەروانە و شاعىرانى دىكەش بچوئىنى بە (بولبول).

پەروانە يەك بە بولبولى دا وت كە (بولفچول )

سوتانە ئىشى ئەھلى مەھەببەت، نەھولە ھول. <sup>(۲)</sup>

لەم شىعەرەى مەھومى دا دللى شاعىر و بولبول پەروانە جىاۋازن و ئەگەر لە نىۋ بەستنى فۆرمە

ھونەرىدا دەر بھىنرىن جىاۋازەكانىيان دەر دەكەون. بەلام لە ۋ شىۋازە ھونەرىيەدا لە بەرگى ئەۋ مېتافۆرەدا

<sup>(۱)</sup> ھەمان سەرچاۋە، ل ۱۴ .

<sup>(۲)</sup> مەلا عبدالكريم، ديوانى مەھومى، كۆپى زانىبارى كورد، بەغدا، ۱۹۸۴، ل ۲۰۶ .

ئامازە بۇ لىكچوونيان نەك جياوازی نىوانيان دل و پەروانە لەگەل ئەوەى دووبابەتى جياوازن پەيوندى زانستى بوون لەگەل يەكدا نىبە بوونى يەككىيان بەبى ئەوى دىكە دەناسریت لەوھۆنراوہیەدا بەدووشتى لىكچوو دانران و ئەو لىكچونەشيان لە خۆشەويستى دا دەرکەوتوو، تىگەيشتن لە دلى شاعیر بەرامبەرہە خۆشەويستەكەى بۆ خۆشەويستەكەى لەبرى رۆشنايى لىكچوونى سورانەوہى پەروانە بەدەورى ئاگرى مۆم و سوتانى پەروانە بەو ئاگرە باشتەر دەست دەكەويت. نيچە بەردەوام لە ھەولى دۆزىنەوہى خودەكان بووھەر بۆيە ئايدىاي رەنگدانەوہى تەواوى ژيانى بوو، ئەمەش گرنگترين خالە كە لەبىرمەندانى دى جیادەكاتەوہ، نيچە توانى بووى ئەم خەسلەتە تابەرترين پلەى بالا كە لەتوانادا بىت، بەرجەستە بكات، فەلسەفەى نيچە بە گەرم و گورپى و باوہرەوہ ئەو دەسەلمىنىت كە بىرو ژيان بەجۆرئىك ھاورى و ھامپان كە ھىچ كاميان بەبى ئەوى تريان بوونى نىبە، بىرئىك ئەگەر رەگ و رىشەى بەنىو خاكى ژياندا نەچىتە خوارەوہ بى بەھايە، ھەرەھا ژيانىش ھىچ مانايەكى نىبە، ئەگەر مرۆقە بىرى خۆى تيا نەخاتە كار تا مانەكەى رۆشن بىتەوہ. مەحويش لەبىركردنەوہ وھۆشداريدا ئەگەر زياتر نەبىت ئەوا لەم فەيلەسوفە بونگەراييانە ئەوا لەبىركردنەوہ وھۆشدارى و شرۆقەكردنى رۆزگاردا ئەوا كەمتر نىبە. چونكە بۆچوونەكانى ھىندە بەپىزو پوختن لەچوارچىوہى قالبى شىعدا دايرىشتون. كەسى ئاسايى بەئاسانى دەرک بەم سىمۆلۆژيايەى شىعرى مەھوى ناكات.

"ئەو لىكچونەى لەنىوان دەسەلاتى دوو بوونى جياوازدا بۆ روونكردنەوہى چىتەكەى بە مىتافۆر رازاوتەوہ. رۆلى سەرەكى مىتافۆر بىجگەلەوہى كالاىەكى جوان بە فۆرمە ئەدەبىيەكەدا دەكات ھاوكات پەيوەندى نىوان دووشتى جياوازمان بۆ دەرەخات يان ئامازەى لىكچوون دووشتى لىكچوونمان بۆدەكات." (۱)

سارتەر و پرنسىپەسەرەكىيەكانى بوون

پىش بنەماكانى / چىيەتى كەوتوہ

سارتەر زۆربەى چەمك وماناگەورەكانى، واتا سەرەكەكەكانى بوونگەرايى لە ھايدگەرەوہ وەرگرتوہ، بەلام بەشىوہىيەكى ھىندە ناياب و نوى بىرۆكەكانى دارشتەوہ كە بووہ جىگەى سەرنج و پىشوازی لىكردنى دەستەبۆرئىك لە رۆشنىبران، چونكە نوسىنەكانى ھايدگەر بەھۆى ئالۆزى زمانەكەى

(۱) د. محمدكمال، ناھىليزم و رەھەندەكانى بىركردنەوہ، چاپ و پەخشى سەردەم، سلىمانى، ۲۰۰۵، ۱۶۱ل.

و قولی بیرۆکه کانییه وه، تیگه یشتنیان به لای خه لکیه وه ته نانه ت به لایانی پسرۆرانه وه گران و سه ختبولون، پاش ئه و شیکردنه وانه ش، سارته ر چه ندين راو بوچوونی بی وینه ی خستنه روو که به هۆیه وه ره سه نیته ی خو ی وه ک فیه له سوف و نوسه ر تو مارکرد، هه رچی لیژانی نازایه تی سارته رکه وتوته نیو پرکردنه وه و ته واو کردنی بیری بونگه رایبی چ وه ک ریباژیک یان وه ک فله سه فه یه ک، که هه رده م له ژیا ندایه به زیندو یته ی له ناخی ویزدانی فله سه فیدا ده میته وه چونکه بونگه رایبی به ر له هه ر شتیک فله سه فه ی مرۆقه له به ر ئه وی مرۆقه کرۆک و گه وه هری مه سه له و تو یژینه وه ی بونگه رایبه، "مرۆقه له یه که مین بوونی خویدا هه رله سه ره تای له دایکبوونییه وه هیه چ شتیک نییه به ته واوته ی بوونی بدو یژیتته وه، له به ر ئه وه شه که سروشتی مرۆیی بوونی نیه، دواتر له جیهاندا هه لده قو لیته و فریده دریتته جیهانه وه به خسه له تیک که دیاری نه کرا وه دیتته بوون. نه گه رچ بونیک که راستییه کی ریکه وتییه پاشان ده رک به خو ی ده کات و وینای خو ی ده کات چونکه مرۆقه بیچه وانه ی شت و بابه ته ماده ییه کان ده توانیت وینای خو ی بکات و وینای داها توه که شی بکات یان مرۆقه ده توانیت چاره نووسی خو ی ده ست نیشان بکات"<sup>(۱)</sup>.

به وپییه ی که مرۆقه درک به خو ی ده کات، یان هه ست به وه ده کات که ده چیتته داها توه وه، یۆیه ده جولیت و کارده کات، مرۆقه له ریگه ی کارو کرده وه کانییه وه به های خو ی پیک ده هیئت، که واته پیش هه موو شتیک مرۆقه پرۆزه یه و هیه چ شتیک به ر له و پرۆزه یه بوونی بو نییه، به لکو مرۆقه خو ی وینای ئه و پرۆزه یه ده کات و دواتر ئافه ریده نی ده کات، هه ر به گویره ی ئه و وینا کردنه ش چو نییه تی پرۆزه که و چو نییه تی داها توه که ی دهرده که ویت و پرۆزه داها توه که ی خو ی ده هیئتته دی. هه رچه نده مرۆقه ئه و پرۆزه به رده و امییه یه که هه رگیز ناتوانیت خودی خو ی به ته واوته ی به یئتته دی، که واته مرۆقه له گه ل خو لقا ندنیدا، بوونی خو شی هه لده بژیت.

بونگه راییش به هه موو شیوازو ئاراسته کانییه وه، بریتییه له فله سه فه ی مرۆقه که به ده وری که سیتی ئه ودا چه ق ده گریته و ده یکاته ئامانجیک بو هه موو بایه خ وگرنگی پیدانیکی، مه یلی بوونگه راییش هه رله و کاته وه ده رکه وت که "کیرکگارد شو رشی به سه ر هیه گل به ریا کردو دژی شیتییه

<sup>(۱)</sup> جان پۆل سارته ر، بوونگه راییه فله سه فه یه کی مرۆقه گه راییه، و: رو شنا احمد رسول، چاپ و په خشی سه رده م، سلیمان،

ئەقلى بلندگەرايى دەربارەى ژيان وەستايەو، كە لە كۆتاييدا دەيگەيەننە نكۆلى كردن لە واقىعى زىندووى مرۆڤ"<sup>(۱)</sup>.

لە رىچكەى فەلسەفەى بونگەراييدا بەدۆز و كىشە بابەتەكانيانەو لەو دەدا رەگ و رىشەى لە قولايى رۆخدا داکوتىبە تەكانىكى رۆحىەو ماناي مرۆڤ گۆزى وئازادىش كرده هەويىنى بونەكەى، بۆيە هايده گەر دەلييت: "بوون لە هيچەوە يان لە عەدەمەو هەلەدەقوليت"<sup>(۲)</sup>.

بەلام سارتەر روويەكى مىللى تايبەتى هەيە كەسايەتى خۆى وەك فەيلەسوفىك وينا كرددووە كەئەو هەش واىكردووە ويناىەكى پوختى بونگەرايى بيت، وەك بلييت لەئەودا نەبييت، چەندين رىبازى كۆمەلايەتى ئاست نزم سەريان هەلداو خۆيان خستە پال بونگەرايىەو شەپۆلەكانيان بۆ سارتەر دەگەراندەو لەگەل ئەو دەدا كە سارتەر لەو هەرا داھيتنراوانەو دەور بوو، بەلام بونگەرايى بى باوهرى سارتەر لەو دەدا يە كە تەنانەت لەحالى تى نەبووندا، خولقينەر رايدەگەيەننەت كە تاقە بوونەوهرىك هەيە بە لايەنى كەمەو بوونەكەى پيش چيەتايىەكەى كەوتوو، بوونەوهرىك پيش ئەو دەى بتوانين پيناسى بكەين لە بووندا ئەو بوونەوهرەش مرۆڤە، يان هەروەكو هايده گەر دەلييت: واقىعى مرۆيىە"<sup>(۳)</sup>، ئايا ماناي پيشكەوتنى بوون ليرەدا بەرامبەر چيەتى چى دەگەيەننەت؟ مەبەست لەو دەيە كە مرۆڤ پيش هەموو شتىك هەيەو بە خودى خۆى دەگات لە جيهانى دا دەردەكەوت پاشان دەناسريت.

#### دواليزم لە فەلسەفەى شيعرى مەحوى دا

سۆفيزم لە ئەدەبى كورديدا بە تايبەتى شيعر، ميژوويەكى كۆنى هەيە و لەگەل دامەزراندنى قوتابخانە شيعريەكاندا، پيش ئەو ميژوويەش، شاعيرانى وەكو باباتاھير و جيزيرى و مەحوى و چەندانى دى، لەو بوارەدا ناويان لە كاروانى شيعريدا تۆماركراو، سۆفيزم جيهاننىكى تايبەتى شيعريە و شاعيرە سۆفيەكان تيروانيننىكى قوليان بۆ گەردوون و جيهان هەيە، بۆچوونە نيو فەلسەفەى شيعرى مەحوى يەو لە ميانەى خستەنە رووى ئەو فەلەسەفەى لە دواليزمى رۆزگاردا مەحوى هاناي بۆ بردووە بەرىگەى شروڤەكردنى سيمانتيكى لە زمانى دەقى مەحوى گوزارشت بكەين، مەبەست لە شروڤەكردن

(۱) هەمان سەرچاوە، ل ۱۴.

(۲) جان پۆل سارتەر، بونگەرايى فەلسەفەيەكى مرۆڤ گەرايىە، ل ۱۶.

(۳) جان بول سارتەر، الوجوديه فلسفه انسانيه، ت: حنا دميان، لبنان، ۱۹۵۴، ص ۷۳.

و خستنه رووی توانای شیعی شاعیر گوزارشتکردنی لهو فەلسەفەییە که مەحوی له تافی پیری و رۆژگاردا سلی لیکردۆتەوه. مەحوی باس له مردن و سزاو ژانی سۆفیانە دەکات ئەوەش دەقی ئەو بیرورا فەلسەفەییە که لەلای مەحوی وەکو نەیتنەیک یان سیمۆلۆژیایەکی ژیرانەیی دوا قۆناغی تەمەن و گەشتن بە ئاواتی هەر سۆفیکە که له ئایدیۆلۆژیایکی قولەوه بەرجەستەبووه، زمانی شیعی مەحوی دەتوانین بلسین له رووی سیمانتیکەوهروویەکی شیکاریانە بەدەقەکه دەبەخشیت، مەبەست روونکردنەوهیە له لایەنیکێ گرنکی شیعرەکانی مەحوی له فەلسەفەیی (بوون و مردن) دوو تایی هاوکیشەیهکن له میانەوه تەمەن و رۆژگار کرداری مرۆف دەخەنە ژیر رکیفی خۆیانەوه بۆ ئەو مەبەستەش سەرەتا ئەم دوو دێرە شیعرە دەخەینە روو:

بە چایە چوو له (مالا یعنی) یا وەقتم هەموو، یەعنیی  
 دەبی وەقتی له (بو الوقت)ی بخوازم، دا تیا بمرم  
 ئەجەل دەورم دەدا: یەعنی حاجرە، وادەیی دەورو تەسلیمە  
 منی غەفلەت زەدە هیشتا خەریکی مەسئەلەیی دەورم<sup>(1)</sup>

شیعرەکه گوزارشتە له فەلسەفەیی خودی شاعیر، یەکسەر بەرەو جیهانە سۆفیکەریکەیی خۆیمان دەبات، که مەملانییە له گەڵ کۆسپ و تەگەرەکانی ژیان بە ئەقلیەتیکێ شیکارییەوه، وەکو (مردن و رۆژگار) دوو نەیتنە بەرجەستەیی ئایدیالییە، له میانەیی سیمانتیکەوه بۆ دەقە شیعییەکه، کهواتە مەحوی دوو بابەتی سەرەکی خستۆتە قالبی فەلسەفەیی بوون و نەمانەوه، ئەوەش له فەلسەفەیی نیشانەیی نغزبوونی مالی تەمەن و بەسەرچوونی رۆژگار، که مرۆف دەگەیهنیتە ناستی ناو مییدی و دەستبەردان، له ژیان و خۆتامادەکردن بۆ فەنابوون، هەر وەها "خۆبەدەستەوه دانی ئەو نەیتنەیی که (مەرگ) رادەیهک بۆ ژیانە هەموو بونەوه رێک دادەنیت ئەوەش فەلسەفەوه بروایەکه سۆفیکەکان پەنای بۆ دەبن وەکو سیمۆلۆژیایەکی بۆ کۆتایی ژیانە بییەهای مرۆفایەتی خۆیانە پێدادەنن، ئەو ژیانەیی که نازاردانیکی روحیە کرداریکی دژوارە، له پیکەوه بەستنیکی توندی نیوان کردار واتە راهینانی جەستەیی و ئادییا واتە پەرەسەندنی لیووردبوونەوه رۆحیەکاندا خۆی گەڵە دەکات، تەنانەت گەشتن

<sup>(1)</sup> مەحوی (دیوان)، لیکدانەوه ولیکۆلێنەوهی: مەلا عبدالکریمی مودەریس و محەمەدی مەلا کریم، ل ۹۸.

به کۆتایی کاروانی (وهجد) لای ئەوان وهکو حالهتییکی گیانکیشانی پیش مردنه، ئەو دوو بابەتەش له کرادارو ئایدیادا دهقی تهواوی ته مەنی سۆفیه کان پیشان دەدات"<sup>(۱)</sup>.

کهواته ده کریت مه حوی یه کێک بیت له وشاعیره سۆفیانە ی که رۆژنکی گرنگیان له شیعیری سۆفیه گه ری دا هه بووه، له ئەدهبی کوردیدا و شیعرسۆفیه گه ریبه کوردیبه کانی به جوانترین شیعره کانی دادهنریت، چونکه "مه حوی شیعره سۆفیه گه ریبه کانی له دوو سه رچاوه ی ئیسلامی و فهلسه فی هه له ینجاره و لایه نه سۆفیه گه ریبه شیعیریه کانی وهکو یه کیتی بوون و یه کیتی ئایینه کان و یه کبوون و راستیی موحه مده دی له تۆی به یته کانیدا دیاره"<sup>(۲)</sup>.

له گه ل ئەوه شدا نامۆبوون ناسینی سۆفیانە ی راسته قینه له ریگه ی چه شتن و خواناسیه وه ئاشنا بوون، سۆفیه کان پێیان وایه ناسینی خواو بونه وه رانی دیکه شتیکه ده خریته ده روونه وه بابەتی ناسینی سۆفی خودی خواو سیفەت و کردوکانی، مه به ستیش خۆشه ویستی خواو فه نا بوونه.

### به شی دووه م

#### ناساندنی زانستی (بوون) وهک لقیکی فهلسه فی

لیکۆلینه وه و قسه کردن ده رباره ی بوون له دیر زه مانه وه هه بووه له هه ندیک سه رده م و کاتدا کراوته بابەتیکی سه ره کی فهلسه فه و له هه ندیک کاتی دیکه شدا ته وه ره کانی فهلسه فه و ئەده ب هه ر به ده ری ناسینی ئەم بوونه دا خولاونه ته وه. ته نانه ت جاری وا بووه پرسیا ری (بوون چییه؟ من چیم؟) بووه به گه وه ره ترین مه راقی هه ندیک له فه یله سوفان و ئەو بابەتانه ی دیکه ی که ناسراون به (تۆبۆیکتیف) واته بابەت و غه یری خود، دیسان خراونه ته وه خزمه ت تیگه یشت له م بوونه. سه ره تا گرنکه بزاین که ره وتی (بوونگه رابی-الوجودیه- ئیگزیستینسیالیزم) هینده ی لیکۆلینه وه و قسه کردنه له سه ر دۆخی تاك و په هه نده خودی و مرۆیبه کان، هینده قوتابخانه یه کی فهلسه فی نیه که بشیت وهک ئەکادیمیایه کی لێی پروانریت. له بهر ئەوه شیاوه بهر له وه ی به فه رمی باسی ناسینی بوونگه رابی له ناو فهلسه فه و ئەده بدا بکه ین، باس له جۆریک هه لۆیستی بوونگه رابی بکه ین لای فه یله سوفان و بیریارانی سه رده مه کانی پێشتر. چونکه وهک وترا بوونگه رابی قسه کردنه له سه ر هه لۆیسته مرۆی و

<sup>(۱)</sup> که مال مه مند میراوده لی، فهلسه فه ی جوانی و هونه ر، چاپخانه ی زانکۆ، سلیمانی، ۱۹۷۹، ل ۹۰.

<sup>(۲)</sup> پ. د. ئیبراهیم ئەحمەد شوان، مه حوینامه، چاپی دووه م، چاپخانه ی مناره، هه ولیر، ۲۰۰۹، ل ۴۷.

كىتېشە خودىيەكانى مرۇقۇ، دىيارە ئەمەش دەشىت لاي گىشت نوسەرىك و لە زۆربەى كاتەكاندا ئاسەوارەكانى بىبىنەنە. ئەگەر بە خىرايى چاۋىك بە مېژوودا بگېرپىن، دەبىنن ھەر لە يۆنانى كۆنەوہ تا سەردەم و پۇژگارى ئەمپۇ، گەلىك وىنە و پىناسەى جۇراو جۇرى بوون خراونەتە روو جا بە شىۋەيەكى سەربەخۇ بويتت ياخود لە ناو بازنەيەكى فراوانتردا واتە لە ناو باسىكى دىكەى فەلسەفەدا وروژتىراوہ. بۇ نمونە لاي ئەفلاتون خەرىكە بلتېن جىبەك بۇ (تاكايەتى) مرۇقۇ نەماوہ و ەك چۆن لە ماشىنىك دەپروانرېت بەو جۆرەش لە مرۇقۇ دەپروانرېت. ئەو بە تايبەت لە كىتېبى (كۆمار) دا باس لە دروست كردنى دەولەت و رېنكخستنى شار و تەنەت دروست كردنى خىزان و تا دەگاتە پەرورەدە كردنى منداال و پىنگەياندىيان دەكات.

ئەفلاتون بە جىددى مرۇقى دەبەستەوہ بە ژىنگە كۆمەلايەتەكەيەوہ و ئازادىيە تاكىەكانى لى زەوت دەكرد و بەر لەوہى لە دايك بىت، كار و ئەركى بۇ دىيارى دەكرد و واى دەبىنى كە تاك كاتىك دەتوانىت فەزىلەت بنوئىتت كە لە ناو كۆمەلگەكەيدا بىت. فەيلەسوفانى دىكەى يۆنانىش ھىندەى خەرىكى لىكۆلىنەوہ و قسە كردن بوون لەسەر چۆنەتى دروست بوونى زەوى و جىھان و ژيان، ھىندە پرسىيارە گرنگەكەيان نەوروژاندوہ.

ئەمە بەردەوام بوو تا ئەوہى كە دەوترىت بە ھاتنى (ئەرستۇ) فەلسەفە لە ئاسمانەوہ دابەزىە سەر زەوى و گوايە زياتر گرنگى بە مرۇقۇ دەدا تا شتى تر. ھەر بۆيە فەلسەفەكەى ئەرستۇ بە فەلسەفەيەكى واقىعى دەناسرايەوہ، بەلام دىسان فەلسەفەى ئەرستۇش نەيتوانى تەواو نزيك بىتتەوہ لە "خود" بەلكو تەنيا بە دەورى ئەو بابەتەنەدا دەخولايەوہ كە بەرھەمى ئەم "خود" ن، ەكو ھونەر، سىياسەت و ئاكار. واتا قسەى لەسەر دەرکەوتەكانى "خود" بوو، نەك "خود" خۇى. بەم جۆرە فەلسەفەو مېژووہ دوور و درىژەكەى ھەم نەيتوانىوہ خۇيان لەم بابەتە غافل بکەن، ھەم نەيتوانىوہ بە تەواوى بچنە بنج و بنەوانىوہ. لەبەر ئەوہى لىكۆلىنەوہ لەم بابەتە مرۇقۇ دەخاتە بەردەم گەورەترىن بەرپرسىيارى ژيانى كە ھەلگرتنى ئەرکەكانى خۇيەتى.

گەر دەروانىنە سەردەمى عەقلائيەت و دىكارتى سەردەستەى ئەم كۆمەلەمان بەرچاۋ دەكەويت، كۆجىتۇ بەناوبانگەكەى دەبىنن (كۆجىتۇ ئىرگۆ سوم - من بىردەكەمەوہ كەوايە من ھەم). دەردەكەويت كە ئەويش تەنيا گرنگى بە بەشىك لە (من-خود-بوون) دەدات، كەئەويش (من) ى بىرکەرەوہيە. ئىتەر بابەتە ناوہكەيەكانى كە پەيوەندى راستەوخۇيان بە خودى مرۇقۇوہ ھەيە، تا دەھات لەبىر دەچونەوہ و دەبوون بە ژىرەوہ. بەم جۆرە دىكارت مۆركە پەسەنە خودىەكانى (بە نمونە



ههسته‌کان) به ناواقیعی و ناراست له‌قه‌لهم داوه و ئەمەشی به ناوی عەقلانیەت و بەرگری کردن له عەقلەوه خستووته ڕوو. بە هاتنی (کارل مارکس) یش ئەم بابەتە هێندە دیکه پەرتی و دوورکەوتنەوهی به خۆوه بینی، که ئەمیش پێی وابوو شوناسی مرۆڤ تەنیا له‌گەڵ شوناسی چینه‌که‌یدا دەناسرێت و تەنانەت پێی وایه که تەواوی مێژوو بریتیه له مەملانی پێی چینه‌کان، که مرۆڤه‌کانیش به‌شێکن لێی. لای (مارکس) ئەم (خود-مرۆڤ)ە دەشیت له خۆی نامۆ بیت و ئەم بابەتی نامۆبوونەش له فەلسەفە‌ی بوونگه‌راییی دا جه‌ختی زۆری له‌سه‌ر کراوه‌تەوه. به‌لام کێشه‌که له‌وه‌دا بوو که (مارکس) وای ده‌بینی که تەنیا ژێرخان (ئابوری) یه که ده‌بیتە هۆی یه‌که‌م بۆخود نامۆیی و ئەمەش له‌سه‌ر تەواوی کایه‌کانی سه‌رخان واتە (ئه‌ده‌بیات، ئاین، ره‌فتار... تاد) ره‌نگ ده‌داته‌وه. له‌ کاتێکدا ده‌بینین که گه‌لێک هۆکاری دیکه هەن و زۆرن ئەو شتانه‌ی وا له مرۆڤه‌که‌ن دوور بکه‌وتنه‌وه له‌ خۆی و تووشی خود نامۆیی (Alienation) بێت.

ئەم قسانه سه‌بارهت به (هیگل) یش هه‌ر راسته، چونکه ئەویش پێی وابوو بۆ تیگه‌یشتن له مرۆڤ ده‌بیت له سیاقی ده‌سه‌لات و حکومه‌ت و کۆمه‌لگه‌وه لێی پروانرێت، له کاتێکدا ئەمانه کاری دامه‌زراوه و سیستم و ده‌زگاکانن نه‌ک کێشه‌ی "خود" ی. "لای هیگل گشت هاوالاتیان ده‌بیت ملکه‌چی کۆمه‌لێک یاسای جه‌بری و حه‌تمی بن که ده‌ولت ده‌یسه‌پینێت"<sup>(١)</sup>. چونکه ده‌ولت کۆتا پله‌ی ته‌جه‌للای ڕۆحه له ڕوو ده‌ره‌کیه‌که‌یدا. (هیگل) زۆر گرنگی به‌وه ده‌دا که نێستا پێی ده‌وتریت (دیالیکتیکی فەلسەفی). ئەو پێی وابوو که سه‌رجه‌م هزر و بیر و فەلسەفه و لۆجیک که به‌شێکن له مرۆڤ و تەنانەت به مرۆڤیشه‌وه، پابه‌ندی ئەم یاسای دیالیکتیکه‌ن که له‌سه‌ر بنه‌مای (تیز) ه، و، پاشان دژی بۆ دروست ده‌بیت که (دژ تیز) ه. "بابه‌ت و دژه‌ بابەتیش له‌به‌ر ناکۆکیه‌کانی نێوانیان و له ئەنجامی زۆرانبازی له‌گەڵ یه‌کتردا قۆناغیکی نوێتر (تیه‌له‌کیش-سینتیز) ده‌هیننه‌ کایه‌وه"<sup>(٢)</sup>. هه‌ر بۆیه لای (هیگل) کاتیک باس له بابەتێک ده‌کریت، ئەگه‌ر بابەته‌که به‌چه‌سپینرێت "هه‌موو

<sup>(١)</sup> د. محمد کمال، فەلسەفە‌ی هیگل، چاپخانه‌ی یاد، سلێمانی، ٢٠١٠، ل ٦٥.

<sup>(٢)</sup> هه‌مان سه‌رچاوه، ل ٣٠.

دیاریکردنیك نهفی کردنیشه، هەر کات شتیکیمان ههلبژارد شتیك دهردهکهین<sup>(۱)</sup>. ئەوا له کاتی سهپاندنی بابهتیکیدا نهفی بابهتیکی دی دهکهین. به کورتی دیسان لای (هیگل)یش وینهی دهسته جهمعی بۆ مرۆف دهیینینهوه نهک تاك. ئەمه بهردهوام دهبیئت تا ناساندنی (بوونگه رای) وهک لقیکی سهرهکی فهلسهفی لهسهر دهستی دامهزینهر و رابهری فهلسهفهی بوونگه رای، فهیلهسوفی دانیمارکی (سۆرین کیرکهگۆرد ۱۸۱۳ز-۱۸۵۵ز). ئەوه نهبیئت پیش هاتنی (کیرکهگۆرد) باس له بوونگه رای نه کراییت، بهلکو باس کراوه، بهلام دهرکهوتنی بوونگه رای وهک قوتابخانهیهک لیروهه پهره ی سهند. "زۆریش ههن دهلی: باسکال له زۆر بیر و بۆچونیدا پیش بوونگه رای کهوتوه"<sup>(۲)</sup>. که ئەمیش ژیانیکی باوهرداران ههک (کیرکهگۆرد) ژیا.

ئوهی به روونی له قوتابخانهیهدا بهرچاو دهکهویت ئهوهیه که ئەم لقهی فهلسهفه زیاترگرنگی به دیارده خودیهکان دههات. "یهکهمین و دیارترین تاییهتمهندی ئهوهیه که ئەم شیوازهی فهلسهفاندن له مرۆفهوه دهست پیدهکات نهک له سروشتهوه، فهلسهفه (خود)ه، نهک فهلسهفه (بابهت)"<sup>(۳)</sup> "کیرکهگۆرد) دژی ئهوه بو له رپی نهقل و فیکر و له رپی دروستکردنی سیستمه قهبه و گهوره فهلسهفیهکانهوه له بوون بگهین"<sup>(۴)</sup>. چونکه ئەم بارو دۆخانهی که تاییهتن به (خود) دهبیئت ئەزمون بکریین و له رووی کردارهکیهوه بناسریین. (کیرکهگۆر) گهراپهوه بۆ دهرخستنی دۆخی مرۆیی و رهههنده تاکایهتیهکانی مرۆف. "عادهتن (سۆرین کیرکهگۆرد) به باوکی بوونگه رای نوێ دهرمیردری، ئەو یهکهمین فهیلهسوفی ئهوروپیه پی بوتری (بوونگه را)"<sup>(۵)</sup>. له بهر ئهوهش که بوونگه رای پهیوهندی به ناخی مرۆفهوه دهکات و، ههلهسته لهسهر پینگه مرۆفانهکی مرۆف دهکات، ئەوا شتیکی ناساییه که که چهن دین رهوت و لق و پۆی لی بکهوتتهوه. به شیوهیهکی گشتیش له سهرهتاکانی دروست بونیهوه

(۱) بهختیار علی، سیوی سی ههم، چاپخانهی کاردۆ، چاپی دوهم، چاپ و پهخشی بلاو بوونهوهی ئەندیشه، سلیمانی، ۲۰۱۲، ل ۶۷.

(۲) جۆن ماکواری، فهلسهفه ی بوونگه رای، و: نازاد بهرزنجی، دهزگای چاپ و پهخشی سهردهم، سلیمانی، ۲۰۰۷، ل ۷۸.

(۳) ههمان سهرچاوه، ل ۲۰.

(۴) کیرکهگۆر، سهرهتایهک بۆ ژیان و فهلسهفهکی، پۆل ستراتیتین، تهران، ۱۳۸۰، ل ۸۶.

(۵) جۆن ماکواری، فهلسهفه ی بوونگه رای، ل ۸۱.

پهوتی بوونگه رایبی (بیّ باوهر-بیّ تیمان) له بوونگه رایبی (باوهردار-تیماندار) جیا بووه ته وه و ته فسیر و لیکنده وهی خویمان بو ژیان و دوخه مرۆبیه کان هه بووه. پهوتی یه کهم واته (بیّ باوهر) له سه ره دهستی ههردوو (هایدیگه ر و سارته ر) هه م بناغه ی دانا و، هه م به ره و پیش چوو. پهوتی دووه میش واته (باوهردار) به (کیرکه گۆر) دهست پییده کات و ده گاته (کارل یاسپه رز و گابریل مارسیل).

هه رچه نده هه ندیک جار له نیوان ئەم دوو پهوته دا جیاوازی جهوه هری به دی ده کریت، به لام ئەوهی گرنگه بیزانین "ئوهی ئەو دوو پهوته پیکه وه کۆ ده کاته وه، پییداگرتنه له سه ره لایه نی دزیوی ژیان و کۆمه لگا و شارستانیته ی نوی، به ده رختنی روی نا نارامی و دلنیا یی نه کردن و نامۆبی له ژیاندا، مردنی مرۆق و تاکره وییه"<sup>(۱)</sup>. ئەم بابته لای باوکی بوونگه رایبی (کیرکه گۆرد) یش به هه مان شیوه بووه و پیی وابوو ئەم کائینه ی ناوی (مرۆقه)، جیا به له سه رجه م دروستکراوه کانی تر و هه له یه گه ر بیین و هه مان پیوانه کانی که بو (بوون) به گشتی داده نیین، بو ئەم (بوون) ه تایبه ته ی دابنیین. "به بوچونی (کیرکه گۆرد) ئەم بوئه وه ره ته واو خودگه رایبه، له سه روو لیکنده وهی ئەقل و مه نتق و سیستمه فه لسه فیه کان و خوداناسی (تیۆلۆجی) و ته نانه ت (لافلیدانه ده رووناسیه کان) یشه وه یه، به لام له گه ل هه موو ئەمانه شدا سه رچاوه ی هه موو ئەم بابته تانه شه"<sup>(۲)</sup>. وه ک له پیشه وه باسکرا (بوون) به گشتی گه لیک وینه ی پی دراوه و باسکراوه، به لام ئەوه ی له لایه ن بوونگه راییه وه جه ختی ده خریتته سه ر (مرۆقه) ه. به شیوه یه کی گشتی ده توانین بوون بکه یین به دوو جوړه وه:

۱- بوون به هیژ (الوجود بالقوه).

۲- بوون به کرده وه (الوجود بالفعل).

"هیژ و کار (القوه و الفعل) دوو زاراوه ی زانستی مه نتیقن. ئەمه ی خواره وه نمونه یه که بو

روونکردنه وه ی هه ردوو کیان:

(۱) مارتین هایدیگه ر، میتافیزیک چیه، و: حمید عزیز، چاپی یه کهم، چاپخانه ی رۆژه لات، هه ولیر، ۲۰۱۲، ل. ۸.

(۲) کیرکه گۆرد، سه ره تایه ک بو ژیان و فه لسه فه کی، پۆل ستراتیژ، ل. ۱۰.

دەتوانیت سەبارەت بە تۆوی ھەر درەختیک بلیت ئەمە درەختە! واتە لە ھێز و توانیدا ھەبە بییت بە درەخت، جاپیش ئەوەی بییت، درەختە و لە دۆخی ھێزدا (شجر بالقوہ) بەلام کاتی کہ بوو بە درەختیکی بەرجەستە، ئەوا پۆشتوووتە دۆخی کارووە (شجر بالفعل)"<sup>(۱)</sup>.

"دەتوانین بە نەبەت مەرۆقەووە دوو جۆر مەوجود دیاری بکەین، کہ ھەر یەکەیان خواوینی جۆرە بوونیکن، ئەو دوو جۆرە مەوجودەش بریتین لە مەرۆقەکانی تری جگە لە خووی، لەگەڵ ھەموو ئەو شتانە تری غەیری مەرۆق"<sup>(۲)</sup>. ھەلبەت ئەم دابەشکردنە دوایی لە دیدی مەرۆق خۆبەو، واتە سەبارەت بە تاکیک وایە.

"جگە لە خوا ھەموو شتیکی تر پێی دەوتریت: (ممكن) لەبەر ئەوەی ھەردوو لای بوون و نەبوونی یەکسانە، چونکہ دەکرێ بییت و دەشکرێ نەبییت. خو ئەگەر ھۆی بوونی بوو رەخسا و بوونی پی بەخشا، پێی دەوتریت: (أحاديث). بەلام خواوێند پێی دەوتریت: (واجب الوجود) واتە: ھەر دەبێ بییت و بوونی پێویستە، چونکہ ئەو (بوون) بە مومکینات دەبەخشییت، گەر ئەو نەبییت شتانی تریش نابن. (مستحيل) یش بە غەیری (واجب) و (مومکین) دەوتریت"<sup>(۳)</sup>.

بە ناگایی چەمکی زانستی بوون

سەبارەت بە زاراوەی ئۆنتۆلۆجیا (Ontologia)، کہ دەکریت بلیت بۆ قسە کردن لەسەر گشت (بوون) بەکار دەھێنریت" زاراوەکە واژەبەکی یۆنانیە، لە (بوون - Onto) و (زانست - Logy) پیک ھاتوووە و بەشیکە

لە فەلسەفە و لە واتای بوون دەکۆلێتەووە"<sup>(۴)</sup>. کەوا یە گشت قسە کردنیک لەسەر مەرۆق وەک خودیک و تاکیک و رەھەندەکانی و خواستەکانی دەچنە خانەیی بوونگەرایبەووە. ئەم زاراوەی

---

<sup>(۱)</sup> بديع الزمان سعيد نوري، بریسکەکان، سەرچەمی پەيامەکانی نوري، و: فاروق رسول يحيى، تعران، ۱۳۸۶، ، ۲۵۰ ل.

<sup>(۲)</sup> د. محمد أمين عبدولا، بوون لە شیعری مەحویدا، چاپخانەیی تیشک، سلێمانی، ۲۰۰۸، ۱۵ ل.

<sup>(۳)</sup> بديع الزمان سعيد نوري، بریسکەکان، سەرچەمی پەيامەکانی نوري، ۸۰۱ ل.

<sup>(۴)</sup> د. محمد کمال، ئۆنتۆلۆجی بنەرەتی و بوونی مەرۆق، چاپی سییەم، چاپخانەیی یاد، سلێمانی، ۲۰۱۱، ۱۲۹ ل.

تۆنتۆلۆجیهش "به گویره ی پیناسه ئەرستوییه که: زانستی بوونه، وهك بوون"<sup>(۱)</sup>. به لām به لای بوونگه راییه وه گرنگترین لایهن (مرۆڤه)، که بشیت بکریته مایه ی لیکۆلینه وه و قسه له سهر کردن. ئەمه نهك ته نیا له مهیدانی فەلسەفەدا، به لکو له بواری کاره کی و ژیان ی رۆژانه و رهنگدانه وه ی ئەمهش له سهر ئەدهب و ئەدهبیاتدا. جاری وا هه بووه له بواری ئەدهبدا به رهه مێک یان کارێکی هونهری راسته قینه کاری کردووه ته سهر بوونگه راکان. "به رهه می ئەدهبی گه وره هه بووه که سه ره به خو بووه و هیچ کاریگه رییه کی راسته وخۆ یان ناراسته وخۆ ی فەیلەسوفه بوونگه راکانی به سه ره وه نه بووه به لām له گه ل ئەوه شدا ئەدهبیکی بوونگه را بووه و هه ندی جار کاری کردووه ته سهر فەیلەسوفه کانیش"<sup>(۲)</sup>. بۆ نمونه به ئاشکرا ئەمه له به رهه م و رۆمانه کانی (دۆستۆیقیسکی) و (کافکا) دا هه ست پێده که یین. له روانگه ی ئەم قسانه وه ده گه یینه ئەو دهره نجامه ی که:

(بوونگه راییه) له مرۆڤ ده دوی. مرۆڤ وهك (من) و ئەو بابه ته ی پروبه پرووی (من) ی مرۆڤ ده بیته وه. هه ره ها مرۆڤی له گشت بابه ته کانی تری جیهان لا به بایه ختره و پتی وایه به بی ناسینی ئەم (خود)ه، ئەسته مه قسه له سهر هیچ بابه تیکی دی بکریته. چونکه (سه نته رالیزمی) مرۆڤ ده کریته بنه ما تا لێیه وه مرۆڤ بناسین و له ویشه وه بۆ ناسینی (خودی مرۆڤ) له سهر بنه مای ئەو ووته یه ی که ده لیت ده بیته مرۆڤ خو ی بناسیت.

### به شی سییه م

#### بوونگه راییه لای (مه حوی... هایدیگه ر)

وهك له به شی پێشوو دا نامازە ی پیدرا (بوونگه راییه) هینده ی مرۆڤی به لاوه گرنگه و قسه ی له سهر ده کات و به گرنگترین بابه تی ئەم (بوون) ه ی داده نیته، هینده گرنگی به هیچ بابه ت و دیارده یه کی دی نادات. له ناو مرۆڤیشدا زنده تر گرنگی به خه سلەت و مۆرکه خودییه کان و ئەو شتانه ی کار ده که نه سهر تاک و ناخی ده دات. له بهر ئەوه ئەسته مه له مه ودا یه کی کورتی وهك ئەم توێژینه وه یه دا، سه رجه م ئەو دیاردانه شی بکه یینه وه که به لای بوونگه راکانه وه جیی بایه خن. هه ر بۆیه

<sup>(۱)</sup> مۆریس کرانستۆن، سارته ر له نیوان فەلسەفه و ئەدهبدا، و: سامان علی حامد، چاپی یه که م، چاپخانه ی گه نج، سلیمان، ۲۰۰۸. ۱۰. ل.

<sup>(۲)</sup> جۆن ماکواری، فەلسەفه ی بوونگه راییه، ل ۳۹۵.

له ناویاندا (هایدیگر) - هرچهنده بروای به نایدیای خواناسی نهبوو - به نمونه وهرده گرین و له ناو سرجهم نهو بابهت و خسهلته مرۆییانهش که که گرنگیی پیداوه له فلهسهفه کهیدا، چهند دانهیه کی دیاری کراویان وهر ده گرین و، وینهی نهو بابهتانهش له ناو شیعره کانی مه حویدا ده دۆزینهوه و به پیی توانا ههولتی بهراورد کردن و راقه کردنی ده دهین.

هایدیگری فهیله سوف چوره ته بنج و بنهوانی بوونگه راییهوه و، نهو پیی وایه تهواوی میژوو به گشت که رهسته و بابهته کانیهوه ههولتی دوور خستنهوه و نامۆ کردنی مرۆقیان داوه و، ههه سیستیمیکی فلهسهفی نویش که هاتوو هیندهی تر مرۆقی له خۆی دوور خستووتهوه و ونی کردوو. کردوویهتی به شتی که نهو ناوی ده نیت (بوونی نارهسهن). له کاتی که له بهر نهوهی مرۆقه و توانای تیدایه ده بیت ژیانیکی رهسهن و (بوونی رهسهن) بژی. نهو هۆیانهش که وا له مرۆقه ده کهن له خۆی نامۆ بیی و رهسه نیهتی خۆی له دهست بدات به شیکی زۆریان په یوه ندی به (ته وانیدی-الآخرین) وه ههیه، که له ریی کار و کردهوه کانیانهوه کار ده کهنه سهه رتیمه و به رهو کاریک ده مانبهن که هی خۆمان نیه.

" هایدیگر وشه (Dasein) به کار ده هینیت له جیاتی مرۆقه، کهس، تاک... تاد. مه بهستی نهو له دازاین نه مهیه (بوون-لهووی) به ئینگلیزی (Being There)<sup>(۱)</sup>. هایدیگر هینده گرنگی به مرۆقه ده دات که پیی وایه سه نته ره و نابیت له بیر بکریت، به لام بیشی وانیه که نه مرۆقه دابراو بیی له دهوو به ره کهی، به لکو نه مرۆقه ده ژی، ژیان که شی ههه له که له مرۆقه کانی دیکه دایه، ههه له نیو بوون دایه به گشتی. مه بهستی سه ره کی نهویش له به کار هینانی نهو وشهیه ههه نه مهیه. " (دازاین) زاراویه کی ئه لمانیه و هایدیگر له پهرتوکه کهیدا که سالی (۱۹۲۷ ز) به ناوی (بوون و کات) بلاو کرایه وه، بو بوونی مرۆقی به کار هیناوه. دازاین له دوو وشه پیک هاتوو (دا-لیره) و (زاین-بوون). ههردوو وشه که (Dasein) پیکه وه ده بن به (بوون لیره)<sup>(۲)</sup>. له ههردوو لیکنانه وه که دا یهک واتامان دهست ده که ویت، نهویش بوونی مرۆقه له ژینگه یه کهدا به ته نیشته وانیدی و زینده گی کردن له که ئیاندا.

(۱) د. فاروق ره فیک، دله راوکی له بهردهم مهرگدا، گوڤاری نایدیا، ژ (۲۳، ۲۴)، ۲۰۱۰، ل ۶۲.

(۲) د. محمد کمال، ئۆتۆلۆجی بنه پره تی و بوونی مرۆقه، ل ۳۷.

ئەو وىنەيەى ھايدىگەر كە بۇ بوونى مرۆقى دەكىشىت، وىنەيەكە زۆر دور نىە لەو وىتايانەى بۇ مرۆق كراون لەو رۈوۋە كە مرۆق بوويەكى ناكاملە و بەرەو (تكامل) و خۆ تەواو كردن دەچىت. ئەمە تەواوى بىرەكان ھاوران لەگەلىدا. "مرۆق لاي سارتەر لە شتىكى دىارىكر او ناچىت، كىرەكە گۆردىش ھەمان پرۋاى ھەيە كاتى دەلىت ئىمە ناتوانىن بوون بۆكۆمەلىك بىر و پراى ئەقلانى بگەرپىنەنەو، ھەرۋەھا نىچەش كاتىك دەلىت مرۆق بەرەو بالا مرۆق (Super Man) ھەنگاو دەنىت. بۆيە لاي ھەمويان ئادەمىزاد ناكامل و ناتەواو" (۱).

لە دىوہ ئاينىەكەشدا چەندىن دەق لەم بارەو ھاتوۋە و جەخت لەسەر لاوازى و ناتەواوى مرۆق دەكەنەو.

"و خلق الإنسان ضعيفا" (بە راستى ئىنسان بە لاواز و كەم تۈوان دروست كراو، ئەگەر ھوكمەكان سوک نەبن پىي ھەلناگىرىن) (۲)

"يا أيها الإنسان أتمم الفقراً إلى الله" (خەلكىنە ئىوہ نىازمەند و موحتاجى خوان) (۳).

"لەبەر ئەوہى كە (لاوازى) و (كۆلەوارى) بە درىژايى ژيان ھاودەمى مرۆقن، ئەوا مرۆق ھەندى لايەنى منالىتى ھەر تىدا دەمىنىت، كەواتە ھەمىشە پىويستى بە شەفەقەت و مېھرەبانىە" (۴).

ئاشكرايە ھەر ھەبوويەك بۇ ئەوہى بوونى خۆى دەرىجات، دەبىت لە (شۈين و كات) يكى دىارىكرادا بىت. بە تايبەت بە نىسبەت مرۆقەو كە كات زىاتر بوونى گرتوۋتەو. نايىت و مومكىن نىە مرۆق لە دەرەوہى كات بىت، زىاترىش خۆى لە (زابدو، ئىستا، داھاتو) دەبىنىتەو. ئەگىنا لاي گىانەوہران و ھەبوۋەكانى دى بە گشتى ئەو بايەخەى نىە، ئەمەش لەبەر نەبوونى ھۆشياريان بە كات (زەمەن). ھەرۋەك ھايدىگەر لە وتارىك بە ناوى (جەوھەرى نازادى مرۆق) دا دەلىت: "ئىمە پرسىار لە (بوون) بە تەنيا و (كات) بە تەنيا ناكەين، ئىمە ھەرگىز ناتوانىن لە بارەى (بوون) بە جيا و (كات) بە جيا شتىك بزانىن. بەلام بە پىچەوانەو دەتوانىن شتىك بزانىن لەو پەيوەندىە تۆكمە و بە يەكداچوۋەى ئىوانيان و

(۱) جۆن ماكوارى، فەلسەفەى بوونگەرايى، ل ۱۰۹.

(۲) قورئانى پىرۆز، خولاسەى تەفسىرى نامى، م. عبدالكريم مدرس، ۴: ۲۳، بەرگى يەكەم، بەغدا، ۲۰۰۰، ل ۸۳.

(۳) ھەمان سەرچاۋە، ل ۴۳۶.

(۴) بديع الزمان سعيد نوري، بريسكەكان، سەرجمەى پەيامەكانى نور، ل ۲۴۸.

ئەوھش كە لېيەوۋە دروست دەبىت واتە دەر كەوتە كانى<sup>(۱)</sup>. كەوايە ھايدىگەر پىتى وايە لە گەل باس كوردنى مرۆڧ پېويستە باس لە كاتيش بكرىت. چونكە بە سەختى مرۆڧ دەرگىرى كات و زەمانە و ناتوانى لىي جيا بىتتەو، ھە رووداويك و ئەگەرىك كە بشىت رووبەرۋوى ئەم (دزايىن) ە بىتتەو دەبىت لە كاتدا روو بدات.

مادەم (دزايىن) ناكاملە و مادەم بە پىتى زەمەن تەحقيقى وجودى خۆى دەكات، ئەوا گىرنگىرىن كات سەبارەت بە (دزايىن) كاتى داھاتوۋە. بە واتايەكى دى ھەمىشە مرۆڧ بىر لە پرۆژە كانى خۆى دەكاتەو جىيە جىيان بكات، لىرەدا دەگەينە خالە گىرنگە كە لاي ھايدىگەر.

بوونى رەسەن و نارەسەن لە بەرامبەر مەرگدا:

(دزايىن) رووى لە داھاتوۋە، لە خالىكدا كە لە (تېستتا) دايە بەلام ھەنگاۋ بەرەو (داھاتوۋ) دەنىت و لە بىرى داھاتوۋىدايەتى. ۋە گەورەترىن و گىرنگىرىن پرۆژە لە داھاتوۋدا كە -نەك ۋەك ئەگەرىك- بەلكو ۋەك قەرزىكى ھەتمى دەبىت (دزايىن) بە ئەنجامى بگەينەنىت بىرىتتە لە (مەرگ). ئەم (دزايىن-خود-بوون) ە كە دەژى، ژيانىكى داپراۋ و دوور لە بوۋە كانى دى ناژى. "لە تواناي مرۆڧدايە گۆشە گىر بىت، كەچى ناتوانىت بە تەواۋى تەنيا بىت"<sup>(۲)</sup>. چونكە ئەمە بۆ بوونىكى كۆمەلايەتى ۋەك مرۆڧ ناگونجىت و لەگەل سروشتىدا نايەتەو. "مرۆڧ كە لە نىۋ خەلكدا ژيا ئەو دەكات كە خەلك دەيكەن، ۋا بىر دەكاتەو كە بىر دەكەنەو، بەو جۆرە داۋەرى دەكات كە دەيكەن، پىۋانە كانى ھەمان پىۋانەى خەلك دەبىت. بە كورتى دەبىتتە كۆپىيەكى دىكەى بى ناۋ ناسنامەى خەلك، ئەو ۋەى ئەوان دەيلىن ئەو دەووبارە دەكاتەو، ئەو رىيە دەبىتتە كە دەپىر، وتە كانى دەبىتتە ھەمان وتەى بەكارھاتوۋى خەلك، لە ۋەھا بارو دۆخىكىشدا مرۆڧ لە تاكەتى (خودىتى) خۆى دەگوزەرى، كە (بوونى رەسەن) ى خۆيەتى و بەم جۆرەش بە تەواۋى دەبىتتە شتىك لە نىۋ شتىگەلى دىكەدا و بابەتىك لە نىۋان بابەتگەلى دى و دواچار ئامبىرىك لە نىۋ ئامبىر گەلى دىكەدا. لە مەشەو دەپارمانى تەواۋەتى

(۱) ھىدغىر و السؤال عن الزمان، جان مكوارى، ت: محمدسعید حنايى، ارشادات بروز، چاپ اول، ۱۳۷۶، ص ۱۹

(۲) مارتىن ھايدىگەر، كۆمەلىك نوسەر، و: ئىسماعىل كوردە، چاپى يەكەم، ھولبىر، ۲۰۰۳، ل ۱۹.



(بوونی پرهسەن) دەست پێدەکات" (۱). بە پروای هایدیگەر هیچ مەژۆتیک لە گەڵ هاتنە بوونیدا ناپرهسەن نیه، بەلکو بە هۆی ژینگە و دیاردەکانیەوه بەرهو (بوونی ناپرهسەن) دەچیت و خۆی ون دەکات و پرسیارە گەورهکە (من کیم؟) پشت گوێ دەخات، "کە بە رای کیرگە کۆر نەک بە تەنها پتویستە هەموو کەسیک ئەم پرسیارە لە خۆی بکات، بەلکو ناچارە کە ژیانی خۆیشی بە وەلامیکی (خودی) ئەم پرسیارە بزانی" (۲).

(مەحوی) لە گەلێک شویندا باسی لەم بابەتە کردووە و پێی وا بوو دیاردەکانی دەور و پێشت و مەژۆفەکانی دی هۆکاری سەرەکی (ناپرهسەنی مەژۆف) و نامۆ کردنین. وەک لەم دێرە شیعراوەدا بە روونی ئاماژە یی کردووە:

بە ناوی تیگەیشتی نایمە دنیا، هەر سەرابی بوو

هەموو دەشچن بە خنکان و لە ووشکیشە مەلە ی مەخلووق

لە سووقی دەهردا دوکانی هەرکەس موددەتی عومرە

گوهرەدانە بە پشکل دانە "مەحوی" مامەلە ی مەخلووق (۴)

واتە: "خراب لە دنیا حالی بوبوین، وامان زانی کانی ئاوه و ئینسان کە چوو سەری دەهەسپتەوه، کەچی بە بەردەپڕێژگە دەرچوو کە لە دوورهو تیشک دەداتەوه و نەزان بە ئاوی دێتە پێش چاو، ئەم خەلکەیش کە هەمیشە لە هەولێ دنیادان رەنجی بێ سوود دەدەن و لە وشکاندا مەلە دەکەن کە بۆ مەلە تێداکردن دەست نادا، لە گەڵ ئەوهشدا بە خنکان دەچن، هەرچەند ئاویش نیه چونکە ئەوهی مەلە ی بۆ دەستخستنی دنیا بێ، ئەنجامی لە خنکان زیاتری دەستگیر نابێ" (۳).

(۱) د. عبد الرحمن بدوي، الدراسات في الفلسفة الوجودية، جان بول سارتر، دار الادب، بيروت، ۱، ۱۹۶۶، ص ۹۱-۹۲.

(۲) کیرکە گۆرد، سەرەتایەک بۆ ژیا ن و فەلسەفەکە ی، پۆل ستراتین، ل ۱۴.

(۴) مەحوی (دیوان)، لیکدانە وه ولێکۆلێنە وه ی: مەلا عبدالکریمی مودەریس و محەمەدی مەلا کریم، ل ۱۸۲.

(۳) دیوانی مەحوی، عبدالکریم مدرس، چاپی سییەم، کوردستان، سنه، ل ۲۲۳.

"دوکانداری هه رکهس له بازاری گیتیدا ئه وهندهی ماوهی ژینیهتی، داخی به جهرگم ئهم خه لکه له باتی ئه وهی لهم ماوهیه دا مامه لیه کی وا بکهن ئه و دنیا یان لیه ده سگیر بیی، عومری عه زیزی وه ک ده نکه گه وه هر گران به های خویان به ده نکه پشقه لی ناچیز و بی بایه خی دنیا ده گۆر نه وه"<sup>(۱)</sup>.

مه حوی دنیا وا ده ناسینیت که مرۆف سه ره تا به شتیکی به بایه خی ده زانیت و پینی وایه ده توانیت له پینی ئه وه وه ناوی ژیان (بوونی په سه ن) ی ده ست بکه ویت. به لام به ژیان و کردار بو ی ده ده که ویت که له ناو دنیا و خه لکه دا و اجار مرۆف (په سه نیه تی) خۆی له ده ست ده دات و له ناو بوونه نار په سه نه کانی دیکه دا ده خنکیت ئه گه رچی له وشکانیشدا بیت. دواتریش (مه حوی) شته کانی دنیا و ئال و گۆره کانی به پشکل ده چوینیت که پاشه رۆیه کی بی بایه خه و په خنه له وه ده گریت که هه ندی کهس به ژیان یان له بری ئه وهی (بوونی په سه ن) ی پی دروست بکهن، خه ریکی مامه لیه کی نادر وستن و دوا جاریش سه راپای بوونه که بیان (نار په سه ن) ده بیت.

له پوو سووری عیبادت لام و پوو زه ردی خه جالته مام

به ناوی سیوی ناوم باغه وان و من به هی ده گرم

واته: "له سه ره رزی و روو سوری خوا په رستی کلام و روو زه ردی و شه ره مزاریم بو ماوه ته وه، باخه وانه کهم که خوییه به ناوی سیوه وه منی ناشتوه، که چی من به هی بی بو ده گرم. ئه و روو سوری خوا په رستی له من ده وی، که چی من به هی بی شه ره مزاری و روو زه ردی بو دینمه بهر"<sup>(۲)</sup>

تشویش حال من، تو تخلیگ من بفهم

ز اهل زمانه بس که رسد بر دم جفا

واته: "به وه دا بزانه حاله تیک چوه، که وا ده بینی شعری فارسی و کوردی و عه ره بیم تیکه لی یه ک کردوه، قسه ی تیکه ل و پیکه ل ده کهم، ئه وه ش له وه وه یه که مهینه تیکی زۆرم له سه ر ده ستی ئه هلی ئهم زه مانه دا چه شتوه و ده ردیکی زۆر به سه ر دلما هاتوه"<sup>(۳)</sup>

<sup>(۱)</sup> هه مان سه رچاوه، ۲۲۴.

<sup>(۲)</sup> دیوانی مه حوی، عبدالکریم مدرس، چاپی سییه م، ل ۲۶۱.

<sup>(۳)</sup> هه مان سه رچاوه، ل ۴۵.

(مه حوی) پئی وایه بوونی ئەوانیتر (الآخرین) له گهڵ تا کادا ده بیته هۆی (ناره سهن) کردنی و دابرانی له خۆی، ئەوه تا ده لیت ئەو بۆیه شته کان تی که له ده کات، چونکه مرۆقه کانی دی بوونه ته هۆی نازار بۆی و ده وره بهر وای له شاعیر کردوه که به رهو (بوونی ناره سهن) بجیت.

له بهنگ ئەم بهنگیانه چی ده بینن، خۆ له خۆ گۆران

له دنیا دا مه داری عه يش و خۆشی خۆ نه ناسینه

واته: "ئەم بهنگ کیشانه چ قازانجیک له بهنگ کیشان ده کهن له وه زیاتر که خۆیان لی ده گۆرێ و خۆیان به شتیکی زل دیته پیش چاو. دیاره خۆشی و پارواردنی دنیا لای ئەم جو ره که سانه له سه ره ئەوه وه ستاوه که ئاده میزاد خۆی نه ناسیته وه"<sup>(۱)</sup>.

(مه حوی) ناماژه به وه ده کات که مرۆقه له دنیا دا گه ر پشت له (بوونی ره سهن) ی خۆی بکات که بریتیه له خۆ ناسین، ئەوا وه ک تلیک کیش گیت ده بیته. چونکه خۆی لی ده گۆریت و وا ده زانیته عه يش و خۆشی له وه دایه که خۆی نه ناسیت. که مرۆقیش خۆی نه ناسی (بوونی ناره سهن) تیایدا زال ده بیته. وه ک ناماژه ی پیدرا مامه له ی (بوون-Dasein) له گهڵ مرۆقه کانی تر و پرۆژه کاندایه سه رجهم له نیو کاتدا پرو ده دن به تاییهت (داهاتوو). "له راستیدا کات دروستکراوی دهستی مرۆقه نیه، ههروهک مرۆقیش دروستکراوی دهستی کات نیه. بابه ته که لی ره دا مولکایه تی و دروستکردن نیه، ئەوه ی هه یه ته نیا (به خشین) ه"<sup>(۲)</sup>. مرۆقه له سه ره تا وه تا کۆتایی ژیا نی ئەم (بوون) ه ی به ره و کامل بوون ده بات، چاو له سه ی نیی ده بریت و پلانی بو داده نیته. له ناو سه رجهم ئەم پرۆژانه دا گرن گترین پرۆژه به لای هایدی گه ره وه بریتیه له (مه رگ)، ئەویش نه ک مه رگی که سانی دی و شتانی دی به لکو مه رگی (من). بوونگه را کان گرن گیه کی زۆریان به (مه رگ) دا وه له بهر ئەوه ی جگه له وه ی که (مرۆقه، من) ده مریت، له وه گرن گتر ئەوه یه که به هۆش یاری به وه ده مریت. هه ره ئەم ناگاییه شه پله ی مرۆقی بهرز کرد وه ته وه، وه ک باس کال ده لیت: "مرۆقه شتیکی لاواز ده توانیت له ناوی به ریت، ئەگه ره هه موو جیهان خۆی به سه تیت بو کوشتنی ئەوه له وانیش به ریزتره، چونکه تیده گات که ده کوزریت و کوژه ری کییه به لام

<sup>(۱)</sup> مه حوی (دیوان)، لی کدان ه وه لیکۆلینه وه ی: مه لا عبدا لکریمی موده ریس و محمه دی مه لا کریم، ل ۳۲۷.

<sup>(۲)</sup> د. عبدا الرحمن بدوی، الدر اسات فی الفل سفه الوجودیه، ص ۱۲۹.

جيهان بېناگايه لهو كارهی دهيكات"<sup>(۱)</sup>. مادهم مرؤف به ناگاييهوه دهمریت ئهوا بېنگومان مردنی به بايه ختره له مردنی بوونه کانی دیکه. (مه‌رگ)يش وهك پرؤزهيهك گرنگترين بابه‌ته سه‌باره‌ت به (خود) له‌چاو پرؤزه‌کانی دی چونکه ده‌بخته ناو پرؤسه‌يه‌کی بیر‌کردنه‌وه و کاری لیده‌کات ئه‌وسا یان فه‌رامؤشی ده‌کات و له‌بیر خؤی ده‌باته‌وه که ئه‌مه له (بوونی نار‌ه‌سن)دا رووده‌دات، یاخود له (بوونی ره‌سن)دا رووبه‌رووی ئه‌م دیارده‌يه ده‌بیته‌وه و وهك راستیه‌کی حه‌تمی ده‌یناسیت.

(بوونی ره‌سن) به ته‌واوی پېی وایه که (مه‌رگ) خاسیه‌تیکی خودیه و تاییه‌ته به (من)، له کاتی‌کدا (بوونی نار‌ه‌سن) خؤی ده‌خه‌له‌تینیت و پېی وایه که ئه‌وه‌ی ده‌مریت گیانله‌به‌رو که‌سه‌گه‌لی دیکه‌ن نه‌ک ئه‌م، به‌م جؤزه ده‌یه‌وی خؤی له‌م حه‌قیقه‌ته بېویرئ. "مادهم مرؤف هه‌یه، ئه‌وا ده‌بیت بونیکی کاتی هه‌بیت و بریت"<sup>(۲)</sup>. ناگایی به مردن مرؤف ده‌خاته به‌رده‌م به‌رپرسیاریتیه‌کی گه‌وره‌وه چونکه "مردن کیشه‌يه‌کی فه‌لسه‌فی نیه به‌لکو کیشه‌يه‌که بریتیه له: (من ده‌مرم) و جیاوازیه‌کی ئیجگار گه‌وره‌ش هه‌یه له نئوان باسکردنی مردن وهك سیفه‌تیکی گشتی و باسکردنی ئه‌وه‌ی که (من ده‌مرم). هه‌ر بؤیه پئویسته له‌م بابه‌ته‌دا بگه‌رئینه‌وه سه‌ر مه‌وجود خؤی"<sup>(۳)</sup>.

له ژيانی رؤژانه‌دا مرؤف ده‌توانی خؤی له کاریک بدزیته‌وه به‌لام سه‌باره‌ت به (مه‌رگ) ئه‌وه هه‌رکس تاییه‌ته به خؤی و که‌س ناتوانی له بری یه‌کیکی دی بریت. "من ده‌توانم کاریک له بری یه‌کیکی دی بکه‌م به‌وه‌ی بچه شوینه‌که‌ی، به‌لام له مردندا ناتوانم له بری که‌سیکی دی برم یان به‌وه‌ی که‌سیکی دی له جیگه‌ی من بریت"<sup>(۴)</sup>. چونکه (مه‌رگی من تاییه‌ته به من) و ناتوانم ئه‌مه به‌شبه‌کم له‌گه‌ل بوونه‌وه‌ریکی دیکه‌دا. "گه‌ر شتیکی هه‌بیت مولکی (من. Dasein) بیت مه‌رگی خؤیه‌تی که‌چی له شیوه‌ی نار‌ه‌سه‌نانه‌ی دازایندا له هه‌ولئ ئه‌وه‌دایه که مه‌رگ دوا‌بخت بؤ داهاتویه‌کی نادیار، دوا‌ی بخت بؤ کاتیکی دی، که‌سیکی دی"<sup>(۵)</sup>. که‌وايه مادهم مرؤف وهك شتیکی حه‌تمی ده‌بیت بریت و

(۱) د. علی شهربه‌ته، مرؤف، و: مصعب ادهم، چاپی یه‌که‌م، سلیمانی، ۲۰۱۱، ل ۳۵.

(۲) د. محمد کمال، ئۆنتۆلۆجی بنه‌ره‌تی و بوونی مرؤف، ل ۱۰۱.

(۳) د. عبد الرحمن بدوی، الدراسات فی الفلسه‌ الوجودیه، ص ۲۱.

(۴) هیدغر و السؤال عن الزمان ج، مکواری، ص ۶۷.

(۵) د. فاروق ره‌فیق، گوڤاری نایدیا، دل‌ه‌راوکی له‌به‌رده‌م مه‌رگدا، ژ (۲۳، ۲۴)، ۲۰۱۰، ل ۷۰.

جگه له‌وهش به هۆشياريه‌وه ده‌مریت، هه‌روه‌ها ماده‌م (مه‌رگ) كو‌تايي به‌پروژه‌كاني تر دینیت و به‌ر له‌وهی مرۆف به‌ خۆی بزانی‌ت توشی ده‌بی‌ت، شه‌وا هه‌لویتستی مرۆفه‌كان له‌ هه‌مبه‌ر مه‌رگدا چه‌ند جوړیکه‌ هی وایان هه‌یه‌ خۆی لی ده‌دزیته‌وه یاخود پیی وایه جارئ نامریت، هی واش هه‌یه‌ به‌په‌ری نازایی و جه‌ربه‌زه‌یی‌ه‌وه روه‌په‌رووی شه‌م بابه‌ته‌ ده‌بیته‌وه و شه‌مه‌ش تیایدا ره‌نگ ده‌داته‌وه.

(هایدیگه‌ر) باس له‌و حاله‌تانه ده‌کات که له‌کاتی باسکردن یاخود بیر لی کردنه‌وهی مه‌رگ به‌ تاییه‌ت (مه‌رگی خود) به‌ره‌و روه‌ی مرۆف ده‌بنه‌وه، به‌ تاییه‌ت جه‌خت له‌سه‌ر دوو حاله‌ت ده‌کاته‌وه شه‌وانیش (ترس و دله‌راوکی). (بوونی ناره‌سه‌ن) بوونیکه‌ له‌ خۆی دا‌پراوه و -به‌ وته‌ی مه‌حوی- هینده‌ تیکه‌لی دنیا بووه‌ ناسینی خۆی بیر چه‌وه‌ته‌وه، به‌لام (بوونی ره‌سه‌ن) له‌ مه‌رگ ناترسی‌ت به‌لکو (قه‌له‌ق، دله‌راوکی) ی هه‌یه‌ به‌رامبه‌ری.

عه‌ده‌میش له‌ قه‌له‌قیه‌وه دروست ده‌بی‌ت. ئیمه‌ قه‌له‌قین نازانین بو‌چی و له‌به‌ر چی؟ دوا‌ی تیپه‌رپینی حاله‌ته‌که ده‌بینین شه‌وه‌ی قه‌له‌قی کردبوین عه‌ده‌مه‌ و شتی‌ک نیه‌. له‌ حاله‌تی قه‌له‌قیدا چونکه‌ مرۆف به‌ره‌و خۆی ده‌گه‌رپه‌ته‌وه (بوونی ره‌سه‌ن) ی خۆی به‌دی دینیت. "هیچ (عه‌ده‌م) نه‌ بابه‌ته‌ و نه‌ بوونه‌وه‌ره‌ به‌ گشتی، عه‌ده‌م نه‌ بو‌ خۆی و نه‌ شانبه‌شانی بوونه‌وه‌ر به‌ گشتی که له‌هه‌مان کاتدا پی‌وه‌ی به‌نده‌ ده‌رده‌که‌وئ. هیچ (عه‌ده‌م) مه‌رجی ریخۆشکه‌ری ده‌رکه‌وتنی بوونه‌وه‌ر وه‌ک بوونه‌وه‌ره‌ بو‌ بوونی مرۆف"<sup>(۱)</sup>. شه‌وه‌ی گرنگه‌ شه‌وه‌یه‌ که (قه‌له‌قی) له‌ به‌رامبه‌ر (خود) و شه‌وانی تر مرۆف ده‌خاته‌ به‌رده‌م ناسینی ره‌سه‌نایه‌تی خۆی. "مرۆف بو‌ شه‌وه‌ی بکه‌وتیه‌ حاله‌تی عه‌ده‌مه‌وه‌ پی‌ویسته‌ مه‌وجود لپی کشابیتته‌وه‌ و که‌سه‌که‌ هیچ په‌یوه‌ندیه‌کی به‌ مه‌وجوده‌وه‌ نه‌ما‌بی‌ت و به‌ نیسه‌بته‌ شه‌مه‌وه‌ مه‌وجود وه‌ک نه‌بی‌ت و ابیت"<sup>(۲)</sup>. واته‌گه‌ر مرۆف بیه‌وی‌ت (بوونی ره‌سه‌ن) ی هه‌بی‌ت ده‌بی‌ت گرنگی له‌ راده‌به‌ده‌ر به‌ ده‌روه‌به‌ر نه‌دات و هه‌ولئ خۆناسین بدات. شه‌م کی‌پرکی‌ی (قه‌له‌ق و ترس) ه‌ش له‌مرۆفدا ده‌بی‌ت به‌ هۆی شه‌وه‌ی که‌ خۆی بنا‌سیت. "ته‌نیا له‌ مه‌رگدا‌یه‌ هه‌ست کردن به‌ ته‌نیایی راسته‌قینه‌ دروست ده‌بی‌ت چونکه‌ هیچ که‌س ناتوانئ شه‌و باره‌ سه‌نگینه‌ له‌ بری من هه‌لبگریت! قه‌له‌قی‌ش له‌ به‌رامبه‌ر مه‌رگدا ته‌نیایی خۆم تا دوا‌ پله‌ی خۆی پیشان ده‌دات و، هه‌ر شه‌م شعوره‌شه‌ توانایی ده‌دات بو‌ دۆزینه‌وه‌ی

(۱) میتافیزیک چیه، مارتین هایدیگه‌ر، ل ۲۴.

(۲) بوون له‌ شیعی مه‌حویدا، د. محمد آمین عبودولا، ل ۱۴۱.

بوونى پەسەنى خود"<sup>(۱)</sup>. مەھوى لە گەللىك شوپىنى شىعرەكانىدا نامازەى بەو داوھ كە مرۆقى پەسەن تازاينە واز لە دنيا دىنى و بى ترس بەرەو پروى مەرگى خۆى دەبىتتەوھ كە دەلىت:  
 دەواى ئەم نەفسە مەلعونەت دەوى، ھەر دەردە وەك جيوھ  
 كە ھاتى كوشتتن، ئەو رۆحى مەحز، ئەم جەوھەرى زيوھ  
 واتە: "وہك چۆن جيوھ تا لە جوولە نەخرى و نەمرىنى، كەلكى لى وەرناگىرى. نەفسىش تا  
 نەكوژرى چار ناكرى، جا كە ھاتى ھەردوكىانت كوشت جيوھ كە وەك زيوى لى دى و نەفسىش دەبى بە  
 رۆحىكى پاك و بىگەرد"<sup>(۲)</sup>. بەو واتاىەى گەر مرۆق بىھوى (بوونى پەسەن)ى دەست بكەوى دەبىت  
 نەفسى خۆى وا پرا بىنى كە بىخاتە ژىر ركىنى خۆيەوھ، نەك نەفس بۆ كوئى بىھوى لە گەل خۆى كىشى  
 بكات، چارەسەرىش كوشتنى نەفسە.

"بەجى نايى دەبى پروو بكەينە سارا  
 ھەقى ئادابى مەجنونى لە شارا"<sup>(۳)</sup>

گەر (بوون، مرۆق) بىھوى بە پاستى عاشق بىت و بگات بە يارى كە سەرچاوەى ژيان و  
 پەسەنايەتى ئەو، دەبىت لە شار و ئاودانى دەربەدەر بى و پروو لە سەحرا بكات ئەگەر دەيەوى وەك  
 مەجنون ھەقى (ئادابى عىشق) بدات. چونكە خەلك و دنيا ھۆكارىكن بۆ نامۆ بوونى مرۆق و بە  
 خۆيانەوھ سەرقالى بكەن.

مەرجىش نىيە دەرجوون لەناو خەلك و رووكدنە سارا بەرجەستەبىت، واتا لەوانەيە ئەو رۆيشتوون  
 و دەرجوونە لەناو خەلك بەرجەستە نەبىت، بەلكو بەو بىت لەناو دەيدا خۆى لە خەلك دابىرىت  
 رووبكاتە ساراىەك كە ساراى بوونى خۆيەتى و لەگەل ئەو بوونەى خۆيدا تازادانە بژى، چونكە ئەگەر  
 لەناو خەلكدا بىت لەم تازاى و سەربەستىە خودىە بى بەش دەبىت.

"موسستەغنىيە لە مەننى سەفینە و سەفینەوان  
 ھەركەس كە ئىشى ھەر بە خودا بى، نە ناخودا"<sup>(۱)</sup>

(۱) د. عبد الرحمن بدوى، الدراسات فى الفلسفة الوجودية، ص ۹۹.

(۲) مەھوى (ديوان)، لىكدانەوھولنىكۆلىنەوھى: مەلا عبدالكرىمى مودەرىس و محەمدى مەلا كرىم، ل ۳۳۰.

(۳) ھەمان سەرچاوە، ل ۴۰.

واته: هەرکەس تەنیا (خودا) کە سەرچاوەی ڕەسەنایەتیە بناسیّت ئیدی باک و منەتی نیە بە  
هۆکارەکان و ناچیتتە ژێر باری ئەوانەو و کارێک ناکات هێندە بەرەو لای خۆیان پەلکێشی بکەن تا لە  
(خودا) دووری بجنەنەو. تەنانهت ئەمە لای (مەحوی) زیاتر دەروات و پێی وایە گەر مەرۆف بیهوێت  
بگات بە (یار، ڕەسەنی) دەبیّت بەرەو عەدەم بچیت کاتیەک دەلیت:  
واته عەدەم ئاشکرا دەکات و دەبیّتە هۆی کشانەوێ مەوجودیەت، ئەوساتە کە مەرۆف هەست  
بەبوونی خۆی دەکات ببونی هەر مەرۆفیک لەو ساتەو دەست پێدەکات کە ارادەبیّت و چونکە  
لەرااییدا لەبوون دادەبریت هەست بەبوونی خۆی دەکات.

"بێ چوونە عەدەم، پەیی بە سوراغی دەمی نابەیی  
فایز ببە بەم گەوهەرە لەو بەحرە بە رۆچوون"<sup>(۲)</sup>

شاعیر پێی وایە بێ ئەوێ بچیتە ناو عەدەمەو و تیایدا رۆبچیت ناتوانیت بگەیت بە (یار،  
ڕەسەنی). هەرکەس دەیهوێ بگات بە یار دەبیّت قوربانی بدا و نامادە بیّت لە گشت شتێک بگوزەریت  
و بەرەو عەدەم بچیت بۆ ئەوێ (گەوهەر، ڕەسەنیەتی) دەست بکەوێت.  
سەبارەت بە مەرگ مەحوی پێی وایە دەبیّت بە جەرگانه ڕووبەرۆوی بینەو. چونکە ئەو کەسە  
لە مەرگ دەترسیت کەسێکە هەولێ دنیا دەدات و خۆی و گەیشت بە یاری راستەقینەیی لە بیر کردووە.  
بەلام بوونی ڕەسەن ناترسیت بە لکو قەلەقە لە بەرامبەر مەرگدا، چونکە قەلەقی وامان لێدەکات لە  
خەمی راستەقینەیی خۆماندا بین ئەک کاری ساخته. "ئیمە دەتوانین لە ژيانی رۆژانەماندا، لە جیهاندا و  
لە بوغماندا لەگەڵ ئەوانی تردا ئارامی بەدەست بهێنین و لە پێشەیی دۆخی مەرۆیی هەلبێین، بەلام  
دردۆنگی فریمان دەداتە دەرەوێ ئەم ئاسایشە ساختهیە و وامان لێدەکات هەست بە پەشێوی بکەین و  
هەست بکەین بەوێ کە لە مالتی خۆماندا نین"<sup>(۳)</sup> هەر بۆیە (مەحوی) مەرگ بە ڕوداویک دەزانیت کە  
شایەنی ڕووبەرۆو بونەوێ و جیتی تێرامانەو تەنانهت لە هەندیک شوێندا دەگاتە ئەوێ کە (مەرگ) لە

(۱) هەمان سەرچاوە، ل ۳۸.

(۲) مەحوی (دیوان)، لێکدانەوێ لێکۆلینەوێ: مەلا عبدالکریمی مودەریس و محەمەدی مەلا کریم، ل ۲۸۷.

(۳) فەلسەفەیی بوونگەراییی، جۆن ماکواری، ل ۲۵۷.

پیشتر دەزانیت بەسەر (ژیان)دا. کاتیک ژیان بەو جۆرە نەبیت کە مرۆفە لیبەو ڕەسەنیهتی خۆی بە دەست بێنیت، کە دەلیت:

"بە پیری مەرگەو ڕەسەخ بە ڕەسەخ ڕۆیون مەردان

ئەوی باکی لە مردن بێ، دیارە بلح و نامەردە"<sup>(۱)</sup>

شاعیر دەلیت: مەردان یاخود ئەوانە ی خاوەنی بوونی ڕەسەن و لە مەرگ ناترسن بە پێی خۆیان بەرەو مردن ڕۆیشتوون و ئەوانەش کە لە مەرگ دەترسن (نامەرد - نارەسەن) چونکە مەرگ مەنزەلگایە نە ک شتیکی تۆقینەر.

"ئەو ڕەسەندە تەنگ و ناخۆشە، لە دنیا خۆشە دەرچوون، ئەگەرچی بۆ سەقەر چین"<sup>(۲)</sup>

مەحوی فەزلی مردن و ڕۆیشتن لە دنیا دەدات بەسەر ژیاندا. ژیانیک کە (مرۆفە، خود) ی ڕەسەن بە تەنگ و تاریکی دەزانیت و پێی وایە کە مایە ی ئاشوب و نارەسەنیە، گەر بێت و سەرەنجامی ئەو ڕۆیشتنە بۆ (دۆزەخ-سەقەر) یش بێت. هەر لە چاوە ژیانەدا باشتەر. چونکە دنیا بۆ کەسی تیگەیشتوو بە وتە ی مەحوی مایە ی لە دەستدانی ئامانجە بەرز و بە نرخەکانە و پێی وایە کە چەندە پشت لە دنیا و دیو هەلخەلەتینەرە کە ی بکریت هیندە بەرەو ڕەسەنیەتی دەچین.

لە حینی نەزعی ڕۆحا، ڕۆحی عاشق

وتی ئۆخە ی لە میحنەت خانە دەرچووم"<sup>(۳)</sup>

مەحوی بە شیوازیکی ستاتیکانە لەو دەوی کە لە کاتی لە دنیا دەرچوونی (ڕۆحی عاشق)دا (بوونی ڕەسەن) کە لە مەرگ ناترسیت و بگرە بە دیاریشی دەزانیت، ئەو ڕۆحە بە زمانی حال دەلیت: ئۆخە ی کە لە مەیدانی ئازار و نارەحەتی و نامۆبوونەو دەگوازمەو و دەپۆم.

<sup>(۱)</sup> مەحوی (دیوان)، لیکدانەو ەولیکۆلینەرە ی: مەلا عبدالکریمی مودەریس و محەمدی مەلا کریم، ل ۳۱۳.

<sup>(۲)</sup> هەمان سەرچاوە، ل ۲۹۲.

<sup>(۳)</sup> مەحوی (دیوان)، لیکدانەو ەولیکۆلینەرە ی: مەلا عبدالکریمی مودەریس و محەمدی مەلا کریم، ل ۲۶۸.



## بهشی چوارهم

### مه حوی له جوانیییهوه بو جوانیییهکانی دی

جوانی، یان نیستاتییکا، لقیکی سهرهکیی تهدهبه که بهشییک له پیکهاتهکانی دهق بهرجهسته دهکات، لهو پروانگهیهوه هندیک له شاعیران ئهه بابتهیان زور به ووردیییهوه بهرجهسته کردوه، بو نمونه مهحوی دهلی:

بنوسه پیری دلّم ته مری کرد ئیتاعهم کرد  
لهئیتداوه که به یتّی مونسبی دیوان  
که دایه کی وه کومه حوی قهلهندهرێکی کورد  
میسانی پادشههی فورسه، ساحییی دیوان<sup>(۱)</sup>

مه حوی تهنها بهرهمی سهردهمی خۆی نه بوو، به لکو دهکریت بلین بو گشت سهردهمهکان گونجاوه، مه حوی چۆن له کوردیدا شارهزا بووه، له فارسی و تورکی و عهره بيشدا نامادهبی باشی هه بووه، بۆیه "سه جادی" دهلیت: "مه حوی راسته به فلهسهفه په رستی و دهرویشی و عیبارت ریکهستنهوه خهریکه بووه، به لّام له بن دهست ته مه شهوه قسهی نهستهق و حیکمهتی بهر نه داوه".<sup>(۲)</sup> کهواته: گهلی بالاگسهکانی بو دانسقه ئه شین و پارسهنگی بوونی چاک هه لسهنگادوه، بۆیه دهلیت:

چبکه م نه ئهه که سه م که که سم بی له لابه کهس  
خۆیشم نه گیمه ئهه که سهی من بکا به کهس<sup>(۳)</sup>

کهواته بوون وهکو فلهسهفه، ده ره خا، هه رچهنده ئهه بیره پیش مه حوی کهوتوه، چونکه (مه عهریبی و خه یام) یش قسهیان لیوه کردوه. به لّام نرخی مه حوی بهوه ده ره کهوی بهی شوین بیروباوهری فلهسهفه دا چوه. ویستویهتی ته ده بیاتی کوردیش له وچۆره بی بهش نه بیّت.

(۱) مه حوی (دیوان)، لیکدانه وه ولیکۆلێنه وهی: مه لا عبدالکریمی موده ریس و مه مه دی مه لا کریم، ل ۲۸۷.

(۲) رۆقار، ژماره (۶۵)، جۆزه ردان ۲۷۱۱ ک، ل ۴.

(۳) مه حوی (دیوان)، لیکدانه وه ولیکۆلێنه وهی: مه لا عبدالکریمی موده ریس و مه مه دی مه لا کریم، ل ۲۸۷.

مەھجى لەناوەرۆكى شىعەرەكانىدا خويىنەر بەرەو رۆوى جوانكارى و رەوانبىژى و بوونى دەق نابات، ئەوئەندەى پەلكىشى دەكات بۆ گەيشتن بە نەپتەكانى بوون، بەھۆى ھەستەو لەبابەت تىگەيشتن بەرەو تىرۆانىنى ھەست بۆ بوون ناسكت و چىژدارتر دەكات.

"ھەلبەت خود نەبىنى مەدلولىكى ئەخلاقى ھەيە كەكەوتن و خۆبەكەم زانين و خۆبەشت نەزانين و خۆبەھىچ نەزانين مەدلولىكى عارىفانەى ھەيە، كە بىننى پەردەى خود و ھەستانەوھەيە"<sup>(۱)</sup> كەواتە خۆبەگەورە زانين و سەرورمان لە خود ھەندىك جار بەھەلە "من"يشيان پى ووتو، رەنگە نزيكەكەى لەگەل خود بوون روونتر بكاتەو، دەلى كەسى باخود و لەگەل خود بوون، تەنھا لەگەل منەو كارى ھىچ كەس، بىننى ئەوانى تر و ھەموو كەس بىننى خۆيەتى، منىكى لەم جوړە ئاوساوى گەورەبوونە خودى ئەمە خۆى نەخۆشيبەو پاشان سەرچاوەى نەخۆشى، بەلایەنى كەمەو بوون مانايەكى روونى لەبۆچوون و روانى رزگاربوونە لەچەند خودى و گەيشتن بە تاك خودىيە، ئەمەش گەر چى دەواى خود پەرسى و ناموس و نەمانى مەھجى لەناوئايە بەلام ھەمان ئەو نىسە بەلكو جولەيەكى بوون وجودى نەك ئەخلاقى، وىزاوتىكى ستونى نەك ئاسۆى و رزگارىيە لە شىرك نەك لە چەپەللى و پىسى، دەروون رەنگە لەگەل ماناى خودى دا دەركەوى، بەلام ھەلبەتەلەگەلدا يەك شت نىبە زىاد لەوئەى كە دەروون كوشتن و لىدان بىت، دەروون رازاندنەوھەيە، ئەم خود بوونەو خود گەريە، ئەگەر چى لەرووى ئەخلاقىيەو شتىكى چاكە بەلام لە كوئى خود و لە كوئى خال بوونەوھەيە، بەلام ئەمانە ھەمويان لەبواری بابەتى و زانست و ئەخلاقدان كە كارىان بەھۆ و كارىگەرى چاكەو ناشىرىنى بوونەوھەيە.

كەواتە قسەكردن لەسەر ئەزمونى شىعەرى مەھجى زىاتر لەدەرەوئەى دەقەكانىتى، ئەمەش وایكردووە كە ھەندىك حوكم بەدريت بەسەر ئەزمونى شىعەرى ئەم شاعىر ديارە كەلەدەرەوئەى جىھانىنى شىعەرى ئەو دا بىت، مەھجى وەكو كەسىكى دنيا نەويستى راوئستاو لەبەردەم قاپى خودا پىشكەش بكات كە چاوەروانى سۆز و بەزەيى خودايە يان وەكو سۆفەك لى بىدوين. كە دەستى لە دنيا شۆردووە، و خۆى ئامادەكردووە بۆ ئەو دنياى درىژ خايەن، بىگومان ئەوئەى ناشكرايە لە ئەزمونى شىعەر مەھجى دا وەك زۆرىەى شىعەرى شاعىرانى دىكەى كلاسىك شىعەر ناوئيشانى نىسە، لەرەخنەى ھاوچەرخدا ناوئيشانى دەق وەكو كلىلى كردنەوئەى دەق سەير دەكرىت، ھەربەو پىشەش

(۱) د. عبدالكریم سروش، و: موسعەب ئەدھم، عەقل و عىشق، ۲۰۱۳، چ ۱، سلیمانى، ل ۳۳.

نەبوونی نانیشان لە ھەر دەقیكدا ھۆكاری یار دەدەر بۆ كردنەوی دەرگای دەقەكە لە دەست دەدات بۆیە دەبێت لە خودی دەقەوێ دەستپێ بکەین و شوپڕینەوێ بۆ ئاستی قول و نااشکراو نادیارى دەقەكەییە، کە لەروانینی ئەوێ عیشقبوون ماکی نەمری ھەلەدەگریت یان نا:

"مردنیکی لەبەر ئەوقاییبەدا مەردانە

بەخودا چاترە ئەمرۆ لەگلازای حەیات"<sup>(۱)</sup>

مەحوی پێشتر باسی ئەوێ دەکات کە لەبەر ئاوی حەیات ئەو خاکی بەردەرگای یار دەخوات دێنیشە کە ئەو خاکە ژیانی ھەتا ھەتایی بۆ دەستبەردەکات بەو پێیە مەحوی خۆئی بەردەرگای یاری پێ پەسند ترە لە ئاوی حەیات، ئەمەش ئەو دەلالەتە ھەلەدەگریت کە راپەلئی عیشق ئەوێ نەبە ھێزە یاری کردووە بە فونەمی بالۆ و بە ھێمای پێرۆزی.

کەواتە مەحوی توانیویەتی زانستیانە پراکتیزە ی زمان بکات چونکە قوربانیدان لە پێناو عیشقدا جۆریکە لە قوربانی دا، لە ئاستیکی دیکەش دا دەتوانین بلین قوربانی دانە لە سنوری پەییوەندییە کدا کە عاشق و مەعشوق تێدا دەبنە یەک بەو پێیە دەبێتە مردن لە پێناوی خودا".

ئەم بابەتە رووبەرێکی فراوان لە ئەزمونی شیعری ئەم شاعیرە داگیر بکات ھەر لێرەشەوێ بانگەشە کردنی مەحوی بۆ پشتکردن لەم دنیا و بەکارھێنانی لە پێناوی ئەم دنیا دا دەکەوێتە بەردەم پرسیارەوێ:

"ئەگەر ئازادەگییەك بێ لە عەدەمدا بۆمان

چی ھەییە غەیری بە پێچی لە پەل داوی حەیات"<sup>(۲)</sup>

مەحوی پەییوەندییەك لە نیوان بوون و نەبوون و ئازادی دروست دەکات لێرەدا سی چەمکی فەلسەفی دینتە پێشەوێ یەكەم چەمکی ئازادییە، کەواتە ئازادی لەروانینی مەحوی چیبیە، چی دەگەییە نیت، مانایەك ھەلەدەگریت چۆن گوزاشتی لێدەگریت، ئایا مەبەستی ئازادی تاکە کەسە یان ئازادی کۆمەل، ئایا پەییوەندیە لە نیوان ئازادی و رۆحی گشتی دا ھەییە یان مەحوی ھەلەدەدات پەییوەندیەکی لەو جۆرە لە نیوان ئەو چەمکە دا دروست بکات. ئایا پەییوەندی بوون و ئازادیی چیبیە ئەمەش چ کاربەگییەکی

(۱) مەحوی (دیوان)، لێکدانەوێ لێکۆلینەوێ: مەلا عبدالکریمی مودەرریس و محەمەدی مەلا کریم، ل ۲۸۷.

(۲) ھەمان سەرچاوە، ل ۲۸۹.

لەسەر شوناس ھەییە، ئەی داخۆ ئازادی چ پەیوەندیەکی ھەییە بە نەبوونە، ((لێرەو ھەیانینی گشتی شیعری مەحوی دەردەکەوئیت کە جیھانبینیەکی مەودا فراوان و رەگ و ریشەدارە، جیھانبینیە کە پەیوەستی مەسەلە گەورەکانی بوون و نەبوونە، ئەمەش دەری دەخات کە مەحوی کەسیکی سادەوساکار نیە، بەبێ دید و بۆچونیکی تاییەتی خۆی بۆ ژیان دەستی داڤیتە شیعەر نووسین ھەرچەندە لە خۆوھیی بێ بەنامەییەکی فیکر و مەعریفی قول لەبارە بوون و ژیان و مردنەو بە دید و تیسروانیی ئەم شاعیرەو ھە دیارە کە ئەو ھەش وای لیکردووە کە ھەمیشە بێ ئومید بیت بەرامبەر لەژیان و ھەمیشەش غەمبار و نیگەرەن دەربکەوئیت))<sup>(۱)</sup>.

مەحوی و بەناسنامە بوونی زمان

زمان لە ژیان مەرۆقەکان رۆلێکی مەزن دەگێڕێ بۆگەیانندی ھەر بیرکردنەو ھەییە ک و فیکریک بیت کەواتە زمان دەسەلاتێکی بالائی لەژیان مەرۆقەکاندا ھەییە، بەھۆی کۆمەڵی ھێما و ناماژەیی بەرھەمھێنراو، زمان وەکو ناسنامەییە ک دەکریت تێ بروانریت، بە تاییەت بۆئەو میللەتانە کە سەرئەخۆ نین یان بەمانایەکی تر ناتوانن مومارسەیی ئەدەبی و رۆشنگیری و ھونەری بەزمانی خۆیان بکەن، بۆیە زمان ھۆکاریکی زۆر گەورەییە بۆ یاخیبوون، لەو رینگایەو مەرۆقە ژێر دەستەکان لە توانایان دەبێ بوونی خۆیان بسەلیمنن. سەردەمی مەحوی زمان کوردی لەژێر کاریگەری ئەدەبیاتی فارسی، عەرەبی و تورکی دا بوو، بۆیەش لەو سەردەمدا وا باو بوو ئەو دەیی بەم زمانانە نەدوئیت توانای شیعەر نووسینی نیە، زۆریە شاعیران ھەمیشە لەھەولێ ئەو ھەدا بوون بەم زمانە شیعەر بنوسن. مەحوی یەکیکە لەو شاعیرانە ک گەمە سەیری لەگەڵ وشەو زماندا کردووە، "بایەخی شیعری مەحوی لە پێی سیحری بوون و زمانە کەییەو دەردەکەوئیت، ھەر لەو روانگەییەو گەڵ زماندا داھێنانەکانی ئەفراندووە، شیعەر گەمەکردن نیە بە زمان بەلکو گەمە کردنە لەگەڵ زماندا ئەمەیش کۆی لادان و پەییوھندی نیوان وشەکان دەگریتەو جا چ لادانی مانایی فەرھەنگی وشەکان یان لادانی شیوازی بیت و شاعیر پەنا بۆ زمانی ناخواتن بۆ ئەفراندنی شیعەر دەبات، کاتیئیک شاعیر ئەو بالا دەستیەیی بەسەر

<sup>(۱)</sup> عەتا قەرەداغی، مەحوی لەنیوان و ھەزی دنیایی و عیشقی خودایدا، چ، چاپخانە کمال، سلیمانی، ۲۰۱۱،

زماندا ھەبیت<sup>(۱)</sup>، بېنگومان داھینانی جوان پېشکەش دەکات، لیرەو ھەبیتە کی سەیر لەنیوان شاعیرو زماندا دروست دەبیت، شاعیر دەکەوتتە گفوکۆ لەگەڵ زماندا و چێژ لەیە کتر وەردەگرن. بۆنۆنە، مەحوی دەلیت:

لەدڵدا خەلق و خوا بوو فائیدە ی چی      کە دەم پر بێ لە "أياك.. وایاڪ"  
دەزانی جیفەیه دنیا دە حەیفە      وەکوو سەگ ئەم شەرو شوژە لەسەر لاک  
خودا تو لاگری لەو لاکە "مەحوی"  
بەجاهی پادشاهی تەختی لولاک"<sup>(۲)</sup>.

دەشیت ئەرکی شیعەر لەمیانە ی کاریگەری لە دەقی ئەدەبیدا دەست نیشان بکەین ھەرچەندە ئەرکی شیعەر وەکو بابەتییکی ئەبستراکت رۆلی خۆی دەبینیت، بەلام سەرباری ئەو شە پەییوەندیە کی پتەوی لەگەڵ رەگەزەکانی تری پینکھاتە ی دەقی شیعەریدا ھەبە، لەبەر ئەو سیمایە کی تەکنیکی و ئیستاتیکی بەدەق دەبەخشیت، یاکوپسن دەلیت: "چەمکی شیعەر ناچێگەرەو لەگەڵ گۆرانکارییەکانی رۆژگاردا دەگۆریت، بەلام ئەرکی شیعەر و اتا شاعیریەت وەکو فۆرمالیستەکان جەختی لەسەر دەکەنەو و رەگەزێکی تاکەو ناكریت بەشیوہیە کی میکانیکی لەنیو رەگەزەکانی دیدا جەم بکریت، بەلکو دەبیت لییان جیابکریتەو بێ لایەنیەکی بخریتە روو"<sup>(۳)</sup>.

یاکوپسن شاعیریەت بە زانستی ئەدەب دەبەستیتەو، بەلام جەخت لەسەر ئەو دەکاتەو کە زمان سەر جەم بنیاتی زمانەو دەری پێگ دەھینیت، بەوہی کە ئەرکی شیعەر بەندە بە سیمۆلۆژیاو، بەبۆچوونی ئەم بیرمەندە شاعیریەت بەشیکە لە زمانەو دەری، واتە لەدەستنیشانکردنی ئەرکی شیعەردا دەبیت بایەخ بەسەر جەم ئەرکەکانی زمان بدریت، بەلام ناشیت شاعیریەت لەچاراچۆیە روخساری دەروہی شیعەردا دەستنیشان بکریت، بەلکو دەبیت بایەخ بەناوەرۆکی ناوہوشاراوی ھێماکانی زمانی دەق بدریت، زمانی شیعەری لای یاکوپسن لە زمانی ئاسایی یەك واتایی جیاوازترە، چونکە زمانی شیعەر ئەرکیکی دی دەگیژی و لەسنوری زمانی ئاسایی دەردەوچیت بەومانایە کی زمانی

(۱) ھەمە مەنتک، لەمەدەرەسە ی نالی دا، چاپی یەکەم، چاپخانە ی کارۆ، سلیمانی، ۲۰۱۱، ل ۹۵.

(۲) مەحوی (دیوان)، لیکدانەو ھەولیکۆلینەوہی: مەلا عبدالکریمی مودەریس و محمەدی مەلا کریم، ل ۱۸۵.

(۳) رومان جاکوینسن، قچایا الشعریە: محمد المولی و مبارک حنون، سلسلە المعرفە الادبیە، دار البیجاو، ۱۹۸۸، ص ۱۹.

شعیری ماناو راشی جواروجور هه‌لده‌گریت که له‌میان‌هی په‌یامین‌که‌وه مه‌به‌ستیک ده‌گه‌یه‌نیت، که‌واته شعیری‌ته‌ی ده‌ق لای مه‌ولانا مه‌حوی له‌میان‌هی به‌رجه‌سته‌کردنی زمانه‌وه له‌و دوره‌وه به‌رجه‌سته‌بووه<sup>(۲)</sup>؛

یه‌که‌م: ته‌وزیف‌کردنی زمان یان پراکتیزه‌کردنی وه‌کو ره‌گه‌زینکی سه‌ره‌کیی پینکها‌ته‌ی شعیری.

دووه‌م: به‌رجه‌سته‌کردنی زمان له‌چوارچینه‌ی مه‌به‌ستی نایینیدا.

له‌حاله‌ته‌ی یه‌که‌مدا زمان نامرازی گه‌یانندی مه‌به‌سته له‌حاله‌ته‌ی دووه‌مدا زمانه شعیری‌که‌ه کۆمه‌له‌کۆدیکه‌ه بۆ گوزارشت‌کردن له‌هه‌ستی ده‌روونی که‌ه زمونی شاعیر‌تیدا ره‌نگ ده‌داته‌وه.

تینگه‌یشتن و شروقه‌کردن

دازاین، "وه‌ک تینگه‌یشتن پرۆژه‌ی بوونی له‌سه‌ر نه‌گه‌ره‌کان داده‌مه‌زینیت، ئەم بوونه‌ی رووه‌و نه‌گه‌ره‌کان لایه‌نی هی‌زه‌کی دازاینه و له‌م رینگه‌یه‌وه نه‌گه‌ره‌کان ده‌رده‌که‌ون، پرۆژه‌کردنی تینگه‌یشتنیش خاوه‌نی نه‌گه‌ری به‌ره‌و پیشه‌وه‌چونه، ئەم به‌ره‌و پیشه‌وه‌چونه به‌رافه‌کردن داده‌نێن، له‌رافه‌کردندا تینگه‌یشتن به‌تینگه‌یشتنه‌وه له‌بابه‌ته تینگه‌یشتراوه‌که‌ی تیده‌گات، له‌رافه‌کردندا تینگه‌یشتن جیانا‌بیتسه‌وه به‌شتیک‌کی دیک‌کی ناییت، به‌لکو ده‌بیت به‌تینگه‌یشتن رافه‌کردن بونگه‌رانه له‌سه‌ر زه‌مین‌هی تینگه‌یشتن سه‌ره‌له‌ده‌دات، به‌لام تینگه‌یشتن له‌رافه‌کردنه‌وه په‌یدانا‌بیت"<sup>(۱)</sup>، بوون وه‌کو تینگه‌یشتن بوونیا‌دیک‌کی بوونگه‌رانه‌یه له‌گه‌ل ئەم بوونیا‌ده‌دا تینگه‌یشتنیش هه‌مان گرنگیتسی هه‌یه هه‌رچه‌نده مه‌زاج خفه‌ی ده‌کات به‌لام مه‌زاج به‌رده‌وام تینگه‌یشتنی له‌گه‌ل‌دایه، تینگه‌یشتنیش خاوه‌نی مه‌زاجه‌ نه‌گه‌ر راشی تینگه‌یشتن وه‌کو پیش مه‌رجیک‌کی زانستی بوون بکریت، ئەوا ئەم دیارده‌یه ده‌بیت به‌شی‌وازی‌ک که‌ه بنه‌ره‌ته‌ی بوونی دازاینه.

"دازاین بۆ ئەو بوونه‌ی هی‌زه‌کییه‌ ده‌گه‌ریتته‌وه که‌ه هه‌یه‌ته‌ی و نه‌گه‌ری بوونیک‌کی سه‌ره‌سته له‌چه‌ند شی‌وازی رینگه‌یه‌کی جواروجوردا که‌ه به‌شه‌فافی ده‌رده‌که‌ویت، تینگه‌یشتن بوونی لایه‌نی هی‌زه‌کی ئەو بوونه‌یه که‌ه هیشتا نه‌بووه به‌شتیک‌کی زه‌قی ده‌ره‌کی، چونکه‌ تینگه‌یشتن هیچ کاتیک ناییت به‌و باب‌ته‌ه ده‌ره‌کییه، به‌لام مروّف تیده‌گات، که‌ه ده‌بی به‌ ئەو یان ئەم هه‌بووه"<sup>(۲)</sup>، به‌تینگه‌یشتنه‌وه ده‌زانسی چی

(۲) د. نازاد عبدالواحد کریم، په‌نگاله‌کانی ده‌ق، چاپخانه‌ی شه‌هید نازاد هه‌ورامی، که‌رکوک، ۲۰۱۱، ت. ۴۰.

<sup>1</sup> مارتن هایدگه‌ر، بوون و کات، و: محمد کمال، ده‌زگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م، سلیمانی، ۲۰۱۳، ل. ۲۲۲ - ۲۳۶.

<sup>2</sup> هه‌مان سه‌رچاوه، ل. ۲۲۲.

روودەدات و چى توانايەكى بۆ بوون ھەيە ئەم زانينە لە ھەستکردن بە بوونى خۆيەو ھەلھەلنادات لەنپو ئەو بوونەدايە كە لەویدا ھەيە بە تىگەيشتن داماننا، مادام دازاين بە تىگەيشتن لەویدا ھەشى توشى ھەلە بىت و نەتوانىت خۆى بناسى بەو رادەيەى مەزاجو تىگەيشتن ھاوشان رادەوستن و خۆيان دەخەنە ژيژ دەسەلانى فریدانەو دازاين توشى ھەلە دەبىت و ۆى ناناىتەو، لەم حالەتەدا لايەنى ھيژەكى بوونى بۆ خۆى ناناىتەو دۆزینەو ەى ئەگەرەکانى بوونى دەكەوێتە گەر، تىگەيشتنى پيش مەرجى زانستى بون بوونى ھيژەكى دازاينە بەجۆرێكە كە لە رىگەيەو ە ئەم ھەبوو لەنپو بوونیدا خۆى دەردەخات.

### دۆزینەو ەى رەھەندى بوون لای مەھوى

دۆزینەو ەى بوون ھەروا كارێكى ئاسان نيە چونكە ئەو مەبەست وگوتراوانەى تيايدا پەنھان، بەئاسانى خۆيان نادەن بەدەستەو، ئەمەش خوينەر توشى لىكچوونى شتەكان دەكات، "ھەقىقەت تا ئەو ئاستەيە كە لە شكۆمەندى ھەقىقەت دانەگريت"<sup>(١)</sup>، واتە ئەو ەى كە دەلييت ئەمەيە ژيان يان ئەمەيە ھەقىقەتى ژيان دەكرىت ئەمە بۆخۆى ھەلەيەكى گەرە بىت لەو نيوەندەدا كە نيوى ھەقىقەتە لە ژيان و ھەقىقەتە لەدنيا.

ھەلەت گرنگە ئەوە بزاین بەشپۆبەكى گشتى بىرکردنەو ەكان بەو شتەنە ئاشنا بىت كە زياتر بەرجەستەن، واتە شتانیكى ديار و كۆنكریتی و ديارن و ئاسان پىيان ئاشنا دەبين و لىيان ئاشنا بىت، كەواتە مەھوى لەم روو ە جوان پىمان دەلييت سەبارەت بە بوون ئەو كيشەيە نيوى كيشەى دۇنيایە بەتەواوى لەسەر بوونى ساخته جىگىرى دەكات، و بەناراستوخۆ پىمان دەلييت كە پىويستە ئىدى مرۆف بوونى راستەقینەى ھەبىت و بەبى درۆ بۆى. و لە فيلەكانى بوونى ساخته تى بگات. بۆمۆنە:

بەكەم مەگرە سروشك و ئاھو نالەى بى نەوايانت  
 كەسەيلى بى ئەمانە، بىرى دلدۆزە، گوللەى وەر وەر  
 چ كەس نابى بەكەس دارم، نيەلەوبەردەرە يارم  
 خودايە تۆ بكەى چارم، كەسێكم بى كەس و بى دەر<sup>(٢)</sup>

<sup>(١)</sup> ھىمداد شاھين، مەھوى ناسى، چاپى دووھەم، چاپخانەى سەردەم، سلیماني، ٢٠١٢، ٤٤ل.

<sup>(٢)</sup> مەھوى (ديوان)، لىكدانەو ەوليكۆلینەو ەى: مەلا عبدالكریمی مودەريس و مەمەدى مەلا كرىم، ٩٨ل.

"له تېكىستى مەھوى دا ھەقىقەت شوئىنىك داگىر دەكات، كە گوزارشته له بېرىى قولئى مەھوى چىژى بۆ ھەقىقەتى يەزدانى ئەوھەقىقەتەھى كە لەرېگەى مېتۆدى كەشفى زاتى(واتە خودى) دەردەكەوى؟"<sup>(۱)</sup>، كە كەش و نەرتىتى باو و سورپاو رەتدەكاتەو، لەلايەكى دېش وەك سەلە فيەك باوھش بۆ ھەقىقەت دەكاتەو، ئەم وشېنە پېنھەلگرتنە سەلەفيە ماناى گوزەر كەردن بەرپەچەى پېشېنە. رووكردنه خوداو ملكەچى ياسا و جېبەجېكردنى ووشە بەووشەى كىتېبى پېرۆز. مەھوى دەلېت:

خودا بېدات بەرحمەت، داغى دل چاوى دلە(مەھوى).

بە گرىە، چا و ئەگەر چوو، شك دەبەم چاويكى بېناتر<sup>(۲)</sup> مەھوى لەم بەيئەدا كە دەتوام بەشا بەيئى قەصيدەو تەنات ئەنجامېشى دانېم، مامەلەمەلەيەكى نوئ ھونەرمەندانەى بەجۆرېك لەگەل پېكھاتەى داھېنانەكەدا كەردو، كە لەھالەتى ئاسايى و فەرھەنگى و رۆژانەيەكەو، گواستويەتېو وەبۇدۆخى شىعېرىيەتېكى ئەوتۆ كە كۆمەلېك ئەرك و پېداوېستى نوئى خستوتە ئەستوى ووشەو دەستەواژەكانەو دلى بى خەم و شاد لە مېتۆدى عېشق عېرفانى مەھوى دا بەتال و عەدەم نامېزە لە پەنتاييەكى بى بەھادا گرپدەخواو دەخولېتەو. كەواتە من لەم بەراووردكردنى بوونە دەلېم كە ھەموو بوغواز يېكى و سۆفېك مەرج نېە ھاورا بن، بەلكو ئەوھى كە ھەردووگيان بەدوايدا وېلن تەنھا راستى يان ھەقىقەت، بەلام لېكدانەوھى ماناى ئەو ھەقىقەتە بە بوغوازېكەو بۆ سۆفېك دەگۆرېت، "بۆمۇنە لاي(ھايدېگەر) ھەقىقەت بوونېكى بى گيانە، بەلام لەلای (سېپىنۆزا) و سۆھرەو وەردى و وئېبېن عەرەبى ھەقىقەت بوونېكى گيانېكى زېندو" <sup>(۳)</sup>، چونكە بوون بابەتېك نېە بەھۆى زانستەو لە ماناكەى بكوئنيەو ئەوھى لەبارەى بوونەو دەيزانېن، بنەمايەكى فەلسەفيانەى (تەنتۆلۆجى) ھەيەكەوا بەستە بەھەبوونى بوونەو لەدەرەوھى بېرو

<sup>(۳)</sup> ئەجمەدى مەلا، مەھوى لەنېوان زاھىرىيەت و باتنىيەت و سەرچارەكانى عېشق و وېنەى مەعشوق، چاپخانەى ناراس، ھولېر، ۲۰۰۱، ل ۱۴۴.

<sup>(۴)</sup> مەھوى (دېوان)، لېكدانەوھولېكۆلېنەوھى: مەلا عبدالكرىمى مودەرىس و مەمەدى مەلا كرىم، ل ۱۱۲.

(۱)

(۲)

<sup>(۳)</sup> د. محمد كمال، تۆنتۆلۆجى بنەرەتى و بوونى مرؤف، چاپخانەى ياد، چاپى سېم، سلېمانى، ۲۰۱۱، ل ۲۱.



ئەندىشەكان، ئەمەش ئەو دەگەينىت بوونى ھىماو فۇرمى ناو خەون و ئەندىشەى مرۆق نىە ئىمە پەيدامان نەكردوۋە، بەلكو راستەقىنەيەكى دەرەككەيەو ھەقىقەتتىكى ئەناو خۇيدا پىچاۋەتەوۋە و بوين بەبەشيك لەو.

كەوايو سوڧىگەرى لەناو ئىسلامدا لەناست ناسىنى خودايەو قۇناغىك بەرزى پرىوۋە بە تەواۋەتى خودا لاي ئەوان ھەستىكى بگەرى ھەبوۋە، نەك بەلگەى ئەقلاىيە بوۋە، ئەو سوڧىيانەى قۇناغى دووريان لەبىر كەردنەوۋەى عەقلىدا پرىوۋە ئەوان دەگەنە ئەو قۇناغەى كە ھەقىقەتەوۋەدەكەوۋىتە پاش قۇناغى ئەقلىوۋە، ئەنجامى كارلىكردنى بەلگە دەرەككەيەكان و بەلگە دەرۋونىيەكان ھاو كىشەيەكى رۇخى لەناخى مرۆقدا لەنگەر دەگرىت كە ئاسودەبى تەواۋ بە مرۆق دەبەشيت، سوھرەوۋەردى دەللىت: "ئەگەر ماریفەت برىتى بىت لە ھەقىقەت، ئەوا ئەو ماریفەيە لەخۇتا دەبىنىتەوۋە، ھۇشيار بەرەوۋە لەخۇت، ئەوكات وەلامەكانت وەر دەگرىتەوۋە" <sup>(۱)</sup>.

ئەو جۆرە ئەزمونەى ناو رىيازى سوڧىگەرى ئەو بۇچوونەى خولقاندوۋە كە ھەقىقەت ئەزمونىكى بگەرىت ئىدى ئاستىكى بەرزى لە بىر كەردنەوۋەوھوشيارىەكى گىرنگ و مرۆگەرى لەناو سوڧىە موسولمانەكان بەرھەم ھىنا، بۇ نمونە ئىبن عەرەبى لەو بارەيەوۋە وتەيەكى بەناوبانگى ھەيە.

"دلم دەفرى گشت فۆرمىكە

بۆ راھىب دەيرەوۋىۆ بت پەرست پەرستگايە

خۇشەويستىيە رىبازم

كاروانەكەى بەرەوۋىۆ بىت

ھەرئەوۋە ئابىن و باوۋەرم <sup>(۲)</sup>

<sup>(۱)</sup> نازاد قەزاز، خودا لەئەقلىگەرىيەوۋە بۇ ھەستگەرى، چاپخانەى پەيۋەندى، چاپى يەكەم، سلىمانى، ۲۰۱۱، ل ۸۶.

<sup>(۲)</sup> ھەمان سەرچاۋە، ل ۸۶.

## ئە نجام

ئە نجامە تېۋىرىيە كان:

- ۱- ئايدىۋۆلۈجىي سۆفىيىزىم لەسەر ئەو دەمەزراۋەكە (بوون) ديارە ناديارە، (بوون)ى راستە قىنە ناديارىيە لە ئاين و شەرىعەت دە بى حەقىقەت بەرەو دۆزىنەوہى كردگار بکەوئتتە رى.
- ۲- پەسەندکردن و بەرايىدان بە خودىتى پىش بابەتتىتى لەگەرەن بەشويىن حەقىقەتدا بە جۆرىكە کہ خودىتى دەبىتتە بەھايى بالآ لە ھەموو توۋىژىنەوہىيەكى فەلسەفیدا.
- ۳- پەرچدانەوہو بە درۆ خستتەوہى ھەرفەلسەفەيەكى لۆژىكى نامۆ بەژيان و دوور لە زىندەگى.
- ۴- تەنھا ئەو کاتە ژيانى ئاكارى دادەمەزرىت كەتاك (خود) بە بەردەوامى بالآ دەبىتت بەسەر خۆيداۋ شىۋە تىبەپراندىكى بەردەوام لە خودى خۆبى تىدە پەرىنىتت
- ۵- باوەر بوون بەوہى كە ئەو تاكەكەسە لەپرىگەلى ئازادى خۆى و ھەلبۇاردنەكەيەوہ چىبەتتى و سروشتى خۆى دروست دەكات واتە (بوون) پىش (چىبەتتىيە).
- ۶- سەرچەم فەلسەفە بونگەريە كان ھەم بى باوەر ھەم باوەر پارەكانىش ھەمويان لەسەر يەك شت تەباۋ كۆكن: - أ- پىداۋىستى زەرورىيەتى بالآ بوون بەسەر خودو تىبەپراندىنى بەردەوامى خودى.
- ب - ئىدى لەم بالآ بوون و تىبەپراندىدا خود پەرىستى خۆى دەكات و جەھوى خۆى دەگرىتتە دەست.

ئە نجامە پراكتىكىيە كان:

- ۷- عىشق لای مەھوى قۇناغى دواى وازھىنان لەبوونى ساختەو پىش دەرکەوتنى بونى رەسەن گەيشتنە ئە نجام.
- ۸- زمانى شىعەرەكانى مەھوى نامۆبى پىۋەديارە، چونكە زمانى سۆفى سىمۆلۆژىي ناسابى نىيەو خەلگى رەمەكى تىي ناگەن.

## سەرچاوهكان

- سەرچاوه به كوردی:

- ئایزایا بیترین (پرۆژەى فەلسەفە)، وە: مەنصورى تەیفورى، چاپخانهى موکریان، هەولێر، ۲۰۱۰.
- ئەحمەدى مەلا، مەحوى لەنێوان زاھیرییەت و باتنییەت و سەرچاوهکانى عیشق و وینەى مەعشوق، چاپخانهى ئاراس، هەولێر، ۲۰۰۱.
- ئەنوەر رەشى عەولآ، خود...نوسینەو... دیدار وتار، هەولێر، ۲۰۰۸.
- د.ئازاد عبدالواحد کریم، رەنگالەکانى دەق، چاپى یەكەم، چاپخانهى شەھید ئازاد هەورامى، کەرکوک، ۲۰۱۱.
- ئۆنتۆلۆجى بنەپەتتى و بوونى مرۆف، د.محمد کمال، چاپى سییەم، چاپخانهى یاد، سلیمانى، ۲۰۱۱.
- دیوانى مەحوى، عبدالکریم مدرس، چاپى سییەم، کوردستان، سنه ۱۳۸۵.
- پ.د.ئىبراهیم ئەحمەد شوان، مەحوینامە، چاپى دووهم، چاپخانهى منارە، هەولێر، ۲۰۰۹.
- بوون لە شیعری مەھویدا، د. محمد آمین عبدولآ، چاپخانهى تیشک، سلیمانى، ۲۰۰۸.
- جان پۆل سارتر، بوونگەرابی فەلسەفەى کى مرۆف گەرابیە، و نۆشنا احمد رسول، چاپ و پەخشى سەردەم، سلیمانى.
- حەمە مەنتک، لەمەدەرەسەى نالى دا، چاپى یەكەم، چاپخانهى کارۆ، سلیمانى، ۲۰۱۱.
- دلەراوکى لەبەردەم مەرگدا، د.فاروق رەفىق، گۆفارى ئایدىا، ژ (۲۳، ۲۴)، ۲۰۱۰.
- د.زەکەریا ئىبراهیم، میتۆدى دیالیتىكى فەلسەفەى میتۆو سیاسەت لای هیگل، و نسامان على، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، چاپى یەكەم، سلیمانى، ۲۰۰۶.
- رۆفار، ژمارە (۶۵)، سلیمانى، جۆزەردان ۲۷۱۱ك.
- ریتوار سیوھیلی، دیکارت و عەقلانیەت، چاپخانهى هاوسەر، هەولێر، ۲۰۰۹.
- سەرجمەى پەيامەکانى نوور، تیشکەکان، بدیع الزمان سعید نورسى، و: فاروق رسول یحیی، تاران، ۱۳۸۶.

- سارتهر له نيوان فەلسەفە و ئەدەبدا، مۆرييس کرانستۆن، و: سامان علی حاميد، چاپی يەكەم، چاپخانهی گەنج، سلیمانی، ۲۰۰۸.
- سیوی سی هەم، بەختیار علی، چاپخانهی کاردۆ، چاپی دووهم، پەخش و بلاووبونەوهدی ئەندیشه، سلیمانی، ۲۰۱۲.
- فەلسەفە ی بوونگه‌رایي، جۆن ماكواری، دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم، چاپی دووهم، وەگێرانی: ئازاد بەرزنجی، سلیمانی، ۲۰۰۷.
- فؤاد کامل عبدالعزیز و. سامان علی حاميد - چەند فەیلەسوفیکی بوونگه‌را- سلیمانی، ۲۰۰۵.
- قورنانی پیرۆز، خولاسە ی تەفسیری نامی، م. عبدالکریم مدرس، بەرگی يەكەم، بەغداد، ۲۰۰۰.
- کەمال مەمەند میراودەلی، فەلسەفە ی جوانی و هونەر، چاپخانهی زانکۆ، سلیمانی، ۱۹۷۹،
- کیرکە گۆرد، سەرەتایەك بو ژیان و فەلسەفە کە ی، پۆل ستراتێرن، تهران، ۱۳۸۰.
- عبدالکریم سروش، و: موسەب ئەدەم، عەقل و عیشق، چ ۱، سلیمانی، ۲۰۱۳.
- عەتا قەرەداغی، مەحوی لە نیوان و حەزی دنیایی و عیشقی خودایی دا، چ ۱، چاپخانهی کمال، سلیمانی، ۲۰۱۱.
- مەلا عبدالکریم، دیوانی مەحوی، کۆری زانیاری کورد، بەغدا، ۱۹۸۴
- میتافیزیک چیبە، مارتین هایدیگەر، وەرگێرانی لە ئەلمانیه‌و: د. حمید عزیز، چاپی يەكەم، چاپخانهی رۆژەلآت، هەولێر، ۲۰۱۲.
- د. محمد کمال، ئۆنتۆلۆجی بنەرەتی و یوونی مرۆف، چاپخانهی یاد، چاپی سیەم، سلیمانی، ۲۰۱۱.
- د. محمد کمال، ناهیلیزم و رەهەندەکانی بیرکردنەو، چاپ و پەخشی سەردەم، سلیمانی، ۲۰۰۵.
- مارتین هایدیگەر، کۆمەلێك نوسەر، و: ئیسماعیل کورده، چاپی يەكەم، هەولێر، ۲۰۰۳.
- مرۆف، د. علی شەرعیەتی، و: مصعب ئەدەم، چاپی يەكەم، سلیمانی، ۲۰۱۱.
- هیمداد شاهین، مەحوی ناسی، چاپی دووهم، چاپخانهی سەردەم، سلیمانی، ۲۰۱۱.

- سه‌چاوه به‌عه‌ده‌بی:

• الدراسات في الفلسفة الوجودية، د. عبد الرحمن بدوي، جان بول سارتر، دار الادب بيروت، ط ۱،

۱۹۶۶.

• كتابات الاساسية، مارتن هايدجر (ما الميتافيزيقية)، اسماعيل المصدق، المجلس الاعلى للثقافي،

ط ۱، بغداد، ۲۰۰۳.

• جان بول سارتر، الوجودية فلسفة انسانية، ت: حنا دميان، لبنان، ۱۹۵۴

• د.رواية، ديكرات والفلسفة الحديثة، اساطين الفلسفة الحديثة المعاصرة، دار النهضة العربية،

بيروت.

• رومان جاكوبسن، قضايا الشعرية: محمد المولي ومبارك حنون، سلسلة المعرفة الادبية، دار

البيضاء، ۱۹۸۸

- سه‌چاوه به فارسی:

• هيگل: عقل درتاريخ، ت: دکتر حميد عنايهت تهران، شفيعی، ۲۰۰۶.

• هيدغر و سؤال عن الزمان، جان مكواری، ت: محمد سعيد حنايي، ارشادات بروز، چاپ اول،

۱۳۷۶.

• يحيى مهدوی، شكاكان يونان، شركت انتشارات خوارزمی، تهران، ۱۹۹۷

• ئدم مورتون، فلسفه در عمل، ت: فريبرز مجیدی، انتشاراتی مازیار، تهران، چ ۳.

## الخاتمة

الشعر الكردي روض يعبق بأشكال الرياحين وسط الادب الاممي والعالمي، فهو خارج الى افاق اوسع وأرحب ذا ماتناول النقد والادباء أطراف الحديث أو حاولوا الولوج في الأعماق.. وقد جرد أعلام من ارباب الثقافة يراعهم لدراسة هذا الجانب حتى انتصب واقفا بقوة امام الشعر العالمي واعلام الشعر العالمي فحيث حلّ ونزل تراه نفع واستنزل - وفي هذه الدراسة المقتضبة استطاع الباحث ان يقف عند نقاط ضوء ويضيف للنص الشعري الكردي إضاءة أخرى كان الامر في حاجة الى سُرج مشاعله من خلال نتائج نوجزها بالاتي:

١- سواء أكان الاديب او غيرالاديب مشمول و معني بهذا الفكر المشع سيما وهما يعيشان في بيئة واحدة، وان اختلفا في طبائع ومسالك أذ لكل مذهب في الاتباع او الابداع.. وربّ كلمة مبتدعة في حقل تسقط رفوفاً من الفكر العقيم او اكاماً من الخراب السقيم الذي كان محسوبا على الابداع في ذهنيه فهتم الابداع بطريقة رسم ظاهر لآعق يضرب الوتر الرنان!.

٢- (محي) شاعر اصيل من جهتين اثنتين، فهو تراشي حتى العظم لايري الشموخ الا فيه.. ثم هو اصيل في داخل النص لايجد عن إنسانية المؤمنة قيد شعره.. فهو سواء عرف أم لم يعرف اسير هذه الفلسفة المعطاء التي لمسها في إطار طروحاته الفكرية ووقع في اسرها مع التيار.. فقد داعبت اصابعه الثقافية اوتار هذه المعرفة الفلسفية من جوانب شتى حتى اطرب وابدع فكان اهلا ان يكون من اتباعها، ونكون ممن لمسها عنده.

٣- (محي) صوفي على خطى الرعيل المؤمن من الصنف الأول في درب التوحيد كان ينظر ببداهة وبساطة الى السؤال عن الموت... بانه أمر محقق وواقع لا محالة.. فهو يؤمن بالقدر خيره وشره.. وان! المؤمن أمره خير كله. ومن سلك هذا الدرب فاتز لا محالة وفي منجاة.. وهو تأمل صوفي لا يرتقي إليه الا الموحدون، وفي هذا المسلك والرقي سار(محي) ومحا عن نفسه كل ما يجير ويزيغ..

٤- شعر(محي) يخلق اسئلة في داخل الإنسان بثقة الرد والجواب.. وان المرء حرّ في كل احواله.. فلا يلومنّ الا نفسه.. فهو محير محتار فلا داعي ان يجتار...

٥- إن النظرة(المحيية الصوفية) تقرّ بأن الدنيا فانية ذاهبة، وهنا يبدأ الاستعداد للرحيل في سفر شاق الى جنة المأوى او لظى النار.. ويكمن المفتاح في ايمان رسالي يخرج الناس من ظلمة الغناء الى دار البقاء لمن القى السمع وهو شهيد.

### *Conclusion*

Kurdish poetry, as a part of the international literature, is so colorful and its scent extends its geographical borders with the topics it deals with. This aspect has attracted many writers and literary scholars and invited tempted them to investigate and probe the Kurdish poetry realm.

In the present study, the researcher has attempted to shed light on some characteristics of the Kurdish poetry, and arrived at the following results:

1. Existentialism, as a field philosophical knowledge, is interested in forms and contents of human life affairs. This theory tackles human's status from within in a way that personify the text in an impressive articulate visual body which expresses special beauty in the frame of special philosophy that dominates man compulsively.

2. According to what has just been mentioned about the theory of existentialism, one can guess how comprehensive existentialism is. It touches the life of ordinary people equally to cultured, cultivated ones whether interested in fiction or non-fiction realms.

This philosophical tendency has been detected in works of the Kurdish poet Mahwy quite overtly. Hence, the focus, in this study, is placed on Mahwy rather than others.

3. Believing in existentialism or not, a creative utterance may refute or demolish shelves of books stuffed with futile thoughts. Creativity may be a product of a literary writer or of a scientist as well.

4. Mahwy is typically creative. Firstly because he is absolutely traditionalist, and secondly, due to his commitment to humanity in his works. Knowing he is a captive of existentialism or not, Mahwy can be accounted for as a typical embracer of this philosophy.

5. "Death" has remained a confusing, hard question since the dawn of humanity. It occupied man who kept seeking immortality. Some intellectuals pictured existentialism in terms of "death", which is really scary.

6. Mahwy as a typical traditional Sufi, used to think of death in a simple way. Death, to him, was something inevitable and act of God, that towards which one can do nothing but surrender. He believed that such belief would save him from confusion and unanswered questions.

7. Nonetheless, Mahwy's poetry plants seeds of self-confidence inside man, as one is free to choose, and no need to confuse.

8. Mahwy's view of life states that life is perishable, so one should be ready for a long journey towards destiny: hell or paradise. The only way out is to believe.

# مهلا مه مه دی (ئیبونوئادهم) ی باله کی سه ره تاکانی بیری نو یکردنه وهی ئاینی له کوردستان

پ. ی. د. ئاراس محمد صالح

زانکۆی سلیمانی

کۆلیجی زانسته ئیسلامیه کان

بهشی بنه ماکانی ئاین

## پیشه کی

سویاس و ستایشی بیپایان بۆ خوی گهوره له سه ره نيعمه تي ئيمان و دينداري، سلاو و دروودو ره همه تي خوا بۆ سه ره پيغه مبهري ئيسلام (دروودي خوي له سه ره بيت)، ههروه ها بۆ سه ره هاوه لان و شوينكه وتواني له زانايان و داناياني ريبازه كه ي هه تا رۆژي دوايي.

بينگومان ليكۆلينه وه ي ژيان و به ره مه مي زانايان و خوينده واران له ناو هه موو ميله تي كدا بايه خي تايبه تي خۆي هه يه، له ناو گه لي كورديشدا زۆر زاناو خوينده واري گه و ره هه لكه و توون له گه ل نه بووني دامه زراوه ي زانسته ي و ناجيگيري بارودۆخي سياسي كوردستان به دريژايي ميژوو، به تايبه تي له دواي ده ركه و تني مملاني ئي نيوان هه ردوو ده له تي عوسماني و سه فه وي وه ك دوو زه يزي ئه و سه رده مه يه كلايي كردنه وه ي زۆر به ي مملاني ئيكيان له سه ره خاكي كوردستان، به لام له گه ل نه و هيشدا كوردستان له پرۆسه ي خويندن و زانست دانه براره و زۆر زاناي گه و ره ي تيدا هه لكه و تووه، يه كي ك له و زانا گه و رانه مه لاي ئيبونوئادهم ي باله كيه، ئه م زانا ئاييينه گه و ره و به ره مه منده ره نگه يه كه م ده نگي نو يخوازي ناو ره وشي ئاينداري كوردستان بيت كه بانگي دژايه تي بيرو و چووني خورافه و دواكه و تووي داوه، داواي كردوو كه به ناوي ئايينه وه كه س خۆي نه كاته بار به سه ره ميلله تي هه ژارو داماوو نه خوينده واره وه و نه بيته كۆتيكي قورس له گه ردنياندا.



مه‌لای محمه‌دی ئینوئاده‌م وه‌ك زانایه‌کی هۆشیارو بیرپروناکیکی سه‌رده‌مه‌که‌ی خۆی زه‌نگی دژایه‌تی ده‌ره‌به‌گ و به‌ناو شیخایه‌تی لێداوه، ئه‌وانه‌ی به‌پالپه‌شتی ده‌وله‌وتی عوسمانی زه‌وی زاری جوتیاری هه‌ژاریان له‌سه‌ر دابه‌ش و تاپۆ ده‌کرا، که له‌ویوه‌و به‌یه‌که‌بجار سیستمی ده‌ره‌به‌گایه‌تی له‌ناو کۆمه‌ڵی کورده‌واریدا سه‌ریه‌ه‌لدا.

مه‌لای ئیبنوئاده‌م ره‌نگه‌یه‌که‌م ده‌نگی خوینده‌واری کورد بی‌ت په‌خنه‌ی له‌ده‌سه‌لا‌تی سیاسی ده‌ره‌به‌گی گرتوه، داوای کردوه سه‌تم نه‌که‌ن، په‌نجی میلله‌تی داماو به‌هه‌ده‌ر نه‌ده‌ن و سامان و داها‌تی نیشتمانی ته‌نها به‌مه‌به‌ستی خۆیان به‌کارنه‌هێنن، هه‌روه‌ها سنوریک به‌ زیاده‌په‌روی و سه‌مه‌کاریان دا‌بنی‌ت و له‌و پیناوه‌شدا تووشی نان‌پین و شاربه‌ده‌رکردن ها‌توه.

رێبازی توێژینه‌وه: توێژه‌ر پشت ده‌به‌ستیت به‌ میتۆدی به‌لگه‌نامه‌یی شیکاری و زیاتر جه‌خت ده‌کاته‌وه له‌سه‌ر سه‌رچاوه‌و به‌لگه‌نامه‌ی تایبه‌ت له‌بواری با‌ه‌ته‌که‌و لیکۆلینه‌وه‌ی زانستی.

گرنگی توێژینه‌وه: توێژینه‌وه‌که‌ با‌س له‌ که‌سه‌ایه‌تیه‌کی زانستی و ئایینی گه‌وره‌ی کۆتاییه‌کانی سه‌ده‌ی هه‌ژده‌و سه‌ره‌تا‌کانی سه‌ده‌ی نۆزه‌ ده‌کات، له‌ کۆمه‌لگه‌ی کورده‌واریدا که‌ قۆناغی‌کی می‌ژوویی گرنگی سه‌ره‌تا‌کانی بوژانه‌وه‌ی گه‌لی کورده‌، بێگومان توێژینه‌وه‌یش له‌و بواره‌دا گرنگی و با‌یه‌خی تایبه‌تی خۆی هه‌یه.

کێشه‌ی توێژینه‌وه: نایا مه‌لا محمه‌دی ئیبنوئاده‌می با‌له‌کی هه‌ولێ نوێکردنه‌وه‌ی نایینی داوه، ئه‌وه هه‌ولانه‌ چی بوون؟ کۆسپه‌کانی به‌رده‌م هه‌ولێ نوێخوازیه‌کانی چی بووه؟ ئایا ئه‌و زانا گه‌وره‌یه کاریگه‌ری هه‌بووه له‌سه‌ر ره‌وشی ناینداری کۆمه‌ڵی کورده‌واری له‌سه‌رده‌می خۆیدا؟ ئه‌م لیکۆلینه‌وه‌یه هه‌ولده‌دات و هه‌لامی ئه‌و پرسیارانه‌ بداته‌وه.

ده‌سپێک

کورتیه‌یه‌ک له‌ ژبانی مه‌لای ئیبنوئاده‌م

ئیبنوئاده‌م ناوی محمه‌دی کورپی عه‌بدولایی کورپی محمه‌دی کورپی یوسفی کورپی عوسمانی کورپی ئه‌لیاسی کورپی حوسه‌ینی رۆستایی با‌له‌کیه، ناسراوه به‌ (ئیبنوئاده‌می با‌له‌کی) هه‌رچه‌نده به‌ وردی سالی له‌دایک بوونی دیاری نه‌کراوه، به‌لام زۆریک له‌و سه‌رچاوانه‌ی با‌سی سالی له‌ دایک بوونی ده‌که‌ن سالی (١١٦٤ ک) به‌رامبه‌ر (١٧٥٠ ز) به‌ سالی له‌دایک بوونی داده‌نێتن<sup>(١)</sup>.

<sup>(١)</sup> بروه‌نه: عبدالکریم محمد المدرس، علماؤنا في خدمة العلم والدين، عني بنشره محمد علي القرادغي، الطبعة الأولى ١٤٠٣هـ-١٩٨٣م، دار الحرية بغداد، ص ٥٠٧-٥٠٨. هه‌روه‌ها: زبیر بلال اسماعیل، محمد بن ادم البالکي، گۆفاری کۆری

به‌لām مامۆستا شیخ محمەدی خالّ ده‌لی: له‌ سالی ۱۱۶۰ك به‌رامبەر ۱۷۴۷ز له‌ گوندی (رۆست) له‌ ناوچه‌ی باله‌ کایه‌تی له‌ دایکبووه<sup>(۱)</sup>، هه‌موو بۆچوونه‌کان نزیکن له‌ یه‌که‌وه، نه‌وه‌یش شتیکی ناساییه‌ بۆ دیاریکردنی میژووی ژیا‌نی زانایانی کورد، چونکه‌ مه‌گه‌ر به‌ ده‌گه‌من ته‌گه‌رنا هه‌یچ زانایه‌کی کورد گرنگی به‌ میژووی ژیا‌نی خۆی نه‌داوه‌ و نه‌و باه‌ته‌ به‌شیک نه‌بووه‌ له‌ رۆشنی‌ری خۆینده‌واری کورد له‌ سه‌ده‌کانی رابردوودا، به‌لām خۆشبه‌ختانه‌ مه‌لای ئیبنوناده‌م ژیا‌ن و یاداشت‌کانی خۆی تۆمار کردووه‌ و باسی ته‌مه‌نی خۆی ده‌کات له‌و یاداشتانهدا به‌ناوی (سلسله‌ الذهب) ته‌مه‌یش به‌لگه‌یه‌ له‌سه‌ر بلیمه‌تی و هۆشیاری مه‌لای ئیبنوناده‌م، ناوانی‌شی به‌و ناوه‌وه (زنجیره‌ی ئالتون) واته‌: نه‌و میژووه‌ی به‌لاوه‌ وه‌ک ئالتون به‌نرخ بووه‌ هه‌ر لاپه‌ره‌یه‌ک له‌و میژووه‌ ته‌لقه‌یه‌کی ئالتونی نه‌و زنجیره‌ ئالتونیه‌ بووه‌ به‌لای نوسه‌ره‌وه‌.

سه‌ره‌تای خۆیندنی لای باوکی له‌ گوندی (رۆست) ده‌ست پێ ده‌کات، باوکی مه‌لایه‌کی به‌ توانای خاوه‌ن حوجره‌ و فه‌قی بووه‌، پاشان به‌شوین ته‌واوکردنی خۆیندن و به‌ده‌سته‌یه‌تانی زانیاریدا زۆر ناوچه‌ی کوردستان گه‌راوه‌، لای زۆریک له‌ زانا گه‌وره‌کانی سه‌رده‌می خۆی خۆیندویه‌تی و له‌ زانیاریان به‌هه‌ره‌مه‌ند بووه‌، وه‌ک زانای گه‌وره‌ مه‌لا محمەد عه‌بدولای بایه‌زیدی که‌ فه‌قی زانای گه‌وره‌ (صبغة‌الله‌ الحیدری)بووه‌، دوا‌ی ته‌واوکردنی خۆیندن گه‌شتی مه‌هاباد ده‌کات بۆ فی‌ربوونی زمانی فارسی له‌ سالی ۱۱۹۲کۆچی ۱۷۷۸زاینی، له‌و گه‌شته‌یه‌دا به‌باشی فی‌ری زمانی فارسی بووه‌و کتییی دانراوی هه‌یه‌ به‌ زمانی فارسی، دوا‌ی به‌ده‌سته‌یه‌تانی ئیجازه‌ی عیلمی له‌ سالی ۱۱۸۶ کۆچی، می‌ری سۆران داوا‌ی لیده‌کات بچیتته‌ ره‌واندز وه‌ک قازی و موفتی نه‌و شاره‌، نه‌وه‌یش پازی ده‌بی‌ت و وه‌ک موفتی گه‌شتی می‌رنشینه‌که‌ دیاری ده‌کریت، دوا‌ی چوونی بۆ نه‌و شاره‌و بوون به‌ قازی و موفتی گه‌شتی به‌رده‌وام ده‌بی‌ت له‌سه‌ر ده‌رس و تنه‌وه‌و کتیب دانان، می‌ر پزینکی زۆری ده‌گریت جیگه‌ی پرس و پرای‌ژی نه‌و می‌رنشینه‌ بووه‌و به‌سه‌دان فه‌قی لی کۆده‌بی‌ته‌وه‌و چه‌ندین زانای گه‌وره‌ له‌ زانستی به‌هه‌ره‌مه‌ند ده‌بن و ده‌که‌ونه‌ ژیر کاریگه‌ری و بێرکردنه‌وه‌ی<sup>(۲)</sup>، له‌ تایبه‌ته‌ندیه‌کانی نه‌و زانا گه‌وره‌یه‌ زۆر چاونه‌ترس و ئازاو زاناو

---

زانیاری کورد، به‌رگی بی‌نجه‌م، سالی ۱۹۷۷، ل ۴۵۸. و مه‌سه‌ود محمەد، حاجی قادری کۆیی، به‌رگی دووه‌م، ص ۱۳۲.

(۱) بروانه‌: الشیخ محمد الخال، الشیخ معروف النوده‌ی، الطبعة‌ الأولى ۱۹۶۳م، مطبعة‌ التمدن، بغداد، ص ۱۰۳.

(۲) وه‌ک مه‌ولانا خالیدی نه‌قشبه‌ندی و مه‌لای خه‌تی و شیخ عه‌لی وه‌سانی و مه‌لا عبدا‌لله‌ گه‌لالی و له‌ قوتابیه‌کانی ئیبنوناده‌من و هه‌ریه‌ک له‌ حاجی قادری کۆیی و مه‌لا عه‌بدولای مه‌لا نه‌سه‌عد جه‌لیزاده‌ لای قوتابیه‌کانی ده‌رس ده‌خوینن و ده‌که‌ونه‌ ژیر کاریگه‌ری بې‌ر بۆچوونه‌کانی.

ههقیهروهه ره بووه، دژێ خورافه و بیرێ دواکهوتوو ستهم و زۆر بووه لهو پیناوهشدا گوێی به لۆمهێ له لۆمه کاران نه داوه له وتنی هه قدا سلی له ههچ به ره به ستهیک نه کردوووه توه<sup>(۱)</sup>.

دوای ئه وهی له گه ل میر محمه دی ره واندریدا (پاشای کۆره) نیوانیان تیک ده چیت به هۆی ره خنه گرتنی لهو ستهم و ناره وایانهی میر له خه لکه هه ژارو داماره که ی ده کردو بیده نگ نه بوونی مه لای ئیبنوئاده م له ناست ناره واییدا به هۆی هه قه روه ری خوێ، هه روه ها وه که ئه رکێکی ئایینی ئیسلام که داوا له شوین که وتوانی ده کات له ناست کاری خراپ و ناره وادا بیده نگ نه بن، ئه ویش لایه نی ئایناری زۆر به هه یز بووه ئه و پالنه ره ئایینه هه موو کات وای لیکردوو به گژ خراپه کاری و ناره واییدا بچیته وه، دوای ئه وهی ناچار ده کریت له لایه ن میر محمه د کۆره وه ره واندر به جی به یلیت، ده چیته گوندی (دیله زه) وه لوه ی به رده وام ده بیت له سه ر ده رس وتنه وه و کتیب دانان و زیاتر له سه د کتیبی هه یه له هه موو زانسته عه قلی و نه قلیه کاندایه، له سالی ۱۲۵۲ کۆچی به رامبه ر ۱۸۳۶ زاینی له گوندی دیله زه کۆچی دوایی ده کات<sup>(۲)</sup>، به لام مه لا وه یسی کوری مه لا عه بدولا که یه کیکه له نه وه کانی مه لای ئیبنوئاده م ده لی له سالی ۱۲۶۰ کۆچی به رامبه ر ۱۸۴۴ زاینی کۆچی دوایی کردوووه<sup>(۳)</sup>.

به لام ئه و بۆچوونانه ورد و پاست نین، به پیتی ده ستنووسیک که ده ست (فائیز مه لا به کر) که وتوووه له سه ر به رگی کتیبی (شرح العقائد) به ده ست خه تی (عه بدالقادر السرائی) نووسراوه له سالی ۱۲۳۷ کۆچی، که ئه و کاته له گوندی (وه رتی) لای مه لا سه عده دین خویندوو یه تی ده لی: زانای گه وره و ناسراو مه لا محمه د مه لا ئاده م کۆچی دوایی کرد له مانگی ره بیعی دووه م له شه وی دووشه مه سالی ۱۲۳۷ کۆچی پینغه مبه ر - داخ بۆ مائناوایی.

ئه م میژوو له به ر ئه وهی ره ژژه که ی نه نووسراوه به رامبه ره به یه کیک له ره ژژه کانی ۲۶ کانونی یه که می سالی ۱۸۲۱ یان ۲۴ کانونی دووه می ۱۸۲۲ زاینی<sup>(۴)</sup>.

(۱) بروانه: ابراهیم فصیح صبغة الله الحیدری، عنوان المجد فی بیان أحوال بغداد والبصرة ونجد، الطبعة الأولى ۱۴۱۹هـ- ۱۹۹۸م، دار الحکمة- لندن، ص ۱۳۵.

(۲) الشیخ محمد الخال، الشیخ معروف النودهی، ص ۱۰۳.

(۳) بروانه: زبیر بلال اسماعیل، علماء ومدارس فی أربیل، الطبعة الأولى، ۱۴۰۴هـ- ۱۹۸۴م، مطبعة الزهراء الحدیثه- موصل، ص ۱۰۲-۱۰۳. مه سعود محمه د، حاجی قادری کۆیی، به رگی دووه م، ل. زبیر بلال اسماعیل، گۆشاری کۆری زانیاری کورد، به رگی پینجه م، ل ۴۶۷-۴۸.

(۴) بروانه: فائز الملا بکر، تصحیح تاریخ وفاة العلامة ابن ادم الکردي، گۆشاری کاروان، ژماره ۸۲ کانونی دووه می سالی ۱۹۹۰. ل. ۱۴. به دواوه.

ئەم مېژووه پاسترین و زانستیتیرین مېژووی کۆچی دوايی مەلای ئیبنونادەمە، چونکە نووسەری ئەو مېژووه (عبدالقادر السرائی) ھاوچەرخى ئەو زانا پایە بەرزە بووه، لەهەمان کاتدا لە سەردەم و رۆژی روداوە کەدا مېژووه کەى تۆمار کردووه، نووسین و تۆمارکردنی مېژووی هەندى رۆوداو لە پەراوێز و لەسەر بەرگی کتیب لەو سەردەمەداو هەتا ئەمدىاوانەش لەناو مەلاو خۆیندەوارى کوردا باوبووه، بىنگومان مردنى زانایە کى وەك مەلای ئیبنونادەم روداویکی گەورە بووه، بەتایبەت بۆ کەسانیک کە دۆستایەتیان لەگەڵ ئەو کەسەدا هەبووی یان سوختەو فەقیی ئەو زانایە بووین، گوندی وەر تیش نزیکە لە ناوچە کەو گوندی دێلژەو کە شویى وەفاتی ئیبنونادەمە، دەکریت هەر یە کەم رۆژی روداوە کەو هەوالە کە گەیشتیته مەلایان و فەقی و قوتایبانی حوجرەو دەنگدانەوێ زۆری هەبووی و لەو رۆژەدا ئەو مېژووه تۆمار کرابیت<sup>(۱)</sup>

### باسی یە کەم

#### پایەى زانستى مەلای ئیبنونادەم

مەلای ئیبنونادەم زانایە کى گەورەو بلیمەتیکى سەردەمە کەى خۆى بووه، دانراوەکانى لە بوارە جیاوازەکانى زانستەکانى ئەو سەردەمەدا کە زیاتر لەسەد کتیب دەبن بەلگەى زانایى و بلیمەتى ئەو زانا هەلکەوتووهن، (ئىبراهیم فەصیح حەیدەرى)<sup>(۲)</sup> کە ھاوچەرخى مەلای ئیبنونادەمە لای مەلا

<sup>(۱)</sup> ئىبراهیم فەصیح حەیدەرى لە کتیبى (عنوان المجد في بيان أحوال بغداد والبصرة ونجد) دەلى یە کىک لەو زانایانەى بىنیومە مەلای ئیبنونادەمە، زۆریەى ئەو سەرچاوانەى باسى ژيانى ناوبراو دەکەن دەلێن لە سالى ۱۸۱۹-۱۸۲۰ز لە دایک بووه، ئەگەر ئەو مېژووه راست بێت چۆن حەیدەرى لە تەمەنى ۲ تا ۳ سالى ئەو زاتەى بىنیوهو زانیویەتى زانایە کى گەورەیه؟ بەلام لێرەدا سالى لە دایکبوونی حەیدەرى هەلەیه نەك سالى مردنى ئیبنونادەم، چونکە هەر خودی حەیدەرى دەلێت: گەورەترین زانا کە بە سەردەمە کەى گەیشتووم مەولانا خالیدى نەقشەندیە، لە تەنیشتیەو دانیشتووم لە خەمەى خواجەگانى، نەخۆش بووم دوغای بۆ کردم خوا شیفای دام، (ابراهیم فصیح الحیدرى، عنوان المجد، ص ۱۳۵) ئەو هەش چەسپاوه کە مەولانا خالید لە سالى ۱۸۲۲ز شارى بەغداى بەجى هیشتووهو چوو تە شام نیتەر نەگەر او تەو بەغدا، ئەگەر حەیدەرى لە دایکبووی سالى ۱۸۱۹ز بێت چۆن لە تەمەنى ۳-۴ سالیدا لە کۆری مەولانادا دانیشتووهو ئەو رۆژەى لە بێر دیت؟، کە پێش سەفەرى مەولانا بۆ شام بووه، سالى سەفەرى مەولانا بۆ شام هەمان سالى وەفاتی ئیبنونادەمە، کەواتە سالى لە دایک بونی ئىبراهیم فەصیح حەیدەرى بە هەلە دانراوه.

<sup>(۲)</sup> ئىبراهیم فەصیح حەیدەرى کۆرى صبغە الله ی بچوکە، سالى ۱۲۳۵ک-۱۸۱۹ لە بەغدا لە دایک بووه، لە زانا گەورەکانى حەیدەرى بووه، لە بەغدا دەرسى بە فەقی و توهو ماوہیەک جیگرى قازى بووه لە بەغدا، کۆمەلێک دانراوى بە نرخى هەیه لە بوارە جیاوازەکانداو نووسەریکی بەتوانا بووه، سالى ۱۳۰۰ک بەرامبەر ۱۸۸۲ز لە بەغدا کۆچی

ئەسەد حەیدەری باپیری مەلا ئیبنونادەمی بینیو، لە کتیبی (عنوان المجد) دەلی: یەکیک لەوانە بەسەر دەمەکی گەشتووم، من منال بووم لای باپیرم ئەسەد حەیدەری بوو، زانای گەورەیی هەموو جیهان، گەورەتر لە هەموو مامۆستاکانی عێراق، خاوەنی دانراوی زۆر نووسینی بەسوود، مامۆستای هەمووان لە هەموو زانستیکدا، مامۆستامان محەمەدی کورپی ئادەمی کوردی گۆری پرنور بی، یەکیک لە قوتابیەکانی مەولانا خالیدی نەقشەندییە، هەموو زانا گەورەکانی عێراق لایان خۆیندوو، باپیری من، مامۆستامان مەلا یەحییای مزوری، زانای گەورە مەلا عەبدوڕەحمانی پۆژبەییانی، ئەمانە مامۆستای هەموو زاناکانی عێراق بوون، هەموو زاناکان دانیانناوە بە گەورەیی و پشکەوتنی لە زانستەکاندا، لە پلەیی فەخرەدینی پازیدا بوو، زیاتر لە سەد دانراوی هەیە لە زانستە نەقلی و عەقلیەکاندا، راشەیی کتیبی (اثبات الواجب) ی کردوو لە زانستی کەلامدا کە یەکیکە لە هەرە کتیبە ناسکەکانی کەلام بێ گەرانهو بۆ کتیبەکانی تری زانستی کەلام، زانیەکی گەورەیی سەر دەمی خۆی بوو، ئەگەر هەموو کتیبەکانی زانست و نبوونایە دەیتوانی وینەیان بنوسیتەوه لەبەر، ئەمە زیادەپەوی نیە دەلی، بەلکو راستیە کە هەموو زانایانی عێراق ئیعترافیان پیکردوو، سەفەری زۆر بوو، ئاینداری زۆر بەهێزبوو، لە پیناوی گەیانندی ئایندا گۆیی بە لۆمەیی لۆمەکاران نەداو، زانستی لە زانای گەورە مەلا عەبدولائی باپەزیدی وەرگرتوو، کە ئەویش ئیجازەیی لە زانای گەورە باپیرەمان مامۆستای هەموو مامۆستاکانی عێراق بەکۆی دەنگ خواناس صیبعەتولائی حەیدەری وەرگرتوو<sup>(۱)</sup>.

مەلا عەبدولکەریمی مودەرپیس لە باسی ئیبنونادەمدا دەلی: زانای هەرە گەورە، بلیمەت و گەورە زانای چەرخیی خۆی موحوەمەدی کورپی ئادەمی بالەکی خاوەنی زۆر دانراوی بەنرخ<sup>(۲)</sup>، ئەم زاتە عالیکی زۆر گەورەو هەلکەوتوو و موئەلیفیکی خاوەن قەلەم بوو، لە هەموو عیلمیکی عەقلی و نەقلیدا تەئلیفی هەیە، یەکیک بوو لە مەلا هەرە بەناوبانگەکانی سەر دەمی خۆی، فەقیی زۆر چاکی هەبوو

---

دوایی کردوو. بروانە: مەلا تاهیر مەلا عبدالله بەحرەکی، میژووی زانایانی کورد، چاپی یەکەم ۲۰۱۰، چاپخانە ناراس- هەولێر، بەرگی یەکەم، ل ۱۴ بە دواوە.

<sup>(۱)</sup> بروانە: ابراهیم فصیح صبغة الله الحیدری، عنوان المجد في بيان أحوال بغداد والبصرة ونجد، ص ۱۴۴.

<sup>(۲)</sup> عبدالکریم محمد المدرس، علماؤنا في خدمة العلم والدين، عني بنشره محمد علي القرداغي، الطبعة الأولى ۱۴۰۲هـ ۱۹۸۳م، دار الحریة- بغداد، ص ۵۰۷.

له هه موو لایه کی کوردستانه وه پروویان تیکردووه، مهولانا خالیدی نه قشبهندی و مهلای خه تی و مهلا  
عهلی وهسانی له وه فهقی گه ورانه بوون<sup>(۱)</sup>.

ماموستا شیخ محمه دی خال به گه وهی زانایان و ماموستای بیوتنه ی بواری زانست و فیترکردن  
ناوی ده بات، ههروه باس له بیری بهرزو توانای زانستی ده کات له ناو دانراوه کانیدا که هه موویان  
به پیژو بهرزن<sup>(۲)</sup>.

ههروه ماموستا مه سعود محمه ده لی: عه لامه ی بی مانه ندی شه و ده مه که زانا گه رده ن  
کیله کانی رۆژگاری خۆی دانیان به پیشه وایه تیدا نابوو (محمه دی کوری ناده می باله کی) بوو، عیلمی  
ئیبینوئاده م سنووری خه یالی تپه پاندبوو وه ته ثلیفه کانی سنووری ژماره یان به زانده بوو<sup>(۳)</sup>.  
ئیبینوئاده م زانایه کی گه وهی ده ریایه ک بووه له زانست، یه کیلک بووه له زانا گه وهی  
به ناوبانگه کانی رۆژگاری خۆی شه گه نه لێن له هه موویان گه وه تر، له زۆربه ی زانست و هونه ره کاند  
دهستی بالای هه بووه، رۆشنیرییه کی به فراوانی بووه، به هۆی شه توانا زانستیه وه پیژو حورمه تی زۆری  
لیگیراوه له لایه ن زانا گه وهی ناسراوه کانی عیراقه وه، شه وانیه دانیان ناوه به پله بهرزیدا له زانسته  
عه قلی و نه قلیه کاند، به راستی زانایه کی گه وهی پایه بلنده بووه<sup>(۴)</sup>.

زۆریک له زانایان له کۆن و نویدا باسی زانایی و گه وهی ئیبینوئاده میان کردووه دانیان ناوه به  
بالادهستی شه زانا بلیمه ته دا له هه موو زانسته عه قلی و نه قلیه کانیدا، داواکردنی له لایه ن میری  
سوړانه وه بۆ ره واندزو کردنی به قازی و موفتی گشتی میرنشینه که به لگه ی گه وهی و ناسراوی شه  
زانا گه وهی بووه، ههروه چوونی فهقی له ناوچه جیاوازه کانی کوردستانه وه بۆلای ئیبینوئاده م  
به لگه ی گه وهی و ناسراوی شه زاته بووه، چوونی که سیکی وه مهولانا خالید له سلیمانییه وه بۆ  
ناوچه ی باله کایه تی بۆلای شه زاته که له و کاته دا سلیمانی خویندنگه و زانای گه وهی تیدا بووه به لگه ی  
ئاشرای گه وهی و ناوبانگی مهلای ئیبینوئاده مه.

(۱) بروانه: مهلا عه بدولکه رمی موده پریس، یادی مهردان، چاپی یه که م ۱۹۷۹ز، چاپخانه ی کۆری زانیاری کورد، بهغدا،  
به رگی یه که م، ل ۱۷-۱۹.

(۲) الشیخ محمد الخال، الشیخ معروف النودهی البرزنجی، ص ۱۰۳-۱۰۴.

(۳) بروانه: مه سعود محمه دی، له په رۆشیه کانی ژیان، چاپی دووم ۲۰۱۱ز، ده زگای چاپ و بلاژکردنه وه ئاساس-  
هه ولیتر، ل ۱۰۰.

(۴) بروانه: زییر بلال اسماعیل، محمد بن ادم البالکی، گوڤاری کۆری زانیاری کورد، ۱۹۷۷ بهغدا، به رگی بیتجه م، ل

## باسی دووهم

### هۆیه کانی پینگه‌یشتنی ئیبنونادهم

بینگومان هەر زاناو هه‌لکه‌وتووێه کی میژووی مرۆفایه‌تی کۆمه‌لێک هۆی بابته‌تی و مه‌وزوعی له‌ پشت پینگه‌یشتن و ده‌رکه‌وتنیه‌وه‌ن و هه‌یج که‌سی له‌خۆرا وه‌ک قارچک هه‌لئاناقۆی و پیناگا ته‌گه‌ر هه‌ل و مه‌رج و بارودۆخی گونجاوی بۆ نه‌په‌خسی، زانایه‌کی بلیمه‌ت و گه‌وره‌ی وه‌ک ئیبنوناده‌میش له‌سه‌رده‌میکی وه‌ک رۆژگاری ته‌و کۆمه‌لێک هۆ یارمه‌تی پینگه‌یشتن و ده‌رکه‌وتنیانی داوه‌ بۆیه‌ بووه‌ته‌ ته‌و زانا گه‌وره‌ خاوه‌ن قه‌له‌مه‌ به‌پێژه‌و حوجره‌و قوتابی وه‌فه‌یتی زۆر، له‌ گرنگترین هۆیه‌کانی ده‌رکه‌وتنی ته‌و زانا به‌هه‌ره‌مه‌نده‌ ته‌مانه‌ن:

یه‌که‌م: زیه‌کی و بلیمه‌تی خۆی: ئیبنوناده‌م زۆر زیه‌ک و لیهاتوو بلیمه‌ت بووه‌، زۆریک له‌و سه‌رچاوانه‌ی باس له‌ ژیا‌نی ئیبنوناده‌م ده‌که‌ن باس له‌وه‌ ده‌که‌ن که‌ تواناو زیه‌کی ته‌و زانا به‌هه‌ره‌مه‌نده‌ له‌ پاده‌به‌ده‌ر بووه‌، هه‌روه‌ها زۆر سو‌ربووه‌ له‌ خۆیندنی زیاترو فی‌ربوونی زانسته‌ جیاوازه‌کان، ته‌نانه‌ت بۆ فی‌ربوونی زمان‌ی فارسی سه‌فه‌ری مه‌باباد ده‌کات و نزیکه‌ی سالتیک له‌وی ده‌می‌پێته‌وه‌ هه‌تا به‌باشی فی‌ری زمان‌ی فارسی بووه‌، هه‌ر له‌سه‌رده‌می منالیدا خۆیندنی مه‌لایه‌تی ته‌واو کردوووه‌ حاشیه‌ی له‌سه‌ر زۆریک له‌و کتیبانه‌ نووسیه‌وه‌ که‌ ته‌و کات مه‌نه‌جی خۆیندنی حوجره‌و بوون، به‌ تایبه‌تی له‌ زانسته‌ عه‌قلیه‌کاندا و له‌ زانسته‌ی که‌لامدا ده‌ستی بالایی هه‌بووه‌، شه‌رحی کتیبی (اپبات الواجب) ی کردوووه‌ بێ ته‌وه‌ بگه‌رپێته‌وه‌ بۆ سه‌رچاوه‌کانی تری زانسته‌ی که‌لام<sup>(١)</sup>، هه‌روه‌ها دانانی زیاتر له‌ سه‌د کتیب له‌ زانسته‌ جیاوازه‌کانی زمان‌ی عه‌ره‌بی و لۆژیک و زانسته‌ی که‌لام و فیقه‌و ئوصولی فیقه‌ به‌لگه‌ی بلیمه‌تی و زیه‌کی مه‌لای ئیبنوناده‌م.

دووهم: خێزان و بنه‌ماله‌که‌ی: خێزان و بنه‌ماله‌ی ئیبنوناده‌م و ته‌و گونده‌ی تیدا له‌ دایک بووه‌ گوندی (رۆست) جینگه‌یه‌کی زانسته‌ی بووه‌و مزگه‌وت و زاناو و حوجره‌و کتیبخانه‌ی تیدا بووه‌، باوکیشی مه‌لانه‌م مه‌لایه‌کی به‌تواناو خاوه‌ن حوجره‌و فه‌قی بووه‌، ئیبنوناده‌م هه‌ر به‌ منالی که‌ چاوه‌ده‌کاته‌وه‌ له‌ناو خێزانیکی زانسته‌یه‌روه‌و ژینگه‌یه‌کی زانسته‌یدا چاوه‌ده‌کاته‌وه‌، سه‌هه‌تا لای باوکی ده‌ست به‌خۆیندن ده‌کات، پاشان به‌دوای خۆیندندا ده‌روات و لای مه‌لانه‌بدولایی بایه‌زیدی ئیجازه‌ی عیلمی وه‌رده‌گریت، گوندی رۆست زۆر زانی گه‌وره‌ی تیدا هه‌لکه‌وتوووه‌، به‌ تایبه‌تی له‌ هه‌ردوو سه‌ده‌ی دوازه‌و سیازده‌ی کۆچی به‌رامبه‌ر هه‌ژده‌و نۆزه‌ی زاینی، له‌و دووسه‌ده‌یه‌دا چه‌ندین ده‌ست‌نوسه‌ی به‌نرخ له‌و

<sup>(١)</sup> ابراهیم فصیح الحیدری، عنوان‌ المجد فی بیان‌ احوال‌ بغداد والبصرة‌ ونجد، ص ١٤٤.

گوندهدا نوسراون<sup>(۱)</sup>، ناوچهی باله کایه تی لهو کاته دا مه لئه ندیکی زانستی گهشاوه بووه، ناغاکانی باله ک پشتگیری زانایان و زانست و پۆشنبیریان کردووه به سنگیکی فراوانهوه، لهو مه لئه نده زانستییه زۆر زانای گهوره ده رچوون، یه کیک له زانا به هره مه ندانه مه لای ئیبنوناده مه<sup>(۲)</sup>، بینگومان له ناو کۆمه لگایه کی کشتوکالی ئه و سه رده مه دا ئه گهر که سیک له ناو خیزان و ژینگه یه کی له و شیوه دا له دایک نه بیته زۆر زه جمه ته هه لی خویندن و خۆبینگه یانندی بو بره خسی بتوانیت بگاته ناستی زانا گه و ره کانی جیهانی ئیسلامی.

سییه م: کۆچی خیل و بنه ماله کورده کان له ئیرانه وه بو کوردستان: کۆچی کۆمه لیک بنه ماله و خیلی کورد له ژیر فشارو تۆقاندنی سه فه ویه کاند له ئیرانه وه به ره و کوردستان و خۆحه شاردانایان له چیا سه خته کانی کوردستاندا به تاییه ته هیده رییه کان که بنه ماله یه کی خوینده وارو زانستی بوون<sup>(۳)</sup>، رۆل و کاریگه ری زۆری هه بوو له بوژانه وه پینگه یانندی چه ندین زانای گه و ره دا<sup>(۴)</sup>، زۆریک له زانا گه و ره کانی کوردستان و عیراق رشته ی ئیجازه نامه کانایان ده چیتته وه سه ر زانای گه و ره صیبه ته تولا ی

(۱) پروانه: د. عماد عبدالسلام رؤوف، مراکز ثقافية مغمورة في كردستان، الطبعة الأولى ۲۰۰۸م، مطبعة خاني- دهوك، ص ۸۵-۸۶.

(۲) پروانه: د. عماد عبدالسلام رؤوف، مراکز ثقافية مغمورة في كردستان، ص ۳۲. هه قروه ها: پروانه: احمد عثمان ابوبکر، محمد بن ادم العالم الكردي الكبير، مجلة شمس كوردستان، العدد ۶ السنة الثانية تشرين الأول والثاني ۱۹۷۳م، ص ۲۳- ۲۴.

(۳) ده ربه ری تۆقاندنی و توندوتیژی سه فه ویه کان به رامبه ر به کورد پروانه: د. عه بدولا عه لیا وه یی، کوردستان له سه رده می ده ولته تی عوسمانی دا، چاپی یه که م ۲۰۰۴ز، سلیمان، ل ۲۱-۲۲.

(۴) مامۆستا مه لا عه بدولکه رمی موده رپس ده لی: به گویره میژوو باپیره ی هیده رییه کان له به غدا و به صره ژیاون، پاش ماوه یه کۆچ ده که ن بو ولاتی (ماورا و النهر) دوا یی به هوی کیشه ی سیاسی شا ئیسماعیلی سه فه ویه وه کۆچیان کردووه بو ولاتی عوسمانی و له هه ولیر نیشه جی بوون. پروانه: مه لا عه بدولکه رمی موده رپس، بنه ماله ی زانایان، چاپی یه که م ۱۳۸۹ هه تاوی- تاران، ل ۱۶۹. هه روه ها خاوه نی کتیبی (عنوان المجد) ده لی: هیده رییه کان له زولم و زۆری شا ئیسماعیلی سه فه وری رایان کرد بو شاخه کانی کوردستان و له ناوچه ی هه ریر نیشه جی بوون، شا ئیسماعیل ئه و نه ده دراندانه په لاماری ته هلی سونه ی دا ته نانه ت ئیسک و پروسکی زانا سونه کانی له گۆر ده ره هیتنا و ده یسوتان، زاناکانی ده کوشت و کتیبه کانی ده سوتان، هه تا هه موو خیله کورده کان که هه موویان ته هلی و سونه له سه ر مه زه به ی نیمامی شافیعی بوون پروویان کردن ناوچه کانی کوردستانی ژیر ده سه لاتتی عوسمانیه کان. پروانه: ابراهیم فصیح الحیدری، عنوان المجد في بيان أحوال بغداد والبصرة ونجد، ص ۱۱۹-۱۲۰.



گه وریه حهیدرهی<sup>(۱)</sup>، ئیبنوئادهمی باله کی له زانست و توانای ئه و بنه ماله به هره مه ند بووه، به تابهت به خزمهت مه لا ئه سه دهی حهیدرهی گه یشتووه، ئیجازهی عیلمیش له مه لا عه بدولای بایه زیدی وهرده گریت که یه کیکه له ئیجازه پیدراوه کانی مه لا صیبعه تولای حهیدرهی، که واته ئیبنوئادهم له خودی حهیدرهیه کان و قوتابیه کانیان به هره مه ند بووه و سوودی زانستی زۆری لیوه رگرتوون ههتا گه یشتووه ته ئه و پله و پایه به رزه زانستیه که سه دان دانراوی به نرخ و دهیه ها قوتابی و فه قیتی گه وریه هه بووه و ئیجازهی عیلمی به چه ندین زانای گه وریه سه رده می خۆی داوه.

ههروه ها کۆچی ژیا نی رۆشنیری و زانستی له شماره گه وریه کانی ناوه راست و باشوری عیراقه وه له دوا ی هیژی مه غۆله کانه وه بۆ دیهاته کانی ناو چیاکانی کوردستان و که شوینیکی سهخت بوون و دهستی داگیر که رانی پینه ده گه یشت، دوا ی رو به رو بوونه وه ی په لاماری دوژمنان بۆ ئه و ناوچانه، ئه م کۆچه ییش وای کرد سه دان خیزانی زانستی رووبکه نه کوردستان و کاریگه ریان له سه ر به ره و پیشچوونی ژیا نی زانستی و فکری ناوچه که هه بیته<sup>(۲)</sup>.

چواره م: میرایه تی سوژان و میره که ی: میرایه تی سوژان له سه رده می مسته فا به گ و دوا ی خۆییشی له سه رده می محمه دی کوریدا پاشای کۆره گرنگیان به زانایان و خویندن ددها، خویندنیش ته نها خویندنی ئایینی و مزگه وت بوو، پالنه ری سه ره کی ئه وه بوو که ئه و زانا و خوینده واران ه بینه به شیك له پیکهاته ی ده سه لانه که ی که ههستی فراواغخوازی و گه وریه کردنی میرایه تیه که ی هه بوو، خودی میر محمه دی میری کۆره خۆییشی ده رچووی خویندنی حوچه و مزگه وت بووه و ماوه یه ک لای مه لای ئیبنوئاده م خویندویه تی، ئه مه ییش پالنه ریکی تر بووه که پشتگیری زانایان بکات، هه موو ئه مانه و پشتگیری میری کۆره له خویندن و بردنی مه لای ئیبنوئاده م بۆ ره واندزو کردنه وه ی خویندنگه یه ک له کاولۆکان بۆ ئه و زانا گه وریه هۆی به ره و پیشچوون و ده رکه وتن و گه شان ه وه ی ئه ستیره ی ئیبنوئاده م بوون<sup>(۳)</sup>.

(۱) پروانه: ابراهیم فصیح الحیدری، عنوان المجد فی بیان أحوال بغداد والبصرة ونجد، ص ۱۲۵. الدكتور أكرم عبدالوهاب محمد أمين، المقتطف من اجازات العراقيين وأسانيدهم، ص ۱۱۵ وما بعدها.

(۲) پروانه: الدكتور عماد عبدالسلام رؤوف، دراسات وثائقية فی تاریخ الکرد الحديث وحضارتهم، الطبعة الأولى ۲۰۱۲م، دار الزمان، دمشق - سوريا. مؤسسة التفسير، أربيل، ص ۳۲۰.

(۳) پروانه: زبیر بلال اسماعیل، علماء ومدارس فی اربیل، ص ۱۰۲ وما بعدها. وجمال نبز، الأمير الكردي مير محمد الرواندي، الترجمة الى العربية فخری صلاحشور، الطبعة الثانية ۲۰۰۳م، دار ناراس - اربیل، ص ۷۸ وما بعدها.

ناوچهی باڵه کایه تی له سهردهمی پاشای کۆزه دا مه لبه ندیکی پیشکه وتووی خوارووی کوردستانی بووه له پروری ژیااری و خوینده واری و گوزه رانی شه وه، دیاره زانسته پروه ری پاشای کۆزه له کاتی حوکمرانی خۆیدا نه سه ری هه رماوه تا نه و کاته ی حاجی قادری کۆبی و هاوړیکانی له و ناوچه دا خویندی بانه، حاجی قادر به چاوی خۆی پاشا وه ی کرده وه ی پاشای کۆزه ی دیوه هه روه ک پاشا وه ی حاکمیکی دیکه ی کوردیشی دیوه بۆیه له م به یته دا ده لێ:

تا ته عیناتی کۆرو لال مابوو

له گه لێ دێیه کان مه لای چا بوو.

نه و دووانه به ربه جمه تی خوا چوون

شاره کان بی مه لای موده رپیس بون<sup>(۱)</sup>.

به پیی بۆچوونی مامۆستا مه سه وودد مه مه د مه به ست له (کۆر و لال) پاشای کۆزه و عه بدولر هه مانێ بابانه، واته له سه رده می هه ر دوو میرایه تی سۆران و باباندا خویندن گرنگی پیدراوه و له زۆربه ی دێیه کانی کوردستان مه لای چاک و خویندن هه بووه، یان مه به ستی له لال نه جمه د پاشای برای میری کۆزه بیته، واته له سه رده می میرایه تی سۆراندا خویندن و فه قی و مه لای چاک هه بووه<sup>(۲)</sup>.

هه روه ها له پارچه هۆنراوه یه کی تری ئیبنوئاده مدا که له دژی هیرشی عوسمانیه کان بۆ سه ر ناوچه که نووسیویه تی، له به رامبه ر نه و کارو کرده وه خراپانه ی نه جمایاندا وه که ته نانه ت کتیبخانه ییش به ر په لاماریان که وتووه و ده ستیان لێ نه پاراستووه، هاوکات مه لای ئیبنوئاده م له و کاته دا له ره وانندز نه ماوه و له گه ل پاشای کۆزه دا نیوانیان تیکچووه، له و شیعه رده دا ده لێ:

هه واران کرده گۆله گۆله

میکانیل نه تۆش ده ی

توتن و ماشان برشینه

ده با نۆش بیته سه ر ده ی

رۆمی نه وایا په یا بوون

(۱) حاجی قادری کۆبی، دیوانی حاجی قادری کۆبی، لیکۆلینه وه و لیکدانه وه ی سه ردار هه مید میران، که ریم مسته فا

شاره زا، پیدراوه ی مامۆستا مه سه وودد مه مه د، چاپی دووهم ۱۳۹۰، انتشارات کوردستان، سنه، ل ۲۳۳-۲۳۴.

(۲) مه سه وودد مه مه د، حاجی قادری کۆبی، به رگی دووهم، ل ۶۱-۶۲.

## تو بخانان ده کهن (گی) (۱)

ئەو شیعرا ئەمە مەلای ئیبنوئادەم بە پێوەری ئەو سەردەمە ئازایەتییەکی زۆری تێدایەو بەلگە ی ھۆشیاری ئەو زانا گەورەییە، لە ھەمان کاتدا بەلگەییەکی ئاشکرایە کە لە ناوچە کەدا کتیب وکتیبخانە ھەبوو، لە کاتی پەلامارە کەدا بەر شالاوی رۆمیەکان کەوتوو و ویران بوو، مەلای ئیبنوئادەم پەخنی توند لەو رەفتارە عوسمانیەکان دەگریت و پالئەری مەزھەب و ئایین وای لێ ناکات کە لە ئاست ئەو پەلامارانە بیدەنگ بیت، ھەرەک چۆن لە ئاست کردەوکانی پاشای کۆرە بیدەنگ نەبوو.

پینچەم: سەردەمی زانا گەورەکان: سەردەمی مەلای ئیبنوئادەم سەردەمی زانا گەورەکانی کوردستانەو ئەوئەدە زانای گەورەو خاوەن قەلەم لەو سەردەمەدا ھەبوو لە ھیچ سەردەمیکی تری کوردستاندا نەبوو، وەک مەولانا خالیدی نەقشبەندی شیخ ماری نودی و مەلا ئەبو بەکر میر رۆستەمی و مەلا عەبدولرەحمانی رۆژبەینی و مەلا یەحییای مزوری و مەلا محەمەدی خەتی و مەلا عەبدولاتی جەلی و مەلا علی وەسانی و حەیدەریەکان و قەرەداغیەکان و سەدان زانای تری خاوەن توانا (۲)، کە ھەموو ئەمانە لەسەردەمی مەلای ئیبنوئادەمدا بوون، ھۆی سەرەکی دەرکەوتنی ئەم زانا گەورانە کۆچی زۆر بنەمالە زانستی کوردستانی ئیران بەھۆی ستەم و تۆقاندنی سەفەویەکان و نیشتەجێ بوونیان لەناوچە شاخاویەکانی کوردستانی عێراق، ھەرەھا بوونی دەسلاتی میرایەتیە کوردیەکانی سۆران و بادینان و بابان و پشتگیریان لە خویندن و زانایان، لە ھەمانکاتدا ئەو نۆیوونەو ناینییە مەولانا خالیدی نەقشبەندی ھینای بۆ کوردستان و ناوچە کە بەگشتی ھۆی دەرکەوتن و پینچەیشتنی ئەو زانا گەورانە بوو، مەلای ئیبنوئادەمیش یەکیکە لەو زانا بەھرەمەندانە لەو سەردەمەدا سوودی لەو ھەلومەرجە وەرگرتوو (۳).

وێک پینچە ناماژەمان پینچە کۆچی بنەمالە زانستی و خویندەوارەکانی کوردستانی رۆژھەلات بۆ کوردستانی ژێر دەسلاتی عوسمانی جینگیربوونیان لەناو دینات و ناوچە شاخاویە سەختەکانی کوردستان بۆ خۆدەربازکردنیان لە ھیرش و پەلاماری سەفەویەکان و لە ھەمان کاتدا کۆچی زانایان و

(۱) مەسعود محەمەد، حاجی قادری کۆبی، بەرگی دوو، ل ۷۷.

(۲) پروانە: ممدوح مزوری، بنەمالاتی بەناوبانگی رەواندوز، چاپ یەکەم، چاپخانە یەزارەتی رۆشنیری، ھولیر، ۱۹۹۸ز، ل ۶۴-۶۵.

(۳) پروانە: الدکتور عماد عبدالسلام رۆوف، دراسات وثائقية في تاريخ الكرد الحديث وحضارتهم، ص؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟

قوتابخانه زانستیه کانی ناوه‌راست و باشوری عیراق به‌رهو کوردستان به‌هۆی شهو هیترش و په‌لامارانیه‌ی شهو ناوچانه‌ی گرتبوه، پۆلی گرنگی بینی له‌به‌ره‌وپیش چوونی بزاقی زانستی و خوینده‌واری کوردستاندا، هه‌روه‌ها پشتگیری ده‌وله‌تی عوسمانی له‌میرنشینه کوردیه‌کان بو‌هاوکاریکردنی شهو میرابه‌تیانه له‌پرووی سه‌ربازیوه له‌گه‌ل عوسمانیه‌کان دژی په‌لاماری سه‌فه‌ویه‌کان، هه‌روه‌ها پشتگیری عوسمانیه‌کان له‌خویندن و ژییانی زانستی کوردستان و زانا کورده‌کان هه‌تا بتوانن له‌پرووی ئایینی و فکریه‌وه به‌ره‌نگاری هیترشی سه‌فه‌ویه شیعه‌کان ببه‌وه، شه‌وه‌یش هۆیه‌کی تری به‌ره‌وپیش‌چوونی ژییانی خوینده‌واری و فیکری و ده‌رکه‌وتنی زانای گه‌وره بووه له‌ کوردستاندا<sup>(١)</sup>.

### باسی سیبیه‌م

هه‌وله‌ نوێخوازه‌کانی مه‌لای ئیبینو ناده‌م

نوێکردنه‌وه‌و نوێخوازی یه‌کیکه‌ له‌ تایبیه‌مه‌ندیه‌کانی ئایینی ئیسلام، به‌رده‌وام خوای گه‌وره به‌پیی کات و سه‌رده‌م و پتویستی که‌سی نوێکه‌روه (المجدد) ده‌نیژی و گۆزان و نوێکردنه‌وه‌و دۆخی ناینداری ده‌شه‌له‌قیینی، هه‌روه‌ک پیغه‌مبه‌ر (دروودی خوای له‌سه‌رییت) ده‌فه‌رموی: (إن الله عزوجل یبعث هه‌ژه‌ه‌ه‌ الیه‌ علی رأس کل مئه سنه من یجدد لها دینها)<sup>(٢)</sup>، واته: خوای گه‌وره له‌سه‌ری هه‌ر سه‌د سالیکیدا نوێکه‌روه‌یه‌ک ده‌نیژی بۆ نه‌ته‌وه‌ی ئیسلام هه‌تا نوێکردنه‌وه‌ی ئایینی بکات، واته نوێکردنه‌وه‌ی ئاین و په‌خساندنی نوێکه‌روه‌یه‌ک سونه‌تی خوای گه‌وره یه‌کیکه‌ له‌ تایبیه‌مه‌ندیه‌کانی ئیسلام.

به‌پیی بۆچوونی ئیبراهیم فه‌صیح هه‌یده‌ری ئیبینوئاده‌م له‌ ئاست و په‌له‌وپایه‌ی فه‌خره‌دینی پازیدا بووه<sup>(٣)</sup>، زۆریک له‌ زانایان فه‌خره‌دینی پازی به‌ نوێکه‌روه‌ی سه‌ده‌ی شه‌شه‌می کۆچی دادۆتین<sup>(٤)</sup>، ته‌طه‌ر ئیبینوئاده‌م له‌ ئاستی یه‌کیک له‌ نوێکه‌روه‌کانی میژووی ئیسلامیدا بیته‌ تیه‌ر بۆ شه‌وه‌یش نوێکه‌روه‌ی سه‌ده‌و پۆژگاری خۆی نه‌بیته، که‌ زۆر بۆچوون و نووسین و دانراوی هه‌یه‌و له‌ زۆریک له‌ بواره جیاوازه‌کانی زانستی ئیسلامیدا نووسین و حاشیه‌و ته‌قه‌یری به‌نرخ‌ی نووسیوه، خۆشه‌ختانه‌ له‌م سالانه‌ی دوایدا کۆمه‌لێک خویندکاری خویندنی بالا له‌ زانکۆکاندا پڕوانامه‌ی ماسته‌رو دکتۆریان

(١) پڕوانه: الدكتور عماد عبدالسلام رؤوف، دراسات وثائقية في تاريخ الكرد الحديث وحضارتهم، ص؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟

(٢) رواه أبو داود، كتاب الملاحم، باب ما يذكر في قرن المتة، الرقم: ٤٢٩١. وصححه الألباني في حكمه على سنن أبي داود. كما ذكره الألباني في سلسلة الاحاديث الصحيحة، الرقم: ٥٩٩.

(٣) پڕوانه: ابراهيم فصیح الحيدري، عنوان المجد في بيان أحوال بغداد والبصرة ونجد، ص ١٤٥.

(٤) بۆ نمونه پڕوانه: الدكتور يوسف القرضاوي، من أجل الصحوة الراشدة تجدد الدين وتنهض بالدنيا، الطبعة الثانية ١٤١٦هـ-١٩٩٥م، المكتب الاسلامي، بيروت- لبنان، ص ١٦.

لهسه‌ر ده‌ست‌نوس و کتیبه‌کانی ئیبنوئادهم وەرگرتوو<sup>(۱)</sup>، هه‌ریه‌ک له‌و دانراوانه له‌ بواری خۆیاندا کتیبی گه‌وره‌و به‌نرخ و زانستین و نه‌گه‌ر له‌و کتیبه ناسراوانه‌ی جیهانی ئیسلامی به‌رزتر نه‌بن له‌وان نزمتر نین، به‌لام له‌به‌ر ئه‌وه‌ی له‌کاتی خۆیدا هه‌لی چاپکردن و بلا‌بوونه‌وه‌یان بۆ نه‌په‌خساوه هه‌تا ئیستا وه‌ک پێویست نه‌ناسراون ده‌نگدانه‌وه‌یان نه‌بووه.

ئهو بوارانه‌ی ئیبنوئادهم نوێکردنه‌وه‌ی تیدا کردوو وه‌ک:

یه‌که‌م: گفتوگۆی بۆچوونی زاناکانی پێش خۆی وهرنه‌گرتنی ته‌قلیدی: ئیبنوئادهم دانراوی زۆری له‌ بواره جیاوازه‌کانی زانستی ئیسلامیدا هه‌یه، هه‌ریه‌ک له‌و دانراوانه کورتکردنه‌وه بیت یان حاشیه‌و په‌راویز نووسین یان دانراوی سه‌ربه‌خۆ داهینانی خۆی تیدا، وه‌ک موخته‌هیدیک مامه‌له‌ی له‌گه‌ڵ بۆچوونه‌کاندا کردوووه‌و تاوتووی کردوون و هه‌ندی جار په‌تیکردوونه‌سه‌وه‌و کوێرانه‌و هه‌رینه‌گرتوون و نه‌یگواستوونه‌سه‌وه، ئهو بۆچوونه هه‌ندی جار ه‌ی گه‌وره‌ زانایانی مه‌زه‌به‌ی شافیعیش بووه، بۆ نمونه له‌ کتیبی (نظم الحجج لإخراج مهج المنهج) دا، بۆچوونیک هه‌ریه‌ک له‌ (ابن حجر و الامام النووي) په‌ته‌ده‌کاته‌وه‌و به‌ (فاسد) ناوی ده‌بات له‌باره‌ی (المناسخات) له‌ میراتی دوو خوشکی باوکی<sup>(۲)</sup>، ئه‌مه‌ش شتیکی تازه‌و گه‌وره‌یه مه‌لایه‌کی کوردی شافعی مه‌زه‌به‌ قسه‌ی (ابن حجر النووي) په‌ته‌بکاته‌وه، به‌لگه‌ی ئیجتیهاد و توانای ئیبنوئادهمه‌و کوێرانه شوین بۆچوونه فیه‌یه‌کانی زانایانی پێش خۆی نه‌که‌وتوووه له‌به‌ر لایه‌نگیری مه‌زه‌به‌ی عه‌قلی خۆی دانه‌خستوووه.

هه‌روه‌ها له‌ شوینیکی تردا هه‌ر له‌ بابه‌تی میراتدا بۆچوونیک خۆی سه‌لماندوو جیاوازه له‌ بۆچوونی زانایانی پێش خۆی ده‌باره‌ی (معصب و غیر ژى فرج) ئه‌مه‌یش (عصبه‌یه به‌هۆی باپه‌ره‌وه، وه‌ ناگه‌رپه‌ته‌وه بۆ (فروض). ئه‌مه‌یش له‌لایه‌که‌وه (عصبه‌یه، له‌لایه‌کی تره‌وه (فرضیه) لێره‌دا ته‌قدیر به‌ (فرضیه) ده‌کریت، دابه‌شکردنه‌که به‌ (العصبه) ئه‌مه ته‌رجیحی ئیبنوئادهمه.

(۱) بۆ نمونه: رشید احمد رشید العمادی، ابن ادم البالکی و جهوده النحویه، رساله ماجستير قدم بها الى كلية الآداب جامعه صلاح الدين، اربيل ۱۹۸۹م. اسماعیل جلال محمد سبیداری، مصباح الوصول الى تهذيب الاصول، اگرچه دکتوراه، قدم بها الى كلية العلوم الاسلاميه جامعه بغداد ۲۰۰۵م. عبداله سعید ملا ویسی، ابن ادم و جهوده العلمیه، بچ مقدم الى كلية الامام العظم، موصل ۲۰۰۴م. أكرم بايز محمد أمين الجاف، نظم الحجج لخراج مهج المنهج شرح شرح المنهج في باب الفرائج، رساله ماجستير قدم بها الى كلية العلوم الاسلاميه جامعه بغداد ۲۰۰۶م. وغیرها.

(۲) پروانه: العلامه محمد بن ادم الروستی البالکی، نظم الحجج لإخراج مهج المنهج شرح شرح المنهج في باب الفرائج، تحقیق ودراسه، أكرم بايز محمد أمين الجاف، رساله ماجستير قدم بها الى كلية علوم الاسلاميه جامعه بغداد، ۲۰۰۶م، غیر منشوره، ص ۴۱۵.

دوایی دهلی: ئەو بە ھەریەکە خوا پێیداوم که توانیم ئەو ئیجتیھادە بەکم و ئەو بابەتە بدۆزمەو، ئەمەش بەلگەی ئیجتیھاد و پڕوا بەخۆبوونی ئیبنوئادەمە و توانای لیکدانەووە ئیجتیھاد کردنی ھەبوو و نەبووستوو بەشیوہیەکی تەقلیدی قسە زاناکانی پێش خۆی بنووسیتەووە وەک دەقی پیروژ تەماشایان بکات<sup>(۱)</sup>.

دووەم: ناسانکردنی زمانی زانستە ئاینیەکان: یەکیک لە ھەوڵە تازەو نوێخوازەکانی زانایانی سەدەدی دوازدە و سیازدە کۆچی و ھەژدە و نۆزدەدی زاینی ئاسانکردنی زمانی ئاینداری بوو و دوورکەوتنەووە بوو لە زمانی قورس و قولبوونەووەی فەلسەفی و زمانەوانی کہ تایبەتەندی کتیب و سەرچاوە ئیسلامیەکانی بوو، بەشیوہیەکی وەھا ئەو دانراوانە چەند حاشیە و پەراویزیان بو نوسراو ھەتا چینی قوتابی و فەقیی خویندنی ناینی بتوانن لییان تیبگەن، پێشەنگی ناسانکردنی زمانی ئاینداری محەمەدی کوری عەبدولوہەابی نەجدی بوو لە ولاتی سعودیە، لە کوردستانیش مەولانا خالیدی نەقشبەندی رۆلی گەورەیی بینیو لەو بواردەدا تەنانەت عەقیدەیی بە کوردی نووسیو، بەلام بەو پێیە ئیبنوئادەم مامۆستای مەولانا خالید بوو لە نووسین و حاشیەکانیدا باس لە کورتکردنەووە ئاسان کردن دەکات، دەکریت بلین ئیبنوئادەم لەو بواردەدا لە کوردستاندا پێشەنگەو مەولانا خالید رەنگە لە ژێر کاریگەری ئەودا ئەو ھەنگاوی ناییت، تەنانەت ئیبنوئادەم دیباچەیی (مشکاک المنقول) بە کوردی نووسیو<sup>(۲)</sup>، ئەمەیش بەلگەیەکی تری ئاشکرای ھەولتی ئیبنوئادەمە لە ناسانکردنی زمانی زانستە ئاینیەکاندا، دەکریت مەولانا خالیدی نەقشبەندی لە ژێر کاریگەری ئەو زانا گەورەدا ئەو ھەنگاوی ناییت و عەقیدەنامەیی بە کوردی نووسیو و رەنگی پەخشانی بە زمانی کوردی دارپێژاوە.

ھەروەھا ھەر لەبارە ئاسانکردنی زمانەووە ئەو زانا بەھەرەمەندە لە کتیبی (مصباح الوصول الی علم الاصول) دەلی: زانستی ئوصولی فیقھم پالفتە کرد، کہ زانستیکی زۆر گەورە و گرنگە، گەورەیی و گرنگی ئاشکرایە، کورت و قەبارەیی بچوکە، وشەکانی ئاسان، لە ناوەرۆکدا دەوڵەمەندە، ئامازەیی زۆر

---

(۱) العلامة محمد بن آدم الروستی بالکي، نظم الحجج لإخراج مهج المنهج شرح شرح المنهج في باب الفرائض، تحقيق ودراسة، أكرم بايز محمد امين الجاف، ص ۲۶۷.

(۲) پروانە: زبیر بلال اسماعیل، مدارس و علماء في اربيل، ص ۱۰۵-۱۰۶.

تیدایه، ناوهرکه که ی زۆر زانیاری به سودی تیدایه، زۆر شتی ناسک له خۆده گریت، که شاراوین له ژێر روپۆشدا، خۆیان هشارداوه شته به پێژه کانی له ژێر پهردهدا<sup>(۱)</sup>.

لێردها ئیبنوئادهم به ئاشکرا باس له کورترکردنهوه و ئاسانکردنی زمانی زانستی ئاینی دهکات، نووسین و حاشیه و دانراوه کانی لهو بوارهدا ههولیکه به پێگای ئاسانکردنی زمانی زانسته ئاینیهکان به تاییهت له زانستیکی ههستیاری وهک ئوصولی فیههیدا.

سییهم: گه پانهوه بۆ سه رچاوه کانی ئیسلام قورئان سوننهت: له سه ردهم و رۆژگاری ئیبنوئادهمدا رهوشی ئاینداری زیاتر له بهرگی ته سه وفدا بووه، خه لکی له پێگه ی ته ریهت و شیخه کانی سه ره به و ته ریهتانه وه ئاینداری ده کردو پابه ندی سروت و شیعه ره کانی دین ده بوون، هه ر مرۆفیکێ دیندار ده بوو له سه ر ده ستی شیخیک ته وه به بکات و بیه تته ده رویشی یه کیک له شیخه کانی ته ریهت، مه لای ئیبنوئادهم زۆر دژی بیری خورافه و شه عوه زه و شتی نابه جی بووه، پشتگیری له بیری پاکردنه وه ی ئاین ده کرد له و شته نابه جی و پرپوچانه ی تیکه لاژی کرابوو، داوای گه پانه وه ی ده کرد بۆ سه رچاوه ره سه نه کانی ئیسلام که قورئانی پیرۆزو سونه تی راستی پیغه مبه ره (درودی خوای له سه ر بیته)، ته م زانا خواناسه مرۆفیکێ هه قه ره ره و له به رامبه ر ناهه قدا ره ق و توند بووه، دژی ئاغاو ده ره به گ و به ناو شیخ بووه، هه ره له به ر ته مه ش ئاغاو شیخه کانی که یفیان پیی نه هاته وه دژایه تیان کردوه (۲).

له و سه رده مه داو به هۆی مملانیی سیاسی نیوان هه ر دوو ده و له ته عوسمانی سه فه ویه وه هه ر لایه کیان له هه ولی زۆرکردنی نفوزی خۆیاندا بوون له کوردستان و ناچه که دا، بۆ ته م مه به سه ته عوسمانیه کان هه ولیان ده دا بنه ماله و پێگه ئاینیه کان و ئاغاکان و که سایه تیه کۆمه لایه تیه خاوه ن نفوزه کانی ناچه که به لای خۆیاندا رابکێشن و زه وی زاری زۆریان له سه ر تاپۆ ده کردن، له به رامبه ر ته مه شدا ته وان له ناست سه تم و زۆریاندا بیده نگ ده بوون له دژی سه فه ویه کان هاوکاریان ده کردن،

---

(۱) بروانه: العلامة محمد بن ادم الروستی البالکي، مصباح الوصول الى علم الاصول، دراسة وتحقيق اسماعيل محمد جلال سبيداري، أطروحة دكتوراه قدم بها الى كلية العلوم الاسلامية - جامعة بغداد، ۱۴۲۶هـ - ۲۰۰۵م، غير منشورة، ص ۷۶.

(۲) بروانه: حه سه ن مه جمود حه مه که ریم، فه توکه ی مه لای خه تی و ته فسانه ی میژوو نووسیک، چاپی یه که م ۱۴۲۷ک - ۲۰۰۶ز، چاپخانه ی چوارچرا، سلیمانی، ل ۶۵-۶۶.

له بهرامبهر ئەمه‌دا ئاین وهك به‌شێك له‌ده‌سه‌لانی سیاسی ده‌رده‌كه‌وێت و ته‌ریقه‌تی ته‌سه‌وفی توشی قه‌یران ده‌بی‌ت و جه‌وه‌هری خۆی له‌ده‌ست ده‌دات ده‌بی‌ته‌هۆیه‌کی په‌یدا‌کردنی بژێوی ژیان<sup>(١)</sup>.

له‌م کاته‌دا مه‌لای ئیبنوئاده‌م که‌ زانایه‌کی گه‌وره‌و ناسرا‌بووه‌ به‌ دین قایمی، له‌به‌رامبهر گه‌یانندی په‌یامی راستی ئاین و عه‌قیده‌ی خۆیدا به‌گژ هه‌موو کۆسپ و به‌ریه‌ستی‌کدا چووته‌وه‌و سه‌لی له‌که‌س نه‌کردووه‌و ترسی له‌که‌س نه‌بووه‌و گوێی به‌لۆمه‌ی لۆمه‌کاران نه‌داوه‌، له‌و کاته‌دا داوا ده‌کات له‌ پێگه‌ی زانست و خوێندنه‌وه‌و دین بلا‌وبکرێته‌وه‌و ئاین‌داری بکرێت، سه‌رده‌می شی‌خایه‌تی و خۆژیان‌دن و بوون به‌بار به‌سه‌ر ئاینه‌وه‌ باکو‌تایی بی‌ت و ئەو جو‌ره‌ له‌ ئاین‌داری سه‌رده‌می به‌سه‌رچووه‌و کاتی ئەوه‌ هاتووه‌ زانایانی ئاین په‌یامی راستی ئاین بگه‌یه‌نن و دوور بکه‌وه‌نه‌وه‌ له‌ پاشکۆیه‌تی ئا‌غاو خاوه‌ن ده‌سه‌لانه‌کان.

هه‌ر ئەم تێگه‌یشتنه‌ی ئیبنوئاده‌مه‌ که‌ داوا له‌ مه‌ولانا خالیدی نه‌قشه‌بندی ده‌کات که‌ شی‌خایه‌تی نه‌کات و بی‌ته‌ مه‌لاو خه‌ریکی ده‌رس و تنه‌وه‌ بی‌ت، هه‌ر له‌ کاتی فه‌قییه‌تیدا داوا له‌ مه‌ولانا ده‌کات مه‌لایه‌تی بکات و خه‌ریکی زانست و ده‌رس و تنه‌وه‌ بی‌ت له‌ دنیا‌دا هه‌یج شتێک فه‌زل و گه‌وره‌یی وه‌ک زانست نیه<sup>(٢)</sup>.

زیندوو‌کردنه‌وه‌ی شوێنی زانایان له‌ناو کۆمه‌لگه‌دا: هه‌رچه‌نده‌ له‌کاتی دانانی مه‌لای ئیبنوئاده‌مه‌دا وه‌ک قازی و مو‌فتی میرنشینی سۆران هه‌ردوولا ریکده‌که‌ون که‌ ده‌ست نه‌خه‌نه ئی‌شوکاری به‌کتریه‌وه‌، به‌لام له‌به‌رامبهر ئەو زۆرو سته‌مه‌ی میری کۆره‌ ده‌یکات له‌ په‌لاماردانی میرنشینه‌ کوردیه‌کان و هه‌موو ئەو که‌سانه‌ی ملکه‌چی ده‌سه‌لانی نابن به‌ توندترین شی‌وه‌ سزایان ده‌دات، ته‌نانه‌ت مام و ئامۆزای خۆی ده‌گرێت و له‌ سێداره‌یان ده‌دات<sup>(٣)</sup>، په‌لاماری نا‌رچه‌ی خۆشناوه‌تی ده‌دات و ئا‌غه‌که‌ی ده‌کوژێت که‌ خه‌لکی زۆر به‌لایانه‌وه‌ قورس ده‌بی‌ت، ته‌نانه‌ت میری بابان ناچار ده‌بی‌ت له‌به‌رامبهر هه‌یرشی میری سۆراندان بۆ سه‌ر میرایه‌تیه‌که‌ی نامه‌ بۆ سو‌لتانی عوسمانی بنووسیت دا‌وای یارمه‌تی لی بکات، هه‌موو ئەو په‌لاماران‌ه‌و ئەو سته‌م و نا‌ره‌وایانه‌ی میری سۆران ده‌یکات، مه‌لای ئیبنوئاده‌م که‌

(١) خالد مه‌جود که‌ریم، ده‌ولته‌تی عوسمانی و عه‌شیره‌ته‌ کورده‌کان له‌ کوردستانی باشوور ١٨٦٩-١٩١٤، چاپی یه‌که‌م ٢٠١٢ز، بلا‌وکراوه‌ی ئەکادیمیای هۆشیاری و پێگه‌یانندی کادیران-سلیمانی، ل ١٦٩-١٧١.

(٢) پروانه: مه‌لا عه‌بدولکه‌ریمی مو‌ده‌ریس، یادی مه‌ردان، به‌رگی یه‌که‌م، ل ٢٢.

(٣) پروانه: حوسین حوزنی موکریان، میژووی میرانی سۆران، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی کوردستان - هه‌ولێر، ٢٥٧٤

کوردی ١٩٦٢زایینی، ل ٣٤-٣٨.



لایه‌نی دینداری زۆر به‌هێز بووه له‌به‌رامبەر ترساندن و پێدانی شتی دنیااییدا سازشی نه‌کردوووه وه‌ك ئه‌ركی‌كی ئاینی نه‌یتوانیوه له‌ ئاست سته‌م و نا‌ره‌وایدا بێ‌ده‌نگ بێت، با‌ئهو سته‌مه له‌لایه‌ن ده‌سه‌لاتی خۆم‌الی‌شه‌وه بێت<sup>(١)</sup>، بۆیه ره‌خنه له‌ میر ده‌گرتیت و داوای لێ ده‌كات سته‌م نه‌كات، له‌به‌رامبەر ئه‌مه‌دا میر له‌ ره‌واندز ده‌ریده‌كات، ئه‌م هه‌نگاو‌ه‌ی ئیبنوئاده‌م گێڕانه‌وه‌و زیندوو‌کردنه‌وه‌ی ئه‌ركی ئاینه‌ كه‌ له‌و كاته‌دا پشتگۆی خرابوو، زیندوو‌کردنه‌وه‌ی چه‌مكی‌كی ئاین كه‌ له‌بیر كراوه‌و كاری پیناكریت به‌شیکێ گرنگی پڕۆسه‌ی نوێ‌كردنه‌وه‌ی ئاینه‌ كه‌ ئه‌ویش فه‌رمان كردن به‌چاكه‌و رێگرتنه‌ له‌ خراپه‌ ئه‌و فه‌رمانه‌ بۆ ده‌سه‌لات و كاربه‌ده‌ستانی ولات و هه‌موو تاكی‌كی كۆمه‌لگایه<sup>(٢)</sup>.

له‌سه‌رده‌می ئیبنوئاده‌مدا ره‌وشی ئاینداری كه‌ زیاتر له‌به‌رگی سۆفیگه‌ریدا ده‌ركه‌وتوووه ئه‌و ره‌وشه‌ له‌ قه‌یراندا بووه‌و له‌ ئاست پێویستی‌هه‌ كانی سه‌رده‌مه‌دا نه‌بووه، ته‌ریقه‌ته‌ سۆفیگه‌ریه‌كان جه‌وه‌هه‌ری خۆیان له‌ده‌سه‌لدابوو له‌ تێك‌ردنی پڕۆجا، زانا ئاینیه‌كان و رێبازه‌ سۆفیگه‌ریه‌كان بووبونه‌ به‌شیک له‌و ده‌سه‌لاته‌ فیه‌چه‌ دره‌به‌گیانه‌ی خاوه‌ن ده‌سه‌لاتی ناوچه‌كه‌ بوون، له‌به‌رامبەر سته‌م و زۆری ئه‌و ده‌سه‌لاتداره‌ ناوچه‌یانه‌دا بێ‌ده‌نگ بوون هه‌یچیان بۆ نه‌ده‌كرا<sup>(٣)</sup>، له‌و كاته‌دا مه‌لای ئیبنوئاده‌م ده‌نگی ئاینداری له‌به‌رگی‌كی نویدا ب‌ل‌ئ‌ده‌كات و به‌گۆره‌وشی سستبوری ئاینداری و ده‌سه‌لاتی سته‌م‌كاریدا ده‌چیته‌وه‌و سل له‌ هه‌یچ به‌ر به‌ست و كۆسپێك نا‌كاتوه‌، هه‌رچه‌نده‌ له‌و كاته‌دا بۆچوونه‌كانی له‌سه‌ر توێژه‌ خوێنده‌واره‌كه‌ ده‌نگدانه‌وه‌ی نا‌بێت و كتیب و نوسراوه‌كانی‌شی چانسی بلا‌بوونه‌وه‌یان بۆ نا‌ره‌خسێ به‌لام له‌داوای خۆی كه‌سپێكی وه‌ك حاجی قادری كۆبی ده‌كه‌وێته‌ ژێر كاریگه‌ری ئه‌و بیره‌ روناكه‌و ده‌بیته‌

<sup>(١)</sup> به‌داخه‌وه ئیمه‌ی كورد ئه‌وه‌نده تامه‌زۆری ده‌سه‌لاتی كوردی بووین به‌ تابه‌ت له‌داوای دروستبوونی ده‌وله‌تی نه‌ته‌وه‌ییه‌وه له‌سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیسته‌مه‌دا، په‌خنه‌گرتنه‌مان له‌ده‌سه‌لاته‌ ده‌ریه‌گیه‌ كوردیه‌كانیش وه‌ك خیانه‌تی نیشتمانی سه‌یر ده‌كرد، ته‌نانه‌ت نوسه‌ره‌ چه‌په‌كانیش وینای ئه‌و ده‌سه‌لاتانه‌یان وه‌ك هه‌یژێکی نیشتمانی ده‌كردو په‌خنه‌ لێگرتنه‌یان به‌لاوه‌ یاساغ بوو، واما‌ن ده‌زانی بوونی ده‌سه‌لاتی سیاسی نه‌ته‌وه‌یی فریاد‌په‌سه‌و ته‌گه‌ر كورد ده‌سه‌لاتی خۆی هه‌بوایه‌ سته‌می لێنه‌ده‌كرا، راسته‌ بوونی ده‌سه‌لاتی خۆم‌الی بۆ هه‌موو نه‌ته‌وه‌یه‌ك گرنه‌گه‌، به‌لام ئه‌وه‌ به‌و مانایه‌ نیه‌ كه‌ نا‌بێت په‌خنه‌ی لێبگه‌ریت و داوای چاكسازی لێبگه‌ریت، له‌كاتی ئیستادا ئه‌و چه‌مكه‌ زۆر روون و ئاشكرایه‌ لای هه‌موو تاكی‌كی كورد، ئه‌ركی توێژی رۆشنه‌یره‌ په‌خنه‌ له‌ده‌سه‌لات بگه‌ریت و له‌سنووری خۆیدا رابگه‌ریت، مه‌لای ئیبنوئاده‌م یه‌كه‌م خوێنده‌واری كورده‌ له‌و بواره‌دا پێشه‌نگ بووه‌.

<sup>(٢)</sup> ب‌روانه‌: الدكتور محمد بن عبدالعزيز بن احمد العلي، تجديد الدين مفهومه وضوابطه وآثاره، الطبعة الأولى ١٤٣٠هـ-٢٠٠٩م، دار كنوز اشبیلیا، الرياض، ص ٤٠ وما بعدها.

<sup>(٣)</sup> ب‌روانه‌: الدكتور عماد عبدالسلام رؤوف، دراسات وثائقية في تاريخ الكرد الحديث وحضارتهم، ص ٤٥١.

پيشهنگى بىرى نوپى ئاينى و ھەستى پاكى نىشتىمانى و نەتەوھىيى بۆچۈنەكانى ئەو بە زىندووى دەھىلئىتەوھە .

ئىبنونادەم بەلايەوھە وابوھە دەبىت زاناي ئاينى زۆر لەوھە گەورتر بىت بىتتە پاشكۆى دەسلەت و ئاغاكان و شەرىعت بەدات بە كارە خراپەكانيان، بەلكو دەبىت ئەوان بىن بەدن لەدەرگاي زاناکان و لەسەرچۆك و لەبەردەمىاندا دانىشن و داواى رېنمونى ئامۆزگارايان لىبىكەن ھەرۈكە پىغەمبەر (دروودى خواى لەسەر بىت) دەفەرەمۆيت: (من رىئى منكم منكرأ فليغيره بىدە، فان لم يستطع فبلسانە، فان لم يستطع فبقلبه، وذلك أضعف الإيمان)<sup>(۱)</sup>. واتە: ھەر كەسكە لە ئىوھە كارىكى خراپ و نابەجئى بىنى با بەدەست بىگۆزى، ئەگەر نەيتوانى بە دەست با بە دەم بىگۆزى، ئەگەر نەيتوانى با بەدل پىسى ناخۆش بى، ئەوھە لاوازترىن ئىمانە .

مرۆقى موسلمان بە تايىت زانايان نەك نايىت بىنە پاشكۆ شەرىعت بەدن بەكارى نارەوا، بەلكو دەبى بە ھىچ جۆرىكلە ئاست كارى خراپدا بىدەنگ نەبن، بەدەست و دەم و دل دەبىت لە ھەوللى گۆرپىنى كارى خراپدا بن و بەھىچ جۆرىك لىي بىدەنگ نەبن .

ئەم زانا نوپىخوۋازە دەيەوئىت ئەو چەمكە تۈزۈگەرد لىنىشتوۋە زىندوۋ بىكاتەوھە جارپىكى تر بىكاتەوھە ئاكارو ھەلۆيىستى زانايان و ھەموو موسلمانىكى ھۆشيار، زىندوۋ كەردنەوھى چەمكىكى لەبىر كراو تۈزلىنىشتوۋى قورئانى پىرۆزو سوننەتى پىغەمبەر (دروودى خواى لەسەر بىت) ناوھەرۆك و كرۆكى نوپىكەردنەوھى ئايىنە، مەلاى ئىبنونادەم لەو بواریشدا ھەنگاۋى ناوھە كارى گىرنگى كەردوھە .

ئىبنونادەم كە ھەستى ئايندارى زۆر بەرز بووھە خواوھن عىزەتى نەفس بووھە نەيويستوھە بىتتە دەربارى دەسلەت و لەو پىناوھەشدا لەبەرامبەر گەياندى دىندا بىدەنگ بىت و چاۋى خۆى لەستەم و زۆرى دەسلەتدارەكان پىۋشى، ھەرنەمەشە وادەكات لەگەل مىر مەمەدى كۆرە توۋشى كىشە دەبىت، پاشان لە رەواندز دەردەكرىت و ئەوئىش زۆر سەربەرزانە دەچىتەوھە ناۋچەكەى خۆى و بەردەوام دەبىت لە دەرس وتنەوھە دانانى كىتئىب و وھە زانايەكى گەورە كۆل نادات و ماندوۋ نايىت<sup>(۲)</sup> .

(۱) الحدیث رواه مسلم، كتاب الإيمان، باب بیان كون النهی عن المنكر من الايمان، الرقم: ۱۷۶ .

(۲) بروانہ: الشیخ محمد الخال، الشیخ معروف النودھی، ص ۱۰۴-۱۰۵ . و زبیر بلال اسماعیل، مدارس وعلماء فی اربیل، ص ۱۰۲-۱۰۳ .

## باسی چوارەم

### مەلای ئیبن و ئادەم و نیشتمان و زمانی کوردی

یەکیکی تر لە هەنگاوه نوێیه کانی ئیبنوئادەم که پیش ئەو ئەو هەنگاوه نەنراوه، بابەتی نیشتمان و نەتەوهیه، ئیبنوئادەم یەکەم که سه پهخشانی به زمانی کوردی نویسیوه بهداخهوه ههچهنده ئەو نویسنه نەماوه که دیباجه‌ی کتیبی (مشکاة المنقول) بووه، به‌لام له‌و کاته‌دا ده‌نگدانه‌وه‌ی زۆری هه‌بووه و له‌لایه‌ن ناوه‌نده‌ی ثانیه‌که‌و مامۆستایانی سه‌رده‌مه‌که‌یه‌وه په‌خنه‌ی لیگی‌پراوه، به‌لام ئیبنوئادەم زۆر بیباکانه و له‌لامیان ده‌داته‌وه ده‌لی: ئەوانه‌ی که خۆیان کوردن و په‌خنه له‌ نووسین به‌ زمانی کوردی ده‌گرن وه‌ک هیلکه وان که له‌ توێکله‌ی خۆی بیته‌ده‌ر<sup>(1)</sup>، واته‌ چۆن هیلکه هه‌تا له‌ناو توێکله‌که‌ی خۆیدا بیت نرخ و به‌های هه‌یه‌و نه‌گه‌ر شکا بۆگه‌ن ده‌کات و توانای مانه‌وه‌ی نیه، به‌و شیوه‌یه‌یش هه‌موو گه‌ل و نەتەوه‌یه‌ک به‌زمان و که‌لتوری خۆیه‌وه قورسایه‌یه‌وه هه‌یه‌و توانای مانه‌وه‌ی هه‌یه، ئەم هه‌نگاوه‌ی مەلای ئیبنوئادەم بۆ کات و سه‌رده‌می خۆی زۆر گه‌وره‌و بویرانه‌و داھینه‌رانه‌ بووه، وه‌لامه‌که‌یه‌شی بۆ ئەو که‌سانه‌ی په‌خنه‌یان لیگرتوه‌و روون و ئاشکرایه‌ چهنده‌ شانازی کردوه‌و به‌ زمانی نەتەوه‌یه‌ی خۆیه‌وه.

مەلای ئیبنوئادەم له‌سه‌ر خه‌تیکی باریکی سنووری میانی هه‌قه‌هرستی و کوردایه‌تی راوه‌ستاوه، شوین پینی ئیبنوئادەم له‌سه‌ر چه‌قی ریبازی کوردایه‌تیدا شوین پییه‌که به‌ره‌م و نه‌نجامی په‌یره‌وکردنی فه‌لسه‌فه‌یه‌کی سیاسی سه‌ر به‌ کوردایه‌تی نه‌بووه، به‌لکو له‌ شه‌قامیکی تره‌وه هه‌نگای هه‌لیئاوه و به‌ ناسایی له‌سنووری هه‌قه‌هرستی رووته‌وه بی‌مه‌به‌ستیکی مادیی و دونیایی و فه‌لسه‌فی بووه، چوونه‌ ناو کوردایه‌تی مەلای ئیبنوئادەم به‌هۆی دلی هۆشیار و فکری هه‌قه‌هرستییه‌وه گه‌یشتوه‌ته ئەو راستییه‌ که‌وا له‌ده‌رپینی کورد بوون و نویسنی کوردی و هیئانی ناوی کوردستان هیچی نادروست په‌یدا نابێ چ (بدعه) روونادا، له‌م مه‌یدانه‌دا گالته‌شی به‌و که‌سانه‌ کردوه، نه‌خیر تاوانباری کردوون، که به‌لایانه‌وه نویسنی کوردی کاریکی نار‌ه‌وايه<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> پروانه: مه‌سه‌وود محمه‌د، حاجی قادری کۆبی، به‌رگی دووه‌م، ل ۸۴. هه‌روه‌ها پروانه: د. عه‌بدولفه‌تاح عه‌لی بۆتانی، سه‌ره‌تاکانی هه‌ستی نەتەوايه‌تی کورد له‌ میژووی نوێدا، وه‌رگێرانی سه‌لاح عومه‌ر، چاپی یه‌که‌م ۲۰۰۶ز، چاپخانه‌ی مناره‌- هه‌ولێر، ل ۲۶.

<sup>(2)</sup> پروانه: مه‌سه‌وود محمه‌د، حاجی قادری کۆبی، به‌رگی دووه‌م، ل ۸۲-۸۳.

مه‌لای ئیبنو ئادهم زانایه‌کی ئه‌وتۆیه له‌هه‌ر مه‌یلله‌تیکدا هه‌لکه‌وی شانا‌زی پتوه‌ بکا، له‌سه‌رده‌می خۆیدا گه‌یشتوه‌ به‌په‌ری شاره‌زایی و پسه‌پۆری له‌و زانسانه‌دا که له‌باو ناودا بوون، له‌باره‌ی فکری نازادیشه‌وه‌ به‌کیش و ته‌رازووی هه‌لسه‌نگاندنی واتای (نازادی) له‌و سه‌رده‌مه‌دا ماوه‌یه‌کی فراوان له‌ تیکرای خۆره‌لات پێشکه‌وتوه‌ته‌وه‌، ئه‌گه‌ر چاو به‌ لیستیکی ناوی زانا گه‌وره‌کانی کورد بگه‌ڕێن ناوی ئه‌و له‌ دێری هه‌ره‌ پێشه‌وه‌ دی له‌گه‌ڵ چه‌ند ناویکی دیکه‌ بایی دێرێک بکه‌ن<sup>(۱)</sup>.

#### کۆتایی توێژینه‌وه‌

مه‌لای ئیبنوئادهم یه‌کیکه‌ له‌ هه‌لکه‌وتوه‌کانی مه‌یلله‌تی کوردو جیهانی ئیسلامی، زانایه‌که‌ له‌ هه‌موو زانسته‌ ئیسلامیه‌کانی سه‌رده‌می خۆیدا ده‌ستی بالایی هه‌بووه‌، توانیویه‌تی له‌ هه‌موو بواره‌کاندا دانراو حاشیه‌ و ته‌قریر له‌سه‌ر کتێبه‌ عه‌قڵی و نه‌قلیه‌ گه‌رنگ و گه‌وره‌کان بنوسی و داهینانی گه‌وره‌ بکات.

له‌بواری ده‌رس و تنه‌وه‌و پێگه‌یاندنی سوخته‌و فه‌قی و مه‌لاو زانای گه‌وره‌ پۆلی کاراو کاریگه‌ری بینیه‌وه‌ چه‌ندین زانای گه‌وره‌ له‌ زانست و توانای به‌هه‌رمه‌ند بوون پێگه‌یشتوون، زۆر بێباکانه‌ هه‌وڵی نووسینی به‌زمانی کوردی داوه‌و ناوی کوردستانی هێناوه‌، پاش خۆی قوتابی و فه‌قیکانی له‌ میژووی خۆیندن و ئاین و ئه‌ده‌ب و زانستدا پۆلی گه‌وره‌یان بینیه‌وه‌، هه‌ر ئه‌و به‌هه‌رمه‌ندانه‌ له‌دوای خۆی میژووی گه‌له‌که‌ی خۆیان ده‌وله‌مه‌ند کردوه‌و سه‌دان مه‌لاو زانای گه‌وره‌و خۆینده‌واری هۆشیاریان پێگه‌یاندوه‌وه‌.

له‌بواری نوێکردنه‌وه‌ی ئاینیدا مه‌لای ئیبنوئادهم سه‌ره‌تای بیری نوێکردنه‌وه‌ی ئاینیه‌ له‌ بارودۆخی ئاینداری و کۆمه‌لایه‌تی کۆمه‌لگه‌ی کوردیدا له‌ کۆتاییه‌کانی سه‌ده‌ی هه‌ژده‌و سه‌ره‌تا‌کانی سه‌ده‌ی نۆزده‌ی زاینیدا و له‌دوای ئه‌و که‌سانی تر له‌ ژێر کاریگه‌ری هه‌نگاوه‌کانی ئه‌ودا درێژه‌ به‌و هه‌نگاوانه‌ ده‌ده‌ن.

مه‌لای ئیبنوئادهم یه‌که‌م خۆینده‌واری کورده‌ که‌ نابێت به‌شیک له‌ ده‌سه‌لات و به‌لکه‌وه‌ک خۆینده‌وارو هۆشیارێکی سه‌رده‌می خۆی ده‌یه‌وێت له‌ ریگه‌ی په‌خسه‌وه‌ ده‌سه‌لات له‌ هه‌له‌و که‌موکۆریه‌کانی ئاگادار بکاته‌وه‌و هه‌نگاوی چاکسازی و گۆران بنیت.

له‌بواری ریفۆرمی کۆمه‌لایه‌تیدا مه‌لای ئیبنوئادهم به‌گه‌ژ سیسته‌می ئا‌غایه‌تی و شی‌خایه‌تیدا له‌به‌رگی ئایندا چووه‌ته‌وه‌، داوای کردوه‌و که‌س به‌ناوی ئاین و پێگه‌ی کۆمه‌لایه‌تیه‌وه‌ خۆی نه‌کاته‌ بار

<sup>(۱)</sup> هه‌مان سه‌رچاوه‌، ل ۶۷.

به‌سه‌ر میلیله‌تی هه‌ژارو داماره‌وه، له‌و پیناوه‌شدا تووشی زۆر کیشه‌وبه‌ره بووه، به‌لام له پیناوی گه‌یانندی هه‌ق و پیشاندانی پرووی جوانی نایندا به‌رده‌وام بووه و پۆنه‌و مه‌به‌سته‌یش گویی به‌هیچ ترس و سه‌رکۆنه‌کردنیک نه‌داوه.

## سه‌رچاوه‌کان

سه‌رچاوه کوردیه‌کان

۱- تاهیر مه‌لا عبدالله به‌حه‌ره‌که‌یی، مه‌لا، میژووی زانایانی کورد، چاپی یه‌که‌م ۲۰۱۰ز چاپخانه‌ی ناراس- هه‌ولێر.

۲- حاجی قادری کۆیی، دیوانی حاجی قادری کۆیی، لیکۆلپینه‌وه‌و لیکدانه‌وه‌ی سه‌ردار حه‌مید میران، که‌ریم مسته‌فا شاره‌زا، پینداچوونه‌وه‌ی مامۆستا مه‌سه‌عوود محمه‌د، چاپی دووه‌م ۱۳۹۰، انتشارات کوردستان، سنه.

۳- حه‌سه‌ن مه‌حمود حه‌مه‌ که‌ریم، فه‌تواکه‌ی مه‌لای خه‌تی و نه‌فسانه‌ی میژوو نووسینیک، چاپی یه‌که‌م ۱۴۲۷ک-۲۰۰۶ز، چاپخانه‌ی چوارچرا، سلێمانی.

۴- حوسین حوزنی موکریان، میژووی میرانی سوۆران، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی کوردستان- هه‌ولێر، ۲۵۷۴ کوردی ۱۹۶۲زایینی.

۵- خالد مه‌حمود که‌ریم، ده‌وله‌تی عوسمانی و عه‌شیره‌ته کورده‌کان له کوردستانی باشوور ۱۸۶۹- ۱۹۱۴، چاپی یه‌که‌م ۲۰۱۲ز، بلاؤکراوه‌ی نه‌کادیمیای هۆشیاری و پینگه‌یانندی کادیران- سلێمانی.

۶- عه‌بدولفه‌تاح عه‌لی بوۆتانی، دکتۆر، سه‌ره‌تاکانی هه‌ستی نه‌ته‌وايه‌تی کورد له میژووی نویدا، وه‌رگێرانی سه‌لاح عومه‌ر، چاپی یه‌که‌م ۲۰۰۶ز، چاپخانه‌ی مناره- هه‌ولێر.

۷- عه‌بدولکه‌ریمی موده‌رپیس، مه‌لا، بنه‌ماله‌ی زانیاران، چاپی یه‌که‌م ۱۳۸۹ هه‌تاوی- تاران.

۸- عه‌بدولکه‌ریمی موده‌رپیس، مه‌لا، یادی مه‌ردان، چاپی یه‌که‌م ۱۹۷۹ز، چاپخانه‌ی کۆری زانیاری کورد، به‌غدا.

۹- عه‌بدولاه عه‌لیاوه‌بی، دکتۆر، کوردستان له‌سه‌رده‌می ده‌وله‌تی عوسمانی دا، چاپی یه‌که‌م ۲۰۰۴ز، سلێمانی.

۱۰- مه‌سه‌عوود محمه‌د، حاجی قادری کۆیی، چاپی دووه‌م ۲۰۱۰، ده‌زگای چاپ و بلاؤکردنه‌وه‌ی ناراس- هه‌ولێر.

- ١١- مهسعوود محمد، له پهروشييه كاني ژيان، چاپي دووهم ٢٠١١ز، دهزگای چاپ و بلاؤكردنه وهی ئاراس- ههولپیر.
- ١٢- ممدوح مزوری، بنه مالانی به ناویانگی رهواندوز، چاپ یه كهه، چاپخانهی وهزارهتی روئشنبیری، ههولپیر، ١٩٩٨ز.
- سه رچاوه عه ره بیه كان
- ١٣- ابراهیم فصیح صبغة الله الحیدری، عنوان المجد في بيان أحوال بغداد والبصرة ونجد، الطبعة الأولى ١٤١٩هـ ١٩٩٨م، دار الحكمة- لندن.
- ١٤- أبو داود سليمان بن الأشعث السجستاني، سنن أبي داود، حكم على أحاديثه وآثاره وعلق عليه محمد ناصرالدين الألباني، اعتنى به أبو عبيدة مشهور بن حسن ال سلمان، الطبعة الأولى بدون تاريخ النشر، مكتبة المعارف، الرياض.
- ١٥- احمد عثمان ابوبكر، محمد بن ادم العالم الكردي الكبير، مجلة شمس كوردستان، العدد ٦ السنة الثانية تشرين الأول والثاني ١٩٧٣م.
- ١٦- أكرم عبدالوهاب محمد أمين، الدكتور، المقتطف من اجازات العراقيين وأسانيدهم. الموقع الالكتروني: الاجازات والعلوم الشرعية.
- ١٧- محمد ناصرالدين الالباني، سلسلة الأحاديث الصحيحة، الطبعة الثانية ١٤١٥هـ ١٩٩٥م، مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض.
- ١٨- مسلم بن الحجاج النيسابوري، صحيح مسلم، تحقيق الشيخ خليل مأمون شيحا، الطبعة الأولى ١٤٢٦هـ ٢٠٠٥م، دار المعرفة، بيروت-لبنان.
- ١٩- جمال نيز، الأمير الكردي مير محمد الرواندي، الترجمة الى العربية فخري صلاحشور، الطبعة الثانية ٢٠٠٣م، دار ئاراس- اربيل.
- ٢٠- رشيد احمد رشيد العمادي، ابن ادم البالكي وجهوده النحوية، رسالة ماجستير قدم بها الى كلية الآداب جامعة صلاح الدين، اربيل ١٩٨٩م.
- ٢١- زبير بلال اسماعيل، علماء ومدارس في اربيل، الطبعة الأولى، ١٤٠٤هـ ١٩٨٤م، مطبعة الزهراء الحديثة- موصل.
- ٢٢- زبير بلال اسماعيل، محمد بن ادم البالكي، طوظارى كوړى زانيارى كورد، ١٩٧٧بتغدا، بقرطى شينجتم.

- ٢٣- عبدالكريم محمد المدرس، علماؤنا في خدمة العلم والدين، عني بنشره محمد علي القرداغي، الطبعة الأولى ١٤٠٣هـ-١٩٨٣م، دار الحرية بغداد.
- ٢٤- عبدالله سعيد ملا ويسبي، ابن ادم وجهوده العلمية، بحث مقدم الى كلية الامام الأعظم، موصل ٢٠٠٤م.
- ٢٥- عماد عبدالسلام رؤوف، الدكتور، دراسات وثائقية في تاريخ الكرد الحديث وحضارتهم، الطبعة الأولى ٢٠١٢م، دار الزمان، دمشق- سوريا. مؤسسة التفسير، أربيل.
- ٢٦- عماد عبدالسلام رؤوف، الدكتور، مراكز ثقافية مغمورة في كردستان، الطبعة الأولى ٢٠٠٨م، مطبعة خاني- دهوك.
- ٢٧- فائز الملا بكر، تصحيح تاريخ وفاة العلامة ابن ادم الكردي، كؤشارى كاروان، ژماره ٨٢ كانونى دووهمى سالى ١٩٩٠.
- ٢٨- محمد بن عبدالعزيز بن احمد العلي، الدكتور، تجديد الدين مفهومه وضوابطه وآثاره، الطبعة الأولى ١٤٣٠هـ-٢٠٠٩م، دار كنوز اشبيليا، الرياض.
- ٢٩- محمد الخال، الشيخ، الشيخ معروف النودهي، الطبعة الأولى ١٩٦٣م، مطبعة التمدن، من مطبوعات الجمع العلمي العراقي، بغداد.
- ٣٠- محمد بن ادم الروستى البالكى، العلامة، مصباح الوصول الى علم الاصول، دراسة وتحقيق اسماعيل محمد جلال سبيداري، أطروحة دكتوراه قدمها الى كلية العلوم الاسلامية - جامعة بغداد، ١٤٢٦هـ-٢٠٠٥م، غير منشورة.
- ٣١- محمد بن آدم الروستى البالكى، العلامة، نظم الحجج لإخراج مهج المنهج شرح شرح المنهج في باب الفرائض، تحقيق ودراسة، أكرم بايز محمد أمين الجاف، رسالة ماجستير قدمها الى كلية علوم الاسلامية جامعة بغداد، ٢٠٠٦م، غير منشورة.
- ٣٢- يوسف القرضاوي، الدكتور، من أجل الصحة الراشدة تجدد الدين وتنهض بالدين، الطبعة الثانية ١٤١٦هـ-١٩٩٥م، المكتب الاسلامي، بيروت- لبنان.

## ملخص البحث باللغة العربية

### الملا محمد ابن آدم البالكي

### بدايات فكر التجديد الديني في كردستان

الملا محمد ابن ادم البالكي من علماء القرن الثاني عشر والثالث عشر الهجري، نشأ و بدأ دراسته عند والده في قرية (رؤست) من قرى منطقة البالك التابعة الى قضاء رواندز، ثم أخذ الإجازة العلمية عند الملا عبدالله الباييزيدي تلميذ العلامة صبغة الله الحيدري، وبعد أن حصل على الإجازة العلمية سافر الى مهباد لتعلم اللغة الفارسية، ثم رجع وسكن في رواندز في عهد الامارة السورانية في زمن (أمير محمد الباشا الكورة) أي الباشا الأعور، ووجد تقديراً وتبجيلاً من قبل الباشا، فاشتغل بالتدريس والتأليف، تتلمذ على يده جمع من العلماء وطلبة العلم.

بعد نشوب خلاف بينه وبين محمد الباشا الرواندي بسبب عدم سكوته على أعمال الباشا غير الموافقة مع الشريعة الاسلامية، بعد ذلك ترك رواندز وهاجر الى قرية (ديلزة) مواظبا على التدريس والتأليف، وكانت قرية (ديلزة) مكان كتابة كثير من تأليفاته القيمة، وهو يريد أن يقوم بإصلاح الحالة الدينية والسياسية والاجتماعية عن طريق التدريس والتأليف.

وفي مجال التجديد والإصلاح الديني له محاولات جادة كإحياء مفهوم الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر، وتيسير لغة العلوم الدينية، والابتعاد عن المشيخة والاغوات الجهلاء الذين يأكلون أموال الناس بالباطل تحت ستار الدين، الذين جعلوا من أنفسهم حملاً ثقيلاً على عاتق الدين والمسلمين، ويدعو إلى الرجوع إلى مصادر الدين الأصلية ويرى أن التعليم والتدريس هو الطريق الصحيح لإحياء الدين و إصلاح الأمة وتقدم البلاد.



**Mala Mohammed ebn Adam Albaleki**  
**The beginnings of religious thought renewal in Kurdistan**

Mala Mohammed ebn Adam Albaleki from the century of twentieth and thirteenth AH, grow and study with his father in (Rost) village in Rawandez, taking the scientific agreement with Mala Abdulla Al bayazedi, then he travel to Mahabad to learn the Persian language, after backing, he stay in Rawandez during Alsorani period, Mohamed Pasha Alqora appreciate him too much, he have so many students.

He queered with Mohamed Pasha Alraqandze due to the works of Pasha against Islamic ideas, after that he leave Rawandez and migrate to (Delazha village) continues with studying and writing books, as he make the religious, political, and social reform by studying and writing books.

As his trial to renewal and religious reform by the promotion of virtue and prevention of vice, simplifying the language of religion, and by studying show the right way for revival of religion, reform of the nation and the country's progress.

## میژوو وەك دامەزینەری ناسنامە لە شەرەفنامەى شەرەفخانى بەدلیسىدا

د. حەیدەر ئەشكرى

زانكۆى كۆیه

سەنتەرى توێژینەوهى مەلای گەوره

دەستپێك

رەنگە ناسان نەبێ بتوانین لەو پەيوەندیە نەپنییە تیڤگەین کە لەنیوان دەسەلآت و مەعریفەیهك دا هەیه، لەكەسێكدا كەوا هەردووکیانی لەخۆیدا ئەزمون کردو. كەسێك بەشى هەرە زۆرى تەمەنى لە حوكمرانى و شەر و مەملەتێكاندا سەرف كردبى بەشەكەى تریشى بۆ بەرەمەهیتانی مەعریفەى میژوو. ناخۆ چەندە جۆرى مەعریفە بەرەمەهیتراوه كە گوزارشت لە كەسیتی دەسەلآتدارانەى وی دەكات؟ چەندە ئەو كەسیتییهش چیبەتى و سنوره كانی مەعریفەكەى دەستنیشان كردو و چ كۆنترۆلێكى بەسەر كردهى بەرەمەهیتانیدا سەپاندو؟ پاشان دەبى چەندە مەعریفەكە لاگیرى لە ناساندن و خستنه پرووى دەسەلآتداریتی كردبى و لە كۆیدا وەك نامرازێك بۆ بەخشینی رەوايه تى هەبوون و بەردەوامیتهى بەكارهینرايیت؟ بێگومان كەسێك ئەو پەيوەندیە نەپنییەى لە نیوخۆیدا كۆكرديتهوه، شایستهى تیرامانە و دەشى بەرەمە مەعریفییه كەشى راڤەى جیا جیا و خۆیندنه وهى فرە لایەنانەى بۆ بكرى.

لێرەوه — بە بۆچوونى ئیمە — هەر هەولێك بۆ خۆیندنه وهى "شەرەفنامە" ی میر شەرەفخانى بەدلیسى (م. ۱۶۰۳)، دەماڤاتە بەردەم ئەو پرسیارانە و چەندانى دى. وەلامدانەویان، یاخود لایەنى كەم راڤە كردنى وەلامە كانیان، ئەو كەسایەتیه مان لە میژوونوسێكى ناسایی بۆ سەروو ناسایی و میژووه نوسراوه كەش لە زانینیكى میژوویی ساكارهوه، بۆ ناستیكى بەرزتر دەگوازیتەوه. ئەوهى كە رەنگە ئەو حالەتە ناساییه قوولتر بكاتەوه ئەوهبى زانینی میژوویی بەمۆرە پێشتر كەسێكى تر

بەرھەمی نەھیناوە. یان بابلیین زانینە کە بەو گشتگیرییە شۆینکاتییە نەخراوەتە روو و ئەو میتۆدە ی نوسینە وەدا پەیرەوی لێ کراوە نەبوو. ئەو شەرەفخانە رچە کە دەشکێت و لە نوسینە وە ی میتۆوی کورد و ولاتە کە یاندا، کاریک دەکات پێشتر — وەك خۆشی ئاماژە ی بۆ دەکات — نە کرابێت.

ئەو ی شەرەفنامە لە کتییە کانی تری هاوشیۆی جوی دەکاتە وە ریبازی نوسین و چۆنیەتی گیرانە وە نییە، ھەر وەھا بەرھە مھینانی مانایە کی جیاواز بۆ "میتۆو لە خۆیدا" نییە، بە لکو تایبە تە ندییتی ناوەرۆکە، ئەو تایبە تە ندییتی وادە کات تیگە یشتنی جیاوازمان بۆ ریباز و گیرانە وە ھەبێت. ھەر وەھا بە دوای مانایە کی میتۆو گونجاو لە گەل ناوەرۆکە نوسراوە کە بگەرێن، کە میتۆوی کوردە: ئە گەر لە لای ئە وانیتردا میتۆو کە بە شیکی تە واکاری ئەو زنجیرە بە ندییە بوو، کە میتۆو نوسە کە لە کۆنتیکستی میتۆوی گشتیدا کاری پێ دەکات، ئەو لە شەرەفنامە دا میتۆو دە قیکە لە کۆنتیکستی تایبەت بە ناوە خنی میتۆو کە. بۆیە شە چاوەروان دە کری مانا کانی شی جیاواز بێت، لە وە ی لە سنوری میتۆوی گشتیدا دە بیی. بە جۆریک کە لە گەل شەرەفخاندا ھە موو مانا کانی میتۆو لە کورد و ئە زمونە میتۆوی بە یووە دە بینری.

تە وەرە ی یە کە م: ئاگایی شەرەفخان بە میتۆو

۱. ژیان لە نیو میتۆودا

ئە گەر دە مانە و ی لە شەرەفخان وە ک میتۆو نوس تیگە ی و لەو مانایانە نزیك ببینە وە، کە ئەو بە میتۆوی دە بە خشی، دە بی ھە و لبدە ی شەرۆ قە ی چۆنیەتی گە لالە بوونی ئە م خە سلە تە (میتۆو نوسی) بکە ی. بێ گومان ئە مە ش بە دە ستینیشان کردنی چۆنیەتی ناساندنی تاک وە ک میتۆو نوس دە بی. رەنگە وردترین و گشتگیرترین پێناسە یە کیش کە لە گەل حالەتی "شەرەفخان — میتۆو نوس" بگونجی ئە وە یان بی کە پێی وایە: "میتۆو نوس کە سیکە لە بە رامبەر بە گۆرانکارییە کان بە ئاگایە" (العرو، ۱۹۹۲: ۴۲/۱)، وانا ئەو چۆنیەتی گە لالە بوونی رووداو و پەرە سەندن و کاریگەری و ناکامە کانی بە سەر ئەو گروپە ی میتۆو کە ی دە نوسی تە وە دە بینری. ئیدی ئە گەر تاک دە خوازی بی تە میتۆو نوس، دە بی درک بە بوونی خۆی لە ناو شۆینکاتە وە بکات و ھۆشدار بی بە رامبەر بە دە ورو بەرە کە ی. ئە مە لە سەر بووردە ی پێگە یشتنی شەرەفخاندا دە بینری ئە و دە یزانی لە ناو میتۆودا دە ژ ی و بریاری نوسینە وە ی روودا وە کۆن و ھە نوو کە بییە کانی دە دات. بێ گومان نە ک تە وای میتۆو، بە لکو زیاتر ئەو میتۆو کە ی خۆی لاگیر ی بۆی ھە یە و رە گە زێکی پێکھێنەری ئەو شوناسە شە، کە گوزارشتی لێ دە کات.

شەرفەخان خۇي دەستىنىشەن چۈنەيتى گەلەلەبوونى "ئاگايى"، ۋەك پائىنەرتىكى كىردەي نوسىن، دەكات. لىنرە ھۆكارىكى گىرنگى ئەو گەلەلەبوونە ژيانە لەگەل ئەو رووداوانەي "مىژوويى" ن رووداۋەكان بۇ ئەوى مىر ئەوئەندە كاريگەر بوونە كە تاقەت پروكىن بوون (قاسىلىيىقا، ۲۰۰۸: ۳۱- ۴۲). تا رادەيەك كە ناچارىان كىردە پرۆژەيەكى گىرنگى ۋەك نوسىنەۋەي مىژوو دوايخات، ئەگەرچى بە خويىندەۋەي سەرچاۋەكان شارەزايى زۆرى لە بوارەكە پەيدا كىردە ۋە ئامادەبوۋە بۇ پەرىنەۋە لە قۇناغى خويىندەۋە ۋە كۆكردنەۋە ۋە لىپوردبوونەۋە، بۇ قۇناغى دارشتن ۋە نوسىنەۋە. ئەوئەتا ھەر خۇي لەمەر كاريگەرىي رووداۋەكان دەنوسى: "بە زەينى داھات - مەبەستى خۇيەتى - كىتپىيەك لەسەر ئەو زانستە بنوسى كە پىش ئەو ھىچ كامىك لە شارەزايانى زانستى مىژوو بۇيان نەكرابى، ھىچ كامىك لەوانەي وىلى دواي رەۋشى سولتائانى كۆن ۋە نوين دركىان پى نەكرىدى. بەلام بەربەستەكانى دەھر ۋە رووداۋە سەختەكان، بوونەتە ھۆي ئەۋەي خاتىراتەكان بە پەردەپۇشكراۋى مېننەۋە" (۲۰۰۱: ۳۵).

ۋەنەبى ئەو رەۋشە شەرفەخانى لە مىژوو دابىراندې، لە كاتىكدا دۆخەكە خۇي گۇرانى مىژوويى گەۋرەي تىدابه ۋە دەيانىنى ۋە تىيان رادەمىنى. تەنانت لەۋە دەچى ھەر لەۋ قۇناغە جەنئالەي ژيانىدا تىزەكانى لەبارەي رەۋتى رووداي مىژوويى ۋە مىژووي نەنوسراۋى "ۋالىانى كوردستان" گەلەلە كىردى ۋە بىرى لە مېتۆدېك بۇ نوسىنەۋەي كىردىتەۋە. دىبارە بە دىبارىكردن ۋە ھەلاۋىردكردنى ئەو خالانەي گىرنگى ۋە شايستەي تۆماركردن، لەگەل ئەۋانەي تۆمار ناكىن ۋە دەشى پىشتگوى بىخىن. بۇيە ئەو دانەپرانەي لە مىژوو، ھاۋكار دەبى لەۋەي - كاتىك رەۋشەكە ھىپور دەبىتەۋە - ھەللى جىبەجىكردنى پرۆژەكەي بۇ برەخسى. ئەمەش بە سود ۋەرگرتن لەۋ ئەزمونەي خۇي، كە بۇ ئەۋ سەرچاۋەيەكى گىرنگى مىژوونوسىن بو، لە پال سەرچاۋە مىژوويى نوسراۋ ۋە زارەكىيەكانى تر (۲۰۰۱: ۳۵). ئىدى ئەۋە رووداۋە مىژوويىەكانن ئەۋ بەرەۋ نوسىنەۋەي مىژوو دەبەن، نەك مىژوونوسىي لە خۇيدا.

ژيانى ئەۋ خۇي پر لە مىژوۋە "چ ۋەك مىرىك كە لە مىرنىشنىكدا بوۋە، كە ھەر لە كۆتايىەكانى سەدەكانى ناۋەرئاستەۋە، خاۋەن مىژوويىەكى كۆن ۋە پىگەيەكى دىبار بوۋە لە نەخشى سىياسى ۋە فەرھەنگى پانتايى كوردى (شىيخ مەمەد، ۲۰۰۵: ۲۳۴-۲۳۵). يان خۇي ۋەك كورە مىر ۋە دواتر مىر، كە پەيوەست بە رووداۋەكان بوۋە ۋە لە نيوياندا گوزەرى كىردە ۋە ئارپاستەي ژيان ۋە كىردەي سىياسىي ئەۋيان دىبارى كىردە، ھەم لە سنورى مىرنىشنى بەدلىس ۋە ھەمىش لە چوارچىۋەي ھەردوۋ گەۋرە زھىيىزى سەردەمەكە، كە سەفەۋىەكان ۋە عوسمانىەكانن (ئىسكەندەر، ۱۹۹۸). شەرفەخان خۇي

رايدەگەيەنى، يىنين و بەشدارى خۆى لە رووداۋەكان، سەرچاۋەيەكى بىنەرەتى زانىارىيە مېژووييەكانى پېكدېتىن (۲۰۰۱: ۳۶). ئەمەش ئاگابى ئەو بەرامبەر بە مېژو بە گشتى و ئەو قۇناغەى ئەوى تىدايە بەتاييەت، زىتر دەكات. ئىدى گشتگىر كىردنى مېژوۋى خوديىانە، لە ميانەى بە بابەتكردى پىرسى رووداۋەكان بەسەريدا، ئاستى ھۆشياربوونى ئەو بە مېژوۋ ديارى دەكات. ھەر ئەمە واى لى كىردو لە قۇناغى "زىان لەنيو مېژوۋ" بۇ قۇناغى "بەرجهستە كىردنى مېژوۋ" بېرېتتەۋە، كە قۇناغى نوسىنەۋەيەتى. بە دەستەۋاژەيەكى تر "ئەزمونى كىردنى مېژوۋ لە نيو خۇيدا و دەر كەۋتنى ۋەك بىكەرىكى مېژوۋ، بە نوسىنەۋەى مېژوۋ ۋەلام دەدرېتتەۋە. مېژوۋى نوسراۋەش، دەشى پاشخانېك و زەمىنەيەك بېت بۇ خودى ئەزمونە تاكەكەسيانەكە و ھەۋلېك بى بۇ پەيىردن بە ماھىيەت و دووراييەكانى ئەم ئەزمونە، بەتاييەتېش لە رېگەى تېگەيشتن لە ئەزمونى ئەۋانېترى ھاۋشېۋەى ئەوى "مېر - مېژوۋنوس". تا ئەۋ پەردەيەى سەربوردەى مېژوۋى ئەۋ بىنەمالە كوردىيانەى داپۇشېۋە، سېبەرى بەسەر زەمەنى مېژوۋنوس خۆى نەمىنى.

بەيى گېرپانەۋەى مېژوۋنوس ئەۋ پانتاييە جوگرافىيەى ئەۋشى تېدا بو، تەۋاۋ لە نيو مېژوۋدا نامادە بو. بەدلىس شارېكە تېكەل بە مېژوۋ" لە رووداۋىكى مېژوۋى، پەيۋەست بە ئەسكەندەرى مەكدۆنى (۳۵۶-۳۲۳ پ.ز)، دروست كراۋە. بېگومان ھەلبىژاردنى شوپنەكەشى لە خۆۋە نەبوۋە، بەلكو لەۋەۋە ھاتوۋە كە جوانىيەكەى لە سەروۋى ۋەسەفەۋەيە، زېتر لە ۋەسەفى بەھەشت دەچى، تەنانەت: "چاۋى دەر بە درېژايى زەمەنەكان شتى واى نەبىنيۋە، گوپچكەى سەدەكان سرودەكانى ۋەسەفى لە دەم و زمانەكان نەبىستەۋە" (۲۰۰۱: ۵۷۱). واتا شوپنېكە لە ناۋ زەمەن نامادەيە و لە دەرەۋەى نىيە، ھەر بۇيەشە دەبى كاريگەرى بەسەر ئەسكەندەرەۋە ھەبى (ئەۋ نەخۇشېيە لېى بو لەۋى چاك بۆتەۋە)، ئىدى برىارى دروستكردى شارېكى خودان قەلايەكى سەختى لى دەدرى، كە تەنانەت خودى ئەسكەندەرىش نەتوانى بېگىرى.

بېگومان ئەۋ مېژوۋەى شەرەفخان دەينوسى بە دىنامىككردى مېژوۋى شارە لە رېگەى بەستەۋەى بە رەمزىكى ھەرە ديارى مېژوۋى گشتى و راگەياندى پېشمەرچېك بۇ بەردەۋامىتى مېژوۋى (ئەستەمى گرتنى شارەكە، تەنانەت دواتر لاي ئەسكەندەر خۇشېۋە)، ئەۋ دىنامىكېيە مېژوۋىيە پەيۋەست دەكرى بە نامادەبوونى ئەفسانەيى جوگرافىايى شارەكە، كاتى رايدەگەيىنى بەبى تېپەرىن بەۋ شارە ھەججەكانى توركستان و ھىندستان و زۆربەى ۋلاتە ناسراۋەكانى ئەۋ كاتى جېھان ناگەنە مەككە و مەدېنە (۲۰۰۱: ۵۷۲). ئەمە بى ئەۋەى لە واقىعدا زۆربەى ئەۋ ناۋچانەى ناويان

دینى كه وتبته سهر ريگای به دلپسه وه. ته نیا مه به سستی میژوونوس شه وه یه بلئی شه وی شوپنیکه له هه موو سالیك بۆ رووداویکی په یوه سته به باوه ری ئایینی گشتی، ههر شه مهش مانه وه ی شاره كه له نیو میژوودا توختر ده کاته وه. به لام شه مجاره دووراییه کی پیروزی شی پیده به خشى دووراییهك كه به پیى لۆژیکى مرؤقى باوه ردار و په یوه سته به جیهانینى ئایینیه وه زۆر پیویست بووه بۆ مانه وه كه.

میژوونوسه كه شمان به هه مان جیهانینیه وه ده دوی، له پینا و به یان کردنى به رده وامى پیروزی میژووی زه مینه ی دهر كه وتنى بنه ماله كه ی و خوی. شه مه به ناماژدان و ته رخان کردنى چه ند لاپه ره یهك - بهر له نوسینه وه ی میژووی سیاسى - ده سه لاتدارییه نه ی شاره كه كه به به ته سهره کی میژووه لای شه - بۆ دووراییه ئایینیه كه ی شار ده بی، وهك جه ختکردنه وه یهك له سهر تیکه لئی میژوو و پیروزی. شه مهش له میانى تو مار کردنى سهر بورده ی ژبانى شه و زانا و كه سایه تییه ئایینیه نه ی له پانتایی شاردا دهر ده كه ون و میژووییهك چى ده كه ن كه ده خریتته سهر میژووی شاره كه (۲۰۰۱: ۵۷۶-۵۸۵). شه و تا به ناشکرا شه مه به سته ی راده گیه نه ی و ده لئى: "مه به ستمان له هیئانه وه ی شه م ژبان نامه شه وه یه، كه شارى به دلپس ههر له كۆنه وه مالى خانه دان و زانایان و بنكه یهك بووه بۆ كه سانى زیرهك و تیگه یشتوو". شه و تیکه لبوونه ی میژوو و پیروزی له شوناسى شاره كه پتر خوی له پابه ندبوونى شارنشینانه به ئیسلامه وه دئى: "له دهر كه وتنى ئیسلامه وه نه مانزانیه نویتى جه ماعهت و هه ینى تیدا پشتگوى خرابى" (۲۰۰۱: ۵۸۳-۵۸۵).

## ۲. مانای میژوو و مه به سته له نوسینه وه ی

له ده سته پیکدا، ده بی شه و بزاین كه وا گه ران به دواى مانای میژوو لای شه ره فخان، به مانای تیگه یشتن له "میژوو له خۆیدا" نیه، به و جوهرى ده شی له زه ینى شه ره فخاندا هه بووبى. شه وه نده ی ده خوازین له پشت شه و مانایه وه به دواى مه به سته كانى میژوونوس له کرده ی نوسین بگه یین. به ده سته واژه یه کی تر هه ولده دین شه و مانایه ی میژوو بیسین كه هاوکارمانه له خویندنه وه ی تیگه ی شه ره فخان خوی. له پیشه کی شه ره فنامه شه وه روونده کاته وه، كه مانای میژوو له به کاره یئانه کرده کیبى - ئیستاییه كه یدا بهر جه سته یه، نهك له وه ی - وهك فۆرمى هه ره باوى گپرا نه وه ی رابردو - چ مانایه کی وجودیانه ده به خشى. له مه وهش، شه ره فخان پابه نده به و کولتوره ئیسلامیه ی تیدا پیگه یشتوه. شه و بۆ روونکردنه وه ی شه م تیگه یشتنه ی میژوو، گرنگى کایه كه ی به پیى میژوونوس خواجه حه میده دین موحه مد میرخواند (م. ۱۴۹۸ ز) خستۆته روو، هیئندیک له و به هایانه ده لئیه وه كه شه م میژوونوسه له پیشه کی کتیبى خۆیدا "روضه الصفا" یاداشتى کردون (۱۳۷۵ ه.ش: ۱ / ۲۲ -

۳۰) و شهرفخان خۆی جگه له دووباره کردنهوه و کورتکردنهوهیان هیچیان له بارهوه نائی و رازیه بهم تیگه یشتنه. لیره دا مهعریفه ی میژوویی په یوه سته به به های ئایینی و کۆمه لایه تییه وه پینداویستییه کی مرۆفانه یه له پیناو جیا کردنه وه دی درۆ و راستی له یه کتر. ئەزمون و شارەزایی پهیدا کردن و گه شه ی ئەقلییه. ته نانه ت ریگه یه کیشه بۆ پته و بوونی باوهری ئایینی، چونکه به خویندنه وه ی میژوو گه وره یی خودا دهرده که وئ. بۆیه جهخت له سهر تیگه یشتنی ئەم باوهره بۆ ماهیه تی به سهرهاتی رابوردوان ده کریتته وه، که بریتیه له په ند و ئامۆژگاری (۲۰۰۱: ۳۴).

هه رچۆنیک بیّت، کاتیك ئەو ده ست به نوسینه وه ی رووداوه کان ده کات، ئەم گرنگی و ئه رکانه ی میژوو گشتگیرانه نامینیتته وه. به لکو له و چۆره دیاریکراوه ی میژوو چر ده بیته وه که ئەو به پیوستی ده زانی بینوسیتته وه (میژووی کورد). به لām لیره شدا نوسینه وه ی میژوو ته نیا دۆزینه وه ی به ها نیه، به لکو — به ر له هه موو شتیك — ده ست پی کردنی پرۆسیسی "خۆدۆزینه وه له نیو زه مه ن" ه و ده سترگتنه به یاده وه ری میژوویی کورد خۆیه وه. ئیتر رایده گه یه نی، که له بهر ئەوه ی میژوونوسان له کۆن و نوئ: "گرنگیان به به سهرهاتی والیانی کوردستان و ئەو رهوشانه ی تییدا بوونه نه داوه و کتیبیکی ریکخروایان له باره یانه وه نه نویه"، بۆیه به خه یالیدا هات، به پشت به ستن به کتیبه میژووییه کانی عه جه م (فارس) و ئەوه ی له به سالآچوه راستگۆکانی بیسته وه، له گه ل ئەوه ی خۆی بینویه تی و شایه تحالی رووداوه کانی بووه، کتیبیک بنوسیتته وه (۲۰۰۱: ۳۶). که واته ئەو دیه وئ له ویدا، له نیو زه مه نه تیپه ریپوه کاندا، کورد بدۆزیتته وه ده خوازئ ترسی ونبون له نیو ئەو زه مه نانه دا بره وینیتته وه و به گپرانه وه ی باسی میر و خانه دانی کورده وه، به وچۆره ی خۆی بیری لیکردۆته وه، یاده وه ری میژوویی پیکبه ینی ئیان دایریتته وه. هانده ریش بۆ کاریکی ئاوا پر له زه جه ت، په رش و بلاوی ئەم یاده وه رییه له نیو سه رچاوه زا ره کی (سه رچاوه ی خۆمالی) و نوسراوه کانه وه (سه رچاوه ی میلله تانی تر). ئەمه سه رباری مه ترسی له ناوچوونی ئەو شکۆمه ندیانه ی به رجه سته ی ئیستای ئەم کارا میژوویانه ده کات و بوونی ده سته جه معی کوردی پیوه به نده.

ئەمه له چیه وه دی؟ له وه وه که کاتیك ئەو بیر له میژووی کورد ده کاته وه، نه ک هه ر کتیبیکی له به رده ستدا نییه تایبه ت ئەو میژووه بگپرتته وه، به لکو ته نانه ت کتیبی ئەوتۆ هه ن سه رله به ری ئەو میژووه ده شیوینن و سه رله به ری ته واوی چقا که به بی به ها ته ماشا ده که ن (تیسکه نده ر، ۱۹۹۸: ۴۳). له لایه کی تریشه وه کولتوریکی ده وله مه ندی زا ره کی له به رده ستدایه، که سه رچاوه کان، لایان به لادا نه کردۆته وه و له به رده م ئەگه ری له ناوچووندا یه. ئەگه رچی ئەو ده زانی، سه رچاوه یه کی گرنگن بۆ

گه یاندنی ئەو پەيامەى دەخوازى له نوسینهوهى میژوودا بەرجهستهى بکات. بۆیه، لەم رووهوه، نوسینهوهى میژوو بریتی دەبى له گواستنهوهى روداو و بەسەرھاته گرنگەکان، لە یادهوهى ئەم جفاکەوه، کە لە ئاستى زارەکیدایە، بۆ یادهوهى تاکی دەستەبژێر، کە لە ئاستى نوسیندايە. خۆ میژوو لە ئاستى زارەکیدایە پەيوهسته بە جفاکە کە خۆیەوه و دەرەنجامیكى ئاسایى ئەو پرسىارانەیه کە هەموو گروپیكى مرۆیى، هەریە کە و بەجۆرێک، بەپێى ئەو رووداوانەى تێیاندا دەژى، لەخۆى دەکات. پرسىارى ئەوهى چیه ئەو شتگەلەى وەك کۆمەلێک نابى لەبیری بکەن؟ ئەمە پرسىارىكى دەستنیشانکەرى ناسنامە و تیگەیشتنى ئەم کۆمەلەیه بۆ خۆى، با وەلامدانەوهى پرسىارەكەش، بۆ میللەتانى خاوەن کولتورى زارەكى، لە ئاستىكى نزمدا بى (آسمان، ۲۰۰۸: ۵۳). بەلام خۆ شەرەفخان لە ئاستىكى ناواى ئاگایدايە، کە یادکردنەوهى بۆ رووداوەکان بەرزە و ئەو ناسنامەیهى دەخوازى لە میانەى میژوونوسیدا بەرجهستهى بکات، خەيالى کۆمەلەیه تى بە تەنیا ناتوانى لەخۆى بگرى. ئەگەرچى پرسەکانى پرئىسى خستۆتە سەر دەستەبژێرەكە، بەتایبەتیش ئەوانەى لە سەردەمێکدا خۆیان بىنییۆوه کە دەبوا لە بەرامبەر بە ئەوانى تردا پیناسەیان هەبى. لە سەرۆى هەمووشیانەوه پرسى "گوردبوون". ئیدی ئەو رێک بە دانانى شەرەفنامە ئەم کارە دەکات "میژووى خانەدان و بنەمالە کوردیەکان دەکاتە ئەو سەرمايە رەزمییهى، کە لە پەيوهندیان بە ئەوانیترى غەیرە کوردەوه ون و ناديار دەردەکەوى. کەسێک - بەر لەو - نەبووه ئەم سەرمايیه لە چوارچێوهى دەقیكى نوسراودا وەبەرھەمبەنیت و بیکاتە کالایەكى پینکھێنەرى سەرورەرتى بالای دەسەلاتى سیاسى.

میژوو لای ئەو هەموو رووداویک نیە، بەلکۆو رووداوى تايبەت هەیه دەبى یاداشت بکرى. لەگەڵ رووداوى تر کە پەيوهست نین بە رووداوە تايبەتەکەوه و وەلا دەنرین و دەبنە ناپوودا، وردتر بلین نەبیرا. لای ئەو ئەوهى دەنوسریتەوه پەيوهسته بە تیگەیشتن لە کارابى میژووییهوه. شەرەفخان پێى وایە کارابى میژوویى کوردی لە میر و خانەدانەکانەوه چر بۆتەوه. بۆیه کە ئەو برپارى نوسینهوهى میژوو دەدات، لە روانگەى ئەوەدایە تا: "سەربوردەى بنەمالە مەزنەکانى کوردستان لە پشت پەردەى بێدەنگى نەمىنیتەوه" (۲۰۰۱: ۳۶). لێرەوه گەرەن بەدواى رابردو دەبیتە حالەتێكى سیاسى، لە چوارچێوهى تیگەیشتنى ئەو بۆ دەسەلاتدارىتى، وەك دەستنیشانکارى رەوتى میژوویى کورد بە گشتى. واتا ئەو ناخوازى بەسەر تەواوى میژوودا رابگات، ئەوەندەى دەیهوى لەو روانگە تايبەتەوه بونیادی بنیتەوه. ئیدی میژوو وەك مەعریفەیهك بریتىیه لە بەرجهسته کردنى دەسەلاتدارىتى "بریتىیه لە گێرانهوه و نەخشاندنەوهى وینەى ئەوانەى لە "ئیمە - کورد" ن و کردەى دەسەلاتیيانە دەنوین. میژوو



مه‌عریفه‌یه‌ك نابی له پیناو مه‌عریفه‌دا، به‌لكو مه‌عریفه‌یه‌كه له پیناو ده‌رخست و دیاری‌کردنی پینگی سیاسی - كۆمه‌لایه‌تی ده‌سته‌بژیری فه‌رمان‌په‌وا له زه‌مینه‌ی كوردیدا. بژیه‌ ئه‌وه مه‌عریفه‌ی میژووویی نیه مه‌به‌سته‌كانی میژوونوس له‌ودیو پرۆسه‌ی گێرانه‌وه‌وه‌ ناشكرا ده‌كهن. به‌لكو ئه‌وه خودی ئه‌و مه‌به‌ستانه‌ن كه ئاراسته‌ی مه‌عریفه‌كه دیاری ده‌كهن.

مه‌به‌ستی شه‌ره‌فخان ئاگادار‌كردنه‌وه‌ی وه‌رگه‌ به‌ كرده‌ی سیاسی، له‌و روته‌خته‌ی میژووویی ده‌نوس‌رێته‌وه. پیتی وایه كرده‌ی سیاسی ئه‌وی ده‌بی باس بكری و بخریته‌ روو، تا له ئیستادا شه‌رعیه‌تی به‌رده‌وامیی هه‌بی. ئه‌وه‌ی شه‌ره‌فنامه بخوینێته‌وه ده‌بینی، وه‌ك دواتریش روونی ده‌كه‌ینه‌وه، ره‌وایه‌تی بوونی ده‌سه‌لایه‌تیه‌نه‌ خه‌می سه‌ره‌کی میژوونوسه. ده‌یه‌وی بلی ئه‌مانه له نیو میژوودا كارابوون و هه‌بوون و ئیستاش هه‌ن. هه‌بوونی‌کی پر به‌ سیاسه‌ت‌کاری به‌ شكست و سه‌رکه‌وتنه‌كانی ئه‌م کاره، به‌ خراب و چا‌که‌کانیه‌وه. کاری سیاسی ئه‌وان ده‌بی بكریته میژوو و له‌لایه‌ن وه‌رگری ئه‌م میژوه‌وه (كورد بن یان غه‌یره كورد) ببینرین. له پیناو به‌رده‌وامیی به‌خشین به‌و فۆرمه‌ی بوونی سیاسی ئه‌م گروهه ئیتنییه، كه میژوونوس خۆی - وه‌ك بکه‌ریکی سیاسی - به‌شیکه له‌وان.

هه‌ر ئه‌مه‌شه‌ وا داكات ئه‌وی میژوونوس، به‌دوای په‌یوه‌ندییه دیار و نادیاره‌كانی نیو ده‌سه‌لایه‌ت‌داریتییه كوردیه‌کاندا بگه‌رپت" ره‌سه‌نی هاویه‌شیان ده‌گێرێته‌وه، به‌پیتی نواندنی ده‌سه‌لایه‌ت ریزه‌بندیان ده‌كات. له پشت ئه‌مانه‌شدا به‌ دوای ئه‌و په‌یوه‌ندییه‌دا ده‌گه‌رپ، كه وا ده‌كات میژووویی ته‌واو‌کاری نیوانیان ماقولیه‌تی هه‌بی، ئه‌ویش بریتیه له "كوردبوون"،<sup>(1)</sup> وه‌ك ناسنامه‌یه‌کی هه‌مه‌گیر بۆیان. به‌لام خۆ ئه‌و په‌یوه‌ندییه ئه‌وه‌نده دیار نیه تا میژوونوس بتوانی میژووویه‌کی "یه‌ك‌گرتوو" و "زنجیره‌به‌ند" ی بنوسیته‌وه. ئه‌وه‌نده‌ی سه‌ره‌ده‌ری له‌گه‌ڵ چه‌ند خه‌سله‌ت و تایبه‌تمه‌ندییه‌ك ده‌كات، كه

---

<sup>(1)</sup> ده‌بی ئاماژه بۆ ئه‌وه بکه‌ین كه له‌م نوسینه‌ی ئیته‌دا، دوان له ناسنامه‌ی كوردی دوانه له ناسنامه له ناستی ئیتنی ده‌رکه‌وته‌کانیدا. وه‌ك چۆن له سه‌رده‌می شه‌ره‌فخاندا هه‌بووه، یان لایه‌نی كه‌م ئه‌و خۆی ویتای كرده‌وه. نه‌ك به‌و مانایه‌ی له گوتاری ناسیونالیزیمی كوردیدا پیتی ده‌به‌خشری. به‌ ده‌سته‌واژه‌یه‌کی دی، كوردبوون لی‌ره‌ پتر ده‌لاله‌تی كۆمه‌لایه‌تییه‌نه‌ی هه‌یه و ئاماژه‌یه‌كه بۆ تایبه‌تمه‌ندیبوون له به‌رامبه‌ر به "ئه‌وانیتر" كه هه‌لگری ناوی "كورد" نین. تایبه‌تمه‌ندییه‌كه كه له ده‌رکه‌وته هه‌مه‌گیره‌كه‌یدا له ناستی ئیتنیدا‌یه. هه‌رچه‌نده وینا‌کارییه‌كانی - وه‌ك دواتر له نیو شه‌ره‌فنامه‌شدا وای ده‌بینین - زیت كۆمه‌لایه‌تیبوون. به‌مه‌ش كوردبوون یه‌كسان نیه به كوردایه‌تی، كه ئه‌مه‌یان خودان ده‌لاله‌تی ناسیونالیستانیه و كردنی به شوناسی ئه‌م گروهه ئیتنییه دیاردیه‌کی نوێیه و - وه‌ك هیندیك لی‌كۆلیار و هزرخان بۆی ده‌چن - له كۆتاییه‌كانی سه‌ده‌ی نۆزه‌ده‌هه‌ پتر چه‌كه‌ره ده‌كات.

(Vali, 2003: 58-114).

به ده گمەن نەبێ میژوووە که یان لێ دروست نابێ. گەڕان بەدوای خانەدانانی کورد لە نیو میژوودا، گەڕانە بەدوای جیاوازییەکان لە ئەوانێتر. گەڕانە بەدوای "کوردبوون" یان، وەك حالەتێکی سروشتی - کۆمەڵایەتی نەك سیاسی. لێرەو خەسەلت و تاییبەتەندییە کوردییەکان مانا وەردەگرن "نازایەتی لەپارەبەدەر، که بەلگە لەسەری کردەوی پالەوانە ئەفسانەییەکانە، تا ئاستیک که لە خراپەکاریش بەکار دەهێنرێ" رینگری " (۲۰۰۱: ۵۱). هەرەها توندوتیژی و خۆخۆری و مەملانیی نیوخۆی بەردەوام، که رینگری بوو لە بەردەم دروستکردنی قەوارە سیاسی گەورە، لە چەند حالەتێکی دەگمەن نەبێ. تاکە سودیکی ئەم کەسییەتی کورد ئەو بوو که مەلکەچییان نەزانیو. نەك هەر تەنیا بۆ یەكتر، بەلکو زههێزەکانیش ناینتوانیو وڵاتەکانیان کۆنترۆل بکەن و بەردەوام بە سەربەخۆی ماونەتەو (۲۰۰۱: ۵۷-۶۰).

شەرەفخان ئاوا، هەر لە سەرەتاوە، باس لە هاوبەشی نیوان هێلە کوردییەکان دەکات و ناپراستەوخۆ روونی دەکاتەو، که ئەو دەخوای ئە میانە دەستنیشانکردنی مەبەستی سەرەکی لە نوسینەوی میژوو، ئەم هاوبەشییە ئاشکرا بکات. کاتیکیش ئەوی میژوونوس، نوسین لە خانەدان و میرانی کورد چر دەکاتەو، نەك تەواوی کورد، که هەلگری ئەو نۆرمە کۆمەڵایەتییانە بوون، ئەوا ئەو گەڕانە بەدوای رابردو دەبیتە حالەتێکی سیاسی، لە چوارچێوەی تیگەبەستنی ئەو بۆ دەسەڵاتداریی، وەك ناپراستەکاری رەوتی میژوویی مەیلەتەکە بە گشتی. که ئەمە ئەرکی میژوو بێت و تەنیا نۆرمە سیاسیەکان بە هەند وەرگیرێ، ئیدی جیاوازییەکان بەرەبەرە ون دەبن. دەشی ئاوا لە سەرەتا، وەك دەردیکی کۆمەڵایەتی - سیاسی ئەزەلی و بێچارە کوردان، باسیان بکات، بەلام چیدی گرنگیان نامینێ، با کاریگەریشیان بەسەر رەوتی رووداوێکاندا هەبووی. ئەو دەمیانی ئەو ناستی نواندنی کردە دەسەڵاتیانە لەلایەن بنەمەڵە فەرمانرەواکانەو، که پینگەیان لە نیو ئەو میژوووە لە زەینی شەرەفخانایە دیاری دەکات و بەهۆیەو کاراییەکی بەرجەستە دەکری.

سنوربەندکردنی میژوو بە دەسەڵات، دەستنیشان مینۆدی نوسینەوی میژووشی کردو، نەك لە رووی چۆنیەتی خستەرووی زانیاریەکان، که لەمەدا هاووشیوی میژوونوسانی تری سەر بە قوتابخانە ئیسلامییە (النجار، ۲۰۰۷: ۸۵-۱۵۳). بەلکو لە چۆنیەتی دابەشکردنی میژوو بۆ سەر چەند قۆناغیکیش، یان ئەو پێی دەگوترێ "قۆناغەندی - Periodization"، دەکات. لەلای ئەو جۆریک لە تاییبەتەندی هەیه که پەيوەستە بە میژوویی خۆیەو و جیاوازی لەو دابەشکردنە باوانە لە کۆلتوری ئیسلامیدا باو بوو، که زیاتر دابەشکردن بوو بەپێی سال و بەپێی دەوڵەتەو. خۆ ئەگەر

لهو کولتوره دا کهسانیک وا میژوویمان دهناساند که ماوهیه کی دیاریکراوی زه‌مه‌نیه و تییدا رووداویکی گه‌وره و یه‌کلاکه‌ره‌وه به‌سه‌ر مرؤفه‌کاندا دیت (الکافیجی، ۱۹۶۳: ۳۳) و هه‌ر ته‌مه قؤناغی میژووویی دیاری ده‌کات. ته‌و رووداوه لای شه‌ره‌فخان ناستی نواندنی ده‌سه‌لآته له‌لایه‌ن بکه‌ره سیاسیه‌کانی ناوه‌ندی کوردیه‌وه. هه‌ر ته‌و ئاسته‌ش بۆته بنه‌مای سه‌ره‌کی دابه‌شکرده‌که. ته‌و خۆی رایده‌گه‌یه‌نی، که سه‌رباری پیشه‌کی، کتیبه‌که‌ی به‌سه‌ر چوار به‌ش دابه‌شکرده‌وه به‌شی یه‌که‌م: تاییه‌ته به‌و والیانه‌ی کوردستان که ئالای سه‌لته‌نه‌تیا‌ن به‌رزکرده‌ته‌وه و میژوونوسان له‌ریزی سولتانه‌کانیا‌ن داناون، ته‌مه‌ش پتر ته‌و قه‌وارانه ده‌گریته، که له سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا کورد دایمه‌زاندوون، وه‌ک: مه‌روانییه‌کان له دیاربه‌کر و جه‌زیره، هه‌سنوه‌یه‌یه‌کان له شاره‌زوور و دینه‌وه‌ر، فه‌زله‌وه‌یه‌یه‌کان له لورستانی گه‌وره، خورشیدییه‌کان له لورستانی بچوک و نه‌یوبییه‌کان له ولآتی شام و میسر. به‌شی دووه‌م: ته‌و فه‌رمانه‌روا مه‌زنانه‌ی کوردستان، که ته‌گه‌رچی ته‌واو سه‌ربه‌خۆ نه‌بوونه، به‌لام هه‌ندی‌کجار فه‌رمانیا‌ن داوه و تاری تایینی به‌ ناوی خۆیا‌ن بخۆتیریته‌وه و دراوی تاییه‌ت به‌ خۆیا‌نیا‌ن لی داوه، وه‌ک بۆ نمونه میرنشینه‌کانی: ته‌رده‌لان، هه‌کاری، بادینان و بۆتان... هتد. به‌شی سییه‌میش: فه‌رمانه‌روا و میرانی تری کوردستان، ته‌وانه‌ی که‌متر سه‌ربه‌خۆ بوون. دوا به‌شیش تاییه‌ته به‌ میر و فه‌رمانه‌روایانی به‌دلیس (۲۰۰۱: ۳۶-۴۵).

ته‌م دابه‌شکرده، له ده‌ره‌وه‌ی لۆژیکی پیشقه‌چوونی میژووویه‌وه‌یه. ئیدی مه‌رج نیه‌ بزواتی میژووویی له دواکه‌وتن به‌ره‌و پیشکه‌وتن (شکست بۆ سه‌رکه‌وتن) بی‌ت، به‌لکو ده‌بینین سه‌ره‌تا‌کانی میژووو بریتی ده‌بی له پیشکه‌وتنیکی ره‌ها و کۆتاییه‌کانیشی - که‌م تا زۆر - دواکه‌وتنیکی ته‌و پیشکه‌وتنه‌ی پیشوو تر ده‌خاته‌روو. بۆ ته‌وی میژوونوس پی‌نج ده‌سه‌لآتداریتیه به‌که‌مینه‌که، به‌رجه‌سته‌ی دابرا‌نیکی گه‌وره ده‌که‌ن له نیو میژوووی کوردیدا دابرا‌ن له نیوان بی‌ توانایی له دروستکردنی ده‌وله‌تیکی به‌هیز و دامه‌زاندنی قه‌واره‌ی به‌رفره و سه‌ربه‌خۆ (۲۰۰۱: ۵۸-۵۹). بی‌گومان له پشت ته‌و لۆژیکه‌ی شه‌ره‌فخانیسه‌وه، شتی‌ک ده‌بینری که ته‌ویش مه‌یله بۆ ته‌فسانه‌زایی به‌ ده‌وری میژوووی ره‌گه‌زه‌وه، وه‌ک به‌شیک له پرۆسه‌ی ویتناکردنی ده‌سه‌لآتداریتی ته‌م ره‌گه‌زه له نیو میژوودا. ته‌فسانه‌سازایی له باره‌ی راده‌ی سه‌ربه‌خۆبوون، له‌سه‌ر بنه‌مای قولایی زه‌مه‌نی (میرنشین و ده‌وله‌تانی ده‌سته‌ی یه‌که‌م)، که ته‌م قولاییه به‌ ته‌فسانه‌ی ده‌کات. له‌گه‌ل رابردوویه‌کی نزیک (میرنشینانی ده‌سته‌ی دووه‌م و سییه‌م به‌ تاییه‌ت)، که له‌به‌ر ئاماده‌بوونی بکه‌ره‌کان له ئیستادا و ژیا‌ن له‌نیو رووداوه‌کانیدا، که‌متر "هه‌ست" به‌ راده‌ی سه‌ربه‌خۆبوونه‌کیان ده‌کری.

دوچار، ئەو هی له قۆناغبه نندییه که دا جیگه ی سه رنج بی، ئە زموونی فه رمانه وایی بنه ماله ی شه ره فخان خۆیه تی له به دلیس و ته وای به شی چواره می کتیبه که ی بۆ ته رخا ن کراوه. خۆ ئە گه ر برپاره شه ره فنا مه میژووی هه موو کورد بی، ئە و ته رخا ن کاردنی ئە و به شه به به دلیس، هه م له نگیه که ده خاته نیو ئە م پیناسه ی کتیبه که، هه میش به گشتی میتۆده که ی ئە و له نوسینه وه ی میژوو ده خاته قه یرانه وه. به لام که ئە و پاره لیدان و ناوه یان له وتاری نایینی ده کاته پتوهر بۆ جو ی کردنه وه ی پیگه ی میرنشین و ده وله تان له یه کتر، هه ر خۆیشی جه خت له سه ر هه مان ئە و تایبه تمه ندیانه ی میرنشینه که ی ده کاته وه (۲۰۰۱: ۶۱۴، ۶۲۳)، به مه ش له کرۆکدا میرنشینه که هاوشان ده بی له گه ل – لایه نی که م – ئە وانه ی ده سته ی دووه م. کاتییک میژووش ناتوانی له ده ره وه ی ده سه لاتداریتی کاراییه کی تر ببینی، ناسایی ده بی ئە گه ر ئە زموونی تایبه تی ده سه لاتداریتی به شیکی سه ره کی له تۆمارکردن بهر بکه وی. وه ک جوړیک له گشتگیرکردنی تایبه تمه نده وه "گشتگیرکردنی ئە و زانیارییه زۆره ی ئە و له باره ی میرنشینه که ی خۆی هه یه تی، وه ک نمونه یه کی تایبه ت بۆ ته وای ئە و قه واره و ده سه لاتداریتییه کوردییانه ی، له بهر که می زانیاری، به کورتی له پیگه میژووییه که یان دواوه.

ته وهره ی دووه م: ناسنامه و گپرا نه وه ی ره هه نده کانی به پیی شه ره فنا مه کاتییک شه ره فخان برپاری نوسینه وه ی میژووی میر و خانه دانانی کورد ده دات، خۆی له بهر ده م گروپیکی ئیتنی ده بینیتته وه، که ئە و له تیگه یشتنی بۆ میژوو به وه گه یانده ده بی له ده سته یکی نوسینه که یدا بیناسینی، بۆیه ئە و له یه که م هه نگا وه یدا رووبه رووی پرۆسه ی دیاریکردن و ده رخستنی دووراییه کانی ناسنامه که ی ده بیته وه.

به شیوه یه کی گشتی نوسینه وه ی میژووی ره گه زی جوړیکه له "خۆده ستنیشانکردن" ی ناسنامه. ئە مه ش له بهر امبه ر به و ده ستنیشانکردن و مه رزانه ی "ئه وانیتر" ی خودان کولتوریکی که له که بووی میژوونوسی ئە م گرو خه لکه یان تیدا ناسیوه. بۆیه ئە و میژوونوس ده خوازی "ده رکه وته کرده کییه کانی ناسنامه" <sup>(۱)</sup> باس بکات، که له ئاکامی بوونیان له نیو میژووی بهر له شه ره فخان و له ئیستای ئە ودا شیوه گیر ده بوو، ئیدی میژوونوسینیش ره نگدانه وه ی درک کردنه به و پرۆسه یه.

<sup>(۱)</sup> بینگومان که ده لئین ده رکه وته ی کرده کی ناسنامه، بۆ ئە ویه له تیگه یشتنی مۆدیرنه بۆ ئە م چه مکه دایبیرین، که په یوه سته به قۆناغیکی دره نگتری گه شه سه ندنی هۆشی مرۆفه کان له "خۆداهیتان" و "تاگه رای" دا (دومون، ۲۰۰۶).

بیگومان پرسی ناسنامه ئەوکاتە دەکری کە گرفتیک هەبی، وابکات هەلگرانی ناسنامه کە بگەرێنەو سەری و بەرجەستەبوونی دووراییەکانی بە پێویست بزانی، بۆ خۆبیینی لە نێو جیهاندا. بەلام ئەگەر ئەو بەرجەستەکردنە ئاسان نەبوو و بەشی زۆری ئەو دووراییانە نادیار بوون، ئەو کاتە هەنگاوی یەکەمی پرسی کە — بۆ ئەو کەسە بە ئاگایە — دۆزینەو و کەشفکردنی ئەو دووراییانە. شەرەفخان ریک خۆی لەم حالەتەدا بینووەتەو. ئەو رایدەگەییەتی کە لەبەر ئەوەی میژووی میر و فەرمانرەواییانی کورد نەنوسراوەتەو، بۆیە بریارەدات بە گەرانیوە بۆ سەرچاوە میژووییەکانی فارس و ئەوەی لە پێرە پیاوانی راستگۆی بیستەو، ئەم میژووە بنوسیئەو، تاوەکو: "سەرپوردهی بنەمالە رەسەنە مەزنەکانی کوردستان لە پشت پەردەیی بێدەنگیدا نەمیئیتەو" (۲۰۰۱: ۳۶).

قۆناعی پێگەیشتنی ئەو، قۆناعی بەریە کەوتنی ناسنامهکان بوو، بەتایبەت ناسنامەیی سیاسی و ئایینی و تارادەبەک رەگەزی، کە لە ئاکامی مەلملانێی گەرمانگەرەمی نیوان هەردوو هێزی عوسمانی و سەفەوییدا هاتبەو کایەو و رەنگدانەو بەرچاوی هەبوو بەسەر پڕۆسەیی نوسینەو میژوو، بەتایبەت لە بەری سەفەوییەکان (اشپولر و دیگران، ۱۳۸۰ ه.ش: ۱۶۳-۱۷۷). ئەمەش راستەوخۆ کاریگەری بەسەر ئەو روتەختە جوگرافیەییەشەو هەبوو، کە شەرەفخانێ پێو گریئەرابوو. کاتیکیش گوزارشتکردن لە ناسنامە لە ئاکامی پەڕەست بوون بە ئەویتر و رەنگدانەو هەلئویست و جوۆری پەڕەند بۆ ئەگەلیدا، ئەوا وا لەو کەسە دەکات دەرکەوتە زەمەنییەکانی بنوسیئەو.

لێرەو شەرەفخان لە یەکەم هەنگاوی گێرانیوە میژوودا، دەست بە ناساندن دەکات. هەلئەدەدات، لەگەڵ ئەو جیاوایی و پارچەپارچەییە ئەم گروپە ئیئتییە لەخۆی گرتو، رەگەزە پێکھێنەرەکانی ناسنامە کەیان دیاری بکات، کە وەك پێشتر گوتمان بە کوێان "کوردبوون" پێکدێن. ئەمە وادەکات ئەرکی میژوونوسین دامەزراندنی ئەو بوونە بۆ ئەو ئیستای میژوونوسدا، بەمەش لەلای وی "هەبوون لەناو میژوو" لە دەروازەیی کوردەو دەناسری. ئیدی ئەمە بوونیکی مەرچدارە و سەرەخۆ نیە، بەلکو جوۆریکە لە بزاون و بەردەوامیی و رینگە خۆشکەرە بۆ میژووی میر و خانەدانانی کورد (دەسەلاتداریتی وەك بابەتی سەرەکی میژوو لای شەرەفخان). لەو میژووەدا ئەو رۆندەبیتتەو، کە چەندە ناسنامە کە بەهێز بوو و لەلایەن ئەو بکەرە میژووییانە نوێندراو، یانیش لاواز بوو و سانا بوو، بەپێی رەوش و بە پشت بەستن بە دراوەکانی دەرویرە، دەستی لی هەلگێری یان راقەیی تری بۆ بکری.

لەم روانگەییەو هەر سەرەدەریەک لەگەڵ رەگەزە پێکھێنەرەکانی کوردبوون، لە گوتاری میژوویی شەرەفخاندا، لەو پرسیوە سەرچاوە دەگری کە چەندە "تایبەتەندیەکان"ی ئەو رەگەزانە بەرجەستە

بوونه، چ له لایهن هه لگرانی ناسنامه که (کوردهکان) بووبی، یان شهوانیتی بینهر و زۆر بهی کات مملانیکار له گه لپاندا؟ خو ناسنامه میژوویش له و ئاسته ی ئینتیمادا، ده خوازی ئه م ره گه زانه بهرجهسته بکات که له بهر ده م گۆرانه میژوویشه کان قهواره ئیتیه که ده پاریزن و واده کن له نیو میژوودا پیگه ی مینی. ئه گه ر میژوونوسی کیش له و زه مه نه دا ده ریکه ویت، هه ولده دات له چوارچیوه ی کۆمه لیک هه کایه ت ناسنامه یه کی گێرانه وه یی به ره گه زه کان به خشی. ئیدی هه کایه ت له بهاره ی بنه چه، سروشتی کۆمه لایه تی، جزری ده سه لاتداریتی و به شداری شارستانیانه ی ئه م جفا که ... هتد ده گێریتسه وه. وه ک ئه وه ی پرۆسه ی گێرانه وه ئامرازی بهر ده سته ی ئه وبی له ده رخسته نی ناسنامه. شه ره فخانیش وه ک هه میکی تر ده بینین ریک ئه م کاره ده کات.

### ۱. ره هه ندی جوگرافی

ئه گه ر بریاره شه ره فخان میژوو بنوسیته وه، ئه وا وه ک په ی ره ویک له میتۆدی باوی میژوونوسی، ده بو ده ستینیشانی ئه و روته خته ی بکر دایه که رو واده کانی تیدا له دایک ده بن. واتا دیاری کردنی ئه وه ی پپی ده گوتری "جیۆمیژوو" و بریتیه له و پانتاییه جوگرافییه ی کارا میژوویشه کان (که لای شه ره فخان بنه ماله ره سه نه کانی کوردستان) (۲۰۰۱: ۳۶)، ره وتی رو وادا ئاراسته ده کن. بۆیه ئه و هه ر له پیشه کیه که یدا هه م سنوری ئه و پانتاییه و هه میش پیگه ی له نیو هه ریمه کان - به پپی دابه شکردنی زانستی کلاسیکی جوگرافیا بۆ جیهان به سه ر هه وت هه ریم - دیاری ده کات: ده سته پکی ولایه تی کوردستان له که ناری ده ریای هورمز (که نداوی فارسی) یه وه یه، که ده که ویتسه که ناری ده ریای هیندییه وه. له ویتسه وه به هیلکی ستوونی دریز ده بیته وه تا له ویلایه تی مه لاتیه و مه ره ش کۆتایی دیت. له باکوری ئه م هیله ش ولایه تی فارس و عیراقی عه جه می و ئه رمه نی بچوک و ئه رمه نی گه وره هه یه، له باشوریش عیراقی عه ره ب و موسل و دیاره کره (۲۰۰۱: ۵۰-۵۱).

له لای ئه م میژوونوسه، ئه و پانتاییه جوگرافیه مانایه کی ئیتنی هه یه و تاراده یه کی زۆر په یوه سته به کورد بوونه وه، ته نه ات جوگرافیا دریز کرا وه و بهرجهسته کاری ئه و بوونه یه. هه ر بۆیه، که ئامازه بۆ هه بوونی کورد له ده ره وه ی کوردستان وه ته وا و که ریکی بوونیان ده بی له ناو پانتاییه که. چونکه ئه و میژووه ی ئه و پلانی گێرانه وه ی دارشته و میژووی نیشتمانی که نه ک میرنشینیک، هۆزیک یان تیره یه ک به ته نیا. ئه مه ش ده رباز بوونه له و یاده وه رییه ی تا ساته وه ختی ئه و، ئه وانیت له سه ره ده ریان له گه ل میژوودا کاریان پی ده کرد. ئه و ده خوازی له دووتویی یاده وه رییه کی هه مه گیره وه زه ی بیینی، بۆیه

میژوو له‌لای شه و میژووی هه‌موو ئەمانه‌یه (بنه‌ماله، تیره، هۆز، میرنشین، ده‌ولت) له نیشتیمانیکدا.

لیڤه‌وه ئەوهی شه‌ره‌فخان کردی به نیشتیمانیکردنی میژوویه‌کی بێ روت‌ه‌خت بوو. به‌جۆریک که وای لی‌دی ره‌وتی میژوو ره‌وتی نیشتیمانیک بی‌ت له نیو زه‌مه‌ندا و هه‌ر شه‌و نیشتیمانه‌ش قه‌ده‌ری میژوو که بی‌ت. ئەمه‌ بۆچوونی پسپۆری بواری شه‌ره‌فنامه، قاسیلیتیقایه (چه‌ند نوسه‌ریک، ۲۰۰۵: ۲۶۹)، که هه‌ر شه‌وه‌نده نالی‌ت، به‌لکو وایده‌بینی نیشتیمان له زه‌ینی شه‌ره‌فخاندایه‌به‌دیه‌یه و له‌سه‌رووی شوینکاته‌وه‌یه. ئیدی ئەم هه‌بووه ئەبه‌دیه‌ش ده‌بی میژوویه‌کی هه‌بی بنوسریته‌وه تا به‌هۆیه‌وه ئەبه‌دیوونه‌که‌ی به‌یانبکری و "بگێردریته‌وه"، یان بابلی‌ن زانی‌نیک هه‌بی که میژوو‌که‌ی بی‌گێرپیته‌وه، چونکه ئەوه گێرانه‌وه‌یه له ئیستای میژوونوسدا ئەبه‌دیه‌تی گێردراوه ده‌سه‌لمینی و ناسنامه‌یه‌کی روونی پی‌ده‌دات. ئەگه‌ر شه‌و "زه‌مین" هه‌یه، ئەوا میژوویه‌کیش هه‌یه، که ده‌بی - وه‌ک ناکامیکی هه‌بوونی "زه‌مین - نیشتیمان" - سنوره‌ندی بکات. بۆیه کاراترین بکه‌ری میژووی‌ش هه‌ر شه‌وه‌بانه‌بی، که له‌و زه‌مین‌ه‌دا خۆی نواندوه (چه‌ند نوسه‌ریک، ۲۰۰۵: ۲۷۳، ۲۷۹).

بی‌گومان به نیشتیمانیکردنی میژوو، سنوری بۆ تی‌گه‌یشتنی په‌یوه‌ندی نیوان جوگرافیا و میژوو دانابه، لایه‌نی که‌م به‌و چه‌شنه‌ی له کولتوری میژوونوسی ئیسلامیدا هه‌بوو. ئیدی قسه‌کردنی شه‌ره‌فخان له‌سه‌ر جوگرافیای کوردستان، به مانای لی‌کدانه‌وه‌ی رووداوه‌کان به‌پێی ئەم کایه‌یه نیه و نه‌یوسته کاریگه‌ری دیارده‌ سروشتیه‌کان به‌سه‌ر که‌سی‌تی کوردی بخته‌پوو. ئەه‌گه‌رچی دیاری‌کردنی شوینی ولاته‌که به‌پێی دابه‌شکردنی کلاسیکی جیهان بۆ سه‌ر هه‌ری‌مه‌کان (۲۰۰۱: ۶۱)، ری‌گه‌خۆشکه‌ره بۆ لی‌کدانه‌وه‌ی ناوا. به‌تایبه‌ت که بیرۆکه‌ی هه‌وت هه‌ری‌می زۆر جار خراوه‌ته‌ خزمه‌ت شه‌و لی‌کدانه‌وه‌ی میژوو. ته‌نانه‌ت بۆ خویندنه‌وه‌ی کارایی میژوویی کوردیش به‌کاره‌ینراوه، وه‌ک لای ئین خه‌لدون (م. ۸۰۸/ک/۱۴۰۶ز) ده‌بینی (۱۹۸۱: ۶۵). به‌لام ئەم تی‌گه‌یشتنه له‌ رۆلی جوگرافیا له‌ ده‌ره‌وه‌ی بیرکردنه‌وه‌ی میژوونوسه‌که‌ی ئی‌مه‌ ماوه‌ته‌وه. لای شه‌و زه‌وی شه‌و روت‌ه‌خته‌یه که ئەم گروپه‌ی میژووی ده‌نوسیته‌وه له‌سه‌ری ده‌ژی و کارایی میژوویی خۆی تی‌دا ده‌نوی‌تی و مه‌به‌ست له‌ باسکردنی به‌رجه‌سته‌کردنی سنوری بلا‌بوونه‌وه‌ی ئەم گروپه‌یه. واتا به‌شیکی شه‌و ناسنامه‌یه‌یه که کوردی پی‌ده‌ناسری. ته‌نیا شه‌و نه‌بی سه‌ختی سروشتی کوردستان وای کردوه کورده‌کان - به‌به‌راورد له‌گه‌ڵ میلله‌تانی تر - به‌رده‌وام خه‌ریکی دابینکردنی بژێوی ژیا‌نیان بن. ئەمه‌ش، له‌لایه‌ک وای کردوه رازی بن به‌وه‌ی له‌ به‌رده‌ستدایه و که‌متر ویستی روپه‌روبوونه‌وه‌ی سروشتیان تی‌دا بی، له‌لایه‌کی تریش

بهره‌بست بووه له‌بهردهم ههر هیزیک هه‌ولیدابی خۆیان و ولاته‌که‌یان کۆنترۆل بکات. بۆیه به‌رده‌وام نازاد، به‌لام دووره‌په‌ریز و بی کاربگه‌ر به‌سه‌ر رووداوی میژووپی، ماونه‌ته‌وه. (۲۰۰۱: ۶۰).

## ۲. ره‌ه‌ندی ره‌گه‌زیی

ره‌ه‌ندی هه‌ره سه‌ره‌کی ناسنامه لای شه‌ره‌فخان ره‌سه‌نی کورده، شه‌وه ده‌سه‌تپیکه‌ی ره‌واپه‌تی به هه‌بوونی ئیستایی شه‌وان ده‌به‌خشێ. لێره‌دا شه‌وه هانای برده‌وته به‌ر کۆمه‌لێک شه‌فسانه که له کولتوری میژوونوسی ناوچه‌که، له‌باره‌ی شه‌م ره‌سه‌نه باو بووه. وه‌ک بۆ نمونه گریدانی ره‌سه‌نی کورد به شه‌فسانه‌ی شه‌ژدیهاکه‌وه، که تیایدا کورد وه‌ک پاشماوه‌ی شه‌وانه‌ی له ده‌ستی شه‌ژدیهاک رزگار بوونه باسیان لێوه ده‌کری. بیگومان شه‌م ریواپه‌ته‌ش، له‌ رووی میژووپییه‌وه، پتر به کولتوری فارسه‌وه په‌یوه‌سته. هه‌رچه‌نده ره‌نگه شه‌سته‌م بیت بتوانین کاتی به‌ه‌فسانه‌کردنی شه‌ژدیهاک له کولتوری فارسیدا دیاری بکه‌ین، له‌ گه‌ل شه‌وه‌شدا شه‌وه‌ی زانراوه خه‌یال‌دانی فارسی لایه‌نی که‌م له سه‌ده‌ی پینجه‌می زاینیه‌وه به‌و ئاراسته‌یه‌وه وینای شه‌م که‌سایه‌تییه‌ میتۆلۆژییه‌ی کردوه.<sup>(۱)</sup> گریدانی ره‌سه‌نی کوردیش به‌م شه‌فسانه‌یه‌وه زیتر له سه‌ده ناوه‌نجیه‌کانه‌وه گه‌ل‌له ده‌بیت و ده‌بیت‌به‌شیکی کولتوری هیستۆریۆگرافیای ئیسلامی به‌گشتی. فارسه‌کانیش وه‌ک دامه‌زینه‌ریکی هه‌ره کارای شه‌م کولتوره، له زوویه‌که‌وه داکوکیان له ره‌سه‌نی فارسیانه‌ی داستانه‌که کردوه و نکۆلیان له ناوه‌ژۆکه‌که‌ی نه‌کردوه و ره‌گه‌زه شه‌فسانه‌یییه‌که‌شیان وه‌ک راستیه‌کی میژووپی بینه‌وه (المسعودی، ۲۰۰۴: ۱۲۹/۲). بۆیه‌شه ته‌واوی شه‌وه شه‌فسانه‌یه وه‌ک به‌شیکی میژووپی فارس ده‌مینیت‌ه‌وه و له‌لای میژوونوسانی پیش و هاوسه‌رده‌می شه‌ره‌فخان، وه‌ک گێرانه‌وه‌ی سه‌ره‌کی راقه‌کردنی بنه‌چه‌ی کوردان خراوه‌ته‌ روو (میرخواند، ۱۳۷۵ ه. ش: ۱۱۱/۱ سروری، ۱۳۴۱ ه. ش: ۱۰۳۸ ابن خلف تبریزی، ۱۳۴۴ ه. ش: ۱۶۱۵/۳-۱۶۱۶).

به‌هه‌مان شیوه به‌سه‌رهاتی ره‌سه‌نی جنۆکه‌یی کوردیش، هه‌ر له سه‌ده‌کانی ناوه‌رستدا به‌رووی سه‌نده‌وه و ئاکامیکی قه‌بولکردنی زاینی میژووپی عه‌ره‌بی ئیسلامی بووه بۆ شه‌وه کولتوره زاره‌کی و نوسراوه ده‌وله‌مه‌نده، به‌لام میتۆلۆژییه‌ی، جوله‌که و مه‌سیحیه‌کان، که وه‌ک به‌شیک له ده‌قی ئایینی و یاده‌وه‌ری میژووپیان کاریان پینده‌کرد و پیتی ده‌گوتری "الأسرائیلیات". گه‌رانه‌وه بۆ شه‌م کولتوره‌ش، هه‌ولێک بوو بۆ به‌ره‌مه‌نیانی تیگه‌بیشتنیکی گشتگیر له پانتایی ئیسلامیدا هه‌م بۆ ده‌قی ئایینی

<sup>(۱)</sup> شه‌مه به‌ ناشکرا له وته‌کانی میژوونوسی شه‌رمه‌ن "موسیس خوریناتسی" (م. ۴۹۳ز) دیاره، که وه‌ک تانه له فارسه‌کان، نامازه بۆ به شه‌فسانه‌کردنی به‌سه‌رهاتی شه‌م پاشایه ده‌کات (۱۹۹۶: ۸۰-۸۱).



بهره‌دهنده‌ی (که قورئانه)، هم‌میش بۆ ئەو رووداو و بەسەرھاتانە‌ی پە‌یوەست بوون بەو کولتورە، کە بە کورتی و نادیارییە‌وه لە نێو ئاینە تازە‌کەدا خرابوونە‌پوو (Lewis & Holt، 1962)، لە‌وانە‌ش چیرۆکی سلیمان و جنۆکە‌کانی.

بە‌رای ئێمە ئەو گێڕانە‌وه ئە‌فسانە‌ییانە‌ی لە‌ قۆناغی‌کی زووی سە‌دە‌کانی ناو‌ه‌راستە‌وه لە‌م‌ه‌ر رە‌سە‌نی کوردان لە‌ نێو کولتوری می‌ژوو‌نوسی ناوچە‌کە بە‌گشتی باو دە‌بی، پە‌یوەستە‌ بە‌ سیستە‌می پە‌یوەندی ئە‌وانیتر - کە خودان یادە‌وه‌ری می‌ژوو‌ویی نوسراون - بە‌ کوردە‌وه و لە‌ چوارچێ‌وه‌ی ویناکردنی "سە‌نتەر" بۆ "کە‌نار" مانای گێڕانە‌وه‌یی خۆ‌ی دە‌بی سە‌نتە‌ریک کە‌ هە‌ژموونیکی سیاسی و کولتوری هە‌بوو و توانای بە‌رھە‌مە‌ینانی مە‌عریفە‌ی می‌ژوو‌ویی هە‌بوو، لە‌ گە‌ڵ کە‌ناریک کە‌ پە‌راویزخراو و بۆتە‌ بابە‌تیک بۆ ئە‌و مە‌عریفە‌یە و ویناکانی بۆ دە‌کرین بە‌ ناسنامە‌. ئە‌مە‌ پڕۆسە‌یە‌کی دە‌سە‌لاتیانە‌یە کە‌ تیایدا گێڕانە‌وه‌کان، لە‌ پشت رووپۆشە ئە‌فسانە‌ییە‌کانیانە‌وه، مە‌بە‌ستیانە جە‌خت لە‌سەر سروشتی "چیانیشینی" و "ناشارستانی" کوردان بکە‌نە‌وه (لشکری، ۲۰۰۴: ۸۹-۹۳). ئە‌مە بۆ سە‌لمانندی جیا‌وازی‌بوونیان و بە‌خشی‌نی بە‌ھایە‌کیش بوو بە‌و شوناسە‌ی سە‌نتەرە‌کە بۆ خۆ‌ی، لە‌ریگە‌ی یادە‌وه‌ری می‌ژوو‌وییە‌وه دە‌ینە‌خشی‌نی. ئیدی لە‌م گێڕانە‌وانە ناسنامە‌ی کوردان مە‌بە‌ستیک نیە لە‌خۆ‌یدا، ئە‌وه‌ندە‌ی رە‌وایە‌تی بە‌خشی‌نە بە ویناکردنی‌ک بە‌و شی‌وه‌یە‌ی بۆ سە‌نتەر گونجاو و رە‌نگدانە‌وه‌ی پە‌یوەندی‌یە هە‌نووکە‌ییە‌کانیە‌تی بە‌و خە‌ڵکە.

بە‌ گە‌رانە‌وه بۆ شەرە‌فخان، دە‌لێ‌ین قە‌بولکردنی بە‌سەرھاتە‌کان لە‌لای ئە‌و بی‌خویندە‌وه‌ی ئە‌و پاشخانە‌ی تیایدا دە‌رکە‌وتوون، بە‌مانای رازی‌بوون بە‌و وینایانە‌ی "ئە‌ویتر" لە‌سەر کورد دیت و بە‌گە‌رڤخستیانە لە‌ کردە‌ی ناسین بە‌گشتی. ئە‌مە‌ش ئاکامی کاری می‌ژوو‌ونوسی‌کە، دە‌یویست لە‌ هە‌لبژاردنی بابە‌تە‌کە‌یدا رچە‌شکێن بێت. بە‌لام وە‌ک گوتمان بۆ بی‌نینی وردی رە‌هە‌ندە‌کانی ناسنامە‌کە، پێ‌ویستی بە‌وه دە‌بی بچێتە‌وه سەر ویناکانی ئە‌وانیتر کە‌ بۆتە بە‌شیک لە‌ کولتوری می‌ژوو‌وییان، چونکە دە‌زانێ و رایدە‌گە‌یە‌نی سەرچاوە‌ی نوسراوی تاییە‌ت بە‌ می‌ژوو‌وی کوردی لە‌بە‌ر دە‌ستدان نیە (۲۰۰۱: ۳۶). هە‌ربۆ‌یە‌شە لە‌ باسی رە‌سە‌نی کوردان دووچاری قە‌یرانی ناسینە‌وه‌ی راستیی می‌ژوو‌ویی دە‌بی‌تە‌وه. بە‌تاییە‌ت لە‌ گە‌ڵاڵە‌کردنی تی‌گە‌یشتنیک لە‌بارە‌ی ئە‌و رە‌هە‌ندە‌ی تە‌واو پە‌یوەستە‌ بە‌ زانیاری نێو ئە‌و کولتورانە و لە‌سەر دە‌قی نوسراوی ئە‌وانە‌وه دامە‌زراو و کە‌متر می‌ژوو‌وی زارە‌کی و بی‌نینە‌کانی خۆ‌ی بە‌ھانایە‌وه دین، لە‌ خویندە‌وه و دە‌رڤختنی بونیادە‌ گێ‌ردراو‌ه‌کە‌ی، کە‌ ئە‌ویش رە‌هە‌ندی رە‌گە‌زی - ئیتنی ناسنامە‌ی کوردە‌. بۆ‌یە، ئە‌ویکی پە‌رورە‌دی نێو کولتوری می‌ژوو‌ویی ئە‌وان، دە‌کە‌ویتە ژێ‌ر

کاریگەری تیزه کانیانەوه و ناتوانی لهو بازنەهی بیرکردنەوهیان دەرەبازی ببێ، که رەسەنی کوردیان تێدا جێکردۆتەوه. جێکردنەوهیەکە که پەییوەست بوە بە لاوازی دراوه میژوووییەکان بەگشتی و ئاوێتە بوونی راستی و ئەفسانە لە بەرەمەهیتانی مەعریفەمی میژووویی و پابەندبوون بە کۆمەڵێک بریاری پیتشینە (کۆمەڵایەتی، سیاسی، ئایینی)، لە بێنینی ئەم رەگەزە مرۆییە.

هێنانەوهی ئەم جوړە گێڕانەوانە، لە رووکەشدا لاوازی شەرەفخان لە دەرچوون لە کولتورە باوەکەیی ئەوانیتری خودان هەژموونی رۆشنگیری نیشان دەدات. بەلام لە کۆزکدا رەنگدانەوهی لاوازی بەلکو نەبوونی و شیوەگیرنەبوونی ئەو کایە مەعریفییە لە ناستی نوسین لە پانتایی کوردیدا. بەمەش کەلەکەبوونێک لەو مەعریفەیه لە ئارادا نەبووه و گێڕانەوهی کوردی لەبارەیی رەچەلەکیان، که بەرەمی ئەقلییەتی خۆیان بێت و گوزارشت لە خۆناسینی ئەوان بکات، جا ئەفسانەیی بێت یان لە ناوکۆی میژوووییەوه رەوایهتی پێدرا بێت، کەم بووه. ئەگەر هەشبووی یادهوهی دەستەجەمی لەبەر دەم دەسلاتی زەمەن، نەیتوانیوه بەرەوامیتی پێدات و بێگەیه نیتە دەست شەرەفخان.

لێرەوه پرسی بنەرەتی ئەوه دەبێ: ئاخۆ نەدەکرا شەرەفخان ئەم گێڕانەوانەیی پشتگۆی خستبایه و بێ باسکردنی بنهچەیی کورد، بچووبایه ته ناو بابەته میژوووییەکانەوه؟ وەلامی پرسیاره که هەر زوو به نهخیر ددهینهوه، چونکه ئیمهش له گهڵ ئەو بۆچوونەیی توێژەرانی بوازی گروپه ئیتنییهکان هاورابین، که پێیان وایه باسکردنی بنهچه بابەتێک نیه له لایەن ئەو گروپانە - لایەنی کەم دەستەبۆیەکیان - وەلابنری، چونکه گێڕانەوهی هە کایەته ئەفسانەییەکان لەبارەیی رەسەن و بنهچەیی هاوبەش خەمیکی سەرەکییه له دەستنیشانکردنی ناسنامەیی گروپه که (Dawod, 2008: 79-88). خۆ دەشی بەشیکی زۆری وەلامی پرسیاره که، له نێو ئەو فەزا میژوونوسییه شدا بێنینهوه، که شەرەفخانێ میژوونوسی تێدا پێگەیشتووه. دیاره که مەبەستمان میژوونوسی ئیسلامییە "لهویدا" "علم الأنساب - رەگەزناسی" وەك پێویستییه کی شەرعیی - ئایینی سەرەدهری له گهڵدا کراوه و بۆته پێداویستییه کی دەسلاتیانە، تەنانەت له چوارچۆیهی جفاکی ئیسلامیدا رەگەزناسی بۆ دا بێنکردنی پێداویستییه رەمزیه کانی ئەو مەملانییه ش بووه، که له نێوان گروپه ئیتنی و ئایینییه کاندایانداوه (Khalidi 1996: 49-61). بۆیه بنهچه دەبێته ئەو سەرمايه رەمزیهی، ئەم گروپانە له بەر دەم ئەو ویترا هانای بۆ دەبن و بەکاری دههینن. ئیدی پشتگۆی خستنی ئەو گێڕانەوانە، له گهڵ نەبوونی گێڕانەوهیه کی تر له جینگەیی ئەوان بێبەشکردنی کوردانە لهو سەرمايهی کاریگەری به سەر پەییوەندیان به دەورووبەرەکیان ههیه. ئەگەرچی گێڕانەوهکان هی ئەو دەورووبەرە خۆیهتی، بەلام خۆ جەختکردنەوهیه که له سەر هەبوونی

بنه‌چه‌یه‌کی دیرین و ناسراو. به‌مه‌ش‌ئو ره‌گه‌زناسییه‌ خۆی ده‌بیتته مه‌به‌ستی میژوونوس نه‌ک ماقولیه‌تی گپ‌رانه‌وه‌که و گونجان یان نه‌گونجانی له‌گه‌ل راستی میژوویی، به‌و مانایه‌ی له‌ ئیستادا پیی ده‌دری.

دواجار نابیی‌ئو تا‌که راقه‌کرده‌ی ناوی کوردیشمان له‌ بیر بچی، که له‌ نیو شه‌ره‌فنامه‌دا یاداشت کراوه و بۆنی نیوخۆیبوونی لیدیت، دیاره مه‌به‌ستمان ئه‌وه‌یانه که ده‌لی سهرچاوه‌ی ناوی کورد "گورد" ه و ئاماژه‌یه بۆ ئازایه‌تی و جهره‌زه‌یی میلله‌ته‌که (۲۰۰۱: ۴۹). ئه‌وه‌ی له‌م گپ‌رانه‌وه‌یه‌ش جینگه‌ی سهرنج بیت ئه‌وه‌یه، که ناوه‌که به‌ هیچ رووداویکی میژوویی‌هه‌ په‌یوه‌ست نه‌کراوه. به‌ هه‌مان شیوه‌ جگه له‌ شه‌ره‌فنامه له‌ سهرچاوه‌ی تردا به‌رچاوا ناکه‌وی. ئه‌و گپ‌رانه‌وه‌یه ئه‌وه‌نده‌ی جه‌خت له‌سه‌ر ره‌ه‌ندی کۆمه‌لایه‌تی ناسنامه‌ی کوردان ده‌کاته‌وه، ئه‌وه‌نده‌ی کاری له‌سه‌ر میژوو خۆی نه‌کردوه، بۆ دۆزینه‌وه یاخود به‌ستنه‌وه‌ی به‌ که‌س یان رووداویکه‌وه تا ره‌وایه‌تی ئیستاکیان هه‌بی. به‌لام خۆ ئه‌و راقه‌یه‌ی ناوی کورد له‌گه‌ل تیگه‌یشتنی یادوه‌ری ده‌سته‌جه‌معی بۆ ره‌سه‌نیتی ده‌گونجی، تا ئه‌وکاته‌ی ئه‌وان له‌نیو میژوودا میننه‌وه و په‌یوه‌ست بن به‌و سروشته کۆمه‌لایه‌تییه‌ی تیایدا ئازایه‌تی بۆته‌یه‌که له‌ ناوینشانه‌کانیان، ئه‌وا ده‌شی گپ‌رانه‌وه به‌بی هه‌بوونی پاشخانی میژوویی نوسراو و توکمه، بمینتیه‌وه و به‌ره‌مه‌یه‌نریته‌وه. به‌لام بی ئه‌وه‌ی بتوانی - وه‌ک بینیمان - گپ‌رانه‌وه‌کانی ئه‌وانیتر وه‌لابنی و له‌ گوتاری میژوویی کورداندا بیانسپرتیه‌وه.

له‌ راستیدا گپ‌رانه‌وه‌کانی ئه‌و لی‌ره به‌دواوه، تا سه‌ره‌له‌دانی میژوونوسی هاوچه‌رخ‌ی کوردی، ده‌بیتته پاشخانی باوه‌رپینکراوی نیو یادوه‌ری کوردی و له‌لایه‌ن ده‌سته‌بۆتیه‌که‌یه‌وه، ئه‌و کاته‌ی ده‌خوازن میژوو بنوسنه‌وه، به‌رجه‌سته‌ی ده‌که‌نه‌وه. وه‌ک له‌لای هه‌ندیک له‌ میژوونوسانی قوتابخانه‌ی ئه‌رده‌لان ده‌رده‌که‌وی، که له‌ ناساندنی کورددا ته‌واو پابه‌ندی چوارچیوه شه‌ره‌فنامه‌یه‌که‌ن (بۆ نمونه‌ بروانه: خسرو بن محمد، ۲۵۳۶: ۳ سننده‌جی، ۲۰۰۶: ۴۸).

### ۳. له‌ هاو‌ره‌سه‌نییه‌وه بۆ فره‌په‌سه‌نی

پرسی گه‌ران به‌دوا‌ی ره‌سه‌ن و بنه‌چه، به‌ گپ‌رانه‌وه‌ی هه‌کایه‌ته‌کانی ره‌سه‌نی کورد کۆتایی نایه‌ت. به‌لکو ئه‌مه پرسیکی بنه‌ره‌تییه له‌ ته‌واوی کتیبه‌که‌دا" له‌ سه‌ره‌تای باسکردنی هه‌ر میرنشینی‌ک رووبه‌رووی ده‌بینه‌وه. ئه‌گه‌ر له‌ دیباجه‌ی کتیبه‌که له‌ به‌رده‌م ره‌سه‌نیکی گشتی ته‌واوی کورداندا بووبین، ئه‌وه لی‌ره به‌دواوه کار له‌سه‌ر ره‌سه‌ن و ناسنامه‌ی تاییه‌ت به‌ هه‌ریه‌که له‌ قه‌واره سیاسییه‌کان کراوه. به‌لام ئه‌وه‌ی لی‌ره‌وه جینگه‌ی سهرنج ده‌بی ئه‌وه‌یه، که بنه‌ماله‌ فه‌رمانه‌رواکان پابه‌ند نین به‌و بنه‌چه

گشتییه هاوبه‌شە میژوونوس له دیباجه‌که‌دا هیئاویتییه‌وه. لیتره‌دا وادیته پیش چاوشه‌ره‌فخان که‌وتۆته نیو دژایه‌تییه‌کی گه‌وره‌وه، که بریتییه له نه‌گوئجانی ره‌سه‌نی گشتی کورد له‌گه‌ل ره‌سه‌نی بنه‌ماله‌ فه‌رمان‌په‌واکان. ته‌گه‌ر — بو‌نمونه — هه‌موو کورد له پاشاوه‌ی ته‌وانه‌بن، که له ترسی ته‌ژده‌هاک چوونه‌ته چیاکان، ته‌ی چۆنه هیندیکیان به ره‌چه‌له‌ک عه‌ره‌ب و هیندیکیش فارس و چه‌ندانیکیش ره‌سه‌نی کوردانه‌یان هه‌یه؟ ته‌مه‌ وای کردوه‌ وای زهن بکه‌مین میژووی نوسراو ماقولییه‌تی تیدا نییه و هه‌یچ پیکه‌سته‌تیک له نیوان ته‌لقه‌کانی نییه و ته‌واوی میژووه‌که وه‌ک کۆکردنه‌وه‌ی لیك دژه‌کان بیته به‌رچاوش.

هه‌رچۆنیک بیته، به بو‌چوونی ئیمه، ته‌و دژایه‌تییه‌ی نیوان ره‌چه‌له‌کی گشتی و ره‌چه‌له‌کی تاییه‌تی، ته‌و کاته نامینیته که بزاین ته‌وه‌ی میژوونوس ده‌خوای بیخاته‌په‌روو میژووییه‌ک نیه که ده‌بی‌ر رووداوه‌کانی ناوی ته‌واوه‌که‌ری یه‌که‌تر بن. ته‌وه‌نده‌ی میژووییه‌که به‌رده‌وامیته‌ی هه‌یه، وه‌ک دواتر پتر شی ده‌که‌ینه‌وه. هه‌روه‌ها، له میژووی ناوادا، ته‌و بابه‌ته سه‌ره‌کییه‌ی میژوونوس ده‌خوای باسی بکات، هه‌بوونی ره‌سه‌ن و ره‌چه‌له‌کیکه وه‌ک خالی ده‌سته‌تیک و هه‌ره‌به‌ره‌تی له‌گوتاری میژوویدا. نه‌ک گه‌پان به‌دوای ماقولییه‌تی ته‌م ده‌سته‌تیکه و گوئجاندنی له‌گه‌ل راستییه‌ی میژووییه‌کان. به‌ده‌سته‌واژه‌یه‌کی دی، هه‌بوونی چه‌کایه‌تیک که بگێردیته‌وه مه‌به‌سته‌ی میژووه، جا ته‌م چه‌کایه‌ته ته‌فسانه‌یی بیته‌یان راستی، دژیه‌ک بیته له‌گه‌ل ته‌فسانه و چه‌کایه‌تی ره‌سه‌نی یه‌که‌مین یان نا.

بنه‌چه و ره‌سه‌نی هاوبه‌ش جه‌خت کردنه‌وه بوو له‌سه‌ر تاییه‌ته‌ندی ته‌م گروپه ئیتنییه، له به‌رامبه‌ر به‌ته‌ویتردا. که‌چی بنه‌چه‌ی جیاوازی بنه‌ماله و خێله کوردییه‌کان، ته‌گه‌رچی هه‌مان ته‌و جه‌خت‌کردنه‌وه له‌خۆ ده‌گری، به‌لام ته‌مجاره، سه‌ریاری ته‌ویتر، له به‌رامبه‌ر کورد خۆی و ته‌و یاده‌وه‌رییه میژووییه‌یه که له خه‌یال‌دانی کۆمه‌لایه‌تییه‌کاندا هه‌یه. بۆیه ناسایی ده‌بی، ته‌گه‌ر له‌دوای دیباجه‌که و له باسی قه‌واره کوردییه‌کان، ده‌نگۆی بنه‌چه هاوبه‌شه‌که نه‌میته‌ی و له‌به‌رده‌م بنه‌چه‌ی ته‌وتۆ بین، که سه‌رمایه‌ی ره‌مزی هه‌ریه‌ک له‌و قه‌وارانه له پانتاییه‌که‌دا زێده بکات. مه‌گه‌ر ته‌و میرنشین و قه‌وارانه نه‌بی، که‌وا خاوه‌ن بنه‌چه‌ی تاییه‌تی هاوبه‌شن، وه‌ک له‌حاله‌تی به‌دلیس و صاصۆندا هه‌یه، که هه‌ردوولا — به‌پێی شه‌ره‌فخان — ده‌چنه‌وه سه‌ر ساسانییه‌کان. هه‌ر بۆیه ته‌و به‌ئامۆزای یه‌که‌تریان داده‌نی (۲۰۰۱: ۳۶۳). جگه له‌مه‌ چه‌ند نمونه‌ی تری هاوشیوه‌مان هه‌یه، که ته‌مه‌ش ره‌نگه‌ زیت ره‌نگ‌دانه‌وه‌ی هاوبه‌یامیته‌ی ته‌و بنه‌ماله یان خێل یاخود میرنشینانه هه‌بی، یانیش په‌یوه‌ندی به‌زیککی

سنوری جوگرافی یاخود تهنانت تیگهلی کۆمه لایه تییه وه هه بی، نهک ئه وهی که ههردوولا دهچنه وه سهه رهسه نی هاوبه شی کوردانه وه.

وهک له خشته ی هاویچ هاتوه، به شی هه ره زۆری رهسه نی بنه ماله و میرنشینه کوردیه کان، ناکوردیه و هه ریه ک له وان خۆیان ده گێر نه وه سهه میلله ت و نه ته وه ی تره وه. به مهش ئیمه له به رده م پرۆسه یه ک دایان، که ده شی ناو بنری پرۆسه ی "خۆ به ئه ویتز کردن" بوون به ئه ویتز و دۆزینه وه ی که سانیک له نیو میژوودا، که سه ره جه له ی بنه ماله که له وه وه ده ست پی بکات. وهک دیاره ئه م ئه ویتز بوونه ش، زیتر خۆی له عه ره بوندا ده بینیتته وه و که متر فارسبوونه "به هیترین ئه و ریوایه تانه ی له باره ی فارسبوونه وه هی ناوی تییه وه گێرانه وه ی بنه ماله که ی خۆیه تی بۆ سهه ساسانییه کان، وهک ناماژهمان پیدا. ئه م گێرانه وه هیش که متر ده چیتته چوارچیوه ی به "ئه ویتز بوون" و ته ماهیه کردن له گه ل یاده وه رییه میژوویه که ی، ئه وه نده ی پشتراسته کردنه وه و وه لامدانه وه یه کی ئه و تیگه میژوویه یه که تیایدا ساسانییه کان به کورد دانراوان (له شکر، ۲۰۰۴: ۵۳-۵۴). ئه مه بی ئه وه ی ئه وه مان له بهر بچی که وا ئه م به کورد کردنه ی ساسانییه کانیش، په یوه سته به زه مینه ی سه ره له دانیان و روانگه یه کی نه یارانه بۆ ره سه نیان و هه ولتیک بووه له لایه ن ده سه لاتدارانی پیش خۆیان (ئه شکانیه کان) بۆ بییه هاگردنی پیگه ی کۆمه لایه تی و سه رمایه ره مزیه که یان، به و پییه ی کوردبوون گوزارشت له خیله کیتی و کۆچه ریتی ده کرد. ئه بو هه نیفه ی دینه وه ری (م. ۲۸۲/ک ۸۲۵) باشی روون کردۆته وه که ده لی: "بۆ به که مزانی به ساسانیان ده گوت ساسانی کورد" (دون تاریخ: ۳۰). به لام خۆ شه ره فخان مامه له له گه ل ئه و به که م زانینه ناکات، ئه وه نده ی ده خوازی پاشخانیکه میژوویه له سهه شکره ی ساسانییه کان و کارایی میژوویان دا بریژی.

هه رچۆنیک بیته، وهک گوتمان له شه ره فنامه دا عه ره ببون پتر گوزارشت له ئه ویتز بوون ده کات و نیه ک به نیوه ی قه واره کوردیه کان له ره سه ندا خۆیان به عه ره ب زانیوه. به لام نهک به هه مان ئه و تیگه یشتنه ی له فارسبووندا هه بوو، چونکه لیتره مه رج نیه عه ره ببون ناماژه بی بۆ قوناغیکه شکۆمه ندی و بیهاوتایی، به لکو هیندی کجار گه رانه وه بۆ عه ره بیکی ئاسایی و ساده — نهک پادشا و خاوه ن ده سه لات — بهس بووه بۆ شانازی کردن به ره سه نه که و شه رعیه تی هه بوون له نیو میژوودا، وهک بۆ نمونه له میژووی میرانی دونبولی و میرانی مه حمودی دیاره (۲۰۰۱: ۵۱۳، ۵۰۳). له راستیدا شه رعیه تی هه بوون له نیو میژووش، شه رعیه تی ده سه لاتداریتیه له ئیستادا. هه ر بۆیه شه دا رشتن و تۆمارکردنی ره سه نی ده سه لاتدارانه، ده سه لاتیکه ره مزیه به هیتری له زه مینه ی جفاکیکه موسلمانیه

وهك كورددا ههيه، دهبيتته خه ميكي سهرهكي ئەم قهواره كوردiane و ميژوونوسيش تيبيني كردوه و دهيكاته بابته ميژووي نوسراو. له پيناو بهرجهسته كردني ياده و هريان و جه ختكردنه وه له سه مه بهستي هه ره سهرهكي ميژوو، كه هه بووني دهسه لاتيانهي كورده، له ريگهي بينيني قولاييه ميژووييه كه مي هه بوونه و ره گهزه پرۆزه كه مي شو دهسه لاتاريتييه ئيستاكيبانه.

ئەمەش پیمان دەلی "ئەویتەر بوون" مانای ئەو هیه پرۆسە ی گەران بەدوای ناسنامە هاوناست بووه له گەل "خۆدۆزینە وه" و ره گهزه بیهاتاکانی ئەم خوده. بوون له نیو جیهاندا هاوشیوه بوونی خوده له گەل ئەوانیتر و بهشداربوونه له و یاده و هریه گشتگیرهی گروه ئیتینیه بالاگان هه یانه و بو "خۆ ده برپین" کاری پیدە کەن. ئیدی میژوونوس لیژە ته نیا "ئیمه" یه کی کوردیمان پی ناسینی که له زه مینه ی ناوخویدا کارایه، به لکو ئەو "ئیمه" کوردیه ش ده ناسینی، که ده شی له لایهن ئەوانیتریشدا تیگه یشتراو بی و ته نانه ت دراویکی ویستراویشیان بی و "ئیمه - کورد" به و "ئەوانیتر - عه ره ب، فارس" به سیتته وه.

نابی ئەوه له بیر بکهین، که دهسته ی یه که می دهسه لاتاريتييه کوردیه کان، ئەوانه ی لیوای سه لته نه تیان بهرز کردۆته وه، جگه له کوردبوون هیچ ره سه نیکی تریان نیه. ئەم ره سه نه ش هه مان ئەو هیژه ره مزیه ی هه بووه، که عه ره بون هه بیوو. بۆیه خۆ گه راندنه وه ی به شیك له فه رمانه ر وایانی دهسته ی دووم و سییه م بۆ ئەوان (۲۰۰۱: ۲۱۱، ۴۹۵، ۵۰۳)، خۆ دۆزینە وه یه کی ره وایه و هیندیک جار میژوونوسیش داکوکی توندی لی ده کات (۲۰۰۱: ۴۹۵). ئەمەش به مانای ئەوه دیت ده شی ره وایه تی به خشین به دهسه لاتاريتي، له میانه ی گه رانه وه بی بۆ سه ره و ریتی بالای کوردانه، ئەوکاته ی ئاستی دهسه لاتی له لوتکه ده بی و ته و او سه ره بخۆن. هه ر ئەمه بۆته هۆی ئەوه ی، فه رمانه ر وایانی دهسته ی یه که م، بنه سه رچاوه ی ره وایه تی بۆ ئەم بنه مالانه ی دوای خۆیان، تا له سه ر میراتی ره مزیه ی ئەواندا دهسه لاتیکی دانپیانراو و ریزلیگیرایان هه بی.

ته وه ره ی سییه م: به رده و امیتی میژوویی وهك جه ختكردنه وه یه ك له سه ر ناسنامه له پيشدا ناماژه مان بۆ ئەوه کرد، که "ناگایی" به "گۆرانه کان" پيشمه رجه بۆ پرۆسە ی به ره مه پینانی میژوو لای میژوونوس. هه ربۆیه به رده و امی گۆران و به دوایه کدا هاتنی رو دا وه کان، زامنی مانه وه له ناو میژوودا ده کات. کارایی میژوویی هه ر بنه مالیه ك یا خود میرنشینیك په یوه سه ته به و به رده و امیه له نیو زه مه ندا و هه ندیک جاریش به و شوینه ی تییدا ده ئی. ئەگه ره مه به ستیک له پشت میژوونوسییه وه هه بی، که وا له شه ره فخان ده کات جه ختی له سه ر بکاته وه، ئەوا بریتی ده بی له

دەستنيشانکردن و چاودۆيرى و بينىنى ئەو رووداوانەى گۆرانيان دروستکردووە. بەشيوەيهەكى دى دەتوانين بليين مەبەستى ميژوونوس لە نووسينهەوى ميژوو، مەبەستىكە بەهۆى گۆرانەكانى روتەختى رووداوەكان گەلەلە بووە. نووسينهەوش ليرە دەبیتە دەرەنجامىكى خۆدۆزينەوى تاك لەبەردەم رابردوو بە كاريگەرى گۆرانەكانەو. ئيدى ميژوونوسىيى كار دەكات بۆ گريدانى گۆرانەكان لە رابردووە بە ئيستا، بۆ دەرختنى بەردەواميان و بينىنى كۆتايى بەر لە گۆران و سەرەتاي دواى گۆران. لەم بارەوہ يان ئەسمان (۲۰۰۸: ۵۷) دەلێ: "هەر بۆشاييهەكى فراوان لە نيو كولتوردا دروست ببي، ياخود هەر كۆمەلنىك تووشى دابراينىكى قول لە كردهى بەردەوامىتى ببي، ئەوا رابردوو چي دەكرى. ئەمەش دروست ئەو كاتە روودەدات، كە گەران بەدواى سەرەتايەكى نوئي دواى دابراي پيويست دەبي."

وەك بينيمان شەرەفخان ريك خۆى لەم قۇناغەدا بينيوەتەو "قۇناغى بەكۆتاهاتنى سەردەمىك و گۆرانكارى و دەستپيكي سەردەمىكى نوئ. كاتىك دەگەرپتەوہ سەر ميژووش دوو قۇناغى تيبىنى كرده: قۇناغىك فەرمانرەوايى كوردان لە ناستىكى بالا دابووہ. ئينجا پەرينەوہ بۆ قۇناغىك كە ئەم ئاستە گۆرانى بەرچاوى بەسەر داھاتوہ. ليرەوہ شەرەفخان دەيوەى پەيوەنديهەكان ئاشكرا بكات، بەدواى ئەو "بەردەوامىتتايهە ميژوويى" دەگەرپ كە قۇناغ و سەردەمەكان بەيەكەوہ گرى دەدات و دواجار ئيستاى وى، لەرنگەى ئامادەكردنى رابردوو، مانايەكى دەبي. ئەمەش بەپيى ئەوہى بەردەوامىيى ميژوويى برىتى دەبي لە هەبوونى پەيوەنديهەكى زەمەنى لە نيوان رووداوەكان تاوہكو هەر رووداويك لەسەر رووداوى پيش خۆى دامەزراي.

شەرەفخان ئەو بەردەوامىتتايهە لە پەيوەندى ئيستاى ميرنشين و دەسەلاتدارىتتايهە كوردىهەكان بە رابردووە دەبينيت، ئيستاى ئەوان تاكامىكى هەبوونيانە لە رابردوودا. ئەمەش هەندىك جار بەبي زۆر قولبەونەوہ لە راستى و دروستى ئەو هەبوونە و پرسىياركردن لە ماقولتتايهە رابردووەكە دەبي، وەك دواتر نمونەى لەسەر دەهيئينهەوہ. گەرانەوہ بۆ سەرەتاكەن، لە گوتارى ميژوويى ميژوونوسدا وەك پيويستتايهەكى مەعريفى - تەواوكارىيى ديتتە بەرچاوى، بەو پيئوہەرى بەبي سەرەتاكەن ئامادەبي ئەو فەرمانرەوايانە لە زەمەنى ئيستايدا - كە "ئىستا" خۆشى، وەك بينيمان، قۇناغى وەرچەرخانى ميژووييهە - ئەستەم دەبي.

رەنگە يەكىك لە دەرکەوتە هەرە ديارەكانى كارکردنى شەرەفخان بەو ئاراستەيهە، هەولدانى بيت بۆ دۆزينەوہى بەردەوامىتى لە نيوان فەرمانرەوا كۆنە مەزنەكان و فەرمانرەوايانى هاوسەردەمى خۆى. بۆيەشە هەندىك زانبارى لەلامى وى لەسەر بەردەوامىتى ميژوويى و زنجيرەبەندى دەسەلاتدارىتتايهە،

که له سهراچاوهی تردا بهراچاوا ناکه وئ و له ودهچی لهو حاله تانه دا زیت پستی به ترادیسوونی زاره کی بهستی. شه و تا له دهستیکی میژووی میرانی "برادوست"، شه و به سهرا هاته بهراست دهزانی، که شه و ان به دهسه لاتناریتییه کی له و ان مهزنتر، شه و یش میرنشینی حهسنوهیهیه (۲۰۰۱: ۴۹۵)، ده به سیتیته وه. شه گهر برادوستیه کان خویان پییان وایه ده گهرینه وه سهر بیلال ناویک، شه و ا - وه ک شه ره فخان پیی وایه - شه له ن. چونکه ناوه که هیلاله نه ک بیلال، که هه مان میر هیلالی کوری به دری حهسنوهیهیه یه.<sup>(۱)</sup> شه و هیلاله ده شی بهرده و امیتی به میژو و بدات نه ک بیلالیک، که له نیو میژو و دا نادیار و نه ناسراوه و ناشی بکریته سهره تایه ک بو قوناغیکی دواتر. به پیچه وانه ی هیلال، که هه لگری خه سلته پیویسته کانی سهره تا بوونه و وه چه کانی ده توانن گوران له نیو میژو و دا دروست بکه ن و دهستیکی نوئ بن. شه و تا به ره به ره و لاتیان پیشخسته وه، تا شه و میرنشینی برادوستیه یان دروست کردوه (۲۰۰۱: ۴۹۵).<sup>(۲)</sup>

شه ره فنامه تژی نمونه ی هاوشیوهیه، به هویانه وه میژو و نوس هه ولیداوه سهره تا کان دهستییشان بکات و به میژووی نیستای گری بدات. ته نانه ت شه گهر میرنشینیک خاوه ن شه و بهرده و امیهیه میژووییه نه بیته، شه و میژو و نوس به حه کایه تی تر پاکانه ی بو ده کات" له باسکردنی بابانه کانداه شه ره فخان ناماژه بو شه و ده کات "پیر بوداغ" و براکه ی دهسته ی دامه زرینه ری میرنشینه کهن، به لام هه ردو و کیان بی و ه چه بوون (۲۰۰۱: ۴۷۳). بو یه دهسه لاته که یان بو ده ست و پیوه نده کانیان به جیما، که چی شه ره فخان دابرا نه که ی به وه پر کردو ته وه، که بلئی شه وانه ی دوا ی دهسته ی دامه زرینه ر هاتوون په روه ده ی شه م دهسته یه خویان بوون (۲۰۰۱: ۴۷۷). له باسکردنی میرانی "بانه" شدا، شه گهر چی دوزینه وه ی سهره تای یه که مین له ثاقاریکی تردایه، به لام به روونی ثاره زووی میژو و نوسمان بو ده رده خات له ده رختنی بهرده و امیتی میژووییان" میژووی ده رکه وتنی میرنشینه که میژووی نوییه تی: "یه که مین میریک ناوی که وتوته سهر زاران، میر میرزا به گ کوری میر محمه ده" (۲۰۰۱: ۵۴۱)، که هاوسه رده می میر بیگه به گی شه رده لانه و له سه ده ی شانزه دا ژیاوه. پیش شه و میره هیچ زانیاریه کی تر

<sup>(۱)</sup> هیلالی کوری به در (۴۰۵/ک/۱۰۱۵ز)، له دوا ی باوکی بووه فه رمانه ره وای میرنشینی حهسنوهیهیه. له سه رده مه ی کدا فه رمانه ره وای وه رگرت، که کیشه و گرفته کان له ناستی ناوخوی میرنشینه که (له گه ل باوکی) و ده ره کیدا (بو یهیهیه کان) له لوتکه دا بوو. دوا جار له هه مان سالی وه رگرتنی دهسه لات کوژرا (النقشبندی، ۲۰۱۱: ۱۸۴-۱۹۵)

<sup>(۲)</sup> له هه مان شویندا شه ره فخان هه ر میر هیلال به سهره تای دوو بنه ماله ی تری کوردی داده نی، شه وانیش: عه شیره تی ناکو له ناوچه ی رانیه و پشده ر و فه رمانه ره وایانی خان شه لماسی سهر به ورمی.



به ده دست شه ره فخان نه كه وتوه، شه نه بي مير ه كان نازناوي "ئختيار دين" يان هيه. راقهي شه نازناوهش يه كسهر سه ره تا كه داده مه زريني، كه ميژوونوس له گه ران به دواي بهرده واميته كه دا پيوستيتي. شه ره فخان ده لي: "به ئختيارى خويان، نه كه به فه رمانى هيچ كاميك له پادشايانى موسلمان، بو ئيسلامه تي ده ستيان له كوفر بهرداوه" (۲۰۰۱: ۴۱۳). كه واته ميژووي شه وان بو كاتي ولا تگيري عه ربه ئيسلامى ده گه ريتته وه و به ناديارى بهرده وام ده بي تا له سه ربه رى فه رمانه وايي ميرزا به گدا ده دست پيده كاته وه.

مه سه له كه هه ر به مه كو تايى نايه ت، به لكو هه ندي كجار شه وى لاي ميژوونوس هيه ته نيا زانباريه كي كه مه له مه ر سه ره تا ي يه كه م و ده ستپيكي دو وه م. بو يه له وه ده چي ته نيا هه بووني سه ره تا يه كه "مه به ست" بيت، نه كه شه وى له نيوان شه سه ره تا يه و ده ستپيكي ناسراوى ميرنشينه كان هيه، كه هه نديك جار ماوه كه ي چندان سه ده ده بيت. ئيدي بهرده واميته ميژووي له هه بووني شه سه ره تا يه "شكومه ند" ه ده بيني ته وه و ده ستپي كرده وهش - جگه له وهى شه رعيه ت له وه سه ره تا يه وهرده گريت - به لگه ي ده ستى ميژوونوسه بو بهرده واميته كه.

هه رچونيك بيت، نايه ت وا تيبگه ين شه گه رانه شيلنگه رانه يه ي ميژوونوس له بهرده واميته ميژووي، ته نيا په يوه سه ته به بير كرده وه و راقهي وي بو ميژوو. به لكو شه مه كرده يه كي ده سه لاتيانه ي گشتگيره، كه شه ره فخان وه ك ميريك سه ره ده رى له گه لدا كرده. به و مانايه ي شه وه ميرانى ميرنشينه كورديه كانن به دوايدا ده گه رين و له كاتي ئاخافتندا، وه ك شكومه ندى و شانازيه ك باسى لي شه ده كه ن. شه مه شه وانن كه ميژوويه كي لي به ره هم دينن له ناستى زاره كيدا يه و بو شه ره فخانى ميژوونوسيش ده بيته سه رچا وه يه كي نوسينه وه ي ميژوو (۲۰۰۱: ۳۹۵، ۳۴۳، ۳۲۷، ۲۵۳). ئيدي نوسينه وه ي ميژوو ده بيته پرۆسه ي "نوينه رايه تيكردن" ي شه وانه ي ده دين. شه وه تا هه نديك جار ناچار ده بيت - به پي تيگه يشتنى خو ي و وه ك پابه ندبوونيك به تيزى بهرده وامي ميژووي - زانباريه هه له كانيان راست بكاته وه، يا خود له گه ل راستيه ميژووييه با وه كان بيانگو نجي ني (۲۰۰۱: ۴۹۵).

بينگومان شه و كرده ي مير - ده سه لاتدارى كوردي له قوناغى جيا جيا ي ميژووي كورديدا چه ند باره بو ته وه و وه ك به شيكى بير كرده وه ي سياسيان خو ي ده نويني. له و كاته وه ي قه واره ي سياسى له نيو شه ميلله ته شيوه گير ده بي، گه ران و دوزينه وه ي سه ره تا ي يه كه مين (وه ك ديناميكه تيكي سياسى و پر له سودى كومه لايه تي و بينگه ي بالا له لاي ده سه لاته نيوه ندييه كان)، وه ك خه ميكي ده سه لاتيانه

دەردەكەوئ و دەبیتە پئویستییه کی وجودی و له نیو زانینی میژوویدا رهنگدانهوئ دهبی. <sup>(1)</sup> بهمهش - تهگەر کهسیکی پابەند بهو پاشخانە بریار بدات میژوو بنوسیتهوه - دهبی تهو تهرکه بهجیبهینی، که له ناوهندی دهسهلاتی سیاسی کوردیدا بۆ دیاری کراوه. تهگەر شهرفهخانیش مه بهستییه تی میژووئ تهو دهسهلاته بنوسیتهوه، تهوا گهران و ساخکردنهوئ سهرهتاکه، دهبیته ریبازی باوی نوسینهوه. تا بهمه رهوایه تی دهسهلاتیکی ئیستاک کی له ریگه ی بینینی قولاییه زهمه نیه کهیهوه بخته پروو، که دهسهلاتیکی ره مز ی دهخاته سهر دهسهلاته کردارییه که بیان. بهمهش پرۆسه ی بهردهوامی تی میژوو یی دهبیته ئامرازکیکی دانپیانان به سهروه ریتی و رهوایه تی، تهوئنده رهوایه تییه ی پی دهادت که وهک ناسنامه یه ک مانهوه ی له ئاستی نیوخوا یی (کوردی) و دهره کی (تهوانیتر) فهراهه م بکات.

### نه نجام

شهرفهخانی به دلایسی دهخوازی، له ریگه ی نوسینهوه ی شهرفهخانه دا، یادهوه ری کوردی لهو پهرش و بلاوییه ی له نیو دهقه میژوو ییبه کانی تهوانیتر تیی کهوتوه، دهر بهینی. هاوکات له ئاستی زاره کییهوه بی په ریتیتهوه بۆ نیو یه ک دهقی سهره کی نوسراو. تهو دینامیکییه ک له نیو میژوو ی کوردیدا دهبینی و به گرنگی دهزانی بۆ رهوایه تی به خشین به هه بوونی سیاسی بنه ماله فه رمانه رهاکانی کوردستان. بۆیه دهیهوئ به کاری بهینی بۆ دروستکردنی ناسنامه یه ک، که پالپشتی کرده سیاسییه که بی و تهوئنده رهوایه تییه ی پی به خشی، که بتوانی له روته ختی مملانیکاندا هیزکی مه عنهوی بخته سهر تهو هیزه سه ربازییه ی هه یان بووه.

بینگومان دارشتنی ناسنامه به دهقیکی نوسراو، که پشت به که له که بوونیکی مه عریفی نوسراوی نیوخوا یی نه بهستی، کاریکی ئاسان نه بووه. وای له شهرفهخان کردوه له نیو دهق و یادهوه ری میلله تانی هاوسیدا، ههولئ خو دۆزینهوه بدات و له گه ل ته زمونی خوئ و میره هاوشیوه کانی، میژوو یه کی زنجیره به ند یاداشت بکات. میژوو یه ک، که رهوایه تی خوئ له یه ک به دوایه کداهاتنی رووداوه کان، هه بوونی دهستیپک (رهسەن) وهک پاشخانیک بۆ ئیستای بکه ره سیاسییه کان، هه بوونی خه سلەت و تایبه تمه ندی ره گه زیی، کۆمه لایه تی... هتد، بدۆزیته وه. ته مه سه رباری دۆزینه وه ی به رداومی تی له نیوان زهمه نی رابردوو و زهمه نی ئیستا.

<sup>(1)</sup> وهک بۆ نمونه عه ره بون، که له سه ده کانی ناوه راست به دواوه باوی دهبی.

شەرهەفخان، مېژوو وەك مەعریفەيەكى پەتى و سەربەخۆ نانسیتتەو. بەلكو مېژوویەكى مەبەستدار دەنوسیتتەو، كە خەمىكى كارا مېژوویەكان خۆيانە. تا لە پرۆسىسى خۆناسین و گوزارشت كردن لیتی، لە بەرامبەر بە ئەوانیتدا، بەكارى بهیتن. بۆیە گێرانهوی مېژوو لای ئەو جۆرىكە لە راقەکردن“ راقەى رووداو بەشیوئەك، كە پالپشتى مەبەستى بنەرەتى نوسینەوئە مېژوو بكات و تۆكمە نیشانى بدات. هەر ئەمەشه وا دەكات شەرهەفخان لە نێو هەموو میر و دەسەلاتداران و زانا و كەسایەتییەكانى سەردەمەكەى و دواتریش، بېتتە مېژوونوس، نەك حەكایەتخوان. مېژووش هاوسەنگ نەبى بە چیرۆك و بەسەرھاتى زارەكى، بەلكو وەك مەعریفەيەكى دەسەلاتییانە خۆى بنویتى.

### سەرچاوەكان

یەكەم: بە زمانى كوردى

ئیسكەندەر، شەمسى محەمەد. (١٩٩٨)، مېژووى كورد لە سەدەى ١٦یەمدا، هەولێر، وەرگێرانی: شوکور مستەفا.

چەند نوسەرێك. (٢٠٠٥)، چەند وتاریكى كوردناسى، سلیمانى: دەزگای سەردەم، وەرگێرانی: ئەنوەر قادر محەمەد.

سەندەجى، میرزا شوكر الله. (٢٠٠٦)، هۆز و تیرە و تایفەى كورد لە كوردستانى ئەردەلان، سلیمانى: بنكەى ژین، وەرگێرانی: ئەنوەرى سولتانی.

شیخ محەمەد، رابیعە فەتاح. (٢٠٠٥)، كوردستان لە سەدەى پازدەى زاینیدا، هەولێر: وەزارەتى رۆشنبیری.

قاسیلیقا، ئى. ئى. (٢٠٠٨)، شەرهەفخانى بەدلیسى — سەردەم، ژيان، نەمرى، سلیمانى: مەلەبەندى كوردۆلۆجى، وەرگێرانی: ئارام عەلى.

دووهم: بە زمانى عەرەبى

اسمان، یان. (٢٠٠٨)، الذاکرة الحضاریة، بیروت، ترجمە: عبد الله بلقزیز.

البدلیسى، شرفخان. (٢٠٠١)، شرفنامه، اربیل: مؤسسه موکریانی، ترجمە: محمد جمیل روژبیانی.

ابن خلدون، ابو زید عبد الرحمن. (١٩٨١)، المقدمة، بیروت: دار العوده.

خوریناتسى، موسیس. (١٩٩٦)، تاریخ الأرمن من البداية حتى القرن الخامس الميلادي، دمشق: دار اشبیلیة للدراسات و النشر، نقله عن الأرمنية: نزار خلیلى.

دومون، لوس. (٢٠٠٦)، مقالات في الفردانية - منظور أنثروبولوجي للأيديولوجية الحديثة، بيروت: المنظمة العربية للترجمة، ترجمة: بدر الدين عردوكي.

الدينوري، ابو حنيفة. (دون تاريخ)، الأخبار الطوال، بيروت، تحقيق: عمر فاروق طباع.

العروي، عبد الله. (١٩٩٢)، مفهوم التاريخ، بيروت: المركز الثقافي العربي.

الكافيحي، محي الدين محمد. (١٩٦٣)، المختصر في علم التاريخ، بغداد، تحقيق: فرانز روزنثال.

لشكري، حيدر. (٢٠٠٤)، الكرد في المعرفة التاريخية الإسلامية، دهوك: دار سپيريز.

المسعودي، ابو الحسن علي. (٢٠٠٤)، مروج الذهب و معادن الجوهر، بيروت: دار الكتاب العربي.

النجار، مصطفى احمد. (٢٠٠٧)، شرفخان البدليسي و منهجه التاريخي من خلال كتابه

شرفنامه، دهوك: دار سپيريز.

النقشبندي، حسام الدين علي غالب. (٢٠١١)، الكرد في لرستان الصغرى (الشمالية) و شهرزور

خلال العصر الوسيط (دراسة سياسية حضارية)، السليمانية: بنكهى زين.

سييه م: به زمانى فارسى

اشپولر و ديگران، برتولد. (١٣٨٠ ه.ش)، تاريخنگارى در ايران، تهران: انتشارات گستره، ترجمة و

تأليف: يعقوب اژند.

تبريزى، ابن خلف. (١٣٤٤ ه.ش)، بورهان قاطع، تهران: مؤسسه مطبوعاتى فريدون علمى،

بقلم: محمد محمد لويى عباس.

خسرو بن محمد، اردلان. (٢٥٣٦)، لب التواريخ، تهران: چاپخانه زندگى.

سرورى، محمد بن قاسم. (١٣٤١ ه.ش)، مجمع الفرس (فرهنگ سرورى)، تهران: كتابفروشى على

اکبر، بکوشش: محمد دبير ساقى.

ميرخواند، خواجه حميد الدين محمد. (١٣٧٥ ه.ش)، روضة الصفا، تهران: انتشارات علمى

فرهنگى، بکوشش: عباس زرياب.

چواردهم: به زمانى نينگليزى

Dawod, Hosham. (2006), ethnicity and power Some reflections on Ethnic Definitions and Boundaries, in: Fāli □ □ Abd al-Jabbār, Hosham Dawod: The Kurds: nationalism and politics, London: Saqi Books.

Khalidi, Tarif. (1996), Arabic historical thought in the classical period, Cambridge university press.

Lewis & Holt (ed), Bernard, R.M. (1962), *Historians of the Middle East*, London: Oxford University press.

Vali, Abbas. (2003), *Genealogies of the Kurds: Constructions of Nation and National Identity in Kurdish Historical Writing*, in: *Essays on the Origins of Kurdish Nationalism*, (ed.), Costa Mesa: Mezda Publisher.

### پاشکۆ

رهسه نى ميرنشينه كوردىيه كان به پيى شه ره فنا مه

١. واليانى كوردستان، نه وانهى لى وای سولتانی تیان به رز كورد ته وه و میژوونوسان له ریزی

سولتانه كانیان داناون:

ژ	ناوى فه رمان په وایه تی	ره سه ن	تی بی نی
١.	مه روانی	كورد	
٢.	حه سه نه دیه یی	كورد	
٣.	فه زله وى	كورد	
٤.	خورشیدی	كورد	
٥.	ئه یویى	كورد	

٢. ئه و فه رمان په وا مه زنه ی كوردستان، كه ئه گه رچى سه ره خۆ نه بوونه، به لام وتاری ئایینیان

به ناوى خۆیان خۆیندۆ ته وه و دراویان لى داوه :

ژ	ناوى فه رمان په وایه تی	ره سه ن	تی بی نی
١.	ئه رده لان	كورد	ده گه رپنه وه سه ر مه روانیه كان
٢.	هه كاری	عه ره ب	له بنه ماله ی عه بباسیه كانن
٣.	بادینان	عه ره ب	له بنه ماله ی عه بباسیه كانن
٤.	بو تان	عه ره ب	له نه وه ی خالدی كوری وه لیدن
٥.	میرانى حسنكیفا	كورد	له بنه ماله ی ئه یوییه كانن

۳. بنه مائه فهرمانره واکانی تری کوردستان:

ژ	ناوی فهرمانره وایه تی	ره سهن	تیببینی
۱.	چه مشکه زهک	عه ره ب	له بنه مائه ی عه بباسیه کانن
۲.	مهرداسیه کان	عه ره ب	له بنه مائه ی عه بباسیه کانن
۳.	صاصۆن	فارس	بنه مائه ی ساسانیه کان
۴.	خیزان	کورد	
۵.	کلس	عه ره ب	له بنه مائه ی عه بباسیه کانن
۶.	شیروان	کورد	
۷.	زه رقیبیه کان	عه ره ب	خیله عه ره بیه کانی ولاتی شام
۸.	سویدیه کان	فارس	بنه مائه ی بهر مه کیه کان
۹.	سلیمانی (سلیقانی)	عه ره ب	بنه مائه ی ئومه ویه کان
۱۰.	سۆران	عه ره ب	که لۆس، عه ره بیکی به غداد
۱۱.	بابان	کورد	
۱۲.	موکریان	کورد	
۱۳.	برادۆست	کورد	ده گه رینه وه سه ره سه نوه بیهیه کان
۱۴.	مه جمودی	کورد	ده گه رینه وه سه ره مه روانیه کان
۱۵.	دونبلی	عه ره ب	خیله عه ره بیه کانی ولاتی شام
۱۶.	که لهور	فارس	پاشایانی کیانی
۱۷.	بانه	کورد	
۱۸.	گولباخی	تورك	
۱۹.	بنه مائه کورده کانی ئیران	کورد	
۲۰.	به دلپس	فارس	بنه مائه ی ساسانیه کان

## المخلص

### التاريخ كمؤسس للهوية في الشرفنامه لشرفخان البدليسي

حاول المؤرخ الكوردي شرفخان البدليسي، من خلال كتابه الشرفنامه، إيجاد نوع من الترابط و العلاقة بين عملية تدوين التأريخ و بيان الملامح و السمات الأساسية للهوية الكوردية، كما كانت معروفة في عهده. من هنا جاءت كتابه مغايراً لما كتب من قبل عن الوجود الكوردي في التاريخ، ليس في اعطاء مفهوم جديد للتاريخ في ذاته، انما بسبب خصوصية المحتوى. وقد أثر ذلك على منهج التدوين و كيفية سرد الأحداث، حتى يتناسب مع تصورات المؤرخ للهوية الكوردية.

البحث يتكون من ثلاثة محاور رئيسية. تناولنا في أوله كيفية تشكل الوعي التاريخي عند شرفخان، سواء ما تعلق بتأثير الأحداث التاريخية عليه أو فهمه للتأريخ، كذلك الوظيفة التي يمكن ان تضطلع به. أما المحور الثاني، فتحدثنا فيه عن أبعاد الهوية المتشكلة في السياق التاريخي، خاصة البعد الأصولي و الجغرافي و فهم الكيانات السياسية الكوردية لأصولهم. أما المحور الأخير فخصصناه لما يسمى بالضرورة أو الأستمرارية التاريخية و كيفية توظيفها من قبل المؤرخ لأضفاء الشرعية اللازمة على الوجود السلطوي الكوردي في التاريخ.

## Abstract

### History as a founder of the identity in Sharafxans Sharafnameh

The Kurdish historian Sharafxan Bedlisi, through his book Sharafnameh, Tried to find some kind of bonding and between the process of writing the history and features of the statement and the basic features of the Kurdish identity, as it was known during his reign. From here came the book different from what was written by the Kurdish presence in history, not only in giving a new concept of history in itself, but because of the privacy of the content. This has affected the approach of blogging and how to list the events, even commensurate with the perceptions of the Kurdish identity. Search consists of three main sections. We showed at the beginning how to constitute a historical consciousness when Sharafxan, both on the impact of historical events or the understanding of the history, as well as the functionality that can play. The second section, which we talked about the dimensions of identity formed in a historical context, especially the fundamentalist dimension and understanding of the geographical and political entities of Kurdish origin. In the latter section we assigned the so-called The Happening or historical continuity and how to employ them by the historian necessary to legitimize the Kurdish authoritarian presence in history.

## دياردهى چه كدارى و په يوه ندى به ريزه دى تاوانه وه تويژينه وه يه كى مه يدا نيبه له پاريزگاي سليمانى

م.ى. على جعفر خالد  
م.ى. توانا فريدون حسين  
زانكوى كويه  
فاكه نتي په روه رده  
به شى كومه ناسى

### پيشه كى

به و سيفه ته دى كه تاوان ديارده يه كى كومه لايه تيه و له گه ل بوونى مرؤف و ژيانى كومه لايه تيدا بوونى هه بووه، بويه نه و ديارده يه له بړو جوردا هه ميشه له گوراندايه و هيچ كومه لگه يه ك له م ديارده يه و له م گورانكار يه به دهر نيبه، كه واته تاوان ديارده يه كى جيهان يه و له هه موو كومه لگه كاندا هه يه، هه روه كو له گشت كومه لگه كاندا هه بووه به جياوازي قه باره و رؤشن بيريانه وه و له مه و دواش بوونى هه ر ده بئت، هيچ كومه لگه يه ك ناتوان بئت به ته و او ته بئنه بړى بكات هه روه كو (ساميه حسن الساعاتي) ده لئت<sup>(۱)</sup>.

<sup>(۱)</sup> ساميه حسن الساعاتي، الجريمة و المجتمع، بحث في علم الاجتماع الجنائي، دار النهضة العربية، بيروت ۱۹۸۳، ص ۸۳. عن د. حسن الطالب، علم الاجرام (الجريمة-العقوبة و المؤسسات الاصلاحية)، دار الفنون للطباعة و النشر، بيروت-لبنان، ۱۹۹۷، ص ۳.



بۆيە ھەمىشەو بە بەردەوامى تويژينەو ھەسەر تاوان و تاوانباران و ھۆكارەكانى سەرھەلدانى ئەنجامدراو، بۆ مەبەستى چۆينەتى بەرەنگار بوونەو ھە دانانى رادەبەك بۆ، لەگەل بەرگريکردن لىنى و روونەدانى ھەر لەسەرەتاو، كارکردن بە پرنەسپى (خۆپاراستن باشترە لە چارەسەرکردن).

لە زۆربەى ولاتندا تويژينەو ھەسەر ئەو دياردەبە ئەنجامدراو بە تايبەتى لە ولاتە دراوسىكاندا، زۆربەيان نامازە بەو دەدەن كە چەند فاكترەيك لە پشت ئەنجامدانى ئەو دياردەبە ھەن كە دەبنە ھۆكارى ئاسانكارى و كەوتنەو ھە زيانى زۆرى گيانى و مالى، ئەو ھەسەر بونى دياردەى چە كداریبە لە ولاتدا، بەو شيوەبەى كە چەك بونى ھەبىت لای ھەر كەسەك يان ھەر مائەك، بە بونى مۆلەت يان بى مۆلەت.

ھەرىمى كوردستانى عىراقىش ھەردوو دياردەكەى تىادا بەربلاو (دياردەى تاوان و دياردەى چەكدارى)، بەو ھۆبەو سالانە چەندەھا رووداوى دلئەزىن تىايدا روودەدات، كە دەبىتە ھۆى كوشتنى چەندەھا كەس و برىندار بونى چەندەھا كەسى تر، جگە لە گەياندى زيانى مادى، ھەر ھەھا بونى چەك بەو ئاسانبە لە لای ھاولائىيان بە تايبەتى گەنجان بۆتە ھۆى روودانى خۆكوشتن بەو چەكانە، ئەمە سەرەراى فېشەك لە دەست دەرچوون و خۆكوشتن يان برىندارکردن پىتى لە ئەنجامى پاكکردنەو ھە خراب بەكارھىنانى، بە تايبەتى لە لايەن ھىزە چەكدارەكانەو، كە باش رانەھىنراون لەسەر بەكارھىنانى، ھەر ھەھا زۆرجار يارى پىكردنى لە لايەن مندالان و نەوچەوانانەو ھە كەوتنەو ھە رووداوى دلئەزىن، زۆربەى قوربانىبەكانى چەك لە تويژى گەنجان و لاوانن، كە ئەوانە داينامۆى كۆمەلگە و بونىدانەر و پارىزەرى ولاتن.

لەبەرئەو ھە ئامارىكى راست و ورد لەبەردەستدا نىبە تاتويژينەو ھە پىبكرىت لە ھەرىمى كوردستاندا، بۆيە ھەموو ئەو ھۆكارانە پالايان بە ھەردوو تويژەو ھە نا بۆ ھەلبىژاردنى ئەم بابەتەو ئەنجامدانى تويژينەو ھەسەرى. بۆ مەبەستى زانينى برو قەبارەى ئەو تاوانانەى كە بە چەك ئەنجام دراون (كوشتن، برىندارکردن، خۆكوشتن و خۆبرىندارکردن پىتى) تا بتوانرىت چارەسەرى گونجاوى بۆ بدۆزرىتەو ھە رىژەكەى دابەزىنرىت تا ھەو پەرى رادەو بتوانرىت زيانە مرۆبەكانى كەمبكرىتەو، يان ھەر لە سەرەتاو رى لە روودانى بگىردرىت، بۆ مەبەستى زانينى ھۆكارە كۆمەلەبەتەو و سىياسىبەكانى كە واى كروو دياردەى چەكدارى بونى ھەبىت و زۆر بە ئاسانى كرىن و فرۆشتنى پىو بكرىت و بتوانرىت بە ھاوكارى حكومەت و دامەزراوەكان و لايەنە پەيوەندىدارەكان بەو دياردەبەو، سەنورىكى بۆدابىرىت و خەلكىش ھۆشيار بكرىتەو لە زيانەكانى و بەكارنەھىنانى.

له پۆلیسی سلیمانی / بهشی جولان رۆژانه له کاتژمێر (۹-۲) لهوی کاربکهن و گشت راپۆرتیه سه ره تاییه کانی بنکه کانی پۆلیسی ناو شاری سلیمانی و گشت قه زاو ناحیه کانی بخویننه وه ، هه ره ها گشت راپۆرتیه ناماده کراوه کانی ئه وه به شه بیسن که گشت ئه فسه ران و کارمه ندانی ئه وه به شه به تاییه تی هاوکاری زۆریان پیشکەش کرد بۆ ئه وه مه به سته ، که جیگای رێزو پێزانین ، هه ره ها هه ردوو توێژه ر بۆ ماوه ی (۴) رۆژ سه ردانی پارێزگای سلیمانی / بهشی ناوخۆیان کرد بۆ مه به سته زانیسی رێژه ی ئه وه مۆله تی چه کانه ی که دراون به هاو لاتیان له ماوه ی چه ند سالی کدا ، هه ره ها سه ردانی هه ردوو چاکسازی گه وران و نه و چه وانانی سلیمانان کرد بۆ هه مان مه به ست و رۆژانه له کاتژمێر (۹-۲) لهوی کاریان کردوو و گشت ئه وه مه له فو فۆرمانه یان خویندوو ته وه که تاییه ت بوون به بابیه تی توێژینه وه که . دوا ی ئه وه هه موو کار کردنه به رده وامه له و شوینانه توانییان ناماریکی وردی (۵) سال کۆبکه نه وه له سالی (۲۰۰۸-۲۰۱۲) و لیکدانه وه و شیکردنه وه ی به رێگایه کی زانستی بۆ بکه ن و ناما خه کان بپیکن ، که دوا مه به ستیش هه ر به رژه ونده ی گشتی و خزمه تکرده ی گه لو ولاته .

### به شی یه که م

### چوارچۆیه ی گشتی توێژینه وه و چه مکه کان

باسی یه که م / توخمه بنه ره تیه کانی توێژینه وه :

۱- کیشه ی توێژینه وه که بریتیه له م خالانه ی خواره وه :

أ/ نه بوونی زانیاری پێویست سه به رته به و که سانه ی که تاوانیان ئه نجام داوه .

ب/ ژماره یه کی زۆر له تاوانباران ده سته گێر نه کراون ، بۆیه هیه چ زانیاریه که ده رباره یان ده ست نه که وتوو ه .

ج/ نه بوونی زانیاری ناماری ورد له لایه ن پۆلیسه وه ، به لکو ئه وه ی هه بووه به شیوه ی رێکنه خراو له خشته ی ناماریدا هه لگێراون .

د/ ئه و راپۆرتانه ی که له بنکه کانی پۆلیسه وه نێردراون بۆ به رپوه به رایه تی پۆلیس به شی جولان ، وه کو پێویست زانیاری ته وای تیا دا نه بووه ، وه کو تۆمارنه کردنی به رواری رووداو ، یان شویننه که ی ، یان زانیاری ته وای سه به رته به په یونیداران ه وه .

ه/ له زۆریه ی زۆری رووداوه کاندایه ی کارێ روودانه که ی نه نوسراوه که زۆر گرنگن .

و/ له زۆریه ی رووداوه کان که به چه ک ئه نجام دراون روونکردنه وه له سه ر مۆله تی چه که که نه دراوه ، واته نه نوسراوه مۆله تی هیه یان نییه تی .

ز/ له زۆریه‌ی حالته‌کاندا زانیاری دهرباره‌ی باری خیزانی و ناستی زانستی و پیشه‌ی تاوانلی‌کراو نه‌نوسراوه ، به‌لکو زۆریه‌ی زۆری پیشه‌کان نوسراوه (کاسب).

ح/ گشت راپۆرت و زانیاریه‌کان به شیوه‌ی کۆن و له‌ناو فایلدا به ژماره‌یه‌کی زۆر هه‌لگیراون.

ط/ هه‌لنه‌گرتنی (خزنی) گشت زانیاری راپۆرته‌کان به شیوه‌ی ته‌لکترۆنی.

ی/ له فایله‌کانی سالی ۲۰۱۰ دا تیکه‌لیه‌کی زۆر له‌حاله‌ته‌کاندا هه‌یه ، ته‌نانه‌ت ناستی نویسنی راپۆرته‌ سه‌ره‌تاییه‌کان دهرباره‌ی تاوانه‌کان زۆر لاوازن ، به شیوه‌یه‌که (۴-۵) پروداو بیان حالته‌تی کوشتن کراوه به‌یه‌که لاپه‌ره‌و هه‌ر باب‌ه‌تیک به‌چهند دیرینکی که‌م کۆتایی پێهینسراوه ، ته‌مه‌ش لاوازی کاره‌کان دهرده‌خات و بێنرخ‌ی مافی مرۆڤ له‌ کوردستاندا ده‌سه‌لمینیت.

ک/ له‌هه‌ندیک حالته‌دا ته‌و که‌سانه‌ی که‌ زانیاریان لێ‌وه‌رگیراوه له‌ لایه‌ن پۆلیسه‌وه‌ زانیاری نادروستیان داوه ، بۆ‌نونه‌: نویسیوانه‌ که‌ منداڵینکی ۳ سالان فیشه‌کی له‌ده‌ست دهرچووه‌.

ل/ له‌ پارێزگای سلیمانی به‌شی کاروباری ناو‌خۆ که‌ به‌ریرسن له‌ پیدانی مۆلته‌تی چه‌ک به‌ هاو‌لاتیان زانیاری ته‌واویان نه‌داینی سه‌باره‌ت به‌کۆی قه‌باره‌ی دیارده‌که‌ به‌ پاساوی هۆکاری ته‌منی ، هه‌رچه‌نده‌ نوسراوی فه‌رمیشمان پێبوو.

۲- به‌لام سه‌باره‌ت به‌ گرنگی توێژینه‌وه‌که‌ ده‌توانین به‌م شیوه‌یه‌ پرونی بکه‌ینه‌وه‌:

۱- ته‌م توێژینه‌وه‌یه‌ش هه‌روه‌کو توێژینه‌وه‌ کۆمه‌لایه‌تیه‌کانی تر گرنگی تیسۆری و مه‌یدانی خۆی هه‌یه ، گرنگی تیسۆریه‌که‌ی خۆی له‌وه‌دا ده‌بینیته‌وه‌ که‌ زانیاری زیاتر ده‌خاته سه‌ر بواری ته‌کادیمی له‌ بواری تاوانناسیداوه‌ بیه‌تته‌ سه‌رچاوه‌یه‌کی باش بۆ ته‌وانه‌ی که‌ له‌مه‌ودا توێژینه‌وه‌ی ترده‌که‌ن له‌ بواری تاواندا ، ناماریکی وردو باوه‌رپێکراوی گرتۆته‌ خۆ سه‌باره‌ت به‌ دیارده‌ی چه‌کداری و به‌رز بوونه‌وه‌ی رێژه‌ی ته‌و تاوانانه‌ی که‌ به‌ چه‌ک نه‌نجام دراون ، هه‌روه‌ها پروداوه‌کانی خۆکوشتن به‌ چه‌ک ، که‌ گشت ئامارو زانیاریه‌کان له‌ دامه‌زراوه‌ فه‌رمیه‌کان وه‌رگیراون که‌ تاییه‌تن به‌ لیکۆلینه‌وه‌ له‌ تاوازن به‌ پارێزگاری کردنی سه‌رو مالی هاو‌لاتیان کوردستان ، ته‌م توێژینه‌وه‌یه‌ له‌سه‌ر دیارده‌ی چه‌کداری له‌ هه‌ریمی کوردستاندا نه‌نجامدراوه ، که‌ پارێزگای سلیمانی وه‌کو نمونه‌ بۆی وه‌رگیراوه ، دیارده‌ی چه‌کداری دیارده‌یه‌کی ناشارستانی و نایاسایی و قیزه‌ونه‌و بۆته‌ هۆی پرودانی سه‌ده‌ها تاوانی دلته‌زین به‌ کوشتن و بریندارکردن و خۆکوشتن و خۆ پێریندارکردن ، له‌م توێژنه‌وه‌یه‌دا هۆکاره‌کانی ته‌و دیارده‌یه‌ تارا‌ده‌یه‌که‌ خراوته‌ روو و لیکدانه‌وه‌ی بۆ کراوه ، بۆیه‌ له‌ هه‌موو روویه‌که‌وه‌ ده‌توانیت سوودی لێ‌وه‌رگیریت.

۲- گرنگی له پرووی مهیدانیه وه ئه وهیه که به هۆی خستنه پرووی چهندهها خشتهی ناماری و لیكدانه وهی سه بارهت به ریژهی تاوانکردن به چهك له پارێزگای سلیمانیدا ، دهتاوانریت سوودی لیوه ربگیریت سه بارهت به هۆشیارکردنه وهی هاو لاتیان له مهترسی هه لگرتن و به کارهینانی چهك ، که چ زیانیکی مرۆبی ههیه و چه ند مهترسیداره سه بارهت به خستنه وهی ئاژاوه و ئاژامی و پشپوی و دلهراوکی له ناو هاو لاتیاندا ، ههروهها بوونی چهك به و شیوه بهربلاوهی که ئیستا له شارهکانی ههریمی کوردستاندا ههیه وا له هاو لاتیان دهکات که متمانهیان به یاسا دامهزراوهکانی نه مینیت ، به و شیوهیهی که ههر کهسه ههول بدات به دهستی خۆی تۆله بسه نیته وه و مافی خۆی وه رگرتیه وه ، یان په نا بهریت بۆ خپل لایه نه چه کداره کان بۆ ئه و مه بهسته ، که ئه مهش زۆر مه ترسیداره بۆ ئه زمونی حوکمرانی تازهی ههریمی کوردستان ، ههروهها گرنگی ئه م توێژینه وهیه ئه وهیه که لایه نه بهرپرسه کان و په یوه ندیباره کان به دیاره ی چه کداری و دیاره ی تاوانه وه له پارێزگای سلیمانی دهتاوانن که لگی لیوه ربگرن سه بارهت به و زانیاریانه ی خراونه ته پرو و به تاییه تی هۆکاره کانی به رزبونه وه ی ریژه که ی ، سه بارهت به و پێشنیارانه ی که خراونه ته پرو و بۆ چاره سه رکردن و به رنه نگار بوونه وه ی و دابه زینی ریژه که ی هه تا بتوانریت.

### ۳- ئاماژه کانی توێژینه وه که:

- ۱- زانیی ریژه ی دیاره ی تاوان له پارێزگای سلیمانیدا.
- ۲- زانیی ریژه ی تاوان (کوشتن، بریندارکردن) له پارێزگای سلیمانیدا.
- ۳- زانیی ریژه ی خۆکوشتن به چهك له پارێزگای سلیمانیدا.
- ۴- زانیی ریژه ی خۆبریندارکردن به چهك له پارێزگای سلیمانیدا.
- ۵- بۆ زانیی به رزبونه وه ی ریژه ی پرودانی تاوان له ماوه ی (۵) سالدا (۲۰۰۸-۲۰۱۲).
- ۶- ههولدان بۆ زانیی ئه و هۆکار و پالنه رانه ی که بوونه ته هۆی ئه نجامدانی تاوان به چهك.
- ۷- ههولدان بۆ زانیی لیپنچینه وه ی یاسایی سه بارهت به هه لگرتنی چهك له لایه ن هاو لاتیانه وه.
- ۴- هۆکاره کانی هه لبژاردنی بابه ته که:

دیاره ی چه کداری دیاره یه کی بهربلاو ههست پیکراوه له ههریمی کوردستاندا، به تاییه تی له دوای راپه رینی سالی ۱۹۹۱ ی گه لی کوردستان دیاره ی چه کداری دیاره یه کی نایاسایی و ناشارستانی و نه خوازاوه، بوونی چهك به ریژه یه کی بلاو له زۆریه ی ماله کاندا، به تاییه تی له ناوچه کانی دهروه ی شاره کاندا که به ئاشکرا ههستی پیده کریت، هه رکاتیک خیزانه کانی دانیشتوانی ئه و

ناوچانه تووشی شهروو کیشیههک بوون پهنا دهبن بۆ به کارهینانی چه که کانیاان، به تاییه تی چه نجه کان، بۆ چاره سه رکردنی کیشیه کانیاان به چهک، که زۆرجار ده بیته هۆی رووداوی دلته زین، که چهنده ها که سی تیادا ده کوژریت و بریندار ده بن، نه گهر چهک له مالدو له به رده ستدا نه بیت له وانیه شه ره که به بریندارییه کی سووک کۆتایی بیت، ههروه ها چهک له زۆریه ی حالته ته کانی خۆکوشتن دا به کارهاتوه، جگه له وهی چهنده ها رووداوی دلته زیننی تر به هۆی چه که وه که وتۆته وه، کاتییک که مندالان و نهوجه وانان یارییان پیکردوه.

بوونی خیلگه رایلی له کوردستاندا بۆته هۆی زیاتر گرنگی پیدانی ئه و دیارده یه و بوونی چهک له مالدا هۆکاریکی مه ترسیداره بۆ سه ر ژبانی هه ر تاکیک له خیزاندا، چونکه هه ندیکجار به هۆی هه لچوونی دهروونی و کیشیه ی کۆمه لایه تیه وه په نای بۆ ده بریت و به کارده هیتریت، که دواتر کاره ساتی مرۆبی لیده که ویتته وه به کوشتن یان به برینداربوون.

وه کو ناشکرایه زۆریه ی پارتسه سیاسییه کانی کوردستان چه کداری خۆیان هه یه، به تاییه تی پاسه وانانی به رپرسه کان و سه رهۆک خیل و که سایه تیه کان ههروه ها ئه وانیه ی که پله و پایه یه کی کۆمه لایه تیان هه یه له ده ره وه ی شماره کان و له ناو گونده کاند، زۆریه ی ئه و پاسه وانانه له سه ر به کارهینانی چهک به باشی رانه هیتراون، یان رۆشنبری یاساییان له و باره یه وه نییه، زۆریه شیان گه نجن و له رووی دهروونییه وه له قۆناعیکی خیرای هه لچووندان، جگه له وهش له تووشبوونیان به هه ر کیشیههک پشت به به رپرسه کانیاان ده به ستن و به و هۆیه وه زۆر پایه ندی یاسا نیین، بۆیه هه رکاتییک تووشی هه ر کیشیههک بن نه گهر ناسانیش بیت یه کسه ر په نا بۆ به کارهینانی چه که کانیاان ده بن چ به هه ره شه کردن یان به کارهینانی بۆ کوشتن و بریندارکردن.

نه بوونی زانیاری و شاره زایی و وشیارای یاسایی پیویست سه باره ت به به کارهینانی چهک له لایه ن هاو لاتیانه وه به شیوه یه کی گشتی و له لایه ن هیزه چه کداره کانه وه به تاییه تی، که زۆرجار فیشهک له چه که کانیاان ده رده چیت، یان خۆیان یان که سانی تری پی ده کوژن و پی بریندار ده کهن، نه بوونی چاودیرییه کی ورد سه باره ت به مامه له کردن به چهک له شارو شارۆچکه کانی هه ریمی کوردستاندا، دیارده ی چه کداری کارتر کردوه.

باسی دووه م: چه مکه کانی توژیینه وه:

ئه و زاوه و چه مکانه ی که له م توژیینه وه یه دا به کارهاتوون هه ندیکیان یاساییان، واته له میانه ی یاسای چه کدا بیناسه کراون، یان یاسای سزاکانی عیراقی و چاودیری نهوجه وانان، هه ندیکیان له

میانہی زانستی کۆمەلناسی و زانستی تاوانناسیدا پیناسە کران، وەکو پیناسە کردنی چەک و جۆرەکانی، مەرجهکانی ھەلگرتن و بەکارھێنانی، تاوانی کوشتن بەمەبەست و بێ مەبەست، ھەولدان بۆ کوشتن، تاوان بە شێوەیەکی گشتی، خۆکوشتن.

#### ١- چەمکی تاوان:

تاوان جۆریکە لە لادان و سزای یاسایی بۆ دیاریکراوە، سزاکانیش لە لایەن دادگاکانەوە دیاری دەکرێن و لە لایەن دامەزراوەی فەرمییەو دەسەپێنرێن بەسەر تاوانباراندا جێبەجێ دەکرێن، کەواتە تاوان بریتییە لە: کردنی ھەر کرداریک، ڕەفتاریک کە یاسا قەدەغەیی کردووە، یان نەکردنی ھەر کرداریک کە یاسا پێویستی کردووە، سزا بەسەر ھەرکەسیکدا جێبەجێ دەکرێت ئەگەر ئەم حالەتانەیی بەسەردا ساغ ببێتەو، یان پیناسە دەکرێت بەو ھەر کرداریکە کە زیانی بۆ کۆمەلگە ھەبێت، بەو پێیەیی ھیچ تاوانێک و ھیچ سزایەکی نییە ئەگەر بە دەقیکی یاسایی نەبێت، کەواتە یاسا پەرژینێکە ھاوڵاتیان دەپارێزێت و لە بەھا بالاگانی کۆمەلگەو لە شارەزایی یاسادانەرانی کۆمەلناسانەو ھەلدەقوێت.

زانستی کۆمەلناسی و لە کۆمەلگە دەروانیی کە بریتییە لە بونیادیکی ڕیکخوا بە بەھاو پێوەرە کۆمەلایەتیەکان، بەو شێوەیە ھەر کردار و ڕەفتاریکی پێچەوانەیی ئەوانە یان دوورکەوتنەو لێیان بە لادان دەژمێرێت، لەبەرئەو ھەبێتە تێکچوونی ئەو بونیادە کۆمەلایەتیە.

لەبەرئەو ھەبێتە کە یاسا بەشیکە لە بەھاو نۆرمە کۆمەلایەتیەکان، ئەو کات تێگەیشتنی کۆمەلایەتی تێگەیشتنی یاسایی دەگرێتە خۆ، کە دەرچوون لێ و پێشیلکردنی دەبێتە تاوان.

ئەگەر تاوان لە ناوەرۆکیدا لە کۆمەلگەییە کەو بە بۆ کۆمەلگەییەکی تر ھیچ جیاوازی نەبێت، بەلام لێکدانەو ھەبێتە کە یاسا جیاوازی سەردەمەکان و بە جیاوازی نەتەوکان دەگۆرێت ھەرھەو (د.حسن تالب) دەلێت: تاوان بە گۆرەیی یاسای سزاکانی عیراقی بریتییە لە کیشانی گیانی مرۆفیکیی زیندوو. <sup>(١)</sup> ھەرھەو لە ڕووی ئابنییەو لە قورئانی پیرۆزدا لە نایەتی ٣٢ لە سورەتی (المائدە) خوای گەورە دەفەرمویت (...مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا...) <sup>(٢)</sup>. ھەرھەو لە کتیبی پیرۆزدا ھاتووە (ئەو ھەبێتە لەلامی راستی دایت لایەکی تری بۆ ڕاگرە) واتە مەبەست لەو ھەبێتە کە ئابن مەسیح ھەموو جۆرە توندوتیژییەکی رەت دەکاتەو بە کوشتنیشەو <sup>(٣)</sup>.

(١) د. ماجد عبد شویش، شرح قانون العقوبات/ القسم الخاص، منهج كلية القانون و السياسة، ١٩٨٨.

(٢) القرآن الكريم، سورة المائدة، آية ٣٢.

(٣) الكتاب المقدس، انجيل متى، الاصحاح الخامس.

## ۲- تاوانی کوشتنی به ئەنقەست (القتل العمد):

تاوانی کوشتنی به ئەنقەست لە گشت تاوانەکانی تری دەستدریژیکردنە سەر کەسەکان جیاوازه، ئەم تاوانە تاییه ته به بوونی نیهتی گیان کێشانی کەسە کە، پێویستە لەسەر دادوهری تاییه تمه ند کە گرنگییه کی ته واو بدات به یه کلاییکردنه وهی بوونی ئەم نیه ته له تاوانه کەدا و دلنیا بییت له بوونی به لگهی ته واو کە بوونی ئەم نیه ته له تاوانبارە کەدا دەسه لمینیت.

مه بهستی تاوانکاری ئاراسته کردنی ویستی بکهره بۆ تاوانکردن بۆ هاتنه ئاکامی ئەم تاوانکارییهی کە روویداوه یا هەر ئاکامیکی تاوانی دیکه، لەم تاوانه دا بکهر پیشتر خۆی ناماده ده کات و پلان داده نییت بۆ کوشتنه کە.

له مادهی (۴۰۵) له یاسای سزاکانی عێراقیدا هاتوه: هەر کەسیک بە مه بهستی کەسیکی کوشت به به ندکردن (سجن)ی هه تاهه تایی یان کاتی سزا ده دریت، له مادهی (۴۰۶)ی هه مان یاسادا هاتوه کە به له ناو بردن (اعدام) سزا ده دریت هەر کەسیک له م دۆخانهی خواره ودا کەسیکی کوشت:

- ۱- ئەگەر کوشتنه کە پیشتر پلانی بۆ دانرا بییت و خۆی بۆ ناماده کرابییت.
- ۲- ئەگەر کوشتنه کە به به کارهینانی مادهیه کی ژه هراوی، یان ته قه مه نی روویدا بییت.
- ۳- ئەگەر کوشتنه کە به هۆی هانده رێکی به د یان به کرێگراو بووییت، یان ئەگەر تاوانبار رێگای درپدانهی له کوشتنه کەدا به کارهینا بییت.

- ۴- ئەگەر کوژراوه کە له بنجه کانی بکوژییت (اصول القاتل).
- ۵- ئەگەر کوژراوه کە فه رمان به ر بییت، یان خزمه تیکی گشتی بکات.
- ۶- ئەگەر تاوانبار ویستییتی یه ک کەس بکوژییت و کاره کەهی کوشتنی کەسیک و زیاتری لێ کە و تیبیته وه.

۷- ئەگەر تاوانبار دوای مردن ته رمی قوربانیه کەهی شیواند بییت<sup>(۴)</sup>.

### ۳- خۆکوشتن:

دیاردیه کی کۆمه لایه تی و به ربلاوه له زۆریه ی کۆمه لگه کانی جیهاندا ده یینریت، ئەم دیاردیه هەر له کۆنه وه بوونی هه بووه له گه ل گۆرانی بارودۆخی کۆمه لگه دا ئەویش گۆرانکاری به سه ردا هاتوه، خۆکوشتن، مه تر سیدارترین دیاردیه له کۆمه لگه دا چونکه تیایدا کەسیک به شیوه یه کی

<sup>(۴)</sup> قانون العقوبات العراقي رقم ۱۱۱ لسنة ۱۹۶۹ المعدل، وه رگێرانی: قازی سه ردار عزیز خۆشناو، چاپی سییه م، چاپخانه ی رۆژه لآت، هه ولییر، ۲۰۱۱، ل ۳۹.

دەستکرد ھەلەدەستت بە كۆتايى ھيئان بە ژيانى خۆى، كە رەنگە سەرکەوتوو بىتت و ھەندىك جاريش سەرکەوتوو نەبىت، بىنگومان چەندىن جۆر پالئەر رۆل دەبىنن لە وروژاندى ئەم ھەست لای مەرقە.

ئەم چەمكەش وەك سەرچەم چەمكە سۆسىئۆلۆژى و سايكۆلۆژىيەكانى تر مەشتومرپىكى زۆرى لەسەرەو لە چەندىن پروانگەى جياوازەو پىناسەى بۆ كراو، لە روى زمانەوانىيەو ھۆ(كوشتن) ماناى لەناوبردىنى خودى مەرقە دەگرىتەو، كە ئەوئىش لە ھەردوو وشەى (Sui) بە ماناى خودى يان من و وشەى (Cide) بە ماناى دەيكوژىت پىكدىت، بە گشتى ئاماژەى بۆ ئەو كەسەى كە خۆى دەكوژىت، لە زمانى ەرەبىشدا (الانتحار) لە (مخ) ەو داتاشراو كە بە ماناى سەربرىن دىت<sup>(١)</sup>.

لە پروانگەى دۆركامەو ھۆكوشتن ھەموو ئەو ھالەتەنەى مردنە كە بەرئەنجامىكى راستەو ھۆ ياخود ناراستەو ھۆى كەردىەكى پۆزەتەيش يان نىنگەتەيش، كە خودى كەسى قوربانى پراكتىزەى دەكات و دەشزانىت كە ئەنجامى ئەم كەردەى چىيەو بە چى دەگات كە (مردن)ە<sup>(٢)</sup>.

لە لايەكى ترەو (كارل منجر) پىناسەى دەكات بەوئى: كەردەوئى كوشتنى مەرقە لە لايەن خودى ھۆيەو بە رىنگەبەك كە خۆى ھەلەدەبژىرەت، جا ئەو مردنەى كە دەبىتە بەرئەنجام خىراپىت ياخود لەسەر ھۆ<sup>(٣)</sup>.

#### ٤- چەك و جۆرەكانى:

بە گوئىرەى مادەى يەكەم لە ياساى چەك ژمارە (١٥١)ى سالى ١٩٦٨ى ھەموار كراو، چەك چەند جۆرپىكن و ھەريەكەشيانى بەم شىوئەى جيا كەردۆتەو پىناسەى بۆ كەردوون:

١- چەكى ئاگرىن (السلاح الناري): برىتە لە دەمانچەو ئەو تەفەنگانەى كە بە رىز تەقە ناكەن، (فەشەك-فەشەك)، ھەروەھا برىتە لە تەفەنگى راکوردن (تاپر)، بەلام ئەو تەفەنگانە ناگرىتەو كە لە يارىيە وەرزشىيەكاندا بە كاردىت، ھەروەھا تەفەنگە ھەوايىيەكانىش.

٢- چەكى جەنگى (السلاح الحربي): ئەو چەكانەى كە لە لايەن ھىزە چەكدارەكانەو (سوپا و ھىزەكانى ئاسايشى ناو ھۆ) بە كاردىت، بىجگە لەو چەكانەى كە لە پرگەى (١)دا باسكرا.

لە مادەى (٣)ى ھەمان ياسادا ھاتوو كە: بە ھىچ شىوئەى نا بىتت بازرگانى و كرىن و فرۆشتن بە چەكى جەنگى و بەشەكانى و تەقە مەنىيەكانىو بەكرىت و بەھىچ شىوئەى نا بىتت مۆلەتى پاراستنى

(١) دانا مەلا ھەسەن، سۆلەيدارىتى خويئىدكاران، ژمارە (١)، گۆفارى سۆسىئۆلۆژيا، حوزەيرانى ٢٠٠٥، سلىمانى، ٧١.

(٢) اميل دوركايم، الانتحار، ت: حسن عوده، منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب، دمشق، ٢٠١١، ص ٢٦.

(٣) ھەمان سەرچاو، ٧٢.



چه کی جه نگی، هه لگرتن و له شانکردنی، دروستکردنی، چاککردنه و هی، گواستننه و هی، دانی به که سیکیتر یان لی و درگرتنی بدریت به ها ولاتیان.

ههروه ها له ماده ی (۴) دا هاتوو که به بی مؤلته نابیت بازرگانی (هاورده و هه نارده کردن) چه کی ناگرین و فیشه ک و به شه کانی بکریت<sup>(۴)</sup>.

مه رجه کانی پیدانی چه کی ناگرین به ها ولاتیان:

له ماده ی (۶) دا هاتوو که هه رکه سینک داوای مؤلته تی پاراستن و هه لگرتنی چه کی ناگرین بکات پیویسته نه م مه رجه نه ی تیدابیت:

أ- پیویسته عیراقی بیته.

ب- ۲۱ سالی ته مه نی ته واو کردبیت.

ج- خوورده و شتی جوان بیته به گویره ی پشتگیری له بنکه ی پزلیسی شوینی نیشته جیکه ی.

د- پیشتر به تاوانیک سزا نه درابیت.

ه- له پرووی جهسته یی و عه قلییه وه که مه ندام نه بیته به و شیوه یی که ریگریته له به کاره یینانی چه ک.

و- به شیوه یی که یاسایی چه که که ی ده ست که وتبیت<sup>(۵)</sup>.

## به شی دووم

### میتودی توژیینه وه و ریکاره مه ییدانییه کان

۱- میتودی توژیینه وه که:

هه موو توژیینه وه یی که زانستی ده که ویتسه چوارچیوه ی میتودییک یا خود زیاتره وه، بۆ شه وه ی بتوانیت به شیوه یی که بابته ی و زانستیانه له و دیارده یی بکولیتته وه که توژیینه وه ی له باره وه شه نجام ده دات، نه م توژیینه وه یی له سه ر شیوازی توژیینه وه ی نه میل دۆرکه ایم شه نجام دراوه، چونکه زانیاری و ژماره ی (۵) سالی تیدا کۆکراوه ته وه به راورد کران به یه کتر، له به ره شه وه ی توژیینه وه که له بواری کۆمه لناسی تاواندا شه نجام دراوه بۆیه زۆرتین زانیاری مه یدان ی کۆکراوه ته وه تا بتوانریت ناکامیتیکی زانستی ورودو بابته ی بدات به ده سه ته وه، لیبه دا ئامازه بۆ میتوده کان ده که یین:

<sup>(۴)</sup> یاسای چه ک ژماره (۱۵۱) ی سالی ۱۹۶۸ ی هه موارکراو، ۵۸۴.

<sup>(۵)</sup> هه مان سه رچاوه ی پیشوو، ۵۸۵.

## أ- میتۆدی میتۆوی (Historical Method):

ئەم میتۆدە پەيوەندىيەكى بەھىزى لەگەڵ دياردە كۆمەلايەتھە كاندا ھەيەو لە تووژينەوھى كۆمەلايەتيدا تووژەر بەكارى دەھيئيت چونكە ھەموو دياردەھەكى كۆمەلايەتەى بىگومان پيشينەو رابردووى خۆى ھەيە، لە لايەكى ترەو ئەم میتۆدە كار دەكات بۆ شيكردنەوھو راقە كردنى رووداوھە میتۆوييەكان وەكو بنەمايەك بۆ تىگەيشتن لە بنەپرەتى دياردەكان، دياردە كۆمەلايەتھەكان وەكو دياردە میتۆوييەكان و پەيوەندى راستەوخۆيان لەگەڵ يەكدا ھەيە، چونكە تووژينەوھە لە ھەر دياردەھەكى كۆمەلايەتەى دەبىت پشت بە بنەما میتۆوييەكانى گەشە كردنى ئەو دياردەھە بەسەت، بۆ ئەوھى بزائريت لە رابردوودا چۆن دروست بووھو لە ئىستاشدا لە چ دۆخىكدايە، ھەول بەدرىت پيشينيش بۆ داھاتووى بكرىت<sup>(١)</sup>.

## ب- میتۆدى بەراوردكارى (Comparison method):

میتۆدى بەراوردكارى يارمەتيمان دەدات لە تىگەيشتنى بەرزبونەوھى پلە بە پلەى تىكراى تاوان، تاوانناسى ئەم میتۆدە بەكاردەھيئيت بۆ كۆكردنەوھو پۆلئىكردن و رىكخستنى ئەو زانيارىيانەى كە دەربارەى رەفتارى تاوانكارى و تاوان كۆكراونەتەوھ<sup>(٢)</sup>، لەم تووژينەوھەدا تىكراى تاوانەكان لە ميانەى (٥) سالددا بەراوردكراون، واتە لەنۆوان سالانى (٢٠٠٨-٢٠١٢) بۆ ئەم مەبەستە ئەو زانيارىيانەى كۆكراونەتەوھە پىپى میتۆدى بەراوردكارى كارى بەراوردكردنيان بۆ ئەنجام دراوھ.

## ٢- ئامرازەكانى كۆكردنەوھى زانيارى:

لەم تووژينەوھەدا تووژەران پشتيان بەو دۆسيانە بەستووھە كە لە ھەريەكە لە بەرپۆھەرايەتى پۆلىسى سلىمانى و بەرپۆھەرايەتى چاكسازى كۆمەلايەتى/ بەشى گەوران، پارىزگاي سلىمانى/ بەشى ناوخۆ، وەرگىراون و سەرجم ئەو دۆسيانەى كە پەيوەندىيان بە تاوان و چەكەوھە ھەبووھە خوئندراونەتەوھە زانيارى پىويستيان لەسەر وەرگىراوھ.

(١) ماثيو جيدير، منهجية البحث العلمي، ترجمة من الفرنسية: ملكة أبيض، بدون سنة و مكان الطبع، ص ١٠٧.

(٢) د. احسان محمد الحسن، علم الاجرام (دراسة تحليلية في التفسير الاجتماعي للجريمة)، جامعة بغداد، ٢٠٠١، ص ٥٦.

۳- بواره كانى تويژينه وه كه:

تويژينه وه كه ئەم بوارانهى خواره وه ده گريته وه:

أ- بوارى مرۆيى: سەرجه م ئەو كه سانه ده گريته وه كه له سنورى پاريزگاي سليمانى تاوانيان به چەك ئەنجامداوه ههروهها ئەوانهش ده گريته وه كه به چەك خويان كوشتوه يان ههولئى خوكوشتنيان داوه له ماوهى سالانى (۲۰۰۸-۲۰۱۲).

ب- بوارى شويى: پاريزگاي سليمانى - ههريمى كوردستانى عيراق، واته سنورى تويژينه وه كه پاريزگاي سليمانى ده گريته وه، چونكه تويژينه وه كه به ميتدوى رومالى گشتى (المسح الشامل) ئەنجامداوه.

ج- بوارى كاتى: بوارى كاتى تويژينه وه كه له ۲۰۱۲/۷/۱۰ دهستى پيكر دووه له ۲۰۱۳/۱/۲۰ كوئابى پيها توه واته كاتى جييه جيكر دنى لايهنى مهيدانيش ده گريته وه.

۴- نامرازه نامارييه كان:

له بهر زورى تاوان و رووداوه كان له شيكر دنه وهى زانبارييه كاندا جگه له ريژهى سهدى نه تاوانراوه هيچ ريگهيه كى نامارى به كاربهيتريت.

۲- شيكر دنه وهى ئەنجامه كانى تويژينه وه كه:

### خشتهى (۱)

#### دهر خستنى ئەو رووداوانهى به چەك ئەنجامداون

(كوشتن، خوكوشتن، بريندار كردن، خوڤريندار كردن) روون دهكات وه

ريژهى سهدى	كوئى رووداوه كان	ساله كانى بوارى تويژينه وه كه					ژمارهى رووداوه كان مانگه كان	
		۲۰۱۲	۲۰۱۱	۲۰۱۰	۲۰۰۹	۲۰۰۸		
۶,۹۹	۴۵	۱۶	۴	۱۴	۵	۶	ك. دووه م	به فرانباب
۱۱,۰۴	۷۱	۱۹	۳۴	۵	۶	۷	شويات	رييه ندان
۷,۷۷	۵۰	۱۹	۱۴	۶	۹	۲	مارت	ره شه مئى
۹,۴۸	۶۱	۱۸	۲۴	۴	۶	۹	نيسان	نه ورۆز
۷,۱۵	۴۶	۱۵	۲۰	۳	۵	۳	مايس	گولان
۱۱,۵۰	۷۴	۲۷	۲۷	۱۲	۲	۶	حوزهيران	جۆزهردان
۱۰,۵۷	۶۸	۱۹	۳۰	۶	۸	۵	ته موز	پوشپه ر
۹,۷۹	۶۳	۱۸	۲۶	۳	۵	۱۱	تاب	خه زمانان

٦,٨٤	٤٤	٢١	٧	٧	٥	٤	گه لاویژ	ئه لیلول
٧,١٥	٤٦	١٣	٩	١٠	١١	٣	په زهیر	ت. یه کهم
٤,٦٦	٣٠	٩	٩	٤	٣	٥	گه لاویژان	ت. دووهم
٦,٩٩	٤٥	٧	١٨	٧	٩	٤	سه رماوهز	ك. یه کهم
٩٩,٩٤	٦٤٣	٢٠١	٢٢٢	٨١	٧٤	٦٥	کۆی هه موو ساله که	

خشتهی (١) ژمارهی رووداوکان به گویرهی مانگهکانی سال بۆ ههر (٥) سالی بوارى توویننه وه که دهرده خات. ئه گهر به گویرهی ههر چوار وه رزه کهی سال بۆ ههر (٥) ساله که کۆی رووداوکان وه برگرین ئه و ٣ مانگی یه کهم ده کاته ١٦٦ رووداو که وه رزی زستان و سه رمایه، به لام له وه رزی به هارو له ٣ مانگی دووهمدا پوژه که به رزه بیته وه بۆ ١٨١ رووداو به هۆی چوونه دهره وهی خه لکی و تیکه لاوی و کارلیکردنی زۆره وه، به لام له وه رزی هاویندا ژماره که دابه زیوه بۆ ١٧٥ رووداو جارێکی تر دابه زیوه بۆ وه رزی پایز بۆ ١٢١ رووداو. له م ژماره ی وه رزه نه دا بۆ مان دهرده که ویت که مانگه گهرمه کانی سال واته وه رزی به هارو هاوین تاوان زۆرتر رویداوه وه که له وه رزی پایزو زستان که مانگه گهرمه کانی سال ژماره ی رووداوکان ٣٥٦ رووداو به پوژه ی ٣٦،٥٥% دابه زیوه، له کاتیکدا له مانگه سارده کاند ٢٨٧ رووداو به پوژه ی ٦٣،٣٣%.

لیکدانه وهش بۆ ئه م جیاوازییه ئه وه یه که له مانگه گهرمه کاند رۆژ درێژه وه شه و کورته. به وه هۆیه وه خه لکی زیاتر له دهره ون وه که له مانگه سارده کان<sup>(١)</sup>. خه لکی زیاتر تیکه لاوده بن و قهره بالغی دروست ده کهن و زیاتر به ریه که ده که ون، ئه مه سه ره رای کاریگه ری به رزی پله ی گهرماو توندی مه زاج به وه هۆیه وه که کۆمه لئاسی گهره (ئین خه لدون) جه ختی له سه ر ئه و حالته که ده توه<sup>(١)</sup>، هه روه ها کۆمه لئاس و پسیپۆری تاواناسی (کیتلیه) له میانه ی توویننه وه کانی گه یشتۆته ئه و راستیه ی که تاوانه کانی دژ به که سه کان له مانگه گهرمه کاند تاوانه داراییه کان له مانگه سارده کاند زۆرن. هه روه ها له و باره یه وه گه یشتۆته یاسایه که به ناوی (یاسای کشاندنی گهرمی و تاوانکاری)<sup>(٢)</sup> ده توانیت سوود له م زانیاریانه وه برگیریت به وه ی که دامه زراوه کانی پۆلیس و ناسایش و هیژه چه کداره فه رمیه یه کانی تر زیاتر چالاک بن له و مانگانه داو پلانی تایبه تیان هه بیت بۆ به رنه نگاریبونه وه ی

(١) حسن طالب، علم الاجرام، دار الفنون للطباعة و النشر، بیروت- لبنان، ١٩٩٧، ١ط، ص ٣٩.

(٢) زریان ناوات علی، کۆمه لگه و په یوه نده یه کانی له روانگه ی ئین خه لدونه وه، گۆفاری سۆسیۆلۆجیا، ژماره ٣، ل ١٢٠.

(٣) د. عبدالرحمن عیسوی، دراسة في تفسير الجريمة والوقاية منها، دار النهضة العربية، بیروت، ١٩٩٢، ص ٤٤.

توندریتیژی و ههول بدهن هاتوچوو ژییانی خه لکی به شیوهیه کی زانستی ریکبخن. ئەمەش وهک ریکاریکی پێشوهخت بۆ بهرگری له روودانی تاوان هەر له سهرهتاوه کارکردن به پرهنیسی خۆپاریزی باشتره وهک له چارهسهرکردن.

### خشتهی (۲)

#### نیشانانی شوینی رووداوهکان که به چهک نه نجام دراون (کوشتن، خۆکوشتن، بریندارکردن، خۆبڕیندارکردن) روون دهکاتهوه

رێژهی سهدی	کۆی هه موو سانهکان	سانهکانی بواری تووژینه وهکه					رووداوی سانهکانی ۲۰۱۲-۲۰۰۸	ناوی شارو قهزاو ناحیه و گوندهکان
		۲۰۱۲	۲۰۱۱	۲۰۱۰	۲۰۰۹	۲۰۰۸		
۴۶,۵۰	۲۹۹	۹۳	۱۳۰	۳۷	۱۸	۲۱	شاری سلیمانی و دهووبهری (راپهڕین، تاسلوجه، نه لایی، بازیان، به کره جۆ، تانجه رۆ)	
۱۳,۶۸	۸۸	۳۲	۲۴	۹	۱۱	۱۲	قهزای رانییه، حاجیوا، سهروچاوه، ناحیه و گوندهکانی	
۵,۴۴	۳۵	۱۴	۴	۶	۸	۳	(قهزای پشدهر) قه لادزی، ناحیه و گوندهکانی	
۳,۵۷	۲۳	۸	۴	۲	۴	۵	(قهزای پینجوتین) ناحیه و گوندهکانی	
۵,۲۸	۳۴	۵	۷	۵	۶	۱۱	قهزای دوکان (خه له کان، په ره مه گرون، سورداش، ناحیه و گوندهکانی)	
۷,۷۷	۵۰	۲۲	۱۴	۷	۴	۳	قهزای شاره زوور (سیدصادق، وارماوا، هه له بجه تازە)	
۲,۳۳	۱۵	۳	۳	۲	۶	۱	ناحیه قه رده داغ و گوندهکانی	
۲,۶۴	۱۷	۲	۳	۵	۶	۱	قهزای شارباژێر (ماوه ت، قه لاجوالان، ناحیه و گوندهکانی)	
۴,۵۱	۲۹	۱۰	۱۲	۱	۶	۰	(قهزای هه له بجه) ناحیه و گوندهکانی	
۴,۰۴	۲۶	۴	۱۳	۲	۱	۶	قهزای چه مچه ماڵ (شوړش، ناحیه و گوندهکانی)	
۴,۱۹	۲۷	۸	۸	۵	۴	۲	ناحیه عه ربه ت (زړگوتیو گوندهکانی)	
۹۹,۹۵	۶۴۳	۲۰۱	۲۲۲	۸۱	۷۴	۶۵	کۆی شوینی رووداوهکان	

له خشتهی (۲) دا ده رده که ویت، زۆریه ی تاوانه کان که به چهک نه نجام دراون له سنوری شاری سلیمانی و شارو چه کهکانی دهووبهری رویانداوه، ۲۹۹ رووداو به رێژهی ۴۶,۵% چری دانیشتان و ناریکی له رووی پلانی شاره وه ده رده خات، دواي ته وه قهزای رانییه دیت ۸۸ رووداو به رێژهی

۱۳,۶۸٪. پاشان قهزای پشدهرو ناحیهو گوندهکانی دیت ۳۵ پروداو به پیژهی ۵,۴۴٪ ته گهر کۆی هه ردو قهزای رانیهه پشدهرو قهزاو ناحیهو گوندهکانیان وهربگرین نهوا دهکاته ۱۲۳ پروداو به پیژهی ۱۹,۱۲٪، پاشان قهزای شارهزور دیت که ۵۰ پروداو به پیژهی ۷,۷۷٪ لهو سنورهدا پرویانداوه. قهزاکانی تر بیجگه له قهزای دوکان که ژمارهی پروداوهکانی ۳۴ و به پیژهی ۵,۲۸٪ پروداو که مترن. به گویرهی ئەم نهخشهیه وا دهردهکهویت که دیاردهی چه کرداری له قهزاکان، ناحیهکان، گوندهکان زیاترهو به شیویهکی بهریلاوو بهرچاو بوونی ههیه، ئەمه سههرهپای بوونی هیزه چه کردارهکانی حکومهتی ههریم به زۆری لهو ناوچانه ههروهها کلتووری خیل و دهسهلات زیاتر لهو شوینانه بالادهستن و ئەمه جگه له که می بنکهکانی پۆلیس و ئاسایش و سنورداری دهسهلاتیان و زالبوونی دهسهلاتی حیزبی زیاتر لهو ناوچانه، وای له دانیشتوانی ئەو ناوچانه کردوه که متمانهیان به یاساو دامهزراوهکانی که متر بیت وه که له متمانه و ئینتمایان بۆ حیزب و بۆ خیل و ملکهچی دهسهلاتیان بن و مافی خویمان به دهستی خویمان بسینن و ههر کیشهیهکیان بوو به چهک و لهو ریگیانسهوه چارهسهری بکهن نهک له دادگاو ریکارهکانی (\*).

### خشتهی ( ۳ )

### نیشاناندانی جویری پروداوهکان

#### له میانهی ( ۵ ) سالی بواری توژیینهوهکهدا روون دهکاتهوه

پیژهی سهدی	کۆی پروداوهکان	سالهکانی بواری توژیینهوهکه					ژمارهی پروداوهکان جویری پروداوهکان
		۲۰۱۲	۲۰۱۱	۲۰۱۰	۲۰۰۹	۲۰۰۸	
۳۴,۶۸	۲۲۳	۴۹	۴۳	۵۰	۴۱	۴۰	کوشتن
۰,۳۱	۲	۰	۰	۰	۰	۲	به ههله کوشتن
۳۳,۵۹	۲۱۶	۹۶	۱۱۶	۴	۰	۰	بریندارکردن
۲۰,۶۸	۱۳۳	۲۲	۲۸	۲۷	۳۳	۲۳	خۆکوشتن
۱۰,۷۳	۶۹	۳۴	۳۵	۰	۰	۰	خۆبریندارکردن
۹۹,۹۹	۶۴۳	۲۰۱	۲۲۲	۸۱	۷۴	۶۵	کۆی هه موو پروداوهکان

(\*) تیبینی توژیهران له میانهی دهرتهنجامی نامارهکانی توژیینهوهکه.

له خشتهی (۳) دا دهرده کهویت که زۆربهی ئهو پرووداوانهی به چهک ئه نجامدراون له میانهی (۵) سالی بواری توژیینه وه که دا: تاوانی کوشتن (کوشتن به مهبهست، کوشتن بی مهبهست- القتل العمدي و الغير العمدي) ۲۲۳ پرووداوه به ریژهی ۳۴,۶۸٪، دواي ئهو پروودای بریندارکردن ۲۱۶ به ریژهی ۳۳,۵۹٪، خۆکوشتن ۱۳۳ به ریژهی ۲۰,۶۸٪، خۆبریندارکردن ۶۹ به ریژهی ۱۰,۷۳٪.

ئهو دی له م خشتهیه دا دهرده کهویت مهترسیه کانی بوونی چهکه له دهستی هاوالتیاندا، له زۆربهی مال و خیزانه کاندای، له کاتی بوونی ههر کیشهیهک نزیکتزین و ئاسانتزین که رهستهی چاره سه رکردنی ئهو کیشهیه چهکه که له بهردهستدایه، ئه گهر چهک نه بیته له وانیه کیشهکه به قسهی ناشیرین یان په لاماردان و لیدانی دهست و قاچ و بهرکه و تنیکی که م کۆتایی پی بیته.

#### خشتهی (۴)

#### دهرخستنی رهگهزی تاوانلیکراوان و قوربانانی پروودای به کارهینانی چهک

ریژهی سهی	کۆی ساله کان	ساله کانی بواری توژیینه وه که					ژمارهی پرووداوه کان رهگهز (الجنس)
		۲۰۱۲	۲۰۱۱	۲۰۱۰	۲۰۰۹	۲۰۰۸	
۸۳,۷۶	۵۸۸	۱۹۰	۲۱۴	۷۰	۶۱	۵۳	نیر
۱۶,۲۳	۱۱۴	۳۰	۴۶	۱۳	۱۳	۱۲	می
۹۹,۹۹	۷۰۲	۲۲۰	۲۶۰	۸۳	۷۴	۶۵	کۆی گشتی

له خشتهی (۴) دا دهرده کهویت که ههر دوو رهگهزه که بوونه ته قوربانی به کارهینانی چهک، به لام ریژه کان جیاوازن بهو شیوهیهی که رهگهزی (نیر) به کۆی ههر پینج سالی بواری توژیینه وه که ۵۸۸ قوربانیه به ریژهی ۸۳,۷۶٪، به لام رهگهزی (می) ۱۱۴ قوربانی به ریژهی ۱۶,۲۳٪. لیکدانه وه بۆ ئه م جیاوازییه ئه وهیه که رهگهزی نیر زیاتر له دهردهی مالله وه که له رهگهزی می که زۆربهی کاته کانی له مالله وهیه وه بهو هۆیه شهوه زیاتر له رهگهزی نیر له شهرو پینکدادانی تاکه کانی کۆمه لگه پارێزراون، جگه له وهش کلتوری کۆمه لگهی کوردی ری به رهگهزی می نادات که وه کو رهگهزه کهی تر چهک هه لبگریته یان به کاری بهینیت، ههر چه نده له م سالانهی دوا ییدا ژماره یه کیان چوونه ته ریزه کانی هیزه چه کداره کانه وه به تایبه تی پۆلیسی ئاسایی و پۆلیسی هاتوچۆو ئاسایش، به لام ریژه که یان به به راورد به رهگهزه کهی تر ههر زۆر که مهو به راورد ناکریت، ئه وهی له م خشتهیه دا له رهگهزی می دهرکه وتوه زیاتر ئه وانن که کوژراون یان بریندارکراون یان به چهکی (باوک، برا، میرد) خۆیان کوشتوه یان خۆیان

بریندارکردووہ<sup>(۱)</sup>. تیبینی لہسہر سالی ۲۰۱۰: ژمارہی پروداوہکان (۸۱) پروداون، بہلام لہم خشتہیہدا کوی ہمووی بریتہیہ لہ ۸۳، لہبہرٹہوہی لہ ۲ پروداودا یہکی ۲ برینداری لی کہوتوتہوہ، ہرہوہا دہربارہی سالی ۲۰۱۱ کوی پروداوہکان ۲۲۲ پروداوہ بہلام کوی ٹہم خشتہیہ (رہگہن) بریتہیہ لہ ۲۶۰ لہبہرٹہوہی زور لہ پروداوہکان لہ برینداریک زیاتری لی کہوتوتہوہ، ہرہوہا دہربارہی سالی ۲۰۱۲ بہ ہمان شیوہ کوی پروداوہکانی تہقہکردن ۲۲۲ پروداون، بہلام لہ خشتہیہ رہگہزدا بریتہیہ لہ ۲۶۰ لہبہرٹہوہی زور لہ پروداوہکان زیاد لہ برینداریک لی کہوتوتہوہ.

### خشتہی (۵)

### ناوی بنکہکانی پوئیس

### شاری سلیمانوی وقہزاو ناحیہکانی / بہ گویرہی تاییہ تمہ ندیتی شوینی پروداوہکان

پڑیٹھی سہدی	کوی سانہکان	سانہکانی بواری تویرٹینہوہکے					ژمارہی پروداوہکان ناوی بنکہکانی پوئیس
		۲۰۱۲	۲۰۱۱	۲۰۱۰	۲۰۰۹	۲۰۰۸	
۱۲,۱۳	۷۸	۲۹	۲۱	۶	۱۰	۱۲	بنکہی پوئیس پانیہ
۶,۷۰	۲۳	۱۰	۴	۳		۶	بنکہی پوئیس پینجوین
۵,۵۹	۳۶	۱۰	۱۴	۴	۲	۶	بنکہی پوئیس بہختیاری
۷,۷۷	۵۰	۱۳	۲۶	۳	۴	۴	بنکہی پوئیس سہیوان
۲,۹۵	۱۹	۴	۶		۵	۴	بنکہی پوئیس نازادی
۵,۴۴	۳۵	۱۱	۱۷	۳	۱	۳	بنکہی پوئیس سہرا
۴,۸۲	۳۱	۸	۱۳	۶	۱	۳	بنکہی پوئیس سہرچنار
۴,۶۶	۳۰	۷	۸	۷	۵	۳	بنکہی پوئیس عہربہت
۳,۴۲	۲۲	۷	۱۰	۲		۳	بنکہی پوئیس ٹہزمر
۲,۰۲	۱۳	۳	۲	۳	۲	۳	بنکہی پوئیس بازیان
۵,۲۸	۳۴	۱۲	۱۴	۵	۱	۲	بنکہی پوئیس رزگاری
۴,۹۷	۳۲	۱۰	۵	۶	۸	۳	بنکہی پوئیس قہلادی
۴,۳۵	۲۸	۱۰	۱۲	۱	۳	۲	بنکہی پوئیس ہلہبجہ
۰,۴۶	۳		۱			۲	بنکہی پوئیس خورمال

<sup>(۱)</sup> پوئیس سلیمانوی: زورہی تاوانہکانی دژ بہ ژنان بہ چہک ٹہجام دراون



۱,۲۴	۸	۱	۴	۱	۱	۱	بنكەى پۆلىسى بەردەقارەمان
۲,۶۴	۱۷	۲	۶	۵	۳	۱	بنكەى پۆلىسى بەكرەجۆ
۱,۰۸	۷	۲	۲	۱	۱	۱	بنكەى پۆلىسى پىرەمەگرون
۲,۳۲	۱۵	۵	۵	۲	۲	۱	بنكەى پۆلىسى چەمچەمال
۰,۳۱	۲		۱			۱	بنكەى پۆلىسى شاربازىر
۰,۳۱	۲	۱				۱	بنكەى پۆلىسى خەلەكان
۱,۷۱	۱۱	۵	۳	۳		۱	راپەرىن/ رانىيە
۰,۳۱	۲	۱				۱	بنكەى پۆلىسى ژاراوہ
۲,۷۹	۹	۳	۲		۳	۱	سىدصادق/ ھەلەبجەى تازە
۲,۷۹	۱۸	۴	۶	۳	۵		بنكەى پۆلىسى دوكان
۱,۳۹	۹	۳	۲	۱	۳		بنكەى پۆلىسى قەرەداغ
۰,۳۱	۲				۲		بنكەى پۆلىسى بەرزنجە
۲,۳۲	۱۵	۳	۵	۴	۳		بنكەى پۆلىسى چوارتا
۱,۷۱	۱۱	۵	۴	۱	۱		بنكەى پۆلىسى تاسلوجە
پېژەى سەدى	كۆى سانەكان	سالەكانى بواری تويژىنەوہكە					ژمارەى رووداوہكان ناوى بنكەكانى پولىسى
		۲۰۱۲	۲۰۱۱	۲۰۱۰	۲۰۰۹	۲۰۰۸	
۰,۱۵	۱				۱		بنكەى پۆلىسى خورمال
۱,۵۵	۱۰	۷		۲	۱		بنكەى پۆلىسى سارداو
۰,۱۵	۱				۱		بنكەى پۆلىسى سورداش
۶,۰۶	۳۹	۲۰	۱۵	۳	۱		بنكەى پۆلىسى شازەزور
۰,۴۶	۳		۱	۱	۱		بنكەى پۆلىسى چوارقورنە
۰,۴۶	۳			۲	۱		بنكەى پۆلىسى ماوہت
۰,۷۷	۵	۲	۱	۱	۱		وارماوا/ زەراپەن
۱,۰۸	۷	۳	۱	۲	۱		بنكەى پۆلىسى ھەوارى شار
۱,۸۶	۱۲		۱۱	۱			بنكەى پۆلىسى رۆژھەلات
۹۹,۹۸	۶۴۳	۲۰۱	۲۲۲	۸۱	۷۴	۶۵	كۆى رووداوہكان كە لہ بنكەكانى پولىسى تۆماركرون

خشته ي ( ٦ )

نیشاندا نى ژماره ي پرودا وه كان به گویره ي

ماده ي ياساي به ياساكانى سزادانى عيراقى ژماره ( ١١١ ) سالى ١٩٦٩

ريژه ي سه دى	كوى ساله كان	ساله كانى بواري تويزينه وه كه					ژماره ي پرودا وه كان ماده ي ياساي
		٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	
٣٤,٦٨	٢٢٣	٤٩	٤٣	٥٠	٤١	٤٠	٤٠٦,٤٠٥
٣٣,٥٩	٢١٦	٩٦	١١٦	٤			٣١/٤٠٦, ٣١/٤٠٥
٢٠,٦٨	١٣٣	٢٢	٢٨	٢٧	٣٣	٢٣	خوكوشتن ماده ي بو دانانريت
١٠,٧٣	٦٩	٣٤	٣٥				خوبرينداركردن ماده ي بو دانانريت
٠,٣١	٢					٢	٤١١ ي.س.ع
٩٩,٩٩	٦٤٣	٢٠١	٢٢٢	٨١	٧٤	٦٥	كوى پرودا وه كان

له پروداوى خوكوشتن، خوبرينداركردن ماده ي ياساي دانانريت، به گويره ي ياساى سزادانى عيراقى ژماره ( ١١١ ) ي.س سالى ١٩٦٩، له بهرئوه ي كه سى خوكوژ تاوانبار ناكريت، به لام له ژيانى سه ربازيده به گويره ي ياساى راژه ي هيژه كانى ئاسايشى ناوخو به پيچه وانوهيه، واته له ويده كه سى سه رباز (هيژه چه كداره كان به گشتى) ناييت په نا بو ئه و خوكوشتن يان خوبرينداركردنه ببات له بهرئوه هه ربه كينك له وانه ئه و كاره بكات به پيى ياساى ناوبراو ليكولينه وه ي له گه لدا ده كريت و ره وانه ي دادگاي سه ربازي ده كريت ئه گه ر كه سه كه نه مرد، ههروه ها ئه گه ر مرديش ئه و ا دواى مردنه كه ي و هره سه كه ي له موچه ي خانه نشينى بي به ش ده بن، ئه مه ش بو ئه وه ديه كه ئه و هيژانه نامانجو فله سه فه ي كار كردنى خويان هه يه كه تايبه ته به پاراستنى ولات و گه لو سهروه ت و سامانى ها ولاتيان (\*).

(\*) قانون العقوبات العسكري، رقم ١٣ لسنة ١٩٤٠ / المادة (٧٣) الفقرة (٢).

### خشته‌ی (۷)

### دەرځستنی ته‌مه‌نی تاوانلیک‌کراوان و قوربانیا‌نی رووداوه‌کانی به‌کاره‌ینانی چه‌ک

رېټه‌ی سه‌دی	کۆی ساله‌کان	ساله‌کانی بواری تویتینه‌وه‌که					ژماره‌ی رووداوه‌کان ته‌مه‌ن
		۲۰۱۲	۲۰۱۱	۲۰۱۰	۲۰۰۹	۲۰۰۸	
۱,۹۹	۱۷	۷	۶	۲	۰	۲	۶-۱۲ سال
۱۶,۵۲	۱۱۶	۴۰	۳۹	۱۱	۱۴	۱۲	۱۳-۱۹ سال
۳۱,۰۵	۲۱۸	۵۸	۹۴	۲۶	۲۳	۱۷	۲۰-۲۶ سال
۲۸,۶۳	۲۰۱	۷۲	۷۱	۲۴	۱۵	۱۹	۲۷-۳۳ سال
۱۱,۱۱	۷۸	۲۵	۲۳	۱۲	۹	۹	۳۴-۴۰ سال
۵,۵۵	۳۹	۱۱	۱۵	۵	۴	۴	۴۱-۴۷ سال
۴,۷۰	۳۳	۷	۱۲	۳	۹	۲	له ۴۸ سال زیاتر
۹۹,۵۵	۷۰۲	۲۲۰	۲۶۰	۸۳	۷۴	۶۵	کۆی قوربانیه‌کان

له خشته‌ی (۷) دا ته‌مه‌نی تاوانلیک‌کراوان دهرده‌که‌ویت که به هۆی چه‌که‌وه بوونه‌ته قوربانی، له‌به‌ر زۆریی ژماره‌یان کراوان به (۷) ده‌سته‌وه، که ته‌مه‌نی ۱۳-۱۹ سال ۱۱۶ قوربانیه‌وه رېټه‌که‌ی ۱۶,۵۲ %، ئەم ته‌مه‌نه ناسکه‌وه تهنه‌ها سالتیک له ته‌مه‌نی مندالی و نه‌وجه‌وانی تېپه‌رپوده بوونه‌ته قوربانی به‌کاره‌ینانی چه‌کی کلاشینکوف یان ده‌مانچه، لییان کوژراوه‌وه بریندارکراوان، یان خۆیانیان پی‌کوشتووه‌وه پی‌بریندارکردووه له‌به‌رئه‌وه‌ی چه‌ک له‌به‌رده‌ستو له مالدا هه‌بووه، ئەم ته‌مه‌نه پیتوبستیان به پاراستو و ژیان و په‌روه‌ده‌کرنه نه‌ک کوشتن و بریندارکردنیان به چه‌ک. دوا‌ی ئەوان ته‌مه‌نی ۲۰-۲۶ سالی دیت که ئەوانیش قوربانی ئەو بو‌ارهن، ئەوان داينه‌مۆی کۆمه‌لگه‌وه تویتیی داکۆکی له ولات و به‌ره‌مه‌یه‌ینن، به‌لام به هۆی به‌کاره‌ینانی چه‌که‌وه بوونه‌ته قوربانی (\*\*).

(\*\*) ژماره‌ی قوربانیه‌کان له ژماره‌ی رووداوه‌کان زیاترن له‌به‌رئه‌وه‌ی زۆریه‌ی رووداوه‌کانی بریندارکردن زیاد له برینداریکی لی‌که‌وتته‌وه.

خشتهی ( ۸ )

دەرخستنی جوۆری چهکی بە کارهاتوو له رووداوێهکاندا روون دەکاتەوه

رێژە ی سەدی	کۆی سالێهکان	سالێهکانی بواری تووێژینهوهکه					ژماره ی رووداوێهکان جوۆری چهک
		۲۰۱۲	۲۰۱۱	۲۰۱۰	۲۰۰۹	۲۰۰۸	
۵۳,۰۳	۳۴۱	۹۹	۱۳۲	۴۱	۳۷	۳۲	کلاشینکوۆف
۴۲,۶۱	۲۷۴	۹۴	۸۳	۳۶	۳۰	۳۱	دەمانچه
۴,۱۹	۲۷	۸	۷	۴	۶	۲	تاپپر
۰,۱۵	۱	۰	۰	۰	۱	۰	نارنجۆک
۹۹,۹۸	۶۴۳	۲۰۱	۲۲۲	۸۱	۷۴	۶۵	کۆی چهکهکان

له خشتهی (۸) دا ژماره و جوۆری چهکی بە کارهاتوو له تاوانهکاندا دەردهکهوێت، که چهکی کلاشینکوۆف چهکیکی ئۆتۆماتیکیه ژمارهکهی ۳۴۱ و به رێژه ی ۵۳,۰۳ %، دوا ی ئه و دەمانچه دێت به هه موو جوۆره کانیه وه که ۲۷۴ جار به کارهاتوو به رێژه ی ۴۲,۶۱ %، ئه و ه ی له م خشته یه دا جیگه ی سه رنج و تیرامانه بوونی چهکی کلاشینکوۆفه له دهستی هاو لاتیاندا، له زۆریه ی خێزان و مالێهکانی شارو شارو چکه و گوندهکانی کوردستاندا، که ئه و چه که چه کیکی جهنگی و ئۆتۆماتیکیه واته نابیته له دهستی هاو لاتیان بیته له به ره وه ی به ریز ته قه ده کات، واته له یه ک کاتدا (۳۰-۷۵) فیشه ک دەرده کات، که ئه گه ره له شه ردا به کاری بیته چه نده ها هاو لاتی به یه ک جار ده کوژیته یان بریندار ده کات، بزیه نابیته مۆله ته ی کلاشینکوۆف، و چه که کانی تری له و جوۆره بدریته به هاو لاتیان له به ره وه ی ئه و جوۆره چه کانه چه کی سوپایه نه ک هی هاو لاتیان، ته نها ده مانچه و تاپپر مۆله ته ی هه یه ئه ویش چه نده ها مه رجه ی هه یه که به هه موو که س نادریت<sup>(۱)</sup>.

(۱) قانون الاسلحه رقم (۱۵۱) لسنة ۱۹۶۸ المعدل، المادة الاولى.

خشته ي (۹)

نيشاندى خاوهن چەكەكان (ئەوانەي خۆكۆزى و تاوانيان پى ئە نجامداوه)

رېژەي سەدى	كۆي سالەكان	سالەكانى بواری توپتېنەوہكە					ژمارەي رووداوهكان
		۲۰۱۲	۲۰۱۱	۲۰۱۰	۲۰۰۹	۲۰۰۸	
۶۱,۱۱	۳۹۳	۱۳۹	۱۴۷	۴۶	۳۴	۲۷	خاوهنى چەكەكە
							تۆمەتبارەكە
۱۰,۲۶	۶۶	۴۰	۲۶				خۆبىنداركارەكە
۱۳,۰۶	۸۴	۱۳	۱۹	۱۶	۲۴	۱۲	خۆكۆزەكە
۱,۲۴	۸					۸	باوكى خۆبىنداركارەكە
۲,۰۲	۱۳		۱	۴	۴	۴	براى خۆكۆزەكە
۱,۲۴	۸		۴		۱	۳	ھىزى پېشمەرگەي كوردستان
۲,۳۳	۱۵	۱	۲	۸	۲	۲	مىردى خۆكۆزەكە
۰,۳۱	۲	۱				۱	پۆلىسى سلىمانى
۰,۱۵	۱					۱	ناسايش
۰,۱۵	۱					۱	كۆزراوہكە
۴,۹۷	۳۲	۲	۱۶	۵	۹		باوكى خۆكۆزەكە
۰,۱۵	۱			۱			كۆرپى خۆكۆزەكە
۰,۱۵	۱			۱			مامى خۆكۆزەكە
۱۰,۲۶	۶۶	۴۰	۲۶				خۆبىنداركارەكە
۱,۰۸	۷	۴	۳				باوكى خۆبىنداركارەكە
۰,۷۷	۵	۱	۴				براى خۆبىنداركارەكە
۰,۹۳	۶					۶	خاوهنەكەي نەنوسراوہ
۹۹,۹۴	۶۴۳	۲۰۱	۲۲۲	۸۱	۷۴	۶۵	كۆي گشتى

لە خشتەي (۹) دا دەردەكەوېت ئەوانەي بە چەكەكانيان تاوانيان ئەنجامداوہ لە كاتى وەرگرتنى و تەكانيان وتوپانە كە چەكەكە ھى خۇيانەو مۆلەتېشىيان بۆ دەرئەھىتاوہ، ئەوانە ژمارەيان ۳۹۳ تاوانبارە بە رېژەي ۶۱,۱۱ % ، لەم خشتەيەدا ئەوہ دەردەكەوېت كە چەك لە زۆربەي مالاندا ھەيە، ھەر كاتىك يەكئىك لە ئەندامانى تووشى كېتەھەك بوو راستەوخۆ بەكارى دەھىتت، ئىتر خۆي بكوژتت يان خۆي پى برىندارېكات، يان خەلكانى ترى پى والېېكات، ئەگەر چەك بەو شېوہ بەربلاوہوہ

بەو ژمارە زۆرە لە بەر دەستی ھاوڵاتیان و لە گشت خێزان و مائیکدا نەبیت ئەوا رێژەى تاوان و ناستى ترسناکىبە کەى بەو رادەبە نایبىت کە وەکو لەم تۆیژینە وەبەدا دەردە کە ویت، پێویستە چەک تەنھا لە دەستى ھێزە چە کدارە فەرمییە یاساییە کاندایبىت، نەک گشت خێزان و ھاوڵاتیەک، ھەر کە سێک و یستى زۆر بە ئاسانى چە کى وە دەست بەکە ویت (\*).

لە کاتى سەردانى تۆیژەران بۆ پارێزگای سلیمانى بۆ بەشى ناوڤۆ ھۆبەى پێدانى مۆلەتى چەک دەرکەوت کە تەنھا لە سالى ۲۰۰۸ د ۸۹۲۳ مۆلەتى دەمانچە و ۳۴۹۷ مۆلەتى کلاشینکۆفیان داوہ بە ھاوڵاتیان، بە زارە کیش پێیان راگەیاندىن کە ھەزارەھا مۆلەتى تر بە بۆ ریتنمایىبەکان لە سالیەکانى ۱۹۹۱ بە داوہ دراوہ بە ھاوڵاتیان ھەریە کە بە بیانوى جیاجیا بەلام خستەو داتای ئەو ژمارانە لە بەر دەست نەبوو (۱).

### خستەى (۱۰)

#### نیشاندانى پيشەى تاوانليکراوان و قوربانىيانى رووداوهکانى بەکارھيئەتەى چەک روون دەکاتەوہ

رێژەى سەدى	کۆى سالیەکان	سالیەکانى بواری تۆیژینە وەکە					قوربانىەکان
		۲۰۱۲	۲۰۱۱	۲۰۱۰	۲۰۰۹	۲۰۰۸	
۳۰,۶۲	۲۱۵	۷۵	۷۹	۲۰	۲۱	۲۰	پيشە کاسب
۱۲,۱۰	۸۵	۲۲	۳۵	۱۰	۷	۱۱	خویندکار
۱۲,۹۶	۹۱	۲۶	۲۶	۱۲	۱۸	۹	ژنى مان/کچى مان
۱۱,۸۲	۸۳	۲۱	۳۲	۱۵	۸	۷	پيشمەرگەو سەرباز
۱,۱۳	۸	۲	۰	۰	۰	۶	بازرگان
۲,۲۷	۱۶	۱۱	۲	۰	۲	۱	بیکار
۴,۲۷	۳۰	۹	۱۴	۴	۲	۱	فەرمانبەر
۳,۱۳	۲۲	۵	۱۴	۰	۲	۱	کرێکار
۵,۵۵	۳۹	۱۹	۱۰	۷	۲	۱	پولیس

(\*) لە داوای راپەرینە کەى سالى (۱۹۹۱) ەوہ بە ھۆى پەلاماردان و دارمانى ھێزە سەربازىبەکانى رژیى بە عس چە کیتى زۆر بە ھەموو جۆرەکانىبەوہ کەوتە دەستى ھاوڵاتیانى ھەریى کوردستان و بوہ بازارپیکیش بۆ کرپنى چەک و کەلوپەلە سەربازىبەکان، بەو ھۆبەوہ چەک ھەلگرتن یان بوونى چەک لە مالاندا بوو بە دیاردە، ئەم زانیاریانە لە میانەى تیبینى تۆیژەران خویان لە سەر واقیعی ژبانى ھەریى کوردستان بەدى کراوہ.

(۱) نوسراوى پشتگیری زانکۆى کۆبە ۲۵۵/۲۹/۷ لە ۲۰۱۲/۶/۵ بۆ پارێزگای سلیمانى.

۴,۳۱	۲۹	۷	۱۹	۰	۲	۱	ئاسايش
۰,۱۴	۱	۰	۰	۰	۰	۱	بېژەر
۲,۲۷	۱۶	۰	۱۰	۳	۲	۱	شۆفېر
۱,۲۸	۹	۷	۱	۰	۰	۱	شوان و جوتيار
۰,۱۴	۱	۰	۰	۰	۰	۱	فيتهر
۰,۱۴	۱	۰	۰	۰	۰	۱	نانهوا
۰,۱۴	۱	۰	۰	۰	۰	۱	وهستاي كاشى
۳,۱۳	۲۲	۷	۸	۳	۳	۱	مندال
۱,۲۸	۹	۳	۲	۱	۳	۰	خانه نشين و كه مته ندام
۰,۵۶	۴	۰	۰	۲	۲	۰	پوليسى هاتوچو
۱,۴۲	۱۰	۲	۵	۳	۰	۰	پاسهوان
۰,۸۵	۶	۳	۲	۱	۰	۰	ماموستا
۰,۵۶	۴	۱	۱	۲	۰	۰	پزىشك و ئەندازيار
۹۹,۸۹	۷۰۲	۲۲۰	۲۶۰	۸۳	۷۴	۶۵	كۆي پيشهكان

له خشتەى (۱۰)دا ئەو بەرچا و دەكەوئیت ئەگەر چەك لە بەردەستى ھاوڵاتیاندا بوو ئەوا دەشیئت ھەموو چىن و توئزەكانى كۆمەلگە ببنە قوربانى بەكارھيئنانى، جا خۆيانى پى بكوژن يان خۆيانى پى برينداربەكەن، يان خەلكانى تری پى بكوژن و پى برينداربەكەن<sup>(۱)</sup>، ئەگەر چەك نەبىئت و تەنھا لە دەستى ھيژە فەرمىيە رینگەپيدراوہ كاندا بىئ ئەوا تاوان بەو ژمارە زۆرەو بەو رىژە ترسناكە پرونادات، چەندەھا ھاوڵاتى بى تاوان و بى دىفاعى پى ناکوژرىئت و پى بريندارناكرىئت، لەو تەھى مرۆف ھەيەو تىئەگەيشتن و شەرپە لەماردان ھەر ھەبووہ بەلام ئەگەر چەك لە بەردەست نەبىئت ئەوا لەوانەيە بە زيانىكى كەم كۆتايى پى بىئت.

<sup>(۱)</sup> ئەم زانباريانە لە دۆسيەكانى تاوان لە بەرپۆەبرايتى پوليسى پارىزگای سلېمانى وەرگىراوہ، لەكاتى سەردانىکردنى توئزەران بۆ مەبەستى ئەنجامدانى توئزىنەوہكە.

خشته‌ی (۱۱)

نیشان‌دانی ته‌مه‌نی تۆمه‌تبارەکان روون ده‌کاته‌وه

رێژە‌ی سه‌دی	کۆ‌ی ساڵه‌کان	ساڵه‌کان‌ی بواری توێژینه‌وه‌که					ساڵه‌کان / ته‌مه‌ن
		۲۰۱۲	۲۰۱۱	۲۰۱۰	۲۰۰۹	۲۰۰۸	
۱۰,۲۰	۴۵	۱۳	۱۵	۸	۵	۴	ساڵ ۱۱-۱۸
۴۹,۴۳	۲۱۸	۷۴	۹۶	۱۸	۱۲	۱۸	ساڵ ۱۹-۲۶
۱۹,۹۵	۸۸	۳۵	۲۵	۱۲	۶	۱۰	ساڵ ۲۷-۳۴
۱۱,۷۹	۵۲	۱۴	۱۲	۱۰	۱۲	۴	ساڵ ۳۵-۴۲
۷,۴۸	۳۳	۸	۹	۶	۶	۴	ساڵ ۴۳-۵۰
۱,۱۳	۵	۱	۲	۰	۰	۲	له ۵۱ ساڵ زیاتر
۹۹,۹۸	۴۴۱	۱۴۵	۱۵۹	۵۴	۴۱	۴۲	کۆ‌ی گشتی

له خشته‌ی (۱۱) دا درده‌که‌وێت که رێژە‌ی نه‌وجه‌وانه تۆمه‌تبارەکان ته‌وانه‌ی که به چه‌ک تاوانیان نه‌ج‌ام‌داوه ۴۵ نه‌وجه‌وانن به رێژە‌ی ۱۰,۲۰٪، ته‌مه‌نی ۱۱-۱۸ ساڵ ته‌مه‌نی لێپرسراوێتی جه‌زاییه، به پێی یاسای چاودێری نه‌وجه‌وانان ژماره ۸۳ ساڵی ۱۹۷۳، له خوار شه‌ ته‌مه‌نه‌وه واته ته‌مه‌نی (۰-۱۱) ساڵ هه‌یچ به‌رپرسیاریتی جه‌زائی له‌سه‌ر نییه، به هه‌یچ شه‌یوه‌یه‌ک نابێت له خوار ته‌مه‌نی ۱۸ ساڵیه‌وه چه‌ک هه‌لبگریت یان به‌دریته ده‌ستی له‌به‌ر شه‌وه‌ی هه‌یشتا مندا له به‌گوێره‌ی مافه‌کانی مندا لان به‌ندی (۱)<sup>(۲)</sup>، به‌لام هه‌یزه چه‌ک‌داره‌کانی حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان (په‌شمه‌رگه، سه‌ریاز، پۆلیس، ئاسایش، پاسه‌وانی حکومی و حه‌یزبی، دژه‌تیرۆر) زۆریان له‌و ته‌مه‌نانه‌یه‌وه چه‌ک‌دارن، بۆیه زۆرجار ده‌بنه‌ قوربانی شه‌ چه‌ک‌دارییه.

دوای شه‌و ته‌مه‌نی (لاوی-گه‌نجی) دیت له‌ نیوان ۱۹-۲۶ ساڵی که ژماره‌یان ۲۸۱ گه‌نجه‌و رێژه‌که‌یان ۴۹,۴۳٪، واته‌ نیوه‌ی ته‌وانه‌ی که چه‌کیان به‌کاره‌یناوه‌و هه‌لکیان کوشتوه‌و یان برین‌داریان کردوون گه‌نجن، که شه‌و ته‌مه‌نه ته‌مه‌نی زوو هه‌ل‌چوون و زوو کار‌دانه‌وه‌و ته‌مه‌نی چا‌ولێکه‌ری و

<sup>(۲)</sup> مافه‌کانی مندا لان، یونس‌یف (رێک‌خراوی نه‌ته‌وه‌یه‌که‌گرتوه‌کان بۆ مندا لان)، له بلا‌وکراوه‌کانی ناوه‌ندی رۆشنه‌بیری به‌دلیسی، ل ۵۷.



لاساییکردنهوهیه، ئەگەر چهکیان لەبەردەستا بیټ لە هەر توورەبوون و هەلچونیک لەوانەیه تاوان ئەنجام بدەن هەرۆهکو لەو خشتەیه خراوتە روو<sup>(\*)</sup>.

### خشتە (١٢)

#### نیشانەکانی رەگەزی تاوانبارەکان روون دەکاتەوه

رێژە سەدی	کۆی سالەکان	سالەکانی بواری تووژینەوه					سالەکان رەگەز
		٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	
٩٧,٧	٤٣١	١٤٤	١٥٩	٤٨	٣٩	٤١	نێر
٢,٢	١٠	١	٠	٦	٢	١	مێ
٩٩,٩	٤٤١	١٤٥	١٥٩	٥٤	٤١	٤٢	کۆی گشتی

خشتە (١٢) دەرخواستنی ژمارەو رێژەو رەگەزی تاوانبارەکان دەرەخات، کە زۆریە زۆریان رەگەزی (نێر) ژمارەیان ٤٣١ و بە رێژە ٩٩,٧%، کە بە ژمارەو رێژە (مێ) لەو بواردە بەراورد ناکرێن کە ژمارەکیان ١٠ تاوانبارە بە رێژە ٢,٢%. هۆکارەکی پەيوەندی بە بواری فسیۆلۆجی و کۆمەلایەتی رەگەزی (مێ) وه هەیه کە بە سروشتی خۆیان تاوانیان کەمە، بە تاییهتی لەبواری چه کداریدا، ئەمە سەرەرای ئەوهی کە لەرووی کۆمەلایەتیوه هیشتا رەگەزی مێ پێی نەدراوه کە لە گشت بواردەکانی ژيانداو لە گشت پيشهکانی پياوذا بەشداری بکات، لەبەرئەوه رێژەیهکی زۆریان هیشتا ئافرهتی ماله‌وه‌و بە زۆری کاتەکانیان لەنیو ژوره‌کانی ماله‌کانیان بەسەردەبن و کەمتر دینه‌دەرەوه تیکه‌ل به ژيانی کۆمەلایەتی دەبن، هەرۆیه کەمتریش تاوان ئەنجام دەدەن<sup>(١)</sup>.

<sup>(\*)</sup> تیبینی ١ - لەم خشتەیدا (دەستە تەمەن) داریژراوه بە گوێرە بەرپرسیاریتی جهزانی، لە تەمەنی (١١-١٨ ساڵ) بە نەوجەوان دادەنرێت بە گوێرە یاسای چاودێری نەوجەوانان ژمارە ٨٣ ساڵی ١٩٧٣ و بە گوێرە هەموارکەندەوهی لە لایەن پەرلەمانی کوردستانهوه، بەلام خوار ئەو تەمەنە واتە خوار ١١ ساڵ هیچ بەرپرسیاریتییهکی جهزانی لەسەر نییه.

٢- جیاوازی کۆی ئەم خشتەیه لەگەڵ خشتە (٧) کە تاییهتە بە ژمارەو رووداوه‌کان بە گوێرەو سالەکانی تووژینەوه کە ئەوهیه کە تەنها تەمەنی ئەوانە وەرگیراوه کە تاوانی کوشتن یان بریندارکردنیا نەنجامداوه، بێجگە لەو دوو جوژه تاوانه ئەوانیتر وه‌کو خۆکوشتن، خۆبریندارکردن به تاوان دانانرێن.

<sup>(١)</sup> د. طاهر حسو مير الزيباري، دور المرأة الكردية في المشاركة السياسية - دراسة ميدانية في مدينة أربيل، ط١، دار ناراس للطباعة و النشر، ٢٠٠٦، ص ٤٥.

خشتهی (۱۳)

نیشاندانی پیشه‌ی تۆمه‌تبارەکان (ئەوانە‌ی تاوانی کوشتن یان بریندارکردنیان ئەنجامداوه) روون ده‌کاته‌وه<sup>(\*)</sup>

رێژه‌ی سەدی	کۆی سالة‌کان	ساله‌کانی بواری توێژینه‌وه‌که					ساله‌کان	پیشه‌ی تۆمه‌تبارەکان
		۲۰۱۲	۲۰۱۱	۲۰۱۰	۲۰۰۹	۲۰۰۸		
۲۶,۷۵	۱۱۸	۳۸	۵۰	۵	۱۳	۱۲	کاسب	
۲۴,۰۳	۱۰۶	۳۶	۳۲	۱۴	۱۲	۱۲	پیشمه‌رگه‌و سه‌رباز	
۱۴,۵۱	۶۴	۱۹	۲۸	۶	۶	۵	ئاسایش	
۹,۵۲	۴۲	۱۲	۱۴	۸	۴	۴	پۆلیس	
۰,۹۰	۴	۱	۰	۱	۰	۲	قاچاچپی	
۱,۵۸	۷	۲	۳	۱	۰	۱	کرتیکاری بینا	
۲,۹	۱۳	۶	۵	۱	۰	۱	دوکاندار	
۰,۲	۱	۰	۰	۰	۰	۱	پۆژنامه‌نوس	
۸,۳	۳۷	۱۵	۱۲	۶	۳	۱	خوێندکار	
۰,۶۸	۳	۰	۱	۱	۰	۱	خانه‌نشین	
۰,۲۲	۱	۰	۰	۰	۰	۱	په‌رستار	
۵,۲۱	۲۳	۱۲	۷	۳	۰	۱	فهرمانبهر	
۱,۳۶	۶	۰	۱	۳	۲	۱	ژنی ماڵ	
۱,۱۳	۵	۱	۲	۱	۱	۰	جوتیار	
۱,۵۸	۷	۲	۳	۲	۰	۰	شۆفیر	
۰,۹۰	۴	۱	۱	۲	۰	۰	پاسه‌وان	
۹۹,۷۹	۴۴۱	۱۴۵	۱۵۹	۵۴	۴۱	۴۲	کۆی گشتی	

له خشته‌ی (۱۳) دا درده‌که‌وێت زۆربه‌ی ئەوانه‌ی تاوانی کوشتن یان بریندارکردنیان به‌چه‌ک ئەنجامداوه پیشه‌که‌یان کاسبه‌، که ژماره‌یان ۱۱۸ تاوانباره به‌رێژه‌ی ۲۶,۷۵٪، به‌لام ته‌گه‌ر کۆی هێژه‌ چه‌کداره‌کان (پیشمه‌رگه‌، سه‌رباز، ئاسایش، پۆلیس، دژه‌تیرۆر، پاسه‌وان) وه‌ر‌ب‌گ‌رین ژماره‌که‌یان

<sup>(\*)</sup> تیبینی: ئەوانه‌ی هه‌ولێ خۆکوشتیان داوه به‌ تاوانبار دانانن، به‌لکو ئەوانه‌ قوربانین، بۆیه‌ ژماره‌ی رووداوه‌کان ۶۴۳ رووداوه به‌لام ژماره‌ی تاوانباره‌کان ۴۴۱ تاوانبارن.

دەگاتە ۲۱۶ بە پۈتۈن ۴۸،۹۷% ، كە بە پلەي يەكەم دېن ئەمە سەرەپاي ئەوۋى كە زۆر لەو چە كدازانەي كە سەر بە ھېزە تايبەتە ناديارەكانن وەكو كاسب خۇيان دەنوسن نەك چە كدار، ئەگەرنا ژمارەكە زۆر لە ژمارەي ناوبراۋ زياترە، ھۆكاري ئەم زيادبوونە لە خشتەي(۱۵)دا لە تاوانبارە سزادراۋەكانى چاكسازى سلېمانى بەشى گەوران نوسراۋە روون كراۋەتەوہ.

ئەوۋى لەم خشتەيەدا پېۋىستى بە روونكردەنەوہ ھەيە دوو خالە:

۱- دەشپت تاوانكردن بەرۆكى ھەركەسيك بگرپت، ھەر پيشەيەكى ھەيپت، ئەگەر ھۆكارەكانى پالئەربنو كەسەكەش تارادەيەك نامادەيى ئەنجامدانى تاوانى تبادا بپت، ھەرۋەكو زانستى تاوانناسى ئەمە روون دەكاتەوہ، مادام تاوان بۆخۆي دياردەيەكى كۆمەلاپەتتەيەو دەرئەنجامى كارلېكى ژيانى تاكەكانى كۆمەلگەيە لە كاتىكى ديارىكراۋدا<sup>(۱)</sup>.

۲- لەم خشتەيەدا تەنھا ئەوانە بە تاوانبار دانراون، كە تاوانى كوشتن يان برينداركرديان ئەنجامداۋە ئەوانەي ھەولئى خۆكوشتنيان داۋە قوربانين نەك تاوانبار، بەلام لە ياساي راژەي سەربازيدا ھەولدان بۆ خۆكوشتن تاوانەو لېپرسينەوہي ھەيە<sup>(۲)</sup>.

### خشتەي(۱۴)

#### نیشاندانى ھۆكاري ئەو رووداۋانەي كە بە چەك ئەنجامدراون

پۈتۈن سەدى	كۆي سالەكان	سالەكانى بواري تويۋىنەوہكە					پيشەي تۆمەتبارەكان
		۲۰۱۲	۲۰۱۱	۲۰۱۰	۲۰۰۹	۲۰۰۸	
۱۲،۴	۸۰	۲۷	۶	۲۱	۱۷	۹	كىشەي خېزانى
۳،۵	۲۳	۳	۷	۴	۲	۷	كىشەي قەرز
۶،۹	۴۵	۱۰	۱۵	۷	۸	۵	دوژمنايەتى
۲،۴	۱۶	۱	۲	۵	۳	۵	دەستدرېژى سيكسى و كوشتن
۴،۸	۳۱	۶	۹	۱۷	۵	۴	پاككردەنەي شەرەف (غسل العار)
۶،۹	۴۵	۱۹	۱۱	۵	۶	۴	يارىكردن بە چەك
۳،۸	۲۵	۶	۹	۶	۲	۲	نەزائىنى بەكارھىتانى چەك
۳،۲	۲۱	۴	۸	۳	۴	۲	سەرخۆشبوون و تەقەكردن
۰،۶	۴	۱	۱	۰	۰	۲	دلپىسى
۱،۲	۸	۱	۲	۲	۱	۲	ناپاكى ھاوسەرگېرى

<sup>(۱)</sup> جبرائيل تارد، عن د. حسن طالب، علم الاجرام، ھەمان سەرچاۋەي پيشو، ل ۵۹.

<sup>(۲)</sup> ياساي سەربازى، ھەمان سەرچاۋەي پيشو، مادەي ۷۳.

۲۹,۲	۱۸۸	۷۴	۶۹	۶	۱۶	۲۳	نەزانراو
۲,۶	۱۷	۳	۶	۵	۳	۰	كۆپىن و فرۆشتى ئۆتۆمبىل
۳,۱	۲۰	۴	۷	۴	۵	۰	كىشەى زەوى وزاى
۳,۱	۲۰	۹	۶	۴	۱	۰	فېشەك لە دەست دەرچوون
۱,۳	۹	۲	۴	۲	۱	۰	قومار كۆردن
۴,۸	۳۱	۴	۲۷	۰	۰	۰	شەركۆردن و بەكارهېنانى دەمانچە
۱,۵	۱۰	۰	۱۰	۰	۰	۰	تەقە كۆردن لە خۆپىشان دەرانى ۱۷ شوبات
۶,۳	۴۱	۲۳	۱۸	۰	۰	۰	كىشەى كۆمە لايەتى
۰,۷	۵	۰	۵	۰	۰	۰	قاچاخچىتى
۰,۶	۴	۴	۰	۰	۰	۰	سەرپرېنى خېزانىك لە سەر كېشەى كۆمە لايەتى
۱,۵	۱۰	۰	۱۰	۰	۰	۰	تەقە كۆردن لە خۆپىشان دەرانى ۱۷ شوبات

لە مېانەى تېرپوانىن لە گىشت بېرگەكانى خىشتەى (۱۴) دا دەردەكەوېت كە زۆر بەى ھۆكارەكانى برېتىن لە كېشەى كۆمە لايەتى، ۋە كۆ كېشەى خېزانى و دوژمنايەتى و تۆلەسەندەنە ۋە دېپېسى و ناپاكي ھاوسەرگېرى، دواى ئەوان كېشەى بەدەرەۋىشتى، كوشت لە سەر كېنە ۋە شەرەف، دەستدرېژى سېكىسى و سەر خۆشبوون و قومار كۆردن و تەقە كۆردن دېت، بېرگەبەكى تر جېگەى سەرنج و تېپامانە تەقە كۆردنە لە خۆپىشان دەره كانى ۱۷ شوباتى ۲۰۱۱، كە ژمارەبەك لە ھاۋالاتيانى خۆپىشان دەر بوونە قوربانى ئەو تەقە كۆردنە (كوشت و برېندار كۆردن) بەلام تر سناكترىن بېرگەى ئەو خىشتەبە سەرپرېنى خېزانىكە لە سەر كېشەى كۆمە لايەتى، كە لەو كاتەدا ويژدانى مەرقايەتى ھەژاند، لە مېانەى خويىندەنە ۋە مەلەفەكەى لە لايەن ھەردو توۋزەرەۋە دەركەوت كە كاتى خۆى كورپىكى ئەو خېزانە لە ناۋچەى پانېبە ھەزى لە كچىك كۆردوۋە كە سوكارى نەيانداۋەتى، دواتر بى رەزامەندى ئەوان شوى پى كۆردوۋە ھەلاتوون بۆ سلىمانى و چەند سالىك لەوى ژياون بەلام دواى ئەو براۋ ئامۇزاكانى شوپنەكەيان پى زانىون و ھاتوون بۆ سلىمانى، ژن و مېردەكەو كۆرەكەيان بە بيانى كېنەۋەى شەرەف كوشتوۋە.

ئەۋەى جېگەى داخە تا ئىستا لە كوردستاندا بە تايبەتى لەنېو دانىشتوانى قەزاۋ ناحىبە ۋە گوندەكانىدا، بە تايبەتى لە ناۋچەى پشەردا (رانىبە قەلادزى) ئەو دياردە نامرۇقۇ نا شارستانىانە لەنېوان دانىشتوانىباندا ماۋە، بوونى چەك لە دەستياندا و پىشتگېرى خېل و جىزب لە بكوژەكان و سىستى رىكارەكانى دادگاۋ دامەزراۋەكانى پۇلىس و ئاسايش لەو دەقەرە رىخۇشكەرە بۆ مانەۋە درىژەپىدان بەو دياردە قىزەۋنە (كېنەۋەى شەرەف).

کوردستان له پرووی پوآلته تی شارستانی و لایه نه ماددیه که یه وه (ژیرخان)، ههنگاو یکی باشی ناوه وه کو بینای جوان و بهرز، تازه ترین مۆدیلی ئۆتۆمبیل، که رهسته ی ناوماو و جلویه رگ... هتد. به لام له پرووی ژیرخان و لایه نه مه عنه و ییه که ی شارستانی ه وه (خوونه ریت) زۆر له دواوه یین و له هه ندیک ناوچه ی کوردستاندا نه ک به نه بر نه کراوه، به لکو برهوی پی دراوه و سالانه ده یه ها لای بی گونا ه و بی دیفاع که زۆر به یان ره گه زی (می) ن ده بنه قوربانی شه و نه قلله خیله کیسه دواکه و تووه (ده کوژرین، ده سوتین، سه رده بر پرین، ئابروویان ده بریت، سوکایه تی بیان پی ده کریت، ده رده کرین... هتد)<sup>(۱)</sup>. سه ره تا تاوانه که ره گه زی نیر (پیاو) نه نجامی ده دات، کچیک ده بیتنه نیچیری و به بیانووی خو شه ویستی هاوسه رگیری له گه لیدا ده ستریزیی ده کاته سه ری، ژه هری خو ی ده ریزیت، ده ی کاته ژن و دوو گیان، پاشان لیی دوور ده که ویتنه وه و په تی ده کاته وه و جیی ده هیلیت بو باوکی یان براکانی یان ناموزا و خزمه کانی که بی کوژن.

#### خشته ی (۱۵)

#### نیشان دانی پیشه ی تاوانباران پیش نه وه ی ده ستگیر بکرین پوون ده کاته وه

پیشه	تاوانبار	ژماره	ریشه ی سه دی
کاسب		۸۹	۴۹,۴۴
پیشمه رگه و سه رباز		۳۹	۲۱,۶۶
پۆلیس		۲۲	۱۲,۲۲
ئاسایش		۷	۳,۸۸
خویندکار		۹	۵,۰
مامۆستا		۵	۲,۷۷
خانه نشین		۳	۱,۶۶
جوتیار		۲	۱,۱۱
فه رمان بهر		۲	۱,۱۱
قاچاخچی		۲	۱,۱۱
کۆی گشتی		۱۸۰	۹۹,۹۷

خشته ی (۱۵) جوړی پیشه ی تاوانباره کانی چاکسازی سلیمانی به شی گه و ران ده رده خات، نه وانه ی پیشه یان کاسبه ژماره یان ۸۹ که سه به ریشه ی ۴۹,۴۴ %، پاشان پیشه ی هیزه چه کداره کانی

<sup>(۱)</sup> نه رسه لان ره جان، کین نه وانه ی ژن ده کوژن، <http://www.penusakan.com/gshy/komalaiaty/17199>،

2013-09-18-22-00-30.html، ۲۰۱۳.

حکومتی ھەریمی کوردستان لە پێشمەرگەو سەربازو پۆلیس و ئاسایش دیت کە کۆی ھەموویان دەکاتە ٦٨ بەرپێژە ٣٧,٧٦٪. لەراستیداو لەمیانە بەدواداچوونمان لە بەرپێژەبەرایەتی پۆلیسی سلیمانی و چاکسازی سەبارەت بە پیشە کاسب، بۆمان دەرکەوت کە زۆر لەو خەڵکانە کە سەر بەو ھێزانەن بە تاییەتی ئەوانە کە ناییت خۆیان ئاشکرا بکەن لە کاتی وتە وەرگرتنیان لە بنکە پۆلیسیان ئاسایش و تویانە کە پیشە کەیان (کاسب) بەو شیوەیە دەر دەکەوێت کە زۆربە ئەوانە تائیان بە چەک ئەنجامداو لە ھێژە چە کدارەکانن، جا بە شیوەیەکی فەرمی بن، یان نافەرمی وەکو پاسەوانی بەرپرسە حکومی و حیزبەکان، یان ھی ھێژە تاییەتەکان. ئەو کەسانە ئەو ھەلەیان قۆستۆتەو کە خۆیان چە کدارن و لایەنەکانیان، فەرمانگەکانیان دەیان پارێزن<sup>(١)</sup>، جگە لەو ھەش زۆربەیان رانە ھێنراون لەسەر بە کار ھێنانی چەک. ھەر و ھا ئاستی زانستییان بە زۆری لە سەر تاییەتەو تا ناوەندی و نامادەییە. بۆیە تووشی ھەر کێشەییە کە بێن لە گەڵ ھاوڵاتیان زۆر جار چە کەکانیان بە کار دین. جگە لەو ھەش لە دادگا لە کاتی دادگایی کردنیان دەبیت پەزنامەندی (مرجع)یان وەر بگیری، ئەمەش وەکو ھەسانەییەکی یاسایی وایە بۆیان.

لە تۆیژینەو ھەوێ کە تر دا کە نامە ماستەرە بە ناو نیشانی رووداوەکانی ھاتوچۆ لە پارێزگای سلیمانی - لە نیوان ساڵەکانی ٢٠٠٣-٢٠٠٦ دا دەرکەوتوو زۆربە ئەو کەسانە کە یاسای ھاتوچۆ پێشیل دەکەن ھێژە چە کدارەکانن.

ئەوانە پارێزەری گەل و ولاتن دەبوایە لە ھەموو کەس زیاتر پابەندی یاسا و پێساکان بن، کاتی ک توشی کێشەییە کە دەبن لە گەڵیان بە ھیچ شیوەیە کە چە کەکانیان لە گەڵ ھاوڵاتیان بە کار نە ھینن، بە لکو وەکو ھەر ھاوڵاتیەکی ئاسایی سکالایان لە دژ تۆماریکەن، بە لأم وادیارە بە دەستی خۆیان و بە چە کەکانیان کێشەکانیان چارەسەر دەکەن، لە بەر ئەو ھەوێ چە کدارن و لێپرسینەو لە سەریان کە مەترە.

(١) قانون التبليغات القانونية للعسكريين رقم (١٠٦) لسنة ١٩٦٠ المادة الثانية منه.

خشتهی (١٦)

نیشاندانی ناستی زانستی تاوانباران / چاکسازی گهورانی سلیمانی

ریتیهی سهدی	ژماره	به ندرکراوه کان / ناستی زانستی
٤١,١١	٧٤	سهره تایی
٢٢,٢٢	٤٠	ناوه ندی
٢١,١١	٣٨	نه خوینده وار
٨,٨٨	١٦	نامادهیی
٣,٨٨	٧	په یانگا
٢,٧٧	٥	به کالوریۆس
٩٩,٩٧	١٨٠	کۆی گشتی

خشتهی (١٦) ئەوه دهرده خات ژمارهیی ئەو تاوانبارانهی که تهنها تاناستی سهره تاییان خویندوووه هه ندیکیشیان نه گهیشتونته ٦ سهره تایی ژمارهییان ٧٤ تاوانباره به ریتیهی ٤١,١١ % ، ژمارهیی ئەوانهیی که نه خوینده وارن ٣٨ تاوانبارن به ریتیهی ٢٢,١١ % ، به کۆی ههردوو تانسته که ژمارهییان ده کاته ١١٢ تاوانبار به ریتیهی ٦٢,٨٥ % ، کهواته په یوه ندییه که هه یه له نیوان ناستی زانستی و ئەنجامدانی تاواندا، ههرچه نده ناستی زانستی هاو لاتیان به ریزیته وه ئەوه ندهش ریتیهی ئەنجامدانی تاوان که م ده بیته وه<sup>(١)</sup> ، کهواته هه ولدان بۆ قه لچۆ کردنی نه خوینده واری و یارمه تیدانی هاو لاتیان بۆ دانسه بران له پرۆسهیی خویندن و ته و او کردنی و گهیشتن به ناسته به رزه کانی هۆکارێکه له هۆکاره کانی که مبه و نه وهی ریتیهی تاوان له ولاتدا.

خشتهی (١٧)

باری کۆمه لایه تی به ندرکراوه کانی چاکسازی روون ده کاته وه

ریتیهی سهدی	ژماره	تاوانباره کان / باری کۆمه لایه تی
٥٦,١	١٠١	خیزاندار
٤٣,٨	٧٩	سه لت
٩٩,٩٧	١٨٠	کۆی گشتی

(١) د. احسان محمد الحسن، علم الاجرام، المكتبة الوطنية، بغداد، ٢٠٠١، ص ١١٨.

له خشتهی (۱۷) دا باری کۆمه لایه تی تاوانباره کان دهرده كه ویت، ئەوانه ی كه تاوانی كوشتنو برینداركردنی هاو لاتیانیان به چهك ئەنجامداوه، ژماره ی خیزاندار ۱۰۱ كه سن به ریژه ی ۵۶,۱%، ژماره ی سه لت ۷۹ كه سن به ریژه ی ۴۳,۸%.

ئەو تاوانبارانه ی خیزاندارن ئەوا به شیوه یه کی راسته وخۆ له ئەنجامی تاوان كردنیان سزادراون، به لام خیزانه كانیشیان به شیوه یه کی ناراسته وخۆ سزادراون هه رچه نده ئەوان تاوانیشیان ئەنجام نه داوه، بیبه ش بوونی ئەندامانی خیزانه كان له رۆلی سه رۆك خیزان، باوك، په ره رده و به خێو كردنیان، مه ینه تی و نازاری سه ردانی چاكسازى و كیشه ی ریگاوبانو مامه له ی ستافی چاكسازى، ئەمه سه ره رپای تیروانیی كۆمه لگه بۆیان كه به چاویكى سووك سه بریان ده كه نو سزای كۆمه لایه تیش له وانه وه دهریسن، ئەم سزای نافه رمیه یه تاكه كانی كۆمه لگه زۆر له سزا راسته وخۆكانی دادگاكان كاریگه رترن<sup>(۱)</sup>.

### خشتهی (۱۸)

#### نیشاندانی شوینی رووداوه كان / چاكسازى گه وران له سلیمانی

شوینی رووداو	ژماره	ریژه ی سه دی
ناوه ندی شار	۴۳	۲۳,۸
ناوه ندی قه زا	۹۶	۵۳,۳
ناوه ندی ناحیه	۳۷	۲۰,۵
گوند	۴	۲,۲
كۆی گشتی	۱۸۰	۹۹,۹۷

له خشته ی (۱۸) دا دهرده كه ویت كه زۆربه ی تاوانه كان له ناوه ندی شارو قه زاو ناحیه كاندا روویانداوه، ته نها (۴) تاوان له گونده كاندا بووه، ئەمه ش چرپی دانیشتان له شوینانه دا دهرده خات ئەم حاله ته ش به هۆی چۆلبوونی گونده كانه وه یه، كه له بهر هۆكاری سیاسی و راگواستنی دانیشتوانه كانیان له میانه ی پرۆسه ی ئەنفالداو دواتریش له پاش راپه رینه مه زنه كه ی به هاری ۱۹۹۱ به شیوه یه کی تر كۆچی گوندنشینه كان به ره و شارو شارۆچكه كان ده ستی بپكرده وه.

<sup>(۱)</sup> تیبینی توێژه ران له كاتی ئەنجامدانی توێژینه وه ی مه يدانی له چاكسازى و بینینی خیزانه كانی سزادراوان له كاتی سه ردانیكردنیان و گوپیستی نه هامه تیبه كانیان (معاناة)



دابه‌شبوونی دانیشتون به شیوه‌یهی نادرست و به‌بی پلان ده‌بیتسه چرپوونه‌وهی دانیشتون له هه‌ندیک ناوچه‌دا بهو شیوه‌یهی که ناتوانریت گشت خزمه‌تگوزارییه پیوسته‌کانیان بو دابین بکریت به تایبه‌تی راگرتنی باری ناسایش، ئەمەش دەبیتسه زۆربونی تاوان به تایبه‌تی دیارده‌ی چه‌کداری و ئەنجامدانی تاوان بهو هۆیه‌وه.

### خشته‌ی (١٩)

#### نیشاندانی شوینی له‌دایکبوونی تاوانباران که ماوه‌ی سزاکانیان له چاکسازی سلیمانی به‌شی گه‌وران به‌سه‌ربردووه / به‌سه‌رده‌به‌ن

ناوه‌ندی شار	ژماره	رێژه‌ی سه‌دی
ناوه‌ندی قه‌زا	٣٨	٢١,١١
ناوه‌ندی ناحیه	٩٤	٥٢,٢٢
گوند	٩	٥,٠
	٣٩	٢١,٦٦
کۆی گشتی	١٨٠	٩٩,٩٩

له خشته‌ی (١٩) دا درده‌که‌وێت که ژماره‌ی ئەو تاوانبارانه‌ی که له ناوه‌ندی شارو قه‌زاو ناحیه‌دا له‌دایکبوون ژماره‌که‌یان ١٤١ تاوانباره به رێژه‌ی ٧٨,٣٣٪، ئەو سی ناوه‌نده به شارنشین (حضری) دادنه‌ریت، هه‌روه‌کو له عیراق و هه‌ریمی کوردستاندا وایه‌وه بهو شیوه‌یه کارێ پی‌ده‌کریت، که پی‌وه‌که‌ش بو جیا‌کردنه‌وه‌ی گوند لهو ناوه‌نداندا ته‌نها بریارێکی کارگێری<sup>(١)</sup> و هه‌ندیک‌جار سیاسیه، واته‌ په‌یوه‌ست نییه به ژماره‌ی دانیشتوانی ناوچه‌که‌ یان جو‌ری پیشه‌ی هاو‌لاتیانی ئەو شوینانه، هه‌روه‌کو له زۆربه‌ی ولاتانی ئه‌وروپادا وایه، هه‌رچه‌نده له‌م خشته‌یه‌دا ژماره‌ی ئەو تاوانبارانه‌ی که له گوند له‌دایکبوون ٣٩ تاوانباره به رێژه‌ی ٢١,٦٦٪، به‌لام هه‌ندێ له دانیشتوانی شاره‌کان و ناوه‌ندی قه‌زاو ناحیه‌کان بی‌جگه له رواله‌ت هیچ سیمای شارنشینان پی‌وه‌ دیارنییه.

<sup>(١)</sup> قانون المحافظات لاقليم كردستان- العراق، المادة ٢٦، وقائع كردستان، الجريدة الرسمية لحكومة اقليم كردستان، العدد (١٠٠)، ص ٤٩.

**خشتهی (۲۰)**

**نیشاندانی ئەو تاوانبارانەیی که پیشتر تاوانی تریان ئە نجامداوه**

سزادانی پیشووتر (سوابق اجرامية)	ژماره	پێژەیی سەدی
بەلّی	۱۰	۵,۵
نەخێر	۱۷۰	۹۴,۴
کۆی گشتی	۱۸۰	۹۹,۹۹

له خشتهی (۲۰) دا دەردهکهوێت ژماره‌ی ئەو تاوانبارانەیی که پیشتر تاوانی تریان ئە نجامداوه (۱۰) تاوانبارن له کۆی (۱۸۰) تاوانباری چاکسازی سلیمانی به‌شی گه‌وران، کاتیک تاوانبار تاوانیک ئە نجام دهدات و پیشینه‌ی تاوانکاری هه‌یه ئەوا دادگای تایبه‌تمه‌ند (محکمة الموضوع) به‌ حاله‌تی (ظرف مشدد) ی داده‌نیّت و سزاکه‌ی زیاتره<sup>(۱)</sup>، جگه‌ له‌وه‌ش زۆرجار ئەو تاوانبارانەش له هه‌ندیک تاواندا لیبووردنی گشتی نایانگه‌رته‌وه، یان به‌ نازادبوونی به‌ مه‌رح (الافراج الشرطي)<sup>(۲)</sup> نازاد ناكرێن، نه‌گه‌ر ئەم زانیاریانه له‌سه‌ر پیشینه‌ی تاوان له‌ناو هاوڵاتیاندا زیاتر بلاوکه‌رته‌وه له‌ میانەیی به‌رنامه‌کانی رۆشنیاری یاساییدا بێگومان کاریگه‌ری ده‌بی‌ت و پێژەیی تاوانیش که‌م ده‌بی‌ت به‌ لگه‌ش بۆ ئەوه زۆربه‌ی تاوانبارەکان هه‌چی وایان ده‌رباره‌ی یاساو پێکاره‌کانی نه‌ده‌زانی، به‌ تایبه‌تی ئەو سزایانه‌ی که بۆ هه‌ر تاوانیک دانراوه، بلاوکه‌رنه‌وه‌ی وشیاوی یاسایی له‌نیو هاوڵاتیاندا به‌کێکه‌ له‌ پێکاره‌ پیشه‌خته‌کانی تاوان (خۆپاریزی له‌ تاوان).

**خشتهی (۲۱)**

**نیشاندانی ئەو تاوانبارانەیی که له‌گه‌ڵ که‌سانێتر تاوانه‌که‌یان ئە نجامداوه**

تاوانبار له‌گه‌ڵ که‌سانێتر تاوانه‌که‌ی ئە نجامداوه	ژماره‌ی به‌ندیه‌یه‌کان	پێژەیی سەدی
بەلّی	۶۳	۳۵
نەخێر	۱۱۷	۶۵
کۆی گشتی	۱۸۰	٪۱۰۰

خشتهی (۲۱) ئەوه‌ روون ده‌کاته‌وه ئەو تاوانانه‌ی که به‌ هاوکاری و به‌شداری که‌سانێتر ئە نجامداوه ژماره‌یان ۶۳ تاوانه‌و پێژه‌که‌ی ده‌کاته ۳۵٪، به‌لام ئەو تاوانانه‌ی که ته‌نھا ۱ تاوانبار ئە نجامداوه

<sup>(۱)</sup> قانون اصول المحاکمات الجزائية رقم ۲۳ لسنة ۱۹۷۱ و تعديلاته المادة ۳۳۱ الفقرة ( ) منه.

<sup>(۲)</sup> هه‌مان سه‌رچاوه، برگی (و).

ژماره‌یان ۱۱۷ تاوانه و پرتزه‌کمی ۶۵٪، له‌م خشته‌یه‌دا شه‌وه روون ده‌بیتته‌وه ۳/۸ شه‌و تاوانبارانه‌ی که سزا دراوون و له چاکسازی سلیمانی به‌شی گهورانن په‌نایان بردووه بۆ که‌سانیتیر له خزم و شه‌ندامانی هۆزه‌که‌یان بۆ شه‌نجامدانی تاوانه‌که‌یان، که زۆربه‌یان تاوانی کوشتن و تۆله‌سه‌ندنه‌وه‌یه، لیتره‌دا شه‌وه‌مان بۆ روون ده‌بیتته‌وه که هاوالاتی هه‌رکاتیک متمانه‌ی به دادگا و دامه‌زراوه یاساییه‌کان نه‌ما که مافی بۆ بسیننه‌وه بۆ شه‌و مه‌به‌سته په‌نا بۆ خزم و که‌سوکارو خپل‌ده‌بات<sup>(۱)</sup>، که شه‌مه‌ش دیارده‌یه‌کی ناشارستانی و نایاساییه و پیویستی به چاره‌سه‌رکردنه شه‌ویش سه‌روه‌ری یاسا و کاراکردنی داموده‌زگا‌کانیه‌تی.

### خشته‌ی (۲۲)

#### نیشان‌دانی شه‌و که‌سانه‌ی له شه‌نجامدانی تاوانه‌که‌دا له‌گه‌ل تاوانباره سه‌ره‌کییه‌که‌دا به‌شداربوون

به‌شداربوونی تاوانه‌که	ژماره‌ی رووداوه‌کان	پرتزه‌ی سه‌دی
۱ که‌س	۲۲	۳۴,۹
۲ که‌س	۲۲	۳۴,۹
۳ که‌س	۱۴	۲۲,۲
۴ که‌س	۳	۴,۷
۸ که‌س	۲	۳,۱
کۆی گشتی	۶۳	۹۹,۸

خشته‌ی (۲۲) ژماره‌ی تاوانباران له یه‌ک رووداوا ده‌رده‌خات، شه‌و روودوانه‌ی که یه‌ک که‌س به‌شداربوون و هاوکاری تاوانباره سه‌ره‌کییه‌که‌ی کردووه ۲۲ تاوانه‌و به پرتزه‌ی ۳۴,۹٪، به‌لام شه‌وانه‌ی دوو که‌س هاوکارییان کردووه و پیکه‌وه تاوانه‌که‌یان شه‌نجامداوه هه‌مان ژماره‌و هه‌مان پرتزه‌یه، شه‌وانه‌ی ۳ تاوانبار هاوکاری تاوانباره سه‌ره‌کییه‌که‌یان کردووه ۱۴ تاوانه‌ که پرتزه‌که‌ی ۲۲,۲٪، به‌و شپۆه‌یه تاده‌گاته شه‌وه‌ی که ۸ تاوانبار بۆ شه‌نجامدانی تاوانه‌که‌ هاوکاری یه‌کتریان کردووه، به‌و شپۆه‌یه‌ی که کۆی رووداوه‌کان له یه‌ک تاوانبار زیاتر شه‌نجامیانداوه ده‌کاته ۴۱ تاوان که دوو شه‌وه‌نده‌ی حاله‌تی یه‌که‌مه.

<sup>(۱)</sup> شه‌رسه‌لان ره‌جان، کین شه‌وانه‌ی ژن ده‌کوژن، -<http://www.penusakan.com/gshy/komalaiaty/17199>

<http://www.penusakan.com/gshy/komalaiaty/17199>, 2013-09-18-22-00-30.html, ۲۰۱۳.

ئەو تاواننامەى كە لە يەك تاوانبار زياتر بەشدارى لە ئەنجامدانى دەكەن ترسناكتەرەو زيانە ماددى و مرۆپپهكانى زياترە، هەرچەندە ياساى سزاكانى عىراقى ئەم حالتهى بە (ظرف مشدد) داناوهر سزاي زياترى بۆ ديارىكردووهر كە زۆر جار دەگاتە سزاي لەسىدارەدان لە هەندىك تاوانى وهكو كوشتندا<sup>(١)</sup>، بەلام ئەم جۆره تاوانانە هيشتا هەر ماوه، ئەمەش ئەوه دەرەخات كە هيشتا كلتورى خپل زالەو لە ژيانى هاوالتياندا پرەنگ دەداتەوه كە تۆلەسەندنەوهو نەبوونى متمانە بە ياساو بە دادگا سىماى ئەو كلتورەپه.

### خشتهى (٢٣)

#### نیشاندانى ئەو دادگانەى كە پرووداوهكانى بەكارهينانى چهكى تبادا تۆماركراوه

جۆرى دادگا	ژمارەى پرووداوه تۆماركراوهكان	پژدهى سەدى
دادگاى سليمانى	١٣٥	٧٥
دادگاى كەلار	٣٣	١٨,٣٣
دادگاى كەركوك	٥	٢,٧٧
دادگاى پانپه	٢	١,١١
دادگاى هپزهكانى ناسايشى ناوخۆ	٢	١,١١
دادگاى گەرميان	١	٠,٥٥
دادگاى كفرى	١	٠,٥٥
دادگاى بالائى پيشمهركه	١	٠,٥٥
كۆى گشتى	١٨٠	٩٩,٩٧

لەخشتهى(٢٣)دا دەرەكەويت، دادگاى سليمانى كە زۆر بەى سكالاكانى بينىوهو مەلەفەكانى لىكۆلپنەوه لەو دادگايە تەواوبوو، كە ئەویش ژمارەپان (١٣٥) مەلەفەو بە پژهى ٧٥% ، دادگاى ناوبراو سنوورى تاپبە تەندىپهكەى شارى سليمانى و دەوروبەرى دەگرپتەوه، ئەمەش ئەوهمان بۆ دەرەخات كە پژهى دانپشتوان لەو شوپنانهدا چرپۆتەوه، بۆپه زۆر بەى تاوانەكان لەویدا پروپانداوه، دواى ئەویش دادگاى كەلارو دادگاى كەركوك دپت كە پژهپهك لە تاوانەكان لە سنوورەكەياندا پروپانداوه، بەلام تاوانبارەكانپان دواى سزادانپان رەوانەى چاكسازى سليمانى بەشى گەوران كردوو.

<sup>(١)</sup> قانون العقوبات العراقى رقم (١١١) لسنة ١٩٦٩ المعدل، المادة ٤٠٦ منه.

لەم خشتەییەدا ئەوەمان بۆ روون دەبیتەوه که ئەنجومەنی بالائی دادوهری کوردستان پێویستە چەند دادگایەکی لیکۆلینەوهی تر لە شاری سلێمانی بکاتەوه، تا هاوسەنگییهك رێك بجات و زۆریه‌ی سکاڵاکان لە یه‌ك دادگادا کۆ نەبیتەوه، هۆی مانەوهی تاوانباران لە قۆناغی لیکۆلینەوه‌دا بۆ ماوه‌ی شەش مانگ تا دوو ساڵ زیاتر ئەو ژماره‌ زۆری سکاڵایه‌ لەو دادگایه‌.

### خشته‌ی (٢٤)

### ماوه‌ی راگرتن (توقیف) نموونه‌ی توێژینه‌وه‌که نیشان دەدات

ژماره	ماوه‌ی راگرتن	ژماره
١	٢ ساڵ و ٦ مانگ	١
١	٢ ساڵ و ٣ مانگ	٢
١	٢ ساڵ و ٢ مانگ	٣
١	١ ساڵ و ٩ مانگ	٤
١	١ ساڵ و ٨ مانگ	٥
١	١ ساڵ و ٧ مانگ	٦
١	١ ساڵ و ٦ مانگ	٧
٢	١ ساڵ و ٥ مانگ	٨
١	١ ساڵ و ٢ مانگ	٩
١	١ ساڵ و ١ مانگ	١٠
١	١ ساڵ و ١٧ رۆژ	١١
٣	٢٤ مانگ	١٢
١	٢٢ مانگ	١٣
١	٢١ مانگ	١٤
١	٢٠ مانگ و ١٤ رۆژ	١٥
١	٢٠ مانگ و ٢ رۆژ	١٦
١	٢٠ مانگ	١٧
١	١٩ مانگ	١٨
٢	١٨ مانگ	١٩
٢	١٧ مانگ	٢٠
٢	١٦ مانگ	٢١
٣	١٥ مانگ	٢٢

۳	۱۴ مانگ	۲۳
۲	۱۳ مانگ	۲۴
۲	۱۲ مانگ	۲۵
۸	۱۱ مانگ	۲۶
۱	۱۰ مانگ و ۹ پوژ	۲۷
۷	۱۰ مانگ	۲۸
۱	۹ مانگ و ۱۸ پوژ	۲۹
۵	۹ مانگ و ۱۵ پوژ	۳۰
۱	۹ مانگ و ۱۲ پوژ	۳۱
۱	۹ مانگ و ۹ پوژ	۳۲
۷	۹ مانگ	۳۳
۱	۸ مانگ و ۲۸ پوژ	۳۴
۱	۸ مانگ و ۲۵ پوژ	۳۵
۱	۸ مانگ و ۲۲ پوژ	۳۶
۱	۸ مانگ و ۱۹ پوژ	۳۷
۱	۸ مانگ و ۱۵ پوژ	۳۸
۱	۸ مانگ و ۱۰ پوژ	۳۹
۷	۸ مانگ	۴۰
۱	۷ مانگ و ۱۲ پوژ	۴۱
۱	۷ مانگ و ۵ پوژ	۴۲
۱	۷ مانگ و ۱ پوژ	۴۳
۱۰	۷ مانگ	۴۴
۱	۶ مانگ و ۲۷ پوژ	۴۵
۱	۶ مانگ و ۱۸ پوژ	۴۶
۱	۶ مانگ و ۸ پوژ	۴۷
۶	۶ مانگ	۴۸
۱	۵ مانگ و ۱۷ پوژ	۴۹
۱	۵ مانگ و ۱۶ پوژ	۵۰
۱	۵ مانگ و ۱۵ پوژ	۵۱
۱	۵ مانگ و ۱۳ پوژ	۵۲

۱	۵ مانگ و ۱۰ پوژ	۵۳
۱	۵ مانگ و ۴ پوژ	۵۴
۱	۵ مانگ و ۱ پوژ	۵۵
۶	۵ مانگ	۵۶
۱	۴ مانگ و ۱۲ پوژ	۵۷
۱	۴ مانگ و ۱۱ پوژ	۵۸
۱	۴ مانگ و ۴ پوژ	۵۹
۳	۴ مانگ	۶۰
۱	۳ مانگ و ۱۵ پوژ	۶۱
۱	۳ مانگ و ۸ پوژ	۶۲
۱	۲ مانگ و ۱۷ پوژ	۶۳
۱	۲ مانگ و ۱۵ پوژ	۶۴
۳	۲ مانگ	۶۵
۱	۱ مانگ و ۲۱ پوژ	۶۶
۱	۱ مانگ و ۱۷ پوژ	۶۷
۱	۱ مانگ و ۱۵ پوژ	۶۸
۱	۱ مانگ و ۱۰ پوژ	۶۹
۱	۱ مانگ و ۶ پوژ	۷۰
۱	۱ مانگ و ۵ پوژ	۷۱
۵	۱ مانگ	۷۲
۱	۶۵ پوژ	۷۳
۱	۵۷ پوژ	۷۴
۱	۵۰ پوژ	۷۵
۲	۴۰ پوژ	۷۶
۱	۳۷ پوژ	۷۷
۱	۲۵ پوژ	۷۸
۳	۲۰ پوژ	۷۹
۲	۱۵ پوژ	۸۰
۲	۱۴ پوژ	۸۱
۱	۱۲ پوژ	۸۲

٤	١٠ رۆژ	٨٣
١	٩ رۆژ	٨٤
١	٨ رۆژ	٨٥
١	١ رۆژ	٨٦
	١٨٠	ماوهی سزاکانیان

خشتهی (٢٤) ماوهی قۆناغی لیکۆلینهوه نیشاندهدات، که به زنجیره‌ی (١) ده‌ستپێده‌کات و به زنجیره‌ی (٨٦) کۆتایی دیت، زۆرتین ماوهی لیکۆلینهوه بریتیه له ٢٦ مانگ، ئەمه‌ش پێچه‌وانه‌ی ئەو ماوه‌یه‌یه که یاسای بنه‌ما دادگایه‌کان ژماره (٢٣)ی سالی ١٩٧١ و هه‌موارکراوه‌کانی دیاریکردوه<sup>(١)</sup>، که بریتیه له ماوه‌ی شه‌ش مانگ، واته پێویسته له‌و ماوه‌یه‌دا دادوه‌ری لیکۆلینهوه قۆناغه‌کانی لیکۆلینهوه‌ی ته‌واوکردبیت و مه‌له‌فه‌که‌ی ره‌وانه‌ی دادگای تایبه‌تمه‌ند کردبیت (محکمه‌الموضوع)، دادوه‌ری لیکۆلینهوه تا ئەو ماوه‌یه (٦مانگ) ده‌سه‌لاتی هێشتنه‌وه‌ی تاوانباری به‌پاگیراوی هه‌یه، به‌لام ئەگه‌ر له‌و ماوه‌یه‌دا لیکۆلینهوه ته‌واو نه‌بوو ئەوا پێویسته مۆلەت له‌دادگای تاوانه‌کان بۆ درێژکردنه‌وه‌ی ماوه‌که وهربگیریت، به‌مه‌رجیک به‌لگه‌ی بۆ ئەو درێژکردنه‌وه‌یه هه‌بیت.

ئەوه‌ی جینگای سه‌رنج و تێپرامانه‌ له‌م خشته‌یه‌دا ٤٤ تاوانبار له‌کۆی نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که که (١٨٠) تاوانبارن ماوه‌ی پاگرتنیان له‌و ماوه‌یه زیاتره، ئەمه‌ش پێشیلکردنی مافی پاگیراوانه به‌گوێه‌ی یاسای مافه‌کانی مرۆف<sup>(٢)</sup>، له‌به‌رئه‌وه‌ی مانه‌وه‌ی تۆمه‌تبار به‌پاگیراوی (موقوف) له‌بنکه‌کانی پۆلیس یان له‌ناسايشدا له‌به‌ر ته‌واونه‌بوونی قۆناغ و هه‌نگاوه‌کانی لیکۆلینهوه بیبه‌شیان ده‌کات له‌پروژه‌ی چاکسازی و به‌رنامه‌کانی که له‌به‌رپه‌رايه‌تی چاکسازی به‌شی گه‌وران دانراوه، ئەگه‌رچی وه‌کو پێویستیش نییه، سه‌ره‌رای ئەوه‌ش پاگیراوه‌ له‌و بنکانه‌دا تووشی تیکچوونی باری ده‌روونی و بگه‌ نه‌خۆشیه‌یه‌ جه‌سته‌یه‌یه‌کانیش ده‌بیت هه‌موو ئەمانه‌ش به‌هۆی بوونی چه‌که‌وه‌یه له‌ده‌ستی هاوڵاتیاندا.

(١) قانون اصول المحاکمات الجزائية رقم (٢٣) لسنة ١٩٧١ و تعديلاته، المادة (١٠٩) الفقرة (ج)، ص ٣٠.

(٢) د. الشافعي محمد بشير، قانون حقوق الانسان، منشأة المعارف بالاسكندرية، ط ٤، ٢٠٠٤، ص ١١٥.



خشتهی (۲۵)

ماوهی حوکمی نموونهی تویرینه ودهکه نیشان دهدات

ژماره	ماوهی حوکم	ژماره	%
۱	۱۵ سال	۲۴	۱۳,۳۳
۲	مونه بهد	۲۱	۱۱,۶۶
۳	سیداره	۱۹	۱۰,۵۵
۴	۱ سال	۱۸	۱۰,۰
۵	۱۰ سال	۱۶	۸,۸۸
۶	۲۰ سال	۱۲	۶,۶۶
۷	۷ سال	۱۱	۶,۱۱
۸	۶ مانگ	۱۱	۶,۱۱
۹	۳ سال	۹	۵,۰
۱۰	۲ سال	۹	۵,۰
۱۱	۵ سال و ۱ مانگ	۷	۳,۸۸
۱۲	۶ سال	۵	۲,۷۷
۱۳	۸ سال	۴	۲,۲۲
۱۴	۵ سال	۳	۱,۶۶
۱۵	۸ مانگ	۲	۱,۱۱
۱۶	۲۱ سال	۲	۱,۱۱
۱۷	۱۲ سال	۱	۰,۵۵
۱۸	۱ سال و ۶ مانگ	۱	۰,۵۵
۱۹	۲۰ سال + سیداره	۱	۰,۵۵
۲۰	۳ سال و ۶ مانگ	۱	۰,۵۵
۲۱	۴ مانگ	۱	۰,۵۵
۲۲	۵ سال و ۶ مانگ	۱	۰,۵۵
۲۳	۹ مانگ	۱	۰,۵۵
	کۆی گشتی	۱۸۰	۹۹,۹۸

له خشتهی (۲۵) دا دهرده که ویت که ئه و تاوانبارانهی بۆ ماوهی (۱۵ سال) سزادراون ژمارهیان ۲۴

تاوانبار به ریتیهی ۱۳,۱۳%، ئهوانهی که سزای له سیداره دانیان به سهردا دراوه ژمارهیان ۲۱

تاوانبارە، ھەر ھەسا سەبارەت بە ماوەی سزاکانی تر کە لە خشتە کەدا پروون کراوەتەو. ئەو ھەسەم خشتە بەدا جینگای سەرئەگە گشت ئەو تاوانبارانە بە ھۆی بەکارھێنانی چەکەو تەووشی ئەو تاوان و سزایانە بوون، ئەگەر چەکیان لەبەردەستا نەبوایە لەوانەبوو بە تاوانی سۆکترو بەبێ گیان لەدەستدانی قوربانیکە کۆتایی پێ بەھاتایە، لەگەڵ ئەو ھەسا کە تاوانی کوشتن یان بریندارکردن یان ھەر ھەسەم کوشتن بە چەک لە مەترسیدارترین جۆرەکانی تاوانە لەبەردەستەو ژیانی ھاوڵاتیان و بوونی سەرۆت و سامانیان دەخاتە مەترسیەو، بەلام لەگەڵ ئەو ھەسا زۆر لەو تاوانبارانە بە پریری لیبووردن ئازادکراون و گەراونەتەو ناو کۆمەلگە<sup>(\*)</sup>، بەبێ ئەو ھەسەم بە پرۆسە چاکسازیدا تێپەڕین و رەفتارە تاوانکارییەکیان بۆ رەفتاری ئاسایی بگۆریت و بێنەو بە ھاوڵاتیەکی ئاسایی دوور لە تاوان، ئەوانە جارێکیتر ئەگەری گەراونەو ھەیان بۆ تاوان زیاترەو نمونەش لەو بارەو ھەسا زۆر، کورتەو بەسە کە ئەم ھەموو تاوان و سزایانە بەھۆی بوونی چەکەو ھەسەم لەدەستی ھاوڵاتیاندا.

### خشتەو (٢٦)

### نیشانەکانی ژمارەو بەندییەکانی چاکسازی بەشی گەوران کە بەر لیبووردنی گشتی کەوتوون و

#### ئازادکراون

ژمارەو بەندییەکان کە بەر لیبووردن کەوتوون	ماوەی سزا	مادەو یاسایی	جۆری تاوان
٤٦ بەندی (سجین)	١٠ ساڵ تا ھەتا ھەتایی	٤٠٦ یاسای سزاکانی عێراقی	کوشتنی بە ئەنقەست
٣٤ بەندی	٢-١٥ ساڵ	٤٠٥ ی.س.ع	کوشتن بەبێ ئەنقەست
١٣ بەندی	١-٧ ساڵ	٣١/٤٠٥ ، ٣١/٤٠٦ ی.س.ع	ھەولدان بۆ کوشتن
٥ بەندی	٣-٥ ساڵ	٤١١ ی.س.ع	کوشتنی بە ھەلە
٨٢ بەندی	-	-	دەست نەکەوتنی زانیاری لەسەریان
١٨٠ بەندی	-	-	کۆی گشتی

<sup>(\*)</sup> نامازە بە زانیارییەکانی خشتەو (٢٧).

خشتهی (٢٦) تایبته بهو سزادراوانه‌ی که به برپاری لیبوروونی گشتی ژماره (٢-٢٠١٢) نازادکراون ژماره‌یان ٩٨ به‌ندییه، که به تاوانی کوشتن و هه‌ولدان بۆ کوشتن و بریندارکردن سزادراون، به‌لام ٨٢ حاله‌تیاں هیچ زانیارییه‌کمان له چاکسازی ده‌باره‌یان ده‌ست نه‌کهوت. ئه‌وه‌ی جیی سه‌رنج و تیپامانه که ئه‌وانه به تاوانی کوشتن سزادراون و سزاکه‌یان له‌نیوان (٥سال - له‌سیداره‌دان) ه، دوا‌ی لیخۆشبوونی مافی تایبته به که‌سوکاری قوربانیه‌کان نازادکراون، که تاوانی کوشتن مافی گشتی تایبه و ئه‌ویش به‌ر لیبوروونه‌که که‌وتوه، تاوانی کوشتن له‌و تاوانانه‌یه که مه‌ترسیدارن له‌سه‌ر سه‌لامه‌تی و ژیا‌نی ها‌ولاتیان به گشتی، که ئه‌و تاوانانه به چه‌ک ئه‌نجام‌دراون، بوونی چه‌ک له ده‌ستی ها‌ولاتیان به مؤلته‌ت یان بی مؤلته‌ت هۆکاریکه بۆ تۆله‌سه‌ندنه‌وه و ئه‌نجام‌دانی تاوانی تر، به‌تایبه‌تی له‌نیو کۆمه‌لگه‌ی کوردیدا که هیشتا له‌ژیر کاریگه‌ری کلتوری خیله‌کیدا ماوه و گیانی تۆله‌سه‌ندنه‌وه به‌سه‌ریدا زاله، به تایبه‌تی کاتیک ها‌ولاتیان ده‌بینن که تاوانبارانی بکوژ به لیبوروونی گشتی نازاد ده‌کرین.

#### خشته‌ی (٢٧)

### نیشاندانی ژماره‌ی به‌ندییه‌کانی چاکسازی/ به‌شی که‌وران که به‌ر لیبوروونی گشتی (٢-٢٠١٢) که‌وتوون و نازادکراون<sup>(\*)</sup>

جۆری تاوان	ماده‌ی یاسایی	ژماره‌ی به‌ندییه‌کان	%
دزیکردن به هه‌موو جۆره‌کانیه‌وه	٤٤١-٤٤٦ ی.س	١٠٧	٣٢,٨٢
کیشانی ماده هۆشبه‌ره‌کان	٢/١٤ مخدرات	٥٦	١٧,١٧
بی مؤلته‌تی/ پینکدادان/ شیلان/ بریندارکردن/ مردن	٢١-٢٥ یاسای هاتوچۆ	٢٤	٧,٣٦
هه‌لگرتن و به‌کاره‌ینان و بازرگانیکردن به چه‌ک	یاسای چه‌ک	٢١	٦,٤٤

<sup>(\*)</sup> بۆ زیاتر شاره‌زایی سوود له‌م سه‌رچاوانه وه‌رگیراوه:

- ١- قانون مکافحه‌ البغاء رقم (٨) لسنة ١٩٨٨.
- ٢- قانون المرور رقم ٨٦ لسنة ٢٠٠٤.
- ٣- قانون الجنسية العراقية رقم (٤٣) لسنة ١٩٦٣ و تعديلاته
- ٤- قانون رقم (١٥) لسنة ٢٠٠٨ / منع استعمال اجهزة الاتصالات في اقليم كردستان- العراق.
- ٥- قانون العقوبات العسكري رقم (١٣) لسنة ١٩٤٠.

۵,۲۱	۱۷	۱۱۷ یاسای سهربازی	هه لائن له پاڙهی سهربازی
۲,۷۶	۹	۴۱۲ ی.س.ع	شهړکردن/ که مته ندام بوون
۲,۱۴	۷	۴۵۶ ی.س.ع	فیلکاری (الاحتیال)
۲,۱۴	۷	۵۶/أ ی.س.ع	رېټکه وټنی تاوانکاریبانه
۱,۵۳	۵	۲۸۹ ی.س.ع	دهستکاریکردنی نوسراوی فهرمی
۱,۵۳	۵	۴۵۲ ی.س.ع	دهستدرېټیکردنه سهر قهواله و مال
۱,۲۲	۴	۴۱۳ ی.س.ع	لیدان و نازاردان
۱,۲۲	۴	۲۹۲ ی.س.ع	به کارهینانی که سایه تیبیه کی درو
۱,۲۲	۴	(۲) خراب به کارهینانی مؤبایل	خراب به کارهینانی مؤبایل
۰,۹۲	۳	۴۵۳ ی.س.ع	تاوانی دهست به دی (خیانه الامانه)
۰,۹۲	۳	۳۹۳ ی.س.ع	تاوانی پاشبازی و نابروو بردن
۰,۹۲	۳	۴۳۴ ی.س.ع	جنیودان و نهینی درکاندن
۰,۹۲	۳	۴۰۸ ی.س.ع	هاندان بو کوشتن
۰,۹۲	۳	۲۳۰ ی.س.ع	دهستدرېټیکردنه سهر فهرمانبه ر له کاتی ټهرک بینیندا
۰,۹۲	۳	۲/۹ یاسای باری که سیټی	هاوسه رگیری و به زور به شوودان له دهره وهی دادگا
۲,۱۴	۷	۴/۲۴ اقامه	هاتنه ناوه وهی سنووری ولات به بی مؤلته
۰,۶۱	۲	قانون البغاء	له شفرؤشی
۰,۶۱	۲	۲۶۰ ی.س.ع	به کارهینانی فهرمانبه ریبیه که درو
۰,۶۱	۲	۲۴۰ ی.س.ع	سه ریټچی فهرمانه کانی فهرمانبه ر
۰,۶۱	۲	۵/۵۰ دهرمانسازي	فرؤشتنی دهرمان به بی مؤلته، فرؤشتنی دهرمانی به سه رچوو
۰,۶۱	۲	۲۷۵ ی.س.ع	ته زویرکردنی مؤری فهرمانگه کان
۰,۶۱	۲	۳۹۵ ی.س.ع	به به لینی هاوسه رگیری کچیکی هه لئه تان دیټ
۰,۶۱	۲	۳۴۲ ی.س.ع	به ټهنقه ست ناگرخستنه وه

٠,٦١	٢	٢٨١ ی.س.ع	ته‌زویرکردنی پارهی نه‌ختی
٠,٦١	٢	٤٢ تنفیذ	نه‌دانی پارهی نه‌هفته
٠,٦١	٢	٤٢١ ی.س.ع	ده‌ستگیرکردنی که‌سان و رفاندنو گلدانه‌وه
٠,٦١	٢	٤٧٧ ی.س.ع	تاوانه‌کانی ویرانکردن و فهوتاندن
٠,٣٠	١	٤١٠ ی.س.ع	لیدانیک که ده‌بیته هۆی مردنو به هه‌له کوشتن
٠,٣٠	١	٣٣١ ی.س.ع	سه‌ریپچی ئه‌رکه‌کانی فه‌رمانبه‌ریتی
٠,٣٠	١	٢٦٧ ی.س.ع	هه‌له‌هانتی به‌ندییه‌کان و دالده‌دانیان
٠,٣٠	١	٢٧٩ ی.س.ع	ته‌زویرکردنی پارهو نوسراوه‌کان
٠,٣٠	١	٤٥٩ ی.س.ع	پیدانی چه‌کی پاره به بی بونی پاره له بانکدا
٠,٣٠	١	٤٥١ ی.س.ع	ده‌ستدریژی‌کردنه سه‌ر قه‌واله‌و مان
٠,٦١	٢	٢٩٨ ی.س.ع	ته‌زویرکردن
٠,٣٠	١	٢٠٠٤/٤٢ په‌رله‌مان	یاسای ده‌رمانسازی کوردستان
٩٩,٨٩	٣٢٦	-	کۆی گشتی

له‌خشته‌ی (٢٧)دا ده‌رده‌که‌وێت، که زۆرتین ئه‌و به‌ندییانه‌ی به تاوانی دزی‌کردن سزادراون به‌ر لیبووردنی گشتی که‌وتوون که ژماره‌که‌یان ١٠٧ به‌ندییه به‌ریژه‌ی ٣٢,٨٢٪، هه‌رچه‌نده ژماره‌ی تاوانه‌کانی دزی‌کردن زیاترن به‌و مانایه‌ی که ژماره‌یه‌کی زۆر له‌و به‌ندییانه زیاد له جارێک دزییان کردووه، بۆ نمونه ئه‌وانه‌ی که ٧ مه‌له‌فی دزی‌کردنیه‌وه به‌بووه ٣ به‌ندکراو بوون، ئه‌وانه‌ی ٥ مه‌له‌فیان هه‌بووه ١ به‌ندکراو بووه، ئه‌وانه‌ی ٤ مه‌له‌ف ٨ به‌ندکراو بوون و ئه‌وانه‌ی ٣ مه‌له‌ف بووه ٣ که‌س بوون، ئه‌وانه‌ی ٢ مه‌له‌فیان هه‌بووه ١١ به‌ندکراو بوون. کۆی هه‌موویان ده‌کاته ٢٦ به‌ندکراو که زیاد له مه‌له‌فیکی دزی‌کردنیه‌وه به‌بووه به‌لام به‌ر لیبووردن که‌وتوون و به‌و هۆیه‌وه ئازادکراون، دوا‌ی تاوانی دزی‌کردن له‌و خشته‌یه‌دا تاوانی کیشان و ئالوده‌بوون به ماده هۆشبه‌ره‌کانه‌وه دیت، به ماده‌ی ٢/١٤ له یاسای ماده هۆشبه‌ره‌کان که ژماره‌که‌یان ٥٦ به‌ندکراوه به‌ریژه‌ی ١٧,١٧٪، که هه‌موویان به‌و لیبووردنه ئازادکراون، دواتر یاسای هاتوچۆ دیت که ژماره‌یه‌یان ٢٤ به‌ندکراوه به‌ریژه‌ی ٧,٣٦٪، که ئه‌وانیش به تاوانی ئۆتۆمبیل لیبووردن به‌بی مۆله‌ت و پیک‌دادان و شیلانی که‌سه پیا‌ده‌کان سزادراون که زۆریان به وه‌یه‌وه مردوون. ئه‌و زانیارییانه‌ی له چاکسازی ده‌ستمان که‌وتوون، که به‌ پریری لیبووردن ئازادکراون ژماره‌یه‌یان ٣٢٦ به‌ندکراون، به‌لام کۆی هه‌موو به‌ندکراوه‌کان که ئازادکراون زیاترن و ئه‌وانه‌ی ترممان ده‌ست نه‌که‌وتووه.

لەم خشتەییەدا ئەو دەردەكەوتیت كە ئەو بەندكراوانە ماوەی سزاكانیان تەواونەكردوووە نازادكراون، كە ئەو ماوەی سزا جیا جیا یانە بریتییە لە پرۆسە ی چاكساز ی كردنیان واتە ماوەی هەر سزایەك بریتییە لە ماوەی چاكساز ی كردنی ئەو بەندكراوە، ئەگەر ماوەكە ی لە چاكسازیدا تەواونەكات ئەوا ئەگەری دووبارە گەرانەوێ بەۆ تاوان زۆرە، ئەمەش وادەكات كە هاوڵاتیان متمانەیان بە دەسلەلتی دادوەرە ی و دامەزراوە كانی پۆلیس و ئاسایش هەر نەمیئیت، یان كەم ببیتەووە هەول بەدن بەۆ خۆیان یان بە یارمەتی خزم و كەسوكار تۆلە ی خۆیان بە دەستی خۆیان بكەنەووە، یان پرۆبەكەنە هۆزەكەیان، خێلەكانیان بۆ ئەو مەبەستە<sup>(\*)</sup>، بەمەش تاوان زۆر دەبیت و پێژەكە ی بەرز دەبیتەووە، بەو شیوەییە كە تاوان بە تاییبەتی ئەوانە ی كە پەییوەستن بە مافی تاكەكەسی و هاوڵاتیانەووە خۆی بەرەم دینیتەووە.

### ۳- دەرتەنجامە كانی توێژینەووەكەو تاوتویكردنی ئامانجەكان:

لەپاش خستنەپرۆی ئەو زانیارییە ناماریانە ی كە تاییبەت بوون بە "دیاردە ی چەكدار ی پەییوەندی بە پێژە ی تاوانەووە" لێرەدا پێویستە ئەو دەرتەنجامانە بخرینەپرۆ كە پەییوەستن بە ئامانجە كانی توێژینەووەكە، دەرتەنجامەكانیش بریتین لەمانە:

أ- دەربارە ی ئەو ئامانجە ی كە دەلێت "هەولدان بۆ زانینی پێژە ی دیاردە ی تاوان لەپاریژگای سلیمانیدا"، هەر وەك لە خشتە ی (۱)دا دەركەوتووە ئەو پرۆداوانە ی بە چەك ئەنجامدراون (كوشتن، خۆكوشتن، برینداركردن، خۆبرینداركردن): كۆی گشتی تاوانەكان لەسالی ۲۰۰۸ لەسەر ئاستی پارێژگای سلیمانی بریتی بوو لە ۶۵ حالت، پاشان لەسالی ۲۰۰۹ بریتی بوو لە ۷۴ حالت، هەر وەها لەسالی ۲۰۱۰ بریتی بوو لە ۲۲۲ حالت، بەلام لەسالی ۲۰۱۲ بریتی بوو لە ۲۰۱ حالت، كۆی هەموو حالتەكان ۶۴۳ حالتی تاوانكردن بوو.

ب- دەربارە ی ئەو ئامانجە ی كە دەلێت "هەولدان بۆ زانینی پێژە ی تاوان (كوشتن، برینداركردن) لەپاریژگای سلیمانیدا" هەر وەك لە خشتە ی (۳)دا دەركەوتووە كۆی گشتی هەموو حالتەكانی كوشتن بەپێی هەر پینج سالەكە (۲۰۰۸-۲۰۱۲) بریتی بوو لە ۲۲۳ حالت، بە جۆریك، كە لە سالی ۲۰۰۸ (۴۰) حالتی كوشتن، سالی ۲۰۰۹ (۴۱) حالت و سالی ۲۰۱۰ (۵۰) حالت و سالی ۲۰۱۱

<sup>(\*)</sup> مەكتەبی كۆمەڵایەتی سەر بە حیزبەكان لە پارێژگای هەرتیمی كوردستاندا هەندیکجار ئەو كێشەیان بە سولجی عەشایەری چارەسەر كردوووە. (توێژەران).

(۴۳) ھالەت و سالى ۲۰۱۲ (۴۹) ھالەت، پاشان سەرجمى ھالەتەكانى برينداركردن برىتى بوون لە (۲۱۶) ھالەت.

۳- دەربارەى ئەو نامانجەى كە دەلەيت "ھەولدان بۆ زانىنى رېژەى خۆكوشتن بە چەك لە پارىزگاي سليمانيدا" ھەرەك لە خشتەى (۳) دا دەرکەوتووہ سەرجم ھالەتەكانى خۆكوشتن بە چەك لە كۆى ھەر پىنچ سالە كەدا برىتى بووہ لە (۱۳۳) ھالەتى خۆكوشتن، بە جۆرىك كە سالى ۲۰۰۸ (۲۳) ھالەت بووہ، سالى ۲۰۰۹ (۳۳) ھالەت بووہ، سالى ۲۰۱۰ (۲۷) ھالەت و سالى ۲۰۱۱ (۲۸) ھالەت و سالى ۲۰۱۲ (۲۲) ھالەت بووہ.

۴- دەربارەى ئەو نامانجەى كە دەلەيت "ھەولدان بۆ زانىنى رېژەى خۆبرينداركردن بە چەك لە پارىزگاي سليمانيدا" ھەرەك لە خشتەى (۳) دا دەرکەوتووت تەنھا كۆى بريندارەكانى سالى ۲۰۱۱ و ۲۰۱۲ دەست تويزەران كەوتووہ لەبەرئەوہى وەك پيويست لە بەرپۆہ بەرايەتى پۆلىسى سليمانى تۆمارنە كراوہ و لەبەردەستدا نەبووہ، بۆيە كۆى ئەو دوو سالەى كە وەرگىراوہ برىتى بووہ لە ۶۹ ھالەتى خۆبرينداركردن كە ۳۴ ھالەتبان لە سالى ۲۰۱۱ رپويانداوہ و ۳۳ ھالەتبان لە سالى ۲۰۱۱ رپويادوہ.

۵- دەربارەى ئەو نامانجەى كە دەلەيت "ھەولدان بۆ زانىنى بەرزبونەوہى رېژەى رپودانى تاوان لەماوہى (۵) سالدا (۲۰۱۲-۲۰۰۸)". لەم نامانجەدا پيويستە تيشك بجنەينە سەر ئەو راستيەى كە زانىاربيە ناماربيەكان وەك پيويست تۆمارنە كراون لە بنكەكانى پۆلىس بەلكو ئەوہى كە ھەبووہ وەكو پيويست نەبووہ و ناتوانرەيت بە شپۆہيەكى تەواو زانستى پشتى پى ببەستريت، ئەوہى كە دەست تويزەران كەوتووہ زۆر كەمترە لەگەل ئەوہى لە واقعدا ھەيە، لە خشتەى (۱) دا ھەولداروہ بە پيى ئەوہى دەستكەوتووہ رېژەى تاوان بجنەينە رپو.

۶- دەربارەى ئەو نامانجەى كە دەلەيت "ھەولدان بۆ زانىنى ئەو ھۆكارو پالئەرانەى كە بوونەتە ھۆى ئەنجامدانى تاوان بە چەك" ھەرەك لە خشتەى (۱۴) دا دەرکەوتووت ۱۸۸ ھالەت لە كۆى ھالەتەكان لە بنكەكانى پۆلىس بە نەزانراو تۆماركراون، لە راستيدا ئەمە مايەى ھەلوئىستە لەسەر كوردنە چونكە لەسەر چ بنەمايەك ھۆكارى رپوداو بە نەزانراوى تۆمار دەكرەيت! ، پاشان كيشەى خيزانى ديت كە ۸۰ ھالەتە، ھەرەھا ھەريەك لە كيشەكانى پاككردنەوہى شەرەفو كيشەى عەشايرى و كيشەى كۆمەلايەتى و چەندىن كيشەى تريس.

۷- دەربارەى ئەو نامانجەى كە دەلەيت "ھەولدان بۆ زانىنى لىپىچينەوہى ياسايى سەبارەت بە ھەلگرتنى چەك لە لايەن ھاولائىانەوہ". ھەرەك لە خشتەى (۲۷) دا دەرکەوتووت ۶,۴۴% لەو

کهسانه‌ی له چاکسازی گه‌وران بوون و به ماده‌ی (۲۱)ی هه‌لگرتن و به‌کاره‌یتان و بازرگانیکردن به چه‌ک  
حوکم دراون، به‌ر لیبووردنی گشتی (۲-۲۰۱۲) که‌وتوون و نازادکراون.

### پیشنیاره‌کان

به‌مه‌به‌ستی بنه‌پرکردن یان که‌مکردنه‌وه‌ی دیارده‌ی چه‌کداری (مه‌به‌ست له بوون و هه‌لگرتنی چه‌ک  
به‌بی مؤلته) له هه‌ریمی کوردستانداو به مه‌به‌ستی پاراستنی گیان و سه‌روه‌ت و سامانی هاو‌لاتیان له  
به‌کاره‌یتان و هه‌ره‌شه‌کانی چه‌ک، تو‌یژه‌ران چه‌ند پیشنیاریک ده‌خه‌نه به‌رده‌م په‌رله‌مان و حکومه‌تی  
هه‌ریمی کوردستان، لایه‌نه په‌یوه‌ندیاره‌کان به‌و هیوایی که به‌هه‌ند وه‌ر‌بگیریت و رپی جیبه‌جیکردن  
بگرتته به‌ر، ئە‌مه‌ش پیشنیاره‌کانه:

۱- به یاساییکردنی گشت هیژه چه‌کداره‌کانی هه‌ریمی کوردستان، به‌و شیوه‌یه‌ی که ته‌نها  
داموده‌زگا یاسایی و سه‌ربازییه‌کانی حکومه‌ت چه‌کداری هه‌بیت نه‌ک حیزبه‌کان، به‌و شیوه‌یه‌ی که هیچ  
حیزب و لایه‌نیک چه‌ک و هیژی چه‌کداری نه‌بیت.

۲- هه‌موارکردنه‌وه‌ی هه‌ندیک ماده‌و بر‌گه‌ی یاسای چه‌ک و رینماییه‌کانی له هه‌ریمی کوردستاندا،  
به‌و شیوه‌یه‌ی که بگو‌نجیت له‌گه‌ل سه‌رده‌مداو بیته‌ مایه‌ی بنه‌پرکردنی دیارده‌ی چه‌کداری.

۳- رپیک‌خستنه‌وه‌ی هیژه چه‌کداره‌کانی حکومه‌ت (هیژه‌کانی ئاسایشی ناو‌خۆ، هیژی پیشمه‌رگه‌ی  
کوردستان) له سوپایه‌کی نیزامی به‌هیژو هاو‌چه‌رخداو زیاتر راه‌یتانی ئە‌ندامه‌کانی له‌سه‌ر به‌کاره‌یتانی  
چه‌ک، به‌تاییه‌تی ئە‌وانه‌ی که تازه‌ن یان تازه‌ داده‌مه‌زرتن.

۴- زیاتر جیبه‌جیکردن و چالا‌ککردنی گشت یاسا‌کانی پاراستنی سیستم و ئاسایشی هه‌ریم  
به‌گشتی و یاسای چه‌ک و رینماییه‌کانی و یاسای سزا‌کانی عیراقی به‌تاییه‌تی، جیبه‌جی کردنیان به‌سه‌ر  
هه‌موو هاو‌لاتیاندا به‌بی جیا‌وازی و کارکردن به‌ پرهنسیپی (هه‌موان له‌به‌رده‌م یاسادا یه‌کسانن).

۵- هه‌ولدانی زیاتر بۆ سه‌روه‌ی یاسا له کوردستانداو لیب‌رسینه‌وه له‌گه‌ل هه‌ر که‌س و لایه‌نیکدا  
بکرتت که چه‌کی بی مؤلته‌تی هه‌بیت.

۶- ده‌رکردنی رینمایی نو‌ی سه‌باره‌ت به‌ پیدانی مؤلته‌تی هه‌لگرتنی چه‌ک، زۆر به‌که‌می به  
هاو‌لاتیان بدریت و مه‌رجی زۆری تیدا دابنریت، ته‌نها به‌و که‌سانه‌ بدریت که یاسا رپی دده‌ات و زۆر  
پیوستیانه.



۷- وەرئەگرتنی ئەو کەسانەى کە تەمەنیان لە (۱۸) ساڵ کەمترە لەناو پریزەکانى ھێزەکانى ئاسایشى ناوڤۆ ھیزی پيشمەرگەى کوردستان، لەبەرئەوھى خوار ئەو تەمەنە بە منداڵ و نەوجەوان دادەنریت و بە ھىچ شىوئەىکە نابیت ئەو تەمەنە چەك ھەلبگریت.

۸- جیبەجیڤکردنى تەواوى یاسا و پینمایىھەکانى سەربازى سەبارەت بەوھى کە ھىچ کەس لە ھێزەکانى ئاسایشى ناوڤۆ ھیزی پيشمەرگەى کوردستان دواى دەوام چەك نەباتەوھ مالىھوھ، بەلکو دواى تەواوبوونى ئەرکەكەى چەكەكەى لە فەرمانگەكەى یان لە یەكە سەربازىیەكەى دا بنیت.

۹- توندوتۆلکردنى زیاترى بازگەکانى سنوورەکانى ھەرىمى کوردستان بەرووى ھاتنە ناوھوھى گشت جۆرە چەكیڤدا، مەگەر ئەوانەى کە حکومەت خۆى بە فەرمى بۆ خۆى دەکپیت، ھەرھەھا داخستنى ئەو شوپنەھى کە لەناو شارو شارۆچكەکاندا نالۆگۆپى چەكى تیندا دەکرى، پیکارى یاسایى توند بەرامبەر بە بازگەکانى چەك بگریت بە مەبەستى بنەپکردنى دیاردەى چەكدارى.

۱۰- زیاتر سەربەخۆبوونى دادگاكانى کوردستان و بەھىزبوونى دامەزراوھ جیبەجیڤکارەکانى وەکو پۆلیس و ئاسایش بەشىوئەىکە کە یاسا لە شارو شارۆچكەو گوندەکان بەسەر ھەموو ھاوڵاتیەكدا بەبى جیوازى جیبەجى بگریت و نەھیلریت ھىچ کەس بەبى مۆلەت چەكى ھەبیت یان ھەلى بگریت بەھەر پاسا و بیانویەكەوھ بیت.

۱۱- ھەولدانى زیاتر بۆ دەستگیرکردنى گشت ئەو تاوانبارانەى کە فەرمانى دەستگیرکردنیان لە دادگاكانەوھ بۆ دەرچووھ سەبارەت بە بوون و ھەلگرتنى چەك بەبى مۆلەت و بەتایبەتى ئەوانەى کە بە چەكەکانیان تاوانیان ئەنجام داوھ، پىویستە ھەموو جۆرە چەكىك لە دەزگای پەيوەندیدار تۆمار بگریت.

۱۲- پىویستە مەكتەبە كۆمەلایەتیەكانى حیزبەكانى کوردستان بگرینە بنكەى رۆشنییری، نەك شوینى دادگاكان بگرنەوھو سولڤى عەشایەرى بۆ تاوانباران ئەنجام بدەن، بەتایبەتى ئەوانەى کە بە چەك تاوانى كوشتن و بریندارکردنى ھاوڵاتیان و ھەرەشەکردنیان ئەنجام داوھ.

۱۳- گرنگیدانى زیاتر بە لیڤكۆلینەوھ لە دامەزراوھكانى پۆلیس و ئاسایشدا سەبارەت بە تاوانى كوشتن و جیاکردنەوھیان لە خۆكوشتن بە پشت بەستن بە تەكنەلۆژیای لیڤكۆلینەوھى نووى و شارەزابوونى زیاترى لیڤكۆلەرەكانیان بە زانستەكانى تاوانناسى و كۆمەلناسى و دەرونناسى و یاسا و ھونەرى مامەلەكردن لەگەل ھاوڵاتیاندا و ناردنیان بۆ ولاتە پيشكەوتووكان لەو بوارەدا، بۆ بەدەستھێنانى شارەزایى زیاترو ئەنجامدانى لیڤكۆلینەوھ بەبى لایەنى و پرۆفیشنالى.

۱۴- بلاو كوردنە دەى زىياترى ھۆشيارى ياسايى و كۆمەلآيه تى و تەندروستى سەبارەت بە زىانە كانى بوون و ھەلگرتنى چەك بەتايىبەتى ئەو خىزانانەى كە يەككىك يان زياتر لە ئەندامە كانيان نەخۆشى دەروونى و بەتايىبەتى خەمۆكيان ھەيە، ھەتا لە حالەتى تىكچوون و شەلەزانى دەروونىدا نەتوانن چەك بەكاربەيتن بۆ كوشتن يان خۆكوشتن، ئەگەر چەك ھەبوو لە ماڤ يان لە بەردەستيان، دەكرىت مامۇستايانى ئايىنى لە نوپۇزى ھەيىدا، ھەر ھەكەنەلە كانى تەلەفزيۇن رۆلى بەرچاويان ھەبىت لەم بوارەدا.

## سه رچاوه كان

سه رچاوه كان به زمانى عهده بى :

- ١- القرآن الكريم، سورة المائدة، آية ٣٢.
- ٢- اميل دوركايم، الانتحار، ت: حسن عودة، منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب، دمشق، ٢٠١١، ص٢٦.
- ٣- احسان محمد الحسن، علم الاجرام (دراسة تحليلية في التفسير الاجتماعي للجريمة)، جامعة بغداد، ٢٠٠١.
- ٤- احسان محمد الحسن، علم الاجرام، المكتبة الوطنية، بغداد، ٢٠٠١.
- ٥- حسن طالب، علم الاجرام، دار الفنون للطباعة و النشر، بيروت- لبنان، ١٩٩٧.
- ٦- سامية حسن الساعاتي، الجريمة و المجتمع، بحوث في علم الاجتماع الجنائي، دار النهضة العربية، بيروت ١٩٨٣، ص٨٣. عن د. حسن الطالب، علم الاجرام (الجريمة-العقوبة و المؤسسات الاصلاحية)، دار الفنون للطباعة و النشر، بيروت-لبنان، ١٩٩٧.
- ٧- الشافعي محمد بشير، قانون حقوق الانسان، منشأة المعارف بالاسكندرية، ط٤، ٢٠٠٤.
- ٨- طاهر حسو مير الزبياري، دور المرأة الكردية في المشاركة السياسية - دراسة ميدانية في مدينة أربيل، ط١، دار ثاراس للطباعة و النشر، ٢٠٠٦.
- ٩- عبدالرحمن عيسوي، دراسة في تفسير الجريمة و الوقاية منها، دار النهضة العربية، بيروت، ١٩٩٢.
- ١٠- قانون اصول المحاكمات الجزائية رقم (٢٣) لسنة ١٩٧١ و تعديلاته، المادة (١٠٩) الفقرة (ج).
- ١١- قانون اصول المحاكمات الجزائية رقم ٢٣ لسنة ١٩٧١ و تعديلاته المادة ٣٣١ الفقرة ( ) منه.
- ١٢- قانون الاسلحة رقم (١٥١) لسنة ١٩٦٨ المعدل، المادة الاولى.
- ١٣- قانون التبليغات القانونية للعسكريين رقم (١٠٦) لسنة ١٩٦٠ المادة الثانية منه.
- ١٤- قانون الجنسية العراقية رقم (٤٣) لسنة ١٩٦٣ و تعديلاته.
- ١٥- قانون العقوبات العراقي رقم (١١١) لسنة ١٩٦٩ المعدل، المادة ٤٠٦ منه.
- ١٦- قانون العقوبات العراقي رقم ١١١ لسنة ١٩٦٩ المعدل، وهرگيرانى: قازى سه ردار عزيز خوشناو، چاپى سييه م، چاپخانه ي روزه لآت، هه ولير، ٢٠١١.

- ١٧- قانون العقوبات العسكري رقم (١٣) لسنة ١٩٤٠.
- ١٨- قانون العقوبات العسكري، رقم ١٣ لسنة ١٩٤٠/ المادة (٧٣) الفقرة (٢).
- ١٩- قانون المحافظات لاقليم كردستان- العراق، المادة ٢٦، وقائع كردستان، الجريدة الرسمية لحكومة اقليم كردستان، العدد (١٠٠).
- ٢٠- قانون المرور رقم ٨٦ لسنة ٢٠٠٤.
- ٢١- قانون رقم (١٥) لسنة ٢٠٠٨/ منع استعمال اجهزة الاتصالات في اقليم كردستان- العراق.
- ٢٢- قانون مكافحة البغاء رقم (٨) لسنة ١٩٨٨.
- ٢٣- الكتاب المقدس، انجيل متى، الاصحاح الخامس.
- ٢٤- ماثيو جيدير، منهجية البحث العلمي، ترجمة من الفرنسية: ملكة أبيض، بدون سنة و مكان الطبع.
- ٢٥- ماجد عبد شويش، شرح قانون العقوبات/ القسم الخاص، منهج كلية القانون و السياسة، ١٩٨٨.
- سهرچاوه كان به زمانى كوردى:
- ١- دانا مهلا هسهن، سۆليداريتى خويندكاران، ژماره(١)، گۆشارى سۆسيۆلۆژيا، حوزهيرانى ٢٠٠٥، سليمانى.
- ٢- زريان ئاوات على، كۆمه لگه و پهيوه ندييه كانى له روانگه ي ئيبين خه لدونه وه، گۆشارى سۆسيۆلۆجيا، ژماره ٣.
- ٣- مافه كانى مندال، يونسييف (رېكخراوى نه ته وه به كگرتوه كان بۆ مندالان)، له بلاوكراره كانى ناوه ندى رۆشنبيري به دليسى.
- ياساى چهك ژماره (١٥١)ى سالى ١٩٦٨ى هه مواركراو.

### سهرچاوهى ئيبنته رنيت:

- ١- ئه رسه لان ره همان، كين ئه وانى ژن ده كوژن،  
<http://www.penusakan.com/gshy/komalaiaty/17199-2013-09-18-22-00-30.html>،
- ٢- پۆليسى سليمانى: زۆريه ي تاوانه كانى دژ به ژنان به چهك ئه نجام دراوان  
<http://warvin.org/dreja.aspx?hewal&jmara=879&Jor=19>،

## زانكۆي كۆيە

### فاكە ئتى زانستە مرۇقايە تى و كۆمە لايە تىببە كان

#### بەشى كۆمە ئناسى

فۆرمى كۆكردنەۋەي زانىبارى دەربارەي ئەو تاۋان و پروداۋانەي كە بە چەك ئەنجامدراۋن و بوونەتە ھۆي گيان لەدەستدانى تاۋانلىكراۋان، ھەرۋەھا ئەم فۆرمە كۆكردنەۋەي زانىبارىيە بەمەبەستى ئەنجامدانى توپتەنەۋەيەك بە ناۋنیشانى "دىاردەي چەكدارى و پەيۋەندى بە پىژەي تاۋانەۋە لە پارىزگاي سلىمانى" ئەم زانىبارىانە لە پاپۆرتەكانى بەپىۋەبەرايەتى پۆلىسى سلىمانى/بەشى جولان ۋەرگىراۋە

يەكەم: زانىبارى گشتى لەسەر تاۋان يان پروداۋەكە									
زانجىرە	بەرۋارى	شۋىنى	بنكەي	جۆرى	مادەي	جۆرى	مۆلەتى	مۆلەتى	خاۋەنى
	پروداۋ	پروداۋ	پۆلىس	پروداۋ	ياسايى	چەك	ھەيە	نېيە	چەكەكە

#### زانكۆي كۆيە - فاكە ئتى زانستە مرۇقايە تى و كۆمە لايە تىببە كان - بەشى كۆمە ئناسى

فۆرمى كۆكردنەۋەي زانىبارى دەربارەي ئەو تاۋان و پروداۋانەي كە بە چەك ئەنجامدراۋن و بوونەتە ھۆي گيان لەدەستدانى تاۋانلىكراۋان، ھەرۋەھا ئەم فۆرمە كۆكردنەۋەي زانىبارىيە بەمەبەستى ئەنجامدانى توپتەنەۋەيەك بە ناۋنیشانى "دىاردەي چەكدارى و پەيۋەندى بە پىژەي تاۋانەۋە لە پارىزگاي سلىمانى" ئەم زانىبارىانە لە پاپۆرتەكانى بەپىۋەبەرايەتى پۆلىسى سلىمانى/بەشى جولان ۋەرگىراۋە

دوۋەم: زانىبارى گشتى لەسەر تاۋانلىكراۋەكە (گيان لەدەستدراۋەكە)						
ناۋ	رەگەز	تەمەن	پىشە	بارى	ئاستى	شۋىنى
				خىزانى	زانستى	نىشتە جىپوون

**زانكۆى كۆپە - فاكەتتى زانسته مرقايەتى و كۆمە لايەتییەكان - بەشى كۆمە ئناسى**

فۆرمى كۆكردنەۋەى زانىارى دەبارەى ئەو تاوانو رووداۋانەى كە بە چەك ئەنجامدراۋن و بونەتە ھۆى گيان لە دەستدانى تاوانلىنكراۋان، ھەرۋھا ئەم فۆرمە كۆكردنەۋەى زانىارىيە بەمەبەستى ئەنجامدانى توۋىژىنەۋەىك بە ناۋنىشانى "دبارەى چەكدارى و پەيوەندى بە رېژەى تاۋانەۋە لە پارېزگای سلىمانى" ئەم زانىارىانە لە پاۋرتەكانى بەرپوۋبەرايەتى پۆلىسى سلىمانى/بەشى جولان ۋەرگىراۋە

سېيەم: زانىارى گشتى لەسەر تاۋانبارەكە						
ناو	رەگەز	تەمەن	پېشە	دەستگىر كراۋ	دەستگىرنە كراۋە	ھۆكارى رووداۋەكە

**فۆرمى ۋەرگرتتى زانىارى تايبەت بە توۋىژىنەۋەى "دبارەى چەكدارى و پەيوەندى بە رېژەى تاۋانەۋە لە پارېزگای سلىمانى" ئەم زانىارىانە لە بەرپوۋبەرايەتى چاكسازى كۆمە لايەتى - بەشى گەۋران ۋەرگىراۋە.**

ھۆكارەكان و نامرازى بەكارھاتوو لە										
تاۋانەكەدا										
ئەگەر بەلەيە كەسەكان چەندىن										
تايا كەسى تىرى لەگەلداپوۋە										
ئەگەر ۋەلائەكە بەلەيە جۆرى تارانەكە										
چېسە كۆ ماردى سزا كەي چەندە؟										
تايا پېشتر سزا دراۋە										
شۇتتى، روودان، تاۋان										
بەروارى روودانى تاران										
پېشە										
تاستى زانستى										
شۇتتى لەداپكېرون										
تەمەن										
جۆرى دادگا										
ماۋەى حوكم										
ماۋەى راگرتىن تۋقىف										
بارى خېتلىق										
ماردى سزا										
مادەى ياساسى										
ئادى سىناپ										
ژمارە										

## پوختەى تووژىنەو دەكە

### دیار دەى چەكدارى و پەيوەندى بە رېژەى تاوانەو

چەكدارى يەككە لەو ديار دە دزىو ناشارستانى و نياسايىيە كە كۆمەلگەى كوردى پى ئاشنا بوو بە تايبەت لەدوای راپەرىنى گەلەكەمان رووى لە زىادى كرد، بەم ھۆيەو چەك بوو ئەو نامرازى كە تاكى كوردى لەزۆر حالەتدا پەناى بۆ بردوو لە يەكلايىكردنەو كيشە كاندا بەكاربەيتناو، كە سەرەنجام خوین رۆژان و مالىویرانى لىكەوتۆتەو.

لەلایەكى ترەو تاوانیش وەكو ديار دەيەكى كۆمەلایەتى بە ھەموو جۆرەكانیەو لە كۆمەلگەكەماندا بوونی ھەبوو، بە تايبەت ئەو تاوانانەى كە بە چەك ئەنجامدراون، بەلام ئەگەر چەك لەبەردەست نەبەت ئەو زيانەكانى ئەوئەندە زۆر ترسناك نایەت، بەلام ئەو لىرەدا مەبەستى تووژەران بوو تەنھا تاوانكردن نەبوو بە چەك بەلكو سەرچەم حالەتەكانى خۆكوشتن و خۆبرینداركردنیش بوو كە بە ھۆى مەترسى و زيانەكانى چەكەو بۆ سەر تاكى كوردى دروستبوو، لەلایەكى ترەو بوونی چەك و نەبوونی لىپرسىنەو یاسایى پىوست دەبارەى ھۆكارى بوونی چەك بوونە ھۆى كار ئاسانى بۆ ئەنجامدانى تاوانى كوشتن و برینداركردن و ترساندنى يەكترى ھاوئایان لە بەرامبەر ئەو كيشە كۆمەلایەتى و ماددى و سۆزداریانەى كە لە كۆمەلگەدا دروست دەبەت.

ئەم تووژىنەو پەگەيشتۆتە ئەو ئاكامەى كە رېژەى تاوانكردن بە چەك بە پى ئەو سالانەى كە وەرگىراون بەرزو نزمى بەخۆو بینووە لىرەدا لەمیانەى چەند خالىكدا گرنگترین ئەو ئەنجامانە دەخەینەروو كە تووژىنەو كە پى گەيشتوو:

۱- ئەو رووداوانەى بە چەك ئەنجامدراون (كوشتن، خۆكوشتن، برینداركردن، خۆبرینداركردن): كۆى گشتى تاوانەكان لەسالى ۲۰۰۸ لەسەر ئاستى پارىزگای سلیمانى بریتى بوو لە ۶۵ حالەت، پاشان لەسالى ۲۰۰۹ بریتى بوو لە ۷۴ حالەت، ھەرەھا لەسالى ۲۰۱۰ بریتى بوو لە ۲۲۲ حالەت، ھەرەھا لەسالى ۲۰۱۱ بریتى بوو لە ۲۲۲ حالەت، بەلام لەسالى ۲۰۱۲ بریتى بوو لە ۲۰۱ حالەت، كۆى ھەموو حالەتەكان ۶۴۳ حالەتى تاوانكردن بوو.

۲- سەبارەت بە حالەتەكانى كوشتن و برینداركردن تووژىنەو كە گەيشتە ئەم ئەنجامانە:

كۆى گشتى ھەموو حالەتەكانى كوشتن بە پى ھەر پىنج سالەكە (۲۰۰۸-۲۰۱۲) بریتى بوو لە ۲۲۳ حالەت، بە جۆرىك كە لەسالى ۲۰۰۸ (۴۰) حالەتى كوشتن، سالى ۲۰۰۹ (۴۱) حالەت و سالى ۲۰۱۰ (۵۰) حالەت و سالى ۲۰۱۱ (۴۳) حالەت و سالى ۲۰۱۲ (۴۹) حالەت، پاشان سەرچەمى حالەتەكانى برینداركردن بریتى بوون لە (۲۱۶) حالەت.

۳- سەبارەت بە حالەتەكانى خۆكوشتن، تووژىنەو كە گەيشتە ئەم ئاكامانەى خوارەو:

سهرجهم حالته كاني خۆكوشتن به چهك له كۆي ههر پيئنج سائه كه دا بريتي بووه له (١٣٣) حالتهتي خۆكوشتن، به جۆريك كه سالي ٢٠٠٨ (٢٣) حالتهت بووه، سالي ٢٠٠٩ (٣٣) حالتهت بووه، سالي ٢٠١٠ (٢٧) حالتهت و سالي ٢٠١١ (٢٨) حالتهت و سالي ٢٠١٢ (٢٢) حالتهت بووه.

## الخلاصة

### ظاهرة حمل السلاح وعلاقتها بنسب الجريمة

#### دراسة ميدانية في محافظة السليمانية

يعد حمل السلاح ظاهرة غير مدنية وغير قانونية تعرف عليها المجتمع الكوردي وازدادت فيه، لاسيما بعد انتفاضة الشعب الكوردي، فأصبح السلاح وسيلة وأداة لجأ إليها الفرد في حالات كثيرة لحسم مشاكله وقضاياه، وبالتالي أدى إلى إراقة الدماء وخراب البلاد والعباد.

من جهة أخرى أصبح للجريمة بأنواعها المتعددة وكظاهرة اجتماعية، حضورها في مجتمعنا، لاسيما الجرائم التي ترتكب بالأسلحة. ففي حال عدم توفر السلاح في حسم القضايا، فإن الأضرار ليست بالقدر المخيف والكثير. إن هدف الباحثين في هذه الدراسة ليس الجرائم التي ارتكبت بالسلاح فحسب، بل احتوت الدراسة حالات الانتحار وتجريح النفس كلها والتي حدثت بسبب مخاطر السلاح وأضراره على الفرد الكوردي. ومن جهة أخرى فإن توافر السلاح وعدم وجود محاسبة قانونية لحاملي الأسلحة وأسباب حملها، أدى إلى التساهل في ارتكاب جرائم القتل والاصابات وإخافة المواطنين في المشاكل الاجتماعية والمادية والعاطفية التي تحدث في المجتمع.

ووصلت الدراسة إلى نتيجة مفادها أن نسبة ارتكاب الجريمة بالسلاح وفق السنوات التي تم أخذها كعينة، كانت في ارتفاع وانخفاض، نوجز النتائج التي وصلت إليها:

١/ الجرائم التي ارتكبت من خلال السلاح (القتل، الانتحار، التجريح، تجريح النفس): مجموع الجرائم في سنة ٢٠٠٨ في محافظة السليمانية بلغت ٦٥ حالة، وفي سنة ٢٠٠٩ ارتفعت النسبة إلى ٧٤ حالة، أما في سنة ٢٠١٠ وصلت النسبة إلى ٨١ حالة، أما في سنة ٢٠١١ وصلت النسبة إلى ٢٢٢ حالة، وانخفضت في ٢٠١٢ إلى ٢٠١، ومجموع الحالات كلها ٦٤٣ حالة ارتكاب جريمة.

٢/ وصلت الدراسة فيما يخص حالات القتل والاصابات، إلى نتيجة مفادها أن مجموع حالات القتل والاصابات في السنوات الخمس (٢٠١٢-٢٠٠٨) بلغت ٢٢٣ حالة، توزعت على ٤٠ حالة قتل في سنة ٢٠٠٨، ٤١ حالة في ٢٠٠٩، و ٥٠ حالة في ٢٠١٠، و ٤٣ حالة في ٢٠١١، و ٤٩ حالة في ٢٠١٢. وكان مجموع حالات التجريح عبارة عن ٢١٦ حالة.

٣/ أظهرت الدراسة أن حالات الانتحار بالسلاح في السنوات الخمس، كانت ١٣٣ حالة. في سنة ٢٠٠٨ حدثت ٢٣ حالة انتحار، وفي سنة ٢٠٠٩ كانت ٣٣ حالة، وفي ٢٠١٠، وفي ٢٠١١ كانت النسبة ٢٨ حالة، وفي سنة ٢٠١٢، ٢٢ حالة.



## ABSTRACT

This study is entitled "Gun holding Occurrence and its Relation with Committing Crimes- a Field Research in Sulaimanyia Governorate". Seeing people carrying guns becomes a common, uncivilised and illegal view in Kurdish society especially after the Kurdish Uprising in 1991. Since then guns become a suitable means for Kurdish individual to settlement their issues which caused blood shading and disasters for many families.

In one hand, crime as a social phenomenon with different types in our society has existed particularly those committed by guns. As one knows without guns the loosing of lives will be less risky. This study aims at demonstrate not only the crimes that committed with guns but also the suicide and shot cases.

In the other hand, the existence of guns and the absence of adequate legal rules let individuals to attempt assaulting, killing, shooting, and frightening others in family, passionate problems that rises in the society.

This study investigates the amount of crimes that happened by using guns according to the years that considered are in different levels.

The main results and conclusions of the research are the following points:

1- The events that happened by using guns were murdering ,suicide, shooting and self-wounding. The sums of crimes in 2008, in Sulaimanyia Governorate were 65 cases, in 2009 were 74 cases, in 2010 were 81, in 2011 were 222 and in 2012 were 201 cases. The total cases were 643 cases of crime.

2- Regarding the murder and shooting the study concludes that the total cases of murder for the five years between 2008 to 2012 were 223 cases.

In a way that in 2008 (40) cases, in 2009 (41) cases, in 2010 (50) cases, in 2011 (43) cases and in 2012 (49) cases. The total shot cases were 216 cases.

3- Concerning suicide, the study comes to this end that the total suicide cases that guns used in them in the whole five years were 133 cases in a way that in 2008 (23) cases, in 2009 (33)cases, in 2010 (27) cases, in 2011 (28)cases and finally in 2012 (22) cases.

And at hast, we are putting a number of recommendation in order to social reform about this phenomenon dangers.

## الإدراج عند المحدثين

م. إبراهيم فتاح قادر  
جامعة السليمانية  
كلية العلوم الإسلامية  
قسم الدراسات الإسلامية

### المقدمة

الحمد لله: ﴿ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ \* عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴾<sup>(١)</sup>، والصلاة والسلام على سيدنا ورسولنا محمد القائل: (نضر الله إمرأً سمع منا شيئاً فبلغه كما سمعه فربُّ مبلغ أوعى من سامع)<sup>(٢)</sup>، وعلى آله وصحبه ومن اتبعهم إلى يوم الدين.

يعدُّ علماء الحديث - كما قال ابن الصلاح<sup>(٣)</sup> رحمه الله تعالى: معرفة علل الحديث من أجلِّ علوم الحديث وأدقها وأشرفها، فالعارف بتلكم العلل هو الذي يقتدر أن يُميز صحيح الحديث من سقيمه وكامله من باطله.

وليس إدراك علل الحديث بالأمر الهين فإنما يضطلعُ بذلك أهل الحفظ والخبرة والفهم الثاقب فهي أسباب خفية غامضة قاذحة فيه، فبالإضافة إلى الطرق التي ذكرها العلماء ينضم إليها تنبيه العارف بهذا الشأن من الذين لديهم كثرة السماع وأطالوا مجالسه علماء الحديث وذاكروهم، ونظروا في كتبهم واطلعوا على رواياتهم حتى إذا شدَّ حديث من بين الآلاف عرفوه.

(١) - سورة العلق: الآيتان: ٤-٥.

(٢) - أخرجه الترمذي، كتاب العلم، باب ماجاء في الحث على تبليغ السماع، الرقم: ٢٦٥٧.

(٣) - ابن الصلاح الشهرزوري، المقدمة مع التقييد والإيضاح، م ١ ص ٥٠٢.

ولما كان الإدراج في الحديث من هذه العلة التي يُعلَّلُ بها الحديث ويضر بصحته وددت أن اقتفى آثار هؤلاء الأماجد كي أقتطف باقة من زهور أقوالهم حول الإدراج في بحث متواضع على قدر وقتي وطاقتي يوضح أنواعه وأقسامه ومسائل مهمة تتعلق به فعسى أن يُسجل في قائمة الحسنات وإن تعرض لقرائه صورةً جليّةً عن هذه العلة التي توخى عرضها ويغنيهم عن البحث في الكتب الحديثية حتى يتحققوا من دقيق بنودها، ويتذوقوا من رحيق ورودها.

وبعد أن تشكل في الذهن شيء من هيكلية البحث، أستحسن أن تعرض مسأله في مقدمة وأربعة مباحث وخاتمة.

أما المقدمة، فقد أفصحت عن مضمونها، وأما المباحث فهي كالاتي: في المبحث الأول عرّف الإدراج عند اللغويين، وفي إصطلاح المحدثين ثم أشير الى أن الادراج نوعان، وأن لكل نوع منهما أقساماً.

وفي المبحث الثاني الذي خصص للإدراج في المتن، بيّن أن الادراج فيه لا يكون دائماً في مكان واحد، بل قد يقع في أوله، أو أثنائه، أو آخره مع توضيح كل ذلك بأمثلة واقعية لاحظها نقاد الحديث وعلماء العلة.

وفي المبحث الثالث المخصص للإدراج في الإسناد، وضح أن الادراج فيه ورد على أقسام عديدة، وقد أشير في هذا المبحث الى خمسة من هذه الأقسام مع تحقيق مفيد في بعض منها.

أما المبحث الرابع والأخير، فقد عرضت فيه ثلاث مسائل مهمة تتعلق بموضوع البحث، الأولى في بيان الأسباب المؤدية إليه، والثانية في معرفة طريقه، أما الثالثة، ففي بيان حكمه لدى العلماء. وفي الخاتمة تناول الباحث أهم النتائج التي توصل إليها في خلال بحثه، ذاكراً فيه ثماني نقاط رئيسية.

ومن أهمية هذا البحث الذي اتبع الباحث المنهج المكتبي في كتابته: أنه راجع الباحث الموضوع في مصادره المختلفة جامعاً آراء العلماء، وما قالوه حوله، ومشيراً الى أيّ تباين يوجد بين أقوالهم بغية تجلية الموضوع أمام قرائه، وتكوين صورة حقيقية عندهم لما يسمى بالحديث المدرج وعلى الله يعتمد، وهو حسبنا جميعاً ونعم النصير.

## المبحث الأول

### الحديث المدرج لغةً واصطلاحاً

المدرِّجُ لغةً إسمٌ مفعولٌ من: (أُدْرِجُ يُدْرِجُ) ومعناه المطوي والمدخَّلُ لأنَّ مصدره (الإدراج) يعني الطيَّ ولفاً الشيء في الشيء، ويقال: (أدرجه) إذا طواه وأدخله<sup>(١)</sup>.  
والمدرِّج في اصطلاح المحدثين هو الحديث الذي زاد راويه الصحابي أو من بعده من عند نفسه في متنه أو سنده أو فيهما معاً زيادة ليست منه دون أن يفصل بينهما، فيتوهم أنَّه جزء من الحديث الذي رواه<sup>(٢)</sup>.

ويبدو أنَّه لافرق بين المعنيين للمدرِّج، فكلاهما يعني إدخال شيء في شيء، والراوي المدرِّج يدخل فيما يرويه ما ليس منه كما ذكرنا.

أنواع الإدراج وأقسامه

بعد أن يطلع الباحث على ما قاله المحدثون في بيانهم لمعرفة (المدرج) يعلم أنَّ الإدراج يتنوع أولاً إلى نوعين رئيسيين وهما الإدراج في المتن والإدراج في الإسناد:  
كما ينقسم كل واحدٍ من هذين النوعين إلى أقسام عديدة، ومن المفضل أن يُتكلَّم على كل نوع منهما في مبحثٍ يخصُّه.

(١) - يُنظر: لسان العرب، مادة درج، م ٥ ص ٢٣٨.

(٢) - الإقتراح، ص ٢٢٤. والتقييد والإيضاح، ص ٥٣٣ وتدريب الراوي، ٢٢٧.

## المبحث الثاني الإدراج في المتن

وهو أن يقع في متن الحديث شيء من كلام بعض الرواة، فيتوهم من يسمع الحديث أنه منه ويمكن تقسيم هذا النوع بحسب مواضع الزيادة إلى ثلاثة أقسام لأنّها قد تكون في أول المتن أو في وسطه أو في آخره،<sup>(١)</sup> وإليك أمثلة عليها:

الأول: مثال الإدراج في أول المتن: مارواه الخطيب البغدادي بإسناده من رواية أبي قطن<sup>(٢)</sup> وشبابة<sup>(٣)</sup>، كلاهما عن شعبة عن محمد بن زياد عن أبي هريرة قال<sup>(٤)</sup>: قال رسول الله ﷺ: (أسبغوا الوضوء ويل للأعقاب من النار)<sup>(٥)</sup>.

فالجملّة الأولى: (أسبغوا الوضوء) مدرجة من كلام أبي هريرة وقد نصّ الخطيب على هذا الإدراج، فقال بعد إيراده الحديث: وهَمَّ أبو قطن وشبابة في روايتهما هذا الحديث على ما سقناه، وذلك أن قوله: (أسبغوا الوضوء)، كلام أبي هريرة وقوله: (ويل للأعقاب من النار) كلام النبي ﷺ<sup>(٦)</sup>. ثم سَمَّى الخطيب والمافظ العراقي إثني عشر راوياً، كلهم رووه عن شعبة وجعلوا الكلام الأول من قول أبي هريرة، والكلام الثاني مرفوعاً<sup>(٧)</sup>.

ولعلّ رواية البخاري للحديث تثبت صراحةً أن كلام الرسول ﷺ فيه إنما هو القول الثاني وأنّ الأول مدرجٌ، فقد رواه عن آدم بن أبي إياس عن شعبة، عن محمد بن زياد، قال: سمعتُ أبا هريرة وكان يُمر بنا، والناس يتوضؤون من المطهرة، قال: أسبغوا الوضوء، فإن أبا القاسم، قال: (ويل للأعقاب من النار)، ومعناه كما نقل ابن حجر عن بعض العلماء: (ويل لأصحاب الأعقاب المقصرين في غسلها)<sup>(٨)</sup>.

<sup>(١)</sup> تدريب الراوي، ٢٢٩.

<sup>(٢)</sup> عمرو بن الهيثم بن قطن بفتح القاف والطاء قدرى صدوق ثقة مات سنة ١٩٨هـ-١٨١٣م. ينظر: تهذيب الكمال، م ١٤ ص ٣٥٩. والكاشف، م ٢ ص ٣٣٢.

<sup>(٣)</sup> شبابة بن سوار قال الذهبي: مرجعي صدوق، ينظر: الكاشف ٢ ص ٣.

<sup>(٤)</sup> شعبة بن الحجاج أمير المؤمنين في الحديث ثقة حافظ متقن؟ ينظر: تهذيب التهذيب، م ٣ ص ١٦٤ وتهذيب الكمال ٨ ص، ٣٤٤.

<sup>(٥)</sup> التقييد والإيضاح، م ١ ص ٥٣٤. والفصل للوصل ١ ص ١٥٨.

<sup>(٦)</sup> الفصل للوصل، م ١ ص ١٥٩.

<sup>(٧)</sup> المصدر السابق، والتقييد والإيضاح، م ١ ص ٥٣٥.

<sup>(٨)</sup> يراجع الحديث في فتح الباري، م ١ ص ٣٤٩ و ٣٥٠.

ويبدو أن هذا القسم من الإدراج نادر الوجود، ويشهد على ذلك ما ذكره الحافظ ابن حجر العسقلاني بعد إيراده المثال المذكور قائلاً: (وفتشت ما جمعه الخطيب في المدرج ومقدار ما زدت عليه منه، فلم أجد له مثلاً آخر، إلا ما جاء في بعض طرق حديث بسرة الآتي من رواية محمد بن دينار عن هشام بن حسان)<sup>(١)</sup>.

والعجب من السيوطي الذي اعتبر الشيخ ابن حجر: (حافظ الدنيا مطلقاً)<sup>(٢)</sup>، إلا أنه قال ما ناقض به قول ابن حجر السابق، حيث قال: (والغالب وقوع الإدراج آخر الخبر، ووقوعه أوله أكثر من وسطه، لأن الراوي يقول كلاماً يريد أن يستدل عليه بالحديث، فيأتي بلا فصل، فيتوهم أن الكل حديث)<sup>(٣)</sup>.

وكأن القاضي زكريا يردُّ عليه، فقد قال بعد نقل كلام العسقلاني: (وبذلك سقط ما قيل: إن المدرج في الأول أكثر منه في الاثناء). وقال أيضاً: (المدرج في الاثناء قليل بالنسبة للمدرج في الآخر، كثير بالنسبة للمدرج في الأول)<sup>(٤)</sup>.

الثاني: ومثال الإدراج في وسط الحديث قول الزهري (التحنث) (التعبد) في حديثه عن عروة عن عائشة رضی الله عنها في بدء الوحي: (كان النبي ﷺ يتحنث في غار حراء وهو التعبد الليالي ذوات العدد) فإن قوله: (وهو التعبد) من كلام الزهري أدرج في الحديث<sup>(٥)</sup>، وهذا الحديث رواه البخاري<sup>(٦)</sup>، وبين ابن حجر العسقلاني إدراج الجملة التفسيرية هناك أيضاً، فقال مرة على قوله: (وهو التعبد): (هذا مدرج في الخبر، وهو من تفسير الزهري، كما جزم به (الطبيبي)<sup>(٧)</sup> ولم يذكر دليلاً<sup>(٨)</sup>.

(١) - النكت، م٢ص٧٤٦.

(٢) - في ذيله على تذكرة الحافظ، م٥ص٢٥١.

(٣) - تدريب الراوي، ص ٢٢٩.

(٤) - فتح الباقي، ص ٢٩١.

(٥) - نكت العسقلاني، م٢ص٧٤٨. والباعث الحثيث ٨١.

(٦) - ينظر: صحيحه كتاب بدء الوحي حديث ٣. وكتاب التفسير، الرقم ١، سورة إقرأ، وكتاب تعبير الرؤيا، الرقم:

٦٩٨٢. وكتاب الإيمان، الرقم: ٢٥٢.

(٧) - هو الحسن بن محمد، إمام مشهور، قال ابن حجر: كان آية في استخراج الدقائق من القرآن والسنة توفي سنة ٧٤٣هـ-

١٣٤٢م. ينظر: البدر الطالع، م١ص٢٢٩. والدرر الكامنة، م٢ص٦٨. وشذرات الذهب، م٨ص٢٣٩.

(٨) - فتح الباري، م١ص٣١.

وقال مرة أخرى عليه: (هذا ظاهر في الإدراج إذ لو كان من بقية كلام عائشة رضی الله عنها، لَجَاءَ فِيهِ (قالت)، وهو محتمل أن يكون من كلام<sup>(١)</sup> عروة أو ومن دونه وقد ضعف الشيخ ابن دقيق العيد هذا النوع من الإدراج فقال: (وما قد يَضَعُ فِيهِ أن يكون مدرجاً في أثناء لفظ الرسول ﷺ لاسيما إن كان مقدماً على اللفظ المروي، أو معطوفاً عليه بواو العطف لما فيه من إتصال هذه اللفظة بالعامل الذي هو من لفظ الرسول ﷺ<sup>(٢)</sup>، ونقله عنه العراقي<sup>(٣)</sup>، ومنه تلميذه ابن حجر<sup>(٤)</sup>).

وبعد أن ذكر الشيخ العسقلاني ستة أمثلة للإدراج في وسط المتن، وأحال القراء إلى بقية الشواهد في كتابه: (تقريب المنهج في ترتيب المدرج) ردَّ على ابن دقيق العيد، وقال: (وعلى هذا فتضعيف ابن دقيق العيد للحكم بذلك فيه نظر، فإنه إذا ثبت بطريقة أن ذلك من كلام بعض الرواة، لامانع من الحكم عليه بالإدراج، وفي الجملة إذا قام الدليل على إدراج جملة معينة بحيث يغلب على الظن ذلك، فسواء كان في الأول أو الوسط أو الآخر فإن سبب ذلك الاختصار من بعض الرواة لجذب أداة التفسير أو التفصيل، فيجيء من بعده فيرويه مدجاً من غير تفصيل فيقع ذلك)<sup>(٥)</sup>.

الثالث: ومثال ما أدرج في آخر المتن، مارواه زهير بن معاوية، عن الحسن بن الحر، عن القاسم بن محيصة، قال: أخذ علقمة بيدي، وحدثني أن عبد الله بن مسعود أخذ بيده، وأن رسول الله ﷺ أخذ بيد عبد الله بن مسعود، فعلمه التشدُّد في الصلاة، قال: (قل التحيات لله والصلوات والطيبات، السلام عليك أيها النبي ورحمة الله وبركاته، السلام علينا وعلى عباد الله الصالحين أشهد ألا إله إلا الله وأشهد أن محمداً عبده ورسوله، قال: (فإذا قلت هذا فقد قضيت صلاتك، إن شئت أن تقوم فقم وإن شئت أن تقعد فأقعد)<sup>(٦)</sup>.

وقال ابن الصلاح بعدما مثل بهذا الحديث: (هكذا رواه زهير بن معاوية عن الحسن بن الحر، فأدرج في الحديث قوله: (فإذا قلت هذا الخ) وإنما هذا من كلام ابن مسعود، لا من كلام رسول الله ﷺ<sup>(٧)</sup>).

<sup>(١)</sup> المصدر السابق، ص

<sup>(٢)</sup> الإقتراح، ص ٢٢٥

<sup>(٣)</sup> التقييد والإيضاح، م ١ ص ٥٣٨.

<sup>(٤)</sup> النكت، م ٢ ص ٧٤٧.

<sup>(٥)</sup> المصدر السابق، ص ٧٥٠.

<sup>(٦)</sup> رواه أبو داود، الرقم: ٩٧٠. ورواه الدار قطني، م ١ ص ٣٥٢.

<sup>(٧)</sup> المقدمة مع التقييد والإيضاح، م ١ ص ٥٢٢. ومعرفة علوم الحديث للحاكم، ٣٩.

ومما يؤكّد وقوع ذلك الإدراج أنّ الرواة عن زهير لهذا الحديث مختلفون عليه، فقد رواه عدد كبير من الحفاظ<sup>(١)</sup>، عن زهير بالاسناد المذكور وجعلوا نهاية الحديث (فإذا قلت هذا) من كلام النبي ﷺ وأدرجوه في الحديث، في حين رواه شبابة بن سوار عن زهير بهذا الإسناد إلاّ أنّه فصله، وقال: (قال عبدالله: (فإذا قلت هذا الخ) أي: جعل الزيادة من كلام عبدالله، وفصل كلام الرسول ﷺ عن كلام ابن مسعود<sup>(٢)</sup> وفصل الدار قطني رواية شبابه لهذا الحديث على رواية المدرجين وقال: (شبابة ثقة، وقد فصل آخر الحديث، جعله من قول ابن مسعود وهو أصحّ من رواية مَنْ أدرج آخره في كلام النبي ﷺ وقوله أشبه بالصواب، لأنّ ابن ثوبان<sup>(٣)</sup> رواه عن الحسن بن الحر، كذلك وجعل آخره من قول ابن مسعود، ولم يرفعه إلى النبي ﷺ ثم رواه من رواية غسان بن الربيع، عن عبدالرحمن بن ثابت بن ثوبان عن الحسن بن الحر، وفي آخره: (ثم قال ابن مسعود فإذا فرغت من هذا الخ)<sup>(٤)</sup>. وربما إستند الدار قطني في تصويبه قول شبابة على أمور منها رواية ابن ثوبان هذه ثم إتفاق عدد من الرواة مثل حسين الجحفي ومحمد بن عجلان المدني ومحمد بن أبان على ترك هذه الزيادة رغم روايتهم للحديث عن الحسن بن الحر<sup>(٥)</sup>. ثم على رواية ابن مسعود لهذا الحديث من عدة طرقٍ غير طريق علقمه مثل شقيق بن سلمة<sup>(٦)</sup>، وعبدالله بن سخرية<sup>(٧)</sup> وروايتهما في الصحيحين ولم يذكرها هذه الزيادة.

(١) ذكر فضيلة الدكتور ماهر ياسين من الرواة المدرجين ستة عشر راوياً في كتابه القيم الجامع في العلل والفوائد. ينظر:

ص ١٩-٢٠. وكان قد ذكر من قبل كلّ كلامه مجروفة في كتابه: أثر اختلاف الأسانيد والمتون، ص ٤٢٧.

(٢) المقدمة مع التقييد والإيضاح، م ١ ص ٥٣٢. وفتح المغيث للعراقي، ص ١٢٣.

(٣) هو عبدالرحمن بن ثابت بن ثوبان الحنسي الزاهد ثقة رُمي بالقدر توفى سنة ١٦٥هـ - ٧٨١. ينظر: تهذيب الكمال،

ترجمة ٣٩٢٧. والكاشف، م ٢ ص ١٥٤.

(٤) سنن الدار قطني، م ١ ص ٣٥٣.

(٥) الباعث الحثيث، ٨١. والمقدمة مع التقييد والإيضاح، م ١ ص ٥٣٢. وفتح المغيث للعراقي، ص ١٢٤. وشرح

السيوطي على ألفية العراقي، ص ١٧٩.

(٦) رواه البخاري أحاديث: ٨٣١، و ٨٣٥، و ٦٢٣٠-٦٣٢٨، و ٧٣٨١. ورواه مسلم ٤٠٢. ويقع في شرح النووي ٤

ص ٩٨.

(٧) رواه البخاري ٦٢٦٥. ورواه مسلم ٤٠٢.



وربما لا يوجد من ينكر هذا الإدراج في هذا الحديث، حتى قال النووي في الخلاصة: (اتفق الحفاظ على أنَّها مدرجة)<sup>(١)</sup>. وقد نقل قوله كثيرون منهم الزركشي<sup>(٢)</sup> والعراقي<sup>(٣)</sup> والسيوطي<sup>(٤)</sup> والكاندهلوي<sup>(٥)</sup>. وللخطابي في: (معالم السنن) قول قد يوهم ظاهره تناقضاً بينه وبين ما قاله النووي من اتفاق الحفاظ على ذلك الإدراج فهو قال: (قد اختلفوا في هذا الكلام هل هو من قول النبي ﷺ أو من قول ابن مسعود)<sup>(٦)</sup>. وقد بين العراقي مراد الخطابي<sup>(٧)</sup> بذلك الإختلاف فقال: (وأما قول الخطابي في المعالم اختلفوا فيه الخ)، ومراده إختلاف الرواة في وصله وفصله لا إختلاف الحفاظ، فإنهم متفقون على أنَّها مدرجة)<sup>(٨)</sup>. وبهذا انتفى التناقض بين الكلامين لاختلاف موضوعهما<sup>(٩)</sup>.

### المبحث الثالث الإدراج في الإسناد

وهو على أقسام:

القسم الأول: أن يكون متن الحديث عند راويه بإسنادٍ إلا طرفاً منه فإنه عنده بإسنادٍ آخر، فيجمع الراوي عنه طرفي الحديث بإسناد الطرف الأول، ويحذف اسناد طرفه الثاني ويروي جميعه بالإسناد الأول<sup>(١٠)</sup>.

<sup>(١)</sup> الخلاصة، ص ٤٤٩.

<sup>(٢)</sup> النكت، ص ٣٢٩.

<sup>(٣)</sup> فتح المغيث، ص ١٢٢.

<sup>(٤)</sup> التدريب، ص ٢٢٨. وشرح ألفيه العراقي، ص ١٧٩.

<sup>(٥)</sup> منحة المغيث، ص ٣٠٨.

<sup>(٦)</sup> معالم السنن، م ١ ص ١٩٨.

<sup>(٧)</sup> الخطابي هو الامام المحدث ابو سليمان حمد بن محمد البستي الخطابي كان ثقة ثبتاً من أوعيه العلم توفى سنة ٣٨٨ هـ - ٩٩٨ م. ينظر: تذكرة الحفاظ، م ٣ ص ١٤٩. وطبقات الحفاظ، ص ٤٠٣.

<sup>(٨)</sup> فتح المغيث، ص ٢٢٩.

<sup>(٩)</sup> أقصد بالموضوع: المسند إليه على اصطلاح المناطقة فهم بينوا أنَّ التناقض لا يتحقق إلا بإتفاق القضيتين في ثمان وحدات: الموضوع والمحمول. الخ. وهنا يختلف موضوع القضيتين فالنووي قال: الحفاظ متفقون، والخطابي: قال الرواة مختلفون. فلا تناقض إذن. ينظر: شرح الفناري على ايساغوجي، ص ٤٣.

<sup>(١٠)</sup> فتح المغيث للعراقي، ص ١٢٧. والمقدمة مع التقييد والإيضاح، م ١ ص ٥٣٣.

مثال ذلك حديث رواه أبو داود من رواية زائدة بن قدامة وشريك عن عاصم بن كليب، عن أبيه، عن وائل بن حجرٍ في صفة صلاة رسول ﷺ وقال فيه: (ثم جتتهم بعد ذلك في زمان فيه بردٌ شديدٌ، فرأيتُ الناس عليهم جل الثياب تحركُ أيديهم تحت الثياب)<sup>(١)</sup>.

فهذا الحديث متكون من متنين مختلفين، الأول في صفة الصلاة، والثاني في ذكر رفع الأيدي، قد روي كلاهما عن عاصم بن كليب ولكن بإسنادين مختلفين، الإسناد الأول هو الذي ذكرناه، وروي به صفة الصلاة خاصة<sup>(٢)</sup>، أمّا الإسناد الثاني فهو عن عاصم بن كليب عن عبد الجبار بن وائل، عن بعض أهله، عن وائل بن حجرٍ، وروي به رفع الأيدي، فيلاحظُ أنّ بعضاً من الرواة خذفوا إسناد الجزء الثاني وأدرجوه على إسناد الجزء الأول.

وقد نقل العراقي بعد ذكره لهذا المثال كلاماً لبعض الرواة يشبت وقوع ذلك الإدراج، ونقله منه الزركشي، فقالا: (قال موسى بن هارون الحمال<sup>(٣)</sup>): وذلك عندنا وهم، فقلوه ثم جتتهم... الخ. ليس هو بهذا الإسناد، وإنما أدرج عليه وهو من رواية عاصم بن عبد الجبار عن بعض أهله عن وائل، وهكذا رواه مبيناً زهير بن معاوية وأبو بدر شجاع بن الوليد، فميزاً قصة تحريك الأيدي من تحت الثياب عن عاصم بن كليب عن أبيه عن وائل)<sup>(٤)</sup> وقال ابن الصلاح (إنّه الصواب)<sup>(٥)</sup>.

القسم الثاني: الإدراج في السند أن يدرج في متن حديثٍ متن حديثٍ آخر، مخالفٍ للأول في الإسناد<sup>(٦)</sup>.

وعبارة التدريب في تعريف هذا القسم تقول: (أن يكونَ عنده متنان مختلفان بإسنادين مختلفين فيرويها بأحدهما، أو يروي أحدهما بإسناده الخاص ويزيد فيه من المتن الآخر ما ليس في الأول)<sup>(٧)</sup>.

<sup>(١)</sup> سنن أبي داود مع بذل المجهود، م ٤٣٨ ص ٤٣٨.

<sup>(٢)</sup> الباعث الحثيث، ص ٨٢. والمقدمة مع التقييد والإيضاح، م ٥٣٣ ص ٥٣٣.

<sup>(٣)</sup> هو أحد أئمة هذا الشأن، العارفين بعلم الأحاديث المستند إلى أقوالهم في الجرح والتعديل. ينظر: التقريب، م ٢ ص ٢٣٠ - ٧٠٤٨.

<sup>(٤)</sup> فتح المغيث، ص ١٢٧. ونكت الزركشي على ابن الصلاح، ص ٢٢٩.

<sup>(٥)</sup> المقدمة م ٥٣٣ ص ٥٣٣.

<sup>(٦)</sup> فتح المغيث للعراقي، ١٢٨. والمقدمة مع التقييد والإيضاح، م ٥٣٣ ص ٥٣٣.

<sup>(٧)</sup> التدريب، ص ٢٣٠.

مثال ذلك حديث رواه ابنُ أبي مرزوقٍ (١) عن مالك عن الزهري عن أنسٍ أنَّ رسولَ اللَّهِ ﷺ قال: (لاتباغضوا ولا تتحاسدوا ولا تتدابروا ولا تنافسوا) (٢)

فقوله: (ولاتنافسوا) مدرج في هذا الحديث أدرجه ابن أبي مرزوقٍ فيه من حديث آخر لمالك عن أبي الزناد (٣) عن الأعرج (٤) عن أبي هريرة عن النبي ﷺ: (إياكم والظنَّ فإنَّ الظنَّ أكذب الحديث ولا تجسسوا ولا تحسسوا ولا تنافسوا ولا تحاسدوا) (٥)، وكلا الحديثين متفقٌ عليه (٦) من طريق مالك، وليس في الأول: (ولاتنافسوا) وهي في الحديث الثاني (٧).

ونقل ابن عبد البر في شرح الحديث الأول عن بعض الأئمة أنَّه قال: (لا أعلم أحداً قال في هذا الحديث عن مالك ولا تنافسوا غير سعيد بن أبي مرزوقٍ (٨) وقد نقل العراقي (٩) والزرکشي (١٠) والأبناسي (١١) عن الخطيب أنَّه قال: (وقد وهم فيها ابن أبي مرزوقٍ عن مالك عن ابن الشهاب، وإنما يروونها مالك في حديثه عن أبي الزناد).

وما يجدرُ بالذكر أنَّ هناك شبهاً كبيراً بين القسم الأول والقسم الثاني من هذين القسمين اللذين ذكرناهما من الإدراج في الإسناد، حتى ذكر النووي في (التقريب) أحدهما، وعَلَّلَ السيوطي ذلك بأنه ربَّما رأى دخول المتروك فيما ذكره. (١٢)

(١) هو سعيد بن الحكم الجمحي ثقة ثبت توفي سنة ٢٢٤هـ - ٨٢٨م. ينظر: التقريب ص ٣٥٠.

(٢) رقم الحديث في الموطأ ١٤١١، ويقع في التمهيد، م ٣ ص ١٠.

(٣) هو عبدالله بن ذكوان الأموي ثقة فقيه توفي سنة ١٣٠هـ - ٧٤٧م. ينظر: التقريب، م ١ ص ٤٩٠ ترجمة ٣٣١٣.

(٤) الأعرج أبو داود عبدالرحمن بن هرمز كاتب المصاحف وشيخ الزهري كان ثقة ثبتاً عالماً توفي سنة ١١٧هـ - ٧٣٥م.

ينظر: تذكرة الحفاظ، م ١ ص ٧٥.

(٥) أما رقم هذا في الموطأ فهو ١٤١٢. ويقع في التمهيد، م ٧ ص ٢١٠.

(٦) - أخرجه البخاري في كتاب الأدب ورقمه ٦٠٧٦. وأخرجه مسلم في كتاب البر والصلة، الرقم: ٢٥٥٩.

(٧) - رواه البخاري: ١١٤٣. ومسلم: ٢٥٦٣.

(٨) التمهيد، م ٣ ص ١١.

(٩) فيفتح المغيث، ص ١٢٨.

(١٠) في نكته على ابن الصلاح، ص ٢٢٩.

(١١) الشذى الفياح، ص ١٠٧.

(١٢) التدريب، ص ٢٣١.

ثم رأيت الأستاذ أحمد محمد شاكر وقد أورد المثالين اللذين ذكرناهما للقسمين، لقسم واحد، وصوّب أنّه لافرق بينهما حيث قال بعد المثال الثاني (وهذا المثال فصله بعضهم عن الذي قبله وجعلهما قسمين، والصواب ما صنعناه، لانهما من نوع واحد)<sup>(١)</sup> وكذلك فعل الدكتور ماهر ياسين حيث ذكر المثالين للقسم الأول الذي ذكره ابن الصلاح إلاّ أنّه أعاد المثال الثاني في القسم الثالث، ورأى أنه صالح للتمثيل لقسمين مختلفين.<sup>(٢)</sup>

وقد استبعد العقل أن يكون الأول و الثاني قسماً واحداً مع أنّ كبار الحفاظ كأبن الصلاح والعراقي والعسقلاني جعلوهما قسمين مختلفين فبحثت في عباراتهم حتى وجدت لدى ابن حجر العسقلاني وتلميذه السخاوي ما يدل على وجود الفرق بين القسمين.

فالشيخ ابن حجر العسقلاني عندما ذكر هذين القسمين قال في الثاني: (ولا يكون ذلك الشيء - الذي يدرجه - من رواية ذلك الراوي ومن هذه الحِيثية فارق القسم الذي قبله)<sup>(٣)</sup> أما الشيخ السخاوي فبعد أن بيّن القسم الأول، قال في بيان الثاني: (ومنه أن يدرج من الراوي بعض حديث مسنده في حديث غيره، وهما عند راوٍ واحدٍ أيضاً لكن مع إختلاف السند جميعه فيهما)<sup>(٤)</sup>.

فالذي ذكره الشيخ العسقلاني بيان صريح لوجود الفرق بين الإدراجين وكذلك ما يفهم من كلام السخاوي، فنحن نعلم وجودَ متنين مختلفين قد رويًا بإسنادين مختلفين في كل قسم، وقد روي المتنان في كل منهما عن راوٍ واحدٍ وهو (عاصم بن كليب) في القسم الأول و(الامام مالك) في القسم الثاني، ويمكن أن نفهم من نصي الإمامين وجود الفرق بين القسمين من ناحيتين:

أولاهما أنّ المدرج والمدرج فيه كليهما من رواية الراوي المدرج في القسم الأول، وهذا ما يفهم من كلام الشيخين بطريق مفهوم المخالفة.

أما في القسم الثاني فالمدرج ليس من رواية الراوي المدرج كما هو منطوق النصين، وإنما قام بإدراج بعض مسنده في حديث غيره.

(١) - الباعث الحثيث، ص ٨٢.

(٢) - الجامع في العلل والفوائد، م ٦٣ ص ٥٥ م ٨٣ ص ٨٣.

(٣) - النكت، م ٢ ص ٧٥٣.

(٤) - فتح المغيث للسخاوي، م ١ ص ٢٦٩.

وثانيتها أن السندين وإن كانا مختلفين في القسمين، إلا أن الاختلاف في القسم الأول في بعض الرواة دون جميعهم، فقد رأينا أن بين (عاصم بن كليب) وبين (وائل بن حجر) في رواية صفة الصلاة راوياً واحداً، أما في رواية رفع اليدين فبينهما واسطتان، ولهذا يكون بالامكان عد الإسناد الأول عالياً والثاني نازلاً، أما في القسم الثاني فأختلف السند جميعه فيهما بعد مالك (رحمه الله تعالى).

القسم الثالث: أن يروي حديثاً عن جماعة بينهم إختلاف في إسناده فلا يذكر الإختلاف، بل تُدرج روايتهم على الإتفاق.<sup>(١)</sup>

مثال ذلك حديث الترمذي<sup>(٢)</sup> الذي رواه عبدالرحمن بن مهدي ومحمد بن كثير العبدي، عن سفيان الثوري، عن منصور<sup>(٣)</sup> والأعمش<sup>(٤)</sup> واصل الأحذب<sup>(٥)</sup> عن أبي وائل عن عمرو بن شرحبيل عن ابن مسعود قلت: يا رسول الله أي الذنب أعظم؟<sup>(٦)</sup>.

فقد أدرج عبدالرحمن بن مهدي، ومحمد بن كثير في هذا السند عمرو بن شرحبيل عن ابن مسعود، أما واصل فيرويه عن أبي وائل عن ابن مسعود ولا يذكر فيه عمرو بن شرحبيل<sup>(٧)</sup>.

ومما يدل على عدم وجود (عمرو بن شرحبيل) في رواية (واصل الأحذب) أن جماعة من الحفاظ الثقات رووا الحديث عن (واصل) ولم يذكروا عمرو بن شرحبيل، وقد ذكر السخاوي منهم<sup>(٨)</sup> سعيد بن مسروق<sup>(٩)</sup>،

<sup>(١)</sup> - التدريب، ص ٣٢٢. والمقدمة مع التقييد والإيضاح، م ١ ص ٥٣٣.

<sup>(٢)</sup> - سنن الترمذي ٣١٨٢.

<sup>(٣)</sup> - هو منصور بن المعتمر الامام الحافظ أحد الأعلام يحكى العجب في عبادته توفي سنة ١٣٢هـ - ٧٤٩م. ينظر: تذكرة الحفاظ، م ١ ص ١٠٧ والجرح والتعديل، م ٨ ص ٧٧٨.

<sup>(٤)</sup> - الأعمش هو سليمان بن مهران الأسدي تابعي كان يُسمى المصحف لصدقه ولقب بعلامة الاسلام توفي سنة ١٤٨هـ - ٧٦٥م. ينظر: تذكرة الحفاظ، م ١ ص ١١٦.

<sup>(٥)</sup> - واصل الأحذب قيل كان أعلم أهل المدينة بالقضاء توفي سنة ١٢٠هـ - ٧٣٧م. ينظر: شذرات الذهب، م ٢ ص ٩٠ - والعبر، م ١ ص ١٥٢.

<sup>(٦)</sup> - أبو وائل، شقيق بن سلمة الأسدي شيخ الكوفة وعالمها توفي سنة ٨٢٩ - ٧٠١م. ينظر: تذكرة الحفاظ ص ٤٨. والجرح والتعديل، م ٤ ص ١٦١٣.

<sup>(٧)</sup> - يراجع التدريب، ص ٣٣٢. والشذى الفياح، ص ١٠٧. وشرح السيوطي على الفيه العراقي، ص ١٨٢.

<sup>(٨)</sup> - في فتح المغيث له ص ٢٧١.

<sup>(٩)</sup> - قال الذهبي ثقة توفي سنة ١٢٦هـ - ٧٣٤م. ينظر: تهذيب الكمال، ترجمة ٢٣٣٣. والكاشف ص ٣٢٥، ترجمة ١٥٧٤.

وشعبة بن الحجاج ومالك بن مغول<sup>(١)</sup>، ومهدي بن ميمون<sup>(٢)</sup>، بل اقتصر ذكر عمرو على رواية منصور والأعمش.

وقد بينَّ الإسنادين معاً يحيى بن سعيد القطان في روايته عن سفيان وفصل أحدهما عن الآخر، رواه البخاري في صحيحه<sup>(٣)</sup> عن عمرو بن علي عن يحيى بن سعيد، عن سفيان، عن منصور والأعمش عن أبي وائل، عن عمرو بن شرحبيل عن عبدالله بن مسعود. اي بذكر(عمرو)في رواية منصور والأعمش، ثم رواه عن سفيان عن واصل، عن أبي وائل، عن عبدالله بن مسعود، أي من غير ذكر عمرو بن شرحبيل في رواية واصل.<sup>(٤)</sup>

وبعد أن ذكر الدار قطني بيان يحيى للإسنادين علَّق عليه قائلاً قال لنا أبو بكر النيسابوري: هكذا روى يحيى، ولم يذكر في حديث واصل عمرو بن شرحبيل، وذكره في رواية منصور والأعمش وهو الصواب ثم علَّل تصويبه بروايات الحفاظ الذين ذكرناهم، حيث لم يذكروا عمرواً في روايتهم عن واصل.<sup>(٥)</sup>

وهنا أشار الحافظ العراقي إلى نقطة مهمة لا بدَّ أن ينتبه الرواة اليها، وهي أنَّه لا ينبغي لمن يروي حديثاً بسند فيه جماعة في طبقة واحدة مجتمعين في الرواية عن شيخ واحد، أن يحدف بعضهم لاحتمال أن يكون اللفظ في السند أو المتن لاحدهم وأدرج رواية الباقر عليه، فرما كان من حذفه هو صاحب ذلك اللفظ<sup>(٦)</sup> والذي حدَّر منه العراقي قد حصل بالفعل في هذا الحديث الذي عندنا فقد رواه بعضهم عن بندار، عن ابن مهدي، عن سفيان، عن واصل وحده، عن أبي وائل، عن عمرو بن شرحبيل عن عبدالله، فزاد في السند عمراً من غير ذكر أحدٍ أدرج عليه رواية واصل - وهما منصور والأعمش - وكان ابن مهدي لما حدَّث به عن سفيان عن منصور والأعمش و واصل بإسناد واحد، ظنَّ الرواة عن ابن

(١) مالك بن مغول بكسر الميم وسكون الغين وفتح الواو ثقة ثبت توفي سنة ١٥٩هـ - ٧٧٥م. ينظر: التقريب، ص ٦٤٥١. والكاشف، ترجمة: ٥٢٦٢.

(٢) مهدي بن ميمون المعولى ثقة توفي سنة ١٧٢هـ - ٧٨٢م. ينظر: تهذيب التهذيب - ترجمة ٧٢١٣ -- والكاشف ترجمة ٥٧٤٢.

(٣) ورقمها عند البخاري ٤٧٦١، و ٦٨١١.

(٤) تدريب الراوي، ص ٢٣٤. ومنحة المغيِّث، ص ٣١٤.

(٥) العلل، للدار قطني ص ٢٢٢.

(٦) فتح المغيِّث - ١٣٠.

مهدي إتفاق طرقهم، فلهذا اقتصر على بعض شيوخ سفيان فحذف من هو صاحب السند الذي ذكره وأبقى من لاعلاقة له به<sup>(١)</sup> ولله درّ من قال: (إنّ الإدراج إسناد أمر إلى غير قائله!).

القسم الرابع: أن يكون المتن عند الراوي عن شيخه إلاّ طرفاً منه فإنّه لم يسمعه من شيخه فيه، وإنما سمعه من واسطة بينه وبين شيخه فيدرجه بعض الرواة عنه بلا تفصيل<sup>(٢)</sup>.

مثال ذلك حديث إسماعيل بن جعفر بن أبي كثير<sup>(٣)</sup> عن حميد الطويل عن أنس رضي الله عنه أنّ ناساً من عُرَنيّة<sup>(٤)</sup> قدموا على رسول الله ﷺ المدينة فأجتّوها فقال لهم رسول ﷺ إن شئتم أن تخرجوا إلى إبل الصدقة فتشربوا من ألبانها وأبوالها، ففعلوا فصحووا، ثم مالوا على الرعاة فقتلوهم وارتدوا عن الإسلام وساقوا ذود رسول الله ﷺ، فبلغ ذلك النبي ﷺ فبعث في أثرهم، فأوتى بهم، فقطع أيديهم وأرجلهم، وسمل أعينهم وتركهم في الحرة حتى ماتوا<sup>(٥)</sup>.

قال الخطيب هكذا روى إسماعيل بن جعفر بن أبي كثير الأنصاري جميع هذا الحديث عن حميد الطويل عن أنس بن مالك، وفيه لفظه لم يسمعها حميد من أنس، وإنما رواها عن قتاده عن أنس وهي قوله (وأبوالها)<sup>(٦)</sup> وقد بيّن الحافظ العسقلاني أن جمعاً رووا الحديث على الصواب مفصّلين رواية قتادة، مثل يزيد بن هارون، و محمد بن أبي عدي، ومروان بن معاوية وغيرهم، كلّهم يقول فيه (فشربتم من ألبانها) قال حميد قال قتادة عن أنس رضي الله تعالى عنه وأبوالها. ثم قال الشيخ العسقلاني: فرواية إسماعيل على هذا فيها إدراج وتسوية<sup>(٧)</sup>.

(١) - التدريب، ص ٢٣٢ وفتح المغيث العراقي، ص ١٣٠.

(٢) - نكت العراقي على ابن الصلاح ٢ ص ٧٥٤.

(٣) - إسماعيل هذا كنيته أبو اسحاق القاري، ثقة ثبت، توفي سنة ١٨٠هـ - ٧٩٦م. ينظر: التقريب، ٤٣١. و الكاشف، ص ٣٦٣.

(٤) - ضبطه النووي بضم العين المهملة، وفتح الراء وآخرها نون ثم هاء قبيلة معروفة، ومعنى إجتّوها، أي لم توافقهم لسقم أصابهم انظر: شرحه على صحيح مسلم ١١ ص ١٣٩.

(٥) - هذا المتن أخذته من صحيح مسلم من رواية هشيم، وإنما ذكرته بتمامه إطلائاً لمن لم يسمع بالقصة عليها. ينظر: صحيحه بشرح النووي ١١ ص ١٣٨ حديث ١٦٧١.

(٦) - الفصل للوصل، م ٢ ص ٦١٢.

(٧) - النكت على ابن الصلاح ٢ ص ٧٥٥ ويقصد بالتسوية: تدليس التسوية هذا وذكر الدكتور ماهر ياسين عدا من ذكرهم الحافظ من رواية الحديث على الصواب أربعة آخرين وهم بشرين المفضل وخالد بن الحارث وعبدالله بن بكر السهمي، ومعتمر بن سليمان. ينظر: الجامع في العلل والفوائد، م ٥ ص ٨٤.

ولعلَّ خير رواية تثبتُ هذا الإدراج رواية أبي عوانه<sup>(١)</sup>، عن طريق يزيد بن هارون عن حميد و فيها  
قال حميد: قال قتادة وأبوها لم اسمعه أنا من أنس<sup>(٢)</sup>.

القسم الخامس: أن يذكر المحدث إسناده فقط، وقبل أن يذكر المتن يقطعه قاطع، فيذكر كلاماً، فيظن  
بعض مَنْ سمعه إن ذلك الكلام هو متن ذلك الاسناد<sup>(٣)</sup>.

ومثاله الحديث الذي رواه ثابت بن موسى<sup>(٤)</sup> الزاهد عن شريك القاضي عن الأعمش عن أبي  
سفيان عن جابر مرفوعاً: (من كثرت صلواته بالليل حسنَ وجهه بالنهار)<sup>(٥)</sup> ولهذا الإدراج قصة ذكرها  
كل من ابن حبان<sup>(٦)</sup> وابن عدى<sup>(٧)</sup> والحاكم<sup>(٨)</sup> وابن طاهر المقدسي<sup>(٩)</sup> والعراقي<sup>(١٠)</sup> وغيرهم، وخلاصة أقوالهم أن  
ثابت بن موسى الزاهد دخل على شريك بن عبدالله القاضي وكان مزاحاً، والمستملي بين يديه وشريك  
يقول: حدثنا الأعمش عن أبي سفيان عن جابر قال رسول ﷺ.

ولم يذكر المتن، فالتفت شريك فرأى ثابتاً، فقال يبأسطه: (من كثرت صلواته بالليل حسنَ وجهه  
بالنهار) وإنما أراد بذلك ثابت بن موسى لزهده وورعه، فظنَّ ثابت - لغفلته - أنه روى الحديث مرفوعاً  
بهذا الإسناد فكان ثابت يحدِّث به عن شريك عن الأعمش عن أبي سفيان عن جابر، قال ابن حبان:  
(أدرجه ثابت في الخبر، وجعل كلام شريك قول النبي ﷺ ثم سرق هذا من ثابت جماعة ضعفاء وحدثوا  
به عن شريك.

<sup>(١)</sup> أبو عوانة الوضاح بن عبدالله قال الذهبي: الامام الحافظ الثبت محدث البصرة وكان من أركان الحديث توفى سنة  
١٧٦هـ - م - ينظر: سير أعلام النبلاء، م ٨ ص ٢١٧ والعبر، م ١ ص ٦٩.

<sup>(٢)</sup> إتحاف المهرة، ص ٦٠٦. والجامع في العلل والفوائد، م ٥ ص ٨٥.

<sup>(٣)</sup> نكت العراقي على ابن الصلاح، م ٢ ص ٧٥٥.

<sup>(٤)</sup> هو ثابت بن موسى الزاهد العابد ابو زيد الكوفي ضعيف الحديث - وقال ابن حبان كان يخطيء كثيراً لا يجوز الاحتجاج  
بغيره إذا انفرد: ينظر التقريب ٨٣١. والكمال، م ٢ ص ٥٣١ - والمجروحين ص ١٩٨. وميزان الاعتدال ص ٣٦٧.

<sup>(٥)</sup> أخرجه ابن ماجه برقم: ١٣٤٧.

<sup>(٦)</sup> المجروحين ص ١٩٩.

<sup>(٧)</sup> الكامل ص ٥٢٦.

<sup>(٨)</sup> المدخل الى الاكليل ١٦٩.

<sup>(٩)</sup> التذكرة بتحقيق كاتب هذا البحث كرسالة ماجستير. ص ٥٢٤.

<sup>(١٠)</sup> فتح المغيـث - ص ١٤٠.



وقد مثل ابن الصلاح بهذا الحديث لشبهه الوضع، حيث قال: وربما غلط غالب، فوقع في شبه الوضع من غير تَعَمُّد كما وقع لثابت بن موسى الزاهد في حديث من كثرت... الخ<sup>(١)</sup> والحديث وإن كان صالحاً مثلاً لهذا إلا أن ابن حبان جزم بأنه من المدرج.<sup>(٢)</sup>

## المبحث الرابع مسائل تتعلق بالإدراج

(المسألة الأولى: أسباب وقوع الإدراج:

يتوصل المتأمل في الأمثلة التي جمعها العلماء للأحاديث التي وقع الإدراج في متنها أو سندها إلى عدة أسباب تختلف فيما بينها من حيث نوايا المدرجين ومقاصدهم ولعل أهم هذه الأسباب:  
الأول: تفسير بعض الألفاظ الغريبة أو شرح العبارات العويصة، من قبيل الراوي نفسه. فيدرج عنه كلامه في كلام الرسول ﷺ<sup>(٣)</sup>.

وقد أشار الحافظ العسقلاني إلى ذلك قال: فإن سبب ذلك الاختصار من بعض الرواة، بحذف أداة التفسير، فيجاء مَنْ بعده فيرويه مُدْجاً من غير تفصيل، فيقع ذلك.. وكان وكيع<sup>(٤)</sup> يقول في الحديث: يعني كذا وكذا، وربما حذف (يعني) وذكر التفسير في الحديث. وكذا كان الزهري يفسر الأحاديث، وربما اسقط أداة التفسير، فكان بعض أقرانه يقول له: فصل كلامك من كلام النبي ﷺ<sup>(٥)</sup>.

مثال ذلك حديث ابن الشهاب الزهري، عن عروة بن الزبير عن عائشة أم المؤمنين في قصة بدء الوحي: (وكان يخلو بغار حراء فيتحنّث فيه وهو التعبد) فقله (وهو التعبد) تفسير(التحنّث) مدرج من كلام الزهري في المتن<sup>(١)</sup>.

الثاني: بيان حكم فقهي في المسألة ثم الاستدلال عليه بالحديث المرفوع. مثل حديث أبي هريرة الذي مثلنا به للإدراج في أول المتن: (أسبغوا الوضوء ويلّ للإعقاب من النار)<sup>(١)</sup>.

<sup>(١)</sup> المقدمة مع التقييد والايضاح، ٢ ص ٥٤٢.

<sup>(٢)</sup> كتاب المجروحين، ١، ص ١٩٩.

<sup>(٣)</sup> التأصيل الشرعي لقواعد المحدثين، ٥٧٥. والجامع في العلل والفوائد ص ٨٨. وفتح الباقي ٢١٤.

<sup>(٤)</sup> هو وكيع بن الجراح الامام الحافظ الثبت محدث العراق - نقل الذهبي أنه ما كان بالكوفة في زمان وكيع افقه ولا أعلم بالحديث منه. توفي سنة ١٩٧هـ - ٨١٢م - ينظر: تاريخ بغداد ١٣ ص ٤٦٦. وتذكرة الحفاظ ١ ص ٢٢٣.

<sup>(٥)</sup> النكت على ابن الصلاح ٢ ص ٧٥٠.

<sup>(٦)</sup> قد مثلنا بهذا الحديث للإدراج في وسط المتن، وأخرجنا الحديث هناك فيراجع. الهامشان ١٥ و ١٧ من هذا البحث.

فأبو هريرة رأى من خاطبهم يتوضئون عجالي، وربّما قصّروا في غسل أعقابهم، فبيّن لهم أنّ العقب جزء من الرجل، والرجل يجب غسلها، وتارك الواجب يعاقب بالويل.

الثالث: قياس مارواه الراوي شبيها بما ورد في كلام الرسول ﷺ ظناً منه أنّ علة حكم ما ورد في الحديث موجودة في الذي يراه شبيها به فيعطفه عليه حتى يشركه في حكمه.

وذلك مثل خبر هشام بن عروة بن الزبير عن أبيه عن بسرة بنت صفوان مرفوعاً (من مسّ ذكره أو انشبهه أوفعه - أصل الفخذين - فليتوضأ).

وذكر (الأثنيين والرفعين) ليس من كلام رسول ﷺ وإنّما هو من كلام عروة فأدرجه الراوي في متن الحديث فهماً منه أنّ سبب نقض الموضوع مسّ مظنة الشهوة، وفي ظنه أنّ ما قارب الشيء يكون مثله، فيُعطي حكمه<sup>(٢)</sup>.

الرابع: الغفلة التي تسبّب وقوع الراوي في الغلط من غير تعمّد.

كما وقع لثابت بن موسى في الحديث الذي مثلنا به للقسم الخامس من الإدراج في الإسناد (من كثرت صلواته بالليل حسن وجهه بالنهار)<sup>(٣)</sup>.

الخامس: حذف بعض الرواة أداة التفسير أو علامة التفصيل والشرح إختصاراً لنص المتن و السند، كما علّم في النص الذي رويناه عن الشيخ العسقلاني في الرقم ١-.

السادس: تعمد بعض الرواة من مرضى النفوس كما هو حالهم في التدليس وهذا ما توقعه العلماء، حتى نقل السيوطي عن ابن السمعاني<sup>(٤)</sup> وغيره من تعمد الإدراج فهو ساقط العدالة وممن يجرّف الكلم عن مواضعه وهو ملحق بالكذابين<sup>(٥)</sup>.

(١) سبق تخرجه في الهامش ٧.

(٢) فتح الباقي ٢٠٧. والفصل للوصل، م ١ ص ٣٤٦.

(٣) سبق تخرجه في الهامش ٩٢.

(٤) هو عبدالرحيم بن المحافظ ابي سعد عبدالكريم السمعاني وصفه الذهبي بالامام العلامة المفتي المحدث. توفى سنة

٦١٧هـ - ١٢٤٥م. ينظر: سير أعلام النبلاء، م ٢٢ ص ١٠٧ والعبر، م ٥ ص ٦٨.

(٥) التدريب، ٢٣٣.

المسألة الثانية: طرق معرفة الإدراج

أهم هذه الطرق:

الأول: أن يكون لفظه مستحيل الإضافة إلى النبي ﷺ.

مثال ذلك حديث عبدالله بن المبارك عن يونس بن يزيد الأيلي، عن الزهري، عن سعيد بن المسيب عن أبي هريرة (رضي الله عنه)، قال: قال رسول ﷺ: (للعبد المملوك أجران، والذي نفسي بيده لولا الجهاد في سبيل الله، والحج، وبر أُمِّي، لأحببتُ أن أموت وأنا مملوك)<sup>(١)</sup>.

فالفصل الذي في آخر الحديث لا يجوز أن يكون من كلام النبي ﷺ إذ يمتنع عليه أن يتمنى أن يصير مملوكاً، و أيضاً لم تكن له أم يبرها، فالائمة متفقون على أنه قول أبي هريرة أدرج في المتن<sup>(٢)</sup>.

وقد فصل المدرج عن ابن المبارك إبراهيم بن اسحاق وعبدان المروزي، وحبان بن موسى المروزي وعبدالله بن وهب وغيرهم، فقالوا بعد (أجران) والذي نفس أبي هريرة بيده<sup>(٣)</sup>.

الثاني: أن يصرح الصحابي بأنه لم يسمع تلك الجملة من النبي ﷺ، مثال على ذلك حديث ابن مسعود عن النبي ﷺ (من مات وهو لا يُشرك بالله شيئاً دخل الجنة، ومن مات وهو يُشرك بالله شيئاً دخل النار).

قال الخطيب: وهم في متن الحديث، حيث جعل العطاردي كله كلام النبي ﷺ وليس كذلك، وإنما الفصل الأول قول رسول الله ﷺ والفصل الثاني من كلام ابن مسعود، فهو بعد أن ذكر الفصل الأول قال: وأخرى أقولها ولم أسمعها منه ﷺ ثم أتى بالفصل الثاني<sup>(٤)</sup>.

وقد ورد الحديث في الصحيحين، ولكن بتقديم الوعيد على الوعد فقد أخرجه البخاري<sup>(٥)</sup> ومسلم<sup>(٦)</sup> كلاهما عن عبدالله بن مسعود بلفظ: (من مات يشرك بالله شيئاً دخل النار) وقلت أنا: (من مات لا يشرك بالله شيئاً دخل الجنة)<sup>(٧)</sup>.

<sup>(١)</sup> - الفصل للوصل، م١ص١٦٤. والحديث في الصحيحين رقمه عند البخاري ٢٥٤٨. وعند مسلم ١٦٦٥. وقد فصل

بينهما وقال والذي نفس أبي هريرة بيده.

<sup>(٢)</sup> - نكت العراقي على ابن الصلاح، م٢١ص٧٣٧.

<sup>(٣)</sup> - المصدر السابق. والجامع في العلل والفوائد، م٥ص٩١.

<sup>(٤)</sup> - المصدرين السابقين.

<sup>(٥)</sup> - ينظر: فتح الباري، م٣ص١٦٧٤ حديث ١٢٣٨.

<sup>(٦)</sup> - ينظر: صحيحه بشرح النووي، م٢ص٨٢ حديث: ١٥٠ص٩٢.

<sup>(٧)</sup> - نكت العراقي على ابن الصلاح، م٢ص٧٣٧.

الثالث: أن يُصَرَّحَ بعض الرواة بتفصيل المدرج فيه عن المتدريج المرفوع بأن يضيف الكلام، إلى قائله.<sup>(١)</sup>  
 مثال ذلك حديث عبدالله بن خيران، عن شعبه، عن أنس بن سيرين الأنصاري مولى أنس بن مالك أنه سمع ابن عمر رضى الله عنهما، يقول: طلقت إمرأتي وهي حائض فذكر عمر رضي الله عنه للنبي صلى الله عليه وسلم فقال: (مُرُهُ فليراجعها، فإذا طهرت فليطلقها قال فتحتسب بالتطبيق؟ قال فمه.<sup>(٢)</sup>  
 قال الخطيب: فهذا مدرجٌ، والصواب أن الإستفهام من قول ابن سيرين، وأن الجواب من ابن عمر رضى الله عنهما<sup>(٣)</sup>.

وقد فصل السؤال والجواب كثيرون، وحديث بعضهم في الصحيحين فقال بعد (فليطلقها) قلت لابن عمر: أتحسب تلك التطبيقية؟ قال: فمه.

### المسألة الثالثة: حكم الإدراج

نظراً لاختلاف أسباب حصول الإدراج، فإن حكمه يختلف أيضاً وكما يأتي:

الأول: أن كان القصد من الإدراج تفسير لفظة وبيان غامضٍ فالمنقول من العلماء أنه لا بأس به، فقد قال السيوطي: وعندي أن ما أدرج لتفسير غريب، لأيمنع ولذلك فعله الزهري وغير واحد من الأئمة<sup>(٤)</sup> وتبعه في رايه القاضي زكريا<sup>(٥)</sup> والكاندهلوي<sup>(٦)</sup> وغيرهما وذلك بشرط أن يأتي بلفظ يدل على الإدراج.

الثاني: وإذا وقع الإدراج من الراوي خطأ ثم تبين له خطأه فعليه أن يبين ما أدرجه ولا حرج على المخطيء.

وهذا إذا حصل نادراً أما إذا تكرر عنده، فإن الراوي يحكم عليه بالضعف في حفظه وإتقانه.<sup>(٧)</sup>

<sup>(١)</sup> نكت العسقلاني على ابن الصلاح، م ٢٣٧ ص ٧٣٧.

<sup>(٢)</sup> المصدر السابق وقوله: فمه - اسم فعل مرتجل ومعناه إنكفأ عما انت فيه - فما تكون ان لم تحتسب ؟ يراجع فتح

الباري حديث ٥٤٥٤ -

<sup>(٣)</sup> الفصل للوصول - ١٥٧ ص ١.

<sup>(٤)</sup> التدريب، ص ٢٣٣.

<sup>(٥)</sup> فتح الباقي، ص ٢١٤.

<sup>(٦)</sup> منحة المغيث، ص ٣١٥.

<sup>(٧)</sup> الإيضاح في علوم الحديث، ص ٢٢٠. والمدخل الى دراسة علوم الحديث، ص ٨٢٢.

الثالث: وإذا وقع الإدراج عمداً بقصد الإغراب والإيهام فهو حرام بإجماع أهل الحديث والفقه، ويسقط العدالة، ويُتهم فاعله بالوضع، ملحقاً بالكذابين كما قال ابن السمعاني: من تعدد الإدراج، فهو ساقط العدالة، ومن يجرف الكلم عن مواضعه وهو ملحق بالكذابين.<sup>(١)</sup>

## الخاتمة

أهم النتائج التي توصل إليها الباحث:  
أولاً: الحديث المدرج هو الذي يكون في سنده أو في متنه أو فيهما معاً زيادة ليست منه وإنما من أحد الرواة، وربما لا يوضح الراوي هذه الزيادة.  
ثانياً: الحديث المدرج من الأحاديث الضعيفة، إلا إذا نص فيه من قبل المدرج أو أحد الرواة على إدراجه وفصل قول الرسول ﷺ من قول المدرج، وكل ما ورد في الصحيحين هو من هذا النوع الثاني.  
ثالثاً: يتفق الباحثون في علوم الحديث على أن المدرج أنواع، إلا أن تقسيمهم لهذه الأنواع يختلف زيادةً ونقصاً كتخصيصه بالمتن من بعضهم أو بآخر الحديث من بعض آخر.  
رابعاً: حاول هذا البحث أن يجمع أقوال العلماء حول الإدراج مرتبةً ومنسقةً بغية تكوين صورة حقيقية لهذا النوع من حديث رسول الله ﷺ.  
خامساً: علم أن الإدراج قد يكون في المتن أو في السند، كما يمكن أن يكون في الأول أو الأثناء أو الآخر إلا أن نسبة ماورد منه لا تتساوى في هذه الأماكن فأكثر ماورد هو في الآخر ويليه الأثناء ثم الأول.

سادساً: ليس النقد الحديثي إلقاءً للكلام على عواهنه، بل هو في غاية العسر تحكمه القرائن وتقوية المرجحات لذا يحتاج الى إطلاع واسع وخبرة الرجال وأقوال عرّاف العلل حتى يوقف على حقيقة العلة ومنها (الإدراج) الذي حاول هذا البحث تعريفه وتوضيحه.  
سابعاً: قد تقوم قرائن تقوي في نفس الناقد الحكم على لفظه بالإدراج، ومن ثم ذكر العلماء جملة من الطرق التي تساعد الباحث وتعرفه بكون الحديث مدرجاً. كما أشير الى أنواع منها.  
ثامناً: الإدراج وإن كان علة يعل بها الحديث أينما وقع، إلا أن حكمه يختلف باختلاف السبب الذي أدى إليه، فهو جائز إن كان لتفسير غريب، وحرام إن وقع عمداً وبلا سبب شرعي، أما إذا كان خطأً فلا شئ فيه إلا إذا تكرر وكثر الخطأ، فيكون حينئذٍ جرحاً في حفظ الراوي وإتقانه، فلا يقبل.

(١) - تسهيل المدرج، ١٣ وعلوم الحديث. د. صبحي صالح، ص ٢٤٨ وقواطع الأدلة، م ٣٢٧.

## المصادر والمراجع

- ١- أحمد بن إسماعيل بن إبراهيم البخاري، صحيح البخاري، ترقيم وترتيب محمد فؤاد عبدالباقي، تقديم العلامة أحمد محمد شاكر، الطبعة الأولى، ٢٥١٤٢٥م، دار ابن الهيثم، القاهرة.
- ٢- أحمد بن الحسين بن علي بن موسى الإمام البيهقي، سنن البيهقي، الطبعة الأولى، مطبعة دائرة المعارف، حيدرآباد الهند.
- ٣- أحمد بن حنبل أبو عبدالله الشيباني، مسند الإمام احمد، بدون عدد الطبع ولا تاريخ النشر، المطبعة الميمنية، مصر.
- ٤- أحمد بن شعيب بن علي الحافظ أبو عبدالرحمن الإمام النسائي، سنن النسائي، الطبعة الأولى ١٤١٢هـ - ١٩٩١م، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.
- ٥- أحمد بن عبد الكريم السلامي، أبو أسحاق، المحاكمات الملاح بين مغلطاي وابن الصلاح ويتضمن كتاب (إصلاح ابن الصلاح) للحافظ مغلطاي، "قرأه وقدم له أبو عبيدة مشهور بن حسن آل سلمان، الطبعة الأولى ١٤٢٩هـ - ٢٠٠٨م). دار الأثرية، عمان - الأردن.
- ٦- أحمد بن عبدالحيد بن علي بن ثابت المعروف بالخطيب البغدادي، تاريخ بغداد، الطبعة الثانية ٢٠٠٤م - ١٤٢٥هـ، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.
- ٧- أحمد بن عبدالحيد بن علي بن ثابت المعروف بالخطيب البغدادي، الفصل للوصول المدرج في النقل، التحقيق محمد الزاهري، الطبعة الأولى ١٤١٨هـ ١٩٩٧م، دار الهجرة، الرياض.
- ٨- أحمد بن عبدالحيد بن علي بن ثابت المعروف بالخطيب البغدادي، الكفاية في علم الرواية، الطبعة الأولى ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م، مؤسسة الرسالة، بيروت - لبنان.
- ٩- أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، إتحاف المهرة بالفوائد المبتكرة من أطراف العشرة، الطبعة الأولى ١٩٩٢هـ - ١٩٩٨م، الجامعة الإسلامية، المدينة المنورة.
- ١٠- أحمد بن علي، الإمام ابن حجر العسقلاني، تهذيب التهذيب، الطبعة الأولى ٢٠٠٤م - ١٤٢٥هـ، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.
- ١١- أحمد بن علي، الإمام ابن حجر العسقلاني (الدرر الكامنة في أعيان المائة الثامنة) بلا عدد الطبع ولا تاريخ الطبع، دار الجيل بيروت لبنان.
- ١٢- أحمد بن علي، الإمام ابن حجر العسقلاني، فتح الباري بشرح صحيح البخاري، طبعة جديدة (١٤٢٦هـ - ٢٠٠٥م)، المكتبة العصرية، بيروت - لبنان.

- ١٣- أحمد بن علي، الإمام ابن حجر العسقلاني، نكت العسقلاني على ابن الصلاح، الطبعة الأولى ١٤٢٠هـ- ٢٠٠٩م، دار الامام احمد، القاهرة.
- ١٤- أحمد محمد شاكر، الباعث الحثيث، عنى به د. بديع للحام، مكتبة دار الفيحاء، دمشق(ط٣)، (١٤٢١هـ- ٢٠٠٠م).
- ١٥- بدرالدين الزركشي، النكت على ابن الصلاح، الطبعة الأولى ١٤٢٥هـ- ٢٠٠٤م، دار الكتب العلمية، بيروت.
- ١٦- برهان الدين الأبناس، الشذى الفيحاء من علوم ابن الصلاح، الطبعة الأولى ١٤٢٧هـ- ٢٠٠٦م، دار ابن حزم، بيروت- لبنان.
- ١٧- حمد بن محمد الخطابي أبي سليمان الامام الخطابي، معالم السنن، الطبعة الأولى ١٩٣٢هـ١٣٥٢م، المطبعة العلمية، حلب.
- ١٨- خليل أحمد السهارنفوري، بذل الجهول في حل سنن أبي داود، الطبعة الثانية، بدون سنة الطبع دار الفكر، بيروت- لبنان.
- ١٩- زكريا بن محمد بن أحمد بن زكريا الأنصاري، القاضي، فتح الباقي بشرح ألفيه العراقي، الطبعة الأولى ١٤٢٠هـ- ١٩٩٩م، دار ابن حزم، بيروت- لبنان.
- ٢٠- سليمان بن الأشعث السجستاني، أبو داود، سنن أبو داود، حكم على أحاديثه وآثاره وعلق عليه العلامة ناصرالدين الألباني، اعتنى به أبو عبيدة مشهور بن حسن آل سلمان، الطبعة الأولى، بدون تاريخ الطبع، مكتبة المعارف، الرياض.
- ٢١- شرف الدين يحيى النووي، شرح النووي على صحيح مسلم، الطبعة الأولى ١٤٢٩هـ- ٢٠٠٨م، دار الغد الجديد، القاهرة.
- ٢٢- عبد الحي ابن العماد الحنبلي، شذرات الذهب، الطبعة الأولى ١٤١٦هـ - ١٩٩٥م، دار ابن كثير، بيروت- لبنان.
- ٢٣- عبد الله بن عبد الرحمن بن الفضل الدارمي، التميمي، السمرقندي، سنن الدارمي، ١٩٦٦م، دار المحاسن، القاهرة.
- ٢٤- عبدالرحمن السيوطي ذيل تذكرة، (مع تذكرة الحفاظ تنظر أوصافها).
- ٢٥- عبدالرحمن السيوطي، تدريب الراوي، الطبعة الأولى ١٤٢٦هـ- ٢٠٠٥م، مؤسسة الريان، بيروت- لبنان.

- ٢٦- عبدالرحمن جلال الدين السيوطي، تسهيل المَدْرَج، الطبعة الأولى ٢٠٠٤م، دار ابن كثير، بيروت- لبنان.
- ٢٧- عبدالرحمن السيوطي، شرح السيوطي على ألفيه العراقي، الطبعة الأولى ١٤٢٩هـ-٢٠٠٨م، دار ابن حزم، بيروت- لبنان.
- ٢٨- عبدالرحيم العراقي، الحافظ، فتح المغيث بشرح ألفية الحديث، ١٤٢١هـ-٢٠٠٠م، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان.
- ٢٩- عبدالله بن عدى الجرجاني، الكامل، الطبعة الأولى ١٤٠٤هـ-١٩٨٣م، دار الفكر، دمشق.
- ٣٠- عبدالله شعبان، الدكتور، التأصيل الشرعي لقواعد المحدثين، الطبعة الثانية ١٤٢٩هـ ٢٠٠٨م، دار السلام، مصر.
- ٣١- عبدالمجد الغوري، المدخل إلى دراسة علوم الحديث، الطبعة الأولى ١٤٣٠هـ-٢٠٠٩م، دار ابن كثير، دمشق- السورية.
- ٣٢- عثمان بن عبدالرحمن ابن الصلاح الشهرزوري، المقدمة مع التقييد والإيضاح، التحقيق، الدكتور اسامة خياط، الطبعة الثانية ١٤٢٩هـ-٢٠٠٨م، دار البشائر الاسلامية، بيروت= لبنان.
- ٣٣- علي بن عمر البغدادي، سنن الدار قطني، الطبعة الأولى ١٣٨٦هـ-١٩٩٦م، مكتب هاشم عبدالله، القاهرة.
- ٣٤- علي بن محمد السخاوي علم الدين أبو الحسن، فتح المغيث بشرح ألفيه الحديث، الطبعة الأولى ٢٠٠٩م، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان.
- ٣٥- مالك بن أنس، الموطأ، الطبعة الأولى ١٤١٦هـ - ١٩٩٦م، دار الغرب الاسلامي، بيروت- لبنان.
- ٣٦- ماهر ياسين الفحل، الدكتور، أثر إختلاف الأسانيد والمتون، الطبعة الأولى ١٤٣٠هـ-٢٠٠٩م، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان.
- ٣٧- ماهر ياسين الفحل، الدكتور، الجامع في العلل والفوائد، الطبعة الأولى ١٤٣١هـ-٢٠٠٨م، دار ابن الجوزي، بيروت- لبنان.
- ٣٨- محمد بن أحمد بن عثمان الذهبي، سير أعلام النبلاء، تحقيق شعيب الأرنؤط، الطبعة الرابعة ١٤٠٦هـ ١٩٨٦م، مؤسسة الرسالة، بيروت-لبنان.



- ٣٩- محمد بن أحمد الإمام الذهبي، الكاشف في معرفة من له رواية في الكتب الستة وحاشيته، الطبعة الأولى ١٤١٨هـ- ١٩٩٧م، دار الفكر- بيروت- لبنان.
- ٤٠- محمد بن أحمد الامام الذهبي، تذكرة الحفاظ، الطبعة الثانية ١٤٢٨هـ ٢٠٠٧م، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.
- ٤١- محمد بن أحمد الامام الذهبي، ميزان الاعتدال، مطبعة عيسى الحلبي، القاهرة.
- ٤٢- محمد بن حبان بن أحمد بن حبان أبو حاتم التميمي البستي السجستاني ابن حبان، كتاب المجروحين من المحدثين، الطبعة الأولى، بدون تأريخ، المطبعة العزيرية، حيدر آباد.
- ٤٣- محمد بن حمزه شمس الدين الفناري، شرح الفناري على ايساغوجي، طبع في استانبول بدون تاريخ و رقم الطبعة.
- ٤٤- محمد بن طاهر المقدسي، التذكرة في غرائب الأحاديث الفكرة، التحقيق ابراهيم فتاح قادر، كاتب هذا البحث رسالة الماجستير، غير منشورة.
- ٤٥- محمد بن عبد الله الحاكم النيسابوري، العلل، الطبعة الأولى ١٤٢٢هـ ٢٠٠١م، دار الفيحاء، دمشق.
- ٤٦- محمد بن عبد الله الحاكم النيسابوري، المدخل إلى الأكليل، الطبعة الأولى ١٤٤٢هـ ٢٠٠١م، دار الفيحاء، دمشق.
- ٤٧- محمد بن عبد الله الحاكم النيسابوري، معرفة علوم الحديث، الطبعة الثانية ١٤٠٠هـ ١٩٧٩م، دار الآفاق الجديدة، بيروت.
- ٤٨- محمد بن علي بن وهب بن مطيع أبو الفتح تقي الدين، ابن دقيق العيد، الإقتراح، التحقيق قحطان الدوري، الطبعة الأولى ١٤٠٢هـ- ١٩٨١م، مطبعة الإرشاد، بغداد.
- ٤٩- محمد بن عمرو بن موسى بن محمد بن حماد، الضعفاء الكبير، الطبعة الأولى ١٤١٩هـ- ١٩٩٨م، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان.
- ٥٠- محمد بن عيسى بن سورة، أبو عيسى الإمام الترمذي، الجامع الصحيح وهو سنن الترمذي، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.
- ٥١- محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، الطبعة الأولى ١٤٣٠هـ- ٢٠٠٨م، دار صادر، بيروت- لبنان.

- ۵۲- محمد بن يزيد القزويني ابن ماجه، سنن ابن ماجه، الطبعة الأولى ۱۴۱۹هـ- ۱۹۹۸م، دار الجليل، بيروت- لبنان.
- ۵۳- محمد علي الشوكاني، البدر الطالع بحاسن من بعد القرن السابع، الطبعة الأولى ۱۳۴۸هـ- ۱۹۲۹م، بيروت- لبنان.
- ۵۴- مسلم بن الحجاج النيسابوري الإمام النووي، صحيح مسلم بشرح النووي، حققه وخرج أحاديثه محمد فؤاد عبدالباقي، حققه الشيخ عرفان حسونة، الطبعة الأولى ۱۴۲۰هـ- ۱۹۹۹م، دار إحياء التراث العربي، بيروت- لبنان.
- ۵۵- مصطفى سعيد الحن، الدكتور، الإيضاح في علوم الحديث، الطبعة الأولى ۱۴۱۹هـ، دار الكلم الطيب، دمشق.
- ۵۶- منصور بن محمد بن عبد الجبار التميمي الشيخ الإمام أبو المظفر السمعاني، قواطع الأدلة، الطبعة الأولى ۱۴۱۹هـ- ۱۹۹۸م، مكة المكرمة.
- ۵۷- يحيى بن شرف الامام النووي، خلاصة الأحكام في مهمات السنن وقواعد الإسلام، نسخة قديمة بدون تأريخ.
- ۵۸- يوسف بن الزكي عبدالرحمن أبو الحجاج المنزي، تهذيب الكمال في أسماء الرجال، الطبعة الثانية ۱۴۰۰هـ- ۱۹۰۸م، التحقيق، د. بشار عواد، مؤسسة الرسالة، بيروت- لبنان.
- ۵۹- يوسف بن عبدالله بن محمد بن عبد البر القرطبي، التمهيد، الطبعة الأولى ۱۴۲۴هـ- ۲۰۰۳م، دار الكتب العلمية، بيروت.

### پوخته‌ی تویژینه‌وه‌که به‌زمانی کوردی

(ئیدراج) له‌لای زانایانی فەرموده‌ی پیغه‌مبه‌ر بریتیه له تیکه‌لکردنی ووشه‌یه‌ک یان رسته‌یه‌ک له‌گه‌ل فەرموده‌یه‌کی پیغه‌مبه‌ردا له لایهن شهو که‌سه‌وه که فەرموده‌که ده‌گیریتته‌وه، له‌ناو ده‌قی فەرموده‌که یان سه‌نه‌ده‌که‌یدا، واته زنجیره‌ی که‌سانی گیره‌ره‌وانی به‌بی دیاری کردنی زیاد‌کراوه‌که که خه‌لکان ده‌که‌ونه هه‌له‌وه‌وه وا ده‌زانن شهو زیاد‌کراوه‌ش هه‌ر له فەرموده‌که‌دايه.

باسه‌که‌ش له پیتشه‌کیه‌ک و چوار باب‌ه‌ت و باس پیکهاتوه، که له‌پیتشه‌کیه‌که‌یدا هه‌ندی باسی ئیدراج و گرنگی باسه‌که کراوه دوايش له‌باسی یه‌که‌مدا مانای ئیدراج له‌لای زانایانی زمان و سه‌دیس روون کراوه‌ته‌وه‌وه پاشانیش ئیدراج دابه‌ش‌کراوه به دوو جو‌ره‌وه. شه‌وانیش ئیدراج له مه‌تنی فەرموده‌داو ئیدراج له‌سه‌نه‌دا.

له باسی دووه میشتدا باسی ئیدراجی مه تن کراوه و روون کراوه ته وه که سی جۆری هه یه، ئه وانیش  
 یان له سه رتای فهرمووده که دایه یان ناوه راستی یان کۆتاییه که یدا.  
 باسی سییه میشت که ته رخا ن کراوه بو ئیدراج له سه نه نندا پینج جۆری له و جۆره روونکراوه ته وه، وه  
 هه موو جۆره کانیش به نمونه ی راستی واقعی روونکراوه ته وه.  
 له باسی چواره میشتدا توێژه ره له چه ند باه تیک دواوه که په یوه ندی به هیزیان به ئیدراج هه وه هه یه که  
 سی باه ته:

باه تی یه که م هۆکاره کانی ئیدراج کردن له لایه ن گێره وه وانوه که شه ش هۆکار روونکراوه ته وه،  
 باه تی دووه میشت ئه و ریگایایانه روون ده که نه وه که ئیدراجی پی دناسیینه وه که لیبه دا سی ریگا  
 روونکراوه ته وه به لام باه تی سیه م و کۆتایی بو حوکمی ئیدراج کردن ته رخا نه که حوکمه که به گویره ی  
 مه به ستی ئیدراج که ره ده گۆری، ئه گه ره بو راقه کردن بو ریگای پی ددری، به لام ئه گه ره به هه له کرابو  
 پیویسته بو خه لکانی روونکاته وه دووپاتی نه کاته وه، به لام ئه گه ره به ده ستی ئه نقه ست بو ئه و  
 هه رامه و ئیدراج که ره متمانه له ده ست ددها، دواپیش پوخته ی باسه که له چه ند خالی کدا نامازه ی  
 پی دراوه .

### Research Summary

Specialists in the science of Sayings (Hadith) of Prophet Mohammed (Peace and blessing be upon him) usually define "Idraj" (Inclusion) as inclusion of a word , a phrase or a sentence in the original text of the saying by the narrator Sometimes this may mislead some people to believe that these additional words are parts of the sayings.

The research consists of an introductory part and four chapters.

In the Introduction and Chapter One I have tried to give a definition for Idraj and then to explain it and to classify it into two main categories. The first type is "Idraj in the text", and the other is "Idrij in attribution".

Chapter two deals with Idraj in the text i.e. "Inclusion in the text" and its places; while chapter three deals with Idrij in Attribution i.e. "Inclusion in Attribution" and its places.

In chapter four I have discussed some issues that have strong relations with Idraj, for instance causes and justifications of Idraj and ways of recognizing Idraj, and then the rules of Idraj. Finally the whole research is summarized in some important conclusion points.

# شعر الحسين بن مطير الأسديّ

## دراسة لغوية

م. م. ليث حازم محمود الموصليّ  
جامعة كويه  
فاكلتى التربية  
قسم اللغة العربية

### المقدمة

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله وعلى آله وصحبه ومن والاه إلى يوم الدين، أمّا بعد.

فللشعر العربي مكانة متميزة تفوق نظائرها من اللغات العالمية، وذلك لما يتمتع به من رصانة ودقة في استعمال الشعراء للغة وتوظيف الكلمات والعبارات بحسب مقتضى الحال الذي يرمى إليه الشاعر، فجاءت بأساليب متنوعة ضمنت اللغة وقواعدها، وعلى وجه الخصوص شعراء القرون الأولى ومنهم الحسين بن مطير الأسدي، وكيف لا والشعر العربي من أحد أكبر المقومات التي حفظت للغة العربية قواعدها واستمد علماء اللغة منه أصولها، والشاهد في ذلك كتب اللغة التي بين أيدينا اليوم إذ نراها تزخر بالشواهد الشعرية، وهذا مما عزّز مسيرتنا في كتابة هذا البحث، إذ تناولنا بالبحث أبرز الظواهر اللغوية في شعر الحسين بن مطير الأسدي وهو من مخضرمي الدولتين الأموية والعباسية، وله فيهما مديح كثير للولادة والخلفاء، وتميزت قصائده بلغتها الرصينة، فضلا عن بعض التفاتاته اللغوية التي تنم عن استيعابه للغة بشكل لا يدع مجالاً للشك في قدرته اللغوية، قال فيه المؤرخون (كان زيه وكلامه كزي أهل البادية وكلامهم وذلك بين في شعره)، وهذا ما دفعنا إلى دراسته وبيان الظواهر اللغوية التي تمتع بها شعره عن طريق مستويات اللغة متضمنة المستوى الدلالي في مباحثها وهي المستوى الصرفي والمستوى التركيبي والمستوى الصوتي.

وأَسأل الله أن أكون قد وقفت في كتابته والله وليّ التوفيق.  
أولاً: المستوى الصرفي:

يعدّ المستوى الصرفي من المستويات المهمة في الدراسات اللغوية وخصوصاً في الدراسات التي تتناول الظواهر اللغوية، ذلك أنّه عن طريق هذا المستوى تتّضح مدى قدرة الكاتب أو الشاعر على فهمه لحدود اللغة وغوامضها، كما تتّضح مدى معرفته في طريقتة للاستعمالات والاختيارات التي اختارها في توضيح رغبتة في تفضيل بعض الاستعمالات عن بعضها الآخر، ولكن الغريب الذي لحظناه على معظم الدراسات اللغوية التي تناولت بالبحث المستوى الصرفي أنّنا وجدناها مقتصرة في تتبع الشذوذ والأغلاط اللغوية المستعملة من قبل الكاتب أو الشاعر، وهذا فيه نوع من التخبط في العمل، إذ أنّ المستوى الصرفي لا يُعنى فقط بتتبع الشواذ المستعملة وإنّما في الاستعمالات الصحيحة التي جاء بها في شعره، وذلك لبيان قدرة الشاعر في هضم قواعد اللغة وتصريفاتها في سبيل بيان المزية التي يتمتع بها الشاعر من الناحية الصرفية في كتابة شعره، ورأينا أن نعرض بعضاً من الاستعمالات الصرفية الصحيحة التي تنم عن ثقافة الأسي اللغوية، وبيان سعة معرفته باللغة العربية، فضلاً عن الشواذ، فقال الأسي:

أَحْنُ وَيَثْنِينِي الْمَهْوَى نَحْوَ يَثْرِبِ      وَيَزْدَادُ شَوْقِي كُلَّ مُمْسَى وَشَارِقِ<sup>(١)</sup>

فموطن الحديث هنا عن صيغة فاعل في كلمة (شارق) فالقياس فيه أن يقول (مُشْرِق) ذلك أنّ الفعل رباعياً وهو (أشرق) والفعل الرباعي يكون اسم فاعله على وزن مضارعه مع ابدال حرف المضارعة ميماً مضمومة وكسر ما قبل الآخر<sup>(٢)</sup>، لاسيما أنّه استعمل الفعل نفسه في موضع آخر فقال:

فَكَانَهَا فِيهِ نَهَارٌ مُشْرِقٌ      وَكَانَهُ لَيْلٌ عَلَيْهَا مُظْلَمٌ<sup>(٣)</sup>

فالصيغة هنا جاءت على القياس وهي (مشرق)، وهذا الاستعمال إنّ دلّ على شيء فإنّما يدلّ على سعة معرفة الشاعر بلغة العرب فيقال: شرقت الشمس إذا طلعت ولما يُنرّ ضوءها ويقال أشرقت الشمس إذا ما طلعت وأنار ضوءها<sup>(٤)</sup>، ففي البيت الأول قال (شارق) على وزن فاعل وهو صحيح ذلك

(١) ديوانه / ١٧٦.

(٢) ينظر: التطبيق الصرفي لعبدة الراجحي / ٧٦.

(٣) ديوانه / ١٩٣.

(٤) ينظر: ماجاء على فعلت وأفعلت بمعنى واحد للجواليقي / ٤٩.

أنّه قصد وقت طلوع الشمس، وفي البيت الثاني قال (مشرق) على وزن (مُفْعِل) اسم الفاعل ذلك أنّه قصد طلوع الشمس منيرة ولذلك قال (نهار مشرق).  
وقال أيضا<sup>(١)</sup>:

وَكَانَ بَارِقَهُ حَرِيْقٌ يَلْتَقِي  
رِيْحٌ عَلَيْهِ وَعَرَفَجٌ<sup>(٢)</sup> وَالْأَاءُ<sup>(٣)</sup>

فموطن الشاهد هنا استعماله صيغة اسم الفاعل (بارق) مع أنّه كان بإمكانه أن يستعمل صيغة (فعل) فيقول (بريق)، فبعيدا عمّا يترتب على البيت من زحافات وعلل عروضية، فكان الأولى بالشاعر أن يستعمل صيغة المبالغة (فعل) وذلك لما تدلّ عليه من كثرة الحدث وشدّته<sup>(٤)</sup> (أي البرق الشديد) كون صيغ المبالغة أبلغ من اسم الفاعل في إيصال معنى كثرة الحدث وشدّته<sup>(٥)</sup>، إلّا أنّنا نجد الشاعر قد أثار استعمال صيغة (فاعل) وذلك لما في هذه الصيغة من الديمومة والاستمرارية والثبوت في الحدث<sup>(٦)</sup> على القوة والشدّة في البرق، فأعطت هذه الصيغة ما لم تعطه صيغة (فعل) لو أنّه استعملها بدل هذه الصيغة.

وقال أيضا<sup>(٧)</sup>:

عَدِقٌ يَنْتِجُ بِالْأَبَاطِحِ<sup>(٨)</sup> فَرَقًا  
تَلِدُ السُّيُولَ وَ مَاهَا أَسْلَاءُ<sup>(٩)</sup>

فالحديث هنا عن صيغة (يفعل) في (ينتج)، فكان بإمكان الأسيدي أن يقول (ينتج) على وزن (يفعل) وكفى، إلّا أنّه أثار استعمال الوزن (يفعل) وذلك لما فيه من قوة الدلالة والزيادة في الحدث<sup>(١)</sup>

(١) ديوانه / ١٣٤.

(٢) العرفج: نوع من أنواع الشجر السهلية. ينظر: القاموس المحيط / ١٩٤.

(٣) الألاء: نوع من أنواع الشجر مرّ المذاق. ينظر: القاموس المحيط / ٤٥.

(٤) ينظر: التطبيق الصرفي لعبده الراجحي / ٧٧.

(٥) ينظر: الجملة العربية والمعنى لفاضل السامرائي / ٢٠٣.

(٦) ينظر: الكافية في النحو لابن الحاجب، شرحه: رضي الدين الاسترأبادي، ١ / ٢٧٩، دلائل الإعجاز لعبد القاهر المجراني، تعليق: محمد رشيد رضا / ١٣٤، الفعل زمانه وأبنيته لابراهيم السامرائي، ط ٢ / ٣٥، رسالة في اسم الفاعل لآحمد العبادي / ٢٩، اسم الفاعل والموازنة بينه وبين الصفة المشبهة لصلاح الدين الزعبلوي، مجلة التراث العربي، اتحاد الكتاب، دمشق، ع ١، (١٩٩٥م) / ١٨.

(٧) ديوانه / ١٣٦.

(٨) الأباطح: جمع أبطح: وهو مسيل واسع فيه دُفاق الحصى. ينظر: القاموس المحيط / ٢٠٨.

(٩) أسلاء: جمع سلى: وهو جلدة يكون فيها الولد من الناس والمواشي. ينظر: القاموس المحيط / ١١٩١.

لبيان أنّ هذا الماء النازل في ذلك الوادي لم يكن ينتج من السحاب بشكل طبيعي وإنّما كانت كثيرة الانتاج.

أمّا الشواذ اللغوية: فالشذوذ في اللغة يعني الانفراد وكلّ شيء منفرد فهو شاذ<sup>(١)</sup>، وهو ما ندر عن الجمهور... وأشدّ جاء بقول شاذ<sup>(٢)</sup>، فهو إذا الانفراد والتفرّق وهذا يعني أنّ الشاذ هو الذي خلاف القياس وإنّ كان كثيرا<sup>(٤)</sup>، ويعني كذلك أنّ الأشياء الشاذة لا تحمل على ما شدّ ولكن تحمل على ما كثر<sup>(٥)</sup>، ومن هذه الشواذ صيغة (افعل) ك (احمر) قال الأسدي:

مَبْلَعُ التَّقْرِيبِ يَعْجُوبُ<sup>(٦)</sup> إذا      بَادَرَ الجَوْتَةَ واحمرَّ الأفقُ<sup>(٧)</sup>

فموطن الشاهد قوله (احمر) إذ يقول الحريري: ويقولون في هذا النوع قد اصفرّ لونه من المرض واحمرّ خده من الخجل وعند المحققين أنّه إنّما يقال اصفرّ واحمرّ ونظائرها في اللون الخالص الذي تمكّن واستقرّ وثبت واستمرّ فأما إذا كان اللون عرضا لسبب يزول ومعنى يحول فيقال فيه احمرّ واصفرّ ليعبر بين اللون الثابت والمتلون العارض، وعلى هذا جاء في الحديث ((فجعل يحمرّ مرة ويصفرّ أخرى))<sup>(٨)</sup>، ويرى الفارابي أنّ احمرّ لغة في احمر<sup>(٩)</sup>، فالشاعر يصف فرسا له بآته كالشمس حين غروبها إذ تظهر الشمس في ذلك الوقت حمراء وهذا الاحمرار في الشمس ليس ثابتا ولا مستمرا إذ أنّه يزول مع غروب الشمس فكان على الشاعر أن يقول (واحمرّ الأفق) بدل (احمرّ)، ليعبر بين اللون الثابت والمتلون العارض كما أسلفنا.

(١) ينظر: الخصائص لابن جني ٢ / ٢٦٦ - ٢٦٧.

(٢) ينظر: العين للخليل بن أحمد الفراهيدي ٦ / ٢١٥.

(٣) ينظر: القاموس المحيط / ٣١٥ ، لسان العرب ٥ / ٥٩.

(٤) ينظر: الظواهر اللغوية في شعر الرمادي / ٧٤٧.

(٥) ينظر: رسالة الملائكة للمعري / ٧٤.

(٦) اليعسوب: الفرس السريع الطويل. القاموس المحيط / ١١٦.

(٧) ديوانه / ١٧٥.

(٨) ينظر: درة الغواص للحريري / ١٥٠ - ١٥١.

(٩) ينظر: ديوان الأدب للفارابي ٢ / ٤٧٥.

ثانيا: المستوى التركيبي:

التقديم والتأخير:

إنّ للتقديم والتأخير عدّة ضروب تختلف باختلاف السياق، فمنها ماهو للاختصاص، ومنها ماهو للتشويق والتفاؤل وغيرها... فتترتب الألفاظ في النطق تبعا لترتيب المعاني في النفس، ومن هنا يكون الكلام واحدا في مادته وحروفه، ولكن قد تختلف صيغته وترتيب كلماته من متكلم لآخر، بل عند المتكلم الواحد إذا ما اختلف المعنى في نفسه<sup>(١)</sup>، ولذلك قال الجرجاني فيه: ((هو باب كثير الفوائد، جم المحاسن، واسع التصرف))<sup>(٢)</sup>، ففيه يتضح الحرق المنهجي لقانون اللغة القائم على أساس التزام الرتب النحوية في النص، ويمثل في نظر بعض المحدثين انزياحا سياقيا<sup>(٣)</sup>، وملمحا متميزا في الشعر<sup>(٤)</sup>، وعليه فإنّ التقديم والتأخير في الجملة لا يأتيان للاهتمام أو العناية فحسب وإنما يأتيان لتحرير المعنى وضبط الدلالة<sup>(٥)</sup>.

فتنظيم الجملة من حيث التقديم والتأخير يرتبط بمرونة الكلمة وقابليتها على الحركة، ففي اللغة العربية تتمتع الكلمة بقدر وافر من الحرية داخل اطار الجملة فلا يحدّها موقع معين، وهي بذلك تفرق عن بعض اللغات التي تكاد تقترب في خواصها النحوية نحو الجمود، وذلك بسبب غياب الإعراب وميل نظام الجملة فيها إلى شيء من الاستقرار<sup>(٦)</sup>، ولذلك أدّت هذه المرونة والحرية في النظم إلى تنوع أساليب القول، فكان التقديم والتأخير ضربا من ضروب حرية اللغة، يعتمد إليه الشاعر ليولّد عدولا في النص لأجل أن يقول شيئا لا يمكن قوله بشكل آخر دون أن يفقد شيئا من معناه وقوته الإيحائية قبل التقديم أو التأخير، فيقدّم ويؤخر ليكسب جملته الشعرية شيئا من الجدّة وينأى بها عن جمود الدلالة ذلك لأنّ أيّ تغيير في النظام التركيبي للجملة يترتب عليه تغيير الدلالة وانتقالها من مستوى إلى مستوى آخر<sup>(٧)</sup>،

(١) ينظر: دراسات بلاغية لبسيوني عبد الفتاح / ٥١ ، البلاغة العربية لعبد العاطي غريب / ١٢٩ - ١٣٠ ، البلاغة

فنونها وأفنانها لفضل حسن / ٢٠٧ .

(٢) دلائل الإعجاز / ٨٢ .

(٣) ينظر: بنية اللغة الشعرية / ٤٩ .

(٤) ينظر: المصدر نفسه / ١٨ .

(٥) ينظر: التراكيب النحوية من الوجة البلاغية عند عبدالقاهر لعبد الفتاح لاشين / ١٤٢ .

(٦) ينظر: من أسرار اللغة لإبراهيم أنيس / ٢٩٨ .

(٧) ينظر: البلاغة والأسلوبية / ٢٥ .



فهو على ذلك دلالة على التمكن من الفصاحة وحسن التصرف، وموضعه الموضع الذي يقتضيه المعنى<sup>(١)</sup>.

إن ترتيب المسند والمسند إليه في الجملة الفعلية عند النحويين هو أن يذكر الفعل أولاً ثم يذكر الفاعل، وقد جعل النحويون إبلاء الفاعل للفعل أصلاً، وجعله بعضهم من أحكام الفاعل<sup>(٢)</sup>، وجعله السيوطي واجب التأخير<sup>(٣)</sup>، وذهب بعض المحدثين إلى جواز تقدّمه على فعله، وأن نحو (زيدٌ قام) فزيدٌ فاعل لا مبتدأ<sup>(٤)</sup>، وسنذكر لهذا الموضع مجموعة من الشواهد الشعرية التي ندعم بها ذلك.

قال الأسدي:

كثُرَتْ لِكثْرَةِ قَطْرِهِ أَطْبَاؤُهُ      فَإِذَا تَحَلَّبَ فَاضَتْ الْأَطْبَاءُ<sup>(٥)</sup>

فقد فصل الشاعر بين الفعل (كثرت) وفاعله (أطباؤه) بالجار والمجرور (لكثرة قطره) وهو تأخير يستحق التقديم، فقد عمد الشاعر إلى ذلك لتشويق المتلقي إلى معرفة مالذي كثر وهو (أطباؤه)، والأطباء جمع طُبي، والطُّبُّ بالكسر والضم حلمات الضرع التي من حُفْلٍ وظِلْفٍ وحافر وسبع<sup>(٦)</sup>.

وقال أيضاً:

مَنَازِلُ هَيِّجَتْ لِلْقَلْبِ شَوْقًا      وَلِلْعَيْنَيْنِ دَمْعًا وَاكْتِنَابًا<sup>(٧)</sup>

فقد قدّم الشاعر هنا الفاعل (منازل) على فعله (هيجت) ليفيد بهذا التقديم الاختصاص، على أنّ هذه المنازل دون غيرها من المنازل هي التي هيّجت في القلب شوقاً، وأنّ العبارة كانت ستختلف لو قال: (هيّجت منازل)، ذلك أنّ التعبير بالجملة الاسمية أقوى وأبلغ وأثبت من الجملة الفعلية، ذلك أنّ الجملة الفعلية دالّة على الحدوث والتجدد، بينما الجملة الاسمية دالّة على الثبوت<sup>(٨)</sup>، وعليه فإنّ التعبير بالشواهد أقوى وأبلغ من المتجددات.

(١) ينظر: أساليب بلاغية، أحمد مطلوب / ١٩٨.

(٢) ينظر: الموفي في النحو الكوفي / ١٨، شرح ابن عقيل / ١ / ١٦١.

(٣) همع الهوامع / ١ / ١٥٩.

(٤) ينظر: في النحو العربي نقد وتوجيه / ٤٢ - ٤٣.

(٥) ديوانه / ١٣٣.

(٦) ينظر: القاموس المحيط / ١٢٠٠.

(٧) ديوانه / ١٣٨.

(٨) ينظر: الإيضاح للقرظيني / ٨٦، لمسات بيانية لفاضل صالح السامرائي / ١٥.

ومن أنواع التقديم عند الشاعر تقديم الخبر على المبتدأ: فمن حق المبتدأ أن يُقدّم في الكلام ذلك لأنه أوّل ما يتبدى به الكلام، ولذلك سميّ مبتدأ، ولكنّ العرب أحيانا تقدّم الخبر على المبتدأ، فالتقديم هنا - للعناية والاهتمام. قال سيبويه (١٨٠هـ) ((كأنّهم إنّما يقدّمون الذي بيانه أهمّ لهم وهم ببيانه أعنى، وإنّ كانا جميعا يهمناهم ويعنيانهم))<sup>(١)</sup>، وقد ذكر شاعرنا مجموعة من الأبيات الشعرية التي قدّم فيها الخبر على المبتدأ، وسنذكر مجموعة من الشواهد منها:

قال الأسدي واصفا السحاب:

وَلَهُ رَبَابٌ هَيْدَبٌ لِرَفِيفِهِ      قَبْلَ التَّبَعِ دِيمَةٌ وَطُفَاءٌ<sup>(٣)</sup>

فقد قدّم الجار والمجرور (له) والذي يمثل خيرا للمبتدأ (رباب) وهو تقديم حقه التأخير، فقد قدّمه الشاعر ليفيد به الاختصاص والتأكيد على أنّ هذا السحاب هو وحده من له هذا الرباب الهيدب لا غيره.

وقال أيضا:

لَوْ كَانَ مِنْ لُجَجِ السَّوَاخِلِ مَاءٌ      لَمْ يَبْقَ فِي لُجَجِ السَّوَاخِلِ مَاءٌ<sup>(٤)</sup>

فموطن الشاهد هو (من لجج السواحل) خبر (كان) المقدم على اسمها (ماء) وهو تقديم حقه التأخير، فأفاد بهذا التقديم الاختصاص والتهويل في ذهن المتلقي كي يستعظم أمر هذا المطر النازل بهذه القرية.

ومن أنواع التقديم تقديم جواب الشرط في الجملة الشرطية التي هي قسمان أولهما يسمّى فعل الشرط، وثانيهما يسمّى جواب الشرط، ولكلّ موقعه في الجملة يأتي فيها بحسب مقتضى الحال، فمن حقّ فعل الشرط أن يتقدّم على جوابه، ولا يتقدّم جواب الشرط على فعله أبدا بحسب ما يذهب إليه البصريون، ويتقدّم على فعله حسبما يرى الكوفيون، وذهب ابن السراج (٣١٩هـ) إلى أنّ جواب الشرط لا يقدم على فعله إلّا في ضرورة شاعر<sup>(٥)</sup>، وهذا ما حصل مع شاعرنا فإنّه قدّم الجواب على الفعل إذ قال:

(١) ينظر: الكتاب لسيبويه ١ / ١٥.

(٢) التبّع: وهو البعاق ويعني وابل المطر المفاجئ. ينظر: القاموس المحيط / ٨٠١.

(٣) ديوانه / ١٣٣.

(٤) ديوانه / ١٣٦.

(٥) ينظر: معاني النحو لفاضل صالح السامرائي ٤ / ١٠٢ - ١٠٣.

أَتَيْتُكَ إِذْ لَمْ يَبْقَ غَيْرُكَ جَابِرٌ      وَلَا وَاهِبٌ يُعْطِي اللُّهْمَا وَالرَّغَائِبَا<sup>(١)</sup>

إذ قدّم الشاعر جواب الشرط (أتيتك) على جملة الشرط (إذا لم يبق) فأفاد بهذا التقديم التحبب والمديح والعناية والاهتمام، أي أنني لن أقصد غيرك إذا ما احتجت إلى شيء، فأنت لوحدك المعطي من دون حساب.

الحذف:

تعدّ ظاهرة الحذف من المزايا الأسلوبية في لغتنا العربية، وهي من الأساليب البلاغية العالية التي لا تسلّم قيادها إلّا لمن كان له الذوق السليم في فنون البلاغة وأساليبها، فالحذف يحمل بين طياته شيئاً من الإيجاء والتكثيف، يظهر عن طريق اسقاط جزء مهم من أجزاء الجملة والاستدلال عليه بأحد عناصرها<sup>(٢)</sup>، وقد تنبّه بلاغيونا القدماء إلى أهميته وجماليته، فقال عبدالقاهر الجرجاني (٤٧١هـ): ((هو باب دقيق المسلك، لطيف المآخذ، عجيب الأمر، شبيه بالسحر، فإنك ترى به ترك الذكر، أفصح من الذكر، والصمت عن الإفادة، أزيد للإفادة، وتجذك أنطق ما تكون إذا لم تنطق، وأتمّ ما تكون بيانا إذا لم تُبَيِّن))<sup>(٣)</sup>، فالشاعر إنّما يلجأ إليه لتلبية حاجات فنية يرمي من ورائها تنشيط الخيال وإشارة انتباه المتلقي فضلاً عن تحقيق التناغم الصوتي في بنية البيت الشعري أو تحقيق غاية بلاغية خفية، فالمتذوق للأدب لا يجد متاع نفسه في السياق الواضح والمكشوف، بل إنّه يجد متعة نفسه حين يتحرك حسه وينشط، وذلك كي يستوضح ويستبين ويكشف الأسرار والمعاني من وراء الإيجاءات والرموز، وحين يدرك مراده، ويقع على ما أراده من المعنى يكون ذلك أمكن في نفسه وأملك لها من المعاني التي يجدها مبذولة في اللفظ<sup>(٤)</sup>، ومن هذا يتبين بأنّ فضل الحذف يتجلى في خلق التجاوب بين منشئ الكلام ومتلقيه، عن طريق اشراك المتلقي في بلوغ ما يراد إبلاغه إليه، فيلقي عليه بعض الكلام، ويترك له تقدير ما حجب عنه وحذف<sup>(٥)</sup>، فالحذف على ذلك أحد ضروب الإيجاز في حذف المفردة والجملة لدلالة

(١) ديوانه / ١٣٩.

(٢) ينظر: الجملة العربية تأليفها وأقسامها لفاضل صالح السامرائي / ٧٥..

(٣) دلائل الإعجاز / ١٠٤.

(٤) ينظر: خصائص التراكيب لحمد أبو موسى / ١١١ - ١١٢.

(٥) ينظر: نحو المعاني لعبد الستار الجوّاري / ٨٣، التراكيب النحوية من الوجهة البلاغية / ١٥٩ - ١٦٠.

فحوى الكلام عليه، ولا يكون ذلك إلّا فيما زاد معناه عن لفظه<sup>(١)</sup>، ونجد أسلوب الحذف في ديوان الأسيدي بعدة أنواع، منها حذف المبتدأ إذ قال في وصف المطر:

مُسْتَضْحِكٌ بِلَوَامِعِ مُسْتَعْبِرٍ  
بِمَدَامِعِ نَمِّ تَمْرَهَا الْأَقْدَاءُ<sup>(٢)</sup>

فقد حذف الشاعر المبتدأ (هو) وأثبت الخبر (مستضحك، مستعبر) والتقدير (هو مستضحك - هو مستعبر)، ولا يخفى ما في هذا الحذف من جمال ورشاقة للتعبير وبعد عن التّطويل فضلا عما يؤديه من بيان للمعنى في تحقيق التناغم الصوتي بين لفظتي (مستضحك، مستعبر).

وقال واصفاً أحبائه وأصحابه من بني تميم:

ذَهَبٌ حَيْثُ مَا ذَهَبْنَا وَدُرٌّ  
حَيْثُ دُرْنَا وَفِضَّةٌ فِي الْفَضَاءِ<sup>(٣)</sup>

فقد حذف الشاعر ضمير الجمع (هم) والتقدير (هم ذهب، هم درّ، هم فضّة) فحذف المبتدأ ليمنح البيت تماسكا جميلا في البناء، كما أنّه حقّق توازنا موسيقيا بين الجمل ليربط بعضها ببعض.

ومن المحذوفات التي لجأ إليها الشاعر حذف الجار والمجرور كما قال الشاعر:

قَالَتْ: تَغَيَّرَتْ عَن وَدِّي فَقُلْتُ لَهَا  
لَا وَالَّذِي بَيْتُهُ يَا سَلَمٌ مَحْجُوجٌ  
مَا أَنَسَ لَأ أَنَسَ مِنْكُمْ نَظْرَةٌ سَلَفَتْ  
فِي يَوْمِ عِيدٍ وَيَوْمِ الْعِيدِ مَخْرُوجٌ<sup>(٤)</sup>

ففي هذين البيتين حذف الجار والمجرور، فأصل الكلام (محجوج إليه، مخروج فيه) وذلك كي يتجنب التكرار الممل ولاستدعاء القافية واستقامة وزن البيت وكذلك لدلالة السياق عليه.

ومن الحذف — أيضا — حذف أدوات تتصدر الجملة، وغالبا ما يكون الدافع لهذا الحذف هو

استقامة الوزن الشعري أو تجنباً لتكرار ممل كما في حذف (يا) النداء في قوله:

حَلِيلِيَّ مَا فِي الْعَيْشِ عَيْبٌ لَوْ أَنَّنَا  
وَجَدْنَا لِأَيَّامِ الصَّبَا مِنْ يُعِيدُهَا<sup>(٥)</sup>  
وقوله:

حَلِيلِيَّ مِنْ عَمْرٍو قِفَا وَتَعَرَّفَا  
لِسَهْمَةَ دَارًا بَيْنَ لَيْتِنَةَ فَالْحَبْلِ<sup>(٦)</sup>

(١) ينظر: المثل السائر لابن الأثير ٢ / ١٧٥.

(٢) ديوانه / ١٣٤.

(٣) ديوانه / ١٣٧.

(٤) ديوانه / ١٤٨.

(٥) ديوانه / ١٥٩.

(٦) ديوانه / ١٨١.

فأصل الكلام في كلا البيتين (يا خليلي) وإتّما حذفت أداة النداء لأنّ ذلك أمر فيه تقريب المنادى من المتكلم وتلطيف لمُله عنده<sup>(١)</sup>، فضلا عن استقامة الوزن الشعري.

فالْحذف إذا ((مظهر من مظاهر تكثيف التركيب العربي وإيجازه، والتخفيف من ثقله، ومن ثم التخفيف من عبء الحديث، ففي الإيجاز تكمن البلاغة ويسمو الكلام حتى يصل إلى قوة السحر في التأثير، وتكون الجملة مع الحذف أشد وقعاً في النفس وأتمّ بيانا وأفصح من الذكر))<sup>(٢)</sup>.

الثالث: المستوى الصوتي

التكرار:

إنّ ظاهرة التكرار من الظواهر الإيقاعية المندرجة تحت اطار الموسيقى الداخلية، ونلاحظ أنّ الأسدي قد أفاد من ترجيع الصوتي في حروف الكلمات داخل البيت الواحد أو الأبيات، أو ترجيع الكلمات وفق حالة من التناغم والتنسيق في البيت الواحد أو عدّة أبيات، وستقتصر دراستنا على التكرار الصوتي في ديوانه لأنّنا لم نلاحظ فيه أنواعاً أخرى من الظواهر الصوتية تستحق أن نقف عليها.

التكرار الصوتي:

إنّ تراكم أصوات معينة في النص الشعري بسبب طبيعة الصياغة، قد يدل على عناية الشاعر بالنغم، فضلا عن دلالة هذا التراكم الصوتي في التعبير عن التجربة الشعرية بشرط توافر الانسجام بين المعنى المراد التعبير عنه والصوت المتكرر لئلا يحصل التنافر<sup>(٣)</sup>، فالتكرار هو تناوب الأصوات وإعادتها في سياق التعبير بحيث تشكل نغماً موسيقياً<sup>(٤)</sup>، ولقد عني اللغويون القدماء بالبحث في الأصوات ودلالاتها التعبيرية، ولعلّ أبرز من نبّه على القيمة التعبيرية للصوت ابن جنّي (٣٩٢هـ) إذ قال في باب تعاقب الألفاظ لتعاقب المعاني: ((إنّهم كثيراً ما يجعلون الحروف على سمت الأصوات المعبر بها عنها ويتخذونها عليها))<sup>(٥)</sup>، وإنّ كثيراً من هذه اللغة وجدته مظاهياً بأجرام حروفه أصوات الأفعال التي عبّر عنها<sup>(٦)</sup>، فالحروف تتقارب لتقارب المعاني<sup>(٧)</sup>، أمّا الدراسات الحديثة فقد أفادت من

(١) ينظر: الكشّاف للمحشّري ٢ / ٣٢٠.

(٢) التركيب اللغوي في العربية لهادي نهر / ١٥٠.

(٣) ينظر: جرس الألفاظ لماهر مهدي هلال / ٢٦٥.

(٤) ينظر: المصدر نفسه / ٢٣٩.

(٥) الخصائص لابن جنّي ٢ / ١٥٧.

(٦) ينظر: المصدر نفسه / ٦٥.

جهود السابقين في دراساتها لاسلوب التكرار الصوتي، ووقفت عنده وقفات متأنية، لكن تلك الاشارات تبقى أحكاما ذوقية، ذلك أن القياس فيها غير مطرد بسبب أن الاصوات نفسها يمكن أن تكون لها معان مختلفة بحسب ما ورد منها في السياق حين تتكرر<sup>(٢)</sup>، ومن أمثلة التكرار الصوتي قول الأسدي:

وَكَأَنَّ بَارِقَهُ حَرِيْقٌ يَلْتَقِي رِيْحٌ عَلَيْهِ وَعَرَفَجٌ وَأَلَاءٌ<sup>(٣)</sup>

فنجد أن الشاعر قد كرّر حرف الراء أربع مرات موظفا ما يحمّله هذا الحرف من صفة بوصفه صوتا مكررا<sup>(٤)</sup>، يهدف أحداث أثر في السامع عن طريق الضربات المتلاحقة التي تصحب نطق الراء<sup>(٥)</sup>، مؤكدا بذلك على شدة سرعة البرق الذي ظهر من السحاب الممطر على تلك القرية.

وقوله في تكرار حرف النون:

فَارْقَوْنَا وَالْأَرْضُ مَلْبَسَةٌ نُو رَ الْأَقَاحِي تُجَادُ بِالْأَنْوَاءِ<sup>(٦)</sup>

إذ يشير صوت النون المتكرر إلى أجواء الأنين، موحيا بالألم والحسرة المتوغلة في أعماق نفس الشاعر على فراق أحبته وأصحابه، لاسيما أنه حرف مجهور، مخرجه من طرف اللسان<sup>(٧)</sup>، فكان التعبير بهذا الصوت أدعى إلى بيان ما جهر به الشاعر في فراق أحبته.

وكرر حرف القاف في قوله:

عَلَّا حَلَقَهُ حَلَقَ الرَّجَالِ وَحَلَقُهُ إِذَا ضَاقَ أَحْلَاقُ الرَّجَالِ رَحِيْبٌ<sup>(٨)</sup>

فالقاف حرف شديد مفخم مجهور أصابه الهمس مخرجه من آخر الحلق<sup>(٩)</sup>، فجاء تكرار هذا الحرف ليؤكد تأكيدا شديدا على أن الشخص الذي قصده الشاعر في المديح هو شخص ذو خلق عظيم لا يوجد له نظير بين أقرانه من الرجال.

(١) ينظر: المصدر نفسه ٢ / ١٤٦ .

(٢) ينظر: المرشد إلى فهم أشعار العرب وصناعتها ٢ / ٤٥ وما بعدها، جرس الألفاظ / ٢٣٩ وما بعدها .

(٣) ديوانه / ١٣٤ .

(٤) ينظر: الأصوات اللغوية / ٦٦ .

(٥) ينظر: في البحث الصوتي عند العرب لخليل إبراهيم عطية / ٦٠ .

(٦) الديوان / ١٣٧ .

(٧) ينظر: معاني الحروف ليوسف عطا / ١٣٦ .

(٨) الديوان / ١٤١ .

(٩) ينظر: الأصوات اللغوية لإبراهيم أنيس / ٨٢ - ٨٣ ، معاني الحروف ليوسف عطا / ١٠٦ .

وقال في تكرار حرف السين:

عَلَى مَنَازِلِ بِالطَّائِوسِ قَدْ دَرَسَتْ<sup>(١)</sup>      تُسَدِّي الْجُنُوبَ عَلَيْهَا ثُمَّ تَنْتَسِحُ<sup>(٢)</sup>

فيوحي تكرار حرف السين الذي غالبا ما يوصف بأنه صوت صفيري<sup>(٣)</sup>، بمعنى صوت الزفير الخارج من التنفس بفعل الألم والحسرة على هذه المنازل التي قد بليت وتضربها الرياح المحملة بالغبار لعدم وجود من يسكنها ويقوم على تنظيفها، فجرس ترديد السين له صدى ينسجم مع الموسيقى والحدث بتوزيعاته المتسقة والمترابطة بالمعنى، وهذا يعني أننا نستطيع أن نلتصق بطاقة تأثيرية لأصوات الهمس في خلق إيقاع يعتمد على المعنى وعلى الإحساس<sup>(٤)</sup>، فضلا عما شكّله من نسق صوتي أضفى تنغيما رقيقا في موسيقى البيت.

وقال في تكرار حرف العين:

تَجَرَعْتُهَا مِنْ بَعْدِ مَعْنِ بِمَوْتِهِ      لَأَعْظُمُ مِنْهَا مَا احْتَسَى وَتَجَرَعَا<sup>(٥)</sup>

فقد كرر الشاعر حرف العين في هذا البيت خمس مرات، وصوت العين هو ذلك الصوت الحلقي المجهور الذي يخرج من وسط الحلق<sup>(٦)</sup>، فهو كفيل إذا بأن يعكس لواعج وتباريح ما يعانیه الشاعر بفقد هذا الشخص العزيز على قلبه بالشكوى المفعمة بالعاطفة، لاسيما أنّ حرف العين من أقوى الحروف العربية تمثلا للطعم المرّ والاسى<sup>(٧)</sup>.

(١) درست: بليت وعفت. ينظر: القاموس المحيط / ٥٠٤.

(٢) الديوان / ١٤٤.

(٣) ينظر: أسس علم اللغة لماريو باي / ٨٥.

(٤) ينظر: الشعر كيف نفهمه وتذوقه لإليزابيث درو / ٥٠.

(٥) الديوان / ١٧٢.

(٦) ينظر: الأصوات اللغوية / ٨٨.

(٧) ينظر: الشعر الجاهلي منهج في دراسته وتقويمه لمحمد النويهي ١ / ٩٥.

## الخاتمة

أحمد الله تعالى حمد الشاكرين، على عظيم نعماته، وجميل عطائه، الذي جعل بعد الشدة فرجا، ومن المهم والضيق محرجا، الذي أعانني على إتمام هذا البحث.

فقد تناولت في هذا البحث الظواهر اللغوية في شعر الحسين بن مطير الأسدي عن طريق مستويات اللغة الصرفية والتركيبية والصوتية، بحثا عما يبيّن قدرة الشاعر وتمكنه من اللغة في صوغ العبارات الرصينة، وبعد العرض والدراسة ومناقشة الآراء توصل البحث إلى عدة نتائج على النحو الآتي:

١. المستوى الصرفي: إذ تبيّن أنّ الشاعر كان متميزا في أغلب استعمالاته فجاءت استعمالاته بما يتوافق مع قواعد اللغة العربية وأصولها، مما يدل على المامه بالتراث اللغوي وأساليبه، خلا استعمال واحد وهو (احمرّ).

٢. وعلى صعيد المستوى التركيبي: فقد جاءت استعمالات الشاعر في التقديم والتأخير بأسلوب جميل ينم عن سعة ثقافته ومعرفته باللغة دونما أيّ خلل في صوغ العبارات والجمل داخل اطار البيت الشعري، وكذلك الأمر في الحذف، فقد كان الشاعر دقيقا في استعمال هذا النوع من الأسلوب في بيان ما يرمي إليه ويقصده دون أن يؤثر الحذف في بيان المعنى المراد من الجملة أو البيت الشعري، فكان متفننا في اساليب التعبير بعيدا عن القوالب النحوية.

٣. أما المستوى الصوتي: فقد تمثلت تكراراته لحروف أصوات معينة في النص الشعري بعناية الشاعر بالنغم، فضلا عن دلالة هذا التكرار الصوتي في التعبير عن التجربة الشعرية في توافر الانسجام بين المعنى المراد التعبير عنه والصوت المتكرر.



## مكتبة البحث

- أساليب بلاغية، أحمد مطلوب، الكويت (د، ط) (١٩٨٠م).
- أسس علم اللغة، ماريوباي، ترجمة أحمد مختار عمر، منشورات جامعة طرابلس، طرابلس — ليبيا، (د، ط) (١٩٧٣م).
- الأصوات اللغوية: إبراهيم أنيس، مطبعة الأنجلو المصرية — مصر، (د. ط)، (١٤٢٧هـ — ٢٠٠٧م)
- الإيضاح في علوم البلاغة، الخطيب القزويني جلال الدين محمد بن عبدالرحمن (٧٣٩هـ)، وضع حواشيه إبراهيم شمس الدين، دار الكتب العلمية، بيروت — لبنان، ط ١ (١٤٢٤هـ — ٢٠٠٣م).
- البلاغة العربية بين الناقلين الخالدين عبدالقاهر المرحاني وابن سنان الخفاجي، عبدالعاطي غريب علي علام، دار الجيل، بيروت — لبنان، ط ١ (١٤١٣هـ — ١٩٩٣م).
- البلاغة فنونها وأفنانها - علم المعاني -، فضل حسن عباس، دار الفرقان للنشر، اربد — الأردن، ط ٢ (١٤٠٩هـ — ١٩٨٩م).
- البلاغة والأسلوبية، محمد عبدالمطلب، مطبعة الهيئة المصرية العامة للكتاب — القاهرة، (د، ط)، (١٩٨٤م).
- بنية اللغة الشعرية، جان كوهين، ترجمة محمد الولي ومحمد العمري، دار توبقال، الدار البيضاء — المغرب، ط ١ (١٩٨٦م).
- التراكيب النحوية من الوجة البلاغية عند عبدالقاهر، عبدالفتاح لاشين، دار المريخ للنشر، المملكة العربية السعودية، (د، ط) (د، ت).
- التركيب اللغوي في العربية، هادي نهر، مطبعة الارشاد، العراق — بغداد، (د، ط) (١٩٨٧م).
- التطبيق الصرفي، عبدة الراجحي، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بيروت — لبنان، (د، ط)، (د، ت).
- جرس الألفاظ ودلالاتها في البحث البلاغي والنقدي عند العرب، ماهر مهدي هلال، دار الحرية — دار الرشيد، سلسلة دراسات، العراق — بغداد، (د، ط)، (١٩٨٠م).
- الجملة العربية وتأليفها وأقسامها، فاضل صالح السامرائي، دار الفكر، عمان — الأردن، ط ٢ (١٤٢٧هـ — ٢٠٠٧م).

- الجملة العربية والمعنى، فاضل صالح السامرائي، دار ابن حزم، بيروت — لبنان، ط ١ (١٤٢١هـ — ٢٠٠٠م).
- خصائص التراكيب دراسة تحليلية لمسائل علم المعاني، محمد أبو موسى، دار التضامن للطباعة، القاهرة — مصر، ط ٢ (١٩٨٠م).
- الخصائص، أبو الفتح عثمان بن جني (٣٩٢هـ)، بتحقيق محمد علي النجار، دار الكتب المصرية، القاهرة — مصر، (د، ط) (١٩٥٢م).
- دراسات بلاغية، بسبوني عبدالفتاح فيّود، مؤسسة المختار للنشر والتوزيع، القاهرة — مصر، ط ٢ (١٤٢٦هـ — ٢٠٠٦م).
- درّة الغوّاص، أبو محمد القاسم بن علي الحريري (٥١٦هـ)، بتحقيق عبدالحفيظ علي فرغلي القرني، دار الجيل، بيروت — لبنان، ط ١ (١٤١٧هـ — ١٩٩٦م).
- دلائل الإعجاز، عبدالقاهر الجرجاني (٤٧١هـ)، تصحيح وتعليق محمد رشيد رضا، مطبعة محمد علي، القاهرة — مصر، ط ٦ (١٩٦٠م).
- ديوان الأدب، أبو إبراهيم اسحاق بن إبراهيم الفارابي (٣٥٠هـ)، بتحقيق أحمد مختار عمر، مجمع اللغة العربية، القاهرة — مصر، ط ١ (١٩٧٤م).
- رسالة في اسم الفاعل المراد به الاستمرار في جميع الأزمنة، أحمد بن قاسم العبادي (٩٩٤هـ)، بتحقيق محمد حسن عواد، دار الفرقان، عمان — الأردن، ط ١ (١٤٠٣هـ — ١٩٨٣م).
- رسالة الملائكة، أبو العلاء أحمد بن عبدالله ابن سليمان التنوخي المعري، بتحقيق محمد سليم الجندي، دار صادر، بيروت — لبنان، (د، ط) (١٤١٢هـ — ١٩٩٢م).
- شرح ابن عقيل، بهاء الدين عبدالله بن عقيل العقيلي (٧٦٩هـ)، بتحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، مطابع التراث الإسلامية — مكتبة دار التراث، ط ٢٠ (١٩٨٠م).
- الشعر الجاهلي منهج في دراسته وتقويمه، محمد النويهي، الدراسات القومية للطباعة والنشر، القاهرة — مصر، (د، ط) (د، ت).
- الشعر كيف نفهمه ونتذوقه، اليزابيث دور، ترجمة إبراهيم الشوش، مؤسسة فرنكلين للطباعة والنشر، بيروت — نيويورك، (د، ط) (١٩٦١م).
- العين، الخليل بن أحمد الفراهيدي (١٧٥هـ)، بتحقيق مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي، دار الشؤون الثقافية العامة، العراق — بغداد، ط ٢ (١٤٠٦هـ — ١٩٨٦م).

- الفعل زمانه وأبنيته، إبراهيم السامرائي، مؤسسة الرسالة، بيروت، لبنان، ط ٢ (١٩٨٠م).
- في البحث الصوتي عند العرب، خليل إبراهيم العطية، دار المحاضر، العراق - بغداد، (د، ط) (١٩٨٣م).
- في النحو العربي نقد وتوجيه: مهدي المخزومي، المكتبة العصرية، بيروت - لبنان، ط ١ (١٣٨٤هـ - ١٩٦٤م).
- القاموس المحيط: الفيروزآبادي، مجد الدين محمد بن يعقوب (ت ٨١٧هـ)، إعداد وتقديم محمد عبدالرحمن المرعشلي، دار إحياء التراث العربي - بيروت - لبنان، ط ٢ (١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م).
- الكافية في النحو: ابن الحاجب، شرحه: رضي الدين الاسترأبادي، دار الكتب العلمية (بيروت - لبنان) (د، ط)، (١٩٩٥م).
- الكتاب: سيبويه، أبو بشر عثمان بن قنبر (ت ١٨٠هـ)، بتحقيق عبدالسلام محمد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة - مصر، ط ٣ (١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م).
- الكشف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل، أبو القاسم جارالله محمد بن عمر الزمخشري (٥٢٨هـ)، دار المعرفة للطباعة والنشر، بيروت - لبنان، (د، ط).
- لسان العرب: ابن منظور، أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم بن علي (ت ٧١١هـ)، مراجعة وتصحيح مجموعة من الأساتذة المتخصصين دار الحديث - القاهرة - مصر - (د - ط)، (١٤٣٣هـ - ٢٠٠٣م).
- لمسات بيانية في نصوص من التنزيل، فاضل صالح السامرائي، دار عمار، عمان - الأردن، ط ٣ (١٤٢٣هـ - ٢٠٠٣م).
- ماجاء على فعلت وأفعلت بمعنى واحد - مؤلف على حروف المعجم-، أبو منصور الجواليقي موهوب بن أحمد بن محمد بن الخضر (٥٤٠هـ)، بتحقيق ماجد الذهبي، دار الفكر، دمشق - سوريا، ط ١ (١٤٠٢هـ - ١٩٨٢م).
- المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر، ضياء الدين ابن الأثير (٦٣٧هـ)، بتحقيق أحمد الحوفي وبدوي طبانة، دار نهضة مصر، القاهرة - مصر، ط ٢ (١٩٧٣م).
- المرشد إلى فهم أشعار العرب وصناعتها، عبدالله الطيب المجذوب، دار الفكر، بيروت - لبنان، ط ٢ (١٩٧٠).

- معاني الحروف ومخارجها وأصواتها في اللغة العربية، يوسف عطا الطريفي، مطبعة السفيرة، عمان — الأردن (د — ط) (١٤٢٩هـ — ٢٠٠٩م).
- معاني النحو، فاضل صالح السامرائي، شركة العاتك للطباعة والنشر، القاهرة — مصر، ط ٢ (١٤٢٣هـ — ٢٠٠٣م).
- من أسرار اللغة: إبراهيم أنيس، مطبعة الأنجلو المصرية — مصر، ط ٨ (١٤٣٠هـ — ٢٠١٠م).
- الموفي النحو الكوفي، صدر الدين الكنغراوي، شرح وتعليق محمد بهجة البيطار، (د، ت)، (د، ط).
- نحو المعاني، أحمد عبدالستار الجواري، مطبعة المجمع العلمي العراقي، العراق — بغداد، (د، ط) (١٩٨٧م).
- همع الهوامع شرح جمع الجوامع، جلال الدين السيوطي، مطبعة السعادة، القاهرة — مصر، ط ١ (١٣٢٧هـ).
- المجلات والدوريات
- اسم الفاعل والموازنة بينه وبين الصفة المشبهة، صلاح الدين الزعبلوي، مجلة التراث العربي، اتحاد الكتاب العرب، دمشق — سوريا، العدد الأول لسنة (١٩٩٥م).
- ديوان الحسين بن مطير الأسدي، جمع وتقديم حسين عطوان، مجلة معهد المخطوطات العربية، الجزء الأول، المجلد (١٥)، (د، ت).
- الظواهر اللغوية في شعر هارون بن موسى الرمّادي، عبدالحسن خضير عبيد، مجلة كلية التربية للبنات، العراق — بغداد، العدد الرابع المجلد (٢٢) لسنة (٢٠١١م).

## پوخته‌ی توپژینه‌وه‌که

وه‌کو سوپاسی سوپاسگوزاران، سوپاسی خوای ته‌عالا ده‌کم له‌سه‌ر نیعمه‌ته مه‌زنه‌کانی و به‌خششه جوانه‌کانی، که وایکردوه له دواي ناخوشییه‌وه خوشی بیته و له غم و ته‌نگانه‌شدا ده‌روازه‌یه‌ک، هاوکاری کردم بۆ ته‌واوکردنی ئەم توپژینه‌وه‌یه.

له‌م توپژینه‌وه‌یه‌دا، له ریگای ناسته‌کانی وشه‌سازی و پیکهاته‌یی و ده‌نگسازی زماندا، باسی دیارده‌ زمانیه‌کامان له شیعری (الحسین بن مکی الاسدی)‌دا، کردوه، باسکردنیک که توانای شاعیر و ده‌ره‌ستهاتنی له زماندا له دارشتنی ده‌سته‌واژه‌ی پته‌ودا، ده‌رده‌خات، دواي خسته‌پروو و دیارسه‌کردن و تاوتویکردنی بۆچونه‌کان، توپژینه‌وه‌که گه‌یشت به چهند ئەنجامیک وه‌ک:

۱. ناستی وشه‌سازی: ده‌رکه‌وت که شاعیر سه‌رکه‌وتوو بووه له زۆربه‌ی به‌کاره‌ینانه‌کانی به شیوه‌یه‌ک که له‌گه‌ل ریژمانی عه‌ره‌بییدا بگوئیت، ئەمه‌ش مانای بایه‌خدانی به‌که‌له‌پووری زمان و شیوازه‌کانی ده‌گه‌یه‌نیت، ته‌نیا یه‌ک به‌کاره‌ینان نه‌بیته ئه‌ویش (احمز)‌ه.

۲. له‌سه‌ر ناستی پیکاته‌بییدا: ئەوا به‌کاره‌ینانه‌کانی شاعیر له پیش‌خستن و دواخستندا به شیوازیکی جوان هاتوون که به‌لگه‌ی فراوانی روئشنیری و مه‌عریفیه‌تی به‌ زمان به‌ بی‌هیچ هه‌له‌یه‌ک له دارشتنی ده‌سته‌واژه و رسته‌کان له چوارچیه‌ی دپری شیعرییدا، هه‌روه‌ها له (لابردن)‌یشدا به‌هه‌مان شیوه، شاعیر ورد بووه له به‌کاره‌ینانی ئەم جووره شیوازانه له خسته‌پرووی تامانج و مه‌به‌سته‌که‌ی بی‌ئوه‌ی که لابردنه‌که کار له ده‌رخستنی مانای ویسترا بکات له رسته‌یان له دپره شیعرییه‌که‌دا، هونه‌رمه‌ند بووه له شیوازه‌کانی ده‌برین دوور له قالبه ریژمانیه‌کاندا.

۳. هه‌رچی ناستی ده‌نگازییه: ئەوا دووباره‌کردنه‌وه‌کانی له بیته‌کانی هندی ده‌نگی دیاریکراو له ده‌قه شیعرییه‌که‌دا خۆی ده‌نوینیت، ئەمه‌ش به‌بایه‌خدانی شاعیر به‌ نه‌غمه، سه‌رباری واتای ئەم دووباره‌کردنه‌وه ده‌نگیه له گوزارشتکردن له ئەزمونی شیعری له فه‌راهه‌مبونی گونجانی نیوان ئەو واتایه‌ی که شاعیر ده‌یه‌وی گوزارشتی لیبکات له‌گه‌ل ده‌نگه دووباره‌کراوه‌که‌دا.

## ABSTRACT

Dealt with in this research the phenomena of language in the poetry of Al-Hussein Bin matir Al-Asadi through language levels morphological and compositional and sound, in search of what shows the power of the poet and enables it to language in the formulation of phrases discreet, and after the show, study and discuss the views research found several results are as follows :

A. Morphological level: it turns out that the poet was distinct in most uses came uses in accordance with the rules of the Arabic language and its assets, suggesting to his knowledge and methods of linguistic heritage, during the use of a single (red).

B. In terms of level of compositional: he came uses poet in the introduction delays style beautifully reflects the capacity of culture and knowledge of the language without any defect in the formulation of phrases and sentences within the framework of the house poetic, as well as the command in the deletion, it was the poet careful in the use of this kind of methods in a statement that throwing to him and he meant without affecting deletion in a statement the intended meaning of the sentence or poetic House, was artist in methods of expression away from the grammatical templates .

C. The audio level: it was a repetition of certain sounds characters in the poetic text carefully poet Tone, as well as the significance of this repetition voice to express the poetic experience in providing harmony between the meaning to be expressed and the voice repeated .



# خصائص العمليات الجيومورفولوجية في حوض وادي شهلخه

م. م. سامان قادر اسماعيل  
مديرية تربية اربيل

أ. م. د. احمد ياسين علي  
جامعة كويه  
كلية التربية  
قسم الجغرافيا

## مقدمة

تعد دراسة الأحواض المائية ركناً أساسياً من الدراسات الجيومورفولوجية كونها تمثل وحدة طبيعية جيومورفولوجية تحتوي على العديد من الظواهر والاشكال الارضية , مما يسهم في تفسير و تحليل و فهم و ربط العلاقة بين العوامل الطبيعية من (البنية الصخرية و المناخ و التضاريس و التربة و الموارد المائية و النبات الطبيعي) و العمليات المنبثقة منها. بناء على ذلك فان هذا البحث يهدف الى دراسة العمليات الجيومورفولوجية المختلفة و مدى تاثيرها في تشكيل الوحدات و المظاهر الجيومورفولوجية الرئيسية و الثانوية اضافة الى دراسة التحليل الكمي لخصائص الشبكة النهرية لأحواض منطقة الدراسة و معرفة مدلولاتها الجيومورفولوجية. إنطلاقاً من هذه النظرة اتخذ الباحثان حوض وادي شه لغه موضوعاً للدراسة.

و تتمحور مشكلة البحث على النقاط التالية:

- ١- وجود عمليات جيومورفولوجية مختلفة تؤثر في تشكيل ظواهر جيومورفولوجية خاص بها.
  - ٢- وجود درجات مختلفة من الانحدار تؤثر على الاشكال الارضية.
- ويمكن تحديد فرضية البحث انطلاقاً من الاتي:
- ١- ان العمليات الجيومورفولوجية السائدة في المنطقة كونت اشكال ارضية مختلفة.



٢- ان للعوامل الطبيعية المتمثلة بالوضع التكتوني و التكوينات الجيولوجية و طبيعة السطح و العناصر المناخية دور أساسي في تشكيل حوض وادي شه لغه .

تحديد موقع منطقة الدراسة

تقع المنطقة بين خطي الطول (١٦°١٤' - ٤٤°؟ - ١٧°٣٠' - ٤٤°؟) شرقا و دائرتي عرض (٥٣°٤٩' - ٣٥°؟ - ٥٤°١٥' - ٣٦°؟) شمالا و جغرافيا تقع المنطقة شرق الى جنوب الشرق محافظة أربيل وهي تقع ضمن ناحية ديكه له (شورس) في قضاء كويسنجق التابعة لمحافظة أربيل و التي تبعد عن مدينة أربيل بحوالي (٣، ٢٢ كم). يحد منطقة الدراسة من الشمال حوض كؤمه سبان، و في الشمال الشرقي جبال بنه باوي و كيشكة و باواجي و في الشرق حوض وادي كويسنجق، و في كل من شمال غرب و غرب الحوض مرتفعات ضمة مرطمة و ديدقوان، و جنوبا نهر الزاب الصغير. تبلغ المساحة الكلية للحوض حوالي (٦١٢ كم٢) و بطول قدره (٤٨،٩ كم) ، شكل (١) .

١- الخصائص الجيولوجية:

لأجل الكشف عن جيومورفولوجية منطقة الدراسة ، لابد من عرض موجز للتقسيمات التكتونية و الطباقية الخاصة بمنطقة الدراسة.

الوضع التكتوني:

يرتبط التاريخ التكتوني في منطقة الدراسة بالتاريخ التكتوني للعراق ، و حسب تقسيم (غوف و جاسم ٢٠٠٦) تقع منطقة الدراسة ضمن منطقة أقدام الجبال في الرصيف غير المستقر و تحديدا ضمن نطاق (جمجمال - بطمة) الثانوي، الذي يشكل الحدود الشمالية لمنطقة أقدام الجبال ( foothill zone).<sup>(١)</sup> تتمثل تركيبية منطقة الدراسة بالجناح الجنوبي الغربي لطية بنه باوي و باواجي و كيشكة المحدبة و التي تقع في نطاق أقدام الجبال. انعكس هذا الموقع التكتوني سطحيا على امتداد محاور الطيات ، إذ تتخذ إتجاه شمال غرب - جنوب شرق موازية للإتجاه السائد لجبل زاكرووس.<sup>(٢)</sup> كما تعد منطقة

<sup>(١)</sup> Saad Z. Jassim, Jeremy C. Goff, Geology of Iraq, Dolin, Prague and Moravian Museum Brno, ed., Baghdad, Iraq, 2006, P. 57-77.

<sup>(٢)</sup> Hala A. Al - Musawi , Geology and Structure of Wadi Shalghah Area , East Erbil , North Iraq , Iraqi Bulletin of Geology and Mining , Vol. 4, No. 1, 2008, GEOSURV, Baghdad, Iraq, P. 49.

الدراسة أيضا نوع من الأحواض المحصورة التي لها اوطا الاعماق لصخور القاعدة ضمن نطاق الرصيف غير المستقر و الذي قد يصل الى عمق (٧,٥ - ٨,٥ كم).<sup>(١)</sup>  
الطباقية:

تنكشف في منطقة الدراسة العديد من التكوينات الجيولوجية التي تتراوح اعمارها ما بين (الميزوزيك - الهولوسين), شكل (٢) و جدول (١), والتي تم ترتيبها من الأقدم الى الأحدث:

#### ١- تكوينات حقبة الحياة المتوسطة Mesozoic

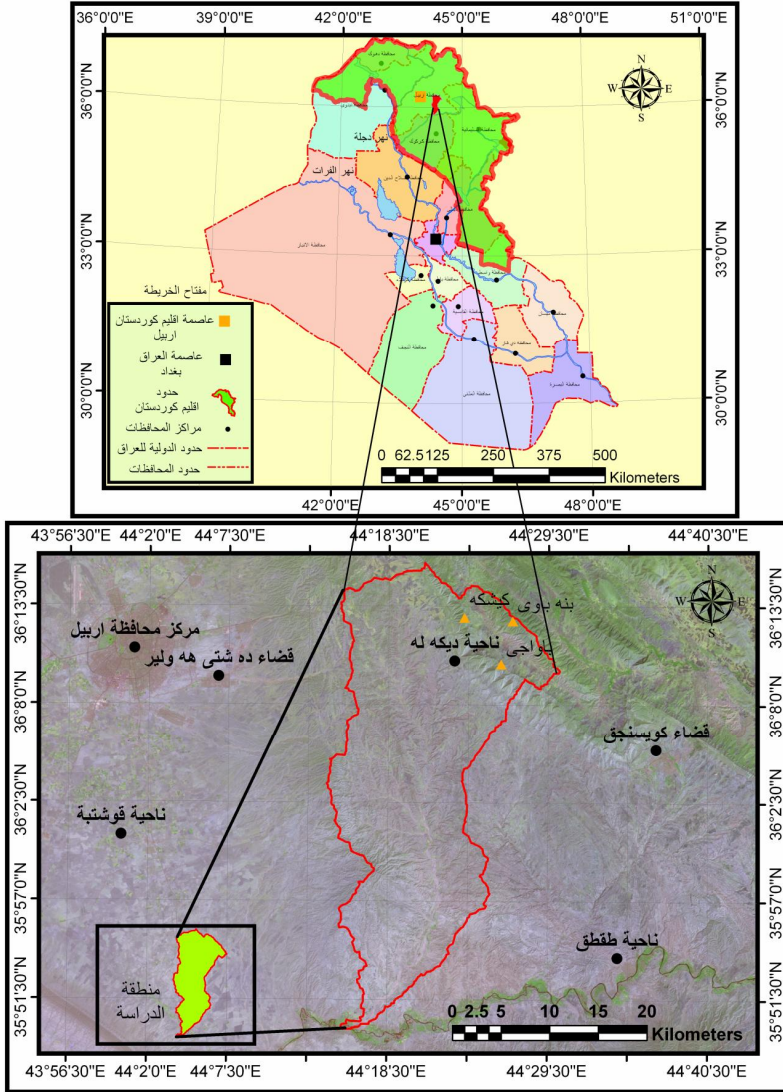
١- تكوين بحمة: يشغل هذا التكوين مساحة تبلغ حوالي (١٧,٣ كم<sup>٢</sup>) و بنسبة قدرها (٢,٨%) من مجموع المساحة الكلية للحوض, و يشكل لب طية بنه باوي التي تكون الحدود الشمالية الشرقية لمنطقة الدراسة. تتألف طبقات هذا التكوين من صخور جيرية و جيرية دولومايتية و صخور دولومايتية.<sup>(٢)</sup>

---

<sup>(١)</sup> Galib F. Amin, Abbas M., Yass A. Yusif, Gravity and Magnetic Study of Wadi Shalgha, East of Erbil, North Iraq, Iraqi Buletting of Geology and Minning, Vol. 5, No. 1, 2009, GEOSURV, Baghdad, Iraq, P. 101.

<sup>(٢)</sup> Abdulla Amer Omar , An Integrated Structural and Tectonic Study of The Binabawi-Safin- Bradost Region in Iraqi Kurdistan, Doctoral thesis, College of Sciences , Salahaddin University , Erbil , 2005, P. 33.

شكل ( ١ ) خريطة موقع منطقة الدراسة



المصدر : خارطة العراق الادارية، وزارة التخطيط، هيئة المساحة، بغداد، ٢٠٠٤

## ب- تكوين شيرانيش :

يرجع عمر هذا التكوين إلى الكامبانيان – الماسترختيان الأسفل (العصر الطباشيري المتأخر), ويقع فوق تكوين بحمة و تظهر مكاشفه كحزام مستمر حول لب طية بنه باوي و الحوض الترسيبي الواقع في أسفل الطية. يتكون التكوين في منطقة الدراسة من وحدتين السفلية منها (٤٨م) تتكون من المارل و طبقة من الحجر الجيري ذات لون أبيض مائل إلى الرصاصي الفاتح , والعليا (٤٢م) تتكون من صخور صفائحية و المارل (الطين الكلسي) ذات اللون الأزرق و الرصاصي تتكسر موقعا متأثرة بالعامل الجيومورفولوجي.<sup>(١)</sup> تقدر مساحتها بحوالي (٢٥كم<sup>٢</sup>) و بنسبة قدرها (٤,٨%) من مجموع المساحة الكلية لمنطقة الدراسة.

## ج- تكوين تانجرو:

يشغل هذا التكوين مساحة تبلغ حوالي (١٤,٥كم<sup>٢</sup>) و بنسبة قدرها (٢,٣٦%) من مساحة الكلية للحوض , حيث يغطي السفوح الشمالية الشرقية لجبل باواجي و بعض أجزاء جبل كيشكه. يعود عمر التكوين إلى الكامبانيان المتأخر – الماسترختيان المبكر , و هو يتكون من صخور فتاتية ذات لون أخضر مصفر و أخضر زيتوني. من حيث الصخرية يتكون من صخور رملية و طينية و طفل و المدملكات مع طبقة أفقية رقيقة من الحجر الجيري. و الحجر الرملي هو المكون الرئيسي في التكوين, و يتواجد على هيئة كرات كبيرة متناسقة مع الحجر الطيني أوجر الطفل على شكل متسلسل في الأحجام من بضعة سنتيمترات إلى أكثر من متر واحد و تكون حبيباتها متوسطة الحجم , يتراوح سمك قاعدة أو فراش الحجر الرملي ما بين أقل من (١م) إلى أكثر من (٥م), و بشكل عام يصل سمكه الى (٢٠٠م).<sup>(٢)</sup>

<sup>(١)</sup> R. Youkhana and V.Sissakian, Stratigraphy of Shaqlawa- Quwaisanjag Erea, Jour. Geol.

<sup>(٢)</sup> Soc. Iraq, Vol.19, No. 3 , 1986, P. 143 – 144.

## ٢- تكوينات العصر الثلاثي : Tertiary

### ١- تكوين كولوش: Paleocene – Middle Eocene

تبلغ المساحة الإجمالية لهذا التكوين في منطقة الدراسة حوالي (١١,٨ كم<sup>٢</sup>) و بنسبة قدرها (١,٩٢%) و تظهر مكاشفه في السفوح الجنوبية الغربية لجبل كيشكه و قمم و مناطق مرتفعة في جبل باواجي. من حيث الصخرية تقع في نطاق جمال و يتألف التكوين من الحجر الطيني و الحجر الرملي و الحجر الكلسي الطيني (Marly Limestone) مع فراش من حجر الكلس المنقول أو الفتات الصخري (Detrital Limestone Beds).<sup>(١)</sup>

يتراوح سمك الحجر الرملي ما بين (٢٥سم) إلى (٣م) حيث يكون حجم الحصى الصغيرة و لا يزيد عن (٢سم – ٣سم) , بينما يتراوح سمك الفتات الصخري من (١م – ٢م) مع طبقات الحصى التي لا يزيد حجم حبيباتها عن (٤سم).<sup>(٢)</sup>

### ب - تكوين خورماله: Early Paleocene – Early Eocene

يتألف هذا التكوين من الحجر الجيري الدولومايتي المتبلور المغطى بالطبقة الطينية ذو اللون الأبيض المائل إلى الأصفر الفاتح (كريمي) و سمك يتراوح ما بين (٥,٥ – ٢٠م) و قلما يتضمن صخور فتاتية (Clastic) و يتكون بالشكل الأساسي من الصخور الصفائحية و الطينية و الرملية. يتكون الحجر الجيري و خاصة في الأجزاء العليا منه من الرمل و طبقة من المدملكات في الأساس هي المواد المنجرفة أو المنقولة بواسطة المياه الجارية بقدر حجمها باكثر من (٣سم).<sup>(٣)</sup>

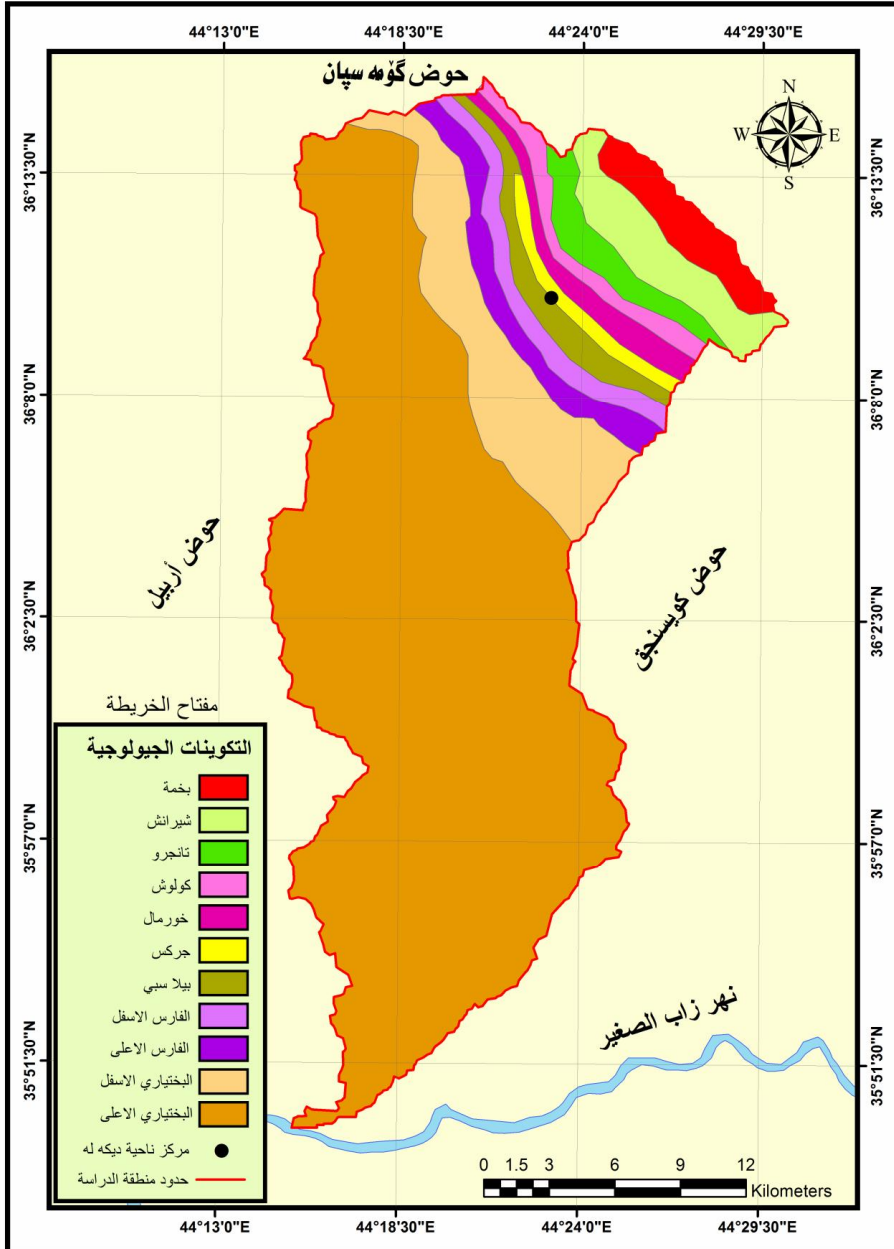
يشغل هذا التكوين مساحة تبلغ حوالي (١٣كم<sup>٢</sup>) و بنسبة قدرها (٢,٠٩%) من المساحة الكلية للوح و تقع في السفوح الجنوبية و الجنوبية الغربية لجبل باواجي و مناطق البيدمنت لجبل كيشكه.

<sup>(١)</sup> Ismail I.M. Kassab and Saad Z. Jassim , The Regional Geology of Irqa, Vol 1. State rganization For Minerals , Alwiya , Baghdad , Iraq ,1980 , P. 215.

<sup>(٢)</sup> Abdulla Amer Omar , Op.Cit., P. 36.

<sup>(٣)</sup> R. Youkhana and V.Sissakian, Op.Cit., P. 146.

شكل ( ٢ ) خريطة التكوينات الجيولوجية في منطقة الدراسة



Sissakian .V.K , and Youkana ,R,Y ,Regional Geological Mapping Of Erbil - Shaglaw - Koisanjag - Raidar area State Organization For Minerals ,Baghded . 1978 ( unput Report )

## ج- تكوين جركس: Middle Eocene

في عصر الايوسين تعرضت تكوينات قلقلية إلى عمليات تعرية واسعة , و نتيجة لهذه التعرية تجمعت ترسبات في منطقة ما بين تكوينات قلقلية التي كانت تغطيها المياه و سميت بتكوينات الجركس الحمراء<sup>(١)</sup>

يتألف التكوين من صخور فتاتية حمراء التي تشمل الحجر الطيني و الغريني و الرملي , حيث إن حبيباتها تتميز بزوايا حادة مع طبقة غير سمكية من عدسات المدملكات. كذلك يوجد الجسم الناعم و خاصة في الطبقات العليا.<sup>(٢)</sup> يتضمن هذا التكوين في منطقة الدراسة وحدات من الحجر الجيري الخشن ذات لون الرصاصي الفاتح على شكل لسان الذي يعرف بتكوين ثاقانه.<sup>(٣)</sup> يقدر سمكه بنحو (١٢٠م). إن الحجر الرئيسي لهذا التكوين هو الحجر الطيني الذي يتميز بلونه القهوائي المحمر و القهوائي و البنفسجي. أما الحجر الرملي فهو أقل إنتشارا من الحجر الطيني ذو سمك يتراوح ما بين (٥,٥ م – ٣,٥ م).<sup>(٤)</sup> يمثل هذا التكوين حيزا يصل إلى (٨ كم٢) و بنسبة قدرها (١,٢٩%) من المساحة الكلية للوحوض.

## د- تكوين البلاسيي : Middle – Late Eocene

يشغل هذا التكوين مساحة تصل إلى (١٥,٣ كم٢) و بنسبة قدرها (٢,٤٦%) من إجمالي مساحة منطقة الدراسة. يتغير سمكه من مكان لآخر و يتراوح ما بين (٢,٥ م – إلى أكثر من ٥ م) في بعض الأماكن و بشكل عام هي (٧٠ - ١٢٠ م). من حيث الصخرية يتألف التكوين من الحجر الجيري و الحجر الجيري المتبلور و الدولومايت و الحجر الجيري الدولومايتي و الحجر الطيني. يتراوح ألوان صخورها ما بين الأبيض و أصفر باهت إلى أصفر داكن و الرصاصي الفاتح.<sup>(٥)</sup> و نتيجة مقاومته الشديدة لعمليات التعرية تكثر فيها الجروف (Cliff) و المنحدرات الشديدة (Steep Slops) و تتأثر بعمليات الاذابة الكارستية .

---

<sup>(١)</sup> عدنان النقاش , اسادور همبارسوم , الجيومورفولوجيا و الجيولوجيا التركيبية و جيولوجيا العراق , وزارة التعليم العالي و البحث العلمي , جامعة بغداد , كلية العلوم , ١٩٨٥ , ص ٢٣٥.

<sup>(٢)</sup> R. Youkhana and V.Sissakian, Op.Cit., P. 146.

<sup>(٣)</sup> Iraqi Kurdistan Region, Reports of Degala Dam , Op. Cit., P.24 - 25.

<sup>(٤)</sup> Abdulla Amer Omar , Op.Cit., P. 40 - 41.

<sup>(٥)</sup> raqi Kurdistan Region, Ministry of Agriculture & Water Resources, , Preliminary Study for Basti- Shargha Dam in Erbil Governorate , Op.Cit., P. 6.

## ه- تكوين الفارس الاسفل (الفتحة) Middle Miocene

يتألف التكوين من تعاقب الدورات الإرسابية من الحجر الطيني و الحجر الجيري و الجبس مع بعض من أفاق أو طبقات من الحجر الرملي و الغرين الناعم جدا (Siltstone), خاصة في الأجزاء العلوية من التكوين. يعتبر الحجر الطيني من المكونات الأساسية للتكوين, و يشكل أكثر من نصف السمك يتراوح سمكه من (١م - ٣م), أما الحجر الجيري ذات اللون الرمادي الفاتح و الأبيض و القهوائي الفاتح جدا هو أيضا مكون اساسي . إن بعض صخوره تحتوي على المتحجرات و الباقي من الدولومايت. و يصل سمك التكوين في منطقة الدراسة الى (٣٠٠م).<sup>(١)</sup>

تبلغ مساحة التكوين في منطقة الدراسة حوالي (١٥,٥ كم<sup>٢</sup>), و بنسبة قدرها (٢,٥٣%) من المساحة الكلية للحوض. تتصف صخور الجبس في تكوين الفارس الأسفل بقللة صلابتها و غالبا ما تكون مغطاة بطبقة من الطفل تحميها من تأثير عوامل التعرية الميكانيكية و تمتاز بالقابلية العالية على الذوبان بمياه الأمطار و هذا ما يساهم في تكوين الكهوف و عيون مائية كارستية.<sup>(٢)</sup>

## و- تكوين الفارس الأعلى (إنجانه) Late Miocene

يتألف التكوين من دورات ترسيبية من المفتتات الصخرية التي يغلب عليها اللون الأحمر, و يتألف من الحجر الطيني الكلسي و الحجر الرملي ذا مكسر محاري يحتوي على السلت و طبقات رقيقة (نخيفة) من الحجر الرملي الناعم و الحجر الغريني.

يتألف الحجر الطيني بصورة عامة من الطمي مع طبقات رقيقة من الحجر الرملي الناعم جدا (siltstone), و تتميز صخوره بأنها ليننة إلى صلابة نوعا ما ذو اللون القهوائي المحمر.<sup>(٣)</sup> عادة ما تتعرض إلى العمليات الجوية و تغطيها طبقة من حبيبات التربة.

يتشكل الحجر الرملي المكون الثاني الرئيسي للتكوين ذو اللون القهوائي المحمر الى القهوائي, و يتراوح سمكه من (١م إلى أكثر من ٤م). من الناحية الجيومورفولوجية يشكل هذا التكوين مناطق مرتفعة ووديان مخرية مستمرة بسبب تعاقب الصخور الناعمة و الصلبة.<sup>(٤)</sup> تشكل مساحة هذا

<sup>(١)</sup> Abdulla Amer Omar , Op.Cit., P. 40.

<sup>(٢)</sup> Iraqi Kurdistan Region, Preliminary Study for Basti- Shargha Dam , Op , Cit., P. 9.

<sup>(٣)</sup> R. Youkhana and V.Sissakian, Op.Cit., P. 149 – 150.

<sup>(٤)</sup> Abdulla Amer Omar , Op.Cit., P. 40 - 41.



التكوين حوالي (٢٠ كم) وبنسبة قدرها (٣,٢٢%) من المساحة الكلية للحوض ويصل سمكه إلى (٤٥٠م)، شكل (٢) .

### ز - تكوين البختياري الأسفل (المقدادية) Early Pliocene

يرجع عمر هذا التكوين إلى البليوسين المبكر و تتالف صخوره من تعاقب دورات ترسيبية من الترسيبات الفتاتية , حيث تبدأ كل دورة بالحجر الرملي و تنتهي بالحجر الطيني و المدملكات. يتواجد الحجر الغريني على أشكال إما على هيئة طبقات رقيقة أو على شكل مواد الغرينية ضمن الحجر الطيني. تبلغ المساحة الاجمالية لهذا التكوين في منطقة الدراسة (٦٠كم) و بنسبة قدرها (٩,٦٧%).<sup>(١)</sup>.

يتالف التكوين من تعاقب المدملكات مع الحجر الطيني و بعض طبقات الحجر الغريني الناعم جدا (Siltstone) . تكون المدملكات المكون الصخري الرئيس و خاصة في الأجزاء العليا التي يكون أكثر من نصف سمك التكوين و تتالف بشكل رئيسي من الحجر الجيري و الصخور النارية و المتحولة , و تكون كروية الشكل تتراوح أحجامها من (١ سم) إلى أكثر من (٣٠سم) إن السمك العام للتكوين تختلف من مكان لآخر في منطقة الدراسة و تتراوح ما بين (٣٠٠م-٨٥٠م).<sup>(٢)</sup>.

### ح- تكوين البختياري الأعلى (باي حسن) Middle Pliocene

يعتبر من أحدث التكوينات الجيولوجية في منطقة الدراسة, و تشغل أكبر مساحة فيها و أكثرها إنتشارا , حيث تصل مساحته إلى (٤١١,٦) كم و بنسبة قدرها (٦٦,٣٨%) من المساحة الكلية للحوض. و بهذا نستطيع القول بأن هذا التكوين يغطي معظم مناطق حوض وادي شه لغه تمتد من أقصى الشمال الغربي مرورا بمناطق الوسطى للحوض و المناطق الجنوبية الشرقية و الجنوبية الغربية مكوناً الأراضي الرديئة ((Bad Land).

يتالف التكوين من تعاقب المدملكات مع الحجر الطيني و بعض طبقات الحجر الغريني الناعم جدا (Siltstone) . تكون المدملكات المكون الصخري الرئيس و خاصة في الأجزاء العليا التي يكون أكثر

<sup>(١)</sup> Iraqi Kurdistan Region , Reports of Degala Dam , Op , Cit., P.24 – 28.

<sup>(٢)</sup> فاروق صنع الله العمري , علي حسن صادق , جيولوجية شمال العراق , دار الكتب للطباعة و النشر , الموصل,

من نصف سمك التكوين ويتألف بشكل رئيسي من الحجر الجيري والصخور النارية والمتحولة , و تكون كروية الشكل تتراوح أحجامها من ( ١ سم) إلى أكثر من (٣٠سم).<sup>(١)</sup>

### ٣- ترسبات العصر الرباعي Pleistocene – Holocene-Quaternary Sediments

#### ١- رواسب المنحدرات Slope Sediments

تكونت بفعل ترسب المواد المشتقة من تكوينات البختياري الأعلى على شكل رقعة صغيرة و خاصة في الأجزاء الغربية من الحوض , حيث تتألف بشكل رئيسي من الحصى و تتراوح سمكها ما بين (٢٠سم - ١,٥م).<sup>(٢)</sup>

#### ب- الترسيبات المائلة للوديان Valley Filling Deposites

تطورت هذه الترسيبات في معظم الأودية الموجودة في منطقة الدراسة كأودية (ثتشكوت سقا و تاخورة و شيوهيران و شهلغه). تتألف بشكل رئيسي من المواد الحصى ذات أحجام مختلفة و مواد ناعمة من الرمل و الغرين و يتراوح سمكه بين أقل من (١م - و أكثر من ٢م).<sup>(٣)</sup>

#### ٢- المناخ:

يلعب المناخ دوراً كبيراً في العمليات الجيومورفولوجية من خلال عناصره, و ذلك بصورة مباشرة من حيث كمية و نوع التساقط و التبخر و ارتفاع درجات الحرارة و انخفاضها الى اقل من درجة الانجماد و تكرارها و سرعة الرياح و اتجاهاتها. إذ إنه يعمل كعامل جيومورفولوجي في أحداث التغييرات الفيزيائية و الكيمياءوية في التكوينات الصخرية و التي بدورها تعمل على تحويل في الأشكال الأرضية.

لبيان دور المناخ و تأثيره على سير العمليات الجيومورفولوجية في منطقة الدراسة لابد من دراسة كل عنصر مناخي على حدة على النحو التالي من خلال النظر إلى جدول (١) يتضح:

١- يمتاز فصل الصيف المتمثل بأشهر (حزيران - تموز - أب) بأرتفاع درجة حرارته. بينما يتصف فصل الشتاء المتمثل بأشهر (كانون الأول - كانون الثاني - شباط) بانخفاض درجة حرارته و ميله نحو البرودة.

<sup>(١)</sup> Abdulla Amer Omar , Op.Cit., P. 42.

<sup>(٢)</sup> Hala A. Al – Musawi, Op. Cit., P. 51.

<sup>(٣)</sup> Ibid.

٢- سجل شهر تموز أعلى معدل لها في المحطة و بلغت (١, ٢٣٦) في حين سجل شهرا (حزيران و آب) (٣, ٢٣١ و ٩, ٢٣٤) على التوالي. بينما سجل شهر كانون الثاني أدنى معدل لها و وصلت إلى (٩, ٢٤) أما سجل شهرا شباط و كانون الأول (٣, ٩ و ٣, ١٠) بالتتابع.

٣- يتراوح معدل درجات الحرارة العظمى في أشهر فصل الصيف (حزيران - تموز - آب) (٥, ٣٧ - ٧, ٤١ - ٥, ٤١) على التوالي. بينما بلغت (٥, ١٢ - ٩, ١٠ - ٩, ١٢) في أشهر فصل الشتاء (كانون الأول - كانون الثاني - شباط). في حين سجلت معدل درجات الحرارة الصغرى لأشهر فصل الصيف (٢, ٢٥ - ٧, ٢٨ - ٣, ٢٨) على التوالي , و معدل درجات الحرارة الصغرى لأشهر فصل الشتاء كانت (٧ - ٩, ٤ - ٧, ٥) بالتتابع.

٤- يمثل شهرا كانون الثاني و شباط أقل أشهر السنة حرارة مع إنخفاض في عملية التبخر و الزيادة في الرطوبة النسبية و التساقط , مما يؤثر في النهاية على تماسك الصخور و حبيبات التربة و تعرضها لعملية التفكك. في حين يمتاز شهرا تموز و آب من أكثر اشهر السنة حرارة و يرافقها الإنخفاض في الرطوبة و إرتفاع عملية التبخر, و ذات أثر كبير في حدوث عملية الجفاف و ظهور ظاهرة التشقق على سطح التربة.

## جدول (١)

معدل درجات الحرارة العظمى و الصغرى و المعدل  
الشهري و المدى الحراري لمحطة كويسنجق للفترة (٢٠٠٢-٢٠١١)

المعدل	المدى	درجات الحرارة الصغرى (? م)	درجات الحرارة العظمى (? م)	الاشهر
٧,٩	٦	٤,٩	١٠,٩	كانون الثاني
٩,٣	٧,٢	٥,٧	١٢,٩	شباط
١٣,٧	٩,٢	٩,١	١٨,٣	أذار
١٨,٢	١٠,١	١٣,١	٢٣,٢	نيسان
٢٥	١١,١	١٩,٤	٣٠,٥	مايس
٣١,٣	١٢,٣	٢٥,٢	٣٧,٥	حزيران
٣٦,١	١٣	٢٨,٧	٤١,٧	تموز
٣٤,٩	١٣,٢	٢٨,٣	٤١,٥	أب
٣٠,٥	١٢,٥	٢٤,١	٣٦,٦	أيلول
٢٤,٥	١١	١٩,١	٣٠,١	تشرين الأول
١٥,٣	٧,٦	١١,٣	١٨,٩	تشرين الثاني
١٠,٣	٥,٥	٧	١٢,٥	كانون الأول
٢١,٤١	٩,٩	١٦,٣	٢٦,٢	المعدل

الجدول من عمل الباحثان إعتقادا على وزارة الزراعة و المصادر المائية، المديرية العامة لزراعة

اربيل , المعطيات المناخية لمحطة كويسنجق للفترة (٢٠٠٢ - ٢٠١١) , بيانات غير منشورة.

٥- هناك تباين كبير بين المدى الحراري الفصلي حيث تكون المدى الحراري الفصلي في فصل الصيف (١٣)؟ بينما في فصل الشتاء كانت (٦,٢)؟. يبلغ المدى بين الفصليين حوالي (٦,٦)؟ , في حين بلغ المدى الحراري السنوي (٩,٩)°.

٦- من أكثر العوامل المناخية التي لها تأثير في تشكيل المظاهر الجيومورفولوجية هي المدى الحراري و التي يعبر عنها بانها الفرق ما بين أعلى و أدنى درجات الحرارة سواء كانت يومية أو شهرية أو سنوية. ان لهذا التباين دور كبير في حدوث عملية التمدد و الإنكماش في الصخور و بسبب تنوعها

بالمعادن فينتج عنه التشقق في الصخور و تكوين الفتات الصخري , تجعلها غير مقاومة لعمليات التعرية المختلفة , خاصة أثناء النهار حيث ترتفع درجة الحرارة بشكل واضح و تنخفض ليلاً إلى درجة التجمد أحيانا و يكون لها تأثير كبير على عمليات التجوية الميكانيكية.

٢- الأمطار:

من دراسة الجدول (٢) يتضح ما يلي:

### جدول (٢)

كمية التساقط السنوي والشهري (ملم) لمحطة كويسنجق للفترة (٢٠٠٢ - ٢٠١١)

المعدل	٢٠١١	٢٠٠١	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	السنوات الاشهر
١٤٧,٧	١٥٧,٨	٤٥,١	١,٥	٧٦,٥	٨١	-	٢٣٣	٣٣٠,٥	١٧٢,٥	٢٣١,١	ك
٩٨,٠٣	٦٠,٣	١٤٥,٥	٤١,٥	٥٧,٦	١٤٣,٦	-	١٦٩	١٢٣	١٠٣	٣٨,٨	شباط
٨٩,٩٤	٤٩	١٢٣	٧٢	٦٣,٥	٧٥,٨	-	٧٤	٢٥,٥	١٨٣,٨	١٣٨,٨	أذار
٧٢,٩٢	١٢٣,٥	٧٤,٩	٥٩,٤	١,٥	١٠٠,٤	-	٤٧	١٢٩,٣	٤٠	٨٠,٣	نيسان
١٤,٢٦	٢٢,٥	٢١	٠,٥	٣	٤١,٨	-	١	١٢	١٢,٥	١٤	مايس
٠,٥	٠	٥	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	حزيران
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	تموز
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	أب
٢,٩	٠	٠	٦	٢٣,٥	٠	٠	٠	٠	٠	٠	أيلول
٣٦,٥٨	١٢,٥	٥,٥	٦٦,١	٤١,٥	٠	١٦٨,٨	٠	٠,٥	١١,٨	٥٩,١	ت
٥٣,٩	١٤,٥	٠	٣٣,٥	١١	٥,٥	٥١	٣٤	٢٠٦,٥	١٣٩,٧	٤٣,٣	ث
٨٥,٧١	٤٦,٥	٦٨	١٦٠,٥	٢٨	١٣	٢٨	٣٩,٥	٤٨,٨	١٦٨	٢٥٦,٨	ك
٥٥٩,٧	٤٨٦,٦	٤٨٨	٤٤١	٣٠٦,١	٤٦١,١	٢٤٧,٨	٥٩٧,٥	٨٧٦,١	٨٣١,٣	٨٦٢,٢	المجموع

الجدول من عمل الباحثان اعتمادا على وزارة الزراعة و المصادر المائية , المديرية العامة لزراعة

أربيل, المعطيات المناخية لمحطة كويسنجق للفترة ما بين (٢٠٠٢ - ٢٠١١) , بيانات غير منشورة.

١- يبلغ المعدل السنوي للأمطار في المحطة (٥٥٩,٧) ملم , حيث يبدأ سقوطها بشكل رئيسي في

شهر تشرين الأول و تنتهي في نهاية شهر مايس. يبلغ معدل التساقط في أشهر الشتاء (كانون الأول -

كانون الثاني -شباط) (٣٣١,٤٤) ملم , و هي بذاتها لها دور فعال في عملية التجوية الكيميائية.

بينما يكاد يعدم التساقط في أشهر فصل الصيف (حزيران - تموز - آب) والذي بلغت (٠,٥) ملم.

٢- سجل شهر كانون الثاني أعلى معدل للتساقط المطري و الذي بلغت (١٤٧,٧) ملم في المحطة , في حين لم تسقط اية كمية في شهرا (تموز - آب). احد الاسباب يعود إلى إنعدام مرور المنخفضات الجوية المسببة لسقوط الأمطار في العراق خلال أشهر فصل الصيف.

٣- يختلف كمية الأمطار الساقطة من سنة لأخرى, فقد سجلت عام (٢٠٠٤) أعلى قيمة لها و التي بلغت (٨٧٦,١) ملم , و إنخفضت القيمة إلى (٢٤٧,٨) ملم في سنة (٢٠٠٦).

٤- تتراوح كمية الأمطار الساقطة في أشهر فصل الربيع (أذار - نيسان - مايس) (٨٩,٤٩ - ٧٢,٩٢ - ١٤,٢٦) ملم على التوالي. سجل شهر آذار أعلى قيمة لها في فصل الربيع التي وصلت قيمتها إلى (٨٩,٤٩) ملم. هذه الكمية من التساقط تتزامن مع إرتفاع في درجات الحرارة التي تنشط معها عمليات التجوية الكيميائية (الإذابة , الأكسدة , التكرين , التميؤ).

لأجل معرفة القدرة الحتية للتساقط المطري في منطقة الدراسة تم الإستعانة بمعادلة فورييه

Fournier index التي تعتمد بشكل رئيسي على عنصر المطر وفق المعادلة التالية :

$$F = \sum 12 \frac{P_{i2}}{P}$$

اذ ان:

F = تعني القدرة الحتية للتساقط

Pi = كمية المطر لكل شهر من أشهر السنة (ملم)

P = كمية المطر السنوي (ملم)

مستوى شدة الجرف	معامل شدة الجرف
ضعيفة	اقل من ٥٠
معتلة	- ٥٠
عالية	- ٥٠٠
عالية جدا	اكثر من ١٠٠٠

Fournier.F., Climate Erosion La relation enter le erosion du sol par l'eau et les perceptions Atmosphere, Ques,Paris,1960,p.201

بعد اسقاط القيم المطرية لمحطة كويسنجق للفترة (٢٠٠٢ - ٢٠١١) على المعادلة , أظهرت النتائج بأن درجة معامل شدة الجرف بلغ (١,١) اي ان القدرة الحثية للمطر حسب مؤشر فورنيه هي معتدلة في منطقة الدراسة. ومستوى خطر التعرية هي متوسطة ايضا.

### جدول (٣)

#### القدرة الحثية للأمطار حسب مؤشر فورنيه

الأشهر	ك٢	شباط	أذار	نيسان	مايس	حزيران	تموز	أب	أيلول	ت١	ت٢	ك١	المجموع
كمية المطر (ملم)	١٤٧,٧	٩٨,٠٣	٨٩,٩٤	٧٢,٩٢	١٤,٢٦	٠,٥	٠	٠	٢,٩٥	٣٦,٥٨	٥٣,٩	٨٥,٧١	٥٥٩,٧
مؤشر فورنيه	٣٨,٩٧	١٧,١٦	١٤,٤	٩,٥	٠,٣٦	٠,٠٠٠٤	٠	٠	٠,٠١	٢,٣٩	٥,١٩	١٣,١٢	١٠١,١

### ٣- الرياح:

إن لخصائص الرياح الحاررية و الرطوبة اثر كبير في تنشيط عمليات التجوية و خاصة الميكانيكية للتكوينات الصخرية الموجودة على سطح الارض. بالنظر إلى جدول (٤) يتبين بأن:

١- المعدل السنوي لسرعة الرياح بلغت (٢ م/ث), بينما تختلف هذه السرعة في المعدلات الفصلية و الشهرية, و ذلك بسبب إختلاف توزيع مناطق الضغط الجوي في العراق عموماً باختلاف الفصول و الأشهر ذات التأثير الكبير على التغيرات التي تطرأ على عنصر الرياح.

٢- سجل شهر تموز في فصل الصيف أعلى معدل للسرعة و التي بلغت (٢,٥) م/ث , في حين سجل شهر تشرين الأول في فصل الخريف أدنى معدل لها (١,٥) م/ث. إن هذه الزيادة في سرعة الرياح خلال شهر تموز تتزامن مع قلة الرطوبة و ارتفاع في درجات الحرارة و الزيادة في معدلات التبخر بالإضافة إلى قلة الغطاء النباتي , مما تؤدي إلى تعرض الطبقة السطحية في التربة للجفاف وبالتالي تشققها و تسهيل عملية تعريتها , و هذا ليس شرطاً بأن تكون للرياح اشكالاً جيومورفولوجية بارزة الخاصة بها في منطقة الدراسة.

٣- تختلف سرعة الرياح باختلاف الفصول حيث بلغت (٢,١ - ١,٨ - ٢,٢ - ١,٨ م / ث ) لكل من فصل الشتاء و الربيع و الصيف و الخريف بالتتابع.

أما بالنسبة لإتجاهات الرياح السائدة في منطقة الدراسة نلاحظ تباينها حسب الفصول , حيث تسود الرياح الشمالية الشرقية في فصلي الشتاء و الربيع بنسبة (٢٢,٥% - ٢٣,٣%) على التوالي , في حين تسود الرياح الشمالية الغربية في فصل الصيف و بنسبة وصل إلى (١٦,١%). أما في فصل

الخريف فتسود فيه الرياح الجنوبية الغربية و بنسبة بلغ (١٦,١). لكن تتباين هذه الحالة بالنسبة للمعدل السنوي لإتجاهات الرياح حيث تسود في منطقة الدراسة الرياح الشمالية الشرقية و بنسبة (١٧,١) و الرياح الشمالية الغربية وصل نسبتها إلى (١١,٣) و الرياح الشمالية و الجنوبية الغربية بنسبة (١٠,٥) لكل منهما و الرياح الشرقية و الجنوبية الشرقية بنسبة (٨,١) هذا بالإضافة إلى الرياح الغربية و بنسبة وصل الى (٥,٦).

ويزداد غالباً دور الرياح كعامل في العمليات الجيومورفولوجية بالتضافر مع عناصر مناخية أخرى كدرجة الحرارة , وتزداد فاعلية الرياح بزيادة معدلات سرعتها في فصلي الشتاء و الربيع في خفض درجات الحرارة بشكل تعمل على حدوث عملية الإنكماش في الصخور , كما و إن الرياح تمنع حدوث الصقيع بسبب مزجها للهواء البارد و القريبة من سطح الأرض مع الهواء الدافئ.<sup>(١)</sup> لقد تم التأكد من القدرة الحثية للرياح في منطقة الدراسة باستخدام معادلة (Chepil)، تم الأعتقاد على معطيات (٢٠٠٢ و ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥) و ذلك بسبب توقف المحطة على تسجيل البيانات المتعلقة بالرياح لأسباب فنية و مادية.

#### جدول (٤)

المعدل الشهري والفصلي لسرعة الرياح م/ث في المحطة كويسنجق للفترة (٢٠٠٢ – ٢٠٠٥)\*

المعدل السنوي	٢ت	١ت	ايلول	أب	تموز	حزيران	مايس	نيسان	أذار	شباط	٢ك	١ك	الأشهر
٢	١,٩	١,٥	٢	١,٩	٢,٥	٢,٢	٢	١,٨	١,٨	٢,٣	٢,١	١,٩	سرعة الرياح (م/ث)
	الخريف			الصيف			الربيع			الشتاء			المعدل الفصلي لسرعة الرياح م/ث
	١,٨			٢,٢			١,٨			٢,١			

الجدول من عمل الباحثان بالإعتماد على وزارة الزراعة و المصادر المائية , المديرية العامة لزراعة اربيل , المعطيات المناخية لمحطة كويسنجق للفترة (٢٠٠٢ – ٢٠٠٥) , بيانات غير منشورة.

<sup>(١)</sup> عطاء حمه غريب , جيومورفولوجية منطقة ثيرة متطرون الجبلية , رسالة ماجستير , غير منشورة , قسم الجغرافية , كلية الآداب , جامعة الاسكندرية , ١٩٨٣ , ص ٥٠.



ومعادلة (Chepil) تعتمد على عنصري القيمة الفعلية للأمطار و سرعة الرياح و تحسب المعادلة على نحو التالي.<sup>(١)</sup>

$$C = 386 \frac{V^3}{(PE)}$$

اذ ان:

=C = القابلية المناخية للتعرية الريحية

=U = معدل سرعة الرياح (ميل / ساعة)

=PE = التساقط الفعال لثورنشويت و تستخرج من المعادلة التالية:

$$PE = 115 ( \frac{Pi}{Ti - 10} )^{9/10}$$

اذ ان:  $Ti - 10$

=Pi = متوسط الأمطار الشهرية ملم.

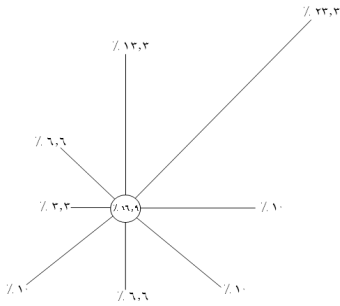
=Ti = معدل الحرارة السنوية بالمشوي.

و تكون درجة التعرية قليلة جداً إذا كانت القيمة تتراوح بين (صفر-١٧) و قليلة بين (١٨ - ٣٥) و متوسطة بين (٣٦ - ٧١) و عالية بين (٧٢ - ١٥٠) و عالية جداً إذا كانت القيمة أكثر من (١٥١). بعد تطبيق المعادلة على كل من عنصري المطر و درجة الحرارة في منطقة الدراسة , بلغت درجة التعرية الريحية (١٣, ١٤) اي انها قليلة جداً, و توجد له دلائل على ضعف عمل الرياح فعدم وجود مظاهر جيومورفولوجية ناجمة عن التعرية الريحية و الإرساب الريحي يدعم هذا الرأي و يساهم إنتشار النباتات سواء كان حشائش أو شجيرات ساهمت في تقليل تأثير عمل الرياح في المنطقة.

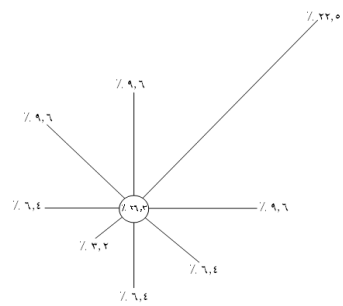
<sup>(١)</sup> نبيل إبراهيم الطيف و آخرون , مصدر سابق , ص ١٤١ - ١٤٣.

### شكل ( ٣ )

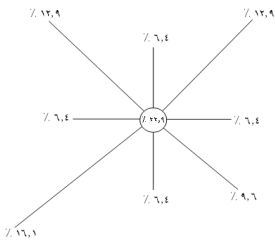
## معدل اتجاهات الرياح السائدة في منطقة الدراسة



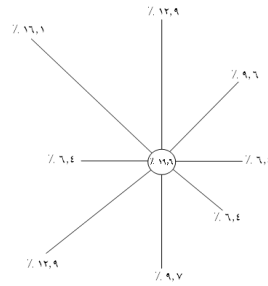
فصل الربيع



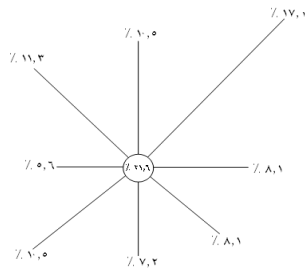
فصل الشتاء



فصل الخريف



فصل الصيف



المعدل السنوي



#### ٤- الرطوبة النسبية

و من خلال ملاحظة جدول (٥) نلاحظ ما يلي:

١- إن المعدل السنوي للرطوبة النسبية بلغ (٥٢,٩٪) . و يتباين هذا المعدل من فصل لآخر حيث سجل فصل الشتاء أعلى مستوى لها و وصلت إلى (٦٨,٨٪) , في حين سجل فصل الصيف أدنى معدل لها و بلغت (٣٨,٢٪) . بينما تكون المعدل في كل من فصلي الربيع و الخريف (٥٤,٨٪ - ٥٠,١٪) على التوالي.

٢- سجل شهر كانون الثاني أعلى معدل لها و بلغ (٧١,٤٪) يليها شهر شباط بمعدل (٧٠,٤٪) , في حين سجل شهر تموز أوطا معدل لها و وصلت إلى (٣٦,٧٪) يليها شهر حزيران بمعدل (٣٨,٧٪) .

٣- كما أشرنا سابقا بأن معدل الرطوبة النسبية يرتفع في أشهر فصل الشتاء و ينخفض هذا المعدل في أشهر فصل الصيف و يرجع هذا إلى إنخفاض درجات الحرارة و زيادة التساقط و زيادة نسبة الغيوم في السماء في فصل الشتاء. بينما تنعكس هذه الظروف الجوية في فصل الصيف و تصبح السماء صافية و ينخفض معها التساقط مع إرتفاع في درجات الحرارة. تؤدي هذه الحالة إلى زيادة شدة عمليات التجوية الكيميائية في فصل الشتاء و سيادة التجوية الميكانيكية في فصل الصيف.

#### جدول (٥)

المعدلات الشهرية والفصلية والسنوية للرطوبة النسبية % في محطة كويسنجق للفترة (٢٠٠٢ - ٢٠١١)

المعدل	٢ت	١ت	أيلول	أب	تموز	حزيران	مايس	نيسان	أذار	شباط	٢ك	١ك	الأشهر
٥٢,٩	٥٩,٧	٤٨,٣	٤٢,٣	٣٩,٣	٣٦,٧	٣٨,٦	٤٧,١	٥٧,٨	٥٩,٧	٧٠,٤	٧١,٤	٦٤,١	معدل الرطوبة النسبية %
	الخريف		الصيف			الربيع			الشتاء				المعدل الفصلي %
	٥٠,١		٣٨,٢			٥٤,٨			٦٨,٦				

الجدول من عمل الباحثان إعتقادا وزارة الزراعة و المصادر المائية , المديرية العامة لزراعة اربيل ,

المعطيات المناخية لمحطة كويسنجق للفترة (٢٠١١ - ٢٠٠٢) , بيانات غير منشورة.

#### ٣- سير العمليات المورفومناخية:

كما ذكرنا سابقاً بأن حوض وادي شه لغه يتضمن تكوينات جيولوجية مختلفة و تحتوي على انواع من الصخور الرسوبية ذات الإستجابة المتباينة مع وجود نمطين مناخيين(مناخ البحر المتوسط) في أجزائه العليا و(مناخ الإستيبس) في أجزائه الجنوبية هذا بالإضافة إلى تباينها من حيث الطبوغرافيا.

فالحقائق المناخية و لا سيما درجات الحرارة و التساقط تؤثر في فعل العمليات الجيومورفولوجية و تأثيراتها على الصخور المنكشفة متباينة الصلابة و درجة مقاومتها لعوامل التجوية و التعرية المختلفة, و على هذا الأساس تتباين دور العميات المناخية في تشكيل المظاهر الأرضية من مكان لآخر حسب ظروف مناخها المحلي. لبيان دور عناصر المناخ و خاصة درجات الحرارة و الرطوبة, هناك كثير من التصنيفات التي قام بها الجغرافيين و الجيومورفولوجيين بأعدادها لتحديد أهم العمليات المورفومناخية الموجودة ضمن منطقة معينة.

تلعب المياه الجارية دوراً كبيراً في تحديد معدلات التجوية و التعرية مع مجموعة من العوامل الأخرى كالتفاوت في درجات الحرارة, إذ وضع (بليتر عام ١٩٥٠) نموذج يتضمن أقاليم متشابهة الأصل و التي حاول فيها أن يتطرق إلى تعريف الأقاليم بشكل كمي اعتماداً على معدل درجات الحرارة و مجموع التساقط المطري اللتان بدورهما تحددان أهم العمليات الجيومورفولوجية في كل إقليم مناخي.<sup>(١)</sup> على ضوء المعطيات التي أعتمد عليها بليتر تقع منطقة الدراسة ضمن منطقة العمليات الجيومورفولوجية الخفيفة (Very Slight Chemical and Mechanical Weathering) شكل(٤), فالتجوية الكيميائية ضعيفة والميكانيكية ضئيلة او غائبة ومن أهم هذه العمليات:-

#### ١- عمليات التجوية:

تشير إلى مجموعة من العمليات الكيميائية و الطبيعية التي تؤدي إلى تهشيم و تفتيت و تحلل الصخور أو المواد الصخرية و المعدنية في مكانها و إستجابتها للاغلفة الجوية و المائية و الحيوية و تهيتها لعمليات الحت و الإنهيار و الترسيب.<sup>(٢)</sup> وهي من إحدى العوامل الخارجية التي تعمل على خلق ظواهر جيومورفولوجية جديدة و تعديل القديمة منها. يتوقف أثر فعل التجوية على التركيب المعدني للصخور, إذ تختلف الصخور من حيث إحتوائها على معادن ذو إستجابة متباينة للتجوية والتي يشتد عملها على الأسطح الصخرية القريبة من سطح الأرض. على الرغم من هذا فأن التكوينات الصخرية تتباين في إستجابتها لعملية التجوية بمعدلات و درجات متفاوتة و التي هي مرتبطة بالخصائص الفيزيائية و الكيميائية للصخور. هذا بالإضافة إلى دور عامل المناخ المحلي و الطبوغرافيا المحلية و الغطاء الحيوي (الغطاء النباتي, الحيوان, الانسان). لا يمكن فصل عمل التجوية

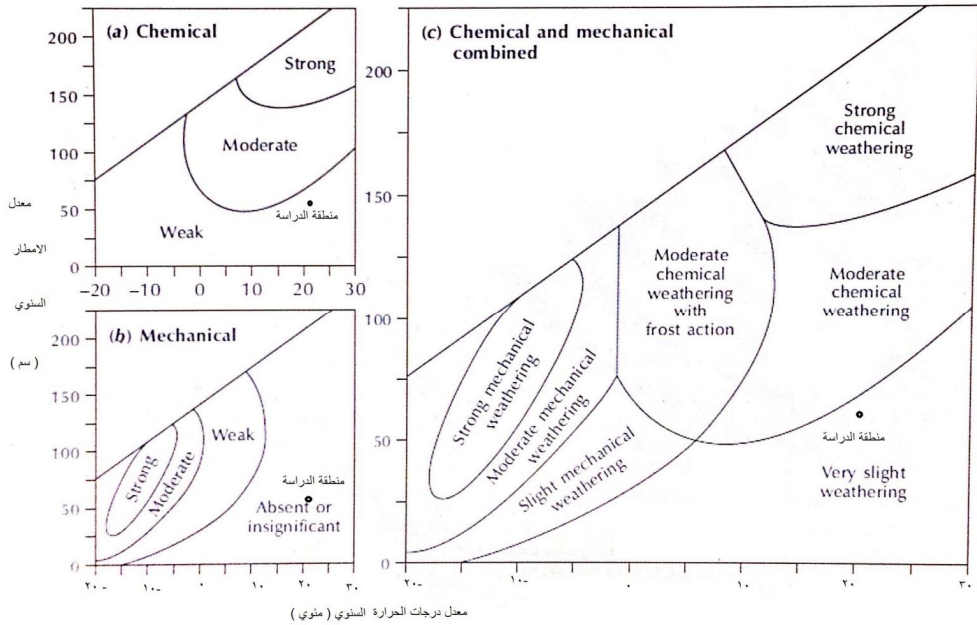
(١) وليم دي. ثورنبري , اسس الجيومورفولوجيا, ترجمة وفيق الخشاب, جامعة بغداد, ١٩٧٥ , ص ٤٩.

(٢) حسن رمضان سلامة , اصول الجيومورفولوجيا , مصدر سابق , ص ١٠٨.

الكيميائية عن التجوية الفيزيائية إذ إن كلتا العمليتين تعملان متظافرة مع بعضهما إلا إن غلبة إحدى هاتين العمليتين يتوقف عن طبيعة مناخ المنطقة و لا يمكن نفي إحداها فجميع عمليات الجيومورفولوجية تعمل بشكل موحد على سطح الأرض مع تفاوت في قوة إحداها وغلبته على الأخرى. وفقاً لما ذكر سابقاً فإن عملية التجوية تكون على نوعين و هي على نحو التالي:

#### شكل (٤)

#### موقع منطقة الدراسة في الأقاليم المورفومناخية حسب نموذج بلتير - ١٩٥٠



المصدر:

Richard J.H., Fundamentals of Geomorphology, 2ED, Rutledge, London and New York, 2011, P.160.

#### ١- التجوية الميكانيكية:

يقصد بها عملية تفكيك و تفتيت و تهشيم الصخور إلى أجزاء مختلفة الأحجام و الأشكال , و هي تعتبر من أقل أنواع التجوية تعقيداً , و ذلك بسبب عدم حدوث تفاعلات كيميائية في تركيب

المعادن المكونة للصخور المعرضة للتجوية الفيزيائية.<sup>(١)</sup> و حسب نموذج بلتير فإنها تكون ضئيلة او غائبة وهي تحدث بفعل:

١- تمدد و إنكماش الصخور بالحرارة :

تسخن الشمس بأشعتها سطح الأرض أثناء النهار فتعظم حرارة صخورها و لكونها فقيرة بالنبات الطبيعي فتتمدد المعادن المكونة للصخور كل واحد حسب معامل تمدد المعادن المكونة لها. أما في الليل عند انخفاض درجات الحرارة فينكمش معادن تلك الصخور حسب معامل الإنكماش الخاص به.

بلغ المدى الحراري الفصلي و خاصة بين فصلي الشتاء و الصيف في منطقة الدراسة (٢٦°) و المدى السنوي بلغ (٣١,٢°) ,بينما يصاحب الإرتفاع في درجات الحرارة في فصل الصيف و التي بلغ (٣٦,١°) يصاحبها الإنخفاض في الرطوبة النسبية و وصل إلى (٣٦,٧%) في حين إنخفض معدل درجة الحرارة في فصل الشتاء الى (٤,٩°) و ترتفع معه الرطوبة النسبية إلى (٧٨,٤%). هذا التفاوت و المدى الكبير بين درجات الحرارة و الرطوبة النسبية الفصلية و السنوية بالإضافة إلى المدى الحراري اليومي كلها تؤدي إلى التباين في عملية التمدد و التقلص في معادن الصخور الموجودة في منطقة الدراسة و بالتالي تحطيمها و تفتتها, و نظرا لعدم تساوي معامل التمدد و الإنكماش في المعادن فأن تكرار هذه العملية يؤدي إلى تفكك الصخور.<sup>(٢)</sup> لما كانت الصخور رديئة التوصيل للحرارة , فإن تأثير التغير الحراري ينحصر في مستوياتها العليا دون السفلى, و تنشأ عن ذلك ضغوط خلال مكونات لصخور تؤدي إلى إحداث التكسر موازي لسطوحها و تتفكك صخورها,<sup>(٣)</sup> و من أهم المظاهر الناجمة عنها في منطقة الدراسة<sup>(٤)</sup>:

١- التقشر:-

عبارة عن إنفصال قشور أو صفائح رقيقة أو سميقة من سطح الصخر و يحدث عندما تتواجد الشقوق و الفواصل في الصخور بحيث أن التكسر يأخذ شكلاً هندسياً مطابقاً لإتجاهات الفواصل. كما هو الحال في الصخور الرملية قرب قرية سماق شيرين الكبير ضمن تكوينات بختياري الأسفل التي تتكون من معادن الكوارتز و اكاسيد الحديد و غيرها, شكل(٥).

(١) Fritz Meachatchek , Op. Cit., P. 25.

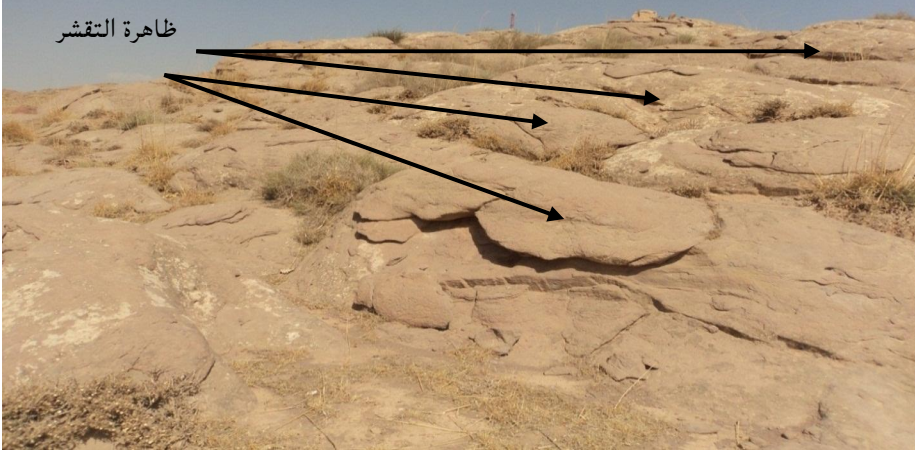
(٢) عبدالاله رزوقي كريل , مصدر سابق , ص ٨٥.

(٣) جودة حسنين جودة , مصدر سابق , ص ٢٨٥.

(٤) عدنان باقر النقاش , مهدي محمد علي الصحاف , مصدر سابق , ص ١٧٥.

شكل (٥)

صورة لظاهرة التقشر في الصخور الرملية ضمن تكوينات بختياري الأسفل قرب قرية سماق شيرين الكبير



بتاريخ ٣ / ٩ / ٢٠١٢.

٢- التشظي:

و يحدث عند تكسر الصخور المتبلورة الصلبة كالصخور الجيرية إلى شرائح و شظايا على طول تشققات صغيرة و يكون عادة التكسر له زوايا حادة. تم رصد هذه الظاهرة في مناطق متفرقة في منطقة الدراسة، شكل (٦).

شكل (٦)

صورة لتشظي الصخور الجيرية لتكوين خورماله في خانق ديگه له في جبل كيشكه



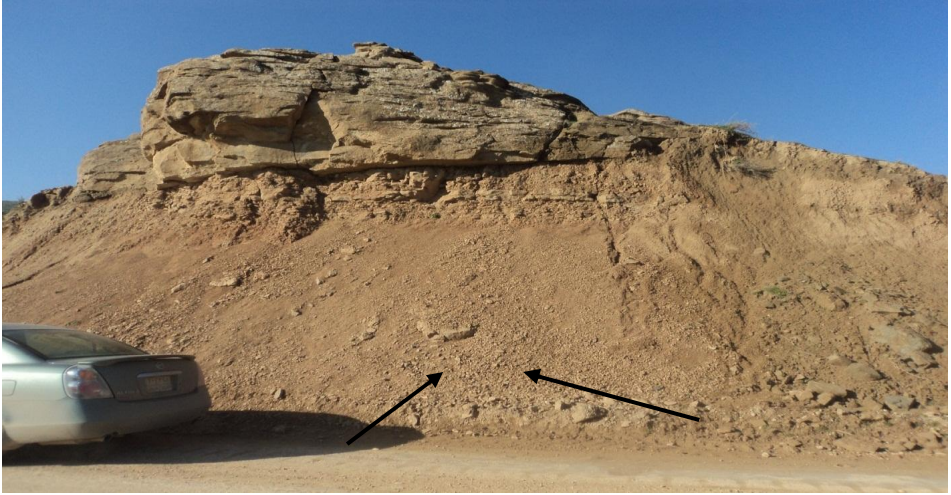
بتاريخ ٢٥ / ١٢ / ٢٠١٢.

### ٣- الإنفراط الحبيبي:

يقصد به إنفراط حبيبات الأسطح الخارجية من الكتل الصخرية ذات النسيج الخشن و التي تتكون من معادن مختلفة و تكون أسرع حدوثاً في الصخر الذي يكون تنوع المعادن فيه قليلة , حيث يساعد هذا الاختلاف في عمليات التمدد و التقلص في انفصال جزيئات من هذا السطح على شكل بلورات منفردة أو مجموعات منها.<sup>(١)</sup> كما هو الحال في الصخور الطينية الموجودة ضمن تكوينات البختياري الأعلى قرب قرية حاجي وسو التي تعرضت إلى انفصال صخورها على شكل حبيبات كروية تحركت نحو أسفل المنحدرات , شكل (٧).

#### شكل (٧)

#### صورة لإنفراط حبيبي لحجر الرملي قرب قرية حاجي وسو أسفل منحدرات



بتاريخ ٢٥ / ١٢ / ٢٠١٢.

#### ب- التمدد و الإنكماش بفعل الصقيع:

ينشأ فعل الصقيع نتيجة تجمد المياه و ذوبانها بين الليل و النهار في مفاصل الصخر و شقوقه بعد تسربها اليه , فمن المعروف أن المياه النافذة أو المتسربة إلى داخل الصخر عبر شقوقه و فوالقه عند تجمده يزداد حجم بلورات الثلج المتكون في الفجوات عن حجم الماء الداخل في تكوينه بمعدل يتراوح بين (٩% - ١١%) , فيتولد بذلك ضغوط شديدة من داخل الصخر نحو الخارج بدرجة تفوق طاقة الصخر

<sup>(١)</sup> محمد صبري محسوب , محمود دياب راضي , مصدر سابق , ص ٢٢ - ٢٣.



على التماسك تؤدي إلى تهشيمه إلى كتل متباينة الأحجام.<sup>(١)</sup> تم ملاحظة ظاهرة تفكك الكتل الصخرية على طريق اربيل- كويسنجق قرب جسر ديگهله أسفل منحدرات جبل باواجي في الصخور الجيرية ضمن تكوينات كولوش و قد ترجع تكوينها إلى فعل عملية الصقيع بسبب كثرة الشقوق والفواصل فيها , شكل (٨).

#### شكل (٨)

صورة لظاهرة تفكك كتل الصخور الجيرية قرب جسر ديگهله ضمن تكوين كولوش واجهة جبل باواجي



بتاريخ ٢٥ / ١٢ / ٢٠١٢.

ج- الترتيب و التجفيف:

يحدث حينما تصل الصخور الطينية الغنية بمعدن المونتمورنيت ذات المسامية العالية و النفاذية المنخفضة إلى حالة التشبع بفعل مياه الأمطار ثم جفافها تحت تأثير أشعة الشمس, و بتكرار هذه العملية تتعرض إلى التشقق. بذلك يحدث التفكك و انهيارها على هيئة تراب أو فتات صخري و يكون تأثيرها على صخور الطفل أكثر من تأثيرها على الصخور الأخرى , أما إذا زادت كمية المطر الساقط فإن تأثيره يتحول من مجرد تجوية إلى نحت.<sup>(٢)</sup> يمكن ملاحظة هذه الظاهرة في منطقة الدراسة خلال فصل الربيع الذي يتميز بسقوط أمطار غزيرة تليها درجة حرارة عالية أثناء النهار مما يعمل على تشقق الرواسب الطينية كما هو موضح في شكل (٩).

<sup>(١)</sup> صلاح الدين بحري , اشكال الارض , دار الفكر , دمشق , الطبعة الاولى , ١٩٧٩ , ص ٣٩

<sup>(٢)</sup> محمد ابراهيم فارس , محمد يوسف حسن , قواعد الجيولوجيا العامة و التطبيقية , دار النهضة العربية , الطبعة الثانية , القاهرة , ١٩٦٢ , ص ٢٢٧.

## شكل ( ٩ )

### صورة للتشققات الطينية في قاع وادي شه لغه قرب قرية بانه قهلات كهردى ضمن تكوينات البختياري الأعلى



بتاريخ ٣ / ٩ / ٢٠١٢.

#### ٢- التجوية الكيميائية:

و يطلق عليها احيانا اسم التحلل (Decomposition) نظراً للتغيرات الكيميائية الجذرية التي تصيب المواد الصخرية بموجبه يتغير التركيب الكيميائي للصخور إلى معادن جديدة تختلف عما كانت عليه سابقاً. و هناك إعتقاد بأن التجوية الكيميائية عادة ما تسود في المناطق الرطبة من سطح الأرض لأن للماء دور أساسي في هذه العملية و تعمل كوسيط تتم فيه التفاعلات الكيميائية<sup>(١)</sup> و هي تعتبر ضعيفة حسب نموذج بلتير الا انه يمكن القول انها كانت نشطة جدا في العصور البلايستوسينية المطيرة. وبتفاوت نشاط عمليات التجوية الكيميائية في منطقة الدراسة بتفاوت توفر الرطوبة أو التساقط التي لها دور أساسي في هذا النوع من التجوية و كذلك بتفاوت خصائص الصخور من حيث تركيبها الكيميائي للمعادن و درجة استجابتها لتغيرات الكيميائية , هذا بالإضافة إلى الدور الكبير الذي تلعبه المسامية و النفاذية اللذان تحددان مدى قابلية مرور الماء و الهواء في الصخور. تتميز حوض شه لغه بسيادة الصخور الرسوبية و هي ذات استجابة مختلفة و متباينة لعمليات التجوية الكيميائية. تشمل هذه العمليات في منطقة الدراسة بما يلي:

<sup>(١)</sup> صلاح الدين بحيري , مصدر سابق , ص ٤٥.

## ١- التميؤ Hydration

تحدث هذه العملية بإتحاد جزيئات الماء مع التركيب البلوري للمعادن الكيميائية للصخور مما يؤدي إلى الزيادة في حجم المعادن فضلاً عن التغيرات الكيميائية التي تطرأ عليها نظراً لإنتفاخها و بالتالي تعرضها إلى التفكك الجبسي و تحدث غالباً مع التحلل المائي و الأكسدة و الكربنة بالتوازي<sup>(١)</sup> و من الأمثلة على ذلك هي تحول معدن الأنهيدرايت إلى الجبس بعد إتحادها مع جزيئات الماء في تكوين (فتحة) فارس الأسفل . تتميز منطقة الدراسة بسيادة الصخور الطينية و الغرينية و المارل في تكوينات (فتحة) الفارس الأسفل و (انجانة) الفارس الأعلى و(مقدادية) البختياري الاسفل و(باي حسن) البختياري الأعلى الغنية بمعدن المونتمورلونايت, و بعد تشبعه بالماء يزداد حجمه و يتفكك فضلاً عن تغير تركيبها الكيميائي و تكوين مكونات معدنية صخرية أكثر ثباتاً , كما تتواجد صخور الجبس على مكاشف عديدة في منطقة الدراسة , شكل (١٠).

### شكل (١٠)

#### صورة للعمليات الإماهة و إنتفاخ و تشقق الصخور الجبسية

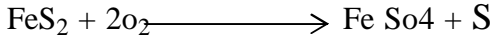


بتاريخ ٥ / ١٠ / ٢٠١٢.

<sup>(١)</sup> آرثر ن. ستيلر , أشكال سطح الارض " دراسة جيومورفولوجية " , ترجمة , وفيق حسين الخشاب , عبد الوهاب الدباغ , مطبعة دار الزمان , بغداد , ١٩٦٤ , ص ١٣٤ - ١٣٦ .

## ب- الأكسدة Oxidation

عندما يتفاعل الأوكسجين مع الصخور فإنه يؤدي إلى أكسدة معادن الصخر و تظهر غالباً باللون الأحمر، وهي دلالة على أكسدة المواد الحديدية بها.<sup>(١)</sup> تكثر حدوث هذه العملية في الصخور الغنية بمعدن الحديد و بمجرد تعرضها للمؤثرات الجوية يتفاعل الحديد مع الأوكسجين و الماء الموجود فيه سواء كان في الهواء أو على شكل رطوبة أو الماء الجاري على سطح الأرض، و يتحول لونه إلى أحمر أو بني داكن شكل (١١). و من أكثر الأمثلة على التآكسد الطبيعي تحلل معدن البيريت و الذي يتواجد في المكاشف الصخرية العائدة لتكوين تاخرو و كولوش لحوض وادي شهلغه و التفاعل يكون وفق المعادلة التالية.<sup>(٢)</sup>



شكل (١١)

صورة لعملية الأكسدة في الصخور الجيرية



بتاريخ ٥ / ١٠ / ٢٠١٢.

تعمل مياه الأمطار على إذابة ثاني أكسيد الكربون في الهواء أو في التربة مكوناً بذلك حامض الكربونيك المخفف، و بسبب وجود كربونات الكالسيوم و الماغنيسيوم و البوتاسيوم و الصوديوم في

<sup>(١)</sup> حسن سيد احمد ابو العينين ، مصدر سابق ، ص ٢٩٧.

<sup>(٢)</sup> عدنان باقر النقاش ، محمد مهدي الصحاف ، مصدر سابق ، ص ١٨٤.



المجموعة الكربونية من الصخور الرسوبية المتمثلة بالحجر الجيري و الدولومايت ذات الإنتشار الواسع ضمن تكاوين جيولوجية مختلفة في منطقة الدراسة شكل (١٢). هذا المحلول المخفف (حامض الكربونيك) تعمل على إذابة كربونات الكالسيوم في الصخور الجيرية و الدولومايتية و تحويلها إلى بيكاربونات الكالسيوم القابلة للذوبان في الماء, أي إنها تكون ملازمة لعملية الإذابة.<sup>(١)</sup> و تكون على شكل الصيغة التالية:



شكل (١٢)

### صورة لنواتج عملية الكربنة في الصخور الجيرية



بتاريخ ٣ / ٩ / ٢٠١٢.

### د - الذوبان Desolvation

يقصد به ذوبان معادن الصخور في المياه سواء كان سطحية (مياه الأمطار) أو جوفية, و هو محدود ذاته ليست عملية كيميائية مجتة , حيث أن جميع المعادن تتأثر بهذه العملية و لكن بدرجات متفاوتة. تعتبر الكربونات الكالسيوم في الصخور الجيرية و كلوريد الصوديوم و كبريتات الكالسيوم (الجبس) من أكثر أنواع المعادن استجابة لهذه العملية بالماء الطبيعي أو الحامضي و تعتمد درجة هذه الإذابة و

<sup>(١)</sup> ارثر ان ستريلر , اسس علم الارض , ترجمة , وفيق حيسن الخشاب و محمد حامد الطائي , مطبعة جامعة بغداد ,

١٩٨٥ , ص ٣٠٢.

شدتها على حركة المياه وكمياتها وحرارتها و نوعية الصخور و قابليتها للذوبان.<sup>(١)</sup> وبأختلاط الماء مع بعض الأحماض العضوية التي تنشأ من تحلل المخلفات النباتية في التربة و التي تسمى (بالأحماض الدبالية) , هذه الأحماض التركيبية تزيد من قوة إذابة المعادن الموجودة في الصخور و التكوينات الصخرية و لكن بدرجات متباينة حسب نوعية الصخر و تركيبه الكيميائي. مثلاً يزيد قوة ذوبان السليكا و اكاسيد الحديد في هذه الأحماض عنه في الماء الطبيعي.<sup>(٢)</sup>

يظهر تأثير هذه العملية في منطقة الدراسة بصورة رئيسية في الصخور الطينية حيث تعمل المياه الجارية على ذوبانها و إزالتها عن طريق جريانات المياه على تلك الصخور كما هو الحال في الصخور الطينية التي تقع تحت طبقة سميكة و صلبة من الصخور الجيرية ضمن تكوينات الفارس الأسفل كما في شكل (١٣). ترتبط بعملية الذوبان أشكال و مظاهر جيومورفولوجية قد تم ملاحظتها من قبل الباحثان خلال الزيارات الميدانية على منطقة الدراسة و منها:

### شكل (١٣)

### صورة لذوبان الصخور الطينية



بتاريخ ٣ / ٩ / ٢٠١٢.

<sup>(١)</sup> Robert E. Gabler and Others, Essencials of Physical Geography, Eighth Edition, Thomson Brooks / Cole, 2007, P. 434.

<sup>(٢)</sup> محمد ابراهيم فارس , محمد يوسف حسن , مصدر سابق , ص ٢٣١.

## ١- حفر التجوية:

تنتشر هذه الحفر في أجزاء واسعة في منطقة الدراسة فوق الصخور الجيرية و الرملية بأشكال و أحجام مختلفة , اذ يتراوح قطرها ما بين (٣ سم - ١٢ سم) و بعمق (١ سم - ٩ سم).<sup>(١)</sup> تنتشر هذه الحفر فوق الأسطح الصخرية المكشوفة قليلة الإنحدار خاصة في المناطق التي تسودها الشقوق و المفاصل او نقاط الضعف المعدني التي تتكون أساساً بفعل الندى و مياه الأمطار حينما يزيد حجمها بأستمرار و ذلك بتجمع الرطوبة في داخلها و نتيجة لذلك تحدث عملية الاذابة و التميؤ في الصخر. شكل -١٤.

### شكل (١٤)

#### صورة لحفر التجوية في الصخور الرملية



بتاريخ ٣ / ٩ / ٢٠١٢.

## ٢- خطوط الذوبان:

هي خطوط متعرجة تظهر داخل صخور الكربوناتية حيث تنتج بفعل الإذابة الإنتقائية او (التفاوتية)\* (Differential Solution) على أسطح طبقة الصخور الجيرية أو الدولوميتية التي تتخلل اليها المياه الحامضية , كذلك تحدث نفس الحالة بفعل المياه الجوفية. تحدث هذه العملية بسبب عدم

<sup>(١)</sup> قياسات الباحث خلال الدراسة الميدانية ٣ / ٩ / ٢٠١٢.

<sup>(٢)</sup> حسن رمضان سلامة , مظاهر الضعف الصخري و اثارها الجيومورفولوجية , مصدر السابق , ص ٢٩-٣٠.

\* الذوبان التفاوتي هو عبارة عن ذوبان اجزاء من الصخر بفعل المياه او المحلول الحامضي. فكاربونات الكالسيوم قابلة للذوبان اكثر من غيرها بالمياه الحامضية , في حين يتكون نفس الصخر من مواد اخرى تقاوم الذوبان بشدة عالية , تنتج بذلك خطوط الذوبان المتعرجة , المصدر:

- محمد ابراهيم فارس , محمد يوسف حسن , مصدر سابق , ص ٣٢٢.

نقاء هذه الصخور و إختلاطها بتكوينات و معادن, كثيراً ما تكون غير القابلة للذوبان, مما يؤدي إلى إذابة كربونات الكالسيوم بشكل أسرع من الأنواع الأخرى من المعادن.<sup>(١)</sup> فيظهر سطح الأرض بمظهر صخور محززة بمجاري متعرجة نجمت عن ذوبان تفاوتي للصخور , شكل (١٥) -أ و ب.

شكل (١٥) -أ

### صورة لخطوط الذوبان فوق الصخور الجيرية



بتاريخ ٣ / ٩ / ٢٠١٢.

شكل (١٥) -ب

### صورة لخطوط الذوبان في الصخور الجيرية



بتاريخ ٣ / ٩ / ٢٠١٢.

<sup>(١)</sup> محمد صبري محسوب , جيومورفولوجية الاشكال الارضية , مكتبة العربية , القاهرة , ٢٠٠١ , ص ١٩٤.



## ٢- حركة المواد Mass Wasting

توجد في منطقة الدراسة الكتل و الفتتات الصخرية بأحجام و أشكال مختلفة، بالإضافة الى تربة غير المتماسكة على سفوح المنحدرات و نتيجة لعمليات التجوية والتعرية وبمساعدة العوامل المحركة قد يؤدي إلى الأخلال بالتوازن بين القوى المؤدية للحركة و القوى المقاومة لحركة المواد و جاهزيتها للانتقال، وتلعب قوة الجاذبية الأرضية دوراً بارزاً في هذه العملية. يساعد في نشاط هذه العملية مجموعة من العوامل منها البنية ( Structure) بكل ما يعنيه في التركيب الصخري ووجود الشقوق و الفواصل و أسطح التطبق في التكوينات الصخرية مما يساعد على نشاط عمل الماء من خلال تسربها فيها وبنشاط عمليات التجوية الفيزيائية و الكيميائية تتفكك الكتل الصخرية و يحدث الإختلال في التوازن بين القوة المؤدية لحركة المواد و القوة الدافعة لها. بالإضافة إلى ذلك يلعب تعاقب طبقات صلبة و أخرى هشة أو لينة في التكوينات الصخرية دوراً بارزاً في حدوث هذه العملية فعند وصول الماء إلى الطبقة الصخرية اللينة و تشبعه تصبح هذه الطبقة سطحاً لزجاً مكوناً بذلك حالة تساعد على حركة المواد. كذلك لتباين في درجة انحدار سطح أرض المنطقة ما بين شديدة الانحدار و خفيفة الانحدار و وجود الرطوبة خلال موسم السقوط المطري ينجم عنها ظروفاً ملائمة تساعد في تنشيط عملية تحرك المواد.

و تضم حركة المواد مجموعة كبيرة من العمليات التي بموجبها تتحرك المواد من الصخور و مواد ترابية في مناطق منحدرية إلى مناطق أقل انحداراً و يتضمن كل من المواد الصخرية بأحجام و أشكال متنوعة و المواد الترابية و الغطاءات الإرسائية أو خليط بين المواد، حيث تتحرك على عدة أشكال منها (الهبوط ، التساقط ، الإنزلاق ، التمدق). و تتباين حركة مواد سطح الأرض بتباين أنواع المواد المتكونة و الطريقة التي تتحرك بها. و هناك عدة تصانيف التي بموجبها تم تحديد أنواع حركة مواد سطح الأرض اعتماداً على المواد و نوع الحركة و من أهم هذه التصانيف هو تصنيف (Varnes) عام ١٩٧٨ الذي يعتمد على نوع الحركة و المواد. <sup>(١)</sup> جدول (٦)، وإعتماداً على تصنيف (Varnes) يمكن وصف الأنواع المتواجدة في حوض وادي شعلغه:

### ١- الحركة البطيئة لمواد سطح الأرض:-

و هي تتضمن حركة التربة و الركام الصخري البطيئة بطريقة الزحف إلى الأسفل. يتراوح حجم المواد الزاحفة بين الكتل الصخرية إلى الرمل و الغرين و الطين الحاوية على كميات كبيرة أو قليلة من

<sup>(١)</sup> <http:// Pubs.usgs.gov/fs/2004/3072>.

المياه، وهي عادة لا يمكن الشعور بها بسرعة. يشمل هذا النوع من الحركة في منطقة الدراسة كل من حركة زحف التربة و زحف الصخور و زحف التالوس.<sup>(١)</sup>

#### ١- زحف التربة Soil Creep:

تلعب التجوية الفيزيائية عن طريق عمليات التمدد و الإنكماش بفعل التباينات الحرارية و من ثم الصقيع و الذوبان و بعد ذلك الترطيب و التجفيف في حدوث عملية زحف التربة. كل هذه العمليات تؤدي إلى الزيادة في حجم حبيبات التربة و تحرك جزيئاتها في إتجاه الوجه الحر للكتلة المتمددة أو في إتجاه سطح الأرض عمودياً , و عند الإنكماش لا تشد الجزيئات مرة ثانية بنفس النسبة إلى موضعها السابق و تستقر في موضعا الجديد بفعل الجاذبية الأرضية.<sup>(٢)</sup> هذا بالإضافة إلى الدور الذي يلعبه الماء خاصة خلال موسم سقوط الأمطار و جريانه على الطبقة السطحية للتربة و نفاذها إلى داخل جزيئات الحبيبات التي تتكون منها التربة مما يجعلها تتشبع بالماء و تصبح لزجة و تخلق ظروف تسبب بالتحرك على المنحدرات نحو الأسفل. قد تم ملاحظة هذه الظاهرة في مناطق متفرقة في منطقة الدراسة , و يعزى ذلك إلى كون معظم المنطقة هي عبارة عن أراضٍ منحدره بالإضافة إلى نوع التكوينات الصخرية الهشة التي تغطي سطحها طبقة من التربة علاوة على وجود المدى الحراري الكبير. كل هذه العوامل مجتمعة تجعل من عملية زحف التربة تظهر على شكل المدرجات في المنحدرات بالإضافة إلى ظهور أثارها على ميلان أعمدة الكهرباء و الأشجار , شكل (١٦) .

(١) سهل سنوي و اخرون , الجيولوجيا العامة الطبيعية و التاريخية , مطبعة جامعة بغداد , ١٩٧٩ , ص ٣٢٤ .

(٢) محمد سامي العسل , الجغرافية الطبيعية , ج ١ , (المدخل - السطح) , مكتبة الانجلو المصرية , القاهرة , ١٩٨٤ ,

جدول ( ٦ )

انواع حركة مواد سطح الأرض حسب تصنيف ( Varnes ١٩٧٨ )

نوع المواد		نوع الحركة	
نسجة التربة		الصخور	
معظمها ناعمة	معظمها خشنة		
السقوط الأرضي	سقوط الحطام الصخري	التساقط الصخري	التساقط
إنقلاب الأرضي	إنقلاب الحطام الصخري	الإنقلاب الصخري	الإنقلابات
إنزلاق الإرضي	إنزلاق الحطام الصخري	الإنزلاق الصخري	الإنزلاقات
			الدورانية
			الانتقالي
إنتشار الأرضي	إنتشار الحطام الصخري	إنتشار الصخور	الإنتشار الثانوي
تدفق الحطام الصخري التدفق الأرضي ( زحف التربة )		التدفق الصخري ( زحف الصخور )	التدفقات
المتعدد مزيج من إثنين أو أكثر من الأنواع الرئيسية للحركة			

المصدر (http:// Pubs.usgs.gov/fs/2004/3072)

شكل ( ١٦ )

صورة لميلان أعمدة الكهرباء

بسبب زحف التربة على منحدرات في قرية ديگه له القديمة شمال شرق الحوض



بتاريخ ٥ / ٢ / ٢٠١٣ .

## ب- زحف الصخور Rock Creep :

هي حركة للكتل الصخرية الجافة بمفردها دون إختلاطها بأي رواسب أخرى نحو أسفل المنحدرات عن طريق زحف التربة و الإنزلاق، و هي حركة زحف بطيئة تدريجية و ثابتة. تتكون هذه الحركة بسبب إجهاد قصي كاف لإنتاج تشوه دائم في الصخور.<sup>(١)</sup> شوهدت عملية زحف الصخور في الصخور الجيرية ضمن تكوينات كولوش في جبل كيشكه و الصخور الرملية و الكونجلوميرات ضمن تكوينات البختياري الأعلى في المنحدرات الموجودة قرب قرى پهلكه رهش و كاني سوسكه و رسول بسكؤل و شيوة ثيران ، شكل (١٧)، و هي تحدث مشكلة على الطرق غير المبلطة التي تربط القرى و ذلك بحركة السيارات و مركبات النقل و خاصة في فصل التساقط المطري.

### شكل (١٧)

## صورة لزحف الصخور في جبل باواجي ضمن تكوينات تانجرو قرب قرية عه لياوه



بتاريخ ٢٥ / ١٢ / ٢٠١٢.

## ج- ركام السفوح Talus Creep :

كتل و مفتتات صخرية بأحجام مختلفة تتراكم عند قاعدة الحافات العارية من النبات الطبيعي و الحافات شديدة الأنحدار نتيجة سقوطها سواء كانت بشكل مباشر أو عن طريق التدرج أو الزحف، و يتكون من كتل و مفتتات غير متماسكة على أشكال مخروطية.<sup>(٢)</sup> توجد هذه الظاهرة في معظم الحافات

<sup>(١)</sup> <http:// Pubs.usgs.gov/fs/2004/3072>, P. 2.

<sup>(٢)</sup> ارثر ن. ستيرلر ، اشكال سطح الارض " دراسة جيومورفولوجية " ، مصدر سابق ، ص ١٢٩.

الصخرية الموجودة في منطقة الدراسة، حيث تكون الكتل الصخرية الكبيرة والمتوسطة موجودة تحت أقدام الحافات بينما المفتتات الصخرية الصغيرة تتركز في أعالي المخروطات، شكل (١٨).

### شكل (١٨)

صورة لركام السفوح في إحدى السفوح الموجودة في منطقة الدراسة قرب قرية سماق شيرين الكبير



بتاريخ ٣ / ٩ / ٢٠١٢.

٢- الحركة السريعة لمواد سطح الأرض و التي تشمل :

#### ١- إنقلاب الكتل الصخرية Toppling

تتميز هذه العملية بحركة كتلة صخرية واحدة أو مجموعة من الكتل الصخرية تتحرك بشكل رأسي نحو مناطق منخفضة وتحدث بعدة طرق منها: إذا كانت الطبقة السفلية ضعيفة فتتآكل بسرعة أكبر من الطبقة الصخرية الصلبة العلوية فتصبح بدون إسناد فتسقط بفعل الجاذبية عن طريق تسرب الماء داخل التشققات الموجودة في الصخور مما يؤدي إلى حالة تقلل من إستقرارية الكتل و بالتالي تعرضها للتساقط.<sup>(١)</sup> تحدث هذه العملية فوق الصخور الجيرية التي تتميز بكثرة الشقوق و الفواصل حيث تتركز على طبقة سميكة من الصخور الطينية، و بفعل التساقط المطري يتسرب الماء إلى داخل الصخر عن طريق التشققات الموجودة فيه و بالتالي تتشبع الطبقة اللينة التي تقع تحتها، و بتوالي عملية التجمد و

(١) <http:// Pubs.usgs.gov/fs/2004/3072>, P. 2.

الذوبان يؤدي الى الإخلال بتوازن الطبقة العليا مسببة في تساقط صخورها , كما هو الحال في طبقات الصخور الجيرية و الرملية على سفوح جبال بنتباوي و باواجي و كيشكة, و كذلك في معظم مرتفعات و منحدرات الموجودة في منطقة الدراسة , شكل (١٩).

### شكل (١٩)

#### صورة لإنقلاب الصخور الجيرية في قدمات جبل باواجي عند جسر ديطرة لة طريق (اربييل – كويسنجق)



بتاريخ ٢٥ / ١٢ / ٢٠١٢.

#### ب- تساقط الكتل الصخرية **Rock Fall**:

تعد من أسرع أنواع حركة مواد سطح الأرض , حيث تشمل تساقط كتل صخرية منفردة في السفوح شديدة الإنحدار إلى أسفل المنحدر و إصطدامها بالأرض من دون تعرضها للتدحرج أو الإنزلاق, و ان كانت تتعرض في كثير من الأحيان للتكسر نتيجة إصطدامها بجوانب السفوح أو بالكتل الصخرية التي تعترض طريقها.<sup>(١)</sup> لقد تم رصد أكثر من ظاهرة من خلال الزيارات الميدانية المتكررة إلى المنطقة كما هو موضح في شكل (٢٠) التي تبين تساقط الكتل الصخرية في إحدى سفوح المنحدرات الواقعة على طريق قوشتة – ديطرة قرب قرية تةلوار.

<sup>(١)</sup> محمد صبري محسوب , مصدر سابق , ص ٨٠.



## شكل (٢٠) صورة لتساقط الكتل الصخرية



بتاريخ ٢٥ / ١٢ / ٢٠١٢.

### ج - الهبوط الأرضي Slump:

عبارة عن حركة الكتل الأرضية أو المواد ضعيفة التماسك، و تكون الحركة إما على شكل كتلة واحدة أو كوحدات صغيرة على إمتداد المفاصل، وغالباً ما تصاحب هذه الحركة دوران للكتلة المتحركة حول محور أفقي و تأخذ الشكل المقعر باتجاه الكتلة الصخرية المتحركة.<sup>(١)</sup> تقسم مسار الإنزلاقات إلى ثلاث مناطق منها المنطقة العلوية أو (التاج) التي يبدأ منها انفصال الكتل المتحركة و الأخر هي عبارة عن المنطقة الوسطية التي تتحرك على إمتدادها الكتل الصخرية ، أما الثالث و الأخير فهي المنطقة السفلية التي تتراكم فيها الكتل الصخرية المتحركة.<sup>(٢)</sup> و تحدث في السفوح و الحافات الصخرية شديدة إلى متوسطة الإنحدار بسبب تعاقب الطبقات الصلبة من الصخور الجيرية و الرملية كثيرة الشقوق و الفواصل مرتكزة فوق طبقات ليننة و هشة من الصخور الطينية المارلية. و عند تشبع الصخور الطينية بالمياه و خاصة أثناء سقوط المطر و بتظافر عوامل التجوية الكيميائية يؤدي إلى زيادة الضغط من قبل التكوينات الصلبة الواقعة فوقها و نظراً لكثرة الشقوق و الفواصل و بتاثير

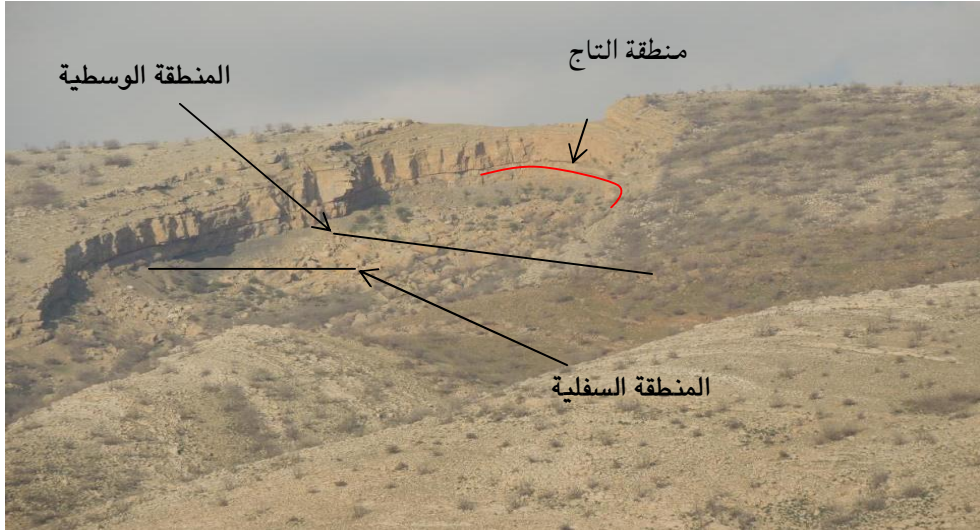
<sup>(١)</sup> <http:// Pubs.usgs.gov/fs/2004/3072,P.2>.

<sup>(٢)</sup> سهل سنوي و اخرون , مصدر سابق , ص ٣٢٩ - ٣٣٠.

الجابزية الأرضية يحتل توازن الطبقات الصلبة و يؤدي إلى إنزلاق الصخور على طول المفاصل و الشقوق و عادة تأخذ الموقع المنزلق الشكل الدائري , شكل (٢١).

### شكل (٢١)

#### صورة لإنزلاق الصخور في منحدرات جبل كيشكة



بتاريخ ٣ / ٩ / ٢٠١٢.

#### د - الإنسياب الأرضي:

هو أقل الأنواع سرعة ضمن الحركة السريعة لمواد سطح الأرض , و يحدث على المنحدرات الضئيلة أو شديدة الإنحدار و المناطق الرطبة. فعند تشبع المواد المتراكمة على السفوح الجبلية بالمياه فإنها تنساب لمسافات قصيرة, و تعتمد هذه السرعة على زاوية الإنحدار و تجانس المواد , و عادة ما يصاحبها الإنهيارات الأرضية.<sup>(١)</sup> شوهدت هذه الظاهرة على طريق أربيل - كويسنجق عند جسر ديطلة بعد هطول أمطار غزيرة في تاريخ ٢٨ / ١ / ٢٠١٣ , إذ إن تشبع المواد المكونة من طبقات طينية سميكة تعود إلى تكوين تانجرو أدى إلى زيادة ثقلها وإنسيابها إلى أسفل منحدرات جبل باواجي قرب طريق أربيل - كويسنجق و حدوث الإنسياب الأرضي كما هو الحال في شكل (٢٢).

<sup>(١)</sup> سهل السنوي و اخرون , مصدر سابق , ص ٣٢٦.



## شكل (٢٢)

### صورة لإنسياب الأرضي على طريق اربيل – كويسنجق قرب جسر ديطرة



بتاريخ ٢٠١٣ / ٢ / ٥.

سير العمليات المورفوديناميكية:

#### ١- التحليل المورفومتري لحوض وادي شه لغه ودلالاتها الجيومورفولوجية:

وجه الجيومورفولوجيين في الآونة الأخيرة إهتماماتهم في دراسة الأحواض المائية بشكل كبير لما لهذه الأحواض دلالات جيومورفولوجية عديدة من حيث الخصائص التصريفية المائية و عمليات التعرية و تكوين الرسوبيات و دورها الفعال في تطور و نشوء الأشكال الجيومورفولوجية، و ترتبط الخصائص المورفومترية للأحواض المائية إرتباطا وثيقا بالعوامل الطبيعية المتعلقة بالبنية الجيولوجية (كالفواصل و سطوح الإنفصال و الإنكسارات و التواءات و خصائص الصخور و نفاذية الصخور أو عدمها و مدى حساسية المعادن المكونة للصخور للتغيرات الكيميائية).<sup>(١)</sup> و المناخ و الغطاء النباتي.

تمثل الدراسات المورفومترية إحدى الإتجاهات الحديثة في دراسة الأحواض المائية سواء كانت كبيرة او صغيرة ، بسبب كون حوض الصرف الواحد ذات وحدة مساحية تتحدد بموجبها خصائص و معطيات يمكن قياسها بشكل كمي ، و على ذلك فهو أساس موضوعي للتحليل و المقارنة و التصنيف.<sup>(٢)</sup> بناءً على ذلك سوف تتم دراسة حوض وادي شه لغه و قياس مجموعة من الخصائص عن طريق مجموعة من

<sup>(١)</sup> وليم دي. ثورنبري ، مصدر سابق ، ص ٢٩ .

<sup>(٢)</sup> مهدي الصحاف و كاظم موسى ، هيدرومورفومترية حوض رافد الخوصر دراسة في الجيومورفولوجيا التطبيقية ، الجمعية الجغرافية العراقية ، العددان ، ٢٤ و ٢٥ ، ١٩٩٠ ، ص ٣٣ .

المعادلات الرياضية بهدف تحديد الخصائص الجيومورفولوجية المتمثلة بالخصائص المساحية , الشكلية , التضاريسية , و خصائص شبكة الصرف من حيث المراتب النهرية و أطوال المجاري المائية.

إعتمد الباحث في التحليل المورفومتري في منطقة الدراسة على طريقة (ستريلر , ١٩٦٠) , اذ تم إجراء مسح لشبكة الصرف المائي من خلال تفسير نموذج الإرتفاع الرقمي (DEM) الخاص بمنطقة الدراسة , و بعد إجراء العمليات عليها عن طريق برنامج (10 ARC GIS). تم تمييز (٥) احواض داخل الحوض الرئيسي و التي تتكون من أحواض (ديطةلة , ثتشكوت سقفا , طؤمةتال, ناخورة, شيوةثيران), بالإضافة الى وجود المساحة المتبقية التي لا يمكن اعتبارها من الاحواض المائية المستقلة , شكل (٢٣). من أهم خصائص المورفومتريية للحوض هي:

#### ١- الخصائص المساحية:

تأتي أهمية مساحة الحوض النهري في الدراسات المورفومتريية بتأثيرها على حجم الجريان المائي و الرواسب التي تحملها. هناك علاقة طردية بين المساحة الحوضية وكمية التصريف المائي و الناتج الرسوبي, إذ يزداد كل من التصريف المائي و الناتج الرسوبي بزيادة مساحة الأحواض المائية.<sup>(١)</sup>

#### ١- وادي ديكهله:

يعتبر ثالث أكبر الأحواض مساحة في منطقة الدراسة , حيث تبلغ مساحته (٩, ١١٢ كم٢) و بنسبة (١٨,٢٠%) من المساحة الكلية للحوض, يبلغ طوله(٥, ٢٤ كم). يتكون هذا الحوض من الروافد و الجداول النازلة في كل من السفوح الجنوبية الغربية لجبل بنتباوي و جبل باواجي و أجزاء صغيرة من جبل كيشكة. يعد من الاحواض الموسمية الجريان حتى يصل الى خانق ديطةلة حينها يتحول إلى وادي دائمي الجريان بفعل مياه الينابيع الموجودة فيها. يقع على أرتفاع (٥١٠م-١٣٣٦م) فوق مستوى سطح البحر, و يلتقي بحوض ثتشكوت سقفا قرب قرية بانه فقلات طقرددي, جدول (٧).

#### ٢- وادي ثتشكوت سقفا:

و هو ثاني أكبر الأحواض مساحة في منطقة الدراسة , تصل مساحته (٣, ١٤٦ كم٢) و تحتل نسبة بلغت (٢٣,٥٩%) من المساحة الكلية للحوض, يصل طوله إلى (٨, ١٨ كم), ويتكون هذا الحوض من إلتقاء حوضين ثانويين (ثتشكوت سقفا و ثتشكوت سقفا). يتكون الحوض الأول من الجداول و الروافد النازلة من جبل كيشكة بينما الثانية منها يتكون من الروافد و الجداول النازلة من مرتفعات

<sup>(١)</sup> حسن رمضان سلامة , اصول الجيومورفولوجيا , مصدر سابق , ص١٧٣.

ضفة مرطبة الواقعة في شمال غرب منطقة الدراسة, و هو من الأحواض الموسمية إذ يقع بين منسوب ( ٥٢٠ م - ١٢٢٠ م) فوق مستوى سطح البحر.

٣- وادي كؤمه تال:

يتكون من الجدوال و الروافد النازلة من أجزاء صغيرة من جبل باواجي , و يعتبر من أصغر الأحواض المائية الموجودة في منطقة الدراسة مساحة, إذ تبلغ مساحته حوالي (٣٢ كم<sup>٢</sup>) و بنسبة تصل إلى (١٦,٥%) من المساحة الكلية للحوض ذو طول بلغ (١٥,٦ كم). يمر بقرى طؤمة تال و كاني دة ريتند و بانة قلات شيخان و يلتقي بوادي شتلغة في جنوب قرية بانة قلات شيخان و شمال غرب قرية بانى ماران , حيث يقع بين منسوب (٤٩٠ م - ١٢١٠ م) فوق مستوى سطح البحر كذلك يعتبر من الأحواض الموسمية الجريان.

٤- وادي ناخوره:

يتشكل مساحة تصل إلى (٦٧,٨ كم<sup>٢</sup>) و بنسبة (١٠,٩٣%) من المساحة الكلية للحوض و بطول يبلغ (١٣,٦ كم). يكون إتجاهه شمال غرب - جنوب شرق, حيث يقع بين منسوب (٤٤٠ م - ٨٣٠ م) فوق مستوى سطح البحر و يتكون من الروافد و الجدوال النازلة من مرتفعات ديدة وان الواقعة في غرب منطقة الدراسة. يلتقي بوادي شتلغة شمال قرية شيوة ثيران , جدول (٧).

٥- وادي شيو دبيران :

يقع هذا الوادي في أقصى غرب منطقة الدراسة بين منسوب (٤٣٠ م - ٨٠٠ م) فوق مستوى سطح البحر, أيضا يتكون من الروافد و الجدوال النازلة من مرتفعات ديدة وان في غرب الحوض. تبلغ مساحته (٣٢,٥ كم<sup>٢</sup>) و بنسبة تصل إلى (٥,٢٤%) من المساحة الكلية بطول يبلغ (٩,٢ كم) و هو ثاني أصغر وادي بعد وادي طؤمة تال. تتميز أراضيها بشدة وعورتها و كثافة تصريفها , حيث يلتقي بوادي شتلغة شمال قرية بقر بر.

٦- المساحة المتبقية:

هي النسبة الباقية لا يمكن حسابها كمحوض مستقل وانما تتكون من اودية قصيرة الجريان, إذ تبلغ مساحتها (٢٢٠,٥ كم<sup>٢</sup>) و بنسبة قدرها (٣٥,٥٦%) وأقصى طول (٣٠,٦ كم). ويتراوح إرتفاعاتها ما بين (٢٦٦ م - ٥٥٠ م) فوق مستوى سطح البحر.

**جدول ( ٧ )**  
**الخصائص المساحية في احواض منطقة الدراسة**

الاحواض	المساحة (كم <sup>٢</sup> )	النسبة المئوية %	طول (كم)	محيط (كم)
ديگهله	١١٢,٩	١٨,٢٠	١٧	٥٥,٣
ئهشكهوت سهقا	١٤٦,٣	٢٣,٥٩	١٨,٨	٥٨,٢
گۆمه تال	٣٢	٥,١٦	١٥,٦	٣٣,٦
ناخوره	٦٧,٨	١٠,٩٣	١٣,٦	٤٠,٤
شيوه پيران	٣٢,٥	٥,٢٤	٩,٢	٢٧,٨
المساحة المتبقية	٢٢٠,٥	٣٥,٥٦	٣٠,٦	١٣١,٢
الحوض الرئيسي	٦١٢	١٠٠%	٤٨,٩	١٤٩,٦

الجدول من عمل الباحثان اعتماداً على شكل (٢٣) و برنامج (ARC.GIS).

ب- الخصائص الشكلية :

تعد دراسة الخصائص الشكلية من اهم الوسائل المساعدة على فهم التطور الجيومورفولوجي للأحواض ألى جانب العمليات التي شكلتها , هذا بالإضافة إلى فهم تأثير هذه الأشكال المختلفة على حجم التصريف و تحديد قدرتها الحثية و تأثير ذلك في الأشكال الجيومورفولوجية الناتجة عنها , علماً بأن الأشكال الحوضية تقارن بالأشكال الهندسية كالشكل الدائري أو المستطيل أو المثلث<sup>(١)</sup>. تتم دراسة أشكال الأحواض المائية من خلال دراسة الخصائص التالية و هي:

(١) Geena.G.B , Ballukaraya.P.N , Morphometric Analysis of Korattalaiyar River Basin , Tamil Nadu , India , International Journal of Geometrics and Geosciences , VOL2 , NO2 , 2001, P.388

١ - نسبة تماسك المساحة (درجة إستدارة الحوض) \* :

هو عبارة عن العلاقة بين مساحة الحوض و مساحة الدائرة التي تساوي محيطها محيط الحوض نفسه. إن هذه العلاقة تحدد مدى إقتراب أو أبتعاد شكل الحوض من الشكل الدائري المنتظم و تتراوح قيمته ما بين (٠ - ١) و يكون الشكل قريب من الدائري إذا كان قيمتها أقرب إلى الواحد الصحيح.<sup>(١)</sup> يتبين من الجدول (٨) بأن درجة إستدارة الحوض تكون (٠,٥٤ , ٠,٥٢ , ٠,٥٣) في اودية (ثتشكوت سةقا و ناخورة و شيوثةيران) على التوالي,اي انها متوسطة في قربها او بعدها عن الشكل الدائري, و(٠,٤٦) , ٠,٣٥ , ٠,٣٤) في اودية (ديطة و طؤمةتال و الحوض الرئيسي), بمعنى ان هذه الاودية بعيدة من الشكل الدائري و هذه دلالة على ان خطوط تقسيم المياه لا تسير بشكل منتظم بل تمر بتعرجات, وهذا يؤثر على اطوال المجاري المائية و امكانية حدوث الاسر النهري لكون الأحواض في بداية مراحلها التطورية في الدورة الجيومورفولوجية حيث سيادة العمليات الحتية, جدول (٨).

#### جدول (٨)

#### الخصائص الشكلية في منطقة الدراسة

الأحواض	نسبة تماسك المساحة	نسبة تماسك المحيط	معامل شكل الحوض
ديطة	٠,٤٦	١,٤٧	٠,٣٩
ثتشكوت سةقا	٠,٥٤	١,٣٦	٠,٤١
طؤمةتال	٠,٣٥	١,٦٩	٠,١٣
ناخورة	٠,٥٢	١,٣٨	٠,٣٦
شيوثةيران	٠,٥٣	١,٣٧	٠,٣٨
الحوض الرئيسي	٠,٣٤	١,٧١	٠,٢٥

\* مساحة الحوض / كم<sup>٢</sup>

نسبة تماسك المساحة =

مساحة دائرة يساوي محيطها محيط الحوض نفسه / كم<sup>٢</sup>

راجع (حسن رمضان سلامة , الخصائص الشكلية و دلالاتها الجيومورفولوجية, مجلة الجمعية الجغرافية الكويتية , العدد ٤٣ , ١٩٨٢ , ص٦.

<sup>(١)</sup> Ibid , P. 389.

## ٢- نسبة تماسك المحيط:

تستخرج هذه النسبة من مقارنة محيط الحوض بمحيط دائرة لها مساحة حوض النهر نفسه , و تكون النتيجة دائما أعلى من الواحد الصحيح , بمعنى إن الشكل يقترب من الشكل الدائري المنتظم بأقتراب القيمة عن الواحد الصحيح لكن بأبعاده يبتعد معها يشكل الحوض من الدائري و يستخرج من خلال المعادلة التالية.<sup>(١)</sup>

$$\text{نسبة تماسك المحيط} = \frac{\text{نسبة تماسك المساحة}}{1}$$

من خلال تحليل جدول (٨) نجد بأن قيمة نسبة تماسك المحيط في احواض (تتشكوت سقفا و ناخورة و شيوةثيران) هي (١,٣٦ , ١,٣٨ , ١,٣٧) على التوالي, اي قريبة من الشكل الدائري الى حد ما. بينما في احواض (ديطةلة و طؤمقتال و الحوض الرئيسي) هي (١,٤٧ , ١,٦٩ , ١,٧١) على التوالي, أي انها بعيدة من الشكل الدائري و تتفق هذه النتائج مع ماهو موجود في نسبة تماسك المساحة.

## ٣- معامل شكل الحوض:

يستدل منه على مدى إبتعاد أو إقتراب شكل الحوض من الشكل المثلث إذ إن إنخفاض قيمة معامل شكل الحوض (إبتعاده عن الواحد الصحيح) مؤشر على إقتراب الشكل من المثلث و إرتفاعه (القريبة من الواحد الصحيح) تؤثر إلى إبتعاد الشكل من المثلث و بالتالي تؤثر على نظام التصريف, و تكون في الحالتين, أولهما: إذا كانت قيمة المعامل بعيدة عن الواحد الصحيح (قريبة من الشكل المثلث) و تشكل منطقة المنبع رأس المثلث و المصب قاعدته, فأن ذلك يؤدي إلى سرعة وصول الموجة المائية بعد سقوط الأمطار مباشرة بسبب قرب الروافد و المسيلات المائية من منطقة المصب و ثانيهما: هي أن منطقة المنبع تمثل قاعدة المثلث و المصب يمثل رأس المثلث و بسبب بعد الروافد و المسيلات المائية عن المصب تؤثر على وصول الموجة المائية إليها بشكل متعاقب.<sup>(٢)</sup> هذا يفسر بأن دلالة خطر الفيضان ترتفع في الأولى بسبب سرعة وصول الموجة المائية كما هو الحال في معظم أحواض منطقة

<sup>(١)</sup> مهدي الصحاف , كاظم موسى , مصدر سابق , ص ٤٠.

<sup>(٢)</sup> K.J.Gregory & D.E.Walling, Drainage Basin Form Process, A geomorphological approach, Edward Arnold, London, 1973, P. 269.

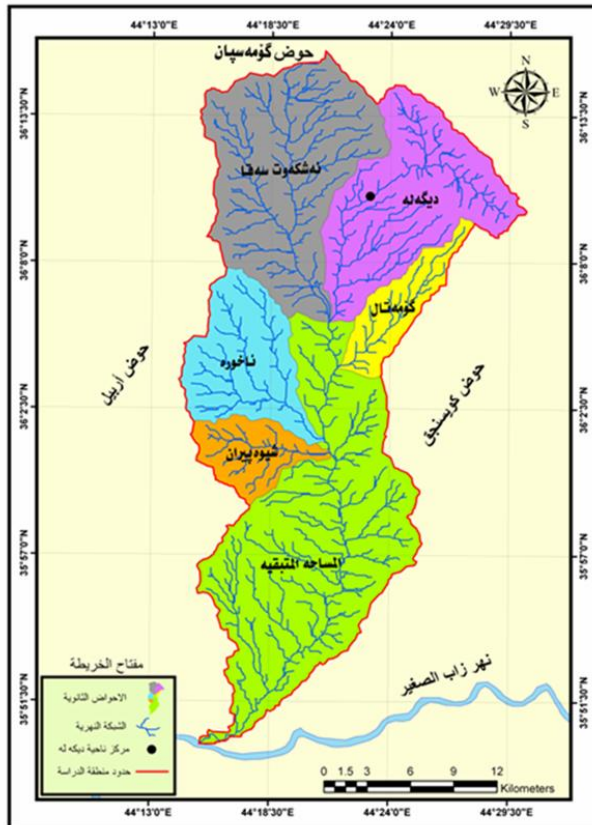
الدراسة ما عدا حوض كؤمه تال (٠,١٣) و الحوض الرئيسي (٠,٢٥) حيث إن منطقة المنبع تمثل رأس المثلث و المصب يمثل قاعدة المثلث, لذا تكون دلالة خطر الفيضان مرتفعه كون التصريف المائي يبلغ الذروة مباشرة بعد سقوط الامطار كما ان الفترة الزمنية اللازمة لوصول موجة الفيضان من المنبع الى المصب تكون قصيرة جدا, جدول (٨). و يمكن الإستدلال بالمعادلة التالية لاستخراج قيمة معامل شكل الحوض.<sup>(١)</sup>:

مساحة الحوض / كم<sup>٢</sup>

معامل شكل الحوض =

مربع طول الحوض / كم

شكل (٢٣) خريطة الاحواض الثانوية في منطقة الدراسة



المصدر : من عمل الباحثان اعتماداً على ( D.E.M ) Digital Elevation Model ومخرجات برنامج Arc GIS 10

<sup>(١)</sup> أحمد علي حسن , يوسف صالح اسماعيل الشمزيني , مصدر سابق , ص ١٨١.

### ج- الخصائص التضاريسية:

للخصائص التضاريسية أهمية بالغة في الدراسات الجيومورفولوجية و تأتي أهميتها كونها تعكس لزيادة فعاليات و نشاط عمليات التعرية المائية و التجوية و عمليات تحرك مواد السطح سواء كانت بطيئة أو سريعة و أثرها في تشكيل سطح الأرض أو المظاهر الجيومورفولوجية داخل حدود الحوض , كما تعد إنعكاسا لأثر الطبيعة الصخرية و خصائصها البنيوية بالإضافة إلى معرفة الدرجة التطورية للمراحل الجيومورفولوجية في الحوض. و ذلك من خلال المتغيرات التالية:

#### ١- معدل التضرس:

يتم الحصول عليه من خلال قسمة تضاريس الحوض و التي هي عبارة عن الفرق بين أعلى و أدنى نقطة داخل الحوض إلى طول الحوض , و تتناسب قيمته تناسباً طردياً مع درجة تضرس الحوض , و يعبر عنه من خلال المعادلة التالية.<sup>(١)</sup>

تضاريس الحوض م (الفرق بين أعلى نقطة و أدنى نقطة في الحوض)

معدل التضرس =

طول الحوض (كم)

يعد معدل التضرس من المقاييس و المعايير المهمة لمعرفة معدل إنحدار الحوض و طبوغرافيته, كذلك يعتبر من المؤشرات المهمة في نشاط و سرعة عمليات التعرية و تحديد كمية الرواسب المنقولة بالإضافة إلى تأثيرها على سرعة وصول الموجة المائية من المنبع إلى المصب و في تكوين بعض الأشكال الجيومورفولوجية.<sup>(٢)</sup> يتبين من خلال جدول (٩) بأن هناك تفاوت واضح و ملموس في معدل أو درجة التضرس بين الأحواض المائية في منطقة الدراسة. سجل وادي ديطلة أعلى نسبة له وبلغت (٤٨,٧), بينما سجل الحوض الرئيسي أدنى معدل لها و وصلت إلى (٢٢). أما الأودية الأخرى فتكون على النحو التالي: طؤمة تالاً (٤٦,١) و ثتشكقوت سةقفا (٣٧,٤) و ئاخورة (٢٨,٦) و شبيوةثيران (٤٠,٢). هذا التفاوت في القيم يعزى إلى التباين في مساحة الأحواض , حيث ترتفع معدل التضرس في الأحواض ذات المساحة الصغيرة و التي تكون في بداية دورتها الجيومورفولوجية و في تغير مستمر لمناطق تقسيم المياه. بينما ينخفض هذا المعدل في المساحات الكبيرة أي إن الأودية تمر بمرحلة أكثر تقدماً في دورتها

(١) ابتسام احمد جاسم , المصدر السابق , ص ١٢٠.

(٢) المصدر نفسه , ص ١٢١.



الحتية , إذ يصبح في أجزائه الوسطى و الجنوبية في أطوار متقدمة مكوناً بذلك السهول الفيضية. كما تلعب التكوينات الصخرية دوراً مهماً في تباين معدل التضرس بين الأحواض المائية الموجودة في منطقة الدراسة , إذ تكون الأحواض صغيرة المساحة ذات النسب المرتفعة فوق تكوينات صخرية صلبة تقاوم عمليات التعرية المائية بشدة , في حين إن الأحواض كبيرة المساحة ذات نسب منخفضة و التي تتصف بصخور هشة ولينة قليلة المقاومة للعمليات الجيومورفولوجية المختلفة.

#### جدول (٩) ١

#### لخصائص التضاريسية للأحواض المائية في منطقة الدراسة

الأحواض	طول الوادي كم	أعلى نقطة أرتفاع / م	أدنى نقطة أرتفاع / م	فرق الإرتفاع	معدل التضرس	التضاريس النسبية %	التكامل الهيسومتري
ديگهله	١٧	١٣٣٨	٥١٠	٨٢٨	٤٨,٧	١٥	٠,١٣
نهشكهوت سهقا	١٨,٨	١٢٢٠	٥٢٠	٧٠٠	٣٧,٤	٢٠	٠,٢٠
كؤمهتال	١٥,٦	١٢١٠	٤٩٠	٧٢٠	٤٦,١	٢١,٤	٠,٠٤
ناخوره	١٣,٦	٨٣٠	٤٤٠	٣٩٠	٢٨,٦	٩,٦	٠,١٧
شيوهپيران	٩,٢	٨٠٠	٤٣٠	٣٧٠	٤٠,٢	١٣,٣	٠,٠٨
الحوض الرئيسي	٤٨,٩	١٣٣٨	٢٦٦	١٠٧٢	٢٢	٧,١	٠,٥٧

الجدول من عمل الباحثان إعتماًداً على:

١- نموذج الارتفاع الرقمي (DEM) الخاص بمنطقة الدراسة.

٢- التضاريس النسبية :

يمكن الإستفادة منها لمعرفة قيمة التضرس النسبي للأحواض المائية دون الإلمام عن نسيجه

الطبوغرافي (تقطع سطح الارض و كثافة الصرف فيها), و يعبر عنها من خلال المعادلة التالية.<sup>(١)</sup>:

تضاريس الحوض م (الفرق بين اعلى نقطة و ادنى نقطة في الحوض)

التضاريس النسبية =

محيط الحوض (كم)

حيث إن إنخفاض قيمها يشير إلى كبر مساحة الحوض و نشاط التعرية المائية مما يؤدي إلى تراجع

المنابع و خطوط تقسيم المياه و بالتالي إمكانية حدوث الأسر النهري و هذه دلالة على تقدم الحوض في

<sup>(١)</sup> محمد صبري محسوب سليم , محمود دياب راضي , مصدر سابق , ص ١٣٥.

الدورة الجيومورفولوجية. أما إرتفاع قيم التضاريس النسبية فهي تشير إلى صغر مساحة الحوض و زيادة وفاعلية عملية التعرية المائية في ظروف تضاريسية مرتفعة مما يدل على إنها مازالت في طور الشباب.<sup>(١)</sup> تتباين قيم التضاريس النسبية بين احواض منطقة الدراسة بعضها ذات قيم منخفضة كما هو الحال في وادي ناخوره حيث بلغت (٩,٦%) و هي أدنى قيمة لها في الحوض, بينما سجل حوض طؤمة تالاً أعلى قيمة لها ووصلت الى (٢١,٤%) وهو اصغر مساحة في الحوض بـ (٢,٣٢ كم<sup>٢</sup>).

### ٣- التكامل الهبسومتري:

تستخدم كمؤشر في معرفة عمر الأحواض النهرية و تحديد المدة الزمنية التي قطعتها الدورة التحتانية في الأحواض المائية, و يقاس من خلال تكامل العلاقة بين المساحة الحوضية و تضاريسه. تشير القيم المرتفعة إلى زيادة المساحة على حساب التضاريس , و هذا يعني زيادة أعداد و أطوال الشبكة النهرية لا سيما في الرتب الدنيا مؤدية إلى كثافة الصرف و زيادة نشاط التعرية المائية التي عملت على خفض و تسوية أجزاء الحوض, و يقاس باستخدام المعادلة التالية<sup>(٢)</sup>:

مساحة الحوض كم<sup>٢</sup>

التكامل الهبسومتري = \_\_\_\_\_

تضاريس الحوض م

سجل حوض ثمشكقوت سةقا أعلى قيمة التي وصلت الى (٠,٢٠) و هو من أكبر الأحواض مساحة , أي أنه وصل إلى مرحلة متقدمة من دورة التعرية. في حين سجل حوض طؤمة تال أقل قيمة أو نسبة و بلغت (٠,٠٤) حيث تمتاز بصغر مساحتها و قلة عدد الأودية النهرية فيها مما يدل على إنها من مراحل مبكرة من دورتها التحتانية و نشاط في عمليات التعرية.

### د - خصائص الشبكة التصريفية:

من خلال ملاحظة الخريطة الطبوغرافية التفصيلية ذات مقياس كبير أو النظر في الصورة الجوية الفوتوغرافية عمودية أو حتى ملاحظة المرئيات الفضائية و نماذج الأرتفاعات الرقمية , نرى وجود مئات القنوات و المسيلات و الروافد و الأنهار التي تمزق سطح الأرض على شكل نظام متكامل متراتب من حيث الأبعاد. فكل جدول صغير يتصل بأخر أو يدخل إلى مجرى أكبر و هذا بدوره يتصل أو

<sup>(١)</sup> Geena.G.B, Ballukaraya.P.N, Op, Cit., P.390.

<sup>(٢)</sup> ابتسام احمد جاسم , مصدر سابق , ص ٢٧٢.

يتحد مع غيره مكونا بذلك روافد أكبر تتجمع في مجار أكبر فأكبر وهكذا ليؤلف الجميع شبكات من القنوات تكون فيما بينها أحواض صرف مائي كبيرة , وبهذا تنموالمجري المائية و تكبر في الحجم و تزداد معها كمية التصريف وتتم معظم مناطق الأتصال بين القنوات بزوايا حادة في اتجاه تيار المجرى الرئيسي.<sup>(١)</sup> على هذا الأساس تم دراسة عدد من المتغيرات الهامة والمرتبطة بخصائص شبكة الصرف المائي من خلال معرفة خصائصه و علاقاته ببعضها كالآتي:

#### ١- المراتب النهرية:

إعتمد الباحث في تصنيف المراتب النهرية على طريقة (ستراهلر) التي تتميز ببساطتها و سهولة استخدامها في حساب المراتب النهرية مقارنة بطريقة (هورتن). و حسب طريقة (ستراهلر) فأن الروافد و الأودية و المسيلات المائية الصغيرة التي لم يتصل بها أي رافد أو وادي سابق هي روافد من الرتبة الأولى, وعند أتصال جدولين أو مجريين من المرتبة الأولى ينتج عنهما جدول أو مجرى من المرتبة الثانية, وبأتحاد رافدين أو مجريين من المرتبة الثانية يتكون المرتبة الثالثة و هكذا بالنسبة لبقية المراتب. قد يكون هناك إتصال بين رافد أو مجرى من المرتبة الأولى برافد أو وادي من المرتبة الثانية أو الثالثة حينها لا تتكون مرتبة جديدة إلا إذا التقى مجريان من نفس المرتبة.

إن عملية التعرف على درجة الرتب النهرية التي تكون الأحواض المائية يستفاد منها لمعرفة كمية التصريف المائي لكل وادي و بالتالي تنعكس على تخمين قدرة تلك الأحواض الحثية و الإرسابية , حيث إن الرتب العالية تدل على إنها تسير في مناطق قليلة الإنحدار و ذات نفاذية كبيرة , لذا يسير فيها الماء بشكل بطيء كما هو الحال في السهول الفيضية , أما الرتب المتوسطة فهي تتواجد في المناطق ذات إنحدار متوسط إلى العاليي و كلما زاد عددها يدل على إن الصخور مكونة من مواد صلبة , في حين تتواجد الرتب الودنبا (الأولى و الثانية) تتواجد في المنحدرات الصخرية عالية الإنحدار و تمتاز بقصر طولها بالإضافة ألى كثرة عددها.<sup>(٢)</sup>

يتبين من خلال تحليل شكل (٢٤) و جدول (١٠) أن مجموع المراتب النهرية وصلت إلى المرتبة الخامسة. و قد بلغ أعداد المرتبة الأولى (٤٠٣) و بنسبة (٧٨,٧%) من المجموع الكلي و المرتبة الثانية

<sup>(١)</sup> صلاح الدين مجري , مصدر سابق , ص ١٤٩ - ١٥٠.

<sup>(٢)</sup> حكمت صبحي داغستاني و علاء نبيل حمدون , تحليل الخصائص المورفومترية لآحواض التصريف في منطقة دهوك شمال العراق , بأستخدام معطيات الاستشعار عن البعد , مركز تحسس النائي , جامعة الموصل , سنة بلا , ص ٥.

(٨٩) و بنسبة (١٦,٨%) و المرتبة الثالثة (٢١) و بنسبة (٣,٨%) و المرتبة الرابعة (٣) و بنسبة (٣,٣%) و المرتبة الخامسة والأخيرة (١) و بنسبة (٠,١%). من الملاحظ بأن رتبة الأحواض تتراوح ما بين المرتبة الثالثة و المرتبة الخامسة , حيث إن الأحواض التي تكون من المرتبة الثالثة هي أحواض (طؤمताल و ناخورة و شيوهتيران) و هي دلالة على إن تلك الأحواض تمر بمناطق ذات إنحدارات شديدة و تكوينات صخرية صلبة, أما الأحواض التي تكون من المرتبة الرابعة هما حوضي (ديطقله و نثشكوت سقعا) و الموجودان في سهل البيدمنت في منطقة الدراسة ذات إنحدارات متوسطة, في حين تعتبر حوض (شقلغة) من المرتبة الخامسة ذو الانحدار البسيط, و تشكلت في أجزائه الوسطى و الجنوبية السهل الفيضي.

## ٢- أطوال المجاري المائية:

يدل إرتفاع قيم أطوال المجاري المائية لمرتبة معينة على إن تلك المرتبة تسير في مناطق سهلية قليلة الإنحدار حيث يزداد الطول و يقل العدد, أما إذا كانت القيمة منخفضة فهذا يدل على إن المجرى أو الرافد تمر بأراضي شديدة الإنحدار حيث يزداد عددها و تقل أطوالها.<sup>(١)</sup> وعند النظر إلى جدول (١٠) نجد بأن مجموع أطوال المجاري المائية لجميع الأودية بلغ (٦٨٠) كم , و تختلف أطوال المجاري المائية من حوض لأخر و حتى داخل الحوض نفسه حسب المراتب , حيث بلغ مجموع أطوال وادي نثشكوت سقعا (١٨٢,٣) كم أي بنسبة (٢٦,٨%), في حين بلغ مجموع أطوال حوض طؤمताल (٣٩) كم فقط و بذلك تعتبر من أصغر أحواض منطقة الدراسة, و هذا يبين وجود العلاقة الطردية بين مساحة الحوض و أطوال مجاريها المائية حيث تزداد أطوال المجاري المائية بزيادة مساحة الأحواض .

## ٣- متوسط الطول:

يمكن التعرف على متوسط طول المجرى في كل مرتبة من خلال إيجاد العلاقة ما بين مجموع أطوال المجاري المائية لكل مرتبة و عددها و يمكن التعبير عنها عن طريق المعادلة التالية.<sup>(٢)</sup>

(١) حكمت صبحي داغستاني و علاء نبيل حمدون, المصدر نفسه , ص ٥.

(٢) خلف حسين الدليمي , التضاريس الارضية " دراسة جيومورفولوجية عملية تطبيقية " , دار الصفاء للنشر و التوزيع , عمان , الطبعة الاولى , ٢٠٠٥ , ص ٢٧٣.

## مجموع أطوال المجاري المائية في مرتبة ما

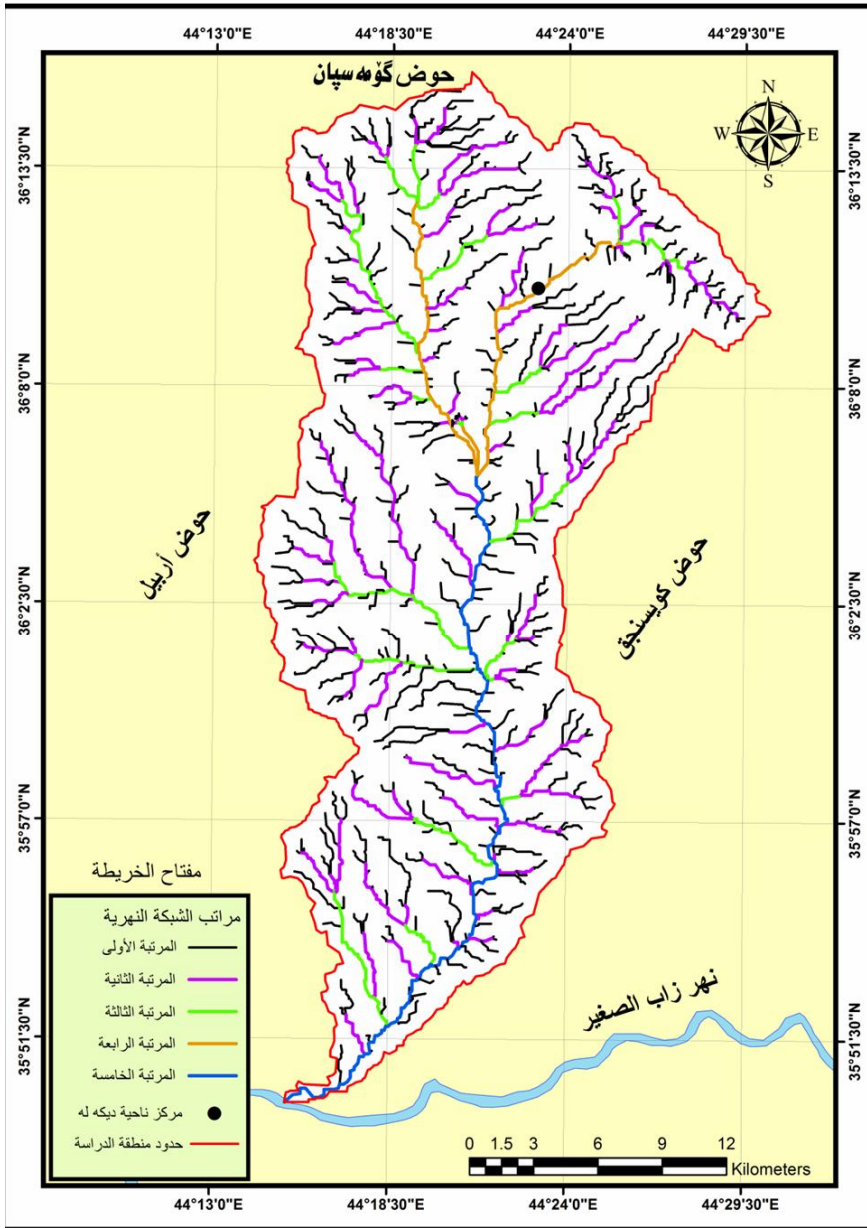
متوسط الطول =

عدد المجاري في نفس المرتبة

و يتبين من جدول (١٠) بأن متوسط أطوال المجاري المائية تتزايد كلما زاد معها المرتبة, حيث يتراوح في المرتبة الأولى بين (٠,٨٨ كم - ١,٠٤ كم) و تصبح قيمتها بين (١,٨ كم - ٣,٦ كم) في المرتبة الثانية و بين (٢,٩ كم - ٩,٣ كم) في المرتبة الثالثة و بين (١٥ كم - ٤١,٥ كم) في المرتبة الرابعة و (٤١,٥ كم) في المرتبة الخامسة, و يلاحظ إن متوسط طول المجاري المائية يزداد مع زيادة رتبة المجرى المائي أي مع حدوث تناقص في درجة إنحدار السطح و ميله نحو الإعتدال تدريجيا بالتقدم نحو الأجزاء السفلى من الحوض فيزداد طول المجرى الرئيسي بمقدار أكبر من أطوال مجاري الرتب الأدنى منه مباشرة. و هو بذلك يطابق رأي (ستراهلر) بوجود نسبة ثابتة في زيادة طول المجرى من رتبة لأخرى و هي تساوي ثلاث أمثال الرتبة الصغرى منها, أي إنها تميل إلى تكوين متوالية هندسية تبدأ بمتوسط طول المجاري المائية في الرتب الأولى و تتصاعد بنسبة طول ثابتة.<sup>(١)</sup>

<sup>(١)</sup> جنان رحمن إبراهيم فرج , جيومورفولوجية جبل براكرة و احواضه النهريية و تطبيقاتها , رسالة ماجستير , قسم الجغرافية , كلية الاداب , جامعة بغداد , ٢٠٠٥ , ص ٥٥ .

شكل ( ٢٤ ) خريطة مراتب الشبكة النهرية في منطقة الدراسة



المصدر : من عمل الباحثان اعتمادا على ( D.E.M ) Digital Elevation Model والمنطقة الدراسة ومخرجات برنامج GIS .10

جدول رقم (١٠)

خصائص شبكة التصريف المائي في منطقة الدراسة

الاحواض	المرتبة الأولى			المرتبة الثانية			المرتبة الثالثة					
	عدد المجاري	أطوالها	متوسط طول المجاري	نسب التشعب	عدد المجاري	أطوالها	متوسط طول المجاري	نسب التشعب	عدد المجاري	أطوالها	متوسط طول المجاري	نسب التشعب
ديگهله	٨٢	٧٢,٨	٠,٨٨	٤,٨	١٧	٣٩	٢,٢٩	٤,٢	٤	١١,٩	٢,٩	٤
تهشكهوت سهقا	١١٠	٩٥,٢	٠,٩٠	٣,٦	٣٠	٤٧,٨	١,٨	٤,٢	٧	٢٤,٣	٣,٤	٣,٥
گۆمه تال	١٧	٢٥,٣	١,٤	٥,٦	٣	٨,١	٢,٧	٣	١	٥,٤	٥,٤	-
تاخوره	٣٥	٣٧,١	٠,٩٠	٥,٨	٦	٢٥,٧	٣,٦	٦	١	٩,٣	٩,٣	-
شيوه پيران	٢٤	٢٥,١	١,٠٤	٦	٤	٨,٩	٢,٢	٤	١	٦,٢	٦,٢	-
الايمن *	٦٥	٥٤	٠,٨٣	٤,٣	١٥	٣٣,٢	٢,٢	٥	٣	١٠,٨	٣,٦	
الاييسر *	٧٠	٦٢	٠,٨٨	٤,٦	١٥	٣٥	٢,٣	٥	٣	١١,٦	٣,٨	
الحوض الرئيسي	٤٠٣	٣٧١,٥	٠,٩٧	٤,٥	٨٩	١٩٧,٧	٢,٣	٤,٢	٢١	٧٩,٥	٣,٨	٧

ملحق جدول رقم (١٠)

خصائص شبكة التصريف المائي في منطقة الدراسة

الاحواض	المرتبة الرابعة			المرتبة الخامسة			معدل نسبة التشعب	مجموع اطوال المجاري	الكثافة التصريفية	معدل نسبي الحوض
	عدد المجاري	أطوالها	متوسط طول المجاري	نسب التشعب	عدد المجاري	أطوالها				
ديگهله	١	١٦	١٦	-	-	-	٤,٣	١٣٩,٧	١,٢٣	١,٨
تهشكهوت سهقا	٢	١٥	١٥	-	-	-	٣,٧	١٨٢,٣	١,٢٤	٢,٥
گۆمه تال	-	-	-	-	-	-	٤,٣	٣٩	١,٢١	٠,٦
تاخوره	-	-	-	-	-	-	٥,٩	٧٢,١	١,٠٦	١,٠٧
شيوه پيران	-	-	-	-	-	-	٥	٤٠,٢	١,٢٣	١,٠٤
الايمن *							٤,٦	٩٨		

		١٠٨,٦	٤,٨								الايسر*
٣,٤	١,٢٢	٦٨٠	٤,٣	٤١,٥	٤١,٥	١	١,٥	١٥,٥	٣١,١	٣	الحوض الرئيسي

الجدول من عمل الباحثان اعتماداً على نموذج الارتفاع الرقمي (DEM) لمنطقة الدراسة.  
الايمن\* و الايسر\* = مجموعة الاودية تصب في وادي شتلغة في الجهة اليمين و اليسار و لا تعتبر من احواض  
الرئيسية.

#### ٤- نسبة التشعب Bifurcation Ratio :

هي النسبة ما بين عدد المجاري المائية التابعة لمرتبة معينة و أعداد المجاري المائية في مرتبة أعلى  
منها , حيث إن قيمتها تتراوح ما بين (٣ - ٥), و تتفاوت قيمتها بعض الشيء نظراً للتفاوت النسبي  
بين التكوينات الصخرية الموجودة في منطقة الدراسة, لذا من الممكن أن تصل القيمة إلى عشرة أو أكثر  
أو تنخفض إلى أقل من ثلاث و هذه في الأحواض المستطيلة بسبب عدم وجود تماثل في الظروف المناخية  
و البنوية (وجود تتابع في الطبقات اللينة و الصلبة).<sup>(١)</sup> أما إذا تراوحت النسبة بين (٣-٥) فهي تدل  
على شدة تقطع الأحواض بفعل الروافد و المسيلات و تطور نظام شبكة التصريف و تقل معها دلالة  
خطر الفيضان بتجمع مياه الأمطار في مجاري كثيرة و وصولها إلى منطقة المصب بشكل مشتت و ضعيف  
و يستخرج من خلال استخدام المعادلة التالية:<sup>(٢)</sup>

$$\text{نسبة التشعب} = \frac{\text{عدد المجاري المائية في مرتبة ما}}{\text{عدد المجاري المائية في مرتبة اعلى}}$$

و من خلال النظر إلى جدول (١٠) يتبين بأن معدل نسبة التشعب في منطقة الدراسة بلغت (٤,٣) ,  
لكن نلاحظ وجود تباين بسيط في قيمة نسبة التشعب بين الأحواض المنتشرة في منطقة الدراسة, حيث  
بلغت هذه النسبة (٤,٣) في وادي ديطة لثو (٣,٧) في وادي تشكوت سقا و (٤,٣) في وادي طومة تال  
و (٥,٩) في وادي ناخورة و (٥) في وادي شيوه ثيران و (٤,٣) في الحوض الرئيسي. هذه التباين البسيط في  
قيمة نسبة التشعب ما بين الأحواض هي دلالة على وجود التفاوت في التكوينات الصخرية المتمثلة بـ

(١) Richard John Huggett, Opt. Cit, P. 230.

(٢) Geena.G.B, Ballukaraya.P.N ,Op. Cit., P.386.



(١١) تكوين جيولوجي و التباين في تضاريس المنطقة التي يتراوح ما بين(٢٦٦م-١٣٣٨م) فوق مستوى سطح البحر.

٥- معدل نسيج الحوض:

تلعب الخصائص الصخرية و خاصة النفاذية دوراً كبيراً في النسيج الطبوغرافي للأحواض المائية , و على هذا الأساس فان الصخور ذات النفاذية القليلة و الفواصل و الفوالق القليلة ايضاً (الطين و الطفل و الطمي) فهي تتميز بقلّة قابليتها على تسرب الماء إلى ما تحت السطح و بالتالي زيادة كمية المياه الجارية مما يزيد نشاط و فعالية عمليات النحت, مما تؤدي في النهاية إلى تكاثر عدد القنوات و من ثم نعومة النسيج الطبوغرافي في المناطق التي تغطيها التكوينات الصماء, يحدث العكس تماما إذا كانت الطبيعة الصخرية ذات نفاذية عالية مما يسمح بتسرب المياه إلى داخل السطح , فهذا يقلل من كمية الجريان السطحي و يكون سببا في إضعاف القدرة الحثية المائية و ينتج بذلك نسيج طبوغرافي خشن كما هو الحال في الصخور الجيرية و الدولومايتية ذات النفاذية العالية.

و يصنف معامل نسيج الحوض إلى أربعة اصناف و هي النسيج الخشن و الذي تتراوح قيمته ما بين (٠ - ٤ وادي/كم) و نسيج متوسط ذا قيمة تتراوح ما بين(٤ - ١٠ وادي/كم) و نسيج ناعم بمعدل يتراوح ما بين (١٠ - ١٥ وادي/كم) و نسيج ناعم جدا بمعدل أكثر من (١٥ وادي/كم) و يستخرج عن طريق المعادلة الاتية.<sup>(١)</sup>

مجموع أعداد الروافد المائية

\_\_\_\_\_ = معدل النسيج

محيط الحوض كم

بلغ معدل نسيج الحوض في منطقة الدراسة (٣,٤ وادي/كم) و بهذا تعتبر من الأحواض الخشنة, غير إن هذا المعدل يتفاوت فيما بين الأحواض فهو يبلغ (١,٨) في وادي ديطلة و (٢,٥) في وادي نثشكقوت سقا و (٠,٦) في وادي طومةتال و (١,٠٧) في وادي ئاخورة و (١,٠٤) في وادي شيوهثيران. رغم هذا التفاوت النسبي بين جميع الأدوية إلا إن جميعها تقع ضمن تصنيف الأول و هي النسيج الخشن , و يعزى ذلك إلى النفاذية العالية للتكوينات الصخرية الموجودة في منطقة الدراسة المتمثل بتكوين البختياري الأعلى و التي لا تسمح بتجمع المياه فوقها لانشاء عدد كبير من الاودية.

(١) Geena.G.B, Ballukaraya.P.N, Op. Cit., P.390.

## ٦- الكثافة التصريفية:

يقصد بها درجة التفرع و إنتشار الشبكة النهرية ضمن مساحة محددة , و تقاس كثافة التصريف من خلال قسمة حاصل مجموع أطوال الجداول على المساحة الكلية للحوض. إن لكثافة تصريف الحوض أهمية كبيرة من الناحيتين المورفولوجية و الهيدرولوجية , حيث إنها تدل على طبيعة جريان المياه السطحية في الحوض والتي تتأثر بالعوامل الجيولوجية و الإنحدار و الغطاء النباتي و كذلك شدة التساقط المطري, و يعتبر عاملا المناخ و التضاريس المسؤولان عن إختلاف الكثافة التصريفية بنسبة (٩٧٪).<sup>(١)</sup> حدد (ستريلر ١٩٧٥)\* حدوداً لنوعية الكثافة التصريفية, ويعبر عنه من خلال المعادلة التالية:

مجموع أطوال المجاري المائية كم

الكثافة التصريفية =

مساحة الحوض كم<sup>٢</sup>

و من خلال تحليل جدول (١٠) نجد بأن المعدل العام للكثافة التصريفية في منطقة الدراسة بلغ (١,٢٢ كم / كم<sup>٢</sup>) , غير إن هذا المعدل يتباين من حوض لأخر وبلغ هذا المعدل في وادي ديطلة (١,٢٣ كم/كم<sup>٢</sup>) و في وادي ثشكقوت سةقا(١,٢٤ كم/ كم<sup>٢</sup>) وفي وادي طؤمئتال (١,٢١ كم/ كم<sup>٢</sup>) وفي وادي ناخورة (١,٠٦ كم/ كم<sup>٢</sup>) وفي وادي شيوةثيران (١,٢٣ كم/ كم<sup>٢</sup>). وعند مقارنتها بالحدود التي وضعها (ستراهلر) نجد بأن جميع القيم دون الحدود المتفق عليها, وبهذا نلاحظ قصر أطوال شبكة التصريف بالنسبة لمساحة الأحواض في جميع أودية منطقة الدراسة, ويعود ذلك إلى طبيعة صخور معظم تكويناتها ذات نفاذية عالية, بالإضافة إلى طبوغرافية المنطقة و إنحدارها غير المنتظم.

<sup>(١)</sup> حكمت صبحي الداغستاني و علاء نبيل حمدون , مصدر سابق , ص ١٠.

\* وضع (ستريلر ١٩٧٥) ثلاث تصانيف لقياس الكثافة التصريفية (كم/ كم<sup>٢</sup>) وهي (٣- ٤ منخفضة) و (> ٤ - ١٢ متوسطة) و (١٣ و أكثر عالية) المصدر /

Strahler A.N., Physical Geography, 4th Edition, Jhon Wiley and Sons. Inc, New York, 1975, P. 426.

نقلا عن: يوسف اسماعيل صالح الشمزيني , مصدر سابق , ص ٧٨.

## ٧- المقاطع الطولية

يقصد به القوس الذي يمثل إنحدار المجرى أو الرافد من المنبع إلى المصب.<sup>(١)</sup> أي التدرج في إرتفاع الوادي من بدايته إلى نهايته وتتحكم الحركات البنائية ونوعية الصخور (الليننة او الصلبة) و المناخ المحلي بالإضافة إلى النشاط الجيومورفولوجي للمياه الجارية المتمثلة بعملية النحت و الإرساب على شكل القطاع الطولي للوادي , لذا يشتد إنحدار المقطع في مناطق الصخور الصلبة نظراً لمقاومتها الشديدة لعمليات الحت بينما تتناقص في مناطق الصخور اللينة.

تأتي أهمية دراسة المقطع الطولي للوادي في الدراسات الجيومورفولوجية لدوره في توضيح الدورة التطورية التي وصل إليها الوادي و التغيرات التي حصلت على منسوبه خلال مراحل تكوينه المتمثلة بمرحلة الشباب و النضج و الشيخوخة. على هذا الأساس يكون الحوض في مرحلة الشباب إذا كان مقطعه الطولي مقعراً , فيما يمثل الشكل المستوي مرحلة متقدمة من الدورة الجيومورفولوجية , في حين يكون المقطع مثالياً إذا ما كان الخط مقعراً في بدايته و يقل تقعره في الوسط و يبدأ بالإستواء نحو المصب.<sup>(٢)</sup> يتبين من خلال النظر إلى جدول (١١) و شكل (٢٥) المقطع الطولي لأودية منطقة الدراسة الذي تم رسمه بالإعتماد على نموذج الإرتفاع الرقمي (DEM) الخاص بمنطقة الدراسة و بعد إجراء العمليات عليه من خلال برنامج (ARC GIS10) و برنامج (Global Mapper) و باستخدام طريقة تقاطع الخطوط الكنتورية مع مجرى الواديان تبين مايلي:

١- في المقطع الأول شكل (١٥٥) بلغ معدل إنحدار العام لوادي ديطرة الذي ينبع من السفوح الجنوبية الغربية لجبل بنتباوي بطول (٢٤,٥ كم) بلغ (٥٢,٨ م / كم) و هو معدل إنحدار شديد والذي ينحدر في أجزاءه العليا فوق صخور جيرية و جيرية دولومايتية و صخور دولومايتية ضمن تكوينات مخمة ذات إرتفاع (١٣٣٨م) فوق مستوى سطح البحر, و يتبين ذلك من خلال نمط التصريف المتعامد لشبكة الصرف المائي الموجود في تلك المنطقة و هي دلالة على وجود صدوع و الفواصل فيها. فيما يأخذ الوادي عند إرتفاع (٩٠٠م) شكلاً مقعراً يدل على تعرضه لعملية الحت, و يعزى ذلك إلى وجود تكوينات صخرية هشة من ترسبات العصر الرباعي الموجود في طيبة قورتل لاس المقعرة و التي تتميز

<sup>(١)</sup> جودة حسنين جودة , مصدر سابق , ص ٣٣٩.

<sup>(٢)</sup> R.E.Horton, Erosional Development of Streams and Their Drainage Basins "Hydrophysical Approach to Quantitative Morphology, Geological Society of America Bulletin, 1945, P.359.

بسهولة انجرافها , ثم بعد ذلك يستمر الوادي بالتدرج في الإنحدار حتى وصوله إلى إرتفاع (٦٠٠م) حيث يسير بشكل مستوي لمسافة تقدر ب (٩,٣كم) حتى منطقة المصب. يتسم هذا الوادي بأنه في أجزائه العليا و الوسطى يمر بمرحلة الشباب بينما في أجزائه الجنوبية يدخل في مرحلة النضج .

٢- في المقطع الثاني شكل (٢٥ ب) لوادي ثتشكتوت ستقا و بطول (٢٢,٣) كم, بلغ معدل الإنحدار العام فيها(٢,٤٤م/كم)وهو أيضا معدل إنحدار شديد. ينبع هذا الوادي من جبل كيشكة عند خط الإرتفاع (١١٥٠م) فوق مستوى سطح البحر. تقع معظم وحدة البيدمينت الإرسابي ضمن هذا الوادي والذي تتباعد فيه خطوط الكنتور وهذا دليل على تعرض الحوض إلى تعرية مائية سطحية شديدة مما جعل سطحها شبه مستوي.

٣- بلغ معدل الإنحدار العام في وادي طؤمقتال (٤٨,٥ م / كم) و هو الأكثرها و الأشده إنحداراً بين الأحواض الموجودة في منطقة الدراسة التي تنحدر في جبل باواجي بطول يصل إلى (١٥,٢) كم. يظهر المقطع الطولي له على شكل مقعر في بدايته حتى خط الارتفاع (٧٠٠م) حينها يبدأ بالجريان بشكل تدريجي إلى أن يصل عند خط الارتفاع (٥٠٠م) الذي يجري فيها بشكل مستوي لمسافة تبلغ (١,٢) كم, ولكن بشكل عام يمكن إعتبار وادي طؤمقتال في مرحلة الشباب الذي يتغلب فيه عملية التعرية على حساب عملية الإرساب , شكل (٢٥ ج) .

٤- يتميز حوض وادي ناخوره شكل (٢٥د) ذات طول (١٥) كم) و بمعدل إنحدار العام (٧,٣٠ م / كم) و الذي هو إنحدار شديد. ينحدر هذا الوادي في مرتفعات ضمةمرطة الواقعة في شمال غرب و غرب منطقة الدراسة و تبين من المقطع الطولي إنه يتسم في أجزاء العليا بشكل مقعر أي أن الوادي يمر بمرحلة الشباب ثم يبدأ بإنحدار تدريجي عند إرتفاع (٦٦٠) م فوق مستوى سطح البحر إلى أن تصل إلى منطقة المصب عند إرتفاع (٤٥٠ م) فوق مستوى سطح البحر .

٥- يتميز حوض وادي شيوهثيران بمعدل إنحدار العام (٢٩م / كم) م و بطول (٩,٨) كم هذا. ينبع هذا الوادي في مرتفعات ديدةوانا الواقعة في غرب منطقة الدراسة. يظهر المقطع الطولي للحوض في بدايته على شكل مقعر بسبب وجود صخور شديدة المقاومة التي لم يستطع النهر إختراقها ثم يبدأ بالجريان عند خط إرتفاع (٥٠٠م) فوق مستوى سطح البحر بشكل تدريجي الى خط إرتفاع (٤٥٠م) فوق مستوى سطح البحر حتى وصوله إلى منطقة المصب , شكل (٢٥ه).

٦- بلغ معدل إنحدار العام للحوض الرئيسي (٢٣,٤ م / كم) و هو إنحدار شديد إذ يمتد بطول (٦٦) كم من منبعه إلى مصبه و ينحدر الحوض من السفوح الجنوبية الغربية لجبل بنقباوي بإنحدارات

شديدة وهي دلالة على مرورها فوق تكوينات صخرية صلبة إلى أن يصل إلى إرتفاع (٩٠٠) م فوق مستوى سطح البحر. إذ يظهر المقطع الطولي له بشكل مقعر بسبب سيره فوق ترسبات حديثة. ثم بعد ذلك يمتد جريان الوادي بشكل تدريجي إلى أن يصل إلى نقطة إرتفاع (٧٥٠) م فوق مستوى سطح البحر الذي يظهر بشكل , ثم بعد ذلك يبدأ بالجريان من جديد بشكل تدريجي في الانحدار إلى أن تصل عند إرتفاع (٦٢٥) م فوق مستوى سطح البحر, وبعد ذلك مرة أخرى يظهر بشكل مقعر ثم تبدأ الجريان بانحدار تدريجي و شبه مستوي إلى أن يصل إلى مصبه. الذي تم ملاحظته هو إن الوادي من منبعه إلى مصبه تعرض إلى ثلاث إنحدارات شديدة إلى متوسطة و بهذا يمكن القول بأن الوادي لا يزال في مرحلة الشباب و خاصة في أجزاءه العليا الذي يتغلب فيه عملية التعرية على عملية الترسيب , و لكن في جنوبه يستقبل المواد المنجرفة و المتعرية من المناطق الأكثر إنحدارا و تسود فيه عمليات الترسيب أكثر من عمليات التعرية.

#### جدول (١١)

#### معدل الانحدار العام لرسم أشكال مقاطع طولية للأودية في منطقة الدراسة

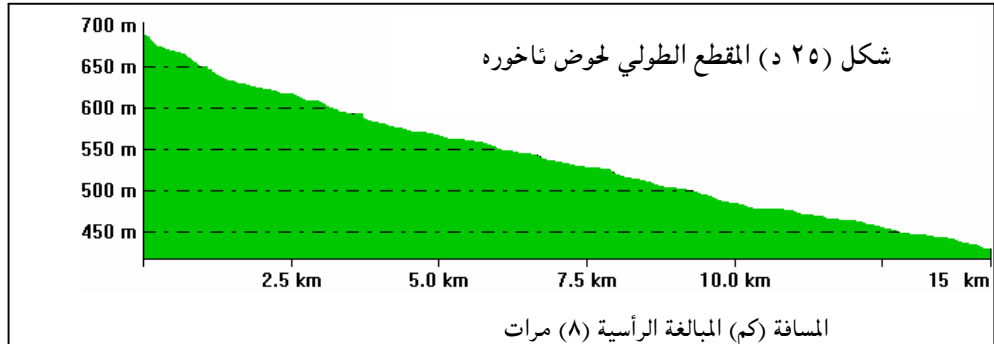
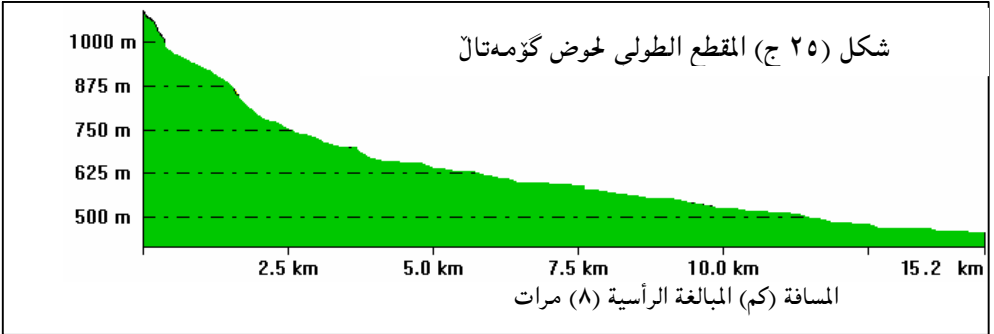
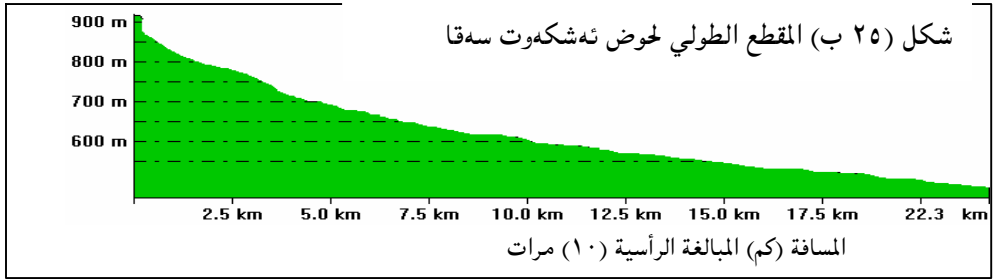
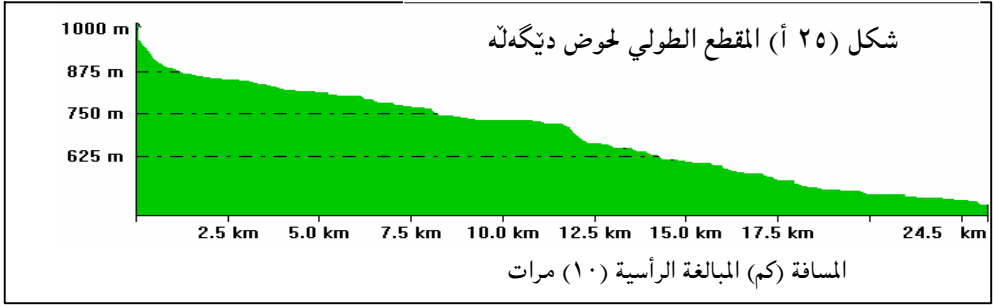
إسم الوادي	الفاصل الرأسي / م	المسافة الأفقية / كم	طول المجرى / كم	معدل الإنحدار العام ( م / كم )
ديكغله	٨٣٥	١٥,٨	٢٤,٥	٥٢,٨
نه شكهوت سهقا	٦٥٠	١٤,٧	٢٢,٣	٤٤,٢
كؤمهتال	٦٥٠	١٣,٤	١٥,٢	٤٨,٥
ناخوره	٣٥٠	١١,٤	١٥	٣٠,٧
شيوه پيران	٢٥٠	٨,٦	٩,٨	٢٩
الحوض الرئيسي	١٠٧٢	٤٥,٧	٦٦	٢٣,٤

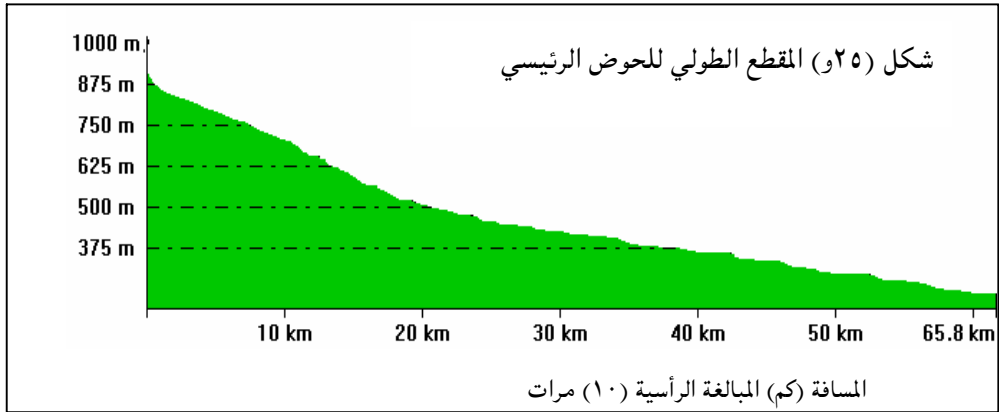
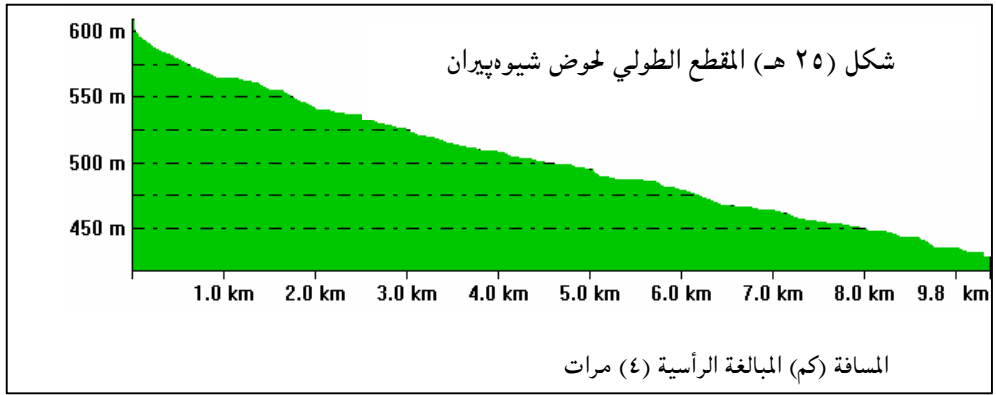
الجدول من عمل الباحثان اعتمادا على:

١- نموذج الارتفاع الرقمي (DEM) و برنامج ARC,GIS 10

شكل (٢٥)

رسم المقاطع الطولية لأحواض منطقة الدراسة





#### أنماط الصرف في حوض وادي شه لغه

تعد أنماط الصرف النهري إنعكاساً لجملة من صخرية التكوينات الجيولوجية و صلابة الصخور و الحركات الأرضية الحديثة و القديمة و التاريخ الجيولوجي و الجيومورفولوجي بالإضافة إلى عامل الانحدار و المناخ. إن كل هذه العوامل مجتمعة تنتج منها أنماطاً مختلفة من الصرف , لذا فهي عوامل مساعدة بشكل كبير في تفسير كثير من المعالم الجيومورفولوجية و من أهم أنماط التصريف المائي في منطقة الدراسة هي:

#### ١- النمط الشجري:

من اكثر انماط الصرف إنتشاراً و تتميز بتشعب غير نظامي للروافد و الجداول النهريّة ذو إتجاهات عدة و بزوايا ليس قائمة تماماً, و يوجد هذا النمط من التصريف فوق الصخور متجانسة و مقاومة التي غالبا ما تكون صخور رسوبية أفقية ذات تحكم بنيوي ضعيف كالصخور الجيرية ضمن تشققات

مختلفة<sup>(١)</sup>. يمكن ملاحظة هذا النوع من نمط الصرف المائي في معظم منطقة الدراسة شكل (٢٣) ، و التي تظهر إمتداد مجاريها بشكل أقرب ما يكون إلى شكل الشجرة. نتيجة سقوط أمطار وتعرض صخور ضعيفة المقاومة لعمليات التعرية المائية و بمساعدة عامل الإنحدار تتكون الأخاديد و المسيلات المائية و بأعداد كبيرة و متفرعة.

## ٢- النمط المتوازي:

تتحكم الظروف البنيوية و إنحدار سطح الأرض بهذا النمط من التصريف و تساعد في خلق أنهار طولية تمتد بشكل متوازي لبعضها البعض، و التي تتشكل ضمن طيات محدبة طولية بموازات طيات مقعرة طولية و تكاد تنفصل أوديتها بمسافات متساوية<sup>(٢)</sup>. من خلال ملاحظة شكل (٢٣) يتضح لنا وجود هذا النمطن المجاري و الروافد المائية في الأجزاء الجنوبية لحوض ديطلة النازلة من جبل باواجي و في بعض أجزاء وادي ثمشكتوت ستقا من جبل كيشكة هذا بالإضافة إلى وجودها في مرتفعات ديدةوان ضمن وادي ناخورة.

## ٣- النمط المتعامد:

يسبب وجود نظام الفواصل والظواهر الخطية في البنية الصخرية الموجودة في منطقة الدراسة إلى ظهور هذا النمط الذي يكون فيه إتصال الأنهار الرئيسية بالروافد و الجداول الفرعية و الثانوية بشكل متعامد تقريباً ، حيث تؤدي الفواصل إلى تكسر الصخور بشكل معين إضافة إلى طبيعة الإنكسارات الموجودة في الصخور<sup>(٣)</sup>. و يحدث حينما يكون هناك طبقات صخرية متباينة صلابة حيث تضطر الروافد إلى أن تسير على طول مضارب الطبقات اللينة<sup>(٤)</sup>. تلعب الصخور الجيرية و الدولوميتية و الجيرية الدولوميتية الموجودة ضمن تكوينات بحمة و الصخور المارلية و الطينية ضمن تكوينات شيرانش دوراً بارزاً في ظهور هذا النمط في السفوح الجنوبية الغربية لجبل بنه باوي و ذلك في الأجزاء العليا لوادي ديطلة في شمال شرق منطقة الدراسة.

(١) وليم دي. ثورنبري ، مصدر سابق ، ص ١٦٤.

(٢) حسن سيد احمد ابو العينين ، مصدر سابق ، ص ٤٦٩.

(٣) حكمت عبدالعزيز حمد الحسيني ، مصدر سابق ، ص ١٤٩.

(٤) عبدالعزيز طريح شرف ، مصدر سابق ، ص ٢٦٢.



## ٢- التعرية المائية:

تعد التعرية المائية إحدى المواضيع المهمة في الدراسات الجيومورفولوجية نظراً لدورها الفعال في تشكيل مظاهر سطح الأرض, وتعتبر الأمطار المصدر الرئيسي للتعرية المائية في منطقة الدراسة بالإضافة إلى الفعالية القليلة للمياه الجوفية المتمثلة بمياه العيون والينابيع التي تتشارك في بعض الأوقات في تشكيل جريان المياه السطحية. لا يقتصر نشاط وفعالية التعرية المائية في حوض وادي شةلغمة على التساقط المطري في الوقت الحاضر التي تتسم بتذبذبا من سنة لأخرى و من فصل لأخر , و إنما تشمل هذه الفعالية في العصور المطيرة التي أتسمت بغزارة أمطارها حينذاك. ولعبت الأمطار في ذلك الوقت دوراً فعالاً في تعرية السطوح وخلق مظاهر جيومورفولوجية مختلفة من أمثلتها الشبكة المائية التصريفية و الكويستات و الميسات و غيرها من الظواهر.

يتفاوت أثر التعرية المائية بتفاوت الشدة المطرية و ديمومتها و حجم قطرات المطر و الغطاء النباتي بالإضافة إلى نوع التكوينات الصخرية , حيث تزداد فاعلية التعرية المائية بزيادة التساقط المطري ذو الأحجام الكبيرة و لفترات قصيرة على شكل (زخات مطرية) , لأن في هذه الحالة تتعرى المواد الصخرية بشكل سريع نظراً لزيادة المياه الجارية على السطح بسبب سد الفتحات الموجودة في الطبقة السطحية للتربة بفعل قطرات المطر. تتميز منطقة الدراسة بفقرها للغطاء النباتي و هذا ما يجعل عمل التعرية المائية نشيطة , و ذلك لأن الغطاء النباتي يعمل على تقليل حدة سقوط قطرات المطر عند اصطدامها بأوراق و أغصان الأشجار هذا فضلا عن مدى أهمية جذورها في تماسك حبيبات التربة, و مما تؤدي إلى بطء جريان المياه على سطح الأرض و بالتالي تقليل شدة التعرية المائية. و تظهر دور التكوينات الصخرية عندما تكون من النوع اللين و الهش ذات المقاومة الضعيفة تجاه عملية التعرية المائية هذا بالإضافة إلى وجود الشقوق و الفواصل التي تسهل من عملية تفكيك و تفتيت و تهشيم الصخور , توجد التعرية المائية في منطقة الدراسة على أشكال التالية:

### ١- تعرية قطرات المطر:

تعمل القوة الناجمة عن سقوط قطرات المطر على التربة مباشرة على تكوين رذاذ مؤديا الى إرتفاع ذرات التربة مباشرة ثم بعد ذلك تنزل لتتخذ وضعيات جديدة تسمى بالتعرية الناتجة عن رذاذ الرش.<sup>(١)</sup> نتيجة لشدة سقوط قطرات المطر و قوة اصطدامه بسطح التربة و نقل مفتتات دقيقة جداً تؤدي هذه

<sup>(١)</sup> ارثر ن. ستيرلر , اشكال سطح الارض " دراسة جيومورفية " , مصدر سابق , ص ١٥٧.

الحالة إلى غلق المسامات الموجودة على سطح التربة و بالتالي قلة تسربها و معها تزداد الجريان السطحي و خاصة في أراضي منحدره مما تؤدي إلى نقل المواد المتعرية بشكل بطء إلى أسفل المنحدر , و إذا ما عرفنا بأن معظم منطقة الدراسة هي أراضي رديئة تتكون من شبكة كثيفة من الوديان و الأخاديد و تبدو خالية نوعاً ما بالغطاء النباتي الذي بدوره يعمل على فعالية و نشاط التعرية المطرية.

#### ٢- تعرية السيح (تعرية صفائحية):

يقصد بها تعرية و إزالة طبقة منتظمة و متساوية و رقيقة من التربة فوق أراضي بسيطة الإنحدار التي تجعل من كمية المطر الساقط يفوق كمية ما يتسرب منها إلى الداخل كلما زاد إستواء سطح الأرض. إن ما تحدثه التعرية الصفائحية هوتقليل سمك مقد التربة و قد تصل أحياناً إلى كشف الصخر التحتي على مساحات واسعة عندما تكون التعرية شديدة.<sup>(١)</sup> يسود هذا النوع من التعرية في مناطق الواقعة حول قرى (نمشكقوت سققا و تقرطينة و كاني دةربة ند) \*.

#### ٣- تعرية الميسيلات : Rills Erosion

يترتب على إنحدار سطح الأرض وخاصة اذا كان متوسطاً إلى شديد زيادة سرعة الجريان المائي مكوناً بذلك مجاري مائية صغيرة و ضيقة و قصيرة و متوازية لا يزيد عمقها و قطرها أكثر من بضعة سنتيمترات, و تزيد معها فعالية و نشاط قدرة القنوات و الميسيلات المائية على التعرية.<sup>(٢)</sup> تتعرض الأراضي المنحدرة في منطقة الدراسة و بشكل مستمر لهذا النوع من التعرية و خاصة خلال التساقط زخات مطرية على المناطق الخالية من النبات الطبيعي أي التربة الجرداء والأمر الذي يزيد من فعالية هذا النوع من التعرية هو وجود التباين الحراري الكبير في درجات الحرارة مما يؤدي إلى عملية التشققات الطينية خلال فترة الجفاف و بمجرد تعرضها للعاصفة المطرية و خاصة في بداية السنة المطرية في العراق (الفترة الحريفية) يبدأ جريان الماء على شكل قنوات صغيرة و تحمل معها كميات هائلة من الطمي و

<sup>(١)</sup> نبيل إبراهيم الطيف و اخرون , مصدر سابق , ص ٨٧.

\* مناطق واقعة ضمن وحدة البيدمنت الارسابي.

<sup>(٢)</sup> R.E.Horton, Op. Cit., P. 331.

الغرين و ترسيبها في أسفل المنحدرات و التي تسمى ب (ارسابات مسيلات السفوح Colluvium).<sup>(١)</sup>  
شكل (٢٦).

### شكل ( ٢٦ )

### صورة لتعرية المسيلات في سفوح المنحدرات



بتاريخ ٢٥ / ١٢ / ٢٠١٢.

#### ٤- تعرية أخدودية

تتكون التعرية الأخدودية من خلال الجريان السطحي المتزايد بسرعة و قوة عالية كافية لنقل و إبعاد أجزاء التربة المتلاصقة من خط الجريان و ذلك عند إلتقاء مجموعة من المسيلات المائية ذات أحجام و أشكال مختلفة و يمكن أن تكون ضحلة أو متوسطة الضحالة أو واسعة.<sup>(٢)</sup> لعبت التعرية الأخدودية دوراً كبيراً في تشكيل أراضي رديئة في معظم مناطق منطقة الدراسة، و خاصة فوق تكوينات البختياري الأعلى الذي تتميز بسهولة تعرية صخوره نتيجة الجريان السطحي و تكوين شبكة كثيفة من الروافد و إزالة مساحات واسعة من أراضي صالحة للزراعة ، شكل (٢٧).

(١) ارثر ن. ستريبلر ، أشكال سطح الارض " دراسة جيومورفية " ، مصدر سابق ، ص ١٥٩.

(٢) محمد يونس سليم ، دراسة التعرية الاخدودية لتكوين قند شمال غرب العراق باستخدام معطيات التحسس النائي ، جامعة الموصل ، مركز التحسس النائي ، جامعة الموصل ، ص ٦ ، سنة بلا ، ص ٦.

## شكل ( ٢٧ )

### صورة لتعرية أخدودية قرب قرية شةمة خر و بز ن دز شمال غرب منطقة الدراسة



بتاريخ ٥ / ١٠ / ٢٠١٢.

و لمعرفة و قياس شدة التعرية الأخدودية في منطقة الدراسة تم الإعتماد على معادلة ( Bergsam 1983), والتي تعتمد على قسمة مجموع أطوال الأخاديد (م) على مساحة الحوض (كم٢). ويعبر عنه من خلال المعادلة التالية.<sup>(١)</sup>:

اطوال الاخاديد في الموقع (م)

التعرية الاخدودية =

مساحة الحوض (كم٢)

بعد إسقاط المعطيات على المعادلة و استخراج نتائجها تبين بأن معدل التعرية في الحوض الرئيسي و الأحواض الثانوية تقع بين (٩٨٨ م / كم٢ - ٣١٣٣ م / كم٢) أي تقع بين نطاق التعرية الأخدودية الخفيفة و العالية جدا شكل (٢٨), ويعزى ذلك إلى التباين بين مساحة الاحواض و اطوال مجاريها, بالاضافة الى تنوع في التكوينات الصخرية الموجودة في منطقة الدراسة و اختلاف تاثرها بالتعرية المائية وينسب متفاوتة, جدول (١٣).

<sup>(١)</sup> E. IKO, Bergsma, Rainful Erosion Surveys for Conversation Planning, ITC Jour Netherlands, 1983, P.166-174

نقلا عن (محمد يونس سليم , مصدر سابق , ص٢-٤).

جدول (١٢)

النظام المتبع في تصنيف التعرية الأحدودية  
 لمنطقة الدراسة حسب ما جاء بها (Bregsam , 1983)

درجات التعرية	حالة التعرية	طول الأخابيد و معدل التعرية م / كم
١	خفيفة جدا	١ - ٤٠٠
٢	خفيفة	٤٠١ - ١٠٠٠
٣	متوسطة	١٠٠١ - ١٥٠٠
٤	عالية	١٥٠١ - ٢٧٠٠
٥	عالية جدا	٢٧٠١ - ٣٧٠٠
٦	شديدة	٣٧٠١ - ٤٧٠٠
٧	شديدة جدا	أكثر من ٤٧٠٠

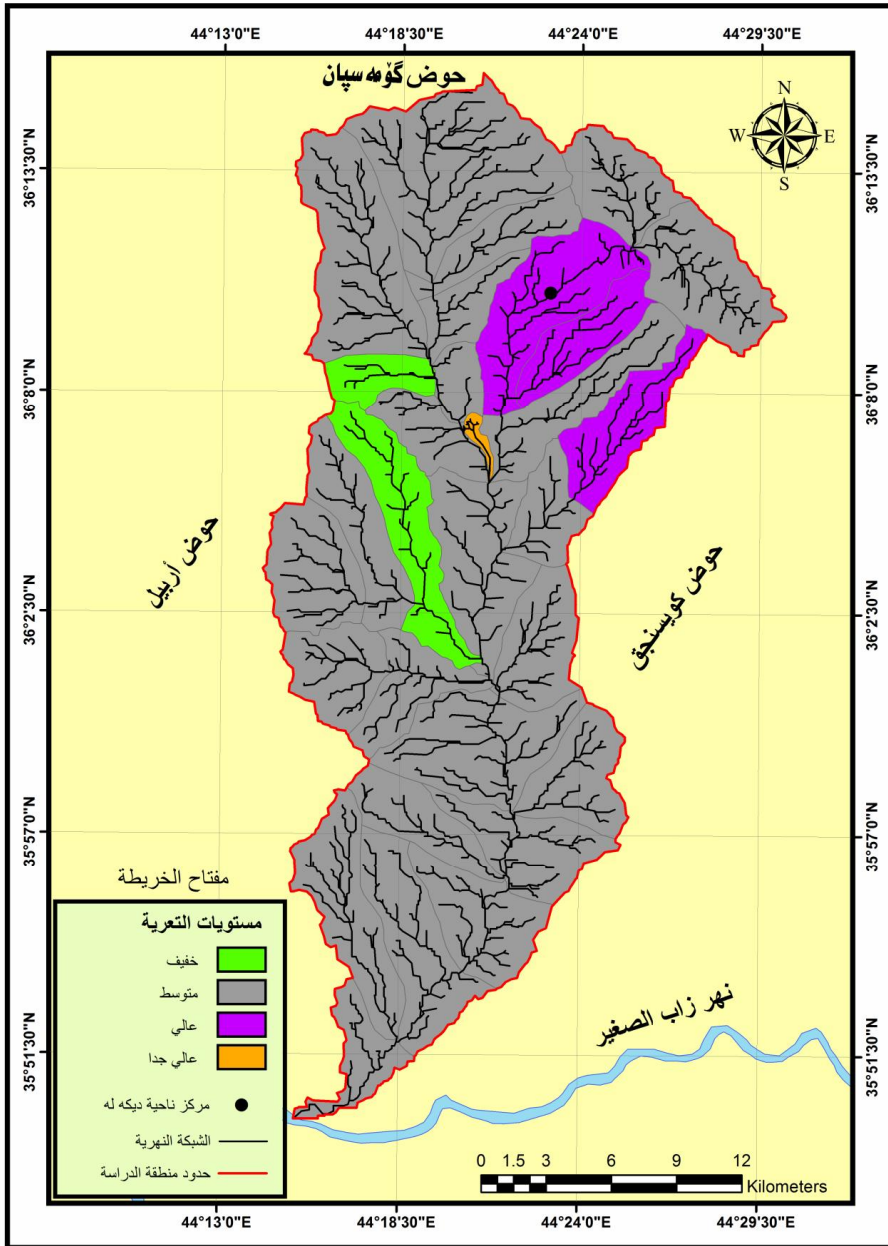
جدول (١٣)

معدلات التعرية الأحدودية و درجاتها في منطقة الدراسة

اسم الحوض	الموقع	مجموع اطوال الأخابيد (م)	مساحة الحوض (كم <sup>٢</sup> )	درجات التعرية (كم/م)	اصناف التعرية
ديطللة	١	٣٠١٠٠	٢٦,٢	١١٤٨	متوسطة
	٢	٢٢٢٠٠	١٨,٢	١٢١٩	متوسطة
	٣	٢٨٥٠٠	٢٢,٩	١٢٤٤	متوسطة
	٤	٤٥٢١٤	٣٠,١	١٥٠٢	عالية
	٥	٢٣٣٩٠	١٥,٥	١٥٠٩	عالية
تتشكوت سةقا	٦	٤٨١٠٠	٤٠,٧	١١٨١	متوسطة
	٧	٦٨٢٣٠	٥٠,٦	١٣٤٨	عالية
	٨	١٧١٠٠	١٤,٣	١١٩٥	متوسطة
	٩	١٢٩٠٠	١٠,٣	١٢٥٢	متوسطة
	١٠	٤٧٠٠	١,٥	٣١٣٣	عالية جدا

خفيفة	١٠٠٠	٩,٤	٩٤٠٠	١١	طؤمقتال
متوسطة	١١٤٤	٦,٩	٧٩٠٠	١٢	
متوسطة	١٣٥٧	١٢,٦	١٧١٠٠	١٣	
عالية	١٥٠٦	١٩,٥	٢٩٣٨٠	١٤	
متوسطة	١١٨٤	١٢,٥	١٤٨٠٠	١٥	
متوسطة	١١٤٣	٢١,٦	٢٤٧٠٠	١٦	ناخورة
متوسطة	١٠٧٣	٢٠,٥	٢٢٠٠٠	١٧	
خفيفة	٩٨٨	٢٥,٧	٢٥٤٠٠	١٨	
متوسطة	١٠٧٠	١٧,١	١٨٣٠٠	١٩	شيوثثيران
متوسطة	١٤٢٢	١٥,٤	٢١٩٠٠	٢٠	
متوسطة	١١٢٤	٢٨,٩	٣٢٥٠٠	٢١	المساحة المتبقية
متوسطة	١١٩٥	١٨,٩	٢٢٦٠٠	٢٢	
متوسطة	١٣٦١	٢٥,٧	٣٥٠٠٠	٢٣	
متوسطة	١٠٣٧	١٨,٥	١٩٢٠٠	٢٤	
متوسطة	١٣٨٣	٣٢,٣	٤٤٧٠٠	٢٥	
متوسطة	١١٢٨	١٥,٦	١٧٦٠٠	٢٦	
متوسطة	١٣٩٠	٢٠	٢٧٨٠٠	٢٧	
متوسطة	١٢٢٤	٢١,٨	٢٦٧٠٠	٢٨	
متوسطة	١٢٠٨	٢٦,٩	٣٢٥٠٠	٢٩	
متوسطة	١٣٢٧	١١,٩	١٥٨٠٠	٣٠	

شكل ( ٢٨ ) خريطة مستويات التعرية في منطقة الدراسة



- المصدر : من عمل الباحثان اعتمادا على ( D.E.M ) Digital Elevation Model المنطقة الدراسة ومخرجات برنامج Arc GIS .10
- 2 - E.lko, bergsma , rainfall erotion surveys for coversation planning, itc, jour netherlands, 1983, p.166-174

## الاستنتاجات

اتضح من خلال هذه الدراسة عدد من الاستنتاجات نذكر منها ما يلي:

١- يبلغ المعدل السنوي للأمطار في المحطة (٥٥٩,٧) ملم وهذه الكميات لها دور ذو درجة متوسطة في القدرة الحثية حسب تصنيف فورنييه (Fournier index). كما بلغت القدرة الحثية للرياح حسب (Chepil)، والتي تعتمد على عنصري القيمة الفعلية للأمطار و سرعة الرياح (١٣,١٤) وهذه اشارة الى انها قليلة جداً، وان عدم وجود مظاهر جيومورفولوجية ناجمة عن التعرية الريحية و الإرساب الريحي يدعم هذا الرأي.

٢- أظهرت الدراسة بأن منطقة البحث على ضوء المعطيات التي أعتمد عليه بـ ١٩٥٠ لعمليات التجوية بشكلها العام تقع ضمن منطقة العمليات الجيومورفولوجية الخفيفة ( Very Slight Chemical and Mechanical Weathering). بينما تكون ضعيفة في التجوية الكيميائية وغائبة او ضئيلة في التجوية الميكانيكية.

٣- تتميز منطقة الدراسة بنشاط عملية حركة مواد سطح الأرض و خاصة في الأجزاء الشمالية و الشمالية الشرقية للحوض سوا كانت حركات بطيئة أو سريعة. و ذلك وفقاً لتصنيف (Varnes) عام ١٩٧٨ لحركة مواد سطح الارض و الذي يعتمد على نوع الحركة و المواد. اذ تم رصد الحركات البطيئة لمواد سطح الارض مثل (زحف التربة و زحف الصخور و تالوس) , أما الحركات السريعة فهي عبارة عن (انقلاب الكتل الصخرية و تساقط الكتل الصخرية و الهبوط الأرضي فهي تتواجد في اجزاء من منطقة الدراسة و تم رصدها حقلياً. هذا بالإضافة إلى الإنسياب الأرضي الذي حصل بعد العاصفة المطرية بتاريخ ٢٨ / ١ / ٢٠١٣ عند جسر ديكه له على طريق أربيل – كويسنجق.

٤- أظهر التحليل المورفومتري للأحواض الخمسة الثانويه المكون لحوض وادي شه لغه عدد من

الاستنتاجات منها:

١- تتراوح مساحة الأحواض ما بين (٢كم<sup>٢</sup>) كما هو في حوض كومتالاً الذي يعتبر من أصغر أحواض منطقة الدراسة و (٣,١٤٦,٢كم<sup>٢</sup>) كما هو الحال في حوض ثكشكوت سقا والذي يعتبر من أكبر أحواض منطقة الدراسة.

ب- تراوحت نسبة تماسك المساحة للأحواض ما بين (٣٤,٠ - ٥٤,٠)، اي ان بعض الادوية تقع في الوسط في بعدها عن الشكل الدائري و البعض الاخر بعيد عنه مما يدل على ان الأحواض في بداية مراحلها التطورية في الدورة الجيومورفولوجية حيث سيادة العمليات الحثية.



ج- تراوحت نسبة تماسك الحيط (١,٣٦ - ١,٧١) و التي تطابق نتائجها مع نتائج نسبة تماسك المساحة, و يعزى ذلك إلى عدم إنتظام خطوط تقسيم المياه بسبب التشوهات البنيوية التي تعرض لها المنطقة و الناتجة عن الحركة الارضية.

د- تراوحت قيم معامل شكل الحوض في منطة الدراسة ما بين (١٣,٠ - ٣٩,٠) وهذا يفسر اقترابها من شكل المثلث. كما هو الحال في معظم أحواض منطقة الدراسة حيث إن منطقة المنبع تمثل رأس المثلث و المصب يمثل قاعدة المثلث, لذا تكون دلالة خطر الفيضان مرتفعه كون التصريف المائي يبلغ الذروة مباشرة بعد سقوط الامطار كما ان الفترة الزمنية اللازمة لوصول موجة الفيضان من المنبع الى المصب تكون قصيرة جدا

ه- تراوح معدل التضرس للأحواض ما بين (٢٢م/كم) في الحوض الرئيسي و(٤٨,٧م/كم) في حوض ديطلة , هذا التفاوت في القيم يعزى إلى التباين في مساحة الأحواض , حيث يرتفع معدل التضرس في الأحواض ذات المساحة الصغيرة و التي تكون في بداية دورتها الجيومورفولوجية و في تغير مستمر لمناطق تقسيم المياه. بينما ينخفض هذا المعدل في المساحات الكبيرة .

و- تراوحت قيمة التكامل المهبسومتري ما بين (٥٧,٠) في الحوض الرئيسي و(٠,٠٤) في حوض كؤمةتال, حيث يستدل من القيم المرتفعة إلى كبر مساحة الأحواض و زيادة أعداد و أطوال الجداول و بالتالي زيادة نشاط التعرية المائية.

ز- وصلت قيمة نسبة التشعب في الحوض إلى (٤,٣) كمعدل عام مع وجود تباين بسيط في قيمة نسبة التشعب بين الأحواض المنتشرة في منطقة الدراسة, حيث بلغت هذه النسبة (٤,٣) في وادي ديطلة(٣,٧) في وادي ثمشكوت سةقا و (٤,٣) في وادي طؤمةتال و(٥,٩) في وادي ثاخورة و(٥) في وادي شيوةثيران و (٤,٣) في الحوض الرئيسي. هذا التباين البسيط في قيمة نسبة التشعب ما بين الأحواض هي دلالة على وجود التفاوت في التكوينات الصخرية المتمثلة بـ (١١) تكوين جيولوجي و التباين في تضاريس المنطقة التي تتراوح ما بين (٢٦٦م-١٣٣٨م) فوق مستوى سطح البحر. فهي تدل على شدة تقطع الحوض بفعل الروافد و المسيلات و تطور نظام شبكة التصريف.

ي- بلغ معدل نسيج الحوض في منطقة الدراسة (٣,٤ وادي / كم). غير إن هذا المعدل يتفاوت فيما بين الأحواض فهو يبلغ (١,٨) في وادي ديطلة و (٢,٥) في وادي ثمشكوت سةقا و (٠,٦) في وادي طؤمةتال و (١,٠٧) في وادي ثاخورة و (١,٠٤) في وادي شيوةثيران. رغم هذا التفاوت النسبي بين الأدوية إلا إن جميعها تقع ضمن التصنيف الأول و هو النسيج الحشن , و يعزى ذلك إلى النفاذية

العالية للتكوينات الصخرية الموجودة في منطقة الدراسة المتمثل بتكوين البختياري الأعلى و التي لا تسمح بتجمع المياه فوقها لانشاء عدد كبير من الودية.

م- بلغ المعدل العام للكثافة التصريفية في منطقة الدراسة بلغ (١,٢٢ كم / كم<sup>٢</sup>) , غير ان هذا المعدل يتباين من حوض لآخر وبلغ هذا المعدل في وادي ديطلة (١,٢٣ كم/كم<sup>٢</sup>) و في وادي ثمشكتوت سةقا(١,٢٤ كم/ كم<sup>٢</sup>) وفي وادي طؤمستال (١,٢١ كم/ كم<sup>٢</sup>) وفي وادي ناخورة (١,٠٦ كم/كم<sup>٢</sup>) وفي وادي شيوثةيران (١,٢٣ كم/كم<sup>٢</sup>). وعند مقارنتها بالحدود التي وضعها (ستراهلر) نجد بأن جميع القيم دون الحدود المتفق عليها, وبهذا نلاحظ قصر أطوال شبكة التصريف بالنسبة لمساحة الأحواض في جميع أودية منطقة الدراسة, ويعود ذلك إلى طبيعة صخور معظم تكويناتها ذات نفاذية عالية, بالإضافة إلى طبوغرافية المنطقة و إنحدارها غير المنتظم.

٥- بلغ معدل إنحدار العام للحوض الرئيسي (٤,٢٣ م / كم) و هو إنحدار شديد يمتد بطول (٦٦) كم من منبعه إلى مصبه.. إذ يظهر المقطع الطولي له بشكل مقعر عند منحدرات جبل بنهباوي. ثم بعد ذلك يمتد جريان الوادي بشكل تدريجي إلى أن يصل إلى نقطة إرتفاع (٧٥٠)م فوق مستوى سطح البحر الذي يظهر بشكل مقعر ثانية , ثم بعد ذلك يبدأ بالجريان من جديد بشكل تدريجي في الأنحدار إلى أن تصل عند إرتفاع (٦٢٥)م فوق مستوى سطح البحر, وبعد ذلك مرة أخرى يظهر بشكل مقعر ثم يبدأ الجريان بإنحدار تدريجي و شبه مستوي إلى أن يصل إلى مصبه. الذي تم ملاحظته هو إن الوادي من منبعه إلى مصبه تعرض إلى ثلاث إنحدارات شديدة إلى متوسطة. و بهذا يمكن القول بأن الوادي لا يزال في مرحلة الشباب و خاصة في أجزاءه العليا الذي يتغلب فيه عملية التعرية على عملية الترسيب , و لكن في جنوبه يستقبل المواد المنجرفة و المتعرية من المناطق الأكثر إنحدارا و تسود فيه عمليات الترسيب أكثر من عمليات التعرية.

٦- تراوح معدل الانحدار في الاحواض الثانوية في منطقة الدراسة بين ٢٩ م / كم الى ٥٢,٨ م / كم وهي معدلات انحدار شديدة الى متوسطة وهي تشير الى نشاطها التعروي وانها في مرحلة الشباب. من خلال استخدام معادلة (Bergsma , 1983)) لتحديد حجم التعرية الأخدودية تبين بان المنطقة تقع ضمن نطاق التعرية المتوسطة. وهذه النتيجة تتوافق مع مؤشر فورنييه.

٧- تمت خلال الدراسة الميدانية مشاهدة وتوثيق العديد من المظاهر الناجمة عن نشاط العمليات الجيومورفولوجية

## قائمة المصادر

- ١) ارثران ستيرلر , اسس علم الارض , ترجمة , وفيق حسين الخشاب و محمد حامد الطائي , مطبعة جامعة بغداد , ١٩٨٥ .
- ٢) أرثرن. ستيرلر , أشكال سطح الارض " دراسة جيومورفولوجية " , ترجمة , وفيق حسين الخشاب , عبد الوهاب الدباغ , مطبعة دار الزمان , بغداد , ١٩٦٤ .
- ٣) جنان رحمن ابراهيم فرج , جيومورفولوجية جبل براكرة و احواضه النهريّة و تطبيقاتها , رسالة ماجستير , قسم الجغرافية , كلية الاداب , جامعة بغداد , ٢٠٠٥ .
- ٤) حكمت صبحي داغستاني و علاء نبيل حمدون , تحليل الخصائص المورفومترية لاحواض التصريف في منطقة دهوك شمال العراق , بأستخدام معطيات الاستشعار عن البعد , مركز تحسس النائي , جامعة الموصل , سنة بلا .
- ٥) خلف حسين الدليمي , التضاريس الارضية " دراسة جيومورفولوجية عملية تطبيقية " , دار الصفاء للنشر و التوزيع , عمان , الطبعة الاولى , ٢٠٠٥ .
- ٦) حسن رمضان سلامة , الخصائص الشكلية و دلالاتها الجيومورفولوجية,مجلة الجمعية الجغرافية الكويتية , العدد ٤٣ , ١٩٨٢ .
- ٧) سهل سنوي و اخرون , الجيولوجيا العامة الطبيعية و التاريخية , مطبعة جامعة بغداد , ١٩٧٩ .
- ٨) صلاح الدين مجيري , اشكال الارض , دار الفكر , دمشق , الطبعة الاولى , ١٩٧٩ .
- ٩) عدنان النقاش , اسادور همبارسوم , الجيومورفولوجيا و الجيولوجيا التركيبية و جيولوجيا العراق , وزارة التعليم العالي و البحث العلمي , جامعة بغداد , كلية العلوم , ١٩٨٥ .
- ١٠) عطاء حمه غريب , جيومورفولوجية منطقة ثيرة مطرون الجبلية , رسالة ماجستير , غير منشورة , قسم الجغرافية , كلية الآداب , جامعة الاسكندرية , ١٩٨٣ .
- ١١) فاروق صنع الله العمري , علي حسن صادق , جيولوجية شمال العراق , دار الكتب للطباعة و النشر , الموصل , ١٩٧٧ .
- ١٢) قياسات الباحث خلال الدراسة الميدانية ٣ / ٩ / ٢٠١٢ .
- ١٣) محمد ابراهيم فارس , محمد يوسف حسن , قواعد الجيولوجيا العامة و التطبيقية , دار النهضة العربية , الطبعة الثانية , القاهرة , ١٩٦٢ .

- ١٤) محمد سامي العسل , الجغرافية الطبيعية , ج ١ , (المدخل – السطح) , مكتبة الانجلو المصرية , القاهرة , ١٩٨٤ .
- ١٥) محمد صبري محسوب , جيومورفولوجية الاشكال الارضية , مكتبة العربية , القاهرة , ٢٠٠١ .
- ١٦) محمد يونس سليم , دراسة التعرية الاخدودية لتركيب قند شمال غرب العراق باستخدام معطيات التحسس النائي , جامعة الموصل , مركز التحسس النائي , جامعة الموصل , العراق , سنة بلا .
- ١٧) مهدي الصحاف و كاظم موسى , هيدرومورفومترية حوض رافد الخوصر دراسة في الجيومورفولوجيا التطبيقية , الجمعية الجغرافية العراقية , العددان , ٢٤ و ٢٥ , ١٩٩٠ .
- ١٨) وليم دي. ثورنبري , اسس الجيومورفولوجيا , ترجمة وفيق الخشاب , جامعة بغداد , ١٩٧٥ .
- 19) Abdulla Amer Omar , An Integrated Structural and Tectonic Study of The Binabawi-Safin- Bradost Region in Iraqi Kurdistan, Doctoral thesis, College of Sciences , Salahaddin University , Erbil , 2005.
- 20) E. IKO. Bergsma, Rainful Erosion Surveys for Conversation Planning, ITC Jour Netherlands, 1983.
- 21) Galib F. Amin, Abbas M., Yass A. Yusif, Gravity and Magnetic Study of Wadi Shalgha, East of Erbil, North Iraq, Iraqi Bulletin of Geology and Mining, Vol. 5, No. 1, 2009, GEOSURV, Baghdad, Iraq.
- 22) Geena.G.B , Ballukaraya.P.N , Morphometric Analysis of Korattalaiyar River Basin , Tamil Nadu , India , International Journal of Geomatics and Geosciences , VOL2 , NO2 , 2001.
- 23) Hala A. Al – Musawi , Geology and Structure of Wadi Shalghah Area , East Erbil , North Iraq , Iraqi Bulletin of Geology and Mining , Vol. 4, No. 1, 2008, GEOSURV, Baghdad, Iraq.
- 24) Ismail I.M. Kassab and Saad Z. Jassim , The Regional Geology of Irqa, Vol 1. State rganization For Minerals , Alwiya , Baghdad , Iraq , 1980.
- 25) K.J.Gregory & D.E.Walling, Drainage Basin Form Process, A geomorphological approach , Edward Arnold , London , 1973.
- 26) R.E.Horton, Erosional Development of Streams and Their Drainage Basins "Hydrophysical Approach to Quantitive Morphology, Geological Society of America Buuletin , 1945.
- 27) Iraqi Kurdistan Region, Ministry of Agriculture & Water Resources, , Preliminary Study for Basti- Shargha Dam in Erbil Governorate.
- 28) Robert E. Gabler and Others, Essencials of Physical Geography, Eighth Edition, Thomson Brooks / Cole, 2007.

- 29) Saad Z. Jassim, Jeremy C. Goff, Geology of Iraq, Dolin, Prague and Moravian Museum Brno, ed., Baghdad, Iraq, 2006.
- 30) Soc. Iraq, Vol.19, No. 3 , 1986..
- 31) Strahler A.N., Physical Geography, 4th Edition, Jhon Wiley and Sons. Inc, New York, 1975.
- 32) <http:// Pubs.usgs.gov/fs/2004/3072>

## المستخلص

### خصائص العمليات الجيومورفولوجية في حوض وادي شه لغه

يهدف هذا البحث الى دراسة خصائص العمليات الجيومورفولوجية الناشطة في حوض وادي شلغة وتأثيراتها في تشكيل جيومورفولوجيته وكذلك دراسة الخصائص المورفومترية لحوضه وتحديد مدلولاتها الجيومورفولوجية. يقع الحوض شرق مدينة اربيل ويتحدد بخطي الطول (( ١٧ ٣٠ ٤٤-؟ ١٦ ١٤ ٤٤؟) شرقا ودائرتي عرض (٣٦ ١٥ ٥٤-؟ ٤٩ ٥٣ ٣٥؟) شمالا, وتصل مساحته (١١٢ كم<sup>٢</sup>). تم اعتماد منهجا كيميا للحصول على الخصائص المورفومترية للحوض. اضافة الى اعتماد طريقة , Breggsam 1983 لتصنيف انواع التعرية الاخدودية واعتماد مؤشر فورنييه Fournier index للحصول على القدرة الحتية للامطار ومؤشر chepil لاستخراج القدرة الحتية للرياح والدراسة الميدانية لتوثيق نتائج العمليات الجيومورفولوجية الناشطة في الحوض.

ساهمت ظروف المناخ الحالي في تعديل و تطور المظاهر الجيومورفولوجية الموجودة فيها. وفي ضوء نموذج Pelter 1950 للعمليات الجيومورفولوجية الناشطة في مختلف الاقاليم المناخية اتضح ان حوض وادي شه لغه يقع ضمن نطاق التجوية الكيمائية والطبيعية الضعيفة. واظهرت معادلة فورنيه لتحديد القدرة الحتية للتساقط المطري الى انها معتدلة. والقدرة الحتية للرياح كانت قليلة جدا وفق معادلة chepil فقد بلغت ١٣,١٤. وكذلك اتضح وجود العديد من المظاهر الجيومورفولوجية الناجمة عن العمليات الجيومورفولوجية والتي وثقت حقليا.

واتضح ان للخصائص الطبيعية دور في سير العمليات الجيومورفولوجية السائدة في المنطقة فمنها ما تكون عمليات مورفومناخية متمثلة بعمليات التجوية الكيمائية والطبيعية وحركة مواد سطح الارض والعمليات المورفوديناميكية. والتي انعكست على المظاهر الجيومورفولوجية في منطقة الدراسة. كنتيجة نهائية من خلال التحليل المورفومتري لأحواض التصريف لمنطقة الدراسة تم تحديد الخصائص

الهندسية المساحية والشكلية والتضاريسية على شكل معطيات رقمية توضح جميع هذه المؤشرات لأحواض الصرف الرئيسة والثانوية.

كما تتعرض المنطقة لمختلف انواع التعرية المائية الطرية و الصفائحية و المسيلية و الاخودية و حسب تصنيف (Bregsam , 1983) تقع المنطقة ضمن نطاق التعرية الاخودية المتوسطة.

### پوخته

## خهسله تی پرۆسه جی مورفولوجیه کان له ئاوه زێلی دۆلی شه لغه هه ریمی کوردستان عیراق

ئامانج له م باسه لیکۆلینه وهیه له خهسله تی پرۆسه جیۆمورفۆلۆجیه چالاکه کان له ئاوه زێلی شه لغه و کارییه ریه کانی له سه ر پیکهاته جیۆمورفۆلۆجیه که ی و لیکۆلینه وه له مۆرفۆمه تری ئاوه زیه که وه ده سنیشان کردنی ده ره نجامه جیۆمورفۆلۆجیه کان، ئاوه زێله که ده که ویتته باکوری رۆژه لاتی شاری هه ولیتر که سنوردراوه به هینه کانی درێژی (( ۱۷ ۳۰ ۴۴ - ۱۶ ۱۴ ۴۴ )؟) رۆژه لات و بازنه کانی پانی ( ۵۴ ۱۵ ۳۶ - ۵۳ ۴۹ ۳۵ )؟) باکور. روبه ره که ی ده گاته ( ۶۱۲ کم ۲ )، بۆ راستی و دروستی ده ره نجامی پرۆسه جیۆمورفۆلۆجیه چالاکه کانی هه وزه که پشتمان به لیکۆلینه وه ی کیومالی به ستوه و هه ره ها بۆ که یشتن به خهسله ته مۆرفۆمه تریه کانی ئاوه زێلی هه وزه که وه جۆری کرداره کانی دامالین ریبازی چه ندیتیمان به کاره یناوه .

ئه و بارودۆخی ئاوه وایه لۆکالیه ی که له ناوچه که دا باوه به شاردار بوه له ته ختکردن و که شه سه ندنی ئه و دیارده جیۆمورفۆلۆجیانه ی که به دیده کرین. له روانگه ی مۆدیلی بیلتر ۱۹۵۰ بۆ پرۆسه جیۆمورفۆلۆجیه چالاکه کان له سه رجه م هه ریمه ئاوه وایه کان، ده رده که وه ی که، ئاوه زێلی شه لغه ده که ویتته نیۆ زۆنی که شکاری کیمیای و سروشتی لاواز. هه ره ها له هاوکیشه ی فورنیه دا بۆ دیاریکردنی توانای داتاشین به هۆی دابارین خراوه ته روو بلام به به های ۱، ۱۰۱ که ته مه ش ئاماژه یه بۆ مامناوه ندیه تی. توانای داتاشینی با (باکرده کان) به گویره ی هاوکیشه ی Chepil زۆر بسچوکه ده گاته (۱۳، ۱۴). سه ره رای ئه مانه ش چه ندین دیارده ی جیۆمورفۆلۆجی تر به دی ده کری که به کرداره جیۆمورفۆلۆجیه کان په یدابون که به له کیلگه که دا سه رنج دراون.

هه ره ها خهسله ته سروشتیه کان رۆلێیان له رپه وه ی پرۆسه جیۆمورفۆلۆجیه باوه کان له ناوچه که دا که به رونی ده رده که ون، که هه ندیکیان بریتین له کرداری شکله ئاوه واکان (مۆرفۆمناخیه) که خۆیان به که شکاری کیمیای و سروشتی و جۆله ی که ره سه کانی سه ر روی زه وی پرۆسه ی جۆله شکلیه کان

دەنۆینن کەرەنگیان داوتەو لەسەر دیاردە جیۆمۆرفۆلۆجیەکان لە ناوچەی لیۆکۆلینەو و لە کینلگەدا بەدیکاراون. لە شیکردنەوەی مۆرفۆمەتری تۆری ئاوەرۆکەدا دەردەکەوی کە ئاوەزێلە کە لە پڕۆژەبەندی پێنجەمدا بە پڕۆژە پەرتبونی (۲، ۵) و شانەیی حەوزە کەش (۴، ۳) دۆل/کەم) و چرپی لەبەر پڕۆجەبەندی (۲، ۱) کەم/کەم)

هەر وەها ناوچە کەش دەکەوێتە ژێر سەرچەم جۆرەکانی رامالینی ئاوی بارانی و پلێتی و جۆگەیی و چالی، هەر وەها بە گۆیەری پۆلینکاری (Bregsam , 1983) ناوچە کە دەکەوێتە نێو زۆنی رامالینی چالی مامناوەند.

### Abstract

#### Characteristics of Geomorphological Processes in the Shelgha basin Iraqi Kurdistan Region

This research aimed to study the properties of geomorphological processes that activate in the Shalgha basin, and their effects in the formation of its geomorphology. In addition it studied the morphometric characteristics and geomorphological evidences. The basin Locates at northeast of Erbil city and determined by longitudes ((17 30 44 ? -16 14 44 ?) east and latitudes (54 15 36 ? - 53 49 35 ?) north, with an area of (612 km<sup>2</sup>). This study depends on field study to document the results of geomorphological processes that active in the basin and the quantitative approach to get the morphometric characteristics of the basin and the types of erosion operations.

Current Climate conditions contributed in the modification and development of geomorphological processes. Depending on (Belter 1950) model that explains the activated geomorphological processes in different climatic regions, this paper found that Shalgha basin falls within the scope of weak chemical and physical weathering as (Pelter 1950) model .

It turned out that the natural characteristics has role in the functioning of geomorphological processes prevailing in the region, some of which are represented by morphoclimatical processes like chemical and physical weathering processes and mass wasting. The morphometric analyses explain that the basin is 5 orders, with bifurcation ratio 5.2, the basin texture 3.4 valley/km and 1.2 km/km<sup>2</sup> for drainage density .

This paper studied kinds of water, sheet, rill and gully erosion. Depending on Bregsam classification (1983), the study area located within the zone of medium gully erosion.

# نظام الاعفاء من العقاب في الجرائم الماسة بأمن الدولة (دراسة تحليلية مقارنة)

د. أردلان نورالدين محمود

جامعة سوران

فاكلتي القانون

قسم القانون

## الملخص

ان المشرع الجزائري بالاضافة الى وظيفته الاصلية في بيان الجرائم والعقوبات، فهو يبغى من وراء ذكر بعض الحالات اعفاء مرتكبي الجرائم من العقاب تحقيقا لمصلحة تسمو على مصلحة فرض العقوبة، وان المشرع يكون اكثر حاجة الى ذلك عند بحثه وبيانه الجرائم الخطيرة ومنها الجرائم الماسة بأمن الدولة في القانون، لانها الجرائم الاكثر خطورة وشدة على المجتمع والنظام، لذا فقد اورد حالات متفرقة متشعبة لا تسهل للقاض تفسيرها وبيان شروطها والمستفيدين منها، مما جعلنا نبحثه في هذا البحث، وذلك من خلال مبحثين، خصنا الاول لبيان احكام الاعفاء من العقاب ضمن جرائم امن الدولة في القانون، وقسمناه الى مطلبين نتناولنا في الاول احكام هذا الاعفاء في جرائم امن الدولة الخارجي، ونتناول في الثاني احكام هذا الاعفاء في جرائم امن الدولة الداخلي، بينما نتناول في المبحث الثاني احكام الاعفاء من العقاب ضمن الجرائم الماسة بامن الدولة (الماسة بكيان المجتمع) في الشريعة الاسلامية وذلك ايضا من خلال مطلبين، نخصص الاول للاعفاء من جرائم الحدود، والثاني للاعفاء من جرائم التعازير، وخلصنا في النهاية الى مجموعة نتائج وتوصيات آملين الاخذ بها من جانب المشرع الجزائري.



## المقدمة

### أهمية الموضوع:

لا شك ان سياسة المشرع في مواجهة الجرائم بصفة عامة، وجرائم امن الدولة بصفة خاصة، تقوم على الشدة والرأفة، فهو يشدد في بعض الاحيان ويخفف في احيان اخرى، وذلك لمنع تنامي الخطورة الاجرامية ومواجهة الجرائم واضرارها بالمصلحة القانونية محل الحماية، ولهذا فقد قرر نظاما للاعفاء، حتى يدفع الجناة الى سلوك التوبة بالاستفادة من هذا النظام<sup>(١)</sup>.

ان حكمة السياسة المشرعة لمواجهة جرائم أمن الدولة تتمثل في تشجيع الجناة على عدم ارتكاب الجرائم او عدم الاستمرار في المشروع الاجرامي، حرصا من المشرع على عدم نمو خطر هذه الجرائم، وتجنب الاضرار الناتجة عنها، ولذلك اخذ بما وصل اليه الفكر القانوني من استخدام ظروف الجريمة في التشديد او التخفيف او الاعفاء.

ولذلك فقد تنبه المشرع الى واقعات تعرض بعد وقوع جرائم معينة ضمن جرائم أمن الدولة وتحقق مسؤولية مرتكبها او المساهمة فيها واعتبرها المشرع -بنصوص خاصة- اسبابا للاعفاء من العقاب، دون ان يحو عن الفعل الصفة الاجرامية والنص على هذه الاسباب يرجع الى الفائدة العائدة على المجتمع من اعفاء الجاني من العقوبة، وقد تكون هذه الفائدة متمثلة في تشجيع الجاني على الكف عن التوغل في الاجرام او تشجيعه على كشف الجريمة او الارشاد عن زملائه.

### اشكالية البحث:

يتناول البحث الاجابة على اهم الاشكاليات التي ترد فيما يتعلق بالاعفاء من العقوبة ضمن جرائم امن الدولة سواء داخليا او خارجيا، ومنها: هل يمكن لمرتكب احد جرائم امن الدولة الحصول على الاعفاء؟ وان كانت الاجابة بنعم، فمتى؟ وماهي نوع الاعفاء وشروطها؟

وبالتالي هل يمكن اعفاء الجاني في جرائم امن الدولة في الشريعة الاسلامية؟ وما هي شروط تلك الاعفاء؟ وبم تختلف عن شروط الاعفاء في القوانين المقارنة؟

### نطاق البحث:

يتحدد نطاق البحث بأحكام الاعفاء فقط ضمن جرائم امن الدولة في القوانين المقارنة ولاسيما القانون العراقي مع القانون المصري اضافة الى احكام هذا الاعفاء ضمن جرائم امن الدولة (الجرائم الماسة بكيان المجتمع) في الشريعة الاسلامية.

(١) د. محمود محمود مصطفى، قانون العقوبات، القسم العام، بلا سنة و مكان الطبع، ص ٦٥٥.

## نوع الدراسة :

يعتمد الباحث في هذه الدراسة على تحليل النصوص المتناولة للاعفاء من العقوبة ضمن جرائم امن الدولة الداخلي والخارجي اضافة الى تحليل الايات والاحاديث النبوية وتحليل بعض الحوادث التي جرت في زمن الرسول (صلى الله عليه وسلم) واتباعه.

كما وان الباحث يقارن بين النصوص المتناولة لهذا الموضوع بين القانون والشريعة الاسلامية، متناولة ضمن القانون المقارنات بين التشريعات العقابية، خاصة التشريع العراقي والمصري. لذا فأن نوع لدراسة هي دراسة تحليلية مقارنة.

### المبحث الاول

#### الاعفاء من العقاب في جرائم امن الدولة في القانون المقارن

نظرا لان الاعفاء من العقاب في جرائم امن الدولة يختلف في النوعين الخارجي والداخلي من حيث النطاق والشروط وحتى النصوص التي تناولته، لذا نتناول هذا المبحث في مطلبين، في المطلب الاول نتناول الاعفاء من العقاب في جرائم امن الدولة الخارجي في القانون المقارن، وفي المطلب الثاني الاعفاء من العقاب في جرائم امن الدولة الداخلي في القانون المقارن.

المطلب الاول: الاعفاء من العقاب في جرائم امن الدولة الخارجي في القانون المقارن

لقد كان المشرع حريصا على التشجيع على عدم الاقدام على ارتكاب جرائم امن الدولة ولاسيما الخارجية منها، وعدم الاستمرار في مشروعها الاجرامي، وذلك لحكمة ارتأها المشرع، كسياسة منه لمواجهة هذه الجرائم، لاهمية المصلحة المحمية في هذا النوع من الجرائم التي تنطوي على المساس بوجود الدولة او سلامتها، والاعفاء في هذه الجرائم اما ان تكون وجوبيا، واما ان تكون جوازيًا.

لذا نتناول الاعفاء الوجوبي في الفرع الاول والاعفاء الجوازي في الفرع الثاني.

الفرع الاول: الاعفاء الوجوبي في جرائم امن الدولة الخارجي

الاعفاء الوجوبي هو عذر يعني من العقاب في جميع التشريعات، ومنها التشريع العراقي الذي تناولته في المادة (١٨٧) عقوبات عراقي، وتوضح خطته في نطاق هذا الاعفاء و توقيتته وشروطه.

اولاً / نطاق الاعفاء الوجوبي:

هناك اتجاهان لتحديد نطاق العذر المعفي، الاول يتحدد فيه النطاق في بعض الجرائم دون البعض

الآخر، وهذا ما فعله المشرع العراقي، وذلك بنص الجملة الاولى من المادة (١٨٧) عقوبات عراقي<sup>(١)</sup>: "

(١) قانون العقوبات العراقي المرقم ١١١ لسنة ١٩٦٩ (المعدل).

يعنى من العقوبات المقررة للجرائم المبينة في هذا الباب من بادر من الجناة بابلاغ السلطات العامة بكل ما يعلمه عنها قبل البدء في تنفيذ الجريمة و قبل البدء في التحقيق"، وكذلك فعل المشرع المصري في المادة (٨٤/أ)<sup>(١)</sup> اذ نص على ان: "يعنى من العقوبات المقررة للجرائم المشار عليها في هذا الباب كل من بادر من الجناة بابلاغ السلطات الادارية او القضائية قبل البدء في تنفيذ الجريمة وقبل البدء في التحقيق...".

ويبدو من هذا النص النطاق الموضوعي لهذا الاعفاء، والذي حصره المشرع في جرائم امن الدولة من جهة الخارج، ويربر الفقه ذلك في خطورة الجناة، اذ تتسم هذه الجرائم بالتخفي والتجرد من المادية<sup>(٢)</sup>.  
ثانياً / توقيت الابلاغ:

اختلفت التشريعات في توقيت الابلاغ، فالمرجعان العراقي والمصري اشترطا ان يتم قبل البدء في تنفيذ الجريمة وقبل البدء في التحقيق، لانه لو تم بعد ارتكابه، لتحول من عذر وجوبي الى عذر جوازي، ولم يتعرض المشرعان صراحة لحالة الابلاغ السابق على البدء في تنفيذ الجريمة، أي في مرحلة الشروع. ويرى الاستاذ مأمون سلامة - بحق - انه في هذا الفرض يستفيد الجاني من مانع العقاب الوجوبي، لتوافر العلة والحكمة، لتشمل مساهمته السابقة في الجريمة، ما لم يصدر منه أي سلوك لاحق يعد بمقتضاه مساهما في الجريمة<sup>(٣)</sup>.

كما يرى الباحث انه في هذه الحالة يستفيد المبلغ من هذا الاعفاء، لدرء الخطر عن الدولة، بابلاغه السلطات عن الجريمة و مرتكبها في هذه الحالة، وهذا ما نصت عليه المادة (١٨٧) عقوبات عراقي، بنصها " قبل البدء في تنفيذ الجريمة"، وان يكون الابلاغ عن كل ما يتعلق بالجريمة من معلومات، وللمحكمة تقدير هذا الابلاغ ومدى فائدته، ثم تقرر منحه من عدمه<sup>(٤)</sup>.  
ثالثا / شروط الاعفاء.

لقد اشترط المشرع للاستفادة من هذا الاعفاء الوجوبي من العقوبة، ان يقع الابلاغ للسلطات العامة قبل البدء في تنفيذ الجريمة، وقبل البدء في التحقيق وذلك وفقا للشروط الاتية:-

(١) قانون العقوبات المصري المرقم (٥٨) لسنة ١٩٣٧ المعدل.

(٢) د. محمود نجيب حسني، شرح قانون العقوبات، القسم العام، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٩٣، ص ٨١٨.

(٣) د. مأمون محمد سلامة، قانون العقوبات، القسم العام، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٩٢، ص ٤٩٠، والاحكام

العامة لجرائم امن الدولة من جهة الداخل والخارج، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٩٦، ص ٢٦.

(٤) د. عبدالمهيمن بكر سالم، جرائم امن الدولة الخارجي، جامعة الكويت، ١٩٨٨، ص ٢٠٥.

١- ان يتم الابلاغ للسلطات العامة، وتشمل السلطات الادارية والقضائية، وقد اشار الى ذلك النص المصري صراحة، ويقصد بالاولى سلطات الامن والضبط، واما الثانية فيقصد بها الجهات المختصة بتلقي البلاغات والتحقيق فيها<sup>(١)</sup>.

أما اذا تم اخبار احد الاشخاص بأمر الجريمة كأن يخبر احد اصدقائه او أي شخص آخر غير المذكورين فان ذلك لا يعفيه من العقاب، وانما يقع على عاتق الشخص الذي علم بأمر الجريمة ان يبلغ عنها ايضا<sup>(٢)</sup>.

٢- ان يتم الابلاغ قبل وقوع الجريمة او قبل تنفيذها، ولا يكفي وقوع الإبلاغ قبل البدء في تنفيذ الجريمة، وانما يلزم ايضا ان يكون الابلاغ قبل البدء في التحقيق، والمقصود بالبدء في التحقيق هنا هو الاجراءات التي تفتح بها الدعوى الجزائية<sup>(٣)</sup>.

وقد اثار الفقيه (هوجيني) اعتراضا على هذا الشرط فقال "انه لا يفهم كيف يعاقب الشخص عن جريمة لم تقع تامة ولا في صورة شروع حتى يتسنى بذلك تصور اعفائه من العقاب عند التبليغ عنها قبل البدء في التنفيذ"<sup>(٤)</sup>، بل ان من الفقهاء المصريين من استعرض ما يمكن ان يتصور من حالات لتطبيق الاعفاء الوجوبي مع وجود هذا الشرط، فقال: ان الحال بالنسبة للمبلغ لا يعدو احد فروض ثلاثة: فاما انه قد ساهم في الجريمة التي ابلغ عنها فيكون معنى هذا انها وقعت بالفعل، واما انه ساهم في التحضير ولكنه بادر الى التبليغ عنها قبل وقوعها، وعندئذ لا محل لتطبيق الاعفاء ما دام المبلغ ليس مستحقا لعقوبة الجريمة التي لم ترتكب، واما الا تكون للمبلغ صلة بالجريمة ولكنه علم بارتكابها او بالشروع فتقدم وابلغ عنها، ولا محل في هذه الحالة للكلام على اعفائه من العقاب لانه لم يكن ابدا

---

(١) د. مامون محمد سلامة، قانون العقوبات، القسم الخاص، دار الفكر العربي، ١٩٨٨، ص ٦٦، ود. عبدالمهيمن بكرسام، مصدر سابق، ص ٢٠٤، ود. مصطفى مجدي هرجه، جرائم امن الدولة، دار محمود، القاهرة، ٢٠٠٥، ص ١٢٥.

(٢) د. عبدالاله محمد النوايسة، الجرائم الواقعة على امن الدولة في التشريع الاردني، دار وائل، عمان، ٢٠٠٥، ص ٦٣-

٦٤.

(٣) راجع المادة (٤٩) من قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقية المرقم ٢٣ لسنة ١٩٧١ (المعدل).

(٤) د. عبدالمهيمن بكر سام، جرائم امن الدولة الخارجي، مصدر سابق، ص ٢٠٥، عن

Pierre Huguency: Droit penal et de procedure penale militaire , Paris , 1933 ,p 67.

مستحقا له، وكل ما في الامر انه وفى بالتزام يعاقبه الشارع اذا قعد عن الوفاء به، وانتهى هذا التحليل الفقهي الى ان هذا الشرط لا يسمح بالاستفادة من الاعفاء الوجوبي في حال من الاحوال<sup>(١)</sup>.

ويتفق الباحث مع الدكتور عبدالمهيمن بكر سالم في انه من الممكن الاستفادة من الاعفاء اذا حصل التبليغ عن الجريمة (الاصلية) قبل وقوعها، وكان المبلغ مساهما في اتفاق جنائي على اتيانها، فعندئذ يصح اعفاؤه من عقوبة الاتفاق الجنائي، كما يمكن الاستفادة من الاعفاء اذا كان المبلغ شريكا في جريمة لم تقع بعد، بان كان عالما بنيات الجاني وقدم اليه اعانة او وسيلة للتعيش او السكنى او أي تسهيل اخر<sup>(٢)</sup>، لذا يرى الباحث بان هذا الشرط ليس لغوا او تزييدا من المشرع ولكنه مقصود ومتعمد.

٣- ان يقع الإبلاغ من الجاني الذي يتمتع بالاعفاء، ولذا لا تتحقق شرط الإعفاء إذا حدث الإبلاغ من احد الموظفين العموميين، الذين يقع على عاتقهم واجب الإبلاغ عن الجرائم، ويعني ذلك وجوب حدوث الإبلاغ من احد المساهمين في الجريمة، سواء أكان فاعلا ام شريكا، وان يكون الجاني هو البادئ بالإبلاغ<sup>(٣)</sup>.

ولا يرى الباحث ضرورة اشتراط هذا الشرط ولاسيما مع عدم ذكره ضمن النص المتناول للاعفاء، وذلك ليشجع الموظفين العموميين ايضا على الإبلاغ عن تلك الجرائم، لذا مادام النص جاء مطلقا فالمطلق يجري على اطلاقه مالم يقيد ضمن نفس النص او نص آخر لاحق ضمن نفس أحكام تلك الجرائم.

٤- يشترط ان يكون المبلغ هو البادئ بابلاغ تلك السلطات عن الجريمة، أي ان يكون هو اول من بادر باعلام السلطات واخبارها، فان لم يكن كذلك فانه لا يستفيد من الاعفاء الوجوبي الذي ينص عليه القانون، وهذا الشرط وكما يبدو من صياغة النص لا يمكن ان يتحقق الا بالنسبة لشخص واحد وهو السابق بالتبليغ، ومع ذلك فقد يتقدم عدة اشخاص للسلطات المختصة في وقت واحد لذا يمكن ان يتحقق هذا الاعفاء لاكثر من شخص، فلا يمكن ان ينسب الفضل في درء الخطر او الضرر المحقق على الدولة لاحدهم فقط دون الاخرين<sup>(٤)</sup>.

---

(١) د.عبدالمهيمن بكر سالم، جرائم امن الدولة الخارجي، مصدر سابق، ص ٢٠٥، عن د. علي احمد راشد، الاحكام المضرة بالمصلحة العمومية، ١٩٥٨، ص ١٠٠ - ١٠١.

(٢) د. عبد المهيمن بكر سالم، جرائم امن الدولة الخارجي، مصدر سابق، ص ٢٠٥.

(٣) د. مامون محمد سلامة، القسم الخاص، مصدر سابق، ص ٩٦، د.عبدالمهيمن بكر سالم، جرائم امن الدولة الخارجي، مصدر سابق، ص ٢٠٤.

(٤) د. محمود سليمان موسى، الجرائم الواقعة على امن الدولة، دار المطبوعات الجامعية، الاسكندرية، ٢٠٠٩، ص ٢٢٥- ٢٢٦، ود. مجدي محمود محب حافظ، موسوعة جرائم الخيانة والتجسس، دار محمود، القاهرة، ٢٠١٠، ص ٧٩٩.

٥- يشترط ان يكون الابلاغ مفصلا ومطابقا للحقيقة بحيث يؤدي الى الغرض الذي ينشده المشرع في هذا الاعفاء، وهذا يعني ان الابلاغ او الاخبار المجلد الذي لا يتضمن تفصيلات الواقعة وبيان ظروفها وادلتها وتحديد اشخاص مرتكبيها لا يصلح ان يكون سببا للاعفاء من العقاب لانتفاء علته، ذلك لان الابلاغ الذي لا يبصر السلطات عن الجريمة ويتيح لها الامام بمختلف جوانبها، لا تتوافر بشأنه علة الاعفاء من العقاب، بل انه في هذه الحالة قد يؤدي الى تضليل السلطات في درء الخطر او الضرر الذي تمثله الجرائم الماسة بامن الدولة الخارجي، وهذا يعني ان الابلاغ المخالف للحقيقة ولو جزئيا لا يصلح سببا للاعفاء، والحكمة من ذلك واضحة لان الاعفاء ليست مقابلا لتوبة او ندم - كما أشار اليه بعض الفقهاء<sup>(١)</sup> - ولكنها ثمن خدمة تؤدي للعدالة وهي تدفعه على مضض فاذا لم يكن للتبليغ فائدة كان تبليغا عقيما لا يستحق صاحبه الاعفاء<sup>(٢)</sup>.

ويستوي في نظر المشرع الباعث الذي دفع الجاني الى المبادرة الى الابلاغ، فقد يكون الخوف من العقاب او يقظة ضميره او الرغبة من الانتقام من باقي المساهمين<sup>(٣)</sup>.

#### الفرع الثاني: الاعفاء الجوازي في جرائم امن الدولة الخارجي

يجوز للمحكمة الاعفاء من العقوبة، وفقا للجملة الثانية من المادة (١٨٧) عقوبات عراقي، اذا حصل البلاغ بعد تنفيذ الجريمة و قبل البدء في التحقيق، لان المشرع هنا يواجه حالة وقوع الجريمة، وان الجاني لن يستفيد من الاعفاء الوجودي لتخلف شروطه.

لذا نتناول الاعفاء في المادة (١٨٧) عقوبات عراقي اولاً، ثم الاعفاء في المادة (١٨٣) ب/ عقوبات عراقي ثانياً.

#### اولاً / الاعفاء الجوازي وفقا للمادة (١٨٧) عقوبات عراقي:

نصت الجملة الثانية والثالثة من المادة (١٨٧) عقوبات عراقي، على ان " يجوز للمحكمة الاعفاء من العقوبة اذا حصل البلاغ بعد تنفيذ الجريمة وقبل البدء في التحقيق، ويجوز للمحكمة تخفيف العقوبة او الاعفاء منها اذا سهل الجاني للسلطات العامة اثناء التحقيق او المحاكمة القبض على احد من مرتكبي الجريمة"، وتطابق النص العراقي مع ما ورد في المادة (٨٤/أ) عقوبات مصري التي نصت على ان "... يجوز للمحكمة الاعفاء من العقوبة اذا حصل البلاغ بعد تمام الجريمة وقبل البدء في التحقيق،

(١) منهم الدكتور مصطفى مجدي هرجه، مصدر سابق، ص ١٢٤.

(٢) د. محمود سليمان موسى، مصدر سابق، ص ٢٢٥، ود. مجدي محمود محب حافظ، مصدر سابق، ص ٨٠٤-٨٠٥.

(٣) د. مصطفى مجدي هرجه، مصدر سابق، ص ١٢٥.

ويجوز لها اذا مكن الجاني في التحقيق السلطات من القبض على مرتكبي الجريمة الاخرين او على مرتكبي جريمة اخرى ماثلة لها في النوع والخطورة"<sup>(١)</sup>  
والاعفاء الجوازي المقرر وفقا لهذا النص، والخاضع للسلطة التقديرية للمحكمة، يتمثل في حالتين:-  
الحالة الاولى: ان يقع الابلاغ بعد تنفيذ الجريمة وقبل البدء في التحقيق، والمقصود بتنفيذ الجريمة هنا وقوع الجريمة موضوع الاتفاق او التحريض او المساعدة.

و يستوي ان تقع تامة او في مرحلة الشروع وان يقع الابلاغ مفصلا من حيث موضوع الجريمة، ومن حيث مرتكبيها وظروف ارتكابها، وذلك في حدود معلومات المبلغ في تحقق الحكمة من الاعفاء<sup>(١)</sup>.  
كما يجب ان يقع الابلاغ قبل البدء في التحقيق، ويقصد به القيام باول اجراء من اجراءات التحقيق التي تفتح بها الدعوى الجزائية، أي قبل مباشرة احد اجراءاته، مثل: الاستجواب او التفتيش او المعاينة او القبض او سماع الشهود، ولا يجوز دون اعمال هذا الاعفاء تحريك الدعوى الجزائية لذات الجريمة حيال المتهمين الاخرين خلاف مرتكب الحادث، ومعنى ذلك ان شرط الابلاغ قبل بدء التحقيق ينصرف الى التحقيق الذي يشمل الجناة، ومن بينهم المبلغ<sup>(٢)</sup>.

ولهذا يشترط لكي يحدث التبليغ اثره في استحقاق الاعفاء ان يهيباً الظروف للسلطات المختصة في البدء في التحقيق ومباشرة الدعوى على نحو فعال وذلك بأن يكون التبليغ متضمنا نوع الجريمة وزمان وقوعها ومكانها والاطراف المستفيدة منها واشخاص من يعرفهم من الجناة<sup>(٣)</sup>.

الحالة الثانية: حالة البدء في التحقيق دون الابلاغ، وقد منح المشرع للمحكمة سلطة الاعفاء من العقوبة، اذا سهل الجاني للسلطات العامة اثناء التحقيق او المحاكمة القبض على احد من مرتكبي الجريمة، ولا يكفي مجرد اعتراف المتهم بالجريمة المرتكبة، وعلى من ساهم معه او قام بارتكابها، وانما يجب ان يكون سلوك المتهم في التحقيق هو الذي مكن السلطات من القبض على مرتكبي الجريمة الآخرين، وذلك بتقديم المعلومات الكافية التي تمكن السلطات من القبض عليهم، او على بعضهم، ويكفي ان يكون قد مكن من القبض على من يدخل في علمه ومعرفته فقط<sup>(٤)</sup>، أي ان يمد سلطات التحقيق

(١) د. مامون محمد سلامة، القسم الخاص، مصدر سابق، ص ٦٧.

(٢) د. عبدالمهيمن بكر سالم، جرائم امن الدولة الخارجي، مصدر سابق، ص ٢٠٦.

(٣) د. محمود سليمان موسى، مصدر سابق، ص ٢٣٠.

(٤) د. عبدالمهيمن بكر سالم، جرائم امن الدولة الخارجي، مصدر سابق، ص ٢٠٧، ود. محمود سليمان موسى، مصدر

سابق، ص ٢٣٢.

بمعاونة تساعدنا فعلا في القبض على مرتكبي الجريمة الآخرين<sup>(١)</sup>، ولكن يتعين ان يكون الهدف من قيام الجاني بالابلاغ عن غيره من الجناة الآخرين مقصودا به القبض على هؤلاء، فلا يكفي مجرد التبليغ او سرد الوقائع او الدفاع عن نفسه كمتهم، كما يجب ان يتم ذلك امام محكمة التحقيق (محكمة الدرجة الاولى) وليس امام محاكم الموضوع كمحكمة الجنائية او الجنحة، اذ لا يكون للابلاغ أي اثر بعد صدور قرار الاحالة، كما ويجب ان تتضمن الابلاغ معلومات مخفية عن سلطة التحقيق والا فان موجب الاعفاء ينتف<sup>(٢)</sup>.

وما تجدر الاشارة اليه ان المشرع المصري قد توسع في نطاق هذا الاعفاء اكثر من المشرع العراقي، اذ شمل الاول أحكام الاعفاء الجوازي للمبلغ عن جريمة امن دولة اخرى خطيرة بنفس خطورة الجريمة التي ساهم فيها من حيث النوع والمخاطرة<sup>(٣)</sup>.

ولا يجوز الاعفاء في هذه الصورة الا اذا قضى بشبوت الوقائع ضد من بلغ الجاني عنهم، أي اذا ثبت صدقه في اقواله، لانه اذا ثبت براءتهم مما اسند اليهم فلا يصح ان يدفع القانون مقابلا لاقوال كاذبة<sup>(٤)</sup>.

ويرى الباحث انه قد يبلغ احد الجناة في جريمة سبق ان بلغ احد الشركاء عنها، ولكن يستفيد من الاعفاء، بشرط ان ينصب الابلاغ على معلومات جديدة لم يسبقه بها احد المبلغين، او يمكن السلطات من القبض على الجناة الآخرين.

كما يرى ان الاعفاء الجوازي يخضع للسلطة التقديرية للمحكمة، فهي التي تتأكد من توافر شروطه وملائمته للاستفادة منه، ورغم توافر شروط الاعفاء قد لا تحكم به المحكمة، ولكن لا يجوز لها الحكم بالاعفاء الا اذا توافرت شروطه المنصوص عليها.

---

(١) التشريع الجنائي الفرنسي المرقم ٦٤١ في ١٩٩٩.

(٢) د. محمود سليمان موسى، مصدر سابق، ص ٢٣٢، ود. مجدي محمود محب حافظ، مصدر سابق، ص ٨٠٦.

(٣) د. امير فرج يوسف، جرائم امن الدولة العليا في الداخل والخارج، دار المطبوعات الجامعية، الاسكندرية، ٢٠٠٩، ص ٤٦.

(٤) د. عبدالمهيمن بكر سالم، جرائم امن الدولة الخارجي، مصدر سابق، ص ٢٠٧، و د. سعد ابراهيم الاعظمي، الجرائم

الماسة بامن الدولة، دراسة مقارنة، دار الشؤون الثقافية، بغداد، ١٩٨٩، ص ٢٦.



ثانياً / الاعفاء الجوازي وفقاً للمادة (١٨٣ / ب) عقوبات عراقي:

ان المادة (١٨٣/ ب) عقوبات عراقي قد جاءت في جملتها الثانية باعفاء خاص لاقارب الجاني، نصت على ان: " يجوز للمحكمة ان تخفف عقوبة هؤلاء في الحالات الاخرى التي عددها الفقرتان (١)، (٢)".

ويلاحظ على النص ان هذا الاعفاء المقرر يدخل في السلطة التقديرية للمحكمة، ولكن يشترط ان يكون المتهم احد المذكورين في نص المادة المذكورة، هم زوج مرتكب الجريمة واصوله و فروعه واخته واخوه، وبالتالي لا يستفيد اقارب الخطيبة او الزوجة المطلقة، وفي الحالتين لا توجد رابطة في الخطوبة ولا في الطلاق.

كما نلاحظ على هذا النص (١٨٣ / ب) عقوبات عراقي انه اخذ من نص المادة (٨٢) عقوبات مصري<sup>(١)</sup>، وهو من (٨٥) عقوبات فرنسي<sup>(٢)</sup>، ويطبق في العراق ومصر في جميع الحالات المذكورة، ولكنه في المادة (٨٥) عقوبات فرنسي يطبق فقط على الفقرة الاولى.

ويرى الباحث ان موقف القانون العراقي والمصري هو الافضل من موقف القانون الفرنسي وذلك عندما نص على سريان هذا الاعفاء على النموذجين الواردين في الفقرة (أ) من نفس المادة، ولا يؤيد موقف المشرع الفرنسي في قصره على الحالة الاولى فقط وهي التي يمكن تبرير جواز الاعفاء فيها بعاطفة القرباة التي تدفع الانسان الى تقديم المعونة او الطعام او المأوى لقريبه لانها احتياجات انسانية بحته خلافا للحالات الاخرى التي يجب الا يعتد فيها بهذه الصلة، مثل تسهيل الوصول الى موضوع الجريمة او نقله او ابلاغه.

ذلك لان سريان هذا الاعفاء على النموذجين انما يساعد على التوبة بصفة عامة في هذه الجرائم، ويساعد في كشف غموضها وادلتها ومرتكبيها، كما يساعد في توفير الحماية الجنائية المرجوة في هذه الجرائم<sup>(٣)</sup>.

ومن ناحية اخرى يرى الباحث ان هذه الافعال قد يكون فيها الشخص متهما بالاشتراك وفقاً للقواعد العامة، اذا توافرت الشروط لذلك، ووقعت الجريمة ولو في مرحلة الشروع، ووجدت علاقة سببية

---

(١) نص قانون العقوبات المصري المرقم ٥٨ لسنة ١٩٣٧ في المادة (٨٢) على ان "... يجوز للمحكمة في هذه الاحوال ان تعفى من العقوبة اقارب الجاني واصهاره الى الدرجة الرابعة اذا لم يكونوا معاقبين بنص آخر في القانون"

(٢) التشريع الجنائي الفرنسي المرقم ٦٤١ لسنة ١٩٩٩.

(٣) د. عبدالمهيمن بكر سالم، جرائم امن الدولة الخارجي، مصدر سابق، ص ٢٠٣.

بين الفعل ووقوع الجريمة، وتوافر الركن المعنوي لدى الفاعل، وهنا يكون الشخص معاقبا بقانون اخر، ولا يطبق عليه الاعفاء في هذه المادة.

كما يرى ان هذا الاعفاء قاصر، لا يحقق الغرض الذي من اجله قرر الاعفاء، لان الجاني اذا علم انه سيعاقب على ما ارتكب من جرائم، فلن يكون لديه الدافع للإبلاغ عن الجريمة والمشتريين فيها، ولهذا كان على المشرع ان يشجع هؤلاء الجناة افراد العصابة على الإبلاغ عن افرادها قبل الاقدام على أي مشروع اجرامي، تمشيا مع سياسته التشريعية في هذا الجانب.

### المطلب الثاني

#### الاعفاء من العقاب في جرائم امن الدولة الداخلي في القانون المقارن

لقد قرر المشرع الاعفاء من العقاب في جرائم امن الدولة من جهة الداخل، وهو اعفاء مقرر بنص القانون، ويستفيد منه الجاني متى توافرت شروطه، وان هذا الاعفاء اما ان يكون وجوبيا او جوازيا، ولقد اختلف الفقه في تحديد نطاق هذا الاعفاء في التشريعات العقابية المقارنة بالاستناد على كيفية الإبلاغ عن الجريمة الماسة بأمن الدولة الداخلي، فقد يكون هذا النطاق شخصا أو موضوعيا يتعلق بالجرائم التي يسري عليها هذا الاعفاء وكالاتي:

اولاً / النطاق الشخصي:

اختلف الفقه في تحديد الاشخاص الملقى على عاتقهم واجب الإبلاغ، واتضح هذا الاختلاف في

اتجاهين:-

الاتجاه الاول / الاتجاه الموسع:

يفرض هذا الاتجاه واجب الإبلاغ على جميع الاشخاص دون تمييز بين جنسياتهم، متى علم بوجود جريمة من هذه الجرائم فعليه الإبلاغ، ومن هذه التشريعات التشريعات العراقي في المواد(٢١٧)، (٢١٩)عقوبات عراقي<sup>(١)</sup>، والتشريع المصري في المواد (٨٨، ١٠٠) عقوبات مصري<sup>(١)</sup>، والفرنسي في المادة (١٠٠) عقوبات فرنسي<sup>(٢)</sup>، ويعبر ذلك عن الاتجاه الغالب في التشريعات.

---

<sup>(١)</sup> نصت المادة (٢١٧) من قانون العقوبات العراقي المرقم ١١١ لسنة ١٩٦٩ على ان: "يعفى من العقاب من اشترك في اتفاق جنائي او في العصابات او الجمعيات او المنظمات او الهيئات او الفروع المنصوص عليها في هذا الباب ولم يكن له فيها رئاسة او وظيفة وانفصل عنها عند اول تنبيه من السلطات الرسمية، ويجوز في هذه الحالة عقابه على ما يكون قد ارتكبه شخصيا من جرائم اخرى"، ونصت المادة (٢١٩) منه على ان "يعاقب بالحبس والغرامة او بأحدى هاتين العقوبتين من علم بارتكاب جريمة من الجرائم المنصوص عليها في هذا الباب ولم يخبر السلطات العامة بأمرها، ولا يسري حكم هذه المادة على زوج مرتكب الجريمة واصوله وفروعه واخته واخيه"

## الاتجاه الثاني / الاتجاه الضيق:

وهو الاتجاه الذي يضيق من نطاق الاشخاص الملتزمين بواجب الابلاغ، حيث يقصره على مواطني الدولة فقط، ومنها التشريع السوري في المادة (٣٨٨) عقوبات سوري<sup>(٣)</sup>، ويبرر هذا الاتجاه ذلك برابطة الولاء بين المواطن والدولة، وهذه الرابطة هي التي تفرض عليه هذا الواجب.

الا ان الباحث يرى ان هذا الاتجاه الاخير يضيق من نطاق الابلاغ من ناحية، ويضعف من احكام الحماية الجنائية من ناحية اخرى، كما ان رابطة الولاء ليست كافية لهذا الواجب، فالاجنبي يعيش على ارض الدولة، ويتمتع بالامن والحماية كالمواطن، فلم لا يقوم على عاتقه هذا الواجب؟.

## ثانيا / النطاق الموضوعي:

فهو النطاق الذي يتعلق بالجرائم التي يسري عليها هذا الاعفاء، فقد انقسمت التشريعات ايضا الى اتجاهين:-

## الاتجاه الاول / الاتجاه الواسع:

و يشمل التشريعات التي توسع من نطاق الجرائم التي يجب الابلاغ عنها، بحيث يشمل جرائم امن الدولة الداخلي سواء جنائيات او جنح، ومنها التشريع العراقي في المادة (٢١٩) عقوبات عراقي - السالف الاشارة اليها-، والمصري في المادة (٨٤) عقوبات مصري<sup>(٤)</sup>، والفرنسي بالمادة (١٠٠) عقوبات فرنسي<sup>(١)</sup>.

---

<sup>(١)</sup> نصت المادة (٨٨ مكرر هـ) من قانون العقوبات المصري المرقم ٥٨ لسنة ١٩٣٧ على ان "يعفى من العقوبات المقررة للجرائم المشار اليها في هذا القسم كل من بادر من الجناة بابلاغ السلطات الادارية او القضائية قبل البدء في تنفيذ الجريمة وقبل البدء في التحقيق، ويموز للمحكمة الاعفاء من العقوبة اذا حصل البلاغ بعد تمام الجريمة وقبل البدء في التحقيق"، ونصت المادة (١٠٠) منه على ان: "لا يحكم بعقوبة ما بسبب ارتكاب الفتنة كل من كان في زمرة العصابات المنصوص عليها في احكام هذا الباب ولم يكن لديها رئاسة ولا وظيفة وانفصل عنها عند اول تنبيه عليه من السلطات المدنية او العسكرية او بعد التنبيه اذا لم يكن قبض عليه الا بعيدا عن اماكن الاجتماع الثوري بلا مقاومة ولم يكن حاملا سلاحا، ففي هاتين الحالتين لا يعاقب الا على ما يكون قد ارتكبه شخصيا من الجنائيات الخاصة"<sup>(٢)</sup>

<sup>(٢)</sup> التشريع الجنائي الفرنسي المرقم ٦٤١ لسنة ١٩٩٩.

<sup>(٣)</sup> نصت المادة (٣٨٨) من قانون العقوبات السوري المرقم ١٤٨ لسنة ١٩٤٩ على ان: "كل سوري علم بجناية على أمن الدولة ولم ينبئ بها السلطة العامة في الحال عوقب بالحبس من سنة الى ثلاث سنوات وبالمنع من الحقوق المدنية".

<sup>(٤)</sup> نصت المادة (٨٤) من قانون العقوبات على ان: "يعاقب بالحبس مدة لا تزيد على سنة وبغرامة لا تتجاوز خمسمائة جنيه او بأحدى هاتين العقوبتين كل من علم بارتكاب جريمة من الجرائم المنصوص عليها في هذا الباب ولم يسارع الى

الاتجاه الثاني / الاتجاه الضيق:

وهذا الاتجاه يشمل التشريعات التي تقيد من نطاق الجرائم التي يجب الإبلاغ عنها، ويقصره على الجنايات دون الجنح في جرائم امن الدولة الداخلي، ومنها التشريع السوري في المادة (٣٨٨) عقوبات سوري -السالف الاشارة اليها-، والتشريع القطري بالمادة (١٨٦) عقوبات قطري<sup>(٢)</sup>.

لذا تتناول في الفرع الاول الاعفاء الوجوبي وفي الفرع الثاني الاعفاء الجوازي.

### الفرع الاول: الاعفاء الوجوبي في جرائم امن الدولة الداخلي

وردت حالتان للاعفاء الوجوبي في جرائم امن الدولة الداخلي في القوانين المقارنة، تختص الاولى بالاحكام الخاصة بجرائم امن الدولة الداخلي وتختص الثانية بحالة خاصة ضمن جرائم امن الدولة الداخلي:

الحالة الاولى: نصت المادة (٢١٨) عقوبات عراقي، على ان " يعفى من العقوبات المقررة في المواد السابقة من هذا الباب كل من بادر باخبار السلطات العامة قبل البدء في تنفيذ الجريمة وقبل البدء في التحقيق"، ووافقها في ذلك نص المادة (٨٨ مكرر هـ) من قانون العقوبات المصري الذي نص على ان: " يعفى من العقوبات المقررة للجرائم المشار اليها في هذا القسم كل من بادر من الجناة بابلاغ السلطات الادارية او القضائية قبل البدء في تنفيذ الجريمة وقبل البدء في التحقيق، ويجوز للمحكمة الاعفاء من العقوبة اذا حصل البلاغ بعد تمام الجريمة وقبل البدء في التحقيق، ويجوز لها ذلك اذا مكن الجاني في التحقيق السلطات من القبض على مرتكبي الجريمة الآخرين او على مرتكبي جريمة اخرى مماثلة لها في النوع والخطورة".

لذا يشترط للاعفاء الوجوبي في هذه الحالة توافر الشروط الآتية:-

١- ان يكون المبلغ مساهما في الجريمة، لان المبلغ هو المستفيد من هذا الاعفاء، سواء كان فاعلا او شريكا.

---

ابلاغه الى السلطات المختصة، وتضاعف العقوبة اذا وقعت الجريمة في زمن الحرب، ويجوز للمحكمة ان تعفي من العقوبة زوج الجاني واصوله وفروعه".

(١) التشريع الجنائي الفرنسي المرقم ٦٤١ لسنة ١٩٩٩.

(٢) نصت المادة (١٨٦) من قانون العقوبات القطري المرقم ١١ لسنة ٢٠٠٤ على ان: "يعاقب بالحبس مدة لا تتجاوز ثلاث سنوات وبالغرامة التي لا تزيد على عشرة الاف ريال او باحدى هاتين العقوبتين كل من علم بوقوع جناية او بوجود مشروع لارتكاب جريمة في وقت يستطاع فيه منع ارتكابها بغير عذر مقبول عن ابلاغ ذلك الى السلطات المختصة".

٢- ان يكون الابلاغ قبل البدء في تنفيذ الجريمة المقصود ارتكابها، وقبل قيام السلطات بالبحث او التفتيش عن المساهمين في جريمة الاتفاق الجنائي.

٣- وان يقوم من بادر من الجناة بالاخبار بتقديم كل ما لديه من معلومات الى السلطات العامة قبل البدء باي فعل وان يدلي بجميع المعلومات التي تسهل التحقيق<sup>(١)</sup>.

الحالة الثانية: نصت المادة (٢١٧) عقوبات عراقي على ان " يعفى من العقاب من اشترك في اتفاق جنائي او في العصابات او الجمعيات او المنظمات او الهيئات او الفروع المنصوص عليها في هذا الباب ولم يكن له فيها رئاسة او وظيفة وانفصل عنها عند اول تنبيهه من السلطات الرسمية، ويجوز في هذه الحالة عقابه على ما يكون قد ارتكبه شخصيا من جرائم اخرى"، ونصت المادة (١٠٠) من قانون العقوبات المصري على ان: " لا يحكم بعقوبة ما بسبب ارتكاب الفتنة كل من كان في زمرة العصابات المنصوص عليها في احكام هذا الباب ولم يكن لديها رئاسة ولا وظيفة وانفصل عنها عند اول تنبيهه عليه من السلطات المدنية او العسكرية او بعد التنبيه اذا لم يكن قبض عليه الا بعيدا عن اماكن الاجتماع الشوري بلا مقاومة ولم يكن حاملا سلاحا، ففي هاتين الحالتين لا يعاقب الا على ما يكون قد ارتكبه شخصيا من الجنايات الخاصة"، فالاعفاء الوجوبي وفق هذه الحالة تشترط فيها الانفصال عن زمرة العصابة اذا لم يكن له فيها وظيفة او رئاسة عند اول تنبيهه له من السلطات، بحيث لو كان متقلدا فيها رئاسة او وظيفة وانفصل عند التنبيه لم يستفيد من هذا الاعفاء، ويجب ان يكون الانفصال عند اول تنبيهه، ويستفيد كذلك من الاعفاء اذا تم الانفصال بعد التنبيه وقبض عليه بعيدا عن اماكن الاجتماع، وحدث القبض بلا مقاومة من الجاني ولم يكن حاملا لسلاح، وبخلاف ذلك اذا قبض عليه في اماكن الاجتماع او قاوم اثناء القبض عليه او تبين حمله لسلاح ولو لم يستعمله فعلا فلا يستفيد من الاعفاء<sup>(٢)</sup>.

اما بالنسبة لنطاق هذا الاعفاء، فانه مقصور على جرائم الباب الثاني في التشريع العراقي وعلى جرائم امن الدولة الداخلي فقط في التشريع المصري ايضا، حيث يتحدد النطاق في التشريعات اما

---

(١) د. سعد الاعظمي، موسوعة الجرائم الماسة بامن الدولة الداخلي، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ٢٠٠٠ م، ط١، ص ٢٣٣.

(٢) د. تامر احمد عزات، الحماية الجنائية لأمن الدولة الداخلي، ط٢، دار النهضة العربية، القاهرة، ٢٠٠٧، ص١١٨، ود. رمسيس بهنام، قانون العقوبات، جرائم القسم الخاص، منشأة المعارف، الاسكندرية، ٢٠٠٥، ص٣٠٢-٣٠٣.

بتحديد مجموعة من الجرائم يشملها العذر المعفي، وهذا ما فعله المشرع العراقي وفقا للمادة (٢١٧) عقوبات عراقي، اذ قصره على العصابات الواردة في الباب الثاني دون غيرها من الجرائم. واما ان يكون العذر قد قرر ليسري على كافة الجرائم، وهو ما اخذ به المشرع الفرنسي في المادة (٤١٤ / ١، ٢) من القانون (٦٨٦) لسنة ١٩٩٢<sup>(١)</sup>، والمشرع المصري في المادة (٨٨ مكرر هـ) عقوبات. وان المشرع العراقي حدد توقيت الابلاغ في المادة (٢١٨) بان يكون قبل البدء في تنفيذ الجريمة، وقبل البدء في التحقيق، اما في المادة (٢١٧) فحدده بان يتم عند اول تنبيه له من السلطات الرسمية. ويرى الباحث ان المشرع العراقي جانبه الصواب في هذا الاعفاء، لانه مقصور على بعض الجرائم دون غيرها وفقا للمادة (٢١٨) وهي خاصة بالباب الثاني من الكتاب الثاني من قانون العقوبات العراقي، والمادة الاخرى خاصة بجرائم العصابات فقط في جرائم الباب الثاني دون غيرها من الجرائم، وكان عليه ان يوسع من نطاق هذين الإعفاءين نظرا لخطورة هذه الجرائم على امن الدولة الداخلي كافة، ولزيادة الحماية لامن الدولة الداخلي، اذ ان توسيع هذا النطاق يزيد بالضرورة من نسبة الجرائم التي يتم التبليغ عنها ويشجع الفاعلين أكثر على الابلاغ وبالتالي يدرأ الخطر عن المجتمع وامنها وتحمي الدولة قبل ارتكاب الجريمة، فيجب على المشرع ان يزيد من وسائل درء الخطر لا ان يزيد من العقوبات ونطاقها، فالوقاية خير من العلاج.

#### الفرع الثاني: الاعفاء الجوازي في جرائم امن الدولة الداخلي

ان ضوابط الاعفاء الجوازي لجرائم امن الدولة الداخلي هي ذاتها ضوابط الاعفاء الوجوبي ما عدا ضابط واحد وهو المتمثل في زمن التبليغ، فهو في الاعفاء الوجوبي يتعين ان يكون قبل البدء في تنفيذ الجريمة وقبل البدء في التحقيق، اما في الاعفاء الجوازي فزمن التبليغ يتحدد بعدم تمام الجريمة وقبل البدء في التحقيق، ولعل سر التفرقة بين الاعفاء الوجوبي للمبلغ قبل الجريمة والاعفاء الجوازي للمبلغ بعد تمام الجريمة ينبع في كون الاول حقق للمجتمع منفعة تزيد عن تلك التي حققها الثاني، فالاول كان تبليغه سببا في منع الجريمة في حين ان الثاني تقوم بشأنه شبهة الانحياز لمصلحته الخاصة المتمثلة في التخلص من تبعية الجريمة والمسؤولية الجزائية عنها، وليس القصد في الغالب هو رعاية المصلحة العامة، لذا لم يجعل المشرع اعفائه من العقاب وجوبيا وانما جعله رخصة للمحكمة، وهذا الاعفاء جائز سواء وقعت الجريمة تامة او مجرد شروع فيها<sup>(٢)</sup>.

(١) د. مامون محمد سلامة، الجرائم المضرة بالمصلحة العمومية، دار الفكر العربي، القاهرة، ١٩٨٣، ص ٦٨.

(٢) د. تامر احمد عزات، مصدر سابق، ص ١١٤-١١٥.

فلقد اقرت التشريعات ومنها التشريع العراقي هذا الاعفاء لمن لم يستطع الاستفادة من الاعفاء الوجودي، حتى يسهل كشف هذه الجرائم لخطورتها، ولاهمية المصلحة محل الحماية الجنائية. ولذلك نصت المادة (٢١٨) عقوبات عراقي، في جملتها الثانية والثالثة بانه " يجوز للمحكمة الاعفاء من العقوبة اذا حصل الاخبار بعد تنفيذ الجريمة و قبل البدء في التحقيق، ويجوز لها ذلك اذا سهل المخبر للسلطات اثناء التحقيق القبض على مرتكبي الجريمة الاخرين". ويشترط لهذا الاعفاء ما ياتي:-

١- ان يتم الابلاغ بعد ارتكاب الجريمة.  
٢- ان يتم الابلاغ اثناء التحقيق، لان الابلاغ في هذا الوقت يفيد التحقيق، والا فلا جدوى منه، فالفرض ان جهات التحقيق تحاول كشف الجناة وتعقبهم في مثل هذه الجرائم المعقدة، فاذا ما قام احد المستفيدين (الجناة) من الابلاغ قبل بدء التحقيق، فذلك ما يظهر جدية التعاون الفعال مع السلطات في ضبط المساهمين الاخرين في الجريمة<sup>(١)</sup>.

٣- التعاون مع السلطات واجهزة التحقيق، ويتمثل في الوصول الى المساهمين في الجريمة<sup>(٢)</sup>. كما انه اذا قام المخبر بابلاغ السلطات العامة اثناء التحقيق باسماء مرتكبي الجريمة الاخرين، فانه يجوز لمحكمة الموضوع الاعفاء عنه، وقد قصد المشرع في هذا الشرط الاخير من المادة (٢١٨) عقوبات عراقي ان يحفز الجاني للاعتراف اثناء التحقيق لتسهيل للسلطات العامة امر الاسهام في كشف معالم الجريمة الغامضة، والمشرع بذلك يفسح المجال واسعا للمحققين من الاستفادة من المتهمين الذين يقومون بالتحقيق معهم لحثهم على كشف ما لديهم من معلومات تسهل عمل التحقيق خاصة في الجرائم الخطيرة مقابل اعفائهم<sup>(٣)</sup>.

اما عن تقدير سياسة الاعفاء في التشريع العراقي، فيرى الباحث ان سياسة الاعفاء لم تكن على الوجه الذي يميز المشرع العراقي عن غيره من التشريعات، ويبدو ذلك من قصره الاعفاء الوجودي في المادة (٢١٧) عقوبات عراقي على من كان في عصابة من العصابات المنصوص عليها في الباب الثاني دون باقي الجرائم، وكذلك قصره الاعفاء الوجودي والجوازي في المادة (١٨٧) عقوبات عراقي على جرائم الباب الاول فقط دون الباب الثاني، كما قصر الاعفاء الجوازي الوارد في المادة (١٨٣ / ب) على اقارب

(١) د. محمود نجيب حسني، القسم العام، مصدر سابق، ص ٢٣٨.

(٢) د. مامون محمد سلامة، الجرائم المضرة بالمصلحة العمومية، مصدر سابق، ص ٦٩.

(٣) د. سعد الاعظمي، موسوعة الجرائم الماسة بامن الدولة الداخلي، مصدر سابق، ص ٢٣٤.

الجاني، وغيرها من النصوص القاصرة، لذا نرى انه كان يجدر للمشرع الجزائي العراقي ان يأتي بنص خاص وحيد ضمن جرائم امن الدولة يتضمن فترتين احدهما خاصة بالاعفاء الوجوبي والاخرى خاصة بالاعفاء الجوازي من جرائم امن الدولة الداخلي، تجنباً لكل التعقيدات والتكرار للنصوص ولا سيما ان الحكمة من الاعفاء في نظر المشرع واحدة في الحالتين، هي التشجيع على التوبة من ناحية، وكشف هذا النوع من الجرائم لخطورته من ناحية ثانية، ولاهمية المصلحة المحمية من ناحية ثالثة، وتعدد هذه الجرائم من ناحية رابعة.

ولو لم يقيم المشرع بذلك الاجراء لكان له ان ينتهج سياسة واحدة للاعفاء، وذلك بقيامه بمد نطاق المادة (١٨٧) عقوبات عراقي، على جرائم امن الدولة، وكذلك المادة (٢١٨) عقوبات عراقي، لتكون منها اضافة الى هذه المواد (١٨٣/ب)، و (٢١٧)، وغيرها من الاعفاءات المتفرقة في النصوص، نظرية شاملة للاعفاء في نطاق هذه الجرائم.

المبحث الثاني: الاعفاء من العقاب في الجرائم الماسة بكيان المجتمع في الشريعة الاسلامية  
جاءت الشريعة مبدأ اعفاء الجاني من العقاب على الرغم من انه استحقه، لارتكابه فعلاً محرماً وهو متمتع بالادراك والاختيار، ويعتبر هذا المبدأ استثناء من القواعد العامة، ولعل الشارع يقصد من اقرار هذا المبدأ الاستثنائي تشجيع الجاني على التوبة في الجرائم الخطيرة والعدول عن الاشتراك فيها<sup>(١)</sup>، وتقابل الجرائم الماسة بكيان المجتمع في الشريعة الاسلامية الجرائم الماسة بامن الدولة في القوانين الوضعية<sup>(٢)</sup> ونظراً لان الجرائم الماسة بكيان المجتمع في الشريعة الاسلامية تنقسم الى جرائم الحدود وجرائم التعزير، ولاختلاف شروط الاعفاء من جريمة الى اخرى، لذا راينا من اللازم بيان الاعفاء (التوبة) في جرائم الحدود في المطلب الاول وفي جرائم التعازير في المطلب الثاني.

### المطلب الاول: الاعفاء (التوبة) في جرائم الحدود

اختلف موقف الفقهاء حول ما اذا كانت الحدود تسقط بالتوبة ام لا، ذهب البعض الى ان الحدود كلها تسقط بالتوبة<sup>(٣)</sup> مستدلين في ذلك بما روي من ان ماعزاً بن مالك اتى النبي (صلى الله عليه و سلم) فقال أقم على كتاب الله فأعرض عنه اربع مرات، ثم امر رسول الله (صلى الله عليه و سلم)

(١) عبدالقادر عودة، التشريع الجنائي الاسلامي مقارناً بالقانون الوضعي، دار الكاتب العربي، بيروت، بلا سنة الطبع، ج ١، ص ٤٦٨.

(٢) د. محمود نجيب حسني، مدخل للفقهاء الجنائي الاسلامي، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٨٤، ص ١٨.

(٣) هذه رواية رواها ابو عبدالرحمن الاشعري عن الشافعي قالها بالعراق ورجع عنها بمصر، راجع الامام ابي محمد علي بن احمد بن سعيد بن حزم، المحلى، دار الافاق الجديدة، بيروت، بلا سنة الطبع، المجلد الثامن، ج ١١، ص ١٢٦.



برجته<sup>(١)</sup>، وكذلك جاء رجل الى رسول الله (صلى الله عليه و سلم) فقال له: يا رسول الله، اصبت حدا فاقمه علي، وحضرت الصلاة فصلى مع رسول الله (صلى الله عليه و سلم) فلما قضى الصلاة قال: يا رسول الله، اني اصبت حدا فأقم في كتاب الله، قال: هل حضرت الصلاة معنا؟ قال: نعم، قال: قد غفر لك<sup>(٢)</sup>.

وذهب اخرون الى ان التوبة لا تسقط الحدود<sup>(٣)</sup>، واحتجوا في ذلك بان امراة من جهينة اتت النبي (صلى الله عليه و سلم) حبلى من الزنا فقالت: اني اصبت حدا فأقمه علي، فدعا وليها فقال: أحسن اليها فاذا وضعت فأتني بها، ففعل فامر بها نبي الله (صلى الله عليه و سلم) فشكت عليها ثيابها، ثم امر بها فرجمت، ثم صلى عليها، فقال عمر: تصلي عليها يا نبي الله وقد زنت؟ فقال: لقد تابت توبة لو قسمت بين سبعين من اهل المدينة لوسعتهم، وهل وجدت توبة افضل من ان جادت بنفسها لله تعالى؟<sup>(٤)</sup>، وكذلك قول الرسول (صلى الله عليه و سلم) عن ماعز بن مالك بعد اقامة الحد عليه: "لقد تاب توبة لو قسمت بين امة لوسعتهم"<sup>(٥)</sup>، وكذلك عندما جاءت الغامدية الى رسول الله (صلى الله عليه و سلم) فقالت: يا رسول الله اني قد زنيت فطهرني وانه ردها فلما كان الغد قالت: يا رسول الله لم تردني؟ لعلك ان تردني كما رددت ماعزا، فوالله اني لحبلى، قال: اما لا، فاذهبي حتى تلدي، فلما ولدت اتته بالصبي في خرقة، قالت: هذا قد ولدته، قال اذهبي فارضيه حتى تفضميه، فلما فطمته اتته بالصبي في يده كسرة خبز فقالت: هذا يا نبي الله قد فطمته و قد اكل الطعام، فدفع الصبي الى رجل من المسلمين ثم امر بها فحفر لها الى صدرها وامر الناس فرجموها، فيقبل خالد بن الوليد بجحر فرمى

(١) مسلم بن حجاج النيسابوري، صحيح مسلم، دار المعرفة، بيروت، ٢٠٠٥ م، كتاب الحدود، باب من اعترف على نفسه بالزنا، ص ٨٠٣، رقم ٤٤٠٦.

(٢) صحيح مسلم، مصدر سابق، كتاب التوبة، باب قوله تعالى ﴿ان الحسنات يذهبن السيئات﴾، ص ١٢٤٧، رقم ٦٩٣٧، و الامام ابي عبدالله محمد بن اسماعيل البخاري، صحيح البخاري ومعه من هدي الساري، تحقيق خليل مامون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ط١، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤ م، كتاب الحدود، باب اذا اقر بالحد ولم يبين هل للامام ان يستر عليه، ص ١٦٦١، رقم ٦٨٢٣، والشيوخ الامام محمد بن علي بن محمد الشوكاني، نيل الاوطار شرح منتقى الاخبار من احاديث سيد الاخبار، خرج احاديثه وعلق عليه خليل مامون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ط١، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢ م، كتاب الحدود، باب ان من اقر بحد ولم يسمه لا يبحد، ج٢، ص ١٥٣٩، رقم ٣١٠٩.

(٣) ومنهم ابي محمد علي بن احمد بن سعيد بن حزم، المحلى لابن حزم، مصدر سابق، المجلد الثامن، ج ١١، ص ١٢٩.

(٤) صحيح مسلم، مصدر سابق، كتاب الحدود، باب من اعترف على نفسه بالزنى، ص ٨٠٤، ٨٠٥، رقم ٤٤٠٨.

(٥) صحيح مسلم، مصدر سابق، كتاب الحدود، باب من اعترف على نفسه بالزنى، ص ٨٠٣، ٨٠٤، رقم ٤٤٠٦.

راسها فتنزح الدم على وجه خالد فسبها فسمع نبي الله (صلى الله عليه و سلم) سبه اياها، فقال: مهلا يا خالد فوالذي نفسي بيده لقد تابت توبة لو تابها صاحب مكس لغفر له ثم امر بها فصلى عليها ودفنت<sup>(١)</sup>.

قال اصحاب هذا الراي: ان ماعزا قد صحت توبته قبل الرجم باخبار رسول الله (صلى الله عليه و سلم) بذلك وبانها مقبولة وهذه الغامدية والجهنية (رضي الله عنهما) ما قد تابتا اتم توبة واصحها مقبولة من الله تعالى باخبار النبي (صلى الله عليه و سلم) ولم تسقط هذه التوبة عنهم الحد، ويساند الباحث الراي الثاني ذلك لان ما استند اليه الراي الاول لا يتجاوز بعض الاحاديث الضعيفة او المرسلة<sup>(٢)</sup>.

وقد ورد عن جريمة الحراة انه اذا تاب المتهم من جريمته، فلا يخلو امره من حالين: -  
الحالة الاولى: ان يتوب قاطع الطريق بعد القدرة عليه، أي بعد معرفته والقبض عليه، فلا يسقط عنه الحد، ويجب عليه باعتبار ما فعل من جريمته، وذلك لان من مظاهر التوبة رد المال لصاحبه، وبعد القدرة على المحارب قهرا عنه لا يصبح هنالك معنى للرد بل يسترد منه المال جبرا فلا يسقط الحد بعد ان ثبت ووجب<sup>(٣)</sup>.

الحالة الثانية: ان يتوب قاطع الطريق قبل القدرة عليه فيأتي السلطة طائعا ملقيا سلاحه، ففي هذه الحالة وبناء على قوله تعالى ((الا الذين تابوا من قبل ان تقدروا عليهم))<sup>(٤)</sup>، فانه تسقط عنه عقوبة القتل والصلب والقطع والنفي، ولكن حق العباد من قصاص في النفس والجراح والمال تبقى في ذمة المحاربين ولا تسقط، وهؤلاء المحاربون اذا قتلوا انسانا<sup>(٥)</sup> ثم تابوا قبل القدرة عليهم كان ولي الدم

(١) صحيح مسلم، مصدر سابق، كتاب الحدود، باب من اعترف على نفسه بالزنى، ص ٨٠٤، رقم ٤٤٠٧.

(٢) للتفصيل راجع المحلى لابن حزم، مصدر سابق، المجلد الثامن، ج ١١، ص ١٢٩ - ١٣١.

(٣) الامام علاء الدين ابي بكر بن مسعود الكاساني الحنفي، بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع، ط ١، ١٤١٧هـ - ١٩٩٦م، دار الفكر، بيروت، ج ٧، ص ١٤٣.

(٤) سورة المائدة، اية ٣٤.

(٥) اذا قتلوا بسلاح يجب القصاص عند الحنفية، وان قتلوا بعضا او حجر فعلى عاقلة القاتل الدية لورثة القتييل، وعند الجمهور يجب القصاص في القتل العمد سواء قتل بسلاح او بغيره، راجع بدائع الصنائع للكاساني، مصدر سابق، ج ٧، ص ١٤٣.

على حقه في القصاص والعفو، الا انه يزول حكم القتل بسبب هذه التوبة، وكذا اذا اخذ الحاربون مالا وجب رده و يعفوا من قطع الرجل واليد بسبب التوبة وهذا رأي جمهور الفقهاء عامة<sup>(١)</sup>.

والحكمة في التفريق في التوبة قبل القدرة على الجاني وبعدها ان من تاب قبل القدرة عليه لا يكون متهما في هذه التوبة ويكون الظاهر من امره انه تاب عن اقتناع بالتوبة، زاهدا نابذا للمعصية، وهذا جدير بان يقال من عشرته وتقبل توبته وترفع عنه العقوبة.

اما الذي يدعي التوبة بعد القدرة عليه فالظاهر انها تقيية من اقامة الحد عليه ولان في قبول توبته واسقاط الحد عنه قبل القدرة ترغيبا في توبته والرجوع عن محاربه و افساده، فناسب ذلك الاسقاط عنه، واما بعدها فلا حاجة الى ترغيبه لانه قد عجز عن الفساد والمحاربة، فانه يتهم بالكذب والادعاء في توبته لدفع قصد الحد، ولانه ما اقدم على التوبة الا حين احس بان قبضة العدالة تضيق حول عنقه<sup>(٢)</sup>.

ولا يرى الباحث فروقا جوهرية بين الشريعة والقانون فيما يخص الاعفاء من العقوبة الحدية، ذلك ان الاعفاء في الشريعة الاسلامية في جرائم الحدود اعفاء وجوبي وذات نطاق زمني معين وموضوعي خاص ببعض الجرائم، ولا توجد كذلك نظرية خاصة بالاعفاء في الشريعة الاسلامية، وفي القانون وكما راينا ان الاعفاء في كل الجرائم الماسة بامن الدولة الداخلي والخارجي يمكن ان يكون وجوبيا ويمكن ان يكون جوازيا، والمعيار في ذلك هو التوقيت.

الا انه في الشريعة الاسلامية حتى وان تم الابلاغ عن بقية المساهمين بعد القاء القبض عليه، فلا يكون لاعفائه أي اثر، بخلاف القانون الذي يميز للمحكمة اعفائه في هذه الحالة.

---

(١) الشيخ الامام العلامة ابن قدامة المقدسي، المغني والشرح الكبير، دار الكتب العلمية، بيروت، بلا تاريخ الطبع، ج١٠، ص ٣١٦، ابو اسحاق ابراهيم بن علي بن يوسف الفيروز اباذي الشيرازي، المهذب في فقه الامام الشافعي، دار المعرفة، بيروت، ط٢، ١٣٧٩ هـ - ١٩٥٩ م، ج٢، ص ٢٨٦، الشيخ شمس الدين محمد بن الخطيب الشربيني، مغني المحتاج الى معرفة الفاظ المنهاج، الامام ابي زكريا يحيى بن شرف النووي الشافعي، اعتنى به محمد خليل عيتاني، دار المعرفة، بيروت، ط٢، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م، ج٤، ص ٢٤٠، المحلى، مصدر سابق، المجلد الثامن، ج١١، ص ٣١٢، ٣١٣.

(٢) المغني والشرح الكبير، مصدر سابق، ج١٠، ص ٣١٣، د. عيسى العمري د. محمد شلال العاني، فقه العقوبات في الشريعة الاسلامية (دراسة مقارنة)، دار المسيرة، عمان، ط٢، ٢٠٠٣ م، ص ١٤٩.

اما عن توبة المرتد، للفقهاء في مسألة استتابة المرتد قبل اقامة العقوبة الاقوال الاتية:-  
القول الاول: لا يقتل المرتد قبل ان يستتاب، والاستتابة واجبة على الحاكم، اذ يتوجب عليه ان يستتب المرتد وينذره بالعقوبة ان لم يتب<sup>(١)</sup>، وهو الراي الذي يسانده الباحث.  
واستدل اصحاب هذا القول، بالاية الكريمة ((قل للذين كفروا ان ينتهوا يغفر لهم ما قد سلف))<sup>(٢)</sup>، أي يقول تعالى لنبيه محمد (صلى الله عليه و سلم) ان ينتهوا عما هم فيه من الكفر والمشاقة والعناد، ويدخلوا في الاسلام والطاعة والانابة، أي من كفرهم و ذنوبهم و خطاياهم<sup>(٣)</sup>.  
القول الثاني: لا تجب الاستتابة بل يجوز قتل المرتد الذي ثبتت الجريمة عليه، وانما يستحب ان يستتاب و يعرض عليه الاسلام لاحتمال ان يسلم لكن لا يجب لان الدعوة قد بلغت فان اسلم فرحبا واهلا بالاسلام وان ابي نظر الامام في ذلك، فان طمع في توبته او سأل هو التاجيل اجله ثلاثة ايام وان لم يطمع في توبته و لم يسأل هو التاجيل قتله من ساعته<sup>(٤)</sup>، ويستدل اصحاب هذا الراي بقوله (صلى الله عليه و سلم): " من بدل دينه فاقتلوه " <sup>(٥)</sup>. لقد نص هذا الحديث على قتل المرتد ولم يوجب استتابته قبل قتله.

(١) انظر محمد نجيب المطيعي، المجموع شرح المهذب الشيرازي، ط١، المكتبة العالمية بالفجالة، القاهرة، ج١٨، ص ٨-١٢، ومغني المحتاج، مصدر سابق، ج٤، ص ١٨٠، والمغني والشرح الكبير، مصدر سابق، ج١٠، ص ٧٧.

(٢) سورة الانفال، آية ٣٨.

(٣) المحافظ عمادالدين ابي الفداء اسماعيل بن عمر بن كثير، صحيح مختصر تفسير ابن كثير، اختصره وخرج احاديثه وشرح غريب الفاظه: احمد عبدالرزاق البكري ومحمد عادل محمد ومحمد عبداللطيف خلف، دار السلام، المجلد الاول، ص ٧٤٦.

(٤) بدائع الصنائع للكاساني، مصدر سابق، ج٧، ص ١٩٩، و الامام المحافظ احمد بن علي بن حجر العسقلاني، فتح الباري بشرح صحيح البخاري، حقق اصلها: عبدالعزيز بن عبدالله بن باز، دار التقوى للتراث، القاهرة، توزيع المكتبة الاسلامية، عين شمس، ج ١٢، ص ٣٠٩، المغني والشرح الكبير، مصدر سابق، ج ١٠، ص ٧٦، المجموع شرح مهذب الشيرازي، مصدر سابق، ج ١٨، ص ١٠-١١.

(٥) صحيح البخاري، مصدر سابق، كتاب استتابة المرتدين والمعاندين، باب حكم المرتد والمرتدة، ص ١٦٨٤، رقم

وان مدة الاستتابة ثلاثة ايام<sup>(١)</sup> ذلك لان الله سبحانه و تعالى امهل قوم ثمود و انذرهم لمدة ثلاثة ايام، قال تعالى ((تمتعوا في داركم ثلاثة ايام))<sup>(٢)</sup>، أي تمتعوا بالعيش في منازلكم ثلاثة ايام، فان العقاب نازل عليكم بعدها<sup>(٣)</sup>، وكذلك قدم على عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) رجل من قبيل ابي موسى الاشعري فسأله عن الناس، فاخبره ثم قال له عمر: هل كان لكم من مُغْرَبَةٍ خير؟ فقال: نعم، رجل كفر بعد اسلامه، قال فما فعلتم به؟ قال: قَرَّبناهُ فُضْرِبنا عُنُقَهُ، فقال عمر: افلا حبستموه ثلاثاً، واطعمتموه كل يوم رغيفا، واستتبتتموه لعله يتوب و يراجع امر الله، ثم قال عمر: اللهم اني لم احضر، ولم أَمُر، ولم ارضَ اذ بلغني<sup>(٤)</sup>، ذلك لان التوبة كانت من الممكن ان تحصل بعد القبض عليه، وبناء على ذلك فأن المسألة في حالة المرتد قد اختلفت عن حالة الحرابية، فالتوبة حتى بعد القبض عليه في جريمة الردة تسقط العقوبة الاصلية، بينما التوبة بعد القبض عليه في جريمة الحرابية لا تسقط العقوبة الاصلية (الحد).

#### المطلب الثاني: الاعفاء (التوبة) في جرائم التعازير الماسة بكيان المجتمع

من اشد الجرائم خطورة على كيان المجتمع الاسلامي من جرائم التعازير جريمة التجسس على الدولة الاسلامية، فكيف يكون الاعفاء في هذه الجريمة، نستدل في ذلك بتجسس حاطب بن ابي بلتعة<sup>(٥)</sup>، فعندما وصل خبر الرسالة، الى الرسول (صلى الله عليه و سلم) عن طريق الوحي، وقد اتخذ الرسول اجراءً سريعاً، تمثل في ارسال مفرزة من الحيايلة، لاييقاف المرأة - التي توكل اليها امر ارسال الكتاب

(١) انظر محمد بن ادريس الشافعي، الام، دار المعرفة، بيروت، ١٣٩٣ هـ - ١٩٧٣ م، ج٦، ص ١٥٨، مغني المحتاج، مصدر سابق، ج٤، ص ١٨١، و الامام الحافظ ابو عمر يوسف بن عبدالله بن محمد بن عبدالبر النمري، الاستذكار، حققه حسان عبدالمنان، و د. محمد احمد القيسية، ط١، ١٤٢٢ هـ - ٢٠٠٢ م، مؤسسة النداء، ابو ظبي، المجلد السابع، ص ١٥٢، المغني والشرح الكبير، مصدر سابق، ج١٠، ص ٧٦، ٧٧، و يحيى بن يحيى المصمودي، الموطأ للإمام مالك بن انس، دار الكتاب العربي، بيروت، ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٥ م، ص ٣١٢.

(٢) سورة هود، الاية ٦٥.

(٣) محمد بن علي بن محمد الشوكاني، تفسير فتح القدير (الجامع بين فني الرواية والدراية من علم التفسير)، اعنتى به وراجع اصوله: يوسف الغوش، دار المعرفة، بيروت، ط٣، ١٤٢٧ هـ - ٢٠٠٦ م، ص ٦٦٤.

(٤) الموطأ للإمام مالك، مصدر سابق، كتاب الاقضية، باب: القضاء فيمن ارتد عن الاسلام، ص ٣١٢، رقم ٢/١٦.

(٥) راجع في ذلك، ابي جعفر محمد بن جرير الطبري، جامع البيان عن تاويل أي القرآن (تفسير الطبري)، تقديم: د. عبدالمحميد عبد المنعم مذكور، دار السلام، ط١، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٥ م، القاهرة، المجلد العاشر، ص ٧٩٨٦ - ٧٩٨٩ و تفسير ابن كثير، مصدر سابق، المجلد الثالث، ص ١٨١٤، ١٨١٥.

الى قريش وسحب الكتاب منها، وان تعليمات الرسول (صلى الله عليه و سلم) تضمنت قتلها ايضاً، في حالة رفضها تسليم الكتاب، وقد استطاعت هذه المفزة ان تصل الى الاماكن التي تتواجد فيه المرأة ورحلها، حيث تم ايقافها، وطلب منها تسليم الكتاب الذي بموزتها، وقد انكرت في البداية، مما اودى بهم الى تهديدها بتعريتها، حيث اضطرت حينئذٍ الى اخراج الكتاب، وتركت لشأنها حسب اوامر الرسول (صلى الله عليه و سلم) ثم عادوا بالرسالة الى الرسول (صلى الله عليه و سلم)، وتم استدعاء حاطب بعد كشف العملية، وسأله الرسول عن سبب تصرفه هذا، وكان جواب حاطب بانه مؤمن بالله ورسوله، أي أكد ايمانه ثانية مما يدل على توبته، ولكنه اراد ان يحفظ له اهل مكة اهله وولده، لانه لم يكن في قريش، وقد صدق الرسول (صلى الله عليه و سلم) قوله، الا ان عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) طالب الرسول بقتله لانه نافع، الا ان الرسول (صلى الله عليه و سلم) عفا عنه، وقال قولته المشهورة " وما يدريك لعل الله اطلع على اهل بدر، فقال اعملوا ما شئتم فقد غفرت لكم " (١)، ونزل في حاطب قوله تعالى ((يا ايها الذين امنوا لا تتخذوا عدوي وعدوكم اولياء تلقون اليهم بالموودة)) (٢)، مؤكداً ايمان حاطب من جهة، ناهياً المؤمنين عن التعاون مع المشركين اعداء الله مهما كانت المبررات من جهة ثانية، ولكن ما يهمنا هو عفو الرسول، والذي كان لسببين، الاول: انه - أي حاطب - جهل خطورة عمله، وكان صادقاً في ايمانه، ولم يرتد او ينافق، وكان تاكد الرسول تاماً لكونه نبياً يوحي اليه، ولو كان غير ذلك لما نزلت فيه اية تؤكد ايمانه.

ويتبين من ذلك ان الجاسوس المسلم يمكن اعفاؤه بثبوت ايمانه (توبته)، وبما ان حاطب كان من اهل بدر، وهم يحتلون مكانة سامية جداً لدى المسلمين الاوائل، فان ذلك ساعد على اعفائه، ومع ذلك فان اهل بدر لا يتمتعون بمصانة مطلقة، بل ان اعفائه حسب رأينا يرجع الى توبته وتأكيد ايمانه بعد ارتكابه للجريمة، فقدمه بن مضعون (رضي الله عنه) كان من اهل بدر، الا انه عندما تأول في الخمر، وشربها مع اخريين في البحرين، في عهد الخليفة عمر (رضي الله عنه) اقيم عليه الحد (٣).

(١) صحيح البخاري، مصدر سابق، كتاب الجهاد والسير، باب الجاسوس، ص ٧٧١، رقم ٣٠٠٧.

(٢) سورة الممتحنة، اية ١.

(٣) د. رعد محمود احمد البرهاوي، العيون والجواسيس في الدولة الاسلامية، دار المنتضي، أربد، ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٥ م، ص

ويرى الباحث ان جريمة الجاسوسية ضد دولة الاسلام هي من جرائم التعازير التي يجوز فيها - كقاعدة عامة - الاعفاء، متى ما رأى ولي امر المسلمين ان في ذلك خيرا وان فاعلها قد تاب، وان هذا الاعفاء اعفاء جوازي وليست وجوبي.

ولا خلاف بين الفقهاء على ان لولي الامر حق العفو في جرائم التعازير عن العقوبة كلها او بعضها<sup>(١)</sup>.

كما ويرى الباحث انه لا غرو في قبول دين الاسلام بالاتجاه نحو الاعفاء تاكيدا للتعاليم السمحاء الذي يتمتع به من منطلق كون الانسان رهين الخطيئة والتجربة، ولا بد من اتاحة الفرص المعقولة امامه لتخطي ما قد يكون للظروف التي مرت به من تاثير فيما اقدم عليه من سوء تصرف هوى اليه فسقط نحو الرذيلة او حتى الجريمة و ما اراد الاستمرار في هذا الطريق الخطر مبديا استعدادا خلقيا كريما يتيح له العفو للعودة الى مجتمعه فردا تائبا صالحا، و عاملا في سبيل خيره الشخصي اولا، وبالنتيجة الخير العام، في صلاح امر العباد والبلاد، و هذا ما لا يمكن بلوغه اذا لم يكن لدى المجتمع الاستعداد المقابل للصفح والعفو والمغفرة الواجبة عند المقدرة.

## الخاتمة:

توصلنا من خلال البحث الى النتائج الاتية:

١ - يشترط لتحقيق الاعفاء الوجوبي في الجرائم الماسة بأمن الدولة سواء داخليا او خارجيا شروط معينة أهمها الابلاغ من أحد المساهمين في الجريمة، ولهذا الابلاغ كذلك شروط متعددة لا بد من تحققها ليستحق صاحبها الاعفاء، واذا انعدم أي شرط من تلك الشروط فان صاحبها لا يستحق الاعفاء.

٢ - ان أحكام الاعفاء في جميع القوانين المقارنة والقانون العراقي خاصة بحالة المساهمة في الجرائم الماسة بأمن الدولة ولا تشمل حالة ارتكاب الجريمة من شخص واحد (الجريمة الفردية) اذ لا يعفى صاحبها وان ابلغ عنها سواء قبل علم السلطات او بعدها، ويعد تبليغه مجرد اعتراف بالجريمة او بالشروع فيها ويعاقب عليهما في الحالتين.

٣ - الاعفاء الجوازي في جرائم امن الدولة تخضع بصورة عامة لشروط معينة، ولكن رغم توافر كل الشروط فان القاضي قد لا يعفي المبلغ المساهم في الجريمة من العقوبة، وبذلك فان النص يفتح الطريق امام القاضي لعدم العدل احيانا، فيعفي متهما ولا يعفي آخر رغم توافر شروط تلك الاعفاء،

(١) د. عبدالقادر عودة، مصدر سابق، ص ١٥٩، والقاضي د. غسان رباح، الوجيز في العفو عن الاعمال الجرمية (دراسة مقارنة في التشريعات العربية)، منشورات الحلبي الحقوقية، بيروت، ٢٠٠٨، ط ١، ص ١١٩.

وقد يعني قاض شخصاً ولا يعني قاض آخر شخصاً آخر رغم تماثل الوقائع والادلة ودور المتهمان، وبذلك تختلف تطبيقات الاحكام الجوازية للاعفاء في تلك الجرائم باختلاف القضاة.

٤- وجود تماثل واضح بين شروط الاعفاء الوجوبي والاعفاء الجوازي فيما عدا زمن وقوع الابلاغ، اذ يشترط في الاول ان يكون قبل علم السلطات وتقع الثانية بعد علم السلطات.

٥- ان المشرع العراقي لم يبلغ في دقته لصياغة النصوص الدالة على الاعفاء في جرائم امن الدولة ما وصل اليه المشرع المصري من حيث تحديد السلطات التي يجب على المبلغ ايصال الاخبار اليها او توسع نطاق الاعفاء لتوفير اكبر قدر ممكن من الحماية لأمن الدولة، اذ ان المشرع المصري شمل بالاعفاء من يبلغ عن جريمة اخرى مساوية في درجة خطورتها للجريمة المزمع ارتكابها وقت الاتفاق وسكت عن ذلك المشرع العراقي.

٦- أحكام الاعفاء في القانون المقارن والشريعة الاسلامية غير مستقرة ومتذبذبة الى درجة قد يصعب تحقيق العدالة في تطبيقها من جانب القضاة، لذا نقترح:

ضرورة جمع الاحكام الخاصة بالاعفاء والواردة في نصوص متفرقة حتى ضمن احكام الجرائم الماسة بأمن الدولة تحت كتاب او قسم واحد من قانون العقوبات العراقي لجعلها اكثر وضوحاً ولترسم للباحثين والفقهاء والقضاة نظرية خاصة بالاعفاء من تلك الجرائم.

### المصادر:

اولاً: متون القوانين:-

١- قانون العقوبات العراقي المرقم (١١١) لسنة ١٩٦٩ (المعدل).

٢- قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقية المرقم (٢٣) لسنة ١٩٧١ (المعدل).

٣- التشريع الجنائي الفرنسي المرقم (٦٤١) لسنة ١٩٩٩.

٤- قانون العقوبات المصري المرقم (٥٨) لسنة ١٩٣٧ (المعدل).

٥- قانون العقوبات السوري المرقم (١٤٨) لسنة ١٩٤٩ (المعدل).

٦- قانون العقوبات القطري المرقم (١١) لسنة ٢٠٠٤.

ثانياً: المصادر والمراجع الفقهية القانونية:-

١. د. أمير فرج يوسف، جرائم أمن الدولة العليا في الداخل والخارج، دار المطبوعات الجامعية،

الاسكندرية، ٢٠٠٩.



٢. د. تامر احمد عزات، الحماية الجنائية لأمن الدولة الداخلي، ط٢، دار النهضة العربية، القاهرة، ٢٠٠٧.
٣. د. رمسيس بهنام، قانون العقوبات، جرائم القسم الخاص، منشأة المعارف، الاسكندرية، ٢٠٠٥.
٤. د. سعد ابراهيم الاعظمي، الجرائم الماسة بامن الدولة، دراسة مقارنة، دارالشؤون الثقافية، بغداد، ١٩٨٩.
٥. د. سعد الاعظمي، موسوعة الجرائم الماسة بامن الدولة الداخلي، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ٢٠٠٠ م، ط١.
٦. د. عبدالاله محمد النوايسة، الجرائم الواقعة على أمن الدولة في التشريع الاردني، دار وائل، عمان، ٢٠٠٥.
٧. د. عبدالمهيمن بكر سالم، جرائم امن الدولة الخارجي، جامعة الكويت، ١٩٨٨.
٨. د. فخرى عبدالرزاق صليبي الحديشي، شرح قانون العقوبات، القسم العام، بغداد، ١٩٩٢، مطبعة اوفسييت الزمان.
٩. د. مامون محمد سلامة، الجرائم المضرة بالمصلحة العمومية، دار الفكر العربي، القاهرة، ١٩٨٣.
١٠. د. مامون محمد سلامة، قانون العقوبات، القسم الخاص، دار الفكر العربي، ١٩٨٨.
١١. د. مامون محمد سلامة، قانون العقوبات، القسم العام، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٩٢.
١٢. د. مامون محمد سلامة، الاحكام العامة لجرائم امن الدولة من جهة الداخل والخارج، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٩٦.
١٣. د. محمود سليمان موسى، الجرائم الواقعة على امن الدولة، دار المطبوعات الجامعية، الاسكندرية، ٢٠٠٩.
١٤. د. محمود محمود مصطفى، قانون العقوبات، القسم العام، بلا سنة و مكان الطبع.
١٥. د. محمود نجيب حسني، شرح قانون العقوبات، القسم العام، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٩٣.
١٦. د. محمود نجيب حسني، مدخل للفقهاء الجنائي الاسلامي، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٨٤.

١٧. د. مجدي محمود محب حافظ، موسوعة جرائم الخيانة والتجسس، دار محمود، القاهرة، ٢٠١٠.
١٨. د. مصطفى مجدي هرجه، جرائم أمن الدولة، دار محمود، القاهرة، ٢٠٠٥.
- ثالثاً: المصادر والمراجع الفقهية الاسلامية:-
١. الشيخ الامام العلامة ابن قدامة المقدسي، المغني والشرح الكبير، دار الكتب العلمية، بيروت، بلا تاريخ الطبع.
٢. ابو اسحاق ابراهيم بن علي بن يوسف الفيروز اباذي الشيرازي، المهذب في فقه الامام الشافعي، دار المعرفة، بيروت، ط٢، ١٣٧٩ هـ - ١٩٥٩ م.
٣. الامام الحافظ ابو عمر يوسف بن عبدالله بن محمد بن عبدالبر النمري، الاستذكار، حققه حسان عبدالمنان، و د. محمد احمد القيسية، ط١، ١٤٢٢ هـ - ٢٠٠٢ م، مؤسسة النداء، ابو ظبي.
٤. ابي جعفر محمد بن جرير الطبري، جامع البيان عن تاويل أي القرآن (تفسير الطبري)، تقديم: د. عبدالحميد عبد المنعم مذكور، دار السلام، ط١، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٥ م، القاهرة.
٥. الامام ابي عبدالله محمد بن اسماعيل البخاري، صحيح البخاري ومعه من هدي الساري، تحقيق خليل مامون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ط١، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م.
٦. الامام ابي محمد علي بن احمد بن سعيد بن حزم، المحلى، دار الافاق الجديدة، بيروت، بلا سنة الطبع.
٧. الامام الحافظ احمد بن علي بن حجر العسقلاني، فتح الباري بشرح صحيح البخاري، حقق اصلها: عبدالعزيز بن عبدالله بن باز، دار التقوى للتراث، القاهرة، توزيع المكتبة الاسلامية، عين شمس.
٨. د. رعد محمود احمد البرهاوي، العيون والجواسيس في الدولة الاسلامية، دار المتني، أريد، ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٥ م.
٩. الشيخ شمس الدين محمد بن الخطيب الشربيني، مغني المحتاج الى معرفة الفاظ المنهاج، الامام ابي زكريا يحيى بن شرف النووي الشافعي، اعتنى به محمد خليل عيتاني، دار المعرفة، بيروت، ط٢، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م.
١٠. عبدالقادر عودة، التشريع الجنائي الاسلامي مقارنا بالقانون الوضعي، دار الكاتب العربي، بيروت، بلا سنة الطبع، ج١.
١١. الامام علاء الدين ابي بكر بن مسعود الكاساني الحنفي، بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع، ط١، ١٤١٧ هـ - ١٩٩٦ م، دار الفكر، بيروت.

١٢. الحافظ عمادالدين ابي الفداء اسماعيل بن عمر بن كثير، صحيح مختصر تفسير ابن كثير، اختصره وخرج احاديثه وشرح غريب الفاظه: احمد عبدالرزاق البكري ومحمد عادل محمد ومحمد عبداللطيف خلف، دار السلام.
١٣. د. عيسى العمري ود. محمد شلال العاني، فقه العقوبات في الشريعة الاسلامية (دراسة مقارنة)، دار المسيرة، عمان، ط٢، ٢٠٠٣ م.
١٤. القاضي د. غسان رباح، الوجيز في العفو عن الاعمال الجرمية (دراسة مقارنة في التشريعات العربية)، منشورات الحلبي الحقوقية، بيروت، ٢٠٠٨.
١٥. محمد بن ادريس الشافعي، الام، دار المعرفة، بيروت، ١٣٩٣ هـ - ١٩٧٣ م.
١٦. الشيخ محمد بن علي بن محمد الشوكاني، تفسير فتح القدير (الجامع بين فني الرواية والدراية من علم التفسير)، اعتنى به وراجع اصوله: يوسف الغوش، دار المعرفة، بيروت، ط٣، ١٤٢٧ هـ - ٢٠٠٦ م.
١٧. الشيخ محمد بن علي بن محمد الشوكاني، نيل الاوطار شرح منتقى الاخبار من احاديث سيد الاخبار، خرج احاديثه وعلق عليه خليل مامون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ط١، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م.
١٨. محمد نجيب المطيعي، المجموع شرح المهذب الشيرازي، ط١، المكتبة العالمية بالفجالة، القاهرة.
١٩. مسلم بن حجاج النيسابوري، صحيح مسلم، دار المعرفة، بيروت، ٢٠٠٥ م.
٢٠. يحيى بن يحيى المصمودي، الموطأ للإمام مالك بن انس، دار الكتاب العربي، بيروت، ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٥ م.

## پوخته

سیستمی لیبوردن له تاوانه کانی په یوه دست به ناسایشی نه ته وهی

بیگومان دانه ری یاسا له بهر ننگار بوونه وهی تاوان به شیوه په کی گشتی و تاوانه کانی ناسایشی نه ته وهی به شیوه په کی تاییه تی سیاسه تیکی دارپژراوی هیه به ریگه نه دان له گه شه کردنی ترسی تاوانی و بهر ننگار بوونه وهی تاوانه کان و زیانه کانی به بهر ژه وهندی یاسایی که بابه تی پاراستنه، بهم هویه سیستمیکی دارپژراو هیه به لیبوردن تاكو تاوانباران پال پیوه بنیت به ریگه ی پاشگه ز بوونه وه (توبه) به سوود و هرگرتن له سیستمه که هرچهنده بنه ماکانی بزره له یاسی عیراقی به لام توپژره هه ولی داوه ت بنه ماکان به دهرخستنیکی ووردو ناسان بخاته روو که پیشتر بهم شیوه په روون نه کرابوه.

بهم شیوه په توپژره لهم توپژینه وه به پی پلانیکي تاییه ت هه ول ته دات هم سیستمه زیاتر و روونتر بکاته وه له روانگه ی یاساو شه ریعت دا که گشت ته حکامه کانی به دیار بخات له ریگه ی پلانیک که ده ست پی ده کات به پیشه کی وپاشان دوو (مبچپ) که په که میان ته رخان کراوه به سیستمی لیبوردن له تاوانه کانی ناسایشی نه ته وهی له یاسا، که همیش کراوه ته دوو (مگلب) له په که میان باس له سیستمی لیبوردن ده کات له تاوانه کانی ناسایشی نه ته وهی دهره کی له یاسا و نهوی تریان باس له سیستمه ده کات له تاوانه کانی ناسایشی نه ته وهی ناوخ له یاسادا، وه له هه ردو وکیان باس له سیستمه کراوه به شیوه ی (وجوبی و جوازی) له دوو لقی جیاوازا.

وه (مبچپ) دوو هم ته رخان کراوه به دیراسه ت کردنی سیستمی لیبوردن له تاوانه کانی په یوه دست به بوونی کومه لگا (کیان المجتمع) له شه ریعتی نیسلا میدا که همیش دوو (مگلب) له خوی ده گریت، په که میان باس له لیبوردن ده کات له تاوانه کانی سنووردار (حدود) و نهوی تریان باس له لیبوردن ده کات له تاوانه کانی (تعازیر) که په یوه دست به کیانی کومه لگا.

وه له کوتایی دا توپژره گه یشته به چند ناکامیک که گرنگترینیان نه بوونی سیستمیکی تاییه ته بهم لیبوردنه له یاسای عیراقی دا بویه پیشنیار ده کات که دهقه یاساییه کانی تاییه ته به لیبوردن له تاوانه کانی ناسایشی ده ولت له په که به شدا کۆ بکرینه وهو بپردوژنیکی تاییه تی به دابریژیت به نه وهی ریگه ی جی به جی کردنی دهقه کانی وشي کردنه وهی به توپژره رانی هم بواره و زانایان و دادوهران ناسان بیت وه تاوه کو په کسانى له نیوان ته نجامدهران بکریت.

## **Abstract:**

### **"Forgiveness system in these crimes have relationship with National Security"**

In fact the lawmaker, has a system plan to prevent the crime from happening in general , especially National security crimes. The lawmaker also have plan to fight this crime in order to stop it from growing up and to protect the public interest. For this reason there is a system plan for a forgiveness , that is to encourage the criminal to stop doing the crime and make the criminal to regret doing crime again , that is via getting benefit from this system. Even though this system does not have a clear principles in Iraqi law , but the researcher tried to make clear all principles in detail which was not clarified before. In this way the researcher with a special plan try to clarified this system in the point of view of law and *sharia* , and determine all it is rule by a plan which is start and contain an introduction and two chapters. The first chapter talks about the forgiveness system in national security crimes according to law , and this one also divided into two sections , the first section explains the forgiveness system in national security crimes outside the country according to law. And the second section explains this system in national security crimes inside the country according to law.

In both sections this system was explained in two separate branch. The second chapter explains and studies forgiveness system for these crimes that have relation with the existence of the security according to Islamic law (*sharia*) which is contain two sections. The first section talks about the forgiveness in (*hodood*) crime and the second section talks about the forgiveness in (*taazer*) crimes , which has relation with existence of society.

**دراسة اثر المعرفة و قواعد شبكات المعلومات  
في تطوير جودة الخدمات المصرفية  
( دراسة ميدانية على المصارف الحكومية والاهلية في محافظة دهوك )**

**أ. زياد طارق  
جامعة دهوك  
كلية الإدارة والاقتصاد  
قسم العلوم المالية والمصرفية**

**د. مظفر محمد نوري  
جامعة دهوك  
كلية الإدارة والاقتصاد  
قسم العلوم المالية والمصرفية**

**المقدمة**

توسعت وتقدمت تكنولوجيا المعلومات في العقود الخمسة الأخيرة، وتم التركيز على البيانات ومعالجتها إلكترونياً لإنتاج معلومات ذات قيمة مضافة لدعم أنشطة الإدارة، والتركيز على خلق نظم توفر التنسيق الضروري بين التقانة التكنولوجية والمعرفة لإدارة قواعد الشبكات، وتكوين الخبرة وتخزينها وتوزيعها والمشاركة في تطويرها أو ابتكارها. ويأتي هذا التغيير نتيجة عوامل مشجعة عديدة أهمها التحول الصريح الى اقتصاد المعرفة وما يرافقه من قوانين جديدة بدلت بصورة جذرية مفاهيم النظرية الاقتصادية التقليدية، واعتبار القدرة على التعلم والابتكار والتكيف السريع مع كل تغيير جديد ملزم من قبل كل المنظمات بما فيها المصارف وذلك لأجل الحفاظ على الموقع التنافسي الجيد في السوق. لقد أصبح رأس المال الفكري من أهم الموجودات التنظيمية التي تساعد المصارف في تحقيق خصوصية تنافسية مستمرة. بالإضافة إلى ظهور مجتمعات المعلومات والمعرفة وتبدل مكان وأليات بناء القوة الحضارية، وتبدل القيمة من المادة إلى المعرفة، وتحول مزايا المنافسة الى موارد المعرفة ورأس

المال الفكري. في القرن الواحد والعشرين أصبح التحدي الأهم الذي يواجه المصارف التي تستند على المعرفة، أو التي تقوم بإنتاج أو تقديم منتجات أو خدمات ذات طبيعة معلوماتية ورقمية هو العمل من أجل إدارة المعرفة بهدف تحقيق الميزة التنافسية الإستراتيجية المؤكدة.

ضمن هذا السياق اهتمت المصارف بتخطيط، وتنفيذ مشاريع وبرامج إدارة المعلومات لتعزيز قدراتها التنافسية وتحسين جودة الخدمات المقدمة للزبائن والوصول إلى مستوى من الفعالية عند اتخاذ القرارات ذات العلاقة بالعمل المصرفي وبصورة خاصة قرارات التي تخص تطوير الخدمات المصرفية.

بسبب كون صنع القرارات مرتبط بصورة جوهرية بموارد المعلومات ومعارف وخبرات المصرف (المعلنة والكامنة) الموجودة لدى المدراء والعاملين أولاً، وفي نظم إدارة المعرفة ثانياً. فقد حاول الباحثان التعرف على واقع مشاريع إدارة الشبكات وقواعد المعلومات ودورها في تصميم وتطوير الأعمال في المصارف العاملة في دهوك/ كردستان العراق وتبسيط الضوء على أهم التطورات في هذا المجال.

#### أهمية البحث

تأتي أهمية هذا البحث من الدور الذي تلعبه قواعد وشبكات المعلومات في المصارف لإنجاح عملها وتحقيق أهدافها التسويقية والاجتماعية وذلك من خلال استخدام شبكة الانترنت في الحصول على المعلومات وتقديم الخدمات وضمان جودتها للعملاء، إضافة إلى إمكانية البحث عن الأساليب المختلفة التي تساعد المصارف في تحقيق رضا كبير من قبل عملائها اتجاه الخدمات المقدمة. إن التطور السريع الذي حصل في الخدمات المصرفية وتنوعها واستخدام شبكة الانترنت لتقديم الخدمات المصرفية يتطلب مهارات خاصة من قبل موظفين المصارف للعملاء حتى يتسنى لهم تحقيق الرضا أولاً تجاه هذه الخدمات والبحث فيما بعد عن كيفية تطوير جودة الخدمات المصرفية باستخدام قواعد وشبكات المعلومات.

#### هدف البحث:

يمكن تحديد الهدف من البحث بالنقاط التالية:

١. تحديد مفهوم وأهمية قواعد وشبكات المعلومات في المصارف.
٢. دور قواعد وشبكات المعلومات في تحقيق العلاقة بين المصارف وعملائها.
٣. أثر قواعد وشبكات المعلومات على نوعية وجودة الخدمات المصرفية.

مشكلة البحث:

تسعى هذه الدراسة للإجابة على التساؤلات التالية:

١. هل تساهم شبكات و قاعدة المعلومات في المصرف على تحسين جودة الخدمات المصرفية ؟
  ٢. هل تعمل المصارف على تعزيز القدرة التنافسية من خلال البحث والتطوير ؟
  ٣. هل يتفق هذا المفهوم مع ما يجب أن يكون عليه حسب ما يراه المتخصصون في مجال خدمات التي يقدمها المصارف ؟
  ٤. هل تعمل قواعد وشبكات المعلومات على تعزيز العلاقة بين المصارف وعملائها؟
- فرضيات البحث :

اعتمد البحث على مجموعة من الفرضيات التي هدفت بصفة أساسية إلى معرفة اثر القواعد والشبكات على جودة الخدمات المصرفية في مصارف محافظة دهوك كما يراها أفراد العينة. وقد تم صياغة فرضيات الدراسة بالشكل التالي:

١. توفر شبكات و قاعدة المعلومات في المصرف يساهم في ترشيد القرار المصرفي وتحسين جودة الخدمات المصرفية.
  ٢. تساهم عمليات البحث والتطوير في المصارف على زيادة الإبداع المصرفي وتعزيز القدرة التنافسية.
  ٣. قواعد وشبكات المعلومات تعمل على زيادة رضا الزبون من خلال تحديد متطلبات الزبون وكيفية التعامل معها .
- الجانب النظري

مفهوم المعرفة وقواعد الشبكات والمعلومات:

خضع مفهوم المعرفة لمعالجة فكرية منذ أقدم العصور. فقد قسم أفلاطون وكذلك أرسطو العقل إلى ثلاثة أقسام هي: المعرفة، اي ما نريد معرفته أو تعلمه، والعاطفة والمشاعر، والإدارة. (الخفاجي، 1996: 6)

المعرفة هو كل ما هو مفهوم، والمعرفة هي الأنشطة التي يمارسها الفرد عند محاولته حل إشكاليه عدم التجانس بين التطورات الذهنية عن البيئة وما يدركه فعليا لما يترشح عنها من مثيرات. هنالك عدد من التعاريف و المداخل المتباينة ' فالمعرفة قد تكون مجرد وصف لحالة الفهم من خلال تشغيل الذهن أو تعقيل العقل أو تحريك الإدراك، اي إنها الحالة الذهنية للفهم وإدراك الحقائق. أنها قدرة



على التمييز أو التلاؤم. ليست المعرفة مجرد حقائق، بل معرفة ربط الحقائق بحقائق أخرى كيف يمكن أن تحكم بين الواقع والمنافع وكيف تعتبر الزمن الراهن هو ساحة معركتنا والمعرفة سلاحنا. (التنمية الإنسانية العربية، 35: 2003)

إن المدخل المناسب لتحليل مفهوم إدارة المعرفة هو التمييز بين البيانات، والمعلومات، ومعرفة البيانات هي المعطيات البكر، الأرقام، الأحرف، أو الأشكال والصور التي تشكل المادة الأولية التي يجب أن تعالج كمدخلات لتحويلها الى مخرجات او معلومات.

المعلومات هي نتاج معالجة البيانات أو هي البيانات بعد معالجتها لكنها ذات قيمة مضافة لتوفر خصائص الدقة والثوقية والجودة، وقبل ذلك يجب ان تحمل معنأ مفيداً يرتبط بسياق واضح ومحدد ويساهم في ترشيد القرار .

اما تعاريف المعرفة فهي عديدة ومختلفة منهم من يعتبر المعرفة بأنها أفكار مبرهنة او غير مبرهنة، نظم فكر ومنطق، معتقدات ومواقف او حتى خيارات أسلوب الحياة والعادات العقلية والسلوكية (maryam & Dorothy، 25: 2001). هنالك من عرف المعرفة من مداخل أخرى مختلفة، فالمعرفة قد تكون حالة عقلية أو هي كينونة يمكن تخزينها ومعالجتها، أو عملية تطبيق وممارسة للخبرة، أو قدرات كامنة للتأثير على الأفعال (Housel & Bell، 25: 2000).

وفي كل الأحوال فإن من غير الممكن على الاطلاق اختزال مفهوم المعرفة بكلمات خاطفة وموجزة ذلك لأن المعرفة تكوين مركب ومعقد من الافكار، المعلومات، الخبرات، وقدرات الإدراك وتعلم المهارات العقلية والسلوكية المتراكمة والتي يمكن اكتسابها وتطويرها في عملية مستمرة.

هذا يعني ان المعرفة تتميز عن المعلومات من حيث ان المعلومات هي عنصر من عناصر مدخلات المعرفة وبالتالي فإن المعرفة هي بالأصل معلومات مكتسبة او موجودة في العقل على عكس ما يقول Toumi من أن المعرفة يجب ان تكون موجودة قبل صياغة المعلومات وقبل ان تتم معالجة البيانات وقياسها وتولييفها لإنتاج المعلومات (Toumi، 1: 1999)

على أية حال وبعيداً عن الجدل الفلسفي المحتدم الذي يتناول العلاقة الجدلية بين ثالوث البيانات، المعلومات، والمعرفة، فإن وجهات النظر المختلفة حول المعرفة أدت الى ظهور تباين في إدراك وفهم إدارة المعرفة. نذكر مثلاً ان فهم المعرفة على أنها كينونة او اشياء مكتسبة ترتبط بتوفر إمكانات الحصول على المعلومات واستقطابها سيؤدي الى تركيز إدارة المعرفة على بناء وتنمية أصول المعرفة، أو رأس

المال الفكري، ومن هنا يأتي أيضاً الاهتمام الواضح بمقل رأس المال الفكري لدى العلماء والباحثين في هذا المجال (Seviby، 1997).

إذا نظرنا الى المعرفة كعملية فإن فهم إدارة المعرفة سيرتكز على أنشطة استقطاب وتكوين المعرفة، ابتكار المعرفة، المشاركة بالمعرفة وتوزيعها في داخل المنظمة او المصرف، وهكذا نجد ان كل منظور للمعرفة سينعكس بالضرورة على طريقة فهم وظائف وادوار إدارة المعرفة في المنظمات الحديثة. المداخل الأساسية لفهم وتعريف إدارة المعرفة:

المدخل المعلوماتي Information – based، المدخل التكنولوجي Technology based، والمدخل الثقافي Culture- based (Maryam & Dorothy، 2002: 25).

المدخل المعلوماتي: يتضمن أنشطة معالجة البيانات وإدارة تدفقات المعلومات وتطوير قواعد البيانات وتوثيق أنشطة الأعمال في المنظمة او المصرف.

المدخل التكنولوجي: لإدارة المعرفة يهتم ببناء وتطوير نظم إدارة المعرفة المستندة على تكنولوجيا المعلومات مثل نظم التنقيب عن البيانات، مستودعات البيانات، النظم الخبيرة، نظم المعالجة التحليلية الفورية، نظم المعلومات الذكية، نظم المعلومات المستندة على الويب وغيرها. في حين يهتم المدخل الثقافي بالإبعاد السلوكية او الفكرية لإدارة المعرفة من خلال تناول حقول التعلم الجماعي، التعلم المتواصل، وبناء المنظمات الساعية للتعلم. وفي كل هذه المداخل تسعى إدارة المعرفة كما هو واضح الى تقديم حلول للإدارة من خلال استثمار موارد المعرفة وبناء ذاكرة للمعرفة والتركيز على تبادل المعرفة والمشاركة فيها من خلال مدخل منهجي منظم (Yogesh، 3: 1999).

هذا يعني بأن جوهر إدارة المعرفة يتمثل بإدارة وتوجيه الأنشطة الاجتماعية في بيئة العمل لتمكين الأفراد والجماعات في عملية المشاركة ونقل المعرفة وعملية تكوين المعرفة التي تتم بطريقة حلزونية تتحرك من المعرفة الضمنية الكامنة الى المعرفة المعلنة المكتوبة وتعود الى المعرفة الضمنية Nonaka، (1995). وهي مفاهيم ساهم في تطويرها تكيوجي نونكا، وتعود جذورها الى جهود العالم والفيلسوف الهنغاري مايكل بولاني. ولهذا يميل كثير من الباحثين الى تعريف إدارة المعرفة من خلال تحليل مضمون العمليات والانشطة الوظيفية التي تقوم بتنفيذها، كما نجد في محاولة هاميل لتعريف إدارة المعرفة بأنها حزمة من أنشطة استقطاب وامتلاك، تنسيق، نشر، وتكوين وابتكار المعرفة واستخدامها لتحسين أنشطة الأعمال الأساسية من خلال الافراد، فرق العمل وعبر المجالات الوظيفية والتنظيمية.

يبدو هذا المدخل أكثر وضوحاً وأشمل نطاقاً من المداخل الأخرى التي تحاول تحليل مفهوم إدارة المعرفة وذلك لأنه يعتمد على التقاط الفكرة المحورية لإدارة المعرفة والتي تتلخص بعمليات استقطاب المعرفة، تكوين المعرفة، المشاركة بالمعرفة، تخزين وتوزيع المعرفة وإدارة التلاحم الاستراتيجي بين رأس المال الفكري وتكنولوجيا المعلومات بهدف تحقيق الميزة التنافسية المؤكدة للمنظمة.

بمعنى آخر تهتم إدارة المعرفة باستثمار أصول المعرفة أو رأس المال الفكري واكتشاف القيم المخفية وغير الملموسة للأصول الإنسانية والفكرية في المنظمة (Yogesh، 2000: 8).

على هذا الأساس يتم التركيز في مجال تطوير نظم إدارة المعرفة حسب المحتوى وأنشطة استرجاع الحزين باستخدام تكنولوجيا المعلومات.

يمكن فهم المعرفة من خلال المداخل المذكورة على أنها قابليات كامنة التي تؤثر على مسار العمل والفعل الموجه نحو المستقبل، إي محاولة فهم المعرفة على طاقات كامنة للعمل الكفاء.

ادوار نظم المعلومات في المؤسسات المالية:

تلعب نظم المعلومات دوراً مهماً في نجاح أي نوع من أنواع المنظمات والمصارف، حيث يمكن القول أن نظم المعلومات تؤدي ثلاثة أدوار رئيسية مهمة في المنظمة وهي:

إسناد العمليات التشغيلية للمنظمة.

١- إسناد اتخاذ القرارات الإدارية.

٢- إسناد التقدم التنافسي الاستراتيجي.

اذ يمكن وضع وتطوير أنواع مختلفة لنظم المعلومات لسد احتياجات الأدوار الثلاثة لنظم المعلومات، والموضحة في الشكل (١) والذي يمثل مستويات المنظمة الثلاث.

## شكل (١)

### الأدوار الثلاث المهمة لنظام المعلومات



لذلك تقدم نظم المعلومات دعم تشغيلي وإداري وإستراتيجي لمختلف أنواع المنظمات ولكافة المستويات الإدارية (الأغا: ٢٠٠٣، ٢٠). .

### الإبداع والمعرفة في المنظمات

لا يمكن تجاهل أهمية الإبداع في كل المجالات، وتتفق العديد من الدراسات في مجال الإبداع على أهميته لجميع المنظمة سواء الخدمية منها أو الصناعية. فالمنظمات وجدت لتقديم السلع والخدمات للمستهلكين وفقا لاحتياجاتهم ورغباتهم المتغيرة بمرور الوقت، وان المعرفة هو الجزء المكمل للإبداع إن أفضل المنظمات هي التي تمتلك القدرة على الإبداع والمعرفة التي تتمكن من معرفة متطلبات الزبائن وفقا للأسس السائدة في البيئة التي تعمل فيها. كما إن إبداعية المنظمة أصبحت اليوم واحدة من المعايير المتعددة التي تعتمد لقياس وتقييم أداء المنظمات والتي تعمل على مواجهة المنافسة القائمة في السوق من خلال حالات الإبداع بأنواعها الأربعة: منتج جديد، تحسين المنتج، عملية جديدة، تحسين عملية أصبحت ضمن فقرات المقاييس المختلفة التي تستخدم لتقييم الأداء ولو حاولنا أن نجمل أهمية الإبداع في نقاط محددة، فإنه سيحقق على الأقل بعضا من الفوائد الآتية (العامري و السامرائي : ٢٠٠٣، ١٠) :-

تحسين خدمة المستهلكين، ذلك من خلال المرونة والتكيف لحاجات المستهلكين على أساس ما يعرف بالزبوننة Customization.

- ١- تحسين إنتاجية المصرف من الخدمات وذلك بتحقيق الكفاءة والفاعلية في الأداء وإنجاز الأهداف واستخدام الموارد والطاقة بشكل اقتصادي لتطوير وإنتاج خدمات ومنتجات جديدة أفضل.
- ٢- زيادة قدرة المصرف على المنافسة في السوق وذلك عن طريق سرعة تقديمها للخدمات الجديدة.

٣- تحسين صورة المصرف ومكانتها لدى العملاء وإعطاء ثقة أكبر لهم في التعامل مع المصرف او المنظمة، ويمكن أن تكون قائدة للسوق.

٤- إيجاد فرص جديدة للمصرف لإنتاج خدمات متميزة والدخول في أسواق جديدة مما يساعد في زيادة زبائن المصرف وبالتالي زيادة الربحية (العامري و السامرائي : ٢٠٠٣، ١١).

#### البحث والتطوير في المصارف

يعد نشاط البحث والتطوير (Research and Development) من الأنشطة التي تحظى بأهمية كبيرة في المنظمات والمصارف المعاصرة، فهو يستهدف خلق الإضافة للمعرفة المتاحة للمصارف في مجال اختصاصها واستخدام تلك المعرفة في تطبيقات جديدة في أنشطتها المختلفة، ولذلك فأن المصارف أخذت توظف الموارد المتزايدة، البشرية، والمالية، والمادية، والمعلوماتية باتجاه الاستفادة من نتائج البحث والتطوير في مجال زيادة عدد ونوع تشكيلة الخدمات التي تقدمها لزيادة الكفاءة والفاعلية لتحقيق المردود المناسب ان عملية البحث والتطوير هو نشاط مقترن بالإبداع والإضافة للمعرفة من اجل تطوير الخدمات والعمليات بالشكل الذي يحقق الميزة التنافسية لهذا المصارف في السوق (العامري و السامرائي : ٢٠٠٣، ١٤).

#### أهداف البحث والتطوير

تشترك أهداف البحث والتطوير من الأهداف العليا للمصرف ونظراً لطبيعة نشاط البحث والتطوير وكون المهمات التي تؤدي فيه متنوعة فقد أورد الكتاب والباحثون العديد من الأهداف وهي (العامري و السامرائي : ٢٠٠٣، ١٦):

١- اكتشاف وتعزيز المعرفة وتوليد الأفكار ومفاهيم جديدة.

٢- تطوير وإبداع خدمات جديد.

٣- تحسين الخدمات الحالية.

٤- تحليل ودراسة الخدمات المنافسة.

نظم إدارة المعرفة وقواعد شبكات و المعلومات:

يمكن تعريف نظام إدارة المعرفة في المصارف هو نظام الذي يوفر المعلومات التي تسهل مهمة إدارة المصارف في صنع القرارات من اجل تحقيق أهدافها المنشودة. هو النظام الذي يتعامل مع المعرفة التنظيمية تخزيناً واسترجاعاً وتوزيعاً ونقللاً بالإضافة الى المشاركة الفردية والجماعية، الرسمية وغير الرسمية بالمعرفة في داخل المنظمة ومع بيئتها الخارجية. وتمثل نظم إدارة المعرفة (KMS(Key

Management Service أرقى أنماط المعلومات المحوسبة وأكثر فئاتها اندماجاً بتقنيات الذكاء الصناعي وتكنولوجيا الاتصالات والشبكات. وتتوزع هذه النظم على سلسلة متنوعة من البرامج والتطبيقات نذكر منها نظم الذكاء الصناعي (النظم الخبيرة، الشبكات العصبية، نظم المنطق الغامض، الخوارزميات الجينية) وتكنولوجيا الشبكات وبالأخص تقنيات البحث في الانترنت، الوكيل الذكي، شبكات Extranet، Intranet، نظم المعلومات الإدارية الذكية المستندة على الويب، ونظم دعم الإدارة مثل برامج الدعم الجماعي Groupware، نظم إدارة الوثائق (database management) DMS(system)، مستودعات البيانات، نظم التنقيب عن البيانات وبرامج إدارة المعرفة ونظم مساندة القرارات (David، 2000).

تقوم نظم إدارة المعرفة بتقديم حزم متنوعة من أنشطة استقطاب وترميز وخرن المعرفة كما هو حال النظم الخبيرة وأنشطة اكتساب خبرات التعلم الذاتي لتحليل البدائل ونمذجة القرارات كما نجد ذلك في نظم الشبكات العصبية والمنطق الضبابي الغامض الى تطبيقات البحث المستمر في الانترنت والتنقيب عن المعرفة باستخدام تقنيات البحث الذكي على الخط المفتوح الى جانب دور هذه النظم في بناء وتطوير شبكات المعرفة Knowledge Networks وشبكات القيمة Value Networks Ruggles، (40)، 1998

إن نجاح نظم إدارة المعرفة في تنفيذ وظائفها او ممارسة أدوارها سيؤثر بصورة جوهرية على نجاح إدارة المعرفة نفسها وعلى كفاءة وفعالية العمليات والأنشطة التي تتولى تخطيطها وتطبيقها في المنظمة، وبالمقابل فإن فشل نظم إدارة المعرفة في تحديث وتطوير المعرفة المتاحة وعجزها عن تفعيل ثقافة المشاركة بالمعرفة (Verna، 2000) وقبل ذلك تمثيل المعرفة سيعني فشل إدارة المعرفة في تكوين او اكتساب الميزة التنافسية الإستراتيجية من خلال توظيف موارد المعرفة وتحقيق أفضل عائد ممكن على الاستثمار في رأس المال الفكري. صحيح ان لإدارة المعرفة ابعاد سلوكية وثقافية وتنظيمية، إلا ان كفاءة وفعالية عمل إدارة المعرفة يعتمد بصورة جوهرية على البنية التحتية التقنية والمعلوماتية الموجودة في المنظمة وعلى البنيان الفوقي المتمثل بنظم إدارة قواعد المعرفة وصناع المعرفة (رأس المال الفكري) من العاملين في المنظمة. وبالتالي فإن تصميم نظم المعلومات المحوسبة الذكية لدعم إدارة المعرفة يجب ان يتوجه نحو دراسة وتحليل أنماط المعرفة التنظيمية المتاحة واحتياجات المستفيدين ومتطلبات تنفيذ إستراتيجية الأعمال الشاملة في المنظمة.

## قواعد شبكات و المعلومات في المصارف:

كان من مظاهر انبثاق اقتصاد المعرفة الذي رافق ظهور الثورة التكنولوجية للمعلومات والاتصالات وتقنيات الشبكات هو تحول شبكات المعرفة والمعلومات الى عنصر اساسي من عناصر تقديم الخدمات المصرفية، بل أصبحت شبكة المعرفة والمعلومات العامل الحيوي للإنتاج وتقديم الخدمات في شتى المجالات الأمر الذي جعلنا نعتبر قواعد وشبكات المعلومات بأنها المورد الاستراتيجي في منظمات اليوم والمستقبل وليست مجرد مورد من موارد أخرى (Yougesh، 10: 2002).

ان التطبيقات الرائدة في قواعد وشبكات المعرفة قد بدأت في القطاعات المصرفية والمالية بسبب ارتباط هذه القطاعات بالمعرفة المتخصصة في كل إبعادها وعناصرها ولطبيعة الصناعة المصرفية التي تركز على انتاج وتقديم الخدمات المصرفية والمالية الشاملة الى الزبائن في كل مكان. وبالتالي يصبح دور قواعد وشبكات المعلومات هو تطوير المحتوى والاطار وتشكيلهما في توليفة واحدة لتمكين إدارة المصرف والعاملين من انجاز الانشطة المصرفية المتخصصة من إدارة الأصول والخصوم، تخطيط وتصميم الخدمة المصرفية بجودة عالية وتقديمها للمستفيد النهائي او إدارة محفظة الاستثمار وتعزيز القدرة التنافسية للمصرف. من هنا يهدف اعتماد تطبيقات قواعد وشبكات المعلومات إلى مساعدة الإدارة في صياغة الإستراتيجية الكلية للمصرف وتعزيز دقة وسرعة الأنشطة المنجزة وتحسين صورة المصرف لدى الزبائن والعمل على تقديم أفضل الخدمات بأسلوب متميز عن المصارف الأخرى.

ما سبق يمكن تجسيد دور الشبكات في تصميم وتطوير الأعمال المصرفية وبخاصة الحاسوبية

من خلال الجوانب التالية:

أ - تطبيق وسيلة منتظمة للحصول على المعرفة الكامنة والمعلنة الماضية والحالية والمستقبلية المتعلقة بأنشطة المصرف الداخلية والخارجية وذلك بالوقت المناسب والنوع المناسب والتكلفة الموثوقة المناسبة على النحو الذي يمكن معه لصانعي القرارات قي المصارف صنع القرارات التي تحقق أهداف المصرف.

ب - توفير نظرة كلية شاملة للمصرف بدلا من النظرة إليه كأجزاء أو أنشطة منفصلة غير متكاملة. إن الإدارة بالمعرفة تحقق الأهداف المنشودة في إطار متكامل لجميع المستويات ولمختلف الأنشطة على النحو الذي يحقق التجاوب والتناغم فيما بينها.

ج - تحقيق المزايا التنافسية للمصارف من خلال تسهيل مهمة تنويع وتوسيع الخدمات المقدمة وتقليل تكاليف تقديمها وسهولة الوصول إلى الزبائن وتعزيز مستوى رضائهم عن التصاميم والخدمات

المقدمة إلى جانب ولائهم للمصرف، وتسهيل نظام العمل وسرعة أداء الخدمة المصرفية وتقليل الخطوات التنفيذية والإجراءات المكتبية (Hirotaka، 28: 1998).

كما تساعد قواعد وشبكات المعلومات على وضع معايير متعددة المستويات تفيدي في ادراك المخاطر بطريقة موضوعية بالإضافة الى توظيف المعرفة التنظيمية والخبرات العملية والمهنية المتراكمة لدعم قرارات التطوير في المصارف (Lan، 27: 2003).

أن اهم مشكلة تتصدى لها قواعد وشبكات المعلومات في المصارف هي معالجة عدم تناظر المعلومات بين المصرف من جهة و الزبون المقترض من جهة أخرى، أي بين ما يعرفه المصرف عن المقترض وما يجب ان يقدم للمقترض من معلومات جوهرية عن حقائق وقواعد وشروط الاقتراض ومضامين هذه العملية التعاقدية والمالية التي تجمع الزبون بالمصرف.

ان معرفة المصرف بالإعمال والمنافسين ومعرفة المصرف بالزبون يجب ان يقابله معرفة جيدة بالمصرف وبطبيعة ونوع الخدمات المصرفية المقدمة. ولهذا يقع على عاتق قواعد وشبكات المعلومات وضع خطط عملية طموحة لسد الفجوة المعرفية في داخل المصرف والتي تظهر عندما يكون هناك حاجة لقرارات إستراتيجية او تغييرات تنظيمية كبيرة او عندما لا تستطيع بعض الوحدات التنظيمية المتخصصة من المشاركة بالمعرفة او عندما لا يستطيع المصرف من التعامل بمرونة مع التغيرات التنظيمية او الاستجابة لتغيرات في البيئة التنافسية (Lan، 29: 2003).

هنا لا بد ان نشير ان معظم برامج ومشروعات إدارة المعرفة تتوجه نحو تكثيف الاستثمار في نظم وأدوات تكنولوجيا المعلومات أكثر من تركيزها على الإبعاد والمضامين الاخرى للمعرفة ذات الصلة بالجانب الثقافي والسلوكي وبرامج التدريب والتعلم مدى الحياة.

أي التركيز على المعرفة النصية الصريحة لسهولة التعامل مع هذا النوع من المعرفة على حساب التعامل مع المعارف والخبرات الشمينة المستقرة في عقول الأفراد العاملين والتي تدعى عادةً بالمعرفة الكامنة (Lloyd & Henderson، 2001).

لذلك نرى من المهم ان تتجه برامج ومشروعات إدارة المعرفة في بيئة إقليم كردستان بصفة عامة وفي قطاعات المالية والمصرفية بصفة خاصة نحو الاهتمام المتوازن بالمعرفة المكتوبة والمعرفة الصامتة من خلال مدخل منهجي منظم لإدارة رأس المال الفكري والإنساني ورسم خرائط معرفه لكل مصرف لكي يمكن بعد ذلك تقييم الأصول المعرفية الموجودة في كل مجال وظيفي وقياس الأداء والعاثد المنتحقق في ضوء المعايير المحددة في عملية التقييم. فضلاً عن ذلك يمكن دراسة تأثير قواعد وشبكات المعلومات



بصورة مباشرة على مستوى الأداء الكلي أو على جودة القرارات المتخذة من قبل المديرين وبعض النظر عن المستوى التنظيمي.

### الجانب العملي (التطبيقي)

### عرض وتحليل نتائج التحليل الإحصائي

أولاً - مجتمع وعينة الدراسة:

يمثل القطاع المصرفي في كردستان العراق الإطار العام لمجتمع الدراسة والذي يضم مجموعة من المصارف التجارية الحكومية والأهلية المحلية، و المصارف التجارية غير العراقية، ومصارف الاستثمار. وقد تم اختيار عينة من المصارف التي خططت لكي تفي بواجب قواعد وشبكات المعلومات أو التي تقوم بتنفيذ هذه البرامج في الوقت الحالي. ويوضح الجدول رقم (١) معلومات عن عينة البحث.

### جدول (١)

### نبذة مختصرة عن المصارف عينة الدراسة

ت	اسم المصرف	سنة التأسيس	نوع الملكية
١	بنك الرافدين (دهوك)	١٩٧٢	حكومية
٢	بنك العقاري	١٩٧٢	حكومية
٣	بنك الرافدين (سرسنك)	١٩٧٣	حكومية
٤	بنك الرافدين (عمادية)	١٩٧٥	حكومية
٥	بنك الرشيد	١٩٨٨	حكومية
٦	بنك متين	٢٠٠٦	حكومية
٧	بنك الرشيد (سميل)	٢٠٠٦	حكومية
٨	بنك كردستان	٢٠٠٧	اهلية
٩	بنك الوركاء	٢٠٠٧	اهلية
١٠	بنك الشمال للاستثمار والتمويل	٢٠٠٤	اهلية

المصدر: الجدول من إعداد الباحثين بالاعتماد على استمارات الاستبانة

تكمن الأسباب التي دفعت بنا إلى اختيار المصارف الحكومية والأهلية في محافظة دهوك إلى ما يأتي:

- أ- كونها هي الأساس في تكوين وتطوير المجالات الاقتصادية في المحافظة.
  - ب- تمتعها بالاستقرار النسبي الذي يسمح بأجراء الدراسة.
  - ت- فضلا عن تعاملها مع الشركات الإنتاجية والأسواق والمصارف الخارجية.
  - ث- دعم الدولة لهذا القطاع وإعطائها الاهتمام اللازم وتوسيعه وتشجيعه على التوسع، لكونه يليي حاجة الزبون المحلي والمستثمر ومشاريع الاستثمار.
- ثالثاً: وصف العينة: تم توزيع استبانة الدراسة على المصارف من خلال الزيارة الميدانية والمقابلة الشخصية للمديرين ومعاوني المدراء في هذه المصارف وكما هو واضح في الجدول رقم (٢) الذي يمثل خصائص أفراد العينة.

### جدول (٢)

#### خصائص أفراد العينة

الوزن النسبي %	العدد	الخاصية	الوظيفة
١٨	٩	مدير	العنوان الوظيفي
١٨	٩	معاون مدير	
٦٤	٣٢	رئيس قسم	
١٠٠%	٥٠		المجموع
		ماجستير	المؤهل العلمي
٧٦	٣٨	بكالوريوس	
١٠	٥	دبلوم	
١٤	٧	إعدادية و آخرون	
١٠٠%	٥٠		المجموع

المصدر: الجدول من إعداد الباحثين بالاعتماد على استمارات الاستبانة

يلاحظ في الجدول رقم (٢) ان حوالي ٣٦% من أفراد العينة كانوا من المدراء ومعاونيهم في المصارف عينة الدراسة وان ٦٤% منهم كانوا من الموظفين في هذه المصارف، فيما يخص المؤهل العلمي ليس هناك احد من أفراد العينة من يحمل شهادة دراسات عليا واغلبهم من المديرين، بينما يمثل حملة

البكالوريوس نسبة ٧٦% وهي نسب جيدة تعطي مؤشراً إيجابياً على اهتمام إدارات المصارف بالمؤهل العلمي ومستوى تعليم العاملين بصفة عامة والمديرين على وجه الخصوص.  
ثانياً: أسلوب التحليل:

تم استخدام طريق ليكرت لتحليل إجابات استمارة الاستبانة لإفراد العينة حيث أعطيت خمسة أوزان ترجيحية لإجابات أفراد العينة على أسئلة استمارة الاستبانة وهي: ١، ٢، ٣، ٤، ٥ للإجابات الخمسة عن أسئلة استمارة الاستبانة وهي: موافق بشدة، موافق، محايد، غير موافق، غير موافق بشدة.  
بعد ذلك يتم ضرب كل وزن من الأوزان الترجيحية بعدد تكرارات الإجابة الواحدة لكل سؤال، ثم على مستوى مجموع الإجابات، وذلك لمعرفة مدى متوسط كل سؤال وعند وصول مستوى الإجابات إلى ٣ فما فوق فيتم قبول الفرضية على أساس متوسط الإجابات.

ثالثاً: -أساليب جمع وتحليل البيانات: من أجل الحصول على البيانات والمعلومات اللازمة لا تمام هذه الدراسة واختيار نموذج الدراسة وفرضياتها والوصول إلى النتائج وتحقيق أهداف الدراسة فقد اعتمدنا الأساليب الآتية:

١- استمارة الاستبيان: تعد الوسيلة الرئيسية في الحصول على البيانات فيما يتعلق بمتغيرات الدراسة، والتي صممها الباحثان بالاعتماد على عدد من الدراسات والأبحاث، وقد تضمنت جزئين شمل الجزء الأول فقرتين الأولى تضمنت معلومات تعريفية عن المصرف. أما الفقرة الثانية فقد تضمنت معلومات تعريفية عن المدراء ومعاونيهم (الإفراد المبحوثين) من حيث (المركز الوظيفي، التحصيل الدراسي)، وشمل الجزء الثاني من الاستمارة الأسئلة الخاصة بمتغيرات الدراسة وقد تضمن (٣٣) فقرة خاصة بقواعد شبكات المعلومات.

تم إعداد استبانته لجمع البيانات واستقصاء آراء المدراء ومعاونيهم من العاملين في الإدارات العامة لمصارف العينة، وزعت ٥٠ استبانة على العاملين في مصارف دهوك. تكونت الاستبانة من جزئين وتعريف عن قواعد وشبكات المعلومات، الجزء الأول تضمن فقرات خاصة بأفراد العينة وأخرى بيانات أولية عن المصارف التي تقوم حالياً بتنفيذ برامج لقواعد وشبكات المعلومات.

- اختبارات استمارة الاستبيان:

لغرض قياس صدق الاستبيان وثباتها فقد قمنا بإخضاع الاستمارة لعدد من الاختبارات وذلك قبل البدء بتوزيعها على الأفراد المبحوثين في المصارف المختلفة قيد الدراسة وبعدها، تتمثل هذه الاختبارات بالاتي:

أ- اختبارات قبل توزيع الاستمارة:

- قياس الصدق الظاهري لفقرات الاستبانة: بعد الانتهاء من إعداد الاستبانة تم عرضها على عدد من الأساتذة المتخصصين في حقول إدارة الأعمال، نظم المعلومات الإدارية، والعلوم المالية والمصرفية العاملين في كلية الإدارة والاقتصاد جامعة دهوك. كما عرضت على عدد من المديرين الممارسين للعمل المصرفي في محافظة دهوك، وعلى بعض الخبراء المشرفين على برامج قواعد وشبكات المعلومات ومشروعات إدارة المعرفة في المصارف، وذلك للتأكد من دقة صياغة فقرات الاستبانة ووضوح هذه الفقرات وشمولها لعناصر الدراسة وفرضياتها، وقد أفاد هؤلاء الأساتذة والخبراء كثيراً في إعادة صياغة بعض الفقرات وإضافة عبارات أخرى لرفع درجة مصداقية أداة جمع وتحليل البيانات. - قياس الشمولية: تم قياس شمولية الاستمارة من خلال طرح بعض الأسئلة على الأساتذة الخبراء بشأن شمولية الاستمارة ومن خلال مناقشة الأسئلة المشارة تمت إضافة عدد من الفقرات واستبدال بعض العبارات بأخرى أكثر ملائمة كما تم تصحيح بعض العبارات.

ب - اختبارات بعد توزيع الاستمارة:

-الحيادية: عند البدء بعملية توزيع الاستمارات الاستبانة اعتمدنا على مسألة غاية من الأهمية وهى عدم التدخل في إجابات الأفراد المبحوثين والتأثير فيها بغية الحصول على الإجابات الموضوعية والحيادية وإعطاء المجال المناسب لإفراد عينة الدراسة للإجابة بحرية والتعبير عن الرأي الحقيقي وبناء على هذا لقد منحناهم فترة امتدت من ٢٠١٠/١٢/١٥ - الى غاية ٢٠١١/٤/١ وذلك رغبة منا في الحصول على كافة الاستمارات التي وزعت.

اختبار الفرضيات :

الفرضية الأولى: توفر شبكات و قاعدة للمعلومات في المصرف يساهم في ترشيد القرار المصرفي وتحسين جودة الخدمات المصرفية وزيادة ربحيتها. وقد تم اختبار الفرضية بالاعتماد على الأسئلة من (1\_ 11) من أسئلة استمارة الاستبانة ويوضح الجدول (1) قيم المتوسط الحسابي وإعداد ونسب الإجابة على كل سؤال لإجابات أسئلة الفرضية الأولى.

## جدول رقم (١)

### توزع إجابات عينة الدراسة المتعلقة بالفرضية الأولى

الوسط الحسابي	%	لا أتفق بشدة	%	لا أتفق	%	غير متأكد	%	أتفق	%	أتفق بشدة	ن
4.12					18	9	52	26	30	15	1
4.18	4	2			14	7	38	19	44	22	2
4.36					6	3	52	26	42	21	3
4.36					8	4	48	24	44	22	4
4.18					12	6	58	29	30	15	5
3.88			14	7	20	10	30	15	36	18	6
4.22					14	7	50	25	36	18	7
4.18			6	3	12	6	40	20	42	21	8
4.08			10	5	16	8	30	15	44	22	9
4.22					20	10	38	19	42	21	10
3.74	8	4	2	1	24	12	40	20	26	13	11
4.14	متغيرات الفرضية الأولى مجتمعة										

المصدر: الجدول من إعداد الباحثين بالاعتماد على استمارات الاستبانة

معرفة مدى تأثير شبكات و قاعدة للمعلومات في المصرف ودورها في ترشيد القرار المصرفي وتحسين جودة الخدمات المصرفية، فقد تم توجيه إحدى عشرة سؤال تتعلق بفرضية الدراسة، وقد بينت إجابات أفراد العينة من خلال الوسط الحسابي للإجابات التي وصلت الى (4.14) من الجدول (1) والتي تم قياسها وفق المتوسط المجمع، ومن هنا نلاحظ بان هنالك دور ايجابي لقواعد وشبكات المعلومات في تحسين جودة الخدمة المصرفية وترشيد القرارات التي تتخذها الإدارة العليا والمساهمة في زيادة إرباح المصرف من خلال التوسع في الخدمات ومنح القروض التي تعتبر قليلة المخاطر نسبيا لوجود قاعدة معلومات تعتمد عليها المصرف في تحديد المستفيد الأقل خطرا وذلك حسب آراء عينة الدراسة والتي اعتمدت على إجابات الإدارة العليا، وقد كانت أعلى مستوى متوسط قد سجل عند (4.36) وهو في سؤالين وهما السؤال رقم (3) المتعلق بـ (تسهل عملية قواعد وشبكات المعلومات في تحسين أداء المصرف وبالتالي زيادة المردود الاقتصادي). و السؤال رقم (4) المتعلق بـ (تتمثل عملية كشف المعارف المخزونة في المصرف في تحديد خبرات ومهارات المنظمة)، ومن خلال ما تقدم يمكن قبول الفرضية التي تقول بان

توفر شبكات وقاعدة المعلومات في المصرف يساهم في ترشيد القرار المصرفي وتحسين جودة الخدمات المصرفية.

الفرضية الثانية: تساهم عمليات البحث والتطوير في المصارف على زيادة الإبداع المصرفي وتعزيز القدرة التنافسية. وقد تم اختبار الفرضية بالاعتماد على الأسئلة من (12\_22) من أسئلة استمارة الاستبانة ويوضح الجدول (٢) قيم المتوسط الحسابي وإعداد ونسب الإجابة على كل سؤال لإجابات أسئلة الفرضية الثانية.

### جدول رقم (٢)

#### توزع إجابات عينة الدراسة المتعلقة بالفرضية الثانية

الوسيط الحسابي	%	لا أتفق بشدة	%	لا أتفق	%	غير متأكد	%	أتفق	%	أتفق بشدة	ت
3.62	8	4	4	2	28	14	38	19	22	11	12
3.42	8	4	20	10	26	13	14	7	32	16	13
3.98			14	7	10	5	40	20	36	18	14
4.12			6	3	20	10	30	15	44	22	15
4.04			6	3	12	6	54	27	28	14	16
4.16			2	1	6	3	66	33	26	13	17
4.06					14	7	66	33	20	10	18
4.3					12	6	46	23	42	21	19
3.48	8	4	12	6	36	18	12	6	32	16	20
4.02					26	13	46	23	28	14	21
3.88					40	20	32	16	28	14	22
3.91	متغيرات الفرضية الثانية مجتمعة										

المصدر: الجدول من إعداد الباحثين بالاعتماد على استمارات الاستبانة

للتأكد من مدى مساهمة عمليات البحث والتطوير في المصارف وقدرتها على زيادة الإبداع المصرفي وتعزيز القدرة التنافسية في السوق. فقد تم توجيه مجموعة من الأسئلة على أفراد العينة، والمتمثلة بالأسئلة من (12-22) من الجدول رقم (2) وقد بينت إجابات أفراد العينة إيجابية الفرضية إذ كان متوسط الجمع للفرضية (3.91). مما يعني إن هنالك دور للبحث والتطوير على زيادة قدرة المصارف على الإبداع والتطوير وتعزيز القدرة التنافسية لمواجهة التطورات الحاصلة في السوق وتساهم هذه العمليات على تلبية متطلبات السوق والزبائن في نفس الوقت. وقد وصل أعلى نتيجة ضمن الأسئلة

المطروحة للإجابة على تساؤلات الفرضية الثانية عند السؤال رقم (19) والتي كان مفادها (يساعد نظام قواعد الشبكات والمعلومات المصرف في الكشف عن الجوانب الأساسية الكامنة في سلوك وتصرفات الزبون والتي لا يمكن كشفها بالأساليب التقليدية). والتي كان متوسط نقاط الإجابة عليها هو (4.3) والتي تؤكد على دور نظم المعلومات على معرفة سلوك الزبائن ورغباتهم. الفرضية الثالثة: قواعد وشبكات المعلومات تعمل على زيادة رضا الزبون من خلال تحديد متطلبات الزبون وكيفية التعامل معها . وقد تم اختبار الفرضية بالاعتماد على الأسئلة من (23\_33) من أسئلة استمارة الاستبانة ويوضح الجدول (3) قيم المتوسط الحسابي وإعداد ونسب الإجابة على كل سؤال لإجابات أسئلة الفرضية الثالثة .

### جدول رقم (٣)

#### توزع إجابات عينة الدراسة المتعلقة بالفرضية الثالثة

الوسط الحسابي	%	لا أتفق بشدة	%	لا أتفق	%	غير متأكد	%	أتفق	%	أتفق بشدة	ت
4.16	4	2			24	12	20	10	52	26	23
3.84			16	8	20	10	28	14	36	18	24
3.42	8	4	12	6	34	17	22	11	24	12	25
3.32	8	4	12	6	34	17	32	16	16	7	26
3.24	8	4	14	7	40	20	22	11	16	8	27
3.78			14	7	24	12	32	16	30	15	28
4.28					22	11	28	14	50	25	29
4.1			6	3	14	7	44	22	36	18	30
4.2					8	4	64	32	28	14	31
4.2					4	2	72	36	24	12	32
4.16					2	1	80	40	18	9	33
3.88	متغيرات الفرضية الثالثة مجتمعة										

المصدر: الجدول من إعداد الباحثين بالاعتماد على استمارات الاستبانة

لمعرفة مدى قدرة المصرف على الاعتماد على قواعد الشبكات والنظم المعلوماتية للعمل على توفير متطلبات الزبون من الخدمات ورغباتهم، والعمل على تطوير قدراته الداخلية من خلال تدريب العاملين بصورة كفؤة لكي يستطيع من مواكبة متطلبات الزبائن. لذلك فقد تم توجيه مجموعة من

الأسئلة على أفراد العينة، والمتمثلة بالأسئلة من (23-33) من الجدول رقم (3) وقد بينت إجابات أفراد العينة ايجابية الفرضية إذ كان متوسط المجمع للفرضية (3.88). ومن هنا نلاحظ بان هنالك دور ايجابي لقواعد وشبكات المعلومات في التعرف على متطلبات الزبائن وتوفير الخدمات اللازمة لكسب ثقة الزبائن. وقد أكد جمهور المبحوثين على السؤال رقم (29) حيث وصل الى اعلى نتيجة ضمن الأسئلة المطروحة بالنسبة للإجابات على تساؤلات الفرضية الثالثة والتي وصلت النتيجة (4.28) والتي كان مفادها (يعمل المصرف بنشر ثقافة الاستفادة من قواعد الشبكات والمعلومات ونقلها).

#### الاستنتاجات

- ١ - تساهم قاعدة وشبكات المعلوماتية في المصارف على زيادة الرقعة الجغرافية للمصرف من خلال التعرف على أهم مقومات التسويق في المنطقة.
- ٢ - تعمل قواعد وشبكات المعلومات على تحسين جودة الخدمات المصرفية عن طريق البحث والتطوير والاعتماد على راس المال الفكري.
- ٣ - تقليل الخطر في المصارف التي تعتمد نظم وقواعد المعلومات لان سيكون لديها مخزون من المعلومات التي تعمل على ترشيد القرارات التي تتخذها الإدارة سواء كان في مجال الإقراض او التوسع في إصدار خدمات جديدة او فتح فرع جديد.
- ٤ - الإبداع والتطوير يكون واضح أكثر في المصارف التي تعتمد على راس المال الفكري والتي تعمل على تطويره من خلال الدورات توفرها لكادرها لمواكبة التطورات الحاصلة في العالم.
- ٥ - تزداد مقدرة المصرف على اتخاذ قرارات فعالة بخصوص منح والتوسع في الائتمان، مع وجود قواعد وشبكات المعلومات المصرف بالعملاء.
- ٦ - تدرس المصارف متطلبات الزبون وكيفية التعامل معها من خلال قواعد الشبكات التي تحصل من خلالها على المعلومات التي تخص متطلبات الزبائن.



## التوصيات

بعد الاطلاع على نتائج الدراسة وتحليلها بشكل جيد وواضح يوصي الباحثان بما يلي:

- ١- ضرورة أن تقوم المصارف في دهبك بتوفير قواعد الشبكات والمعلومات وبيانات تسويقية تساعد العملاء على تلبية احتياجاتهم ومساعدتهم في اتخاذ قراراتهم فيما يتعلق بالأمور المصرفية.
- ٢- أن تقوم المصارف بإجراء دراسات حول قواعد الشبكات والمعلومات لمتابعة كل ما هو جديد فيما يتعلق بجودة الخدمات المصرفية.
- ٣- أن تعمل المصارف على خلق جو من الثقة والطمأنينة في علاقاتها مع العملاء من خلال شبكات المعلومات.
- ٤- ضرورة متابعة الجودة وفق الطرق الحديثة في مجال قواعد شبكات و المعلومات والوصول الى العملاء عبر أحدث الوسائل الالكترونية باعتبار أن لها تأثير مباشر على جودة الخدمات المصرفية.
- ٥- أن تراعي المصارف العوامل الديمغرافية لعملائها في مزيجها التسويقي ومزيج خدماتها المصرفية من خلال قواعد شبكات والمعلومات.

## المصادر

### المصادر العربية

- ١- الخفاجي نعمة، ١٩٩٦، المدخل المعرفي في تحليل الاختيار الاستراتيجي، أطروحة دكتوراه، كلية الإدارة والاقتصاد، جامعة بغداد.
- ٢- تقرير التنمية الإنسانية العربية للعام ٢٠٠٣ نحو إقامة مجتمع المعرفة، برنامج الأمم المتحدة الانمائي والصندوق العربي للإئماء الاقتصادي والاجتماعي المكتب الاقليمي للدول العربية.
- ٣- صالح مهدي العامري و سلوى هاني السامرائي، ٢٠٠٣، تأثير البحث والتطوير في الإبداع التقني دراسة ميدانية لآراء عينة من المدراء في القطاع الصناعي، بحث مقدم الى جامعة العلوم التطبيقية الأهلية المؤتمر العلمي الأول "اقتصاديات الأعمال في ظل عالم مُتغير".
- ٤- وفيق حلمي الأغا، ٢٠٠٣، الموارد البشرية والتكنولوجيا والمعلومات في المنظمة، بحث مقدم الى جامعة العلوم التطبيقية الأهلية المؤتمر العلمي الأول "اقتصاديات الأعمال في ظل عالم مُتغير".

1. David P. 2000. Knowledge Management Research Report, KPMG Consulting.
2. Hirotaka T. 1998. Beyond Knowledge Management Lessons from Japan, form [http:// www.sveiby.com](http://www.sveiby.com).
3. Housel Thomas & Bell Arthur H. 2000. Measuring and Managing Knowledge, Boston: McGraw–Hill – Irwin.
4. Lan M. 2003. Knowledge Management is Risk Management, abcd Financial services.
5. Lan M.& Others. 2003. Risk, Gap, and Strength: Key concept in Knowledge Management.
6. Liloyd B. & Henderson John C. 2001. The Knowledge Engine: How to Create Fast Cycles of Knowledge to Performance and Performance to Knowledge, BK Berrett-Koehler Publisher, Inc., Sanfrancisco.
7. Maryam A & Dorothy L.E, 2001. Review: Knowledge Management and Knowledge Management Systems: Conceptual Foundations and Research Issues, MIS Quarterly vol. 25 No. 1.
8. Maryam A&DorothyL.E. 2002.Knowledge Management Systems: Issues, Challenges, and Benefits (in) Knowledge Management Systems Theory and Practice, Edited by Stuart Barnes, Thomson Learning, Inc.
9. Nonaka, L. and Takeuchi, H. 1995. The knowledge Creating Company, Oxford University Press(London).
10. Ruggles, R. 1998. The State of the Nation: Knowledge Management in Practice, California Management Review (40: 3).
11. Seivy Karl E. 1997. Tacit Knowledge, front [http:// www. Sveiby.com/articles/polani.htm](http://www.Sveiby.com/articles/polani.htm).
12. Tuomi, I. 1999. Data is more than Knowledge: Implications of the Reversed Hierarchy for Knowledge Management and Organization Memory, (in) Proceedings of the Thirty-Second Hawaii International Conference on Systems Sciences, IEEE Computer Society Press, USA.
13. Verna A. 2000. Reconfiguring the value Network, Journal of Business Strategy, vol. 21, No4, July-August.
14. Yogesh M. 2002. Why Knowledge Management Systems Fail? Enablers and Constraints of Knowledge Management in Human Enterprise, from [http:// www. brint. Org](http://www.brint.Org).
15. Yogesh M.2000. Knowledge Assets in the Global Economy: Assessment of National Intellectual Capital, Journal of Global Information Management, July-Sep, 8(3).

16. Yogesh M. 1999. Knowledge Management for Organization White-waters: An Ecological Framework, Published in Knowledge Management (UK), March.

## الملاحق

استمارة الاستبيان:

مفهوم الشبكات وقواعد المعلومات: وهى العمليات المنتظمة التى تبادر على تنسيق نشاطات المصرف فى ضوء اكتسابها للمعرفة وابتكارها وخزنها وتطبيقها وتطويرها من قبل الافراد او الجماعات الراغبة فى تحقيق الاهداف التنظيمية الاساسية واستخدامها لتكنولوجية المعلومات.

الملحق (١-٣)

توزيع إجابات عينة البحث على متغيرات البحث

تشخيص الشبكات وقواعد المعلومات:

نتائج الأجوبة المتعلقة بقواعد شبكات والمعلومات										
رقم السؤال	الجواب									
	أتفق	%	أتفق بشدة	%	غير متأكد	%	لا أتفق	%	لا أتفق بشدة	%
1	26	52	15	30	9	18				
2	19	38	22	44	7	14			2	4
3	26	52	21	42	3	6				
4	24	48	22	44	4	8				
متوسط النسبة التراكمية	47.5%		40%		11.5%		0%		1%	
نتائج الأجوبة المتعلقة بتحديد اهداف الادارة المتعلمه										
5	29	58	15	30	6	12				
6	15	30	18	36	10	20	7	14		
7	25	50	18	36	7	14				
متوسط النسبة التراكمية	46%		34%		15.3%		4.6%		0%	
نتائج الأجوبة المتعلقة بكيفية تكوين قواعد شبكات و المعلومات التنظيمية في المصارف										
8	20	40	21	42	6	12	3	6		

9	15	30	22	44	8	16	5	10		
10	19	38	21	42	10	20				
11	20	40	13	26	12	24	1	2	4	8
12	19	38	11	22	14	28	2	4	4	8
13	7	14	16	32	13	26	10	20	4	8
متوسط النسبة التراكمية	33.33%		34.66%		21%		7%		4%	
نتائج الأجوبة المتعلقة بتحديث وإدارة وتوزيع شبكات المعلومات المصرفية										
14	20	40	18	36	5	10	7	14		
15	15	30	22	44	10	20	3	6		
16	27	54	14	28	6	12	3	6		
17	33	66	13	26	3	6	1	2		
متوسط النسبة التراكمية	47.5%		33.5%		12%		7%		0%	
نتائج الأجوبة المتعلقة بتطبيق قواعد شبكات و المعلومات										
18	33	66	10	20	7	14				
19	23	46	21	42	6	12				
20	6	12	16	32	18	36	6	12	4	8
21	23	46	14	28	13	26				
متوسط النسبة التراكمية	42.5%		5,30		22%		3%		2%	

#### متطلبات قواعد شبكات و المعلومات في بيئة العمل :

نتائج الأجوبة المتعلقة بقواعد شبكات و المعلومات										
رقم السؤال	الجواب									
	أتفق	%	أتفق بشدة	%	غير متأكد	%	لا أتفق	%	لا أتفق بشدة	%
22	16	32	14	28	20	40				
23	10	20	26	52	12	24			2	4
متوسط	26%		40%		32%		0%		2%	

النسبة التراكمية										
نتائج الأجوبة المتعلقة بالتركيز على الزبون المستفيد										
24	14	28	18	36	10	20	8	16		
25	11	22	12	24	17	34	6	12	4	8
26	16	32	7	16	17	34	6	12	4	8
27	11	22	8	16	20	40	7	14	4	8
متوسط النسبة التراكمية	26%		22.5%		32%		13.5%		6%	
نتائج الأجوبة المتعلقة بتحسين العمل والتطوير المستمر										
28	16	32	15	30	12	24	7	14		
29	14	28	25	50	11	22				
متوسط النسبة التراكمية	30%		40%		23%		7%		0%	
نتائج الأجوبة المتعلقة بالعمل الاجتماعي										
30	22	44	18	36	7	14	3	6		
31	32	64	14	28	4	8				
32	36	72	12	24	2	4				
33	40	80	9	18	1	2				
متوسط النسبة التراكمية	65%		26.5%		7%		1.5%		0%	

الملحق (٢-٣) أ

شدة الإجابة لمتغيرات البحث (عوامل شبكة المعلومات)

رقم السؤال	اتفق	غير متأكد	لا اتفق
2	%82	%14	%4
3	%94	%6	%0
6	%66	%20	%14
7	%86	%14	%0
8	%82	%12	%6
10	%80	%20	%0
11	%66	%24	%10
27	%38	%40	%22
32	%96	%4	%0
المتوسط	%76.66	%17.11	%6.22

شدة الإجابة لمتغيرات البحث (مفهوم الجودة المصرفية) (٢-٣) ب

رقم السؤال	اتفق	غير متأكد	لا اتفق
1	%82	%18	%0
4	%92	%8	%0
5	%88	%12	%0
9	%74	%16	%10
12	%60	%28	%12
13	%46	%26	%28
14	%76	%10	%14
15	%74	%20	%6
16	%82	%12	%6
17	%92	%6	%2
18	%86	%14	%0
19	%88	%12	%0
20	%44	%36	%20
21	%74	%26	%0
22	%60	%40	%0
23	%72	%24	%4
24	%64	%20	%16
25	%46	%34	%20
26	%48	%34	%20
27	%38	%40	%22
28	%62	%24	%14
29	%78	%22	%0
30	%80	%14	%6

31	%92	%8	%0
32	%96	%4	%0
33	%98	%2	%0
المتوسط	%72.76	%19.61	%7.6

الملحق (٣-٣)

العلاقة والتأثير بين شبكات وقواعد المعلومات وبين التطوير جودة الخدمات المصرفية

المتغيرات	r	T المحسوبة	T الجدولية	مستوى المعنوية
قواعد شبكات و المعلومات التطوير وجودة الخدمات المصرفية	٠,٥٠٣	٥,٥٢	٢,٣٢٦	٠,٠١

نتائج أسلوب تحليل التباين

نسبة التباين (%of Varian)	رقم السؤال
0.596	1
0.883	2
0.376	3
0.408	4
0.498	5
1.049	6
0.521	7
0.749	8
0.874	9
0.559	10
1.455	11
1.522	12
1.370	13
1.081	14
0.755	15
0.827	16

0.496	17
0.540	18
0.474	19
1.185	20
0.694	21
0.728	22
0.790	23
1.084	24
1.429	25
1.643	26
1.439	27
1.102	28
0.507	29
0.804	30
0.415	31
0.551	32
0.216	33

الملحق (٥-٣)

التحليل الوصفي لآراء أفراد العينة

الانحراف المعياري	الوسط الحسابي	العبرة
0.772	1.66	١
0.940	1.88	٢
0.613	1.54	٣
0.639	1.60	٤
0.706	1.54	٥
1.024	2.18	٦
0.722	1.64	٧
0.866	1.84	٨



0.935	2.06	۹
0.748	1.82	۱۰
1.206	2.12	۱۱
1.234	2.22	۱۲
1.170	2.76	۱۳
1.040	1.98	۱۴
0.869	2.02	۱۵
0.909	1.70	۱۶
0.705	1.44	۱۷
0.735	1.48	۱۸
0.688	1.66	۱۹
1.089	2.72	۲۰
0.833	1.80	۲۱
0.853	2.08	۲۲
0.889	2.16	۲۳
1.041	2.24	۲۴
1.195	2.60	۲۵
1.282	2.50	۲۶
1.199	2.70	۲۷
1.050	2.20	۲۸
0.712	1.94	۲۹
0.896	1.82	۳۰
0.644	1.44	۳۱
0.304	1.32	۳۲
0.465	1.22	۳۳

استمارة استبيان البحث الموسوم "اثر معرفة قواعد شبكات و المعلومات فى تطوير جودة الخدمات المصرفية"

"المصارف فى محافظة دهوك نموذجاً"

ملاحظة: يرجى الإجابة على الأسئلة التالية بأمانة وصدق وصدق خدمته" لصالح العام. (شاكرين

تعاونكم معنا)

الباحثان

د. مظفر محمد نورى \_ أ. زياد طارق

١- بيانات خاصة بالمصرف:

أ- اسم المصرف ب- نوع المصرف (حكومي) (اهلى) (مختلط)

ت- أنواع نشاطات المصرف استثماري ( ) خدمي ( ) ث- تأريخ تأسيس المصرف

٢- بيانات خاصة بالسادة مدراء المصارف:

أ- العنوان الوظيفي ( ) ب- التخصص ( ) ت- مدة الخدمة بالوظيفة ( ) ث- مدة الخدمة فى مجال

المصرفي

ج- التحصيل الدراسي : ( ) الدكتوراه ( ) ماجستير ( ) دبلوم عالي ( ) بكالوريوس ( ) دبلوم فني ( )

إعدادي

ما هى مفهوم قواعد وشبكات المعلومات:

وهى العمليات المنتظمة التي تبادر على تنسيق نشاطات المصرف فى ضوء اكتسابها للمعرفة

وابتكارها و تخزينها وتطبيقها وتطويرها من قبل الافراد او الجماعات الراغبة فى تحقيق الاهداف

التنظيمية الأساسية باستخدام تكنولوجيا المعلومات.

الرقم	السؤال	أوافق بشدة	أوافق	محايد	لا أوافق	لا أوافق بشدة
١	تساهم قواعد وشبكات المعلومات في تحقيق أهداف المصرف.					
٢	اعتماد المصارف على أسلوب البحث العلمي في تحويل المعرفة الكامنة الى المعرفة المعلنة من خلال الشبكات					
٣	تسهم عملية قواعد وشبكات المعلومات في تحسين أداء المصرف وبالتالي زيادة المردود الاقتصادي.					
٤	تتمثل عملية كشف المعارف المخزونة في المصرف في تحديد خبرات ومهارات المنظمة.					
٥	تزداد رغبة إدارة البنك في التعامل مع الزبائن كلما توفر لدى المصرف معلومات كافية عنه .					
٦	يفضل المصرف تمويل مشروعات شبيهه بمشروعات مموله سابقاً. لمعرفة بالموضوع.					
٧	تقل درجة الخطر في اتخاذ القرار كلما زادت معرفة و خبرة إدارة المصرف في استخدام قواعد الشبكات والمعلومات.					
٨	تقل درجة الخطر في حالة اتخاذ قرار التغيير كلما توفر لدى البنك هيئات خبراء متخصصة (إقراض، تحليل، متابعه).					
٩	تقل درجة الخطر في المصارف في ظل توفر قواعد شبكات ومعلومات كافية عن المشروع المطلوب تمويله.					
١٠	تقل درجة الخطر في الائتمان في ظل توفر قاعدة معلومات كافية عن القطاع الاقتصادي الذي يقع ضمن اهتمام الزبون المقترض.					
١١	تقل درجة الخطر في المصارف كلما زادت معرفة المصرف بطبيعة اعمال (مشاريع) من خلال قواعد الشبكات.					
١٢	تقل درجة الخطر في المصرف كلما زادت مقدرة المصرف بناء مستودع بيانات.					
١٣	تزداد رغبة الزبائن في التعامل مع المصارف التي يتوفر فيها الخبراء والمستشارون والمتخصصون(من خلال الشبكات).					
١٤	تزداد ثقة إدارة المصارف في التعامل مع الزبون الذي يكون قادراً على					

				الكشف عن حاجاته ورغباته الحقيقية بدقة ووضوح ومصداقية .
١٥				تزداد مقدرة كل من الزبون والمصرف على بناء الثقة المتبادلة بينهما كلما تنامت رغبة كل منهما بتبادل المعلومات والمعرفة.
١٦				الإبداعات تزداد في المصارف بالاعتماد على شبكة المعلومات المخزونة لدى المصرف.
١٧				تزداد مقدرة المصرف على تعزيز وتوسيع قاعدة عملائه من خلال علاقات متنامية مبنية على أسس التفاهم المشترك والمصالح والثقة المتبادلة
١٨				تزداد فرص حصول الزبون المقترض على القرض عندما يكون قادراً على إقناع المصرف بأنه يمتلك قدراً عالياً من الخبرة والدراية والمعرفة التفصيلية بالسوق والصناعة التي يعمل فيها.
١٩				يساعد نظام قواعد الشبكات والمعلومات المصرف في الكشف عن الجوانب الأساسية الكامنة في سلوك وتصرفات الزبون والتي لا يمكن كشفها بالأساليب التقليدية.
٢٠				تزداد مقدرة المصرف على اتخاذ قرارات فعالة بخصوص منح الائتمان، مع قواعد وشبكات المعلومات المصرف بالعملاء.
٢١				تزداد كفاءة نظام إدارة معرفة المصرف في حالة اعتمادها على مصادر متنوعة (خارجية و داخلية) للحصول على المعلومات. من خلال الشبكات
٢٢				يساعد نظام قواعد وشبكات المعلومات المصرف على تعزيز القدرة التنافسية لها.
٢٣				توجد علاقة ايجابية مباشرة بين جودة عمليات نظام قواعد الشبكات والمعلومات في المصرف ورضا الزبون.
٢٤				توجد علاقة مباشرة بين رضا الزبون عن عمليات المصرف ونظام قواعد وشبكات المعلومات وولائه للمصرف.
٢٥				الإدارة الفعالة لرأس المال المعرفي (الفكري) تعتمد على استخدام المصرف لقواعد الشبكات والمعلومات (تكنولوجيا معلومات ذكية).
٢٦				يستثمر المصرف في رأس المال الإنساني من خلال تدريب العاملين مدى الحياة.
٢٧				تقل درجة الخطر في التطوير كلما زادت قدرة المصرف على استخدام

					نظم التقييم عن البيانات.
				٢٨	لدى المصرف الوسائل لنقل المعارف والخبرات الضمنية للعاملين الى معارف موثوقة ومكتوبة.
				٢٩	يعمل المصرف بنشر ثقافة الاستفادة من قواعد الشبكات والمعلومات ونقلها.
				٣٠	تحدد البيئة في المصرف أولويات الزبون الداخلي والخارجي.
				٣١	تقوم المصرف بتدريب العاملين بصورة كفؤة حسب رغبات الزبون.
				٣٢	تدرس المصرف متطلبات الزبون وكيفية التعامل معها.
				٣٣	يثبت المصرف متطلبات الزبون بعد تحديدها لقدراتها والعمل على كيفية الايفاء بها.

### الخلاصة

تناولت الدراسة مدى تأثير قواعد شبكات المعلومات على جودة الخدمات المصرفية بالتطبيق على القطاع المصرفي في محافظة دهوك. وقد تم اخذ عينة من المصارف التي قامت بتنفيذ او لديها برامج ومشروعات التسويق الالكتروني وقواعد شبكة المعلومات وذلك من اجل الاطلاع على واقع هذا المصارف. كما معروف فقد توسعت وتقدمت تكنولوجيا المعلومات في العقود الخمسة الأخيرة، وتم التركيز على البيانات ومعالجتها الكترونياً لإنتاج معلومات ذات قيمة مضافة لدعم أنشطة الإدارة، واعتبار القدرة على التعلم والابتكار والتكيف السريع مع كل تغيير جديد ملزم من قبل كل المنظمات بما فيها المصارف وذلك لأجل الحفاظ على الموقع التنافسي الجيد في السوق.

تأتي أهمية هذه الدراسة من الدور الذي يجب ان تتبناه قواعد وشبكات المعلومات في المصارف الحكومية والأهلية في دهوك لإنجاح عملها وتحقيق أهدافها التسويقية والاجتماعية وذلك من خلال استخدام شبكة الانترنت في تقديم الخدمات وضمان جودتها للعملاء.

في الجانب التطبيقي تم توزيع ٥٠ استمارة استبانة على العاملين في المصارف عينة الدراسة والتي بلغت عشرة مصارف، وقد تم التركيز على الإدارة العليا في توزيع استمارات الاستبانة في المصارف للحصول على الأجوبة الوافية في مجال موضوع البحث حيث كان عدد المبحوثين ٥٠ موظف وحسب العنوان الوظيفي وكالاتي: (تسعة مدراء و تسعة من معاوني المدير و اثنان وثلاثون رئيس قسم).

في ضوء ذلك جرى جمع وتحليل البيانات واختبار الفرضيات باستخدام النسب المتوية وكذلك طريقة ليكرت لتحليل البيانات. من اجل الوصول إلى نتائج الدراسة.

وقد تم التوصل إلى مجموعة من الاستنتاجات وهي ان قواعد وشبكات المعلومات تساهم على زيادة الرقعة السوقية للمصارف التعرف الى اسواق جديدة، والعمل تحسين واقع الخدمة المصرفية في المصارف التي تستخدم نظم المعلومات للتعرف الى احتياجات وتطلعات الزبائن من المصرف، الإبداع والتطوير في المصارف التي تعمل على الاستفادة من المعلومات التي لديها والعمل على توفير الخبرات وراس المال الفكري من خلال كادر من الموظفين الذي يعمل على تطوير واقع المصرف والاستفادة من الفرص المتاحة في السوق.

خلصت الدراسة إلى مجموعة من التوصيات والتي كان من أهمها هو ضرورة إن تقوم المصارف والتي لا تعتمد على نظم وشبكات المعلومات في العراق وفي دھوك خاص على العمل على توفير المستلزمات اللازمة للعمل على الاستفادة من قواعد وشبكات المعلومات والبيانات التسويقية لتلبية متطلبات الزبائن ومساعدتهم في اتخاذ قراراتهم فيما يتعلق بالامور المصرفية، وان تعمل المصارف على خلق جو من الثقة والطمأنينة في علاقتها مع العملاء وضرورة التواصل بين المصرف والزبائن من خلال شبكات المعلومات.

## بکورتی

ئەف خاندنە سەر بنەما بین تورا وکارتیکرنا واز لسه ر باشیین خزمه تکوزرین بانکی ب جیبه جیکرن لسه کهرتی بانکی دھوک کوردستانا عیراقی. وغوونە که بانکا هاتنە وکرتن یین رابین بھیننان یان بروکرام وپروژین بازرکانیا ٹیلکترونی هه بین وبه ردیتنا ره وشافان بروزا وزانیننا بیروباوه رین کارمه ندا لبه نکا وسه ردانکه رین وی. ورولی بازرکانیا ٹیلکترونی دئاسانکرنا ئه رکی جیکرنا بریادین بانکی وباشکرنا خزمه تایت هیئە بېشکیشکرن بوبکری بده ستفه ئینا ئارف یجنن خاندنی جوارجوفه کی یتوری یی ته او هاته دانا نبو بنه مایتن تورا وپروسیسین وان دیکخواوین نبی دا دکه ل جه فت کرن لسه ر شروفه کرنا به یوه ندیا دنافبه را رینما وتورین بیزانینا وسیسته مین کارکیریا به نکاد جیکرنا بریارین به نکى.

لیدیف ئاراسته کرنانی دھواری کاری به نکى ودهیتە نایا بکرن زبه ر خزمه تکوزاین به نکى یین جیاواز , چونکه به نک هه ولدن بویشکیشکرنا بیکهاتنە که کشتی ز خزمه یتن بانکی بھیننانا

زیه‌اتی و بالبشتکری لسه ر بیزانین تکنولوژی و سیسته مین بیزانین بانکی و بیته بیدان یه دیاره دوه رارکنا خزمه تین به نک‌ی و دنیا یاب بو خزمه تا بکرا به رزترین ئاسته نک لبه رامبه ره نکا بویه ته که ر بو بلند کرنا ئاستی بیرابوونا بازرکانی و شیانین هه فرکی بقه وه تکر.

زلایی بجه‌ئینانی (۵۰) فورمه هاتنه به لارفه کرن لسه ر کارمه ندین ده ه بانکین نه موونه و هه می هاتنه وه رکرتن و لسه ر فی جه ندی کومکرن و شروفه کرنا داتا هاته کرن و تاقیکرنا کریمانان بکارئینانا ریزا سه دی و فاکته ری هه فبه ندیا سیمانی بو شروفه کرنا داتا.

ده ردوو فه کوله رکه هشتنه ئانجامی هه بوونا جیا وازنین مانه وی خودان ریبه را ئاماری دبیروباوه رین که ستین هاتینه نمونه کرن لدورکرنکلیا ریزه بی یا فه کته رین بازرکانیا ئیکلکترونی دناسانکرنا ته رکی جیکرنا بریارادا , زیده باری فاکته رین سسیته مین بانکی دبنه هانده ر وشیا نبو بکارئینانی دنه خشه کیشان ووه رارکنا کاری ل به نکازلای دیتنا که سیتنی نه موونه و بجه‌ئینانا شیوازی شروفه کرنی بی و یزاسه دی. و هه روه‌ها هه ردو فه کوله را جو جیاوازین مانه وی نه دیتن و ریبه را ئاماری دبیرو باوه رین وان که سین انموون دا ل دور لی رتیکرنا بازرکانیا ئیکلکترونی دییافی جیکرنا بریارین بانکی هه که هاتنه جوین کرن لسه ر بنه مایا جه کاری (ریفه به ر و هاریکارین ریفه به را ) لسه ر روشناییین ده رئه ئجامین خاندی ها تینه ده رختن راسبارده هاتنه بیشکیشکرن:

- به نک دی رابن ب د , ستیشانکرنا بیداویستیا ز تور و رینمایین بیزانینا یین به نک بی رادبیت بو نه خشه دانانا سیسته مین بیزانینین به نک‌ی , چونکه ته فه دبیته ئاسانکه ری بو یه نک‌ی و نه خشه دانانی بشیوه یه کی باش یا تکنولوژیا بازرکانی و دفیت بیته زیده کرن ز به ر بشیفه برنا بانکا.

- کارکیرین به نکین کشتی رادبیت ی بدیفجوونین بیرابوونین یه کین وی دناف جافیکه فتنین ریفه ب هرا ل بنک و ده‌زکه هین جیاواز به ره ما زانینا جی رینما و کورین بیزانینا بیت یتفی و جوانیا بده ستقه ئیناوان

## Conclusion

Discussion dealt with the impact of the rules on the quality of information networks banking application on the banking sector in the province of Dohuk. The sample was taken from the banks that have implemented or have programs and projects of e-marketing and network information and rules in order to see the reality of this sinks. As known, expanded and made information technology in the last five decades, has been a focus on data and processed electronically to produce information of value-added support management activities, comes this change as a result of factors encouraging many the most important transformation explicit to the knowledge economy, and as the ability to learn and innovate and quickly adapt to every new change binding by both organizations including banks and in order to maintain a good competitive position in the market.

Importance of this research comes from the role that should be adopted by the rules and information networks in government and private banks in Dohuk for the success of their work and achieve their marketing goals, social and through the use of internet in providing services and quality assurance to customers.

In the application has been distribution of 50 form questionnaire to workers in banks research sample, which amounted to ten banks, has been focusing on senior management in the distribution of forms resolution in banks to get the answers adequate in the field of research topic where the number of respondents 50 employees and by title career as follows: (nine directors and nine aides Director of and thirty-two head.)

In light of access to search results have been collecting and analyzing data and test hypotheses using percentages, as well as a way to Acard to analyze the data.

Been reached on a set of conclusions is that the rules and information networks contribute to increase the area market for banks dating to new markets, and work to improve the reality of banking service in banks that use information systems to identify the needs and aspirations of customers of the bank, creativity and development banks working to take advantage of information with and to provide expertise and intellectual capital through a cadre of staff who works on the development of the reality of the bank and take advantage of the opportunities available in the market.

The research found a set of recommendations, which was the most important is the need for the banks, which do not depend on information systems and networks in the province of Dohuk to work on the provision of supplies needed for work to take advantage of the rules and information



networks and marketing data to meet the requirements of customers and assist them in making decisions regarding matters banking, and banks working to create an atmosphere of confidence and trust in the relationship with the customer and the need for communication between the bank and customers through information networks.

## الخلاصة

تعرض مسرحية بيت الدمية لابسن الحياة الحقيقية للمرأة في القرن التاسع عشر من حيث فرض القيود الاجتماعية عليها، و معاناتها تحت ضغط الأفكار الاجتماعية القمعية. يوضح إبسن معانات نورا التي يعتبرها زوجها كربة منزل جذابة و شبيهة بدمية. و مع ذلك، هي تدرك قيمتها كإنسانة متميزة. فتصبح على بينة من عزلتها و القمع في قفص لها مثل المنزل و تسلم في نهاية المطاف انجاس زوجها. نورا ضحية لزوجها تورفالد لأنه لا يحترمها كشخص. نورا التفاني و العمل الشاق يجب ان تكون لها السعادة في الحياة. لكن لأسف تورفالد لا يوفر السعادة. سلوك تورفالد لا يقتل سعادة نورا فقط بل ايضا هويتها.

يتحدى إبسن قيم مجتمع الطبقة المتوسطة و يصوغ الحقوق و الحريات الأساسية للفرد. تنتقد المسرحية المذهب السائد و المواقف تجاه المرأة. إنه يتحدى المفهوم التقليدي لطبيعة الإناث. تتناول المسرحية العلاقات بين الجنسين في المجتمع الحديث و يعرض، في تصرفات البطلة، رؤية في الحاجة الى الحرية الجديدة التي تم العثور عليها للمرأة وسط المجتمع الخائق يحكم بالكامل من قبل رجال يفتقرون للتعاطف و يفتقرون للحساسية.

يصور إبسن، في المسرحية، صورة المرأة بطريقة في صراع مع توقعات المجتمع. البطلة، نورا، هي شخصية متمردة تنحرف عن دور المرأة في ذلك الوقت. انها تعصي التوقعات و قواعد المجتمع. هي ترفض ان تسيطر عليها الذكور أو ان تستخدم من قبل الذكور لأغراضهم الخاصة. بيت الدمية تغلق الباب على الأعراف الاجتماعية ثابتة من المجتمع الأوروبي في القرن التاسع عشر. هذا الاغلاق للباب تدعوا الى تحرير ليس فقط النساء، ولكن ايضا من أجل تحرير الأفراد من المؤسسات جامدة في المجتمع. لاتزال المسرحية ذات صلة لأن بعض النساء لا تزال بحاجة تحرير من العلاقات الخائقة و المفتقرة للتكافؤ. فللساء قدرة كاملة على الفهم و المعرفة و النمو و الارشاد.

- Lyons, Charles. *Henrik Ibsen; The Devided Consciousness*. USA: Southern Illinois University Press, 1972. Print.
- May, Trevor. *An Economic and Social History of Britain, 1760-1990*. 2<sup>nd</sup> Edition. London: Longman, 1995. Web.
- Meyer, Michael. *Ibsen a Biography*. Garden City: Doubleday and Company Inc., 1971. Print.
- Moi, Toril. *First and Foremost a Human Being: Idealism, Theatre, and Gender in A Doll's House*. New York City: Oxford University Press, 2006. Print.
- Northam, John. *Ibsen's Dramatic Methods*. London: Faber, 1953. Print.
- Oxford Dictionary pro*. Angela Crawley. Ed. Oxford: Oxford University Press, 2013. Print.
- Patmore, Coventry. *The Poems of Coventry Patmore*. Ed. Fredrick Page. London: Oxford University Press, 1949. Print.
- Rafferty, Mary, ed. *A Doll's House*. Trans. Kenneth McLeish. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. Print.
- Ruskin, John. *Sesame and Lilies*. New York: H.M. Caldwell, 1971. Web.
- Searle, G.R. *Morality and the Market in Victorian Britain*. Oxford: Clarendon Press, 1998. Print.
- Smith, Barbara Leigh. *A Brief Summary, in Plain Language, of the Most Important Laws Concerning Women; Together with a Few Observations Thereon*. Ed. Perry Willett. NP.: Indian University Press, 2006. Print.
- Templeton, Joan. *Ibsen's Women*. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. Print.

of the nature of female. The play deals with gender relations in modern society and shows, in the actions of the heroine, a vision of the need for a new-found freedom for women amid a suffocating society governed wholly by unsympathetic and insensitive men.

Ibsen, in the play, depicts the image of woman in a way that is in conflict with her own society's expectations. The heroine, Nora, is a rebellious character. She deviates from the expected roles of women at that time. She disobeys society's expectations and rules. She refuses to be controlled by male authority or be used by males for their own purposes. *A Doll's House* slams the door on the static social conventions of the nineteenth century European society. This slamming of the door advocates the liberation of not only women, but also for the liberation of individuals from the rigid institutions within society.

The play is still relevant because some women still need liberating from unequal and stifling relationships. Women are human beings with the full ability to comprehend, to learn, to grow and to rationalize.

### **Works Cited**

Bradford, Lesa M. *Women in Reality: A Rhetorical Analysis of three of Henrik Ibsen's Plays*. Wichita State University, 2007. Print.

Brandes, Georg. *Creative Spirits of the Nineteenth Century*. New York: Thomas Crowell Company, 1923. Print.

Burstyn, Joan. "Religious Arguments against Higher Education for Women in England, 1840-1890". *Women's Studies*. Vol.1, Issue 1 (1972). Academic Search Premier. <<http://Search.ebscohost.com>>. Pp. 111-131.

Durbach, Errol. *A Doll's House: Ibsen's Myth of Transformation*. Boston: Twayne Publishers, 1991. Print.

Ferree, M. M., Lorber, J., & Hess, B. B. *Revisioning Gender*. California, CA.: AltaMira Press. 2000. Print.

Gray, Frances. *A Doll's House*. United Kingdom: Librairie du Liban Publishers, 2008. Print.

Harrison, J.F.C. *Early Victorian Britain 1832-1851*. Bungay: The Chaucer Press, 1979. Web.

Houghton, Walter E. *The Victorian Frame of Mind 1830-1870*. London: Yale University Press, 1957. Print.

Ibsen, Henrik. *Ibsen 3 Plays*. Trans. Kenneth McLeish and Stephen Mulrine. London: Nick Hern Books, 2005. Print.

Ibsen, Henrik. "A Doll's House". *Four Major Plays*. Trans. Jens Arup and James McFarlane. Oxford: Oxford University Press, 1981. Print.

Nora shuts the door. She continues to laugh quietly and happily to herself as she takes off her things. She takes a bag of macaroons out of her pocket and eats one or two; then she walks stealthily across and listens at her husband's door (Ibsen 1981, 4).

John Northam argues that through this simple action Ibsen "tells us in a matter of seconds several important things about Nora's character: it is a childish one; it goes in awe of authority; it is willing to deceive" (Northam 16).

In the first scene, her behavior attracts the audience not because eating macaroons is a funny habit, but because she eats so slyly, wary of a person who has yet to appear on stage, but whom seemingly instructs her eating habits. Her excitement over eating macaroons immediately raises questions about her husband and their relationship. Nora's eagerness, "just a little one or two at the most" is amusing, and her plead to swear makes her amusingly like a child with a sugar rush. However, extreme eating can also be an evidence of restrained anger. Nora never does swear in front of Helmer, but perhaps here she is symbolically "eating her words" instead (Gray 21).

Helmer talks to her as he talks to a puppy that needs to be educated; he comes in the room looking for his little squirrel "Is it my little Squirrel bustling about?" (Ibsen 1981, 8). It seems like he does not take his wife and mother of their three children too seriously: 'Hasn't Miss Sweet-Tooth been breaking rules in town today?' Nora did 'break rules' by buying macaroons.

### **Summary and Conclusion**

Ibsen's *A Doll's House* presents the real life of women in the nineteenth century; the social constraints imposed on them and the sufferings of women under the pressure of oppressive social ideas. Ibsen profoundly illustrates Nora's internal suffering in the Play. Her story is a representation of every dominated and neglected human being in the world. She is perceived by her husband as an attractive, playful and doll-like housewife. However, throughout the journey in a home, she realizes her value as a distinct human being. She becomes aware of her isolation and repression in her cage like home and eventually recognizes entrapment of her marriage.

In the play, Nora is victimized by Torvald because he does not respect her as a person. Nora's dedication and hard work is to have happiness in life. Unfortunately Torvald does not provide the happiness. She is like a little object of decoration in his life. Torvald's ruthless behavior not only kills the happiness of Nora but also her identity.

Ibsen challenges the values of middle-class society and formulates the basic rights and liberties of the individual. The play criticizes the prevailing doctrine and attitudes towards woman. It challenges the conventional notion

and to play with. She acts the charming, decorative plaything when she is practicing the tarantella. Both doll-like acts are for the benefit of Helmer, who wants her to remain dependent upon him. Helmer once again reminds Nora of his illusion “It is because I make believe to myself that we are secretly in love...and that no one suspects there is anything between us” (Ibsen 1981, 80). He consciously chooses to keep their relationship at a distance, perhaps a method of keeping things within his control.

What makes the characters most interesting is how they are revealed through their actions and contact with the objects around them. For example, Nora cannot express her distress fairly in speech, but she expel this through the tarantella dance. At certain moments in the play she moves towards the stove which reveals her need for emotional warmth. Rafferty argues that through the gestures of the characters a great deal is also revealed. Nora puts her hand over her mouth, claps her hands repeatedly, jumps up, shakes her head and walks around the room. All of these gestures reflects a certain state of mind (Rafferty 115).

Nora’s wild dance shows her like an animal in a trap, caught between two men who love her but fail her. Gray claims that the dance is a way of expressing what she can not say. It is an outlet for expressing her true feelings; the panic and terror she feels. She tries to free herself of the deadly poison of an outside force. Through her bodily gestures Nora can express the violence of her desperation (Gray 51). Mrs Linde tells her that she is dancing as if her life depended on it, and Nora replies, “It does”. Helmer tells Nora to practice the tarantella while he shuts himself away in his office, “I shall hear nothing; you can make as much noise as you please” (Ibsen 1981, 53). While Helmer is apparently being fond towards his wife, the image of her practicing the passionate dance alone and unheard emphasizes her isolation within her marriage.

### **9. Macaroons**

Nora’s house reflects society and the way women were treated. Her upbringing has made her a person with a hidden and fatal disease; ignorance. Nora has been raised to get her way by using her charms to get what she needs. She has not been shown another way, as is an evidence of society’s treatment of women at that time. From the very beginning one begins to see the relationship or lack of it that takes place between Helmer and Nora. She panics when she returns from a Christmas shopping trip, trying to hide the macaroons from her husband for fear of displeasing him. Her actions suggest a child like fear of getting one's hand caught in the cookie jar.

## **7. Dress**

Because Nora has been so sheltered all her life, Helmer represents the entire outside world she knows. He does not only stand for the world of men and the world of business which has no place in her house-bound life, but he represents society at large. At the beginning of the play Nora's personality is governed by others. For Helmer she is a pet animal, a sexual partner, a mother and a housekeeper (Gray 64). He advises his wife even in her very dress. According to Gray his choosing a costume for Nora shows exactly what he wishes her to be: his economic inferior; a symbol of his sexual and social status in possessing a beautiful wife (Gray 68). He simply sees Nora as a decorative sex object. Ibsen shows how he expresses his sexual desire toward his wife. In order to arouse his desires he dresses her as a Capri fisher girl and motivates her to dance. She is wearing the dress for him: the sight of her dancing in it puts him into a state of sensual attraction. This emphasizes the idea that it is Nora's beauty, which is superficial and temporary qualities, that Helmer most admires. It is important that when the Nurse first brings out the dress (Act2), Nora notices that it is torn and she tries to tear it to pieces. This is symbolic of the imperfect state of her marriage and of her feelings about it. Mrs. Linde suggests mending it, and it is Mrs. Linde who decides that Nora and Helmer must be made to face the truth about Nora's secret. She believes it would be advantageous to the marriage, though in Nora's view the marriage, like the dress, is beyond repair.

Nora's comment on her fancy dress, "I should like to tear it all to pieces" (Ibsen 1981, 44), reveals her earlier comment to Helmer that "everything seems so stupid and pointless" (Ibsen 1981, 40) and suggests that the dress is acquiring a symbolic significance for her. Helmer's choice of a Neapolitan fisher-girl's outfit may reflect his sense of social superiority to Nora. When Mrs. Linde says that she would like to see her "all dress up" in it Ibsen uses the same word to describe the Christmas tree. Nora is perhaps growing weary of "dressing up" for Helmer as his social and sexual inferior, and of being "dressed up" like a doll by him. One may see her as weak to the same fate as the tree she bought earlier, now bare of its ornaments and unwanted (Gray 27).

## **8. The Tarantella Dance**

Tarantella is a wild dancing which was supposed to clear up the poison of the bite of the tarantula spider (Oxford Dictionary pro 384). Helmer dresses Nora up as his little Capri maiden, showing her around the room for the guests to see. Through this dance Ibsen shows the treatment Nora receives from her husband; she is Helmer's little doll for him to dress up,

allowed by Helmer, but she takes it for granted in her friends' presence. When facing other people except for Helmer, Nora can show her real self more.

Nora: ...what's it matter once in a while! Don't you think so, Dr. Rank? Here!

[She pops a macaroon into his mouth.] And you too, Christine. And I shall have one as well; just a little one...or two at the most (Ibsen 1981, 27).

Nora is only her true self with Dr. Rank. She has an honest and open conversation with him and lets him get to know who she really is. She lets him get to know her in a way that her husband never could because of the strictures placed on her by society (Bradford 23).

## **6. The Christmas Tree**

The play is entirely set in the Helmer's well-furnished living room during Christmas time. The Christmas tree is one recurrent symbol throughout the play, which stands in the background of every scene. Ibsen makes various similarities between the tree and Nora. Nora, like the tree, is simply decorative, as were many married women during the period. She makes herself busy by decorating the Christmas tree not only to occupy herself from anxiety, but to perform the role of the pretty and carefree wife Helmer wants her to be (Gray 23). Her position in her own home is entirely decorative; she makes no crucial familial decisions.

At the beginning of the play Nora seems to be happy with her role as wife and mother. But one can feel that something is wrong with this picture. She orders the porter to bring the Christmas tree in and asks the maid "Hide the Christmas Tree carefully, Helen. Be sure the children do not see it until this evening, when it is dressed" (Ibsen 1981, 4). This suggests that there are hidden aspects in this household and that a carefully created appearance is what matters. Also, when she tries to persuade Helmer into keeping Krogstad in his job, she draws his attention to how pretty the flowers on the tree look.

Another parallel between Nora and the tree can be seen as Nora's psychological condition declines throughout the play the stage directions suggest that the Christmas tree in the background should be accordingly 'disheveled'. Ibsen describes the scene as "The Christmas Tree is in the corner by the piano, stripped of its ornaments and with burnt-down candle-ends on its disheveled branches" (Ibsen 1981, 44). At one time serving as something glorious to be admired, both Nora and the Christmas tree subsequently become messy and disorderly.



process to believe that she is coming to terms with her needful nature. She declares that, “Everything I think of seems so silly and insignificant” Helmer: “Does my little Nora acknowledge that at last?” (Ibsen 1981, 40).

Nicknames discourage members of assorted societies to treat each other fairly, instead causes a sense of differentiation and separation.

Helmer never discusses anything serious with Nora nor does he accept her help as he believes that lack of abilities and talents is considered to be one of women’s virtues. He thinks Nora does not need to worry about any important things in the family. He protects Nora and keeps her from interfering in his affairs. For example when Nora tries to show her opinion about Helmer’s work, he responds, “...When it comes to the point, I’ve enough strength and enough courage, believe me, for whatever happens. You’ll find I’m man enough to take everything on myself” (Ibsen 1981, 53).

She has to ask for his permission whenever she wants to do something, even when she wants to eat a piece of macaroon.

Helmer: [wagging his finger at her]. My little sweet-tooth surely didn’t forget herself in town today?

Nora: No, whatever makes you think that?

Helmer: She didn’t just pop into the confectioner’s for a moment?

Nora: No, I assure you, Helmer...!

Helmer: Didn’t try sampling the preserves?

Nora: No, really I didn’t.

Helmer: Didn’t go nibbling a macaroon or two?

Nora: No, Helmer, honestly, you must believe me...! (Ibsen 1981, 8).

He continues to question about her macaroon eating habits, and in an order to confuse his questioning she joyfully shows him her purchases of the day.

On the second appearance of the macaroons, she reveals that Helmer’s forbidding her from eating sweets is not unreasonable; she says, “He’s worried in case they ruin my teeth” (Ibsen 1981, 27). The rule is thus seemingly in Nora’s best interest, as a parental prohibition against candy may be for a child. It simultaneously, however, represents Helmer’s concern for his “property”; the pretty wife he delights in displaying would be considerably devalued by blackened or missing teeth. While, on Nora’s part, expenditure of macaroons is largely a simple matter of pleasure, it reveals the dilemma of her situation (Northam 20).

While Nora hides objects such as macaroons, she also hides her emotions.

An evidence of it can be found from not only her behavior but also her words. She avoids to be seen eating macaroon at home because it is not

Frances Gray claims that Ibsen uses doors as a key image (Gray 16). Before Nora enters the house the bell rings which is evidence that she does not possess her own key. Her first word is "Hid the Christmas tree carefully, Helen" (Ibsen 1981, 4) her high spirits and her generosity to the porter signifies that this will be a domestic comedy. Although Helmer has no intention to leave his study yet when he heard the word "bought" he comes out like a bird from a cuckoo clock. His rush to the door indicates Helmer as a potential figure of fun, vague about money. However there is no threat of poverty. The diversity in Nora and Helmer's attitudes to spending money is at the level of comedic stereotyping. Helmer's calling his wife by "skylark" and "squirrel" sounds stooping, but she has no nicknames for him; though her speech "if you only knew what expenses we skylarks and squirrels have" (Ibsen 1981, 7) suggests the animal names are a private joke in a happy relationship. Gray declares that "If Helmer labours the point that Nora is impractical-he derides her attempts to make Christmas decorations-this is consistent with a light comedy about a dizzy young wife with a sensible husband" (Gray 17). However, there are evidences of deeper problems beneath the comic surface. Nora is not only without a key but her hesitancy to open or knock on Helmer's door suggests that she has limited access to her own house as a whole.

She is not even permitted a key to the mailbox,

Nora: The letter is lying there in the box.

Mrs.Linde: And your husband keeps the key?

Nora: Yes, always (Ibsen 1981, 7).

### **5. Calling Nora by Pet Names**

Throughout the play Helmer uses teasing little nicknames that keep Nora in a recessed mind-set. He treats her in a way that a small domesticated animal or a doll is a person's property. He calls her little pet names and spends time to persuade her to do what he desires. He regards himself as the master and her as his to do with what he chooses (Bradford 25). During the play Helmer attempts to direct her into his conception of a perfect wife. He expects her to dance around and sing all day long. He uses some nicknames to teach her his idea of necessary moral lessons. "A song bird must always have a clean beak to chirp with...no false notes!" (Ibsen 1981, 40).

Helmer's constant referral to Nora as his 'little one' or 'little girl' reflects the atmosphere of subordination more appropriate to a father than a husband. His names for her are often preceded by 'little' showing that he sees her as a child; he does not see her as his equal. He tears his wife down, rather than encouraging her to think for herself; he manipulates her thought

doll's house. It is not until the end of the play that Nora realizes that she does not even know what she wants in life; she was brought up never to think about that (Bradford 26). Nora's desire is not important; Helmer's desire is the main focus in the play. She never thinks about her own ideas; she has just obeyed her father or her husband. When Nora disguises her real personality, she can cope with Helmer in a harmonious way. When she reveals her real ideas, which is rational and positive, they can not get on well with each other anymore. It is because their sense of value was so different. Actually, Nora's thought is very different from that of the society and law at that time. She says, "...All I know is my idea about such things are very different from yours" (Ibsen 1981, 93).

Helmer is so deeply influenced by the social value at that time that he considers it queer and unbelievable for Nora to express her opinions so definitely, he says "This is unheard of in a girl of your age!" (Ibsen 1981, 93).

He hardly loves Nora well enough to realize that the reason why she had forged the document was to save his life. He is only worried about her committing a crime and about the possible scandal's effect on him. This causes Nora to feel that Helmer is trying to encourage the slow waterlogged sinking of her will into his.

Helmer: Before all else you are a wife and a mother.  
Nora: That I no longer believe. I believe that before all else I am a human being, just as much as you are or at least that I should try to become one. I know that most people agree with you, Helmer (Ibsen 1981, 93).

This indicates that she is less important to Helmer than his career and reputation which shatters Nora's illusions about him.

Frances Gray states that Helmer's repetition of the insulting description for Nora "shiftless" is one of the inhumane ironies of the scene, which literally means "without resources" and carrying connotations of idleness, it nevertheless signifies the flighty child-wife he has wanted Nora to be. Moreover Gray says that by locking the door and declaring, "Here you shall stay until you've explained yourself" (Ibsen 1981, 87), he underlines his part in confining her to the "doll's house" (Gray 40).

#### **4. Doors and Keys**

From the beginning of Act One, one notices that Nora is pretending in her behaviour with her husband and that she is keeping a serious secret (Ibsen 2005, xvii). Johnston informs that the meaning behind doors, the opening of them and who opens them are very important. For instance, the door which leads to Helmer's study with Helmer being the only one to open represents security, authority and patriarchal power (Lyons 1).

her father and Helmer have seen as her natural sphere. Nora tells her husband that both her father and him have treated her like a doll-child, with no opinions of her own, and have only played with her. She says both men have committed 'a great sin' against her in discouraging her from growing up. She is conscious that her personality has been largely constructed by others. To all of them she has been an object to be played with or looked at (Gray 52-53). One could argue that Nora is trying to push the blame off on others and not take ownership of the way her life is. However, due to the time period, she is correct. Women did not have the freedom they have now to find themselves. Both Helmer and her father likely did not mean to do harm when they sheltered Nora. It was what they were accustomed to. Men were to handle everything. Templeton states that, in reading responses to and interpretations of this play, one frequently comes across statements like the following:

Patriarchy's socialization of women into servicing creatures is the major accusation in Nora's painful account to Helmer of how first her father, and then he, used her for their amusement . . . how she had no right to think for herself, only the duty to accept their opinions. Excluded from meaning anything, Nora has never been subject, only object (Templeton 142).

Helmer treats Nora like a father who enjoys the innocence of a favorite daughter rather than a wife. He sets up rules of behavior, for instance preventing her from eating macaroons or advising her even in her very dress. He sees Nora as an accessory or pet, who is simply for aesthetic purposes. He relates to her as an object that is possessed, a doll to be suppressed within a small sphere.

Helmer tries to make Nora to believe in him and his opinions. He often hammers his ideas into Nora's head and she always agrees to them without hesitation. He wanted to control Nora. He says, "And I wouldn't want my pretty little song-bird to be the least bit different from what she is now" (Ibsen 1981, 8).

When Nora refers to her own opinion about borrowing money from the bank, Helmer corrects her in a way of a father.

"Nora: Pooh! We can always borrow in the meantime.

Helmer: Nora! [Crosses to her and takes her playfully by the ear.] Here we go again, you and your frivolous ideas! Suppose I went and borrowed a thousand crowns today, and you went and spent it all over Christmas, then on New Year's Eve a slate fell and hit me on the head and there I was" (Ibsen 1981, 5).

Throughout *A Doll's House* one sees that there are fates and hardships much worse than anything in Helmer's household, which is no more than a

dominated wife of traditional society where husband plays a superior role. In the play Trovald's superiority isolates Nora's feelings.

As a husband he thinks Nora is no more than a "doll" to him. Nora's hard work is never noticed in proper light. Instead, Trovald takes it to be one of her obligations. Like a bird in the cage, she doesn't crave to be relegated inside of four walls in the house. If one views the domestic life of Nora and Trovald superficially, it seems to be a beautiful family drama. Inside the beautiful doll's house the setting is so perfect but when one goes inside the characters mentality, there is no happiness. The inhuman behaviors of Torvald helps Nora to fall apart from their relationship.

In his preface to the play, Ibsen called it "a tragedy of the contemporary age". The play deals with painful situations and shows individual frustration and inadequacy. It is about a Norwegian housewife who suffers from the restrictions and the corrupt nature of a society and is forced to challenge law, society, and her husband's value system. She abandons her roles as wife and mother to search for her real identity, but in the process she is isolated after years of social conditioning (Rafferty 102).

### **3. The Title of the Play**

The title of the play indicates that there is a metaphor used in the play. What is happening in Helmer's household is compared to a child's game presenting an artificial life of dolls governed by the doll master. The title revisits the issue of power. Typically Helmer is in charge, as the male head of the household. In Helmer and Nora's marriage life Helmer guides the marriage; Nora is on the passive side. Her role in the marriage is that of a doll and her house a doll's house. Joan Templeton in *Ibsen's Women* describes Ibsen's use of the metaphor dolls house as "capturing the quintessential nature" of the "woman's sphere" (Templeton 145). Helmer represents the intelligent breadwinner, while Nora perfectly performs the role of the beautiful and obedient homemaker. He controls her and requires her to carry out her duties as a wife and a mother under strict guidelines of morality and appearance. He thinks that Nora had to do what he asks her to do. He does not want Nora to think too much. She should just be his "little bird", "little squirrel," who is kept captive in a small cage. Nora compares her life in their home to a doll in a doll house. She declares that she has been "wronged greatly" by both her father and her husband. She accuses Helmer and her father of having done her a great wrong by not permitting her to achieve anything. She claims that her father and Helmer never loved her; they only thought it was nice to be in love with her. They regarded her as a plaything or a pet rather than an independent person. By the end of the play she observes that she knows nothing beyond the "play-room" which both

life and propriety were still very much the norm, and any challenge to them considered immoral and scandalous (Durbach 71).

By introducing a critical eye and free inquiry into the conditions of life and issues of morality, Ibsen created the modern stage in a very real way. Before him, plays were largely moral dramas with noble protagonists opposed darker forces. Every drama resulted in a proper conclusion; goodness brought happiness, and immorality only pain. Ibsen turned that concept on its head; he challenged the beliefs of the times and shattered the illusions of his audiences.

The problems of Ibsen's social dramas are persistent throughout all his works. Georg Brandes states that "his progress from one work to the other is not due to a rich variety of themes and ideas, but on the contrary to a perpetual scrutiny of the same general questions, regarded from different points of view" (Brandes 1871). Toril Moi says that Ibsen is the greatest dramatist after Shakespeare, and one reason for his greatness is that he is interested in human beings even more than he is interested in social constructs or systems of belief (Moi 113).

In Ibsen's plays the female characters are often restricted by the rules and conventions of a male- dominated world and are rarely permitted to act independently. They are regulated by the roles of wife, mother, daughter and lover. Mary Rafferty claimed that "These women of the modern age, mistreated as daughters, as sisters, as wives, not educated according to their talents, debarred from following their missions, deprived of their inheritance, embittered in mind-these are the ones who supply the mothers for the new generation. What will be the result?" (Rafferty 111).

Ibsen was concerned with the effect which such restricting roles could have. In his personal notes, when preparing to write *A Doll's House*, he wrote, a woman cannot be herself in modern society. It is an exclusively male society, with laws made by men and with prosecutors and judges who assess feminine conduct from a masculine standpoint (Meyer 446). In the play, he uses oppressive marriage to argue against injustice and for individual rights. The play is a harsh criticism of the traditional roles of men and women in the nineteenth century marriage.

## **2. Nora, the Distressed Character**

A distressed character is one who is in great mental or physical suffering, such as extreme anxiety, sadness, or pain. Nora Helmer is a sample of the distressed character in *A Doll's House*. She holds her emotions and her real pain for a long time. The play clearly shows the power and value of an individual in a society. In the play, Nora is victimized by Trovald because he doesn't respect her as a person. She is an example of

decisions were left to men (Burstyn 114). The division of sexes was clear. Women's chief domain was to create a home that represented a spiritual haven for the family. They were to provide a loving, relaxed environment that would give shelter and comfort to their tired, frustrated husbands who had spent their days struggling to provide them with material wants. The upper and middle-class male's ideal of womanhood was that of 'The Angel of the House'. Women were expected to become ideal wives and mothers. The good wife managed to get around her husband by making certain that nothing in the home would upset him. She was to comfort him out of his moods and remove any obstacles or conflicts that might have caused his displeasure. No matter how her husband treated her, the woman was willing to forgive (Patmore 127).

They expected women to be a good example of morality for their husbands and children inside their families. A good woman and respectable wife was believed to be calm, passive, patient, innocent, obedient, virtuous, pure and self-sacrificing for her husband (Ruskin 152-153).

According to Houghton, the best known conceptions of woman current in that period is that of "submissive wife whose whole excuse for being was to love, honor, obey and amuse her husband, and to manage the household and bring up the children. In that role her character and her life were completely distinct from his" (Houghton 348). It was assumed that "Man is the brain, but woman is the heart of humanity; he its judgment, she its feeling; he its strength, she its grace, ornament and solace" (Searle 134). Publicly, the goal of a traditional woman in the nineteenth century was to be married to a man of means, to have children, and to be protected from the difficulties of life by her husband. The respectable woman did not interest herself in their husband's business; it was regarded as unladylike if a woman show any knowledge of or interest in areas of life that were outside her domestic duties. It was basically a time when wives did what their husbands wanted them to do, this is what society felt was a norm.

A husband was declared to be responsible for his wife's acts; she lives under his protection and cover (Smith 6). They did not treat women as rational being responsible for their own acts but rather akin to a child or the insane who lacks rationality. Generally, they were denied rights and subjected to laws made by men.

Henrik Ibsen's *A Doll's House* represents the issues women faced in the nineteenth century. The play explores the problems of the social passivity assigned to women in a male-dominated society. His plays were regarded as outrageous in much of society at the time, when society's values of family

behavior. This study will also allow them to better understand and appreciate *A Doll's House*.

### **Hypothesis**

There are two research questions that I will focus on in this study. They are as follows:

1. Based on the social constructionist theory, how does society affect the male character's masculinity?

2. How does society construct the female character's femininity in terms of her perception and response towards the male character's oppression?

### **Introduction**

This research is divided into nine sections. Section one is the introduction which sheds light on the conditions of middle-class women in the early and mid nineteenth century; their nature, capacity, duties, rights, etc. The other sections deal with the image of the main female character, Nora, in the play. The conclusion sums up the findings of the research on the subject. Finally, the research ends with a list of references, and synopsis in Arabic.

#### **1. The Conditions of Middle-Class Women in the Early and Mid Nineteenth Century**

During the nineteenth century, the middle-class family was "a strictly hierarchical group with the husband at its head" (Harrison 142). Men represented the authority; they made the rules and operated the mechanisms of society. The family depended on the income earned by the male household head. Women were submissive to men. They were assumed to be inferior to men. They were not expected to go out to work; it was socially unacceptable, and was considered as an insult to a man if they were to rely on their wives for anything. The middle-class women were supposed to avoid work outside the home unless there was extreme economic necessity. It was their husbands' responsibility to provide them financially regardless of all circumstances and what their wives wanted in life. There was a conventional view that "a woman could not work and be a lady" (May 285). They excluded women from economic activity and active participation in their fathers or husbands' occupation and business.

Society at large believed that men and women had different duties, activities, roles, and responsibilities. They considered that men and women occupy separate spheres. Women's proper sphere was in the home while men's proper sphere was in the public arena. Women were supposed to play a role in which they supported their husbands, took care of their children, and made sure everything was perfect around the house. Work, politics, and



## **Nora as the Distressed Heroine in Ibsen's *A Doll's House***

**Dlnya Abdalla Mohammed**

Asst. Lecturer:

Sulaimani University

Faculty of Physical & Basic Education

Department of English

### **Abstract**

#### **Statement of Problem**

In *A Doll's House*, society plays a major role in shaping Torvald's masculinity and Nora's femininity. Ferree, Lorber and Hess stated that gender is an ongoing product of daily social practice. Men and women are typically geared towards behaving in particular ways by their society and culture (Ferree et al. 5). According to Burr, social constructions warn people to be doubtful of their beliefs about how the world seems to be (Burr 3).

This theory illustrated in *A Doll's House* affects the demeanor of Nora. Nora's father and husband segregate her from involving in social circle. Nora desires to involve in the society like everyone. However, her husband's "entrapment" blocks to go further behind the four walls of the house. It is inside the four walls that Nora's anger and agony develops.

#### **Purpose of the Study**

This study intends to show how the social constructionist theory can be applied to the analysis of gender in *A Doll's House*. Explanations of the ways in which society constructs Torvald's masculinity and Nora's femininity will be provided.

#### **Significance of the Study**

This study hopes to investigate how society constructs gender in terms of Torvald's masculinity and Nora's femininity. Readers will come to realize that society holds significant influence in molding the characters'

## به‌به‌رده‌م گه‌وره‌کان له‌ کۆلیژی ئینگلیزی

### له‌به‌رده‌م فی‌رخوازه‌ ته‌مه‌ن گه‌وره‌کان له‌ کۆلیژی AMES

ئامانجی سه‌ره‌کی ته‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌ دۆزینه‌وه‌ی شه‌و به‌به‌ستانه‌یه‌ که‌ رینگن له‌به‌رده‌م په‌ناهه‌نده‌ و کۆچبه‌ره‌کان له‌ کۆلیژی (AMES) بو‌ فی‌ربونی زمانی ئینگلیزی. له‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌دا شه‌و خالنه‌ دیاری کراون که‌ له‌ زانیاریه‌ پێشینه‌کانی ژبانی فی‌رخوازه‌کان و پێداویستییه‌کانیانه‌وه‌ ده‌رده‌که‌ون. هه‌روه‌ها کاره‌که‌مان لیکۆلینه‌وه‌یه‌ له‌ پرسیاره‌کان، پێناسه‌کردنی هه‌ندی له‌و تیرمانه‌، ده‌ستنی‌شان‌کردنی به‌به‌سته‌کان و گه‌توگۆ کردن له‌سه‌ر شه‌و سه‌رچاوانه‌ی ده‌ربه‌ره‌ی بابه‌ته‌که‌ن و له‌به‌رده‌ستماندا بوون و پێنمایی بو‌ کاری ئاینده‌ بو‌ فی‌رکردنی فی‌رخوازه‌ ته‌مه‌ن گه‌وره‌کان.

## موانع دراسة و تعلم اللغة الانكليزية

### أمام الطلبة ذوات الأعمار الكبيرة في كوليغ AME

الهدف من هذه الدراسة هو اكتشاف الموانع أمام اللاجئین و المهاجرين لتعلم اللغة الانجليزية في كوليغ AME. و قدم في هذه الدراسة تشبيث عدة نقاط بناً على المعطيات السابقة عن حياة المتعلم و احتياجاته. و يهتم بحثنا أيضا بالاسئلة و تعريفات بعض من الاصطلاحات و محاوره بعض من المصادر التي أهتمت بهذا الموضوع و أعطاء مجموعة الأرشادات لتعليم اللغة الانجليزية الطلبة ذوات الاعمار الكبيرة.

**Behavior**

Miss class a lot Yes No

Come late to class Yes No

Have difficulty concentrating for long periods Yes No

Show aggression to peers or teacher Yes No

Do not seem to be motivated to learn Yes No

Do not participate in activities Yes No

9. What strategies do you use to assist your students who are showing any of the behaviors above?

a. Ask the counselor to talk to the students Yes No

Personally discuss with the student (out of class)

any issues they might be experiencing that are impacting on their class attendance or participation. Yes No

10. What support do you need to assist you in teaching adult learners?

Circle on all relevant letters.

a. Bilingual support

b. Sharing strategies with colleagues

c. Assistance from counselor

d. Professional development

11. What support do you receive to assist you in teaching adult learners?

Circle on all relevant letters.

a. Bilingual support

b. Sharing strategies with colleagues

c. Assistance from counselor

## **SURVEY QUESTIONS**

1. What is your main program you are teaching on? Please circle one answer only.
  - a. AMEP
  - b. LLNP
  - c. Other (please specify)
2. What is your main teaching focus? Please circle one answer only.
  - a. Adult English Language
  - b. Adult literacy/numeracy
  - c. Adult numeracy
3. Have you taught refugee students before?
  - a. Yes
  - b. No
4. How old are your adult learners? Please rank the age categories where 1 is the category with the highest number of learners.
  - a. 18-24
  - b. 25-34
  - c. 35-44
  - d. Over 45 years
5. What is the educational background of your adult learners? Enter the approximate number of learners below.

### **Years of schooling Number of adult learners**

No formal schooling

1-2 years of schooling

3-5 years of schooling

Over 6 years of schooling

6. Are all the adult learners in your classes at roughly the same language literacy, numeracy level or is there a range of levels?
  - a. Pre. SWE
  - b. Level 1
  - c. Level 2
  - d. Level 3
  - e. Or higher
7. As far as you are able to generalize, what would you say are the greatest barriers if any to learning for your adult learners?
8. Many refugee students have experienced torture and trauma and face resettlement issues also. Do you think, your learners show any of the following behaviors in the classroom?  
Circle on one letter for each behavior below.

Curriculum Corporation (pub) 1994, **ESL Scales**, Curriculum Corporation, Victoria, Australia.

Department of Education, 2003, **Framework for Identification ESL or Learning Difficulties**, Published by Department of Education, Government of

Western Australia, Perth. [http://elearning.uws.edu.au/web-ct/en/asis/course\\_nav.asis](http://elearning.uws.edu.au/web-ct/en/asis/course_nav.asis), on 21<sup>st</sup> April 2005.

Don Purvis, 1996, **Case Studies in Literacy Development**, Published by AMES, Australia- Sydney.

Greenwood, Jean, 1992, **Class Readers**, Oxford press, Hong Kong.

Higher Education Institutions, Annex D: **Quality of teaching and Learning**, 1008, sighted on <http://www.shef.ac.uk/cuc/guide/2d.html>. on the 17/03/05

Macquarie University Sydney, 1997, **Australian Learners Dictionary**, Published NCELTR, Macquarie University Sydney, Sydney.

Lowe, Kay. (Ed) 1994, **Growing Into Readers Primary English Teaching Association**, Sydney Australia.

Macquarie University Sydney, 1997, **Australian Learners Dictionary**, Published by NCELTR, Macquarie University Sydney.

Noy S. 2001, **The Special PREP Program: its evolution and its future**, Published by AMEP, Research Centre, Melbourne.

Romanczuk G., 2005, **English as a World Language: Challenges for NESB Students and their Teachers**, Published by The University of New England, School of Education, Aramdale.

The Internet TESOL journal, Vol., XI, No.3, March 2005, USA. <http://iteslj.org/Techniques>, Yang-Adultlearners.html, dated on 01/04/2005.

The Queensland School Curriculum council, (1997), **What Literacy**, Published by Queensland S.C.C. on <http://www.schools.ash.org.au/litweb/> on the 9/04/05

Wikipedia, 2005, Socioeconomic, cited on this web site, <http://en.wikipedia.org/wiki/Socioeconomic>, on 22nd April 2005.

interfered by stress, which related to their settlement issues. Adult learners often miss class due to family problems or family responsibilities. Adult learners also have stress due to financial difficulties. Students had no access to childcare and therefore cannot attend classes.

They are under pressure to provide things for the family here and to send money to relatives back home, poverty and accompanying hassles, learners come to class after a long day of hard physical labour at work.

Inability to plan time well, inability to think ahead about consequences, and difficulty in getting on with others. These findings from the survey questionnaire associated with the findings from the literature review. I have also participated in gathering some of this information through my observation to the classes. As I have observed the classes, I think even highly educated refugee learners who have been taught in dissimilar systems still want help in adjusting to another learning demands in adult learning situations in Australia. However at the same time as there is variety, the majority of Southern Sudanese refugees mostly women in the age group 30 and over have not had formal education or minimum education, but this figure was less among Afghanis students especially women. From my observation to the classrooms, the survey indicated that the development of English literacy of reading and writing skills seems to be a slow and tremendously frustrating job for many Southern Sudanese adult learners.

The task of adapting to the routines of schooling, of sitting and concentrating in a classroom are unfamiliar and for many, a challenging experience. From my experience as an adult teacher, I believe Southern Sudanese learners need different approaches to their immediate needs in language and literacy learning.

### References

AMES, 1992, **Quality Teaching Problems**, Resources, and the Special Prep Programs: its evolution and its future.

Angwin J. 1992, **The Changing Workplace**, Published by Deakin University VIC. cited on this web <http://www.aare.edu.au/92pap/angwj92105.txt>

Brown, Hazel and Cambourne Brian, 1987, **Read and Retell**, Nelson, Melbourne.

(Burns, 1994) cited on this web <http://www.aare.edu.au/92pap/angwjq2105.txt>

Cohen, L. Manion L., and Morrison, K., 2000, **Research Methods in Education**, 5th ed., Published by Routledge and Flamer, London.

The major focus of my research was the investigation of the causes of learning barriers among adult learners at AMES College in Sydney/Australia.

In my 2<sup>nd</sup> part of the research which I have conducted, I used questionnaire through research which I have collected the information from 25 adult English language, literacy and numeracy teachers who are currently teaching adult learners, at AMES College in Sydney NSW, which had substantial numbers of different kinds of refugee arrivals in the past. So in addition to the literature review which I analysed the data and I have collected it from survey (questionnaire) as well in order to support the objectives of my literature research.

The teachers were 25, and their experience in the field of teaching were started from 1 year up to 15 years and over.

The teachers were familiar with the Adult Migrant Education Program. There were 160 adult learners. The students were consisted from different nationalities. Students in this program were entitled to study 510 hours of English free of charge.

The educational background of the adult learners in the respondents' classes is also constant with the evidence in the literature, with respondents reporting from the total of 160 students, almost 30 percent of their adult learners had no experience of schooling system, with some students at about 10 percent having higher levels of English and formal education and a further 34.4% experiencing only up to five years of formal schooling. However, in this study, the percentage of adult learners with more than 6 years of schooling (26.2%) is also comparatively considerable. The survey replies showed that the great number of adult learners was entering English language and literacy provision with very limited English. The replies from the questionnaire were grouped according to how they relate to the refugee learners' experience of formal education, and their shift from a highly oral culture to a highly literate culture for example Sudanese learners or to the physical and psychological effects of past trauma or present settlement issues. The survey showed that the adult learners experience in formal education, no experience or limited experience in formal education in any language such as Sudanese, and have very limited background in classroom practice such as teachers questioning techniques.

Some of these students were not familiar with western emphasis on written to highly literate culture. Some students were not able to read maps, graphs and tables. The students were very much affected by physical or psychological effects of past trauma or current issues. Their study was

There were many more causes that affected learning barriers in literacy among adult students at AMES such as health problems, anxiety, loss of trust, less concentration, memory impairment and sleep interruptions. All the factors had direct impact on student's ability of language learning. Settlement is another factor that adult learners had faced. Because this process occurs over years not in a short time in order to be adjusted and to be integrated in to the new society (Burnett, 1998) cited in The Special Prep Program by Noy, 2001, 12).

Neera also found these causes of learning barriers in regard to literacy, such as, lack of interactive relationship between adult learners and outside their classroom, lack of local practical experiences in gaining literacy, and lack of critical literacy in their Non-English Speaking Background (NESB) students and lack of literacy skills (Handa, 2005, P. 42).

In addition, studies by (McPherson, 1997); (Taylor, 1999) cited in Noy, 2001, p.12) showed from the classroom that students from a non-roman script language background or from less education background have more barrier in learning English. Study by (Ross, 2000) indicated that older adults, low education background in their first language and learners have not been long in Australia correlated with slower language learning difficulties cited in (Noy, 2001, p.12-16).

In another research carried by Handa suggested that mature age students, low-socio economic backgrounds students, NESB students are struggling with the issue of language learning and the challenge of adapting to a new education culture (Handa, 2005, p.43).

A similar concept research conducted by another AMES suggested that learning barriers also caused by the following factors such as, past trauma, settlement issue, lack of time and public transport (AMES, 1992, p.3).

These were the major hypotheses of this research and were proved. The results of the research from the literature review suggested a major barrier that adult learners were facing learning barriers with literacy.

In my second part of the research, which I have used the methodologies such as, observation of classes and questionnaires to find out about the major barriers, those adult learners faced while they were studying English language at AMES College in Sydney. I have adapted the idea of questionnaires from the literature of The Department of Education, 2003, p.7-10).



material seemed much more easily comprehensible to the adult learners without exception.

This stage of the research gathered and analysed qualitative information from 7 teachers'. The teachers said the students that were affected by stress and trauma could get support from the community centres that employed Sudanese community worker, Afghani community worker in Auburn, and Iraqi community worker at Liverpool, for the Treatment and Rehabilitation of Torture and Trauma Survivors in New South Wales. Students also can get help from a psychologist and counsellor who work for a major provider of the Adult Migrant English Program in Sydney and even in other states.

Teachers in the AMEP have worked with specialized agencies like the Victorian Foundation for Survivors of Torture to learn how to provide supportive learning conditions. **Teachers are trained to recognize distress symptoms** and to access professional assistance when needed. They are also trained to evaluate the suitability of topics, resources, and activities for use with these learners and to implement appropriate classroom strategies in order **to be able to overcome** and control aggressive students, distress, and distraction.

### **Adult Learners with Special Needs**

*From my research and investigating with the management of the AMES College, I found that the current **immigration policy distinguishes** the Refugee and Humanitarian Program from the rest of the Migration Program. Due to refugees special need in this regard. Special provisions allow refugees extra time within which to use up their entitlement of 510 hours of free tuition in recognition of the special psychological and other barriers they might face during their initial year of settlement. According to this policy the adult learners were given greater **flexibility in attendance** to allow them to withdraw when they feel the need for a break without losing their entitlement. On top of the entitlement to 510 tuition hours, refugees can now have up to 100 additional hours. This extension is provided in recognition of the special needs of the increasing numbers of survivors of torture and trauma and refugees with little or no formal schooling.*

### **CONCLUSION**

The research indicated that adult students had learning barriers and the causes were due to their Non-English Speaking Background (NESB) background of the students, less formal education in their first language, pressure to learn a new language and new culture, settlement and family problems, economic and psychological problems.

Their strength is community. Unlike the refugees from the Yugoslav countries where opposing sides from the war were often in the classroom together with fresh memories and aggressive feelings, the Sudanese refugees are all on the same side and welcome each other warmly. Very quickly they know what the other students are doing and they can say that X won't be here today because they have this or that problem to solve.

Some responses suggested that the **English language class** itself was also an important forum for the adults to get together to exchange news and help each other. One interviewee teaching a class of Sudanese women said

A lot of class time is spent with learners talking in Dinka [one of the main languages spoken in southern Sudan, the learners doesn't let me into their discussion. They discuss their own problems.

Given this array of data, it is not possible to make any firm comments about how teachers may assist Sudanese learners in dealing with the effects of past trauma or present stress, or if indeed it is appropriate for teachers to play a major role at all. The researchers' proposed discussions with members of the Sudanese community and representatives from the Services for the Treatment and Rehabilitation of Torture and Trauma Survivors might provide further guidance on this issue.

All the teachers in the questionnaire supported home tutor scheme, in order to provide a **home tutor** to the students in addition to their classes. Because it seems the students can do well when they get to a class.

**Personal contact** with a local person develops the desire to communicate and to get to know the community. It seems to do better than those who come to class without that preliminary personal contact. Let the clever students to **lead and help** and translate or /explain to others, if there is no teacher's aide to support the students and I am sure that the adult learners love having access to explanations in their own language, and I have a good support.

Almost all teachers mentioned the need to provide many opportunities for repetition and recycling of learned material for Sudanese learners. The clear focus on **vocabulary development** and pronunciation were also frequently mentioned.

Several interviewees mentioned that they were much more careful about the **content of teaching material**, to avoid topics that may distress learners, particularly if teachers knew that learners were separated from their spouses or children still in their countries. From my observation to classes I saw some teachers used the visual materials in teaching, but not all. As a professional teacher I believe that real objects, photographs and video

## **FUTURE DIRECTIONS**

Here I would like to talk about the guidelines that I have found from both my literature review and the survey (questionnaire) that I have conducted through 25 adult language teachers at AMES College in Sydney. The findings and the guidelines will support the teachers to plan better in the future and to take care of their students, which need special care. The students at the college will also learn and gain a better understanding from their teachers and curriculum that were planned to deliver this mission to the students.

The teachers have to prepare content suitable for individual's differences, and there are opportunities for building on the factors that seem very supportive to Adult learners. AMES should provide extra support to its students in order to overcome the factors that caused learning barriers. For example provide supportive environment, non-pressured teaching strategies, focus on every day English language learning in order to assist settlement needs, assist with public transport, volunteer support or home tutors and use of bilingual support within and outside classrooms, and provide supportive environment such as counsellors and interpreters in order to assist those adult learners that suffer from the effects of trauma and torture (Noy, 2001, p.2).

In addition to the above points that support adult learners in order to overcome the effects of learning barriers, the following are extra points that serve the same purpose.

“Self directed learning and the Andragogy School” (Knowles)

“Learner centred and humanistic educators” (Rogers)

“Critical pedagogy and social action” (Mezirow)

“Training and efficiency” (Boud, Keogh, 1988).

The research investigated and focused on causes of learning barriers only. Further it may be difficult to generalize about causes of learning barriers faced by adult learners at AMES based on a narrow research.

Here I would like to add more guidelines and suggestions that I have discovered from the survey through (questionnaire), that were used by the adult teachers at AMES College, and then I collected that data and then I analyse the result of that survey.

All the interviewees suggested that support from the Sudanese, Afghani, Iraqi, Chinese communities was a key factor in assisting learners to deal with the stresses of the past and present.

Several interviewees in the context of religious affiliation and church attendance mentioned community:

settlement issues. The survey indicated that the students experience in formal education, no experience or limited experience in formal education in any language such as Sudanese, and have very limited background in classroom practice such as teachers questioning techniques. Some of these learners were not familiar with western emphasis on written to highly literate culture. Some students were not able to read maps, graphs and tables. The students were very much affected by physical or psychological effects of past trauma or current issues. Their studies were interfered by stress, which related to their settlement issues. Adult learners often miss class due to family problems or family responsibilities. Adult learners also have stress due to financial difficulties. Students had no access to childcare and therefore cannot attend classes.

They are under pressure to provide every thing for the family here and to send money to relatives back home, poverty and accompanying hassles, learners come to class after a long day of hard physical labour at work. Inability to plan time well, inability to think ahead about consequences, and difficulty in getting on with others. These findings from the survey associated with the findings from the literature review. I have also participated in gathering some of this information through my observation to the classes.

As I have observed the classes, I believe even highly educated refugee learners who have been taught in dissimilar systems could still want help in adjusting to another learning demands in adult learning situations in Australia. However at the same time as there is variety, the majority of Southern Sudanese refugees mostly women in the age group 30 and over have not had formal education or minimum education, but this figure was less among Afghanis students especially women. From my observation to the classrooms, the survey indicated that the development of English literacy of reading and writing skills seems to be a slow and tremendously frustrating job for many Southern Sudanese adult learners.

The task of adapting to the routines of schooling, of sitting and concentrating in a classroom are unfamiliar and for many, a challenging experience. Many refugee students need to be taught the fine motor skills of holding a pen resulting in students tiring easily. From my experience as an adult teacher, I believe Southern Sudanese learners need different approaches to their immediate needs in language and literacy learning.

are similar is because it is all linked to each other. For example most of the adult refugees are from the Middle Eastern background, due to war, family disruption, lack of education due to political matters. As you can see their learning barriers are all similar because many of these refugees have been through the same issues, physiologically disrupted which leads to all kinds of side effects, who everyone reacts differentially to. Many Asian Migrants (A.M), tend to migrate to Australia, due to socioeconomic issues. But none of the literatures have dealt with reading comprehension issues related to texts. In addition to my literature review in regard to this research, I will also use another strategy, such as questionnaire (survey) to investigate the barriers that adult learners faced at the AMES College in order to support the problems and findings of my literature review. Which I have found.

### **FINDINGS FROM THE SURVEY**

The teachers were 25, and their experience in the field of teaching started from 1 year up to 15 years and over. They taught adult learners and they were familiar with the Adult Migrant Education Program. Most of the learners in this study (60 women and 100 male students) 40 students were from Iraq, 20 students were from Afghanistan, 10 students were from Lebanon, 30 were from China, 5 from Vietnam and the rest which is 55 from the rest of the world, for instance countries like Bosnia, South Sudan, former Yugoslavia and so on. Students in this program were entitled to study 510 hours of English free of charge.

The educational background of the learners in the respondents' classes is also constant with the evidence in the literature, with respondents reporting from the total of 160 students, almost 30 percent of their adult learners as having no experience of formal schooling, with some learners at about 10 percent having higher levels of English and formal education and a further 34.4% experiencing only up to five years of formal schooling. However, in this study, the percentage of adult learners with more than 6 years of schooling (26.2%) is also comparatively considerable. The survey responses showed that the great number of adult learners was entering English language and literacy provision with very limited English.

Respondents were next questioned to note on their insights of the barriers to learning that were relevant to the adult refugee learners. Again for convenience, responses were grouped according to how they may relate to the refugee learners' experience of formal education, to their shift from a highly oral culture to a highly literate culture for instance Sudanese learners or to the physical and psychological effects of past trauma or present

**the pressure of formal classes were main concerns** cited in The Special Prep Program by Noy, 2001, p.17).

In addition, studies by (McPherson, 1997); (Taylor, 1999) cited in Noy, 2001, p.12) showed from the classroom that students from a non-roman script language background or from less education background have more barrier in learning English. Study by (Ross, 2000) indicated that older adults, low education background in their first language and learners have not been long in Australia correlated with slower language learning barriers cited in (Noy, 2001, p.12-16).

In another research carried by Handa, she found that mature age students, low-socio economic backgrounds students, NESB students are struggling with the issue of language learning and the challenge of adapting to a new education culture (Handa, 2005, p.43).

Changes in socioeconomic such as, life expectancy, literacy and improve in the level of employment, distribution of incomes and wealth have great impact on everybody's life. In my experience if we have a strong economy and the result of it, employment will increase and we will have a better income, the quality of our life will be changed. Our expenditure will increase and we will have better and stronger position financially. I can say that in poor countries it is vice versa, so, the distribution of income is badly distributed among their population, private and public sectors. As consequences the unequal distribution of income has an impact on education and literacy. Hence the quality of education, which includes literacy, will be very weak.

Another research conducted by AMES found that learning barriers also caused by the following factors such as, past trauma, settlement issue, lack of time and public transport (AMES, 1992, p.3).

In Australia the labour market no longer offers the same opportunities for unskilled work as it did for those people who are illiterate (Angwin, 1992, p.6). In addition, unemployment is three times higher among immigrants of NESB than the rest of the population (The Herald Sun May, 1992) cited in (Angwin, 1992, p.7). Evidence from second language acquisition theory research indicated that many students pass through stages where they appear to be not making observable progress, but some time later leap ahead (Ellis, 1983) cited in Angwin, 1992, p.8).

In general, all the literatures I have read were similar to each other in terms of the causes of learning barriers and they used different strategies in their investigations such as, case study, interview, questionnaire, and observation of classes. The main reason as to why all their learning barriers

### **The definition of ESL student:**

“ESL students are those who have language backgrounds other than English and who are learning English as their second or additional language at school” (Curriculum Corporation, 1994) cited in (Department of Education, 2003, P.2).

TESOL: Students from Non-English Speaking Background (NESB) have not had many years of formal education and might not have complex literacy skills in their first language. Students at AMES were under pressure to learn a new language, new learning and new culture. They faced problems with settling in a new country in addition to their family problems. Against this background comes the pressure to learn a wide variety of reading comprehension skills (Angwin, 1992, p.12).

In addition to the other causes of learning barriers that I have found in my research previously in regard to literacy, Neera found the following causes as well:

- Lack of interactive relationship between adult learners and outside their classroom.
- Lack of local practical experiences in gaining literacy.
- Lack of critical literacy in their Non-English Speaking Background (NESB) students.
- Lack of literacy skills (Handa, 2005, P. 42).

Many literature studies showed that even apparently successful early adjustment may be followed by subsequent mental and physical breakdown (Eisenbruch in Burnett 1998) even similar literature on rehabilitation from torture and trauma suggests long term recovery process, not within first few months after arrival (Mepherson, 1997; VEST 1998) cited in The Special Prep Program by Noy, 2001, p.12).

Even adult learners put great priority on learning English, but frequently face barriers. For example, Pittway, 1991, reported 98% of sample of 204 refugee women identified learning English as their priority need but their entitlement constraints and difficulties with finding appropriate classes as barrier to successful language acquisition. Economic and family responsibilities factors were barriers for Vietnamese women to participate in language learning (Edwards 1996) cited in The Special Prep Program by (Noy, 2001, p.12-13).

There were more **barriers** for adult learners to participate in English language learning, such as fear of **public transport and anxieties about**

## **FINDING THE CAUSES OF LEARNING BARRIERS AT AMES COLLEGE IN SYDNEY**

A special program was established to assist new arrival students called Special Preparatory Program (SPP). The migrants and refugees were suffering from the effects of trauma and torture and they were struggling with language learning. The newly arrived migrants faced learning barriers resulting from their experiences; they were older, and less educated in the past. Some of these students had never been to school and some were illiterate. Some were preliterate and some students had 1-3 years of schooling. In general they were falling in different categories. The Victorian Foundation for Survivors of Tortures training manual describes in detail the social, mental, and physical effects of torture (VFST, 1998) cited in The Special Prep Program by Noy, 2001, P.12-14).

**Students learning difficulty** “refers to those whose achievement levels in mathematics and/or language (literacy) are significantly below specified benchmarks and where these results cannot be attributed to intellectual or physical disability or sensory impairment” (Shean, 1993, p.18) cited in (Department of Education, 2003, p. 3).

**Learning disabilities** have been defined as significant barriers in reading, spelling, mathematics, and/or written language in spite of average or above-average intelligence (Siegel, 1999, p.305) cited in (Department of Education, 2003, p. 3).

There were many more causes that had impact on adult learners in their study and learning literacy at AMES College, for instance health problems, anxiety, loss of trust, less concentration, memory impairment and sleep interruptions. These factors had direct impact on student’s learning abilities. Settlement is another factor that adult learners faced, because they were newly migrants and refugees and in order to settle in a new country is not easy, and this process occurs over years not in a short time in order to be adjusted and to be integrated in to the new society (Burnett, 1998) cited in The Special Prep Program by Noy, 2001, 12).

Anecdotal evidence indicates there were many causes of learning barriers at AMES. The major cause was English as a Second Language (ESL) background of the students. (Macquarie university Sydney, 1997, P.293).



through eleven questions (questionnaire), the survey that has been carried by 25 adult language teachers at the college.

### **Survey methodology**

The major focus of this research is the investigation of learning barriers of adult refugee and migrant students' at AMES College in NSW. So the methodology, I am going to use, it will be from the reading of the literature that I have collected from the previous researchers. This methodology, it will be qualitative research.

In addition to the literature review, I will also analyse the data, that I have collected from a survey (questionnaire) that has been collected from the classroom teachers and my observation in classes. The goal of this stage of the research was to use (questionnaire) survey as a means of collecting data, and observing classrooms, so in this process the adult English language, literacy and numeracy teachers use it to address barriers and the specific learning needs of adult refugee learners. In this survey research, which has been taken care by the teachers, definitely it will support the findings from the literature review, which I have conducted. The data gathered from the survey was intended to provide useful information in order to make this study more valuable.

### **Sampling techniques**

In addition to my literature review, I have also conducted a survey through (questionnaire) The survey distributed among 25 teachers at AMES College. A copy of this survey is attached as **Appendix 1. Teachers' survey.**

Significant among these programs were the Adult Migrant English Program and the Language, Literacy and Numeracy Program.

But my focus was just on Adult Migrant English Program (AMEP)

However, 25 teacher surveys were returned. This information indicates that the great majority of adult learners referred to in this sample have very little English language proficiency. These learners would be accessing the 510 hours entitlement to English language tuition available to them through the Adult Migrant English.

support my research, which I have gathered from the reading of the literature review.

I can also use this information for establishing guidelines when we have to assess and evaluate ESL students who face or experience difficulty in learning (Department of Education, 2003, P.1).

### **RESEARCH QUESTIONS**

Those students at the AMES had learning barriers due to their Non-English Speaking Background (NESB). The major barriers faced by the students were reading and comprehension. The research focused mainly on the causes of learning barriers. The research questions were formulated in light of my experience and literature research conducted. This research used the following guideline questions:

1. What are the learning barriers for second language learners?
2. What are the causes of learning barriers?
3. What are the barriers for mature age students, learning a second language in Australia?
4. What is learning disability?
5. What is (ESL)?
6. What is ESL student?
7. What is TESOL?
8. What is NESB?

My research found students at AMES were classified as having learning barriers if they fell in one of the four categories. The first was disrupted previous education. This included students who were preliterate, semi-literate or illiterate in their first language. It also included students whose schooling had been disrupted in the past because of war. According to the research conducted, the majority of the students had special needs and did not have normal learning, older students and those from a non-roman script background. Some students were illiterate in their own mother language, never been to a school and had a history of disrupted schooling. Some of the students did not have a formal school system. **The second** was physical disabilities. **The third** learning barriers included known or suspected learning barrier and intellectual disability. **The fourth** was psychological difficulty, which included emotional disturbances, and trauma resulting from war, or displaced due to war in their country and spent time in refugee camps (Noy, 2001, p.4-5); (Angwin, 1993, p.3). In addition to these questions I have attached at the last page a copy of my survey research

teaching reading comprehension to all students irrespective of whether the students have learning barriers or not.

Traditionally the AMEP (Adult Migrant Education program) has provided a settlement English language program for newly arrived immigrants and refugees who have been granted permanent residency status in Australia (Angwin, 1992, p.4).

At first a centralized curriculum was designed by the government, but in the 1970's curriculum development was decentralized, so that teachers at individual programs became the main developers of curriculum learner placement, needs assessment, and procedures for monitoring progress (Burns, 1994, p.32).

The result has been the development of a number of competency-based curriculum documents that are nationally recognised. The Certificate in Spoken and Written English (CSWE) was changed and developed by N.S.W Adult Migrant English Service and the National Centre for English Language Training and Research (NCELTR). The aim of the CSWE is to allow adult English-Language learner to develop the language and literacy skills that will permit them to take part in further education, training, and employment and become contributing adult learners of the community. Competencies tell what learners can do at the end of study are identified at 3 stages, such as beginner, post beginner and intermediate. At each phase, learners grouped by competencies may be assessed through teacher observations, interviews, roll plays, learner self-assessment and so on.

(Ahttp://www.marcipally.com/susconch1.htm)

## **THE OBJECTIVES OF THE RESEARCH**

The purpose of my research is to find out the problems that adult learners have faced during their study at AMES College in Sydney. I want to investigate the causes of learning barriers and to test the existing theories about learning barriers. I would like to analyse those hypotheses such as their previous education in the past, physical disabilities, psychological difficulties, and the intention of the research is to understand a particular phenomenon in the context, the cause of learning or reading barrier. In addition to that, I have used quantitative research through a questionnaire. I have collected data from 25 adult English language, literacy and numeracy teachers who are currently teaching adult learners, at AMES College in Sydney NSW. So in addition to the literature review I will analyse the data, which I have collected from, survey (questionnaire) as well, in order to

language, literacy and numeracy teachers who are currently teaching adult learners, at AMES College in Sydney NSW, which had substantial numbers of different kinds of refugee arrivals in the past. So in addition to the literature review I will analyse the data, which I have collected from the survey (questionnaire) in order to support the objectives of my research.

## **INTRODUCTION**

The major focus of this research is the investigation of learning barriers of adult refugee and migrant students' at AMES College. The research will investigate the learning barriers among adult learners. In doing so, I will outline some background and needs of the learners, the objectives of the research, research questions, the definition of some terms, key points of the causes of learning barriers from the literature that I have read, future directions and conclusion. What are the causes of learning barriers among adult learners at AMES College?

This research will also gather and analyse some data through a questionnaire which is quantitative data and the information that is going to be gathered from 25 adult English language, literacy and numeracy teachers who are currently teaching adult learners, at AMES College in Sydney NSW, which had substantial numbers of different kinds of refugee arrivals in the past. In addition to the literature review, which have been analysed, I will analyse the data, collected from the survey.

The survey findings will support the information about the particular learning needs such as (future direction) of adult refugee learners and the barriers that students faced and presented in the literature review for this study. Specifically, these needs arise from the learners' limited formal education, cultural background, their unfamiliarity with a highly literate (print-based) culture, and the physical and psychological effects of the conflict in their home country and settlement issues. The findings also reveal a highly experienced group of teachers doing their best to accommodate these needs within the constraints of curriculum and program delivery requirements.

## **BACKGROUND AND NEEDS OF THE LEARNERS**

Adult refugee learners were from non-English Speaking Background (NESB), consisting of newly arrived refugees and migrants. The students were from all over the world such as Iraq, Iran, China, Vietnam, Turkey, Afghanistan and former Yugoslavia. When students came to AMES almost no one could speak, read, write or understand English. I assumed this background of adult learners at AMES has very strong implications for

# **THE CAUSES OF LEARNING BARRIERS OF ADULT LEARNERS**

**Dana Kadir**

Assistant Lecturer

Koya University

Fucalty of Humanity and social science

Department of English

## **Title and Abstract**

### **TITLE**

The major focus of this research was the investigation of learning barriers of adult refugees and migrant students' at AMES College in Sydney. The research investigated learning barriers of adult refugees and migrant students' at the college with learning barriers, the research found that they had. It investigated the causes and the nature of barriers that adult learners faced at the college while they were studying English language.

The research I have conducted discovered adult learners had learning barriers with literacy which was caused by disrupted previous education, students who had physical disabilities, other barrier like known or suspected learning barrier and intellectual disability and psychological difficulty which included emotional disturbances, and trauma resulting from wars in their countries. It is also being a student from a Non-English Speaking Background (NESB) which was another barrier among the adult students. Age was also another barrier that students faced, because they were older and less educated in formal schooling in the past.

These were the major hypotheses of this research with some more additional barriers that were proved.

This research has gathered and analysed a mix of qualitative information, which I have gathered from a literature review and it's author's suggestions. In addition to that, I have used quantitative research through a questionnaire which I have collected the information from 25 adult English

## Problems and Difficulties

11. Which of the following problems you find as an obstacle when you speak in English? (Grade them from "1" for the most to "4" for the least)

- Consonant cluster in English
- pitch
- Stress replacement
- Gesture (Body movement)

Done

Powered by **SurveyMonkey**  
Check out our [sample surveys](#) and create your own now!

1 of 1

08/05/2013 02:19 PM

### پوخته

خویندنده وهی ئینگلیزی یه کییکه له بهره گرنگه کان که کۆنترۆل کردنی ئاسته مه نهک ته نهها بۆ فیڕخووانی کورد بۆ زمانی ئینگلیزی به لکو بۆ نهوانه شی که زمانی دایکیان ئینگلیزی نیه له ولاتانی تر . ئەم لیکیۆلینه وه یه ههولیکه بۆ تیشک خستنه سه ر ئەو کیشانه ی رووبه روی خویندکار و فیڕخووان ده بیته وه له سه ر کیشه ی دهنگ و ریگا چاره گونجاوه کان لهم باره یه وه به ئەنجامدانی پرسیارنامه گه لیک بۆ خویندکارانی به شه زمانی ئینگلیزی له زانکۆی کۆیه .

### المستخلص

التلفظ في اللغة الانكليزية هو احدى المهارات المهمة التي يصعب اتقانها لجميع متعلمي اللغات الأجنبية. تحاول هذه الدراسة تسليط الضوء على المشاكل التي يواجهها الطلبة والمتعلمين في تعلم اللغة الأنكليزية وكما يحاول هذا البحث اقتراح بعض الحلول لهذه المشاكل من خلال اجراء استبيان على طلبة قسم اللغة الانكليزية في جامعة كوية.

Usually not True  
Never or Almost Never True

**9. There was enough speaking and listening practice inside the class. (Tick the appropriate one)**

Always or Almost Always True  
Usually True  
Somewhat True  
Usually not True  
Never or Almost Never True

**10. I can understand English native speakers and able to talk to them. (Tick the appropriate one)**

Always or Almost Always True  
Usually True  
Somewhat True  
Usually not True  
Never or Almost Never True

Next

**4. Participation inside the class is important to improve my pronunciation. (Tick the appropriate one)**

- Always or Almost Always True
- Usually True
- Somewhat True
- Usually not True
- Never or Almost Never True

**5. Feel my English pronunciation is improved from recording myself, reading out loud texts.**

- Always or Almost Always True
- Usually True
- Somewhat True
- Usually not True
- Never or Almost Never True

**6. Self-recording and listening practice is a useful exercise to improve pronunciation. (Tick the appropriate one)**

- Always or Almost Always True
- Usually True
- Somewhat True
- Usually not True
- Never or Almost Never True

**7. The course (at university) gave me enough helps and hints to know how to improve my speaking. (Tick the appropriate one)**

- Always or Almost Always True
- Usually True
- Somewhat True
- Usually not True
- Never or Almost Never True

**8. The course (at university) gave me enough motivation to speak. (tick the appropriate one)**

- Always or Almost Always True
- Usually True
- Somewhat True



## Problems and Difficulties of Pronunciation

**1. Grade the form from the most to the least serious problems in Speaking. (Put number (1) for the most and number (6) for the least)**

Insertion of (ə) /shuwa/ between consonants
Intonation on a sentential level
Linking
Elision
Assimilation
Intrusion

**2. Why do you think you have these problems in Speaking? (Choose any which affected you the most)**

Weak foundation
status of English
Lack of interest and motivation
Non-native environment
The use of Kurdish language in the classes
Few opportunities to practice the language
Lack of methods of teaching or bad methods of teaching
Lack of classroom interaction
Lack of corrective feedback

**3. I will never be able to speak English with a good accent. (Tick the appropriate one)**

- Always or Almost Always True
- Usually True
- Somewhat True
- Usually not True
- Never or Almost Never True

### Background Questionnaire

Exit this survey

**1. Were your teachers in Secondary school English native speakers or English non-native speakers? (Please, tick the appropriate one)**

English native speakers

English non-native speakers

**2. Did you go to private or state school? (Circle the appropriate one)**

Private

State

**3. Were your subjects being taught in English language or Kurdish in Secondary school? (Circle the appropriate one)**

English

Kurdish

**4. How many hours/week do you have for English academic Speaking and Listening instructions at university? (Tick the appropriate one)**

None (did not have any)

Less than 2 hours

More than 2 hours

**5. If your teachers asked you to discuss something, were you allowed to choose your own topic or the teacher selected it for you? (Tick the appropriate one)**

Teachers selected for us

We write on our own topic

**6. Do you communicate with English native speakers? (Circle the appropriate one)**

Always

Usually

Sometimes

Never

Done

Powered by **SurveyMonkey**  
Check out our [sample surveys](#) and create your own now!

Roach, P. (2009). *English Phonetics and Phonology: A Practical Course*. Cambridge: Cambridge University Press.

Seferoglu, G. (2005). Improving students' pronunciation through accent reduction software, *British Journal of Educational Technology*, Vol. (36), No. (2), 303-316.

Shively, R. L. (2008). L2 acquisition of [β], [δ], and [γ] in Spanish: Impact of experience, linguistic environment and learner variables, *Southwest Journal of Linguistics*, Vol. (27), No. (2), 79-114.

Sparks, R., & Ganschow, L. (1991). Foreign language learning differences: Affective or native language aptitude difference?, *The Modern Language Journal*, Vol. (75), No. (1), 3-16.

Suter, R. (1976). Predicators of pronunciation accuracy in second language learning, *Language Learning*, Vol. (26), 233-253.

Thompson, I. (2001). *Japanese speakers*. In M. Swan & B. Smith (Eds.), *Learner English: A teacher's guide to interference and other problems* (2nd ed., pp. 296-309). Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Yates, L. (2002). *Fact Sheet – What is Pronunciation?*, AEP Research Centre, Adult Migrant English Program Research Centre (<http://www.nceltr.mq.edu.au/pdamep>). *AMEP Research Centre*.

- Dorney, Z. (2007). *Research Methods in Applied Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Elliot, A. R. (1995). Foreign Language Phonology: Field independence, attitude, and the success of formal instruction in Spanish pronunciation, *The Modern Language Journal*, Vol. (79), No. (4), 530-542.
- Ellis, R. and Barkhuizen, G. (2005). *Analysing Learner Language*. Oxford: Oxford University Press.
- Fraser, H. (2000). *Coordinating improvements in pronunciation teaching for adult learners of English as a second language, Coordinating Improvements in Pronunciation Teaching for Adult Learners of English as a Second Language*. Canberra: DETYA (ANTA Innovative Project), University of New England, *Commonwealth of Australia*, 1-53.
- Gatbonton, E., Trofimovich, P., and Magid, M. (2005). Learners' ethnic group affiliation and L2 pronunciation accuracy: A sociolinguistic investigation, *TESOL Quarterly*, Vol. (39), No. (3), 489-511.
- Gilakjani, A.P. (2012). A Study of Factors Affecting EFL Learners' English Pronunciation Learning and the Strategies for Instruction, *International Journal of Humanities and Social Science*, Vol. (2), No. (3), 119-128.
- Lado, R. (1957). *Linguistics across cultures: Applied linguistics for language teachers*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Marinova-Todd, S. H., Marshall, D. B., and Snow, C. E. (2000). Three misconceptions about age and L2 learning, *TESOL Quarterly*, Vol. (34), No. (1), 9-34.
- Masgoret, A., and Gardner, R. (2003). Attitudes, motivation, and second language learning: A meta analysis of studies conducted by Gardner and associates, *Language Learning*, Vol. (53), No. (2), 167-210.
- Morley, J. (1991). The pronunciation component in teaching English to speakers of other languages, *TESOL Quarterly*, Vol. (25), No. (1), 51-74.
- Moyer, A. (2007). Do language attitudes determine accent? A study of bilinguals in the USA, *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, Vol. (28), No. (6), 502-518.
- Murphey, T (2002). Exploring conversational shadowing, *Language Teaching Research*, Vol. (5), No. (2), 128–155.
- Pei, M. (1966). *Glossary of Linguistic Terminology*. New York: Columbia University Press.
- Rajadurai, J. (2001). An Investigation of the Effectiveness of Teaching Pronunciation to Malaysian TESOL Students, *Forum*, Vol. (39), No. (3), 10-15.

Further investigation with a bigger sample is needed on a larger group of students to extend the validity of the research.

Moreover, the curriculum and course materials are the most important criteria to develop pronunciation. The teachers should include conversational English and pronunciation lectures in all stages and academic years. Secondly, the class should be student-centred. Finally, the students' pronunciation problems should be identified and help them improve their pronunciation. This could be done through focusing on the word stress, pitch, and intonation. Furthermore, students should be motivated to interact more and socialize more with English native speakers by providing this kind of circumstance as we have explained.

### **List of References**

Avery, P. and Ehrlich, S. (1992). *Teaching American English Pronunciation*. Oxford: Oxford University Press.

Bernaus, M., Masgoret, A., Gardner, R., and Reyes, E. (2004). Motivation and attitudes towards learning language in multicultural classrooms, *International Journal of Multilingualism*, Vol. (1), No. (2), 75-89.

Bitchener, J. (2010). *Writing an Applied Linguistics Thesis or Dissertation: A Guide to Presenting Empirical Research*. London: Palgrave; Macmillan.

Burns, A. (2003). *Clearly speaking: pronunciation in action for teachers*. National Center for English Language Teaching and Research, Macquaire Universaity, Sydney.

Carruthers, S. W. (2006). *Pronunciation difficulties of Japanese speakers of English: Predictions based on a contrastive analysis*- Retrieved from, 207.97.208.129.

Celce-Murcia, M., Brinton, D. M., and Goodwin, J. M. (1996). *Teaching Pronunciation: A Reference for Teachers of English to Speakers of Other Languages*. New York: Cambridge University Press.

Clennell, C. (1997). Raising the pedagogic status of discourse intonation teaching, *ELT Journal*, Vol. (51), No. (2), 117-125.

Coniam, D. (2002). Technology as an awareness-raising tool for sensitising teachers to features of stress and rhythm in English, *Language Awareness*, Vol. (11), No. (1), 30-42.

Derwing, T. M., and Munro, M. J. (1997). Accent, intelligibility and comprehensibility: Evidence from four L1s, *Studies in Second Language Acquisition*, Vol. (19), 1-16.

## **5. Conclusions**

### **5.1. Conclusions**

To conclude, as it is indicated, pronunciation is one of the most difficult parts of language for foreign students and learners. In a total-learning process, anyone can achieve a better pronunciation. Pronunciation subject should be viewed in the same level as of the other subjects because it is an important topic in communicative competence.

To sum up, the study's main objective is to investigate the Kurdish students' pronunciation problems. The researchers did a survey on the students at University of Koya / English Department in order to achieve the answer of the research questions. Through the study, the findings have explained two major points: Firstly, the students' major, secondary, and minor problems have been reported. Their major problem is /θ/ insertion and intonation. Moreover, their secondary problem is assimilation. Furthermore, their minor problems are intrusion and elision. Another problem lies in kurdicizing English languages as well as mixing between /ʔ/ and /z/ and pronouncing /θ/ as /s/. Secondly, the factor of their problem is highlighted, which is the use of TL (Target Language) inside class. Finally, practicing accounted as the solution to improve the student's pronunciation. Furthermore, listening to English activities and speaking in English among themselves could be another solution to improve their pronunciation on condition of using dictionaries a lot for the transcription of words.

### **5.2. Recommendations**

Pronunciation is demonstrated as a vital component of speaking. English non-native students should work harder to achieve improvement. Many Kurdish students face difficulty when they speak English. Moreover, practicing by organizing workshops for native speakers so as to motivate students communicate in English appears to be a good solution to address the problems, as was admitted by the students themselves.

In conclusion, the findings of the research should be recognized as important implications for further researches in communication, pronunciation and discourse analysis. Moreover, the problems faced by Kurdish students in terms of pronunciation need further explanations and investigations. The implications and validities of the findings are limited; therefore, the research needs further exploration with a larger number of students and the use of case studies on the students to reveal their improvements in speaking over time.

To achieve a further exploration and a broader explanation of their problems, a larger number of participants should participate in the study.

problems. Furthermore, each of intrusion and elision is accounted as their minor problems. However, through different choice of the students different result might be obtained, while these are the approximate result. The reasons are obvious; their weak foundation could be a factor. As it will be mentioned lately, the Kurdish students' major and minor problems are due to not only one factor; the education system and non-native environment play crucial roles. Factors such as the use of Kurdish language inside the classrooms and few opportunities to practice the language are obstacles for the students to achieve better pronunciation. The students' mistakes in the use of English language are due to the absence of such opportunities.

#### **4.2.2. The Causes of the Problems**

Kurdish students as any other NNS suffer from pronunciation difficulties. These difficulties are formed from the direct and indirect factors. For the direct factor, non-native environment, lack of interest and motivation, the use of Kurdish language inside the classes, few opportunities to practice the language, and the lack of classroom interaction are the main factors; as each of Suter (1976:242), Sparks and Glachon (1991:12), Celce-Murcia, et al. (1996:120), and Gilakjani (2012:120) illustrate the idea through their studies. In contrast, each of weak foundation, status of English, bad methods of teaching, and lack of corrective feedback will affect their pronunciation indirectly, as shown in figure1.

#### **4.2.3. Suggestions and Recommendations**

Most of the students agreed upon the idea that self-recording and practicing will improve their pronunciation. Moreover, the teachers mentioned that students should interact with NS and practice the language continuously, as each of Gilakjani (1991:125), Marinova-Todd et al. (2000:29), Masgoret and Gardner (2003:207), Bernaus et al. (2004:84), and Gatbonton et al. (2005:509) agreed upon. Overall, all the suggestions include the ideas of practicing, classroom observation, and working as a group for a better improvement. Additionally, attending private sectors in the summer holiday and speak in English even outside their classrooms could be accounted as some other suggestions.

Finally, the students were asked to show their recommendations and suggestions for better improvement. Almost half of the students (n=13) agreed on the idea that they are unable to speak with a good English accent. Moreover, the majority of students (n=26) approved that classroom observation or interaction is important to improve students' pronunciation. Furthermore, self-recording and listening practices are another solution to improve speaking, since (% 70) of the students agreed upon it. Furthermore, the university curriculum did not give them enough help and benefit, since the majority of students (n=21) selected "somewhat true" for questions seven and eight (See Appendix 1). In addition, teachers recommended that the students should listen more to English series, television shows and movies. Moreover, they said that the students should look up the transcriptions of words in dictionaries to learn the words in their correct pronunciation. Additionally, the students should attend some English Proficiency course and Pre-Sessional English Courses to improve their pronunciation. While some teachers recommended that the students should attend some private institutes to communicate with native speakers and socialize more. One of the teachers has an interesting recommendation; if any student communicates in Kurdish while in the university campus he/she should pay 250 ID (Iraqi Dinars). In this way, you motivate them follow English-based channels and let them overcome speaking and less accurate pronunciation difficulties.

## **4.2. Discussion of the main findings**

### **4.2.1. The Major, Secondary, and Minor problems of Pronunciation for Kurdish Students at Koya University**

As shown in the questionnaire (Appendix 1), the major problems of Kurdish students in general are /ə/ insertion and intonation; and the students chose them as their first choice and their main problem. Perhaps Kurdish students did not learn it in its practical environment; their knowledge is limited due to the assigned curriculum having only one topic of pronunciation during the four academic years. Moreover, Derwing et al. (1997:7) state that classroom observation and practical environment could be the best way to achieve better pronunciation. Through the data, it can be concluded that each of "pitch" and "intonation" are their main problems due to the lack of sufficient practice. A study by Celce-Murcia et al., (1966:44), Pei (1966:120), and Burns (2003:75) explain the situation. It is believed that, usually NNS pay much more attention to one component of language, such as grammar or vocabulary, and ignoring their pronunciation. Additionally, linking and assimilation are assigned as their secondary



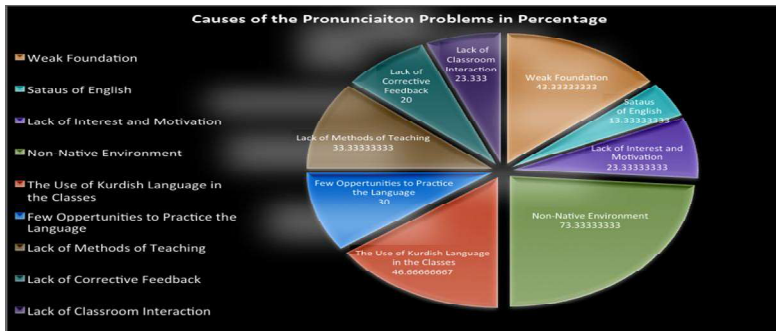


Figure 1. Major, Secondary, and Minor Problems in Pronunciation

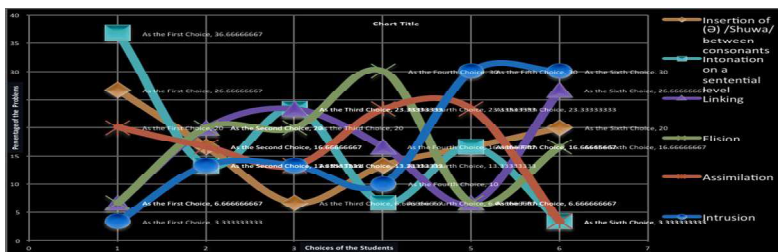


Figure 2. Choices of the Students

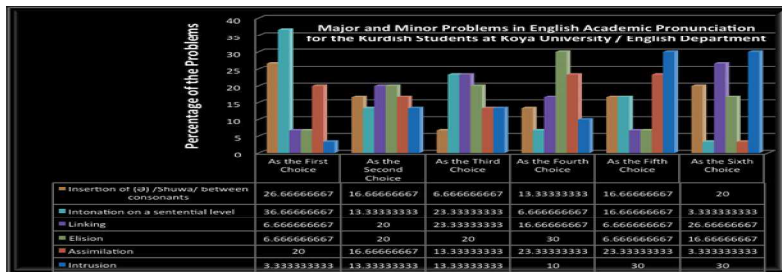


Figure 3. Causes of the Problems

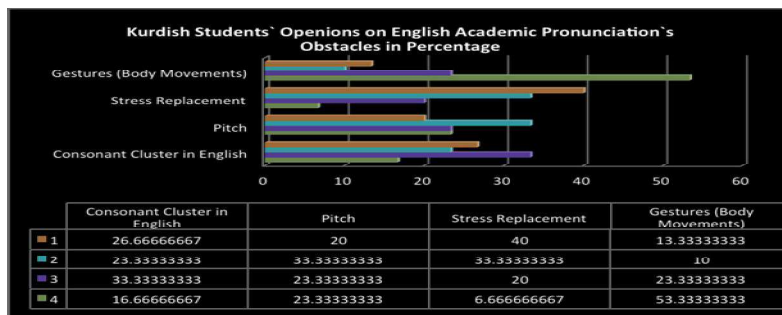


Figure 4. Obstacles in Percentage

as their minor choice. By contrast, most of the students chose assimilation and intrusion as their major problems for their fifth choice (% 23.3) and (% 30) respectively. Whilst, each of /ə/ insertion and intonation are accounted as their secondary problems because only five of the students chose them, and other problems are accounted as the minor problems. On the contrary, each of /ə/ insertion, linking and intrusion are rated as their major problems for the sixth choice and the other problems were minor. Furthermore, the charts of both figure 1 and figure 2 show the major, secondary, and minor problems of the pronunciation for the Kurdish students for each choice.

The second question of the survey announces the factors behind students' problems. As it can be seen in figure 3, the factors can be indicated as follows: Non-native environment is scaled as the non-competent factor to affect pronunciation difficulties, in which almost 22 of the students graded the factor as their primary cause. In addition, the use of Kurdish language inside the class and the weak foundation is the secondary factors, which (% 46.6) and (% 43.3) of the students chose respectively. Moreover, each of "bad method of teaching" and "few opportunities to practice the English language" (see Appendix 1) are scaled as the third factor for their problem. Additionally, only seven students chose "lack of interest" and "lack of motivation", and finally, "lack of corrective feedback" and "status of English" are accounted as the students' minor problems, because only (% 20) of the students believed that this factor could affect their pronunciation. (As shown in Figure 1)

For the last question, students were asked to reveal those problems when they speak English. Almost half of the students (n=12) stated that stress replacement could be the most difficult and problematic issue when they speak, whilst (% 20) and (% 26.6) picked pitch and consonant cluster as their secondary obstacle. Moreover, students' second choices of major problems are pitch and stress replacement. However, pitch remained in the same value for their third and fourth choice, which is (% 23.3); but consonant cluster decreased to (% 16) and stress decreased to (% 14). Furthermore, gesture remained almost the same in the first three choices and increased to (% 30) for the last choice. The result shows that students' major obstacles are stress replacement when they speak, pitch and consonant clusters are their secondary obstacle, and body gesture is the least problem for the students' speaking skill, as shown in Figure 4.

spoken English adequately in practical circumstances. This is similar to the findings of Glachon (1991:22), Celce-Murcia, et al. (1996:221), and Gilakjani (2012:125) that illustrate the role of environment and motivation on the students' fluency.

Moreover, the students have been asked to indicate how many hours/weeks they did English speaking practice, almost half of the students (n=14) have given the response of "more than two hours". However, only a small group (n=5) has given the answer as "none". Finally, they have been asked whether they communicate with English native speakers or not. Almost (% 70) of the students answered with "sometimes", whilst (% 6.6) and (% 3.3) of the students answered as "always" and "usually" respectively; and the rest (n= 6) never communicated with ENS. Consequently, the students had fewer chances to practice their English in a native environment and communicate with native speakers. As a result, they will face much more difficulty in their pronunciation during speaking. This could be supported by the works of Marinova-Todd, et al. (2000:27), Burns (2003:127), Moyer (2007:511), and Shively (2008:110).

The second section of the questionnaire illustrates the students' problems, factors underlying the problems, and the development of the students' pronunciation since they started studying at the university. The fossilization of some pronunciation since the early age could be difficult to change easily. The first section of this part discusses the major and minor problems for Kurdish students in achieving a better pronunciation. The problems were numerated as six different choices. Furthermore, intonation on a sentential level is accounted as the major problem, in which (% 36.6) of the students selected as the first choice. Moreover, /ə/ insertion is considered as the secondary problem, because almost one third of the students (n=8) chose it, and assimilation comes next by the average of (% 20). By contrast, the other problems are believed to be minor problems, because only a few students (n=3) chose those problems as their first choice (as shown in Figure 2.). In addition, as the second choice, both elision and linking are chosen, (% 20) of the students rated this problem as their second choice of difficulty. Whilst, /ə/ insertion and assimilation are rated as the secondary problems, one sixth of the students (n=5) had chosen /ə/ insertion as the second and fourth choice. Additionally, intonation and linking are rated as the third major problems, in which seven of the students chose intonation and linking, and both assimilation and intrusion rated in the same level (% 13). Moreover, for the fourth choice, nine of the students selected elision as their major choice and only two students rated intonation

criteria:

1. Thirty participants participated in the questionnaire. The data were collected from different students of different stages (classes). The data were collected from *second*, *third*, and *fourth* stages; and in each class ten students voluntarily participated in the survey, in order to achieve the collection of further data from different Kurdish students so that the research questions could be answered.
2. The questionnaire was formulated by the researchers; later, Dr. Gibson Ferguson (A research Method professor at the university of Sheffield /UK) and some teachers from both the University of Koya and Sulaimani were asked to revise the items in the questionnaire to avoid obscurity in the wording and content of the final version. At the University of Koya Dr. Harith, Dr. Safeen, and assistant instructor Rebin; and at the University of Sulaimani assistant instructor Chalak, the head of English Department assistant instructor Ibrahim and assistant instructor Yunis revised the items of the questionnaire.
3. Finally, the methods were approved of based on the book by Zoltan Dornyei.

Additionally, based on the literature review, the following research questions have been formulated in order to achieve the purpose of the study:

1. What major, secondary and minor problems do Kurdish students at the Koya University face in developing their academic speaking and pronunciation in English?
2. What are the causes of these problems?
3. What recommendations, if any, do you have for the practice of the students' pronunciation to study at an English-medium University in Kurdistan and Iraq?

## **4. Findings: Presentation, Analysis, and Discussion**

### **4.1. Results and Findings**

#### **4.1.1. Questionnaire Results and Discussion**

For background questions (See Appendix 1.), the students were asked many questions, whilst the most important are illustrated here. Firstly, the students have been asked whether English native or non-native teachers have taught them. The result has revealed that, all the students (n=30) are taught by non-native teachers. Secondly, (% 100) of the students attended the public (state) secondary and higher school; and their subjects are taught in Kurdish completely. The result has revealed that all the students are grown in a non-native environment, which is one of the factors behind students' problems in their pronunciation since they could not practice their

study is conducted on a group of Spanish speakers of English learners, who studied English for 10 years. The study assessed the degree of accentedness and comprehensibility of the students' intelligibility. The research concludes that, those who interact with ENS more, learn sooner and even better. Primarily learners acquire language through input, and then they can speak. The comprehensible input may develop the learner and through the different micro and macro levels of a native-like pronunciation could be achieved (Gilakjani, 2012:124).

4. The curriculum and course materials are the most important factors to develop pronunciation. The class should be student-centeredness. Moreover, the students' pronunciation problems should be identified learners about their mistakes. This could be done through focusing on the word stress, pitch, and intonation. Furthermore, students should be motivated to interact more and socialize more with NS. As it is indicated, pronunciation is considered as one of the most difficult part of the language for EFL, even pronunciation is the least favourite topic for students. Pronunciation should be viewed in the same level of syntax and grammar, because it is an important issue in communicative competence. Moreover, the teacher should be helper rather than feedback giver, to help learners achieve what they have tried for.

### **3. Research Methodology**

#### **3.1. Methods**

The study is conducted at the University of Koya / English Department students (n=30), and all the teachers are English non-native speakers. The standard range of students per class is 25-30. Moreover, oral and written feedbacks are given to the students by their teachers.

The questionnaire consisted of two parts, background and Problem section, which has been used to collect the required data. The first part aims to collect some background information about the students' previous academic/educational background and their environment that they come from. The second part aims to identify the students' major and minor problems in pronunciation. In addition, it identifies the factors underlying their problems and the improvements they have experienced since they began studying at the English department. (See Appendix 1)

#### **3.1. Tools of Validity and Reliability**

The research tools used in this study are regarded as valid tools (Dornyei, 2007) for achieving the overall aims and objectives of the study. The reliability and validity can be observed on the basis of the following

Changing meaning effectively is the vital role of speaker whether s/he is Native Speaker (NS) or Non-Native Speaker (NNS). Moreover, speakers with good pronunciation and intonation might continue discussions (conversations) much easier (Burns, 2003:45). According to Burns, these speakers could achieve intelligibility, comprehensibility, and interpretability even with low accuracy of vocabulary and grammar.

By contrast, Coniam (2002:36), Gilakjani (2012:121), and Seferoglu (2005:305) explained segmental level of pronunciation as both vowels and consonants, with their clusters.

## **2.2. Factors Affect Pronunciation**

1. Attitude, motivation, and exposure: Both Celce-Murcia, et al. (1996:320) and Gilakjani (2012:122) state that, motivated students who are concerned about the target pronunciation could achieve a better pronunciation among EFLS. The idea can be supported by the study of Suter (1976:235) on the university students. The more interaction the student has, the more opportunities have to practice and use the language. Through the study of Sparks and Glachon (1991:248), it can be concluded that students with high motivation, seek out the Target Language (TL) more successfully, than low motivated students.

2. Environment and social-communication could affect the development of native like pronunciation (Gilakjani, 1991:123; Marinova-Todd et al., 2000:24; Masgoret and Gardner, 2003:198; Bernaus et al., 2004:83; and Gatbonton et al., 2005:491). Through some studies of Marinova-Todd et al. (2000:25), Moyer (2007:504), and Shively (2008:100) on English Non-Native adult learners, the writers conclude that motivation and positive orientation might affect 2LL to become highly proficient or even native-like speakers. Even though, Shively (2008:104) adds age-effectiveness to the native-like pronunciation achievements. Shively indicated that those learners who learn the language in their early childhood or teenage life, they can adapt with the language as a native speaker, or they will learn the target language easily. However, those who will learn the target language after that period their pronunciation will never or hardly reach the native or semi-native like.

3. Instruction and Exposure to Target Language: According to Elliot (1995:364), teachers pay less attention to pronunciation than other basic skills of language. Therefore, the learners feel more frightened to speak and pronounce the words that they do not know their pronunciation. Moreover, the factors can be explained through a study by Derwing et al. (1997:4). The

## 2. Supra-Segmental Level

Similarly to Kurdish language, “English is the language of stress and syllables, unlike Mandarin that is tonal” as Gilakjani (2012:121) has described. Each of linking, intonation and stress may affect macro level of language; each is described below in a brief way.

Linking is the way that the last syllable of word joins the first syllable of the neighbouring word. Intonation is described as the melody of the language. Word stress is the focused part, which is the most meaningful part of the sentence.

### 2.1. Stress

Stress could be assigned as the base brick of teaching pronunciation. It means the emphasized syllable of a word during utterance. In the spoken language, stress could be easily identified; such as volume force, pitch change, syllable length, and body gestures of the speaker. Stress could show its importance through three different levels:

**Lexical level:** the stress on the multi-syllabic words could be on one or more syllables.

**Sentential level:** only the important words are stressed.

**Contrastive stress:** the words with important positions carry greater stress.

As in the sentence below, the stressed parts or words are capitalized:

-THOMson cannot RECEIVE the LETters from the STUDent.

The content words are usually stressed, due to their importance in communication. While, grammatical words tend to be unstressed. The words that behave as a chunk is called sense group (AMEP Research Centre) or tone group (Clennell, 1997:119). Moreover, the single chunk can be uttered under a single intonation, the change in pitch may affect the tone as Clennell (1997:123) has explained.

### 2.2. Intonation

Intonation has a crucial role in the speakers’ conversation, which make meanings. There are three main approaches in intonation. Grammatical approach relates intonation to grammatical aspect. Discourse approach emphasises the intention of the speakers in discourse.

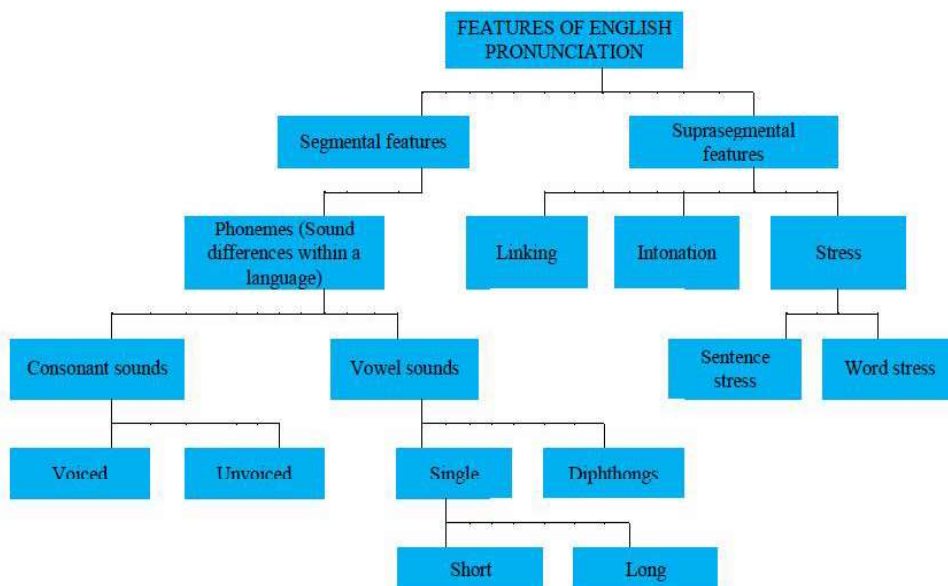
In his work, Clennell (1997:124) explained intonation as five major levels; Rise, Fall, Rise-Fall, Fall-Rise, and level (neutral). Furthermore, Murphy (2002:133) explained that body movement may closely affect the intonation and pronunciation, and mentioned that the movement might affect the rhythm, because focusing on movement could help develop stress and rhythm awareness.

compared to twelve vowels in English. In contrast to English language, the consonant sounds are not found in Japanese. Lado (1957:251) has also reported that L2 learners face much more difficulty with the sounds that exist in L2 and they are absent in L1, rather than those sounds that exist or are similar in both languages.

English is the language of longer, louder, and higher pitch (Celce-Murcia et al., 1966:319), or it is the language of high and low tone as Pei (1966:317) explained. The change in pitch of sounds could change the way of focusing; however, Japanese users use pitch to contrast homophonic words in phonetics (Carruthers, 2006:18). Additionally, intonation is another branch that learners should depend on for a better pronunciation; by contrast, tone quality and melody of speech can be expressed through adverbials and particles in many other languages, such as Japanese and Mandarin. Furthermore, many languages do not use intonation to highlight information, as L2 learners face difficulty when they speak English. As a result, English stress could be an important issue for some languages to focus on information (Thompson, 2001:294).

Segmental (Micro) and Supra Segmental (Macro) Levels of Pronunciation:

Both Micro and Macro Levels are sketched as shown in the below figure, (Gilakjani, 2012:120):





Moreover, speaking in L2 immediately represents a message to the surroundings. A good pronunciation leads listeners to comprehend the message; however, the speaker makes some errors in grammar. In contrast, good grammar usages with low-proficient pronunciation produce ambiguity in understanding. Owing to the difficulty in pronunciation, many Non-Native English Learners (NNEL) may avoid social-contact and limited opportunities in their job-experience. Furthermore, English speakers usually judge Non-Native Speakers (NNS) of English through their pronunciation, rather than the other fields of the language, such as mechanics, grammar etc.

Many adult learners may face difficulty in achieving a good pronunciation (Fraser, 2000:7). Gilakjani (2012:121) states that during speaking both segmental and supra segmental features are working in combination. Then, pronunciation may affect both performance and communicative competence of the learners. Gilakjani also mentions that the correct pronunciation might intend speakers to increase their social interaction. Moreover, Fraser discusses the effectiveness of practice and course materials on pronunciations. In addition, Morley (1991:511) explains teaching methodologies as the objective session in teaching pronunciation; such as, the teacher will act as a coach and the students perform as players and they should study supra segmental besides segmental elements, the students should understand both linguistics and communicative competence. Furthermore, Fraser indicates that learners should pronounce English as intelligibly and comprehensible as possible, not like that of native, but at least clear enough to communicate. In another source, Rajadurai (2001:13) declares, “pronunciation is the philosophy of communication and he always emphasizes that intelligible pronunciation is the cause of a meaningful conversation”.

### **1.2.2. Literature Review**

On pronunciation, Carruthers (2006:17) conducted a study on a group of Japanese of English learners. Through the study, it is concluded that the learners face two major problems in pronunciation:

- (i) Inability to pronounce English letters, which is missed in Japanese language.
- (ii) Phonemes and allophone distributions in both languages are quite different.

Through the study, Caruthers found that Japanese speakers of English face difficulty in pronouncing the accurate sounds like English Native Speakers (ENS). The problems have been identified as the sound inventories of vowels and consonants. For Japanese, there are only five vowels

## **1. Introduction**

Identifying potential attitudes between two languages need a contrastive analysis. Due to the expansion of the English language and the variety of syllable structures, allophones, phonemes, and the number of the consonants, besides the silent letters made English be a difficult language to be pronounced easily (Roach, 2009:161).

Through life experience, it can be explained; because of variation among individuals, different learners face several obstacles. As Avery and Ehrlich (1992:229) state First Language (L1) knowledge is not the only factor on Second Language (L2) pronunciation, whilst indeed effective materials (curriculum) and different components of a language (different skills) may affect the language.

Additionally, Kurdish speakers of English are likely to involve in different sound inventory, because of different sound distributions among phonemes, allophones and syllable components in English. This study tries to focus on the difficulties of pronunciation particularly segmental and supra-segmental features on part of Second Language Learners (2LL) at Koya-University-English Department students.

## **1.2. Background Knowledge & Literature Review**

### **1.2.1. Background Knowledge**

Pronunciation is the production of sounds to make meanings. It is the combination of sound segments to express a message in any given language. There is no doubt that each segment unit in pronunciation is playing a vital role in daily interaction in English language, here the focus is especially on English among Foreign Speakers (EFS). Because of its importance in daily interaction, the researchers try to conduct a study about the difficulties that EFS of Koya-University/English Department face when they speak English. Thus, our study is done on their oral communication skill and identified the problems then proposing some recommendations for their problems. Here, we identify both segmental and supra-segmental hurdles that students face when they communicate in English. Each of stress, time, phrase, intonation, and voice may affect the way of expressing (The AMEP Research Centre). Pronunciation in its segmental and supra-segmental parts influences the meaning of words if not nationalizing the English language, for example: among Kurdish students of Koya-University/English Department. They usually mix between /ʔ/ and /z/ as well as pronouncing /θ/ as /s/, to some extent we consider this process as Kurdicizing English, which brings about the birth of another version of English which we call it *Kurdish English*.

**Segmental & Suprasegmental Difficulties in English  
Pronunciation to English as a Foreign Students (EFS) of English  
Department at Koya University**

**Areen Ahmed Muhammed**

Assistant Lecturer  
Department of English  
College of Education / Chamchamal  
Sulaimani University

**Jamal Anwar Taha**

Assistant Lecturer  
Department of English  
Faculty of Physical & Basic  
Education  
Sulaimani University

**Abstract**

English pronunciation is a vital skill, which remains hard to master. It is one of the most difficult skills for students of English as a Foreign Language (EFL); English pronunciation is difficult not only for Kurdish students, but also for students from other countries whose native language is not English.

The current paper examines the problems experienced by Kurdish students when developing their pronunciation at the university level. The scope of the study is to find out the major and minor problems faced by Kurdish students when they speak. Moreover, it aims to illustrate the relevant factors for their problems. For this purpose, three research questions were proposed and the answers to these questions were discussed and explained. The aim of the study is to collect data from the students; the data for the study were gathered through questionnaire. The questionnaire explains the students' major, secondary, and minor problems of pronunciation. Lately, the factors have been discussed. Finally, the solutions and further suggestions for improving the non-native speakers' pronunciation are illustrated.

Key words: Pronunciation, skills, major and minor problems of pronunciation.

## CONTENTS

<b>No.</b>	<b>Title</b>	<b>Page</b>
1.	Segmental & Suprasegmental Difficulties in English Pronunciation to English as a Foreign Students (EFS) of English Department at Koya University <b>Areen Ahmed Muhammed - Jamal Anwar Taha</b>	3-24
2.	THE CAUSES OF LEARNING BARRIERS OF ADULT LEARNERS <b>Dana Kadir</b>	25-44
3.	Nora as the Distressed Heroine in Ibsen's A Doll's House <b>Dinya Abdalla Mohammed</b>	45-60

Kurdistan Region Government  
Ministry of Higher Education  
And Scientific Research  
Koya University

ISSN 2073 - 0713

No.

**34**

December  
2014

Journal of  
**Koya University**

An Academic Journal  
Published by Koya University

Editor in Chief  
**Asst. Prof. Dr. Wali M. Hamad**

Editing Secretary  
**Asst. Prof. Dr. Othman H. Dashti**

Assist Editing Secretary  
**Lecturer. Mohammed K. Baboli**

*Editing Staff*

**Prof. Dr. Abdlghafwr K. Ali**  
**Prof. Dr. Hazm A. Mansur**  
**Dr. Mahdi S. Slevani**

Advisory Board

**Prof. Dr. Azad M. Naqshbandi**  
**Prof. Dr. Awded O. rsi**  
**Prof. Dr. Karim N. Shwani**  
**Prof. Dr. Zrar S. Tofiq**  
**Asst. Prof. Dr. Dlshad A. Mohammed**

Address:Koya- Koya University Presidency- Zanko Journal- 07710201390

Text Design: Muhammad Baboli

Cover Design: mariwan Graphics - Tel No.: 0750 146 9092

Printing Press: Shahab Printing House-Erbil, - Tel No.: 0750 448 3863

Kurdistan Regional Government  
Ministry of Higher Education & Scientific Research  
KOYA UNIVERSITY



34  
2014

JOURNAL OF  
**KOYA UNIVERSITY**  
Humanities

An Academic Journal Published by Koya University

ISSN. 2073-0713

مجلة  
جامعة كويه  
( العلوم الانسانية )

مجلة أكاديمية تصدرها جامعة كويه

JOURNAL OF KOYA UNIVERSITY